

Glossary of Technical and Scientific Terms

BY	39
C	39
CA	39
CE	43
CH	44
CI	47
CL	47
CO	49
CR	57
CU	59
CY	61
D	61
DA	61
DE	62
DI	66
DO	70
DR	70
DU	72
DW	72
DY	72
D'	72
E	72
EA	72
EB	73
EC	73
ED	73
EF	73
EI	73
EJ	73
EL	73
EM	76
EN	76
EP	77
EQ	77
ER	78
ES	78
ET	78
EU	78
EV	78
EX	78
EY	80

Foreword

Aim of this glossary

This glossary is made to help for translation of technical words english-french. This document is not made to be exhaustive but aim to understand and remember the translation of some words used in various technical domains.

Words are sorted alphabetically.

This glossary is distributed under the licence Creative Common (BY NC ND) and can be freely redistributed. For further informations about the licence Creative Common (BY NC ND), browse the site: <http://creativecommons.org>

If you are interested by updates of this glossary, send me an email to be on my diffusion list :

- jeanjoux@orange.fr
- jean-luc-joulin@orange.fr

Warning

Translations given in this glossary are for information only and their use is under the responsibility of the reader.

If you see a mistake in this document, thank in advance to report it to me so i can correct it in further versions of this document.

Notes

Sorting of words

Words are sorted by alphabetical order.

Difference of terms

Some words are different between the "British" and the "American" english.

This glossary show the most used terms and are generally coming from the "British" english

Words coming from the "American" english are indicated with the suffix : ^{us}.

Difference of spelling

There are some difference of spelling in accordance to the country, companies, universities, ... Words finishing by -ise, -isation and -yse can also be written with -ize, -ization and -yze.

for example:

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Although "z" variants are mostly "American", there is no strict and precise rules about them.



Glossary of Technical and Scientific Terms

Words containing a spelling variation are indicated with the suffixs :^{iz}, ^{yz}.

Navigating in the glossary

Vertical tabs corresponding to the first letter of each words on the page have been added to facilitate the search when leafing through the glossary.

Versions

This glossary is available in these different languages and versions:

- English - Thematic sorting - Ebook.
- English - Thematic sorting - Printable.
- English - Alphabetical sorting - Ebook.
- English - Alphabetical sorting - Printable.
- French - Thematic sorting - Ebook.
- French - Thematic sorting - Printable.
- French - Alphabetical sorting - Ebook.
- French - Alphabetical sorting - Printable.

All these versions are available on my website : www.jeanjoux.fr.

Contents

Foreword	1
Aim of this glossary	1
Warning	1
Notes	1
Sorting of words.	1
Difference of terms	1
Difference of spelling	1
Navigating in the glossary	2
Versions	2

English to French

A	17
AB	17
AC	17
AD	19
AE	20
AF	20
AG	20
AH	20
AI	21
AL	22
AM	23
AN	24
AP	25
AR	26
AS	27
AT	27
AU	28
AV	29
AX	29
AZ	29
B	30
BA	30
BE	32
BI	33
BL	34
BO	35
BR	36
BU	38



Glossary of Technical and Scientific Terms

TW	164
TY	164
U	164
UL	164
UN	165
UP	166
UR	166
US	166
UT	166
U	166
V	166
VA	166
VE	167
VI	167
VO	167
V	168
W	168
WA	168
WE	169
WH	170
WI	170
WO	171
WR	171
X	171
XE	171
X	171
Y	171
YA	171
YE	171
YI	171
YO	172
YT	172
Y	172
Z	172
ZE	172
ZI	172
ZO	172
Z	172

French to English

A	175
AB	175
AC	175
AD	178

Glossary of Technical and Scientific Terms

F	80
FA	80
FE	80
FI	81
FL	82
FO	84
FR	85
FU	86
F	87
G	87
GA	87
GE	88
GH	89
GI	89
GL	89
GO	89
GR	89
GU	91
GY	91
H	91
HA	91
HE	92
HI	94
HO	95
HU	96
HY	96
I	97
IC	97
ID	97
IG	98
IL	98
IM	98
IN	98
IO	101
IR	101
IS	102
IT	102
J	102
JA	102
JE	103
JI	103
JO	103
JU	103



Glossary of Technical and Scientific Terms

K	103
KA	103
KE	103
KI	103
KN	104
KR	104
L	104
LA	104
LE	105
LI	106
LO	108
LU	109
LY	110
M	110
MA	110
ME	113
MI	114
MO	115
MU	116
M	116
N	116
NA	116
NE	117
NI	118
NO	118
NU	119
NY	120
O	120
OA	120
OB	120
OC	120
OD	120
OF	120
OH	121
OI	121
ON	121
OP	121
OR	122
OS	122
OU	122
OV	123
OW	123
OX	123
O	123

Glossary of Technical and Scientific Terms

P	124
PA	124
PE	125
PH	126
PI	127
PL	128
PO	128
PR	130
PS	133
PU	133
PY	133
Q	134
QU	134
R	134
RA	134
RE	136
RH	140
RI	140
RO	141
RU	142
S	143
SA	143
SC	143
SE	144
SH	146
SI	147
SK	148
SL	148
SM	149
SN	149
SO	149
SP	150
SQ	152
ST	152
SU	155
SW	156
SY	157
T	157
TA	157
TE	158
TH	159
TI	161
TO	161
TR	162
TU	163



Glossary of Technical and Scientific Terms

O	278
OB	278
OC	278
OE	279
OF	279
OG	279
OH	279
ON	279
OP	279
OR	279
OS	280
OU	280
OV	281
OX	281
P	281
PA	281
PE	283
PH	285
PI	285
PL	286
PN	288
PO	288
PR	291
PS	295
PU	295
PY	296
Q	296
QU	296
R	296
RA	296
RE	298
RH	304
RI	304
RO	304
RU	305
RY	305
S	306
SA	306
SC	306
SE	306
SH	308
SI	308
SM	308
SO	308
SP	310

Glossary of Technical and Scientific Terms

AE	179
AF	179
AG	179
AI	180
AJ	180
AL	181
AM	182
AN	183
AP	185
AR	185
AS	187
AT	187
AU	188
AV	188
AX	189
AZ	189
A	189
B	189
BA	189
BE	191
BI	192
BL	192
BO	192
BR	194
BU	195
C	196
CA	196
CE	200
CH	201
CI	205
CL	205
CO	206
CR	219
CU	220
CY	221
D	221
DA	221
DE	221
DI	226
DO	229
DR	230
DU	230
DY	231
D'	231



Glossary of Technical and Scientific Terms

E	231
EA	231
EB	231
EC	231
ED	233
EF	233
EG	233
EI	233
EJ	233
EL	233
EM.	234
EN	235
EP	237
EQ	238
ER	239
ES	239
ET	240
EU	241
EV	241
EX	241
F	242
FA	242
FE	243
FI	244
FL	245
FO	246
FR	248
FU	250
G	250
GA	250
GE	251
GI	252
GL	252
GO	252
GR	252
GU	253
GY	254
H	254
HA	254
HE	254
HI	254
HO	254
HU	255
HY	255

Glossary of Technical and Scientific Terms

I	256
IC	256
ID	256
IG	256
IL	256
IM	256
IN	256
IO	260
IR	260
IS	260
IT	260
J	260
JA	260
JE	260
JO	261
JU	261
K	261
KE	261
KI	261
KL	261
KO	261
KR	261
L	261
LA	261
LE	262
LI	263
LO	265
LU	266
LY	267
M	267
MA	267
ME	270
MI	272
MO	273
MU	275
N	276
NA	276
NE	276
NI	276
NO	277
NU	278
NY	278



Glossary of Technical and Scientific Terms

SQ	311
ST	311
SU	311
SY	313
S'	314
T	314
TA	314
TE	315
TH	317
TI	318
TO	318
TR	319
TU	322
TY	323
U	323
UL	323
UN	323
UR	324
US	324
UT	324
V	324
VA	324
VE	325
VI	326
VO	328
VR	329
VU	329
W	329
WA	329
WE	329
X	329
XE	329
Y	330
YA	330
YT	330
Z	330
ZE	330
ZI	330
ZO	330

English to French

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

adiabatic expansion (Thermodyn.) || détente adiabatique
adiabatic invariant (Thermodyn.) || invariant adiabatique
adiabatic power (Thermodyn.) || puissance adiabatique
adiabatic process (Thermodyn.) || procédé adiabatique
adjacency matrix (Algebra) || matrice associée
adjoint kernel || noyau adjoint
adjustable (Measur.) || ajustable • réglable
adjustable || réglable • variable
adjustable delivery (Hydrau., Measur.) || débit variable
adjustable hours (Human ress.) || horaires modulables
adjustable pitch propeller (Aero.) || hélice à pale réglable
adjustable restriction valve (Hydrau.) || valve à étranglement réglable
adjustable snap gauge (Measur.) || calibre à mâchoires à molettes réglables
adjustable spanner • **adjustable wrench** (Tool.) || clef à molette
adjustable speed (Dynam.) || vitesse réglable
adjustable valve (Valves) || soupape ajustable
adjusting gate (Hydrau., Valves) || vanne de réglage
adjusting potentiometer (Controls) || potentiomètre de réglage
adjusting rod (Set. parts) || tige de réglage
adjusting screw (Bolting, Set. parts) || vis de réglage
adjusting screw • **setting screw** (Bolting, Set. parts) || vis de réglage
adjusting stop (Set. parts) || butée de réglage
adjustment (Set. parts) || réglage
advance of spark • **advance the ignition** (Motor) || avance à l'allumage
advantage (Quality) || avantage
aerial photograph (Aero., Imaging) || prise de vue aérienne
aerodrome • **airfield** (Aero.) || aérodrome • terrain d'aviation
aerodrome control (Aero.) || contrôle d'aérodrome
aerodrome traffic zone (ATZ) (Aero.) || zone de trafic d'aérodrome
aerodynamic (Fluid) || aérodynamique
aerodynamics || aérodynamique
aerodynamics || aérodynamique
aerodynamics balance (Aero.) || équilibre aérodynamique
aerodynamics of real fluids || aérodynamique des fluides réels
aerodynamic ceiling • **coffin corner** (Aero.) || coin du cercueil
aerodynamic characteristic || caractéristique aérodynamique
aerodynamic derivative || coefficient aérodynamique
aerodyne • **heavier-than-air aircraft** (Aero.) || aérodyne • plus lourd que l'air
aeroelasticity || aéroélasticité
aerofoil • **airfoil^{us}** (Aero.) || profil aérodynamique
aerofoil profile • **aerofoil section** (Aero.) || profil d'aile
aerology (Astro.) || aérologie
aeromechanics || aéromécanique
aeronautics (Aero.) || aéronautique
aeronomy (Astro.) || aéronomie
aeroplane • **airplane^{us}** (Aero.) || avion • aéroplane
aerosol || aérosol
aerostatics || aérostatique
affinity || affinité
afterburner (Aero.) || post-combustion
afterglow (Optics) || persistance lumineuse • post luminescence • rémanence lumineuse
after-power (Nuclear) || puissance résiduelle
aft draft (Naval) || tirant d'eau arrière
aged || vieilli
ageing • **aging^{us}** (Strength mater.) || vieillissement
ageing resistance • **resistance to ageing** (Charac. materials) || résistance au vieillissement
agitator (Chemis.) || agitateur
agreed supplier (Supply.) || fournisseur agréé
agreement in principle (Company) || accord de principe
agree (to) || accepter



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

A

absolute consistency || non-contradiction absolue
absolute degree (Thermal, Units) || degré absolu
absolute error (Measur.) || erreur absolue
absolute force (Kinem.) || force absolue
absolute gravity (Kinem.) || pesanteur absolue
absolute motion (Kinem.) || mouvement absolu
absolute path (Kinem.) || trajectoire absolue
absolute pressure (Measur.) || pression absolue
absolute roughness (Fluid) || rugosité absolue
absolute temperature (Thermal) || température absolue
absolute time || temps absolu
absolute vacuum (Measur.) || vide absolu
absolute value (Math., Measur.) || valeur absolue
absolute velocity (Kinem., Measur.) || vitesse absolue
absolute velocity (Kinem.) || vitesse absolue
absolute viscosity (Fluid, Lubrif.) || viscosité absolue
absorber • **damper** • **shock absorber** (Motor, Mov. parts) || amortisseur
absorber radiant flux (Thermal) || flux de rayonnement absorbé
absorbing element (Algebra) || élément absorbant
absorbing medium (Thermal) || milieu absorbant
absorption (Thermal) || absorption
absorption capacity • **absorptivity** (Thermal) || facteur d'absorption
absorption coefficient • **bulk absorption coefficient** (Thermal) || facteur d'absorption volumique
absorptivity || absorptivité • pouvoir absorbant
abstract (Typo.) || extrait • résumé
abstraction reaction (Chemis.) || réaction d'arrachement
abutment • **stop** (Set. parts) || butée
accelerated motion (Kinem.) || mouvement accéléré



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

vement accéléré
acceleration (Calcul., Dynam., Physique) || accélération
acceleration of translation • acceleration of transportation (Kinem.) || accélération d'entraînement • accélération de translation
accelerator (Motor) || accélérateur
accelerogram (Dynam.) || accélérogramme
accelerometer (Measur.) || accéléromètre
acceptable (Quality) || acceptable
acceptable quality level (AQL) (Quality) || niveau de qualité acceptable
acceptance (Project) || acceptation
acceptance test (Supply) || essai de réception
acceptance test (Supply., Metall.) || essai de recette
accepted tolerance (Measur.) || écart tolérée
access || passage
accessory • attachment (Misc. parts) || accessoire
accessory drive (Motor) || prise d'entraînement des accessoires
access door || porte de visite
access door • access hatch || porte d'accès
access hatch || trappe d'accès • trappe de visite
access line • local line (Network) || ligne d'accès
access network local loop (Network) || réseau d'accès
access provider (Network) || fournisseur d'accès
access rights • file system permissions (System) || droits d'accès • permissions
access time (Comput.) || temps d'accès
accomplishment instructions || instruction d'exécution
according to (Calcul., Quality) || d'après • selon
accountable (Project) || facturable
accounting (Account.) || comptabilité
accounts (Account.) || comptes
accounts department (Account.) || service de comptabilité
account balance (Account.) || solde de compte
account matching (Account.) || réconciliation des comptes
accredited supplier (Supply.) || fournisseur agréé
accrual (Account.) || accumulation
accrual rate (Account.) || taux cumulé
accumulation || accumulation • collection
accumulator (Elec.) || accumulateur
accuracy (Measur.) || exactitude • précision
accuracy grade • degree of accuracy (Fittings) || degré de précision
accuracy of a measuring instrument (Measur.) || précision d'un instrument de mesure
accuracy of measurement (Measur.) || précision de mesure
accurate (Measur.) || exact • précis
achievement of a step (Project) || réalisation d'une étape
achieve (to) || réaliser
achromatic (Optics) || achromatique
achromaticity (Optics) || achromatité
acicular martensite || martensite aciculaire
acid (Chemis.) || acide
acidity (Chemis.) || acidité
acid-resistant (Charac. materials) || résistant à l'acide
acid-resisting steel || acier résistant aux acides
acknowledgement of debt (Account.) || reconnaissance de dette
acknowledgement of receipt (Supply., Quality) || accusé de réception
acknowledge (to) (Supply.) || accuser réception
acme screw thread (Design) || filet trapézoïdal
acorn nut (Bolting) || écrou borgne
acoustic (Acoust.) || acoustique
acoustician (Acoust.) || acousticien
acoustics (Acoust.) || acoustique
acoustic impedance (Acoust.) || impédance acoustique
acoustic insulation (Acoust., Protect.) || insonorisation
acoustic noise (Acoust.) || bruit acoustique
acoustic transmission (Acoust.) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

transmission acoustique
actuator (Controls, Mov. parts) || actionneur • mécanisme de manœuvre
• organe de commande
actuator (Mov. parts) || servomoteur
acute angle (Geom.) || angle aigu
adaptive (Optics) || adaptatif
adaptive optics (Optics) || optique adaptative
adaptive thresholding (Imaging) || seuillage adaptatif
adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting (Piping, Link. parts) || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
adaptive algorithm (Program.) || algorithme adaptatif
add (Comput.) || ajouter
added value (Project) || valeur ajoutée
addendum (Gear) || saillie
addendum modification coefficient (Gear) || coefficient de déport
addition (Math.) || addition
addition (Algebra) || addition
additional lens (Optics) || bonnette
additional load (Calcul., Strength mater.) || charge additionnelle
additive (Chemis.) || additif
additive process (Optics) || synthèse additive
additivity (Math.) || additivité
address (Comput.) || adresse
address (Comput.) || adresse
addressing (Comput.) || adressage
address register (Comput.) || registre d'adresse
add-on (Comput., Typo.) || additif • rajout
add (to) (Algebra) || additionner
adherence • adhesion • bond (Dynam., Physique, Trib.) || adhérence
adhesive • glue (Chemis., Manufact.) || adhésif • colle
adhesive attraction • adhesive force (Trib.) || force d'adhérence
adhesive tape (Tool.) || ruban adhésif
adhesive wear (Trib.) || usure d'adhérence
adiabat (Thermal, Thermodyn.) || courbe adiabatique
adiabatic (Thermal, Thermodyn.) || adiabatique
adiabatic compression (Thermodyn.) || compression adiabatique



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

sur.) || quantité
amount of substance (Chemis., Physique) || quantité de matière
ampereage (Elec.) || ampérage
ampere (A) (Units) || ampère
ampere per meter (Units) || ampère par mètre
ampere-turn (Magn. testing, Electro-mag.) || ampère-tour
ampersand (&) (Char.) || esperluette
ampersat • at-sign (@) (Char., Comput.) || arobase
amphiphilic (Chemis.) || amphiphile
amphoteric (Chemis.) || amphotère
amplification (Elec.) || gain
amplification coefficient • amplification factor || coefficient d'amplification • facteur d'amplification
amplifier (Elec.) || amplificateur
amplify (to) (Optics, Elec.) || amplifier
amplitude (Kinem.) || amplitude
amplitude modulation || modulation d'amplitude
amplitude of a complex number (Algebra) || amplitude d'un nombre complexe • argument d'un nombre complexe
analog method (Thermal) || méthode analogique
analog signal processing (Autom.) || traitement analogique du signal
analog simulation || simulation analogique
analysis || analyse
analysis of the sequence (Methods) || analyse de déroulement
analytic (Calcul.) || analytique
analytical geometry (Geom.) || géométrie analytique
anamorphosis (Optics) || anamorphose
anastigmat (Optics) || anastigmat
anchor (Comput., Naval) || ancre
anchor || ancrage • fixation
anchorage (Naval) || ancrage • mouillage
anchor bolt (Bolting) || boulon d'ancrage
anchor chain (Naval) || chaîne d'ancre
anchor winch • windlass (Naval) || guindeau
anechoic (Acoust.) || anéchoïque •

sans écho
anechoic chamber (Acoust.) || chambre anéchoïque • chambre insonorisée • chambre sourde
angle (Geom.) || angle
angle • angle section (Charac. beams, Strength mater.) || cornière
angle bracket (<>) (Char.) || chevron
angle gear drive (Gear) || engrenage renvoi d'angle
angle grinder (Tool.) || meuleuse d'angle
angle iron (Beams) || cornière
angle of attack • angle of incidence (Aero.) || angle d'attaque • angle d'incidence
angle of divergence (Fluid) || angle d'un diffuseur
angle of friction || angle de frottement
angle of reflection || angle de réflexion
angle of refraction || angle de réfraction
angle of repose || angle de repos
angle of repose || angle de talus
angle of repose || angle de repos
angle of rotation (Kinem.) || angle de rotation
angle of shear || angle de cisaillement
angle of slide || angle de glissement
angle of torsion || angle de torsion
angle valve (Valves) || robinet d'angle • robinet d'équerre
angstrom (Å) (Units) || ångström
angular acceleration (Kinem.) || accélération angulaire
angular amplitude (Kinem.) || amplitude angulaire
angular dispersion || dispersion angulaire
angular displacement • rotation (Kinem.) || rotation
angular distance (Geom.) || distance angulaire
angular frequency (Kinem.) || pulsation
angular momentum • moment of momentum (Kinem., Dynam.) || moment angulaire • moment cinétique • moment de la quantité de mouvement
angular pitch (Measur.) || pas angu-

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

ahead • in front (Pos.) || devant
aileron (Aero.) || aileron
aileron control (Aero.) || commande de gauchissement
aileron roll (Aero.) || tonneau
aiming (Measur., Optics) || ciblage • pointage • visée
aiming device (Measur., Optics) || viseur
aim (to) (Measur., Optics) || pointer • viser
air (Aero.) || air • aérien
airborne (Aero.) || porté par l'air
airborne equipment (Aero.) || équipement de bord
airborne time (Aero.) || temps de vol
airbrake warning light (Aero., Controls) || voyant aérofrein
aircraft (Aero.) || avion • aéronef • véhicule aérien
aircraft manufacturer (Aero.) || avionneur
airframe (Aero.) || cellule • structure de l'avion
airline (Aero.) || compagnie aérienne
airlock (Aerau., Secur.) || sas
airport (Aero.) || aéroport
airproof • airtight (Pneumat., Tightness) || hermétique à l'air • étanche à l'air
airship (Aero.) || ballon dirigeable • dirigeable
airspace (Aero.) || espace aérien
airway (Aero.) || voie aérienne
airworthiness (Aero.) || navigabilité
air blast (Rotat. machines) || vent
air blower • blower • cooling fan (Motor, Thermal, Parts) || ventilateur
air brake (Aero.) || aérofrein
air brake (Railway, Pneumat., Mov. parts) || frein pneumatique • frein à air
air brush (Tool.) || aérographe • pistolet à peinture
air change • air renewal (Aerau.) || renouvellement de l'air
air chuck (Pneumat.) || mandrin pneumatique
air cleaner • air filter (Motor, Aerau., Pneumat.) || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air
air cock • air valve (Pneumat., Valves) || robinet d'air
air compressor • air pump (Aerau., Pneumat.) || compresseur d'air • pompe à air
air conditioning • air-conditioning (Motor, Aerau.) || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air
air conduction (Acoust., Physique) || propagation du son dans l'air
air consumption (Aerau.) || consommation d'air
air control (Controls, Pneumat.) || commande pneumatique
air-cooled (Aerau., Thermal) || refroidi à l'air
air cooled engine || moteur refroidi par air
air cooling (Aerau., Thermal) || refroidissement par air • refroidissement à air
air cooling unit • cooling pack (Aerau.) || groupe de réfrigération
air corridor (Aero.) || couloir aérien
air-cushion effect • ground effect (Aero., Fluid) || effet de sol
air cylinder (Pneumat.) || vérin pneumatique
air data computer (Aero.) || centrale anémométrique • centrale aérodynamique
air-driven (Pneumat.) || à air comprimé
air duct (Aerau.) || canalisation d'air • conduit d'air • gaine de ventilation
air equipment (Pneumat.) || équipement pneumatique
air feed (Aerau.) || alimentation d'air
air filter housing (Aerau.) || caisson de filtre à air
air filtration (Aerau.) || filtration d'air
air flow (Aerau., Pneumat.) || écoulement d'air
air flow direction (Aerau.) || sens du courant d'air
air gap (Elec., Electromag.) || entrefer • entrefer
air gauge || micromètre pneumatique
air gun (Weapon.) || arme à air comprimé
air hammer (Tool., Pneumat.) || matraïau pneumatique
air hammering (Aerau.) || coup de bâlier



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

- air hardening** • **air quenching** • **self hardening** (Heat treatment) || trempe à l'air
air-hardening steel • **self-hardening steel** || acier autotremplant • acier trempant a l'air
air hole • **breather hole** • **vent hole** (Foundry, Molding) || trou d'évent • évent
air humidifier (Aerau.) || humidificateur d'air
air humidity (Aerau., Pneumat.) || humidité de l'air
air inlet • **air intake** (Aerau., Pneumat.) || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
air inlet orifice (Aerau., Pneumat., Misc. parts) || orifice d'admission d'air
air jet (Pneumat.) || jet d'air
air leakage (Aerau., Pneumat.) || fuite d'air
air motor (Pneumat.) || moteur pneumatique
air navigation (Aero.) || navigation aérienne
air nozzle (Pneumat.) || bec de soufflage
air operated (Pneumat.) || commandé par air
air outlet (Aerau., Pneumat.) || sortie d'air • échappement d'air
air outlet orifice (Aerau., Pneumat.) || orifice d'échappement
air permeability (Electromag.) || perméabilité à l'air
air pipe (Pneumat.) || tube d'air
air pocket (Aero.) || trou d'air
air pollution (Aerau.) || pollution atmosphérique • pollution de l'air
air pressure (Pneumat., Press.) || pression d'air • pression de l'air
air pump (Pneumat.) || pompe pneumatique • soufflet de gonflage
air refuelling (Aero.) || ravitaillement en vol
air removal (Aerau.) || extraction d'air
air reservoir (Pneumat., Parts, Press.) || réservoir d'air
air speed (Aero.) || vitesse air • vitesse aérodynamique
air speed indicator (Aero., Controls) || indicateur de la vitesse air
- air spill duct** (Aerau.) || conduit d'évacuation d'air
air spring (Pneumat., Springs) || amortisseur pneumatique • amortisseur à air
air stream (Pneumat.) || courant d'air
air supply (Pneumat.) || alimentation en air
air-tanker (Aero.) || avion bombardier d'eau
air-to-air missile (AAM) (Weapon.) || missile air-air
air-to-ground missile (AGM) (Weapon.) || missile air-sol
air-to-surface missile (ASM) (Weapon.) || missile air-sol
air tube (Motor) || chambre à air
air tyre pressure (Motor) || pression des pneus
air vent (Aerau., Press.) || purge d'air • trou d'évent
air vessel || réservoir d'air
air volume (Aerau., Pneumat.) || volume d'air
albedo (Optics) || albédo
alclad • **aldural** || alclad • védal
alcohol (Chemis.) || alcool
aldehyde (Chemis.) || aldéhyde
aldrey || aldrey
alerting light • **annunciator light** • **indicator light** • **pilot light** • **ready-light** (Controls) || voyant lumineux
algebraic equation (Algebra) || équation algébrique
algebraic function (Algebra) || fonction algébrique
algorithm (Program.) || algorithme
aliasing (Comput.) || crénelage
acyclic || alicyclique
aligning bearing (Bearings) || palier à rotule
alignment (Typo.) || alignement
alignment pin • **centering pin** (Design, Set. parts) || pion de centrage
align (to) (Optics) || aligner
alkali (Chemis.) || alcalin
alkali-resistant steel || acier résistant aux alcalis
alkane (Chemis.) || alcane
alkene (Chemis.) || alcène
alkyne (Chemis.) || alcyne
Allen bolt (Bolting) || vis à six pans

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

- creux**
Allen key (Tool.) || clef Allen
alleviation factor • **attenuation factor** || facteur d'atténuation
allowable edge distances (Charac. beams) || pinces admissibles
allowable load (Calcul., Strength mater.) || charge admissible
allowable stress (Calcul., Strength mater.) || contrainte admissible
allowance (Quality) || tolérance
allowed transition (Optics) || transition permise
alloy (Materials) || alliage
alloyed steel (Materials, Metall.) || acier allié
alloying element • **alloying material** (Metall.) || élément d'alliage
alloy cast iron || fonte alliée
alloy cast steel || acier moulé allié
alloy steel (Materials, Metall.) || acier allié spécial
all-purpose • **versatile** || multifonction • polyvalent
all-purpose || universel
alnico • **alnico alloy** || alliage alnico • alnico
alpha-active (Nuclear) || alpha-actif
alpha decay (Nuclear) || désintégration alpha
alpha emitter (Nuclear) || émetteur alpha
alpha particle (Nuclear) || particule alpha
alternates (Project) || variantes
alternate aerodrome • **alternate airfield** (Aero.) || aérodrome de dégagement • aérodrome de déroutement
alternate exterior angles (Geom.) || angles alternes-externes
alternate interior angles (Geom.) || angles alternes-internes
alternate load • **alternating load** (Calcul., Strength mater.) || charge alternative
alternate steel || acier de remplacement • acier économique
alternate stress (Strength mater.) || contrainte alternative
alternating || alternatif
alternating current (AC) (Elec.) || courant alternatif
- among** (Pos.) || au milieu de • parmi
amorphous || amorphe
amortisation^x • **depreciation** (Project) || amortissement
amount • **quantity** (Supply., Mea-



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

mique
atomic physics (Physique) || physique atomique
atomic shell model (Nuclear) || modèle en couche
atomic spectrum (Nuclear, Physique) || spectre atomique
atomic structure || structure atomique
atomic volume (Charac. materials) || volume atomique
atomiser^{iz} (Fluid) || pulvérisateur
atom core • **atomic core** • **atomic kernel** • **atomic nucleus** (Nuclear) || noyau atomique
attachment (Link. parts) || fixation
attachment • **attachment file** (Network) || pièce jointe
attendance bonus (Human ress.) || prime d'assiduité
attenuation • **fading** (Autom., Aero.) || affaiblissement • amortissement
attenuation || atténuation
attenuation characteristic (Autom.) || caractéristique d'affaiblissement • caractéristique d'atténuation
attenuation coefficient • **extinction coefficient** (Thermal) || facteur d'atténuation volumique
attenuation coefficient • **damping coefficient** • **damping factor** (Autom., Calcul.) || coefficient d'affaiblissement • coefficient d'amortissement • constante d'affaiblissement • facteur d'amortissement
attenuation factor (Autom.) || coefficient d'amortissement • coefficient d'atténuation
attenuator (Optics) || affaibisseur • atténuateur
attitude control unit (Astro.) || centrale d'orientation
attractive force (Physique) || force d'attraction
attractive interaction || attraction mutuelle
attractive salary (Human ress.) || salaire attractif • salaire motivant
attribute (Program.) || attribut
attrition (Troub., Trib.) || usure par frottement
at ground level || plein pied

audibility • **audibleness** (Acoust.) || audibilité
audibility threshold (Acoust.) || seuil d'audibilité
audible (Acoust.) || audible
audible range (Acoust.) || domaine d'audibilité
audiogram (Acoust.) || audiogramme
audio-frequency (Acoust.) || fréquence acoustique
audio-frequency (Acoust.) || fréquence sonore
audio generator (Acoust.) || générateur de fréquence sonore • générateur à audio fréquence
audio tape || bande magnétique
augend (Math.) || premier terme d'une somme
aural perception (Acoust.) || perception acoustique
aurora || aurore polaire
austenite (Metall.) || austénite
austenitic cast iron || fonte austénitique
austenitic steel (Metall.) || acier austénitique
austenitic-ferritic steel || acier austénoferritique
austenitizing (Metall., Heat treatment) || austénisation
austenitizing temperature (Heat treatment) || température d'austénisation
authentication • **authentification** (Comput.) || authentification
authentication • **certification** (Quality) || certification • homologation
authorisation^{iz} to proceed (Project) || ordre d'exécution
autoclave (Tool.) || étuve
autocollimator (Optics) || autocollimateur
autocorrelation || autocorrélation
autogyro • **gyroplane** • **rotaplane** (Aero.) || autogire • gyroplane
automatic (Autom., Comput.) || automatique
automatic • **self-acting** (Autom.) || automatique
automatic control (Autom.) || commande automatique
automatic control (Autom.) || régulation automatique

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

laire
angular resolution (Optics) || résolution angulaire
angular thread || fillet triangulaire
angular velocity (Kinem., Dynam.) || vitesse angulaire
anhydrous (Chemis.) || anhydre
anion (Chemis., Elec.) || anion
anisotropic (Charac. materials) || anisotrope
anisotropic material (Strength mater.) || matériau anisotrope
anisotropic radiation (Thermal) || rayonnement anisotrope
anisotropy || anisotropie
anisotropy (Strength mater.) || anisotropie
anisotropy coefficient • **anisotropy constant** (Charac. materials) || coefficient d'anisotropie
anisotropy energy (Charac. materials) || énergie d'anisotropie
annealed (Heat treatment) || recuit
annealed steel (Materials) || acier recuit
annealing • **tempering** (Metall., Heat treatment) || recuit • recuit de stabilisation • revenu
annealing cycle (Heat treatment) || durée de recuit
annealing furnace (Mach. tool) || four à recuire
annealing temperature (Heat treatment) || température de recuit
annual limit on intake (Nuclear) || limite annuelle de dose
annuity (Project) || annuité
annular bearing (Bearings) || palier étroit à charge radiale
annular linear support (Strength mater.) || appui linéaire annulaire
annular spring (Springs) || ressort annulaire
annunciator (Controls) || voyant
anode (Chemis., Elec.) || anode
anode copper || cuivre rouge
anodizing (Surf. treatment) || anodisation
anonymous function (Program.) || fonction anonyme
antialiasing (Comput.) || antirénelage
anticlockwise • **counterclockwise** (Geom.) || sens anti-horaire
antiferromagnetism (Charac. materials) || antiferromagnétisme
antifreeze (Chemis.) || antigel
antifriction metal • **babbitt** • **bearing metal** • **white metal** (Materials) || métal anti-friction • métal antirouille
antimony (Sb) (Chemical elem.) || antimoine
antimony bronze || bronze à antimoine
antiparticle || antiparticule
antiproton (Physique) || antiproton
antislapping (Misc. parts) || antiglisant
anti-flapping restrainer (Aero.) || butée de battement
anti-foam additive (Chemis.) || agent anti-mousse
anti-g suit (Aero.) || combinaison anti-g
anti-matter • **antimatter** (Nuclear, Physique) || antimatière
anti-noise devices (Acoust.) || dispositifs anti-bruit
anti noise shim (Acoust., Misc. parts) || plaquette anti-bruit
anti rust • **rust preventive** (Chemis., Metall.) || antirouille
anti-smoke mask (Secur.) || masque antifumée
anti-theft device • **steering lock** (Motor, Secur.) || antivol
anti-wear additive (Trib.) || additif anti-usure
anvil (Manufact., Tool.) || enclume
aperture || lumière
aperture • **opening** (Design, Imaging, Misc. parts) || orifice • ouverture
apex (Math.) || sommet d'une courbe
aphelion (Astro.) || aphélie
apogee (Astro.) || apogée
apparatus • **device** || appareil • appareillage
apparatus • **device** (Parts) || dispositif
apparent motion (Kinem.) || mouvement apparent
apparent viscosity || viscosité apparente
Appell's function (Kinem.) || fonction



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

d'Appell
applicant (Human ress.) || candidat
applicant file • **application file** (Human ress.) || dossier de candidature
application (Human ress.) || candidature
application programming interface (Program.) || interface de programmation
applied hydraulics (Fluid) || hydraulique appliquée
applied mathematics (Math.) || mathématiques appliquées
applied mechanics || mécanique appliquée
applied voltage (Elec.) || tension appliquée
apply for a job (to) (Human ress.) || postuler pour un emploi
apply (to) (Human ress.) || postuler
apply (to) the pressure (Press.) || mettre en pression
appointed to a position (Human ress.) || désigné à un poste
appraisal interview (Human ress.) || entretien d'évaluation
appraisement (Project) || évaluation
appraise (to) (Project) || évaluer
appreciation (Quality) || appréciation
approach (Aero.) || approche
approach speed (Aero.) || vitesse d'approche
approval (Project) || approbation
approval process (Quality) || processus d'homologation
approve (Quality) || homologuer
approximate (Measur.) || approximatif
approximately || approximativement
approximate size (Fittings) || dimension approximative
approximate value || valeur approchée
approximation • **rough estimate** (Algebra, Calcul., Measur.) || approximation
approximation calculus (Algebra) || calcul approché
apron (Welding, Secur.) || tablier
arabic figure • **arabic number** • **arabic numeral** (Math.) || chiffre arabe
arbitration (Project) || arbitrage

arch (Beams) || arc
Archimedes number (Fluid) || nombre d'Archimède
Archimedes principle (Fluid) || principe d'Archimède
Archimede's force • **buoyancy** (Fluid, Naval) || flottabilité • poussée d'Archimède
arc cosine • **inverse cosine (acos)** (Algebra, Geom.) || arc cosinus
arc cutting (Welding) || coupage à l'arc
arc furnace (Tool.) || four à arc
arc heating (Welding) || chauffage à l'arc
arc initiating • **arc strike** • **arching** • **flash-over** • **spark striking** (Magn. testing, Welding, Elec.) || amorçage d'arc
arc sine • **inverse sine (asin)** (Algebra, Geom.) || arc sinus
arc stud welding (Welding) || soudage de goujon
arc tangent • **inverse tangent (atan)** (Algebra, Geom.) || arc tangente
arc welding (Manufact., Process, Welding) || soudage à l'arc
area (Charac. beams, Geom.) || aire • superficie
area for shears forces (Charac. beams) || aire de cisaillement
area of moments (Beams) || aire des moments
argon (Ar) (Chemical elem.) || argon
argon welding (Welding) || soudage à l'argon
arithmetic mean (Proba.) || moyenne arithmétique
arithmetic progression (Math.) || progression arithmétique
arithmetic underflow (Comput., Program.) || souspassement arithmétique
arm (Calcul., Link. parts) || bras
armament (Weapon.) || armement
Armco iron || fer Armco
armoured cast iron || fonte armée
arm of a couple (of forces) || bras de levier du couple
arm of a force || bras de levier d'une force
arm of couple (Calcul.) || bras de levier d'un couple

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

arm of force • **lever arm** (Calcul., Tool., Power) || bras de levier
around (Pos.) || autour
arrangement (Pos.) || disposition
arrangement (Manufact.) || implantation
arrangement drawing (Methods) || plan d'aménagement • plan d'exécution • plan d'installation
array • **matrix** • **table** (Comput., Math., Program., Typo.) || matrice • tableau
arrows (Comput.) || flèche
arrow diagram (Project) || diagramme fléché
arrow head template • **arrow template** (Drawing) || trace flèche
arrow type wing • **arrow wing** (Aero.) || aile en flèche
arsenic (As) (Chemical elem.) || arsenic
artesian well || puits artésien
article (Supply.) || article
articulated joint • **pin-joint** || pivot
artificial intelligence (Program.) || intelligence artificielle
artificial neuron (Program.) || neurone artificiel
artificial radioactivity (Nuclear) || radioactivité artificielle
asbestos (Materials) || amiante
asbestos scale (Tightness) || joint en amiante
ascending (Aero.) || ascendant
ascending order • **increasing order** (Math., Program.) || ordre croissant
aspherical (Geom.) || asphérique
assault rifle (Weapon.) || fusil d'assaut
assay (to) (Chemis.) || titrer
assembler (Program.) || assembleur
assembler (Comput., Program.) || assembleur
assembler language • **assembly language** (Program., System) || assembleur • langage d'assemblage
assembly (Design, Manufact.) || assemblage • montage
assembly building (Astro.) || hall d'assemblage
assembly line (Manufact.) || chaîne d'assemblage • chaîne de montage
assessment • **estimate** (Calcul., Measur., Project) || estimation
assessment of risk • **risk assessment** (Project, Quality, Secur.) || arbitrage des risques • évaluation des risques
assets (Account.) || actifs
asset cost (Account.) || coût des actifs
asset count (Account.) || inventaire des actifs • inventaire des biens
assignment || assignation
assignment (Program.) || affectation
assist (to) (Aero.) || assister
associative array (Program.) || tableau associatif
associative property • **associativity** (Algebra) || associativité
assortment (Quality) || assortiment
assumption (Calcul., Math.) || supposition
astable (Elec.) || astable
astatine (At) (Chemical elem.) || astate
asterisk (*) (Char.) || astérisque
asteroid belt || ceinture d'astéroïdes
astigmatic (Optics) || astigmate
astronautics (Astro., Aero.) || aéronautique
astronomy || astronomie
astrophotography (Imaging) || astrophotographie
astrophysics || astrophysique
asymmetric (Geom.) || asymétrique
asymmetric spinnaker (Naval) || spinnaker asymétrique
as cast (Foundry) || brut de coulée
as forged (Foundry) || brut de forge
atmospheric corrosion || corrosion atmosphérique
atmospheric pressure (Aerau., Fluid, Press.) || pression atmosphérique
atom (Nuclear, Physique) || atome
atomic beam || faisceau atomique
atomic binding • **covalent bond** (Chemis., Physique) || liaison atomique • liaison covalente
atomic clock || horloge atomique
atomic lattice (Metall.) || réseau atomique
atomic mass (Physique) || masse atomique
atomic number (Charac. materials) || nombre atomique
atomic orbit (Physique) || orbite ato-



Glossary of Technical and Scientific Terms

ings) || capacité nominale de charge dynamique
basic salary (Company) || salaire fixe
batch (Comput., Measur., Quality) || lot • paquet
batch (Print.) || liasse
batch number (Penetr. testing) || numéro de lot
batch picking (Quality) || prélevement par lot
batch processing (System) || traitement par groupe • traitement par lots
batch run production • mass production • series production (Manufact.) || fabrication en série
bath lubrication (Lubrif.) || lubrification par bain
battery (Motor, Elec.) || batterie • pile
baud (Network) || bit par second
Bauschinger effect (Charac. materials) || effet de Bauschinger
bayonet (Weapon.) || baïonnette
beacon (Aero.) || balise • feu de position
beaded chain (Mov. parts) || chaînette à boules
beam (Optics) || faisceau de lumière • pinceau de lumière
beam (Aero., Calcult., Beams, Strength mater.) || longeron • poutre
beam • sheaf (Optics, Elec.) || faisceau
beam combiner (Optics) || additionneur de faisceaux
beam deflector (Optics) || déviateur de faisceau
beam expander (Optics) || élargisseur de faisceau
beam of uniform strength (Beams) || poutre d'égale résistance
beam pointing (Optics) || alignement du faisceau
beam splitter (Optics) || diviseur de faisceau • séparateur de faisceau
bearding line • waterline • watershed (Fluid, Naval) || ligne de flottaison
bearing (Bearings) || palier
bearing (Bearings) || coussinet • roulement
bearing block • support block (Set. parts) || cale d'appui

bearing cast iron || fonte antifriction
bearing clearance (Design) || jeu du palier
bearing cover • bearing end cover (Bearings, Protect.) || couvercle de palier • couvercle de roulement
bearing frame • bearing housing (Bearings, Misc. parts) || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier
bearing liner (Bearings) || roulement linéaire
bearing load (Calcul.) || charge sur appui • charge à l'appui
bearing remover (Tool., Bearings) || extracteur de roulement
bearing seat (Bearings) || logement du palier
bearing shell (Bearings) || coquille de roulement
bearing steel • roller-bearing steel || acier à roulement • acier pour roulements
bearing surface (Bearings) || surface d'appui
beat frequency || fréquence du battement
becquerel (Bq) (Units) || becquerel
bed way (Machining) || glissière de banc (tour)
before || avant de
behavior^{us} • behaviour (Strength mater.) || comportement
behind (Pos.) || derrière
bel (B) (Acoust., Units) || bel
bell (Controls) || sonnerie
bellcrank (Power, Mov. parts) || renvoi d'angle
Belleville washer (Springs) || rondelle Belleville
bellows (Protect.) || soufflet
belly (Aero.) || ventre
belly landing (Aero.) || atterrissage sur le ventre • atterrissage train rentré
bell push (Controls) || bouton de sonnerie
below (Pos.) || dessous
below || contrebas
belt • hoist strap (Handl., Link. parts) || sangle
belt (Motor, Power) || courroie
belt drive (Power) || entraînement par

Glossary of Technical and Scientific Terms

automatic control (Autom.) || réglage automatique
automatic data processing (Comput.) || traitement automatique de données • traitement automatique des données
automatic gearbox (Power) || boîte de vitesse automatique
automatic machine (Autom., Mach. tool) || machine-outil automatique
automatic milling machine (Mach. tool) || fraiseuse automatique
automatic timer (Controls) || minuterie automatique
automation (Autom.) || automatisation
automaton • robot (Autom.) || automate
autopilot (Autom., Aero.) || pilote automatique
autorotation flight • spinning flight (Aero.) || vol en autorotation
autotransformer (Elec.) || autotransformateur
auto feeder (Machining) || avance automatique
auto indentation (Comput., Program.) || indentation automatique
auxiliary equipment (Project) || matériau secondaire
availability (Supply.) || disponibilité
available (Supply.) || disponible
available || disponible
average • mean (Math., Proba.) || moyenne
average acceleration (Kinem.) || accélération moyenne
average access time (Comput.) || temps d'accès moyen
average heat-transfer coefficient (Thermal) || coefficient moyen d'échange thermique • coefficient moyen de transfert thermique
average interest (Project) || intérêt moyen
average limit unit pressure (Press.) || charge limite moyenne par unité de surface
average magnitude of velocity average speed (Kinem.) || valeur moyenne de la vitesse
average pay (Human ress.) || salaire moyen

average speed • average velocity • **mean speed • mean velocity** (Kinem., Dynam., Measur.) || vitesse moyenne
average temperature drop (Thermal) || écart moyen de température
average value • mean value (Magn. testing, Measur., Elec.) || valeur moyenne
average weight (Measur.) || poids moyen
averaging (Math.) || moyennation
aviation (Aero.) || aviation
avional || avional
Avogadro's number (Chemis., Nuclear) || nombre d'Avogadro
axial backlash (Fittings) || jeu axial
axial compression (Beams) || compression axiale
axial-flow turbine || turbine axiale
axial load (Strength mater.) || charge axiale
axial load bearing (Bearings) || palier à charge axiale
axial piston pump (Fluid) || pompe à pistons axiaux
axial plane || plan de section axial
axial stress (Strength mater.) || contrainte axiale
axial symmetry (Geom.) || symétrie axiale
axial tension (Beams) || traction axiale
axial thrust || poussée axiale
axial vector || vecteur axial
axiom (Math.) || axiome
axis • centerline (Drawing, Math., Machining) || axe
axis of a bar • centre line of a bar (Beams) || axe de la barre
axis of a pendulum (Kinem.) || axe du pendule
axis of gravity || axe de gravité
axis of intersection of waterplanes (Fluid) || axe de flottaison
axis of rotation • rotation axis (Kinem., Geom.) || axe de rotation • axe de révolution
axis of the screw motion (Kinem.) || axe du mouvement hélicoïdal
axle (Motor, Railway, Link. parts, Mov. parts) || axe • essieu
axonometry (Drawing, Geom.) || axonométrie

Glossary of Technical and Scientific Terms

azimuth thruster (Naval) || pod

B

Babbitt metal • **babbitt** || alliage de Babbit • métal Babbitt

back (Pos.) || arrière

back (Comput.) || précédent

backbone (Comput.) || dorsale

backfire (Welding) || claquement

backfire (Motor) || retour d'allumage • retour de flamme

background (System) || arrière-plan

background (Human ress.) || expérience • profil

background noise (Acoust., Magn. testing, Penetr. testing) || bruit de fond

backhand welding • **backward welding** (Welding) || soudage en arrière • soudage à droite

backing (Bearings) || coquille de coussinet

backlash • **clearance** • **gap** • **lash** (Design, Manufact., Funct.) || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage

backquote • **backtick** (Char.) || apostrophe inversée

backshell fastening counter-plate (Protect.) || contreplaqué attaché de capot

backslash () (Char., Comput.) || barre oblique inverse

backup copy (System) || copie d'archive • copie de secours

backup device (Hardware) || dispositif de sauvegarde • unité de sauvegarde

backup file (System) || fichier de sauvegarde

backup generator • **emergency diesel generators** (Nuclear) || groupe électrogène de secours

backup ring • **thrust bushing** (Mov. parts, Set. parts) || bague d'appui

backward (Funct.) || en arrière

backward motion (Dynam., Funct.) ||

mouvement de recul • mouvement en arrière

backward pass (Project) || calcul au plus tard

back charge (Project) || dépense répercutable

back circuit (Piping) || circuit de retour

back kick (Motor) || retour moteur

back nut • **check nut** • **jam nut** • **lock-nut** • **locknut** (Bolting) || contre-écrou

back order (Supply) || commande non satisfaite • livraison différée • retour de commande

back pressure || contre pression

back pressure valve (Press.) || valve de retenue

back-up (System) || sauvegarde

back-up roll (Flatt.) || cylindre d'appui

back-welding (Welding) || soudure de soutien

bad (Quality) || mauvais

badly-paid (Human ress.) || mal payé

bad sector (Comput.) || secteur défec-tueux

bad tacks (Welding) || points défec-tueux

bad weather || mauvais temps

baffle (Acoust.) || baffle

baffle • **baffle plate** • **deflector** (Protect.) || chicane • déflecteur

baggage (Aero.) || bagage

baggage cart (Aero.) || chariot à ba-gages

baggage-mail car (Railway) || wagon postal et à bagages

bainite || bainite

bainitic steel || acier bainitique

balance (Measur.) || balance

balanced line (Rotat. machines) || ligne équilibrée

balance curve • **balance dia-gram** • **weight-and-balance chart** • **weight-and-balance diagram** (Aero.) || centrogramme

balance horn • **flight control sur-face** (Aero.) || bec de compensation

balance spring • **hairspring** (Springs) || ressort spiral

balance-weight lever || levier d'équilibrage

Glossary of Technical and Scientific Terms

balancing (Dynam.) || équilibrage

balancing equipment (Dynam., Tool.)

|| matériau d'équilibrage

balancing force (Calcul.) || force équi-librante

balancing load (Calcul.) || charge équilibrante

balancing machine (Mach. tool) || machine à équilibrer • équilibrante

ball (Misc. parts) || bille

ballast board (Railway) || forme-bal-last

ballistics (Astro.) || balistique

ballistic curve (Kinem.) || courbe ba-listique

ballistic missile (Weapon.) || missile balistique

ballistic trajectory (Calcul., Kinem.) || trajectoire balistique

balloon (Aero.) || ballon

ball bearing (Bearings) || roulement à billes

ball bearing ring (Bearings) || cage de roulement

ball-bearing steel || acier pour roule-ments à billes

ball cage (Bearings) || cage à bille

ball complement (Bearings) || conte-nance en billes

ball end (Link. parts) || embout sphé-rique • rotule d'embout

ball joint (Railway) || joint sphérique

ball joint (Power, Link. parts) || artic-u-lation à rotule • rotule

ball lens (Optics) || lentille boule

ball-lock pin (Link. parts) || goupille de verrouillage à bille

ball race • **bearing race** • **race ring** (Bearings) || bague de roulement

ball screw (Machining) || vis à billes

ball thrust bearing • **thrust ball bearing** (Bearings) || butée à billes

• roulement de butée à billes

ball vavle (Valves) || soupape à bille

band • **ribbon** (Hardware, Tool.) || nappe • ruban

bandpass filter || filtre passe-bande

bandwidth || bande passante

band brake (Parts) || frein à bande • frein à ruban

band saw • **bandsaw** (Mach. tool) || scie à ruban

bank charges (Account.) || agios

bank holiday (Company) || jour férié

bank indicator (Aero.) || indicateur d'inclinaison

bar • **pipe** () (Char., Comput.) || barre verticale

bar • **rod** (Calcul., Beams, Strength mater., Link. parts) || barre

bar • **rod** • **stem** • **stick** (Link. parts, Misc. parts) || baguette • tige

barcode (Supply.) || code à barres

bare electrode (Welding) || électrode nue

barium (Ba) (Chemical elem.) || ba-ryum

Barlow lens (Optics) || lentille de Bar-low

baroclinic field (Fluid) || champ baro-cliné

barometer (Measur.) || baromètre

barometric pressure (Fluid, Press.) || pression barométrique

barrel (Misc. parts) || canon

barrel (Weapon.) || canon

barrel distortion (Imaging, Optics) || distorsion en barillet • distorsion en tonneau

barycenter (Math.) || barycentre

bar chart (Math., Typo.) || diagramme en bâtons • diagrammes à barres

bar code reader (Comput.) || lecteurs de codes barres

bar mill (Flatt.) || laminoir à barres

bar socket wrench extension (Tool.) || rallonge de clé

bar target (Optics) || mire à traits

base • **bed** • **frame** • **yoke** (Ma-chining, Parts, Misc. parts) || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support

baselines (Project) || données de base

baseline configuration (Project) || configutation de référence

baseware (Software) || logiciel-socle

base demand (Methods) || demande de base

base metal (Welding) || métal de base

base of power (Algebra) || base de la puissance

base plane || surface d'appui

base-plate • **baseplate** (Link. parts) || plaque d'assise • semelle

base vector || vecteur de base

basic dynamic load capacity (Bear-



Glossary of Technical and Scientific Terms

bonding force (Physique) || force de liaison
bonding strap (Link. parts) || lien de cerclage
bonnet (Machining, Protect.) || capot
bookmark (Comput., GUI) || marque-page • signet
boolean function (Program.) || fonction booléenne
boost (Motor, Aero.) || suralimentation
booster unit (Railway) || locomotive de renfort
boot (System) || amorce
boot sector (System) || secteur d'amorçage
borane (Chemis.) || borane
borated water (Nuclear) || eau borée
borax (Chemis.) || borax
Borda-Carnot theorem (Fluid) || théorème de Borda-Carnot
Borda mouthpiece (Fluid) || ajutage de Borda
border • boundary (Aero.) || frontière • limite
borderline acceptability (Project) || limite d'acceptation
bore (Fittings, Machining) || alésage
borescope (Tool.) || endoscope
bore gauge • inner gauge (Measur.) || calibre intérieur
bore (to) (Machining) || forer
boric acid (Nuclear) || acide borique
boriding (Chemis.) || boruration
boring (Manufact. Process, Machining) || alésage • carottage • perçage
boring arbor (Machining) || arbre d'alésage
boring bar (Machining) || barre d'alésage • barre de forage
boring bench (Mach. tool, Machining) || banc d'alésage
boring head (Machining) || tête d'alésage
boring lathe (Mach. tool, Machining) || tour-alésoir
boring machine (Mach. tool, Machining) || alésouse • foreuse
boring tool (Machining) || outil à aléser
boron (B) (Chemical elem.) || bore
boron steel || acier au bore
bottle • cylinder (Welding) || bon-

bonne
bottom blowdown collection ring (Nuclear) || trou d'extraction des boues
bottom blowdown drain nozzle (Nuclear) || tubulure d'extraction des boues
bottom of an aquiferous layer • floor of an aquiferous layer || fond d'une nappe aquifère
bottom roll (Flatt.) || cylindre inférieur
bought out assembly (Supply.) || ensemble acheté à l'extérieur
boundary conditions (Calcul.) || conditions aux limites
boundary friction || frottement de limite
boundary layer (Fluid, Thermal) || couche adhérant à la paroi • couche frontière • couche limite
boundary-layer separation (Fluid) || décollement de la couche limite • décrochage de la couche limite
boundary layer thickness (Fluid, Thermal) || épaisseur de couche limite
boundary lubrication (Lubrif.) || lubrification pelliculaire
boundary of a set (Math.) || frontière d'un ensemble
boundary perturbation (Calcul.) || perturbation aux limites
boundary point || point frontière
bounded region (Algebra) || région bornée
bound (to) || limiter
bow (Naval) || proue
bowline (Naval) || bouline
bow wave noise (Acoust., Naval) || bruit d'étrave
box || boite
box || caisse
box || coffre
box coupling • muff coupling • sleeve coupling (Power) || accouplement à manchon
box girder (Charac. beams) || poutre caisson
brace || croisillon
bracket (Link. parts, Misc. parts) || collier de soutien • console • patte de fixation • support
braid (Misc. parts) || tresse

Glossary of Technical and Scientific Terms

courroie
belt fork (Parts) || fourche à courroie
belt idler (Power) || galet tendeur de courroie
belt pulley (Power, Parts) || poulie à courroie
belt sander (Tool.) || ponceuse à bande
belt tensioning device (Power) || dispositif de tension de la bande
belt tracking device (Power) || dispositif de guidage de la bande
bench • work bench (Manufact., Tool.) || établi
benchmark (System) || test de performance
bench lathe (Mach. tool) || tour d'établi
bench vice (Tool.) || étau d'établi
bend (Hydrau.) || coude
bender • bending machine • tube bender • tube bending machine (Mach. tool, Tool.) || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintre
bending (Manufact. Process) || cintrage
bending || courbure
bending || pliage
bending (Calcul.) || flexion
bending invariant || invariant de flexion
bending moment (Calcul., Strength mater.) || moment de flexion • moment fléchissant
bending moment diagram (Beams) || courbe des moments
bending of a plate to a cylindrical surface (Shells) || flexion d'une plaque par rapport à une surface cylindrique
bending strain (Strength mater.) || déformation de flexion
bending strength (Charac. materials) || résistance à la flexion
bending stress (Calcul., Nuclear, Strength mater., Press.) || contrainte de flexion
bending test (Measur., Welding) || essai de flexion • essai de pliage
bend angle (Manufact., Piping) || angle de cintrage
bend radius • radius of curvature (Beams) || rayon de cintrage • rayon de courbure
bend (to) (Manufact.) || tordre
beneath • under (Pos.) || au-dessous • dessous
benefits in kind (Human ress.) || avantage en nature
benefit package (Human ress.) || ensemble d'avantages • rémunération globale
bent (Troub.) || courbé • tordu
bent pipe (Piping) || tuyau coudé
berkelium (Bk) (Chemical elem.) || berkelium
beryllium (Be) (Chemical elem.) || beryllium
Bessemer steel || acier Bessemer
best bidder (Project) || mieux disant
beta-active (Nuclear) || bêta-actif
beta decay (Nuclear) || désintégration bêta
beta emitter (Nuclear) || émetteur bêta
beta martensite || martensite cubique
Betti's reciprocal theorem (Kinem.) || théorème de Betti • théorème de la réciprocité des déformations élastiques
between (Pos.) || entre
between center^{us} • between centre (Machining) || entreponts
bevel • chamfer (Drawing, Manufact., Welding) || chanfrein
beveled^{us} • bevelled (Drawing) || chanfreiné
beveling^{us} • bevelling (Manufact., Manufact. Process) || chanfreinage
bevel angle || angle du chanfrein
bevel gear || engrenage conique
bevel gear (Gear) || roue conique
bevel gear pair • conical gear (Gear) || engrenage conique • roue conique
beyond repair (Troub.) || irréparable
bias || biais
bias voltage (Elec.) || tension de polarisation
bicompactum || bicompact
biconcave (Optics) || biconcave
biconvex (Optics) || biconvexe
bidirectional unit (Railway) || rame réversible
bid comparison (Project) || comparaison des offres



Glossary of Technical and Scientific Terms

bid table (Project) || tableau des offres
bifocal (Optics) || bifocal
big crunch || big crunch
big-endian (Comput.) || gros-boutiste
big rip || big rip • grand déchirure
bijective (Math.) || bijective
bijective function (Math.) || bijection
• fonction bijective
bilateral agreement (Company) || accord bilatéral
bilateral constraints (Kinem.) || liaisons bilatérales
bilge pump (Naval) || pompe de cale
bilinear transformation (Math.) || transformation bilinéaire
Billet split lens (Optics) || bilentille de Billet
bill of quantities • material take-off (Supply., Project) || mètres
bimetal || bimétal
bimetallic corrosion • contact corrosion || corrosion de contact • corrosion par contact
bimetallic strip (Thermal) || bilame
bimetal bearing (Bearings) || coussinet bi-métal
bimetal switch (Controls) || contact bimétallique • contact à bilame
binary file (System) || fichier binaire
binary function (Math.) || fonction binaire
binary number (Comput.) || système binaire
binary number system (Comput., Math.) || système de numération binaire
binary search tree (Program.) || arbre de recherche binaire
binary search tree • binary selector tree (Program.) || arbre binaire de recherche
binary steel || acier binaire
binary tree (Program.) || arbre binaire
Bingham body || corps de Bingham
binocular (Optics) || binoculaire
binoculars (Optics) || jumelles
binocular vision (Optics) || vision binoculaire
binomial (Algebra) || binomial
binomial coefficient || coefficient binomial
binomial distribution (Proba.) || loi binomiale

binomial series || série bimomiale
biological weapon (Weapon.) || arme biologique
bionics || bionica
Biot-Savart law (Electromag.) || loi de Biot et Savart
biprism (Optics) || biprisme
bird impact • bird strike (Aero.) || impact d'oiseau
birefringence (Optics) || biréfringence
bismuth (Bi) (Chemical elem.) || bismuth
bit (Comput.) || bit
bit-by-bit operation • bitwise operation (Program.) || opération bit à bit
bit-by-bit operator • bitwise operator (Program.) || opérateur bit à bit
bit map screen (Comput.) || écran pixel
bi-convex aerofoil section (Aero.) || profil d'aile biconvexe
bi-processor (Hardware) || bi-processeur
blackened (Surf. treatment) || noirci
blackout (Aero.) || silence radio
black-body radiation • equilibrium thermal radiation (Thermal) || rayonnement du corps noir
black box (Aero.) || boîte noire
black hole || trou noir
black powder (Weapon.) || poudre noire
blade (Aero., Rotat. machines, Tool., Machining) || lame • pale
blade back • wing upper surface (Aero.) || extrados
blade stop (Aero.) || butée de pale
blanket (Nuclear) || couverture fertile
blast || souffle
blaster (Mach. tool) || sableuse
blast wave • explosive wave • shock wave (Acoust., Aero., Fluid, Physique) || onde de choc • onde explosive
bleach (Chemis.) || eau de javel
bleed line (Piping) || tuyauterie de purge
bleed out • bleedout (Penetr. testing) || ressage • résurgence du pétrant
bleed screw (Fluid, Parts) || vis de

Glossary of Technical and Scientific Terms

purge
blind angle (Motor, Aero., Optics) || angle mort
blind hole (Design) || trou non débouchant
blind rivet (Bolting) || rivet aveugle
blind transmission (Aero.) || émission sans réception
blinker (Motor) || clignotant
blinking cursor (GUI) || curseur clignotant
blip switch (Controls) || contacteur à impulsions
blister copper • converter copper || cuivre blister • cuivre brut
block (Railway) || canton • section
block (Comput.) || bloc
blocking • freezing • jamming • seizure (Funct., Troub.) || blocage • coincement • enrayage • grippage
block device (Comput.) || fichier blocs
block diagram (Print.) || schéma fonctionnel
block train (Railway) || rame indépendante
bloomed surface (Optics) || surface avec traitement anti-réfléchissant • surface optique traitée
blooming mill (Flatt.) || lamoir à bloom • lamoir à lingots
blower || machine soufflante
blower || souffleur
blowhole • gas pocket (Welding) || soufflure
blowlamp • blowtorch • gas welding torch (Tool., Welding) || chalumeau • lampe à souder
blowout diaphragm (Press.) || disque de rupture
blow hole || soufflure
blow (to) (Aero.) || souffler
blue haze (Penetr. testing) || brouillard bleu
blue shift (Optics, Physique) || décalage vers le bleu
blunt (Manufact., Machining) || émoussé
blunt-pointed (Manufact., Machining) || éponté
blurred (Optics) || flou
blurriness (Imaging) || caractère flou
blurring (Optics) || floutage
board (Naval) || dérive

boat (Naval) || matériau
boat hook (Naval) || gaffe
Bode plot (Autom.) || diagramme de Bode
body • bodywork • car body (Motor) || carrosserie
body || corps
body force || force due à la masse
body shape rules (Press.) || règles de tracé
body stresses • macrostresses || tensions macroscopiques
boogie (Railway) || boogie
boiler (Railway, Thermodyn.) || chaudière
boiler embrittlement (Charac. materials) || fragilité caustique
boiler making (Manufact.) || chaudiérerie
boiler steel || acier à chaudières
boiling (Thermal, Thermodyn.) || vaporisation • ébullition
boiling point • boiling temperature (Charac. materials) || point d'ébullition • température d'ébullition
boiling water reactors (Nuclear) || réacteur à eau bouillante
bold type (Typo.) || gras
bolt (Bolting) || boulon
bolting (Bolting) || boulonnage
Boltzmann constant (Nuclear) || constante de Boltzmann
Boltzmann statistics (Nuclear) || statistique de Boltzmann
bolt and screw template (Drawing) || trace écrou
bolt cutter (Tool.) || coupe-boulons
bolt head (Bolting) || tête de boulon
bolt products • bolts and nuts (Bolting) || boulonnnerie
bolt threading machine (Mach. tool) || machine à fileter les boulons
bomb (Weapon.) || bombe
bombing (Comput.) || bombardement
bomb calorimeter • calorimetric bomb (Thermodyn.) || bombe calorimétrique
bond • connection • tie (Chemis., Link. parts) || liaison • lien
bond • guarantee (Project) || caution • garantie
bonding agent (Chemis.) || liant



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Press.) || clapet taré de surpression
calibrating plug (Measur.) || tampon de calibrage
calibration || réglage
calibration • **gauging** (Measur.) || calibrage • calibration • tarage • étalonnage
calibration (Measur.) || calibrage
calibration pressure (Press.) || pression de déclenchement
calibration tool (Measur.) || outillage d'étalonnage
calibre (Measur.) || calibre
californium (Cf) (Chemical elem.) || californium
caliper (Motor, Power, Parts) || étrier • étrier de frein
caliper (Measur., Tool.) || pied à coulisse
calliper gauge • **fixed limits gauge** (Measur.) || calibre à mâchoires
call by name (Program.) || appel par nom
call by reference (Program.) || appel par référence
call by value (Program.) || appel par valeur
call for tenders (to) (Project) || faire un appel d'offre
call indicator • **call light** (Controls) || voyant d'appel
call sign • **registration** (Aero.) || immatriculation
call stack (System) || pile d'exécution
calorimeter || calorimètre
calorimetry (Thermodyn.) || calorimétrie
cam • **tappet** (Motor, Parts, Mov. parts) || came
camera (Imaging) || appareil photographique
camera adjusting (Imaging) || réglage de la caméra
camera calibration (Imaging) || calibrage de la caméra
camera objective (Imaging, Optics) || objectif photographique
camshaft (Motor, Parts) || arbre à cames
cam cleat (Naval) || taquets-coinceurs
cam follower (Mov. parts) || galet de came • galet suiveur • palpeur de profil • pousoir de soupape

cam hub (Mov. parts) || moyeu de came
cam-operated (Link. parts) || commandé par came
cam-switch (Controls) || contacteur à came
can (Fluid) || bidon
canard • **canard wing** (Aero.) || plan canard
cancel (Algebra, Comput.) || annuler
cancel (Algebra) || réduire • simplifier
cancellation (Algebra, Project) || annulation • simplification
cancellation law (Algebra) || loi de réduction
cancel (to) (Aero.) || abandonner
candela (cd) (Units) || candela
candle (Misc. parts) || bougie
candle power • **luminous intensity** (Optics) || intensité lumineuse
canister (Nuclear) || canister
canister (Protect.) || étui métallique
cannon barrel (Misc. parts) || tube de canon
canonical equations • **canonical equations of motion** (Algebra, Kinem.) || équations canoniques
canonical equations of motion (Kinem.) || équations canoniques de la mécanique
canonical form (Algebra) || forme canonique
canonical transformation (Math.) || transformation canonique
cantilever (Strength mater.) || en porte-à-faux
cantilever beam (Beams) || poutre en porte-à-faux • poutre encastree à une extrémité • poutre encastree à une extrémité • poutre-console
cantilever spring (Springs) || ressort en porte-à-faux
cap • **cover** • **lid** (Protect.) || cache • capuchon • couvercle
capacitance • **capacity** (Measur., Elec.) || capacité
capacitance meter (Measur.) || capacimètre
capacitive (Elec.) || capacitif
capacitive coupling (Elec.) || couplage capacitif
capacitive properties • **volumet-**

Glossary of Technical and Scientific Terms

braided wire (Misc. parts) || fil tressé
braid clamp (Link. parts) || serre tresse
brake (Motor, Power) || frein
brake band (Motor) || bande de frein
brake drum (Motor, Power) || tambour de frein
brake fluid (Motor) || liquide de frein
brake light (Motor) || témoin de frein
brake lining • **brake pad** (Motor, Power) || garniture de frein
brake pedal (Motor) || pédale de frein
brake shoe (Motor, Power) || mâchoire de frein
brake shoe (Railway) || sabot de frein
brake wheel (Railway) || volant de frein
braking (Funct.) || freinage
braking distance • **stopping distance** (Motor, Aero.) || distance d'arrêt • distance de freinage
braking force (Power) || force de freinage
braking torque (Calcul., Physique) || couple de freinage
branch line (Railway) || embranchement
branch of a curve || branche d'une courbe
branch point (Math.) || point de branchemen • point de ramifications
brand new in box (Supply.) || neuf dans l'emballage d'origine
brass (Materials) || laiton
braze (Welding) || brasure
braze-welding (Welding) || soudo-brassage
brazing (Welding) || brasage
brazing metal • **filler metal** (Materials, Welding) || métal d'apport
breach in the containment vessel (Nuclear) || brèche dans l'enceinte de confinement
breach of contract (Project) || rupture de contrat
break (Troub., Welding) || cassure
breakaway torque (Strength mater., Power) || couple de torsion limite
breakdown • **failure** • **fault** (Funct., Troub.) || défaillance • panne
breakdown truck (Motor) || dépanneuse
breakdown voltage (Elec.) || tension de claquage • tension disruptive
breaker (Elec.) || rupteur
breaking arc || arc de rupture
breaking elongation (Charac. materials) || allongement à la rupture
breaking load • **collapse load** • **failure load** • **ultimate load** • **ultimate strength load** (Strength mater.) || charge de rupture
breaking strain (Strength mater.) || déformation à la limite de rupture
breaking strength • **ultimate strength** (Charac. materials, Strength mater.) || limite de rupture
breaking stress (Charac. materials, Strength mater.) || contrainte de rupture
breakpoint (Comput.) || point d'arrêt
break-in period (Funct.) || période de rodage
breeder reactor (Nuclear) || surgénérateur
breeding blanket (Nuclear) || couverture tritigène
brightening • **highlighting** (Software) || marquage • surbrillance
brightly (Optics) || avec éclat
brightness • **luminosity** (Imaging, Optics) || brillance • luminance • luminosité
bright-annealed (Heat treatment) || chauffé à blanc
brilliancy (Optics) || vivacité (couleurs)
brittle (Charac. materials, Quality) || cassant • fragile
brittle (Charac. materials) || friable
brittleness • **fragility** (Charac. materials, Strength mater.) || fragilité
brittle fracture (Strength mater.) || rupture fragile
broach (Tool, Machining) || broche outil à brochet
broaching (Manufact. Process) || brochage
broaching machine (Mach. tool, Machining) || machine à brocher
broadening (Optics) || élargissement
broad gauge (Railway) || large écartement
broken || brisé
broken line (Drawing) || ligne brisée • ligne interrompue

B



Glossary of Technical and Scientific Terms

broker (Aero., Comput.) || courtier
bromide paper (Imaging) || papier au bromure d'argent

bromine (Br) (Chemical elem.) || brome

bronze (Materials) || bronze

brows (Network, System) || parcourir
browser • **navigator** (Software, Network) || navigateur

browsing (Network) || exploration

brush (Railway, Elec.) || balai

brush (Tool.) || brosse

brush holder (Elec.) || porte balai
bubble chamber (Measur., Physique) || chambre à bulles

bubble sort • **sinking sort** (Program.) || tri par propagation • tri à bulles

bubbly flow (Fluid, Thermal) || écoulement avec bulles

bucket conveyor (Mach. tool) || élévateur à godets

bucket sort (Program.) || tri par paquets

buckling (Calcul., Strength mater., Welding) || flambage

buckling (Troub.) || gondolage

buckling length (Calcul.) || longueur de flambement

buckling load (Calcul., Strength mater.) || charge au flambage • charge de flambage

buckling strength (Calcul., Charac. materials, Strength mater.) || résistance au flambage

buckling stress (Calcul., Strength mater.) || contrainte de flambage • contrainte de flambement

buckling test (Strength mater.) || essai de flambage • essai de flambement

buckling vector || vecteur de courbure

buffer • **bumper** • **fender** (Motor, Railway, Misc. parts) || butoir • pare-chocs

buffer • **buffer memory** • **pool memory** (Comput., Hardware, Program.) || mémoire tampon • tampon

buffering (System) || mise en tampon

buffer overflow (Comput., Program.) || débordement de tampon • dépassement de tampon

buffeting (Aero.) || buffeting • tremblement • vibration

bug (Program.) || bogue

building || bâtiment • édifice

built-in check (Comput.) || contrôle incorporé • essai incorporé

built-up edge (Machining) || arête rapportée

bulb • **light bulb** (Elec.) || ampoule

bulb (Chemis.) || poire

bulk (Supply.) || en nombre

bulkhead • **fence** • **screen** (Aero., Protect.) || cloison

bulky || encombrant

bulk hardening (Heat treatment) || trempe de volume

bulk modulus || module de déformation volumique

bulk purchasing (Supply.) || achat en grand quantité

bulk radiant energy density (Thermal) || densité d'énergie de rayonnement

bulk scattering coefficient (Thermal) || facteur de diffusion volumique

bulk viscosity (Fluid) || viscosité volumétrique

bullet (Char., Typo.) || puce

bullet (Weapon.) || balle

bull's eye (Optics) || lentille centrale

bump (Troub.) || bosse

Bunsen burner (Chemis.) || bec Bunsen

bunting (Naval) || pavillon

buoy (Naval) || bouée

buoyancy || poussée hydrostatique

buoyancy || poussée d'Archimède

buoyancy || pression hydrostatique

buoyancy aid (Naval) || aide à la flottabilité

buoyancy tank (Naval) || ballast • caisson étanche • réservoir de flottabilité

buoyant force || force d'Archimède

burden of proof (Project) || charge de la preuve

burette (Chemis.) || burette

burner • **combustor** (Aero., Thermal) || brûleur • chambre de combustion

burning || brûlure

burning velocity (Chemis.) || vitesse de combustion

burnishing (Manufact. Process) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

brunissage • **galetage**

burnt steel || acier brûlé

burr (Manufact., Troub., Machining) || bavure

burst (Aero., Troub.) || éclatement

bursting pressure (Pneumat.) || pression d'éclatement

burst (to) (Aero.) || éclater

bury a reactor in a tomb (Nuclear) || ensevelir un réacteur

bus (Hardware) || bus

busbar (Elec.) || barre conductrice • barre omnibus

bush • **bushing** • **collar** • **ring** • **sleeve**

(Misc. parts) || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment

bushing (Bearings) || manchon

bush bearing (Bearings) || palier lisse à douille

busy (Comput.) || occupé

butt • **stock** (Weapon.) || crosse

butterfly screw (Bolting) || boulon à papillon • vis à papillon

butterfly valve (Hydrau., Valves) || vanne papillon

buttering (Welding) || beurrage

button (Controls, GUI) || bouton

butress • **stiffener** (Design, Misc. parts) || contrefort

butress screw thread || filet d'appui

butt joint (Welding) || assemblage bout à bout • joint bout à bout

butt welded (Welding) || soudé bout à bout

butt welding (Welding) || soudage bord à bord • soudage bout à bout • soudage en bout

bypass valve (Valves) || soupape de bypass

byte (Comput.) || octet

bytecode (Comput., Program.) || code octal • code octet

by-effect || effet secondaire

by-pass (Hydrau., Elec.) || dérivation

by-pass • **passing siding** (Railway) || voie d'évitement • voie de déviation

C

cable (Elec.) || câble

cable clamp • **cable cleat** (Link. parts) || serre-fils

cable control • **control cable** (Controls, Set. parts) || câble de commande

cable cutter (Tool.) || coupe-câbles

cable grip (Elec.) || serre-câble

cable grommet (Misc. parts) || œillet

cable housing (Elec.) || gaine de câble

cable marking tool (Tool.) || pince à repérer

cable railway (Railway) || funiculaire

cabling • **wiring** (Elec.) || câblage

cab unit (Railway) || unité de tête

cache memory (Hardware) || mémoire cache

cache storage (Hardware) || antémémoire

cadmium (Cd) (Chemical elem.) || cadmium

cadmium copper || bronze au cadmium

caesium • **cesium^{us} (Cs)** (Nuclear, Chemical elem.) || césium • cézium

caked carbon • **carbon deposit** (Motor, Troub.) || calamine

calcium (Ca) (Chemical elem.) || calcium

calcium carbide (Chemis.) || carbure de calcium

calcium carbonate (Chemis.) || carbonate de calcium

calcium deposit (Chemis.) || dépôt calcaire

calcium sulphate (Chemis.) || sulfate de calcium

calculable (Algebra, Math.) || calculable

calculation • **computation** (Calcul., Comput.) || calcul

calculation sheet (Calcul.) || note de calcul

calculation time (Calcul.) || temps de calcul

calculator (Calcul.) || calculatrice

calendar (Project) || calendrier

calibrated pressure relief valve



Glossary of Technical and Scientific Terms

moment d'inertie central
centred optic systems (Optics) || systèmes optiques centrés
centre lathe (Mach. tool, Machining) || tour entre pointes
centre-line • **centreline** (Aero., Drawing) || ligne centrale • ligne médiane
centre of buoyancy (Fluid) || centre de gravité du déplacement • centre de volume du liquide déplacé
centre of curvature (Geom.) || centre de courbure
centre of floatation (Fluid) || centre de flottaison
centre of gravity limit (Aero.) || limite de centrage
centre of gravity travel (Aero.) || variation de centrage
centre of gyration (Kinem.) || centre de rotation
centre of harmonic motion (Kinem.) || centre d'oscillation
centre of inflexions (Kinem.) || centre des inflexions
centre of lens (Optics) || centre optique d'une lentille
centre of lift (Aero.) || foyer aérodynamique
centre of percussion (Kinem.) || centre de choc • centre de percussion
centre of symmetry (Geom.) || centre de symétrie
centre punch (Set. parts) || pointeau à centrer
centre-to-centre distance (Design) || entre-axe
centrifugal casting (Manufact. Process) || moulage par centrifugation
centrifugal casting pipe (Piping) || tuyau centrifugé
centrifugal clutch (Rotat. machines, Power) || embrayage centrifuge
centrifugal compressor • **impeller** • **impeller wheel** (Hydrau., Rotat. machines) || compresseur centrifuge
centrifugal force (Kinem.) || force centrifuge
centrifugal force (Kinem., Physique) || force centrifuge
centrifugal lubrication (Lubrif.) || graissage centrifuge • lubrification

centrifuge
centrifugal moment of a material system (Kinem.) || moment produit d'un système matériau
centrifugal pump • **impeller pump** (Fluid, Hydrau., Rotat. machines) || pompe centrifuge • turbopompe
centrifugal separator (Nuclear) || séparateur centrifuge
centripetal acceleration • **normal acceleration** (Kinem.) || accélération normale
centripetal force (Kinem., Dynam., Physique) || force centripète
centrode of a body (Kinem.) || courbe mobile des centres instantanés
ceramic cutting tool (Machining) || outil céramique
cerium (Ce) (Chemical elem.) || cérium
cermet (Materials) || céramique à métal
certain event (Proba.) || évènement certain
certificate of compliance • **certificate of conformity** (Supply., Quality) || certificat de conformité
certificate of proof • **test certificate** (Secur., Press.) || certificat d'essai • certificat d'épreuve
certification body (Quality) || organisme certificateur
certify (to) (Quality) || certifier
CE marking (Press.) || marquage CE
chaff (Aero.) || leurre (électromagnétique)
chaff launcher • **decoy shooter** (Weapon., Aero.) || lance leurre
chafing • **friction** • **rubbing** (Calcul, Dynam., Trib.) || friction • frottement
chain (Handl., Naval, Power) || chaîne
chain conveyor (Parts) || convoyeur à chaîne
chain dotted line (Drawing) || ligne mixte
chain gear • **chain gearing** (Power) || transmission par chaîne
chain guard (Protect.) || protège chaîne
chain guide (Misc. parts) || guide-chaîne
chain of dimensions (Drawing, Mea-

Glossary of Technical and Scientific Terms

ric properties (Charac. materials) || propriétés volumétriques
capacitive resistance (Elec.) || résistance capacitive
capacitvity (Elec.) || constante diélectrique • permittivité
capacitor (Elec.) || condensateur
capacitor bank (Elec.) || batterie de condensateurs
capacity || contenance
cape • **heading** (Aero., Naval) || cap
capillarity (Chemis.) || capillarité
capillary (Chemis.) || capillaire
capillary ascent (Fluid) || ascension capillaire • montée capillaire
capillary depression (Fluid) || dépression capillaire
capillary number (Fluid) || nombre capillaire
capillary pressure (Fluid) || pression capillaire
capillary tube (Chemis.) || tube capillaire
capillary waves • **ripples** || ondes capillaires • rides capillaires
capital • **upper case** (Typo.) || majuscule
capsize (to) (Naval) || chavirer
capsule (Misc. parts) || capsule
captain (Naval) || capitaine
caption (Print.) || légende
capture (Nuclear) || capture
carat (ct) (Units) || carat
carbide (Materials) || carbure
carbide banding || bandes de carbures
carbide tipped tool (Tool.) || outil en carbure métallique
carbide tipping (Surf. treatment) || revêtement en carbure métallique
carbon (C) (Chemis., Metall., Chemical elem.) || carbone
carbonate (Chemis.) || carbonate
carbonic acid (Chemis.) || acide carbonique
carbonitriding (Metall., Surf. treatment) || carbonitruration
carbon brush (Elec.) || charbon (moteur électrique)
carbon cast steel || acier moulé non allié
carbon dioxide (Chemis.) || dioxyde de carbone

carbon equivalent || équivalent de carbone
carbon fiber^{us} • **carbon fibre** (Materials) || fibre de carbone
carbon monoxide (Chemis.) || monoxyde de carbone
carbon removing (Quality) || décalaminage
carboxylic acid (Chemis.) || acide carboxylique
carburettor (Motor) || carburateur
carburized steel • **cemented steel** (Metall.) || acier cémenté
carburizing (Metall., Surf. treatment) || carburation • cémentation
carburizing steel • **cementation steel** || acier de cémentation
cardan drive (Power) || transmission à cardan
cardan shaft (Power) || arbre à cardan
cardinal • **cardinal number** (Math.) || nombre cardinal
cardioid || cardioïde
career (Human ress.) || carrière
career advancement (Human ress.) || évolution professionnelle
career development prospects (Human ress.) || perspectives d'évolution
career evolution (Human ress.) || déroulement de carrière
career goals (Human ress.) || objectifs professionnels
career interview (Human ress.) || entretien de carrière
career opportunities (Human ress.) || opportunités de carrière
career perspectives (Human ress.) || perspectives de carrière
career plan (Human ress.) || plan de carrière
caret • **circumflex accent (^)** (Char., Comput.) || accent circonflexe
cargo hoist • **goods lift** (Handl.) || monte-chARGE
cargo hold (Naval) || cale à marchandises
cargo sling (Handl.) || élingue de chargement
carriage • **cart** • **tray** (Handl., Mov. parts) || chariot
carriage charges paid (Supply.) || port payé
carriage forward (Supply.) || port dû



Glossary of Technical and Scientific Terms

carriage free (Supply.) || sans frais de transport
carriage freight (Supply.) || frais de transport
carriage return (CR) (Program., System) || retour chariot
carrick knot (Naval) || nœud carrick
carrier frequency • **carrying frequency** (Elec.) || fréquence porteuse
carrier shaft (Gear, Power) || arbre port satellite
carrier wave || onde porteuse
carrying capability • **carrying capacity** (Motor, Aero.) || capacité d'emport
carry (to) (Aero.) || transporter
cartesian coordinates (Dynam., Geom.) || coordonnées cartésiennes
cartesian coordinate system (Dynam., Geom.) || système de coordonnées cartésiennes
cartridge (Hardware) || cartouche
cartridge (Weapon.) || cartouche
cartridge brass • **shrapnel brass** || laiton à cartouches
cascading (Autom.) || connexion en étages
case (Machining, Misc. parts) || carter
case (Comput., Protect.) || boîte • boitier • étui
case (Heat treatment) || couche cémentée
cash funds (Account.) || liquidités • trésorerie
cash management (Account., Project) || gestion de trésorerie
cash return • **profitability** (Account., Project) || rentabilité
casing • **housing** (Parts, Protect.) || boitier • carter • coffrage • enveloppe
cast (Foundry) || coulée
castability (Charac. materials) || coulabilité • moulabilité
castellated nut • **castle nut** (Bolting) || écrou à créneaux
Castigliano's theorem • **theorem of Castigliano** (Kinem.) || théorème de Castigliano
casting (Foundry) || moulage
casting (Foundry) || pièce de fonderie • pièce de fonte
casting • **type conversion** (Pro-

gram.) || conversion de type • trans-typepage
casting alloy (Foundry, Metall.) || alliage de fonderie
casting defect (Foundry) || défaut de fonderie
casting flash • **moulding flash** (Foundry, Molding, Troub.) || bavure de moulage
casting machine (Foundry) || machine à mouler
casting pit (Foundry) || fosse de coulée
casting product (Foundry) || produit de fonderie
casting properties • **founding properties** (Charac. materials, Foundry) || propriétés de fonderie
casting stresses (Foundry) || contraintes de coulée • tensions de coulée
casting supplier (Foundry) || fondeur
castle wrench (Tool.) || clef à crénels • clef à ergot
castor oil (Lubrif.) || huile de ricin
cast analysis • **ladle analysis** (Foundry, Quality) || analyse de coulée
cast insert • **insert** (Foundry, Molding) || insert • pièce d'insertion
cast iron (Foundry, Materials) || fonte
cast iron || fonte de deuxième fusion
cast iron heredity || hérédité de fonte
cast speed • **casting rate** (Foundry) || vitesse de coulée
cast steel (Foundry, Materials) || acier moulé
cast steel || acier de moulage • acier moulé allié
cast tube (Piping) || tuyau moulé
cast (to) (Foundry) || couler
catadioptric system (Optics) || système catadioptrique
catalysis (Chemis.) || catalyse
catalyst (Chemis.) || catalyseur
catalytic convertor (Motor) || pot catalytique
catamaran (Naval) || catamaran
catastrophic radioactive release (Nuclear) || rejet radioactif catastrophique
catch • **latch** (Set. parts, Misc. parts) || cliquet de verrouillage • doigt

Glossary of Technical and Scientific Terms

d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
category of steel • **type of steel** || sorte d'acier
catenary (Railway) || caténaire • câble porteur
catenary curve || courbe caténaire
caterpillar (Power) || chenille
cathode (Chemis., Elec.) || cathode
cation (Chemis., Elec.) || cation
catwalk (Railway) || passerelle
cat's eyes • **reflector** (Optics, Secur.) || catadioptre
Cauchy distribution (Proba.) || loi de Cauchy
Cauchy number (Fluid) || nombre de Cauchy
caulking (Naval, Tightness) || calfatage • calfeutrage
caustic soda (Chemis.) || soude caustique
caution (Secur.) || attention • prudence
cavitation (Fluid) || cavitation
cavitation noise (Acoust.) || bruit de cavitation
ceiling of an aquiferous layer || plafond d'une nappe aquifère • toit d'une nappe aquifère
celestial mechanics || mécanique céleste
cell (Elec.) || pile électrique
cell (GUI) || cellule
cellulose (Materials) || cellulose
cell color (GUI) || couleur de cellule
cell content (GUI) || contenu de cellule
cell formatting (GUI) || formatage de cellule
cell merging (GUI) || fusion de cellules
cell polarization || polarisation galvanique
cell reference (GUI) || référence de cellule
cell width (GUI) || largeur de cellule
cement (Materials) || ciment
cementation (Heat treatment) || cimentation
cemented lens (Optics) || objectif collé
cementite || cémentite
cementite lamella || lamelle de cémentite • plaquette de cémentite
centered^{us} • **centred** (Typo.) || centré
centering bush (Manufact.) || canon de centrage
centering bushing • **centering sleeve** (Set. parts) || bague de centrage
centering foot (Set. parts) || pied de centrage
centering machine (Mach. tool, Machining) || machine à centrer
centering rod (Set. parts) || tige de centrage
centering^{us} • **centring** (Design, Manufact., Quality, Machining) || centrage
centerless grinding machine (Mach. tool, Machining) || machine à rectifier sans centres
center height • **swing over bed** (Machining) || diamètre admissible au dessus du banc • diamètre admissible du tour • hauteur de pointes
center lathe (Mach. tool, Machining) || tour parallèle
center of gravity • **center of mass** • **centre of gravity** • **centre of inertia** • **centre of mass** • **centroid** (Aero., Kinem., Physique) || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
center rest • **steady rest** (Mach. tool, Machining) || lunette fixe
center^{us} of centre (Drawing) || centre
center^{us} distance • **centre distance** • **hole pitch** (Drawing) || entraxe
center^{us} drill • **centre drill** (Tool., Machining) || foret à centrer • mèche à centrer
center^{us} of lift • **centre of lift** (Aero.) || centre de sustentation
center^{us} of pressure • **centre of pressure** • **centre of total thrust** (Aero., Fluid) || centre de poussée • centre de pression
center^{us} punch • **centre punch** (Machining) || pointeau
center (to) (Machining) || centrer
central conductor • **thread bar** (Magn. testing) || conducteur central
central impact (Kinem.) || percussion centrale
central moment of inertia (Kinem.) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

clamping kit (Machining) || kit de bridage
clamping screw (Bolting, Link. parts) || vis de serrage
clamp-on probe (Measur., Elec.) || pince ampèremétrique
clang (Troub.) || bruit métallique
class (Program.) || classe
classical statistics (Proba.) || statistique classique
classical theory || théorie classique
class of flexibility (Project) || classe de flexibilité
claw bar (Tool.) || pied de biche
clay (Materials) || argile • glaise • terre glaise
cleaning (Motor) || décrassage
cleaning agent (Chemis.) || décapant
cleanliness (Quality) || propreté
cleanliness control (Quality) || contrôle de propreté
clean-up operation (Nuclear) || opération de décontamination
clear (Aero.) || clair
clearance • permission (Aero.) || autorisation
clearance (Drawing, Fittings) || jeu
clearance distance (Secur.) || distance de sécurité
clearance fit • loose fit (Design, Fittings, Machining) || ajustement libre • ajustement avec jeu
clearance fit (Fittings) || ajustement avec jeu
cleared (Aero.) || dégagé
clear cover sheet (Print.) || couverture transparente
cleavage • delamination (Strength mater.) || clivage
clevis (Link. parts) || chape • étrier
clevis pin (Misc. parts) || axe de chape
clew (Naval) || point d'écoute
click (GUI) || clic
click • pawl (Misc. parts) || cliquet
climatic effect || action climatique
climb milling (Machining) || fraisage en avançant
clip • collar clamp • split collar (Link. parts) || agrafe • attache • collier de serrage
clipboard (Comput.) || presse-papier
clipping || écrêtage
cloak (Misc. parts) || tasseau

clockwise (Geom.) || sens horaire
cogginess • fouling (Troub.) || encrassement
clogging (Tightness) || colmatage
closed conduit • forced conduit (Fluid) || conduite fermée • conduite forcée • conduite sous pression
closed interval (Algebra) || intervalle fermé
closed loop (Autom., Hydraul., Elec.) || boucle fermée • circuit fermé
closed set || ensemble fermé
closed shell (Nuclear) || couche saturée
close-out (Project) || achèvement
close sliding fit (Design, Fittings, Machining) || ajustage glissant juste
close tolerance (Design) || tolérance serrée
close-up view (Drawing) || vue rapprochée
close (to) (Imaging, Comput.) || fermer
closing (Imaging) || fermeture
closure head • closure head assembly (Nuclear) || couvercle de cuve • couvercle de la cuve
closure head off (Nuclear) || cuve ouverte
closure head on (Nuclear) || couvercle en place
closure rail (Railway) || rail de raccord
cloth • rag (Manufact.) || chiffon
cloud point (Lubrif., Thermodyn.) || point de trouble
clove hitch (Naval) || nœud de cabestan
circulating current || courant circulaire
cluster (Comput.) || grappe • groupe
cluster (Comput.) || secteur
cluster bomb (Weapon.) || bombe à sous-munition
cluster mill (Flatt.) || cage multicylindres • laminoir à cylindres multiples
clutch • coupling (Motor, Power) || accouplement • embrayage
clutch disengagement • declutch • declutching • unclutch • uncoupling (Power) || débrayage • débrayage
clutch engagement • clutching

Glossary of Technical and Scientific Terms

sur.) || chaîne de cotes
chain pipe wrench (Tool.) || clef à chaîne pour tubes
chain plate (Naval) || cadène
chain pump (Fluid) || pompe à chaîne
chain reaction (Chemis., Nuclear) || réaction en chaîne
chain rule (Math.) || règle de dérivation des fonctions composées
chain wheel (Power, Mov. parts) || roue à chaîne
chain wrench (Tool.) || clef à chaîne
chalk (Chemis., Materials) || craie
change management (Methods) || gestion du changement
change of state (Physique) || transformation d'état • transformation de phase
change wheel (Power) || pignon démontable
changing load • live load (Strength mater.) || charge variable
channel (Naval) || chenal
channel (Nuclear) || tube de force
channel (Fluid, Naval) || canal
channel • groove • slot • track (Aero., Design, Mov. parts) || gorge • mortaise • piste • rainure • saignée
channel iron (Beams) || fer en U • profilé en U
channel spectrum (Optics) || spectre cannelé
chaotic motion || mouvement chaotique
character (Comput., Typo.) || caractère
characteristics (Charac. materials) || caractéristiques
characteristics of measuring instruments (Measur.) || caractéristiques des instruments de mesure
characteristic direction (Geom.) || direction caractéristique
characteristic equation (Algebra) || équation caractéristique
characteristic function || fonction caractéristique
characteristic mode • eigen mode • natural mode of vibration || mode d'oscillations naturel • mode de vibration
characteristic radiation (Nuclear) || rayonnement caractéristique
characteristic spectrum || spectre caractéristique
characteristic temperature || température caractéristique
characteristic vector (Geom.) || vecteur caractéristique
character device (Comput.) || fichier caractères
charcoal (Materials) || charbon de bois
charged off (Account.) || entièrement amorti
charged particle (Physique) || particule chargée • particule électrisée
charged particle accelerator || accélérateur des particules chargées
charger (Elec.) || chargeur
charge carrier (Physique) || porteur de la charge
charge conservation (Electromag.) || conservation de la charge électrique
charge leak (Physique) || fuite de charge
charge-to-mass ratio (Physique) || charge spécifique
charge transfer (Physique) || transfert de la charge
charging current (Electromag.) || courant de charge
charging voltage (Elec., Electromag.) || tension de charge
chart • diagram (Physique) || abaque
chart (Print.) || diagramme
chartered accountant (Account.) || expert-comptable
chartering (Aero.) || affrètement
charter company (Aero.) || compagnie d'affrètement
charter flight (Aero.) || vol d'affrètement
chaser (Machining) || peigne à fileter
chassis • underframe (Motor, Railway, Misc. parts) || châssis • platine
chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip (Funct., Troub., Machining) || broutage • broutement • vibration
chatter • rattling (Troub.) || cliquetis
chattering (Troub.) || vibration • ébranlement
check • control • inspection • monitoring (Quality) || contrôle • vérification



Glossary of Technical and Scientific Terms

checkbox (GUI) || case à cocher
checking (Troub., Heat treatment) || fissure thermique
checksum (Comput.) || somme de contrôle
check gauge (Measur., Tool.) || jauge-étauon
check list (Project) || liste de contrôles
check pawl (Mov. parts) || cliquet d'arrêt
check rail • **guard rail** (Railway) || contre-rail • rail de sécurité
check screw (Set. parts) || vis d'ajustage • vis de réglage
check valve (Valves) || clapet anti-retour • clapet de retenue
check valve (Valves) || soupape d'arrêt
chemical affinity (Chemis.) || affinité chimique
chemical analysis (Charac. materials, Chemis.) || analyse chimique
chemical binding (Chemis.) || liaison chimique
chemical bond (Chemis.) || liaison chimique
chemical composition (Charac. materials, Chemis.) || composition chimique
chemical corrosion || corrosion chimique
chemical energy (Chemis.) || énergie chimique
chemical equation (Chemis.) || équation de réaction
chemical equilibrium (Chemis.) || équilibre chimique
chemical etching (Magn. testing, Manufact. Process, Penetr. testing) || décapage chimique • gravure à l'acide
chemical formula (Chemis.) || formule chimique
chemical kinetics (Chemis.) || cinétique chimique
chemical milling (Chemis.) || attaque en bas-relief
chemical plating (Surf. treatment) || dépôt chimique
chemical potential (Chemis.) || potentiel chimique
chemical precleaning (Magn. testing, Penetr. testing) || décapage chimique préliminaire

chemical properties (Charac. materials, Chemis.) || caractéristiques chimiques • propriétés chimiques
chemical reaction (Chemis.) || réaction chimique
chemical resistance (Charac. materials) || résistance chimique
chemical weapon (Weapon.) || arme chimique
chemiluminescence (Chemis., Optics) || chimiluminescence
chemistry (Chemis.) || chimie
chevron gear (Gear) || roue à denture à chevrons
chicken gun (Aero.) || canon à poulet
chief ray (Optics) || rayon principal
chilled cast iron (Materials) || fonte trempée
chilled cast iron || fonte trempée
chiller • **cooler** (Thermal) || refroidisseur
chill casting (Foundry, Molding) || coulée en coquille • moulage en coquille
chill mould (Foundry, Molding) || coquille de moulage • moule de refroidissement
chip (Machining) || copeau court
chipped (Troub.) || écaille
chipping hammer (Tool., Welding) || matériau à piquer
chip guard (Secur., Machining) || protection contre les copeaux
chip-breaker (Machining) || brise-copeaux
chip compression ratio (Machining) || retrait du copeau
chip tray (Machining) || bac à copeaux
chirp (Troub.) || grésillement
chisel (Tool.) || burin
Chi-Square distribution (Proba.) || loi de Chi-Deux
chloride (Chemis.) || chlorure
chlorinated oil (Lubrif.) || huile chlorée
chlorine (Cl) (Chemis., Chemical elem.) || chlore
chock (Flatt., Misc. parts) || empoise
choke • **choke coil** (Elec.) || bobine d'arrêt • inductance d'arrêt
choke (Motor) || starter
choking • **clogging** (Troub.) || encrassement • obstruction

Glossary of Technical and Scientific Terms

chopper • **clipper** (Elec.) || écrêteur
chromansil || acier au chrome-manganèse-silicium
chromate (Chemis.) || chromate
chromatic (Optics) || chromatique
chromaticity (Optics) || chrominance
chromaticity diagram (Optics) || diagramme de chromatique • triangle des couleurs
chromatic aberration (Optics) || aberration chromatique
chromatic correction (Optics) || correction chromatique
chromatogram (Optics) || chromatogramme
chromatograph (Optics, Tool.) || chromatographe
chromatography (Chemis., Optics) || chromatographie
chrome-manganese steel (Metall.) || acier au chrome-manganèse
chrome-nickel || nichrome
chrome-nickel steel (Metall.) || acier au chrome nickel
chrome steel • **chromium steel** || acier au chrome
chromium (Cr) (Metall., Chemical elem.) || chrome
chromium bronze || bronze au chrome
chromium-nickel steel || acier au chrome-nickel
chromium nitride (Heat treatment) || nitrate de chrome
chromium plating (Surf. treatment) || chromage
chuck • **mandrel** • **spindle** (Tool., Machining) || broche • mandrin • mandrin de serrage
ciphering • **encryption** (Comput., Math.) || chiffrement • codage • cryptage
circle (Drawing) || cercle
circle of Bresse (Kinem.) || cercle de Bresse
circle of confusion (Imaging, Optics) || cercle de confusion
circle of least confusion (Optics) || cercle de moindre diffusion
circle shears (Mach. tool) || cisaille circulaire
circle template (Drawing) || trace cercles

circlip • **lock ring** • **snap ring** (Bolting, Link. parts) || anneau de retenue • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip™
circlip plier (Tool.) || pince à anneau • pince à circlip
circuitry || circuits électriques
circular (Drawing, Measur.) || circulaire
circular linked list (Program.) || liste circulaire
circular motion (Kinem., Dynam.) || mouvement circulaire
circular orbit (Astro., Kinem.) || orbite circulaire
circular pitch (Gear) || pas circonférentiel d'engrenage
circular plate (Shells) || plaque circulaire
circular saw (Mach. tool) || scie circulaire
circular sawing machine (Mach. tool) || machine à scier circulaire
circular velocity (Kinem.) || vitesse circonférentielle • vitesse circulaire
circular vortex (Fluid) || tourbillon circulaire
circular wave || onde circulaire
circumcircle • **circumscribed circle** (Geom.) || cercle circonscrit
circumference (Geom.) || circonférence
circumferential stress • **tangential stress** (Strength mater.) || contrainte circonférentielle
tangential stress (Strength mater.) || contrainte tangentielle
circumscribed triangle (Geom.) || triangle circonscrit
cladding (Elec.) || gaine
cladding • **coating** (Surf. treatment) || revêtement
clad steel || acier plaque
claim • **complaint** (Supply., Project) || réclamation
clamp || anneau de fixation
clamp (Manufact., Tool., Machining, Link. parts) || attache • bride • bride de serrage • crampon • serre-joint
clamp • **claw** • **clip** • **dog** (Misc. parts) || griffe
clamping (Machining) || bridage
clamping device (Link. parts) || dispositif de serrage



Glossary of Technical and Scientific Terms

component (Misc. parts) || composante
component (Misc. parts) || élément
component • item (Misc. parts) || pièce
components list • nomenclature • parts list (Supply, Design) || liste des composants • nomenclature
components of stress (Strength mater.) || composantes des contraintes
component of force || composante d'une force
component part diagram (Math.) || diagramme des composantes
composite type (Program.) || type composé
composition || composition
composition of forces || composition des forces • réduction des forces
compounded oil (Lubrif.) || huile composée
compound interest (Project) || intérêt composé
compound pendulum • physical pendulum (Kinem.) || pendule composé
compound winding (Elec.) || enroulement compound
compressed air (Pneumat.) || air comprimé • gaz comprimé
compressibility (Fluid) || compressibilité
compression (Beams) || compression
compression modulus of elasticity (Charac. materials) || module de rigidité
compression of a seal (Tightness) || écrasement d'un joint
compression of spring (Springs, Strength mater.) || flèche d'un ressort
compression ratio (Thermodyn.) || rapport de compression
compression ratio • pressure ratio (Press.) || taux de compression
compression ratio (Comput.) || taux de compression
compression spring (Springs) || ressort de compression
compression stroke (Thermodyn.) || course de compression
compression test || essai de compres-

sion
compression wave || onde de compression
compressive strain (Calcul.) || déformation de compression
compressive strength (Strength mater.) || résistance à la compression
compressive stress (Calcul., Strength mater.) || contrainte de compression
compressive yield point (Strength mater.) || limite élastique à la compression
compressor (Rotat. machines, Parts) || compresseur
compromise joint (Railway) || éclisse de raccord
computation (Calcul.) || calcul
computational algorithm (Calcul., Program.) || algorithme de calcul
computer (Aero.) || calculateur
computer (Hardware) || ordinateur
computer-aided (Comput.) || assisté par ordinateur
computer aided design (CAD) (Design) || conception assistée par ordinateur (CAO)
computer aided manufacturing (CAM) (Manufact.) || fabrication assistée par ordinateur (FAO)
computer code (Calcul., Comput.) || code de calcul
computer configuration (System) || configuration
computer forensic (Comput.) || infographique
computer network (Network) || réseau informatique
compute (to) (Aero.) || calculer
concatenation (Program.) || concaténation
concealed motion (Kinem.) || mouvement latent
concentrated force || force ponctuelle
concentrate (to) (Chemis.) || concentrer
concentration (Chemis.) || concentration
concentration ratio (Chemis.) || facteur de concentration
concentrativeness (Optics) || pouvoir concentrer
concentrator (Optics) || concentra-

Glossary of Technical and Scientific Terms

(Motor, Power) || embrayage (action)
clutch plate (Power, Parts) || disque d'embrayage
clutch release sleeve (Parts) || manchon de débrayage
coach (Motor) || autocar
coach screw (Bolting) || tire-fond
coal (Foundry) || charbon
coal (Materials) || houille
coarse (Calcul.) || grossier
coast (Naval) || côte
coastal navigation (Naval) || cabotage • navigation côtière
coastguard (Naval) || garde côte
coastline (Naval) || côte maritime
coated (Surf. treatment) || revêtu
coated (Optics) || traité avec un revêtement de surface
coated electrode • covered electrode • shielded electrode (Welding) || électrode enrobée
coated steel (Materials) || acier revêtu
coating (Surf. treatment) || enduit
coating (Surf. treatment) || enrobage • protection
coaxial (Elec.) || coaxial
coaxial cable (Elec.) || câble coaxial
coaxial connector (Elec.) || prise coaxiale
cobalt (Co) (Chemical elem.) || cobalt
cobbling (Troub.) || vrillage
cockpit (Aero.) || habitacle • poste de pilotage
cockpit voice recorder (Aero.) || enregistreur de conversation se poste de pilotage
code || code
code coverage (Program.) || couverture de code
code injection (Program.) || injection de code
code snippet (Program.) || bout de code • brique de code
code (to) (Program.) || coder
coefficient • factor (Algebra, Calcul.) || coefficient • facteur
coefficient of adhesion (Tribo.) || coefficient d'adhérence
coefficient of compressibility (Charac. materials) || coefficient de compressibilité
coefficient of contraction (Fluid) || coefficient de contraction
coercive force • coercivity (Charac.



Glossary of Technical and Scientific Terms

materials) || champ coercitif • force coercitive
cofactor (Math.) || cofacteur
cogwheel (Mov. parts) || roue dentée
cohenite || cohénite
coherence (Optics) || cohérence
cohesion (Strength mater.) || cohésion
cohesive force (Physique) || force de cohésion
cohesive strength • disruptive strength (Charac. materials) || résistance au clivage
coil (Elec., Misc. parts) || bobinage • bobine • serpentin
coil spring • compression spring • helical spring (Springs) || ressort hélicoïdal
coin silver || argent de monnaie
coke breeze (Foundry) || poussier
cold crack || cassure à froid • fêlure à froid
cold drawing (Manufact. Process) || étirage à froid
cold-drawn steel || acier tréfilé à froid • acier étiré à froid
cold forging (Manufact. Process) || forgeage à froid
cold formed section (Manufact.) || profilé à froid
cold leg (Nuclear) || branche froide
cold light (Optics) || lumière froide
cold neutron (Nuclear) || neutron froid
cold rolled (Flatt., Manufact. Process) || laminé à froid
cold rolling (Flatt., Manufact. Process) || laminage à froid
cold shortness (Charac. materials) || fragilité à froid
cold shrink fit (Design, Fittings) || ajustement à froid
cold shutdown (Nuclear) || arrêt à froid
cold stamping (Manufact. Process) || estampage à froid
cold welding (Manufact. Process) || soudage à froid
cold working (Manufact.) || travail à froid
cold-work tool steel || acier pour travail à froid
collapse (Troub.) || écroulement
collapse load (Strength mater.) ||

charge de ruine
collar (Link. parts) || collier
collar oiler • oil ring (Lubrif.) || bague de graissage • bague de lubrification
collateral motion • secondary motion (Fluid) || mouvement collatéral • mouvement secondaire
collective bargaining agreement (Company, Human ress.) || convention collective
collector • manifold (Piping, Misc. parts) || collecteur • tubulure
collet (Link. parts, Set. parts) || bague de serrage • douille de serrage
collet chuck (Machining) || mandrin à pinces
colliding beams (Physique) || faisceau incidents
collimated beam (Optics) || faisceau collimaté
collimate (to) (Optics) || collimater
collimating lens (Optics) || lentille collimatrice
collinearity (Geom.) || colinéarité
collision (Aero., Comput.) || collision
colon (:) (Char.) || deux-points
coloration (Acoust.) || coloration • nuance d'un son
colorimeter (Optics) || colorimètre
colorimetry (Measur., Optics) || colorimétrie
colorless^{us} • colourless • uncolored^{us} • uncoloured (Optics) || incolore
color mixture (Optics) || mélange des couleurs
color^{us} • colour (Imaging) || couleur
color^{us}temperature • colour temperature (Imaging, Optics, Thermal) || température de couleur
colour balance (Imaging, Optics) || balance chromatique • équilibre des couleurs
colour contrast (Imaging, Optics) || contraste des couleurs
colour contrast ink (Magn. testing) || liqueur magnétique colorée
colour depth (Imaging, Comput.) || profondeur des couleurs
colour filter (Optics) || filtre coloré
colour quantisation^x (Imaging, Comput.) || réduction de couleurs

Glossary of Technical and Scientific Terms

columbium • niobium (Nb) (Chemical elem.) || niobium
column (Typo.) || colonne
coma (Optics) || aberration lumineuse
combination (Proba.) || combinaison
combination tone • resultant tone (Acoust.) || son complexe
combinatorial analysis (Math.) || analyse combinatoire
combinatory logic (Math.) || logique combinatoire
combined carbon || carbone combiné
combined laminar free and forced convection (Fluid, Thermal) || convection mixte laminaire
combined oscillations || oscillations combinées
combined turbulent free and forced convection (Fluid, Thermal) || convection mixte turbulente
combo-box (GUI) || boîte combinée
combustion (Chemis.) || combustion
combustion chamber (Astro., Thermodyn., Misc. parts) || chambre de combustion
combustion heat (Thermal, Thermodyn.) || chaleur de combustion
combustion instability (Astro.) || instabilité de combustion
combustion stroke (Thermodyn.) || course active • course de détente
combustion temperature (Thermal) || température de combustion
combustion time (Astro.) || temps de combustion
comet || comète
comma (,) (Algebra, Char., Typo.) || virgule
command || commande
command-line interpreter (CLI) (Program., System) || interpréteur de commande • interpréteur de ligne de commande
comma-separated values (CSV) (Comput.) || valeurs séparées par des virgules
commitment (Project) || affectation
common denominator (Algebra) || dénominateur commun
common difference (Algebra) || raison arithmétique
common factor (Algebra) || facteur commun
common logarithm (Algebra) || logarithme décimal
common multiple (Algebra) || multiple commun
common ratio (Algebra) || raison géométrique
communicate (to) (Aero.) || communiquer
commutation (Elec.) || commutation
commutative algebra (Algebra) || algèbre commutative
commutative property • commutativity (Algebra) || commutativité
commutator • contactor • switch (Controls, Elec.) || commutateur • contacteur • interrupteur
commuter train (Railway) || train de banlieue
company (Company) || société
company director (Company) || chef d'entreprise
comparator (Elec.) || comparateur
compare (to) || comparer
compass (Aero., Drawing, Naval) || boussole • compas
compass-card (Aero.) || rose des vents
compass course (Naval) || cap compas
compatibility (Comput.) || compatibilité
compensate (to) || compenser
compensating valve (Misc. parts, Press.) || valve de compensation
compensation (Project) || rémunération
compilation (Comput.) || compilation
compiler (Program.) || compilateur
complementary angle (Geom.) || angle complémentaire
complete similarity (Fluid) || similitude complète
complete solution (Algebra) || solution complète
complete space (Algebra) || espace complet
complex amplitude (Algebra) || amplitude complexe
complex impedance (Elec.) || impédance complexe
complex number (C) (Algebra) || nombre complexe
complex steel || acier complexe
compliance (Quality) || conformité
component (Misc. parts) || composant



Glossary of Technical and Scientific Terms

métrie analytique
coordinate system (Dynam., Geom.) || système de coordonnées
coordinate transformation • **transformation of coordinates** (Math., Pos.) || transformation des coordonnées
copier (Drawing) || tireuse de plan
copper (Cu) (Materials, Elec., Chemical elem.) || cuivre
copper-manganese || cupro-manganèse
copper plated • **coppered** (Surf. treatment) || cuivré
copper plating (Surf. treatment) || cuivrage
copper-silicon || cupro-silicium
coprocessor (Hardware) || coprocesseur
copy (Comput.) || copier
copy and paste (GUI) || copier-coller
copy milling lathe || tour à reproduire
copy milling machine (Mach. tool, Machining) || fraiseuse à reproduire
core (Comput., Nuclear) || cœur
core (Nuclear) || noyau du réacteur
core • **heart** (Heat treatment) || cœur
• âme
core catcher (Nuclear) || récupérateur de corium
core component (Nuclear) || composant du cœur
core disruption (Nuclear) || dislocation du cœur
core disruptive accident (Nuclear) || accident de dislocation du cœur
core inlet temperature (Nuclear) || température d'entrée de cœur
core melt (Nuclear, Troub.) || fusion du cœur
core meltdown (Nuclear, Troub.) || fusion du cœur
core outlet temperature (Nuclear) || température de sortie de cœur
core unloading (Nuclear) || déchargement du cœur
Coriolis acceleration (Kinem.) || accélération complémentaire • accélération de Coriolis
Coriolis force • **compound centrifugal force** (Kinem.) || force centrifuge composée • force de Coriolis
cork (Materials) || liège

corner joint (Welding) || assemblage en angle • joint en angle
corner welded (Welding) || assemblage en angle
corrected result (Measur.) || résultat corrigé
correction (Project) || rectificatif
correction coils (Nuclear, Elec.) || bobine de correction
corrective action (Quality) || action corrective
correlation (Math., Project) || corrélation
correlation (Calcul.) || concordance
correlation matrix (Math.) || matrice de corrélation
corresponding angles (Geom.) || angles correspondants
corresponding lengths (Geom.) || longueurs correspondantes
corresponding points (Fluid) || points correspondants
corresponding sides (Geom.) || côtés correspondants
corresponding vertices (Geom.) || sommets correspondants
corrodibility (Charac. materials) || corrodabilité • susceptibilité de corrosion
corrosion (Chemis.) || corrosion
corrosion || corrosion
corrosion allowance (Press.) || sur-épaisseur de corrosion
corrosion cracking (Metall., Press.) || fissuration par corrosion
corrosion fatigue || fatigue sous corrosion
corrosion pitting (Chemis., Metall., Troub.) || piqûres de corrosion
corrosion proof (Charac. materials, Metall., Press.) || résistant à la corrosion
corrosion rate (Charac. materials, Chemis.) || vitesse de corrosion
corrosion resistance (Charac. materials) || résistance à la corrosion • tenue à la corrosion
corrosion-resistant steel || acier inattaquable
corrosion spot (Chemis., Metall., Troub.) || foyer de corrosion
corrosion under mechanical stress (Metall., Press.) || corrosion sous

Glossary of Technical and Scientific Terms

teur
concentricity (Drawing, Measur.) || concentricité
conclusion || conclusion
concrete mixer (Motor) || bétonneuse
concrete shield (Nuclear) || bouclier en béton
concurrent computing (Program.) || programmation concurrente
condensate (Chemis.) || condensat
condensation (Fluid, Physique, Thermal, Thermodyn.) || condensation
condensation coefficient (Thermal) || coefficient de condensation
condensed phase (Chemis.) || phase condensée
condenser (Nuclear) || condenseur
condensing lens (Optics) || lentille condenseur
conditional probability (Proba.) || probabilité conditionnelle
conditioning (Supply.) || conditionnement
conditions of equilibrium (of a system of forces) || conditions d'équilibre
condition for continuity of strain || équation de continuité
condition of sale (Supply.) || condition de vente
conductance (Elec.) || conductance
conduction (Thermal) || conduction
conductor (Elec.) || conducteur
conduit • **pipe** (Piping) || canalisation
• tube • tuyau
cone (Geom.) || cône
cone clutch (Power) || embrayage à cône
cone head bolt • **taper bolt** (Bolting)
|| boulon à tête conique
cone of static friction || cône de frottement
confidence || confiance
confidence interval (Calcul., Measur.) || intervalle de confiance
confidence level (Calcul., Measur.) || niveau de confiance
confinement • **containment** (Nuclear, Secur.) || confinement
conformation (Chemis.) || conformatio-
n
conformity assessment (Press.) || évaluation de conformité
confuser • **convergent pipe** • **converging cone** (Fluid) || convergent progressif • cône convergent
congruent (Math.) || congruent
conical (Geom.) || conique
conic section (Geom.) || section conique
conjunction || conjonction
connecting flange (Link. parts) || bride de liaison
connecting link (Power, Link. parts) || maillon connecteur
connecting rod (Motor, Power, Link. parts) || barre d'accouplement • bielle
connecting rod (Link. parts) || tige de liaison
connection • **joining line** (Piping, Link. parts) || raccordement
connection • **hinge** • **hinge joint** • **joint** • **knuckle** • **link** (Design, Network, Power, Link. parts) || articulation • connexion • lien
connection hose (Fluid) || flexible de raccordement
connectivity (System) || connectabilité
conservation equation (Physique) || équation de conservation
conservation law (Dynam., Physique) || loi de conservation
conservation of charge (Physique) || conservation de la charge
conservation of energy (Dynam., Physique) || conservation de l'énergie
conservation of mass (Dynam., Physique) || conservation de la masse
conservative (Calcul.) || pessimiste • pénalisant
conservative rating • **conservative sizing** (Calcul.) || surdimensionnement
conservative system (Physique, Thermodyn.) || système conservatif
conservative (material) system (Kinem.) || système conservatif
consignment (Supply.) || expédition
consistency curve of a liquid || courbe de consistance d'un liquide
consistent (Calcul.) || cohérent
consistent (Machining) || répétable
consistent with (Calcul.) || compatible avec



Glossary of Technical and Scientific Terms

constantan || constantan
constant or Integration (Algebra) || constante d'intégration
constant pitch propeller (Aero.) || hélice à pas fixe
constant pressure (Thermodyn.) || pression constante
constant pressure valve (Valves, Press.) || soupape à pression constante
constant speed (Dynam.) || vitesse constante
constant torque (Dynam.) || couple constant
constant velocity joint (Power, Machining) || joint homocinétique
constant-volume process • **isochoric process** • **isovolumetric process** (Thermodyn.) || processus isochore • transformation isochore
constitutive equation || équation de consistance
constrained motion (Kinem.) || mouvement lié
constrained particle (Kinem.) || point matériau lié
constraint (Calcul., Kinem., Strength mater.) || contrainte • déformation imposée
constraint depending on time • **constraints depending on time** • **rheonomic constraint** (Kinem.) || contrainte rhéonome • liaison dépendante du temps • liaison rhéonome • liaisons dépendantes du temps
constraint independent of time • **scleronic constraint** (Kinem.) || contrainte scléronome • liaison indépendante du temps • liaison scléronome
constraint programming (Program.) || programmation par contraintes
constriction (Fluid) || contraction
constructor (Program.) || constructeur
consumables (Supply., Project) || consommables
contact (Physique, Trib., Elec.) || contact • plot de contact
contact conditions (Thermal) || conditions au contact
contact head • **contact pad** (Magn. testing) || touche de contact • tête de contact
contact lock washer with spikes (Bolting) || rondelle contact à picots
contact strips (Railway) || bandes de contact
contact surface • **interface** • **phase boundary** (Fluid) || interface • surface de contact
contact time (Penetr. testing) || temps de contact
contact wire • **overhead line** (Railway) || câble de contact
container (Railway, Naval) || conteur
container (GUI) || conteneur
containment barrier (Nuclear, Secur.) || barrière de confinement
contamination • **foreign material** • **foreign matter** • **impurity** • **smudginess** (Fluid, Troub., Quality) || corps étranger • impureté • souillure
content (Measur.) || teneur
context menu • **pop-up menu** (GUI) || menu contextuel
context switch (Comput.) || commutation de contexte
contiguity || contiguïté
contingency • **uncertainty** (Measur., Project) || incertitude • éventualité
continuous beam (Beams) || poutre continue
continuous casting (Foundry) || coulée continue
continuous charges (Account.) || charges fixes
continuous chip • **flow chip** (Machining) || copeau continu
continuous flow distribution (Supply.) || distribution en continu
continuous improvement (Quality) || amélioration continue
continuous lubrication (Lubrif.) || lubrification continue
continuous media (Calcul.) || milieux continus
continuous oscillations || oscillations entretenues
continuous rating (Funct.) || régime permanent
continuous wave (Acoust.) || onde entretenue

Glossary of Technical and Scientific Terms

• volant de manœuvre
convection (Thermodyn.) || convection
convergent (Optics) || convergent
converging lens (Optics) || lentille convergente
conversational mode (Comput.) || mode dialogué
conversion chart • **conversion table** (Calcul.) || table de conversion
conversion factor (Algebra, Calcul.) || facteur de conversion
conversion of energy • **energy transformation** (Thermodyn.) || transformation d'énergie
converter || convertisseur
convertiplane • **heliplane** (Aero.) || avion convertible • avion à rotor basculant
convex lens (Optics) || lentille convexe
convex mirror (Optics) || miroir convexe
convex polygon (Geom.) || polygone convexe
conveyor (Mov. parts) || convoyeur
conveyor (Mov. parts) || transporteur
conveyor belt (Mach. tool) || bande transporteuse • tapis roulant
convolution (Autom., Math.) || enroulement • produit de convolution
cookie (Comput.) || témoin
coolant • **cooling liquid** (Thermal, Thermodyn.) || fluide de refroidissement • liquide de refroidissement • réfrigérant
cooling (Motor, Aero., Thermal) || refroidissement
cooling fin • **cooling rib** (Motor, Thermal) || ailette de refroidissement
cooling pond (Nuclear) || bassin de refroidissement
cooling surface (Thermal) || surface de refroidissement
cooling system (Motor, Nuclear, Thermal) || système de refroidissement
cooling tower (Thermal) || tour de réfrigération
cooling tower (Nuclear) || tour de refroidissement
cooling water (Thermal) || eau de refroidissement
cool down (to) || refroidir
coordinate geometry (Geom.) || géo-



Glossary of Technical and Scientific Terms

rium
curl (Algebra) || rotationnel
curly bracket ({})(Char., Comput., Math.) || accolade
current (Naval, Elec., Electromag.) || courant
current assets (Account.) || actif disponibles
current assets and liabilities (Account.) || actifs et passifs circulants
current-carrying (Electromag.) || conducteur
current density (Electromag.) || densité de courant
current generator (Magn. testing) || générateur de courant
current intensity (Electromag.) || intensité de courant
current liabilities (Account.) || dettes à court terme
current limiter (Elec.) || limiteur de courant
current rating (Elec.) || courant nominal
current ripple (Elec.) || ondulation de courant
current supply (Elec.) || alimentation en courant
current winding (Electromag.) || enroulement de courant
currying (Math.) || currying
cursor (System) || curseur
curvature (Drawing, Math.) || courbure
curve (Algebra) || courbe
curved bar (Beams) || barre courbe
curved bar with large curvature (Beams) || barre courbe ayant une courbure forte
curved length (Geom.) || longueur développée
curve of centres of buoyancy (Fluid) || ligne des centres de déplacement
curve of equal density (Fluid) || courbe d'égale densité
curve of equal velocities (Fluid) || courbe d'égale vitesse
curve of specific volume (Fluid) || courbe isostère
curvilinear motion (Kinem.) || mouvement curviligne
cushion (Mov. parts) || amortisseur
cushion (Mov. parts) || coussin

cushion-shaped distortion • **pin-cushion distortion** (Imaging, Optics) || distorsion en coussinet
cusp (Geom.) || point de rebroussement d'une courbe • pointe d'une courbe
cuspidal form (Algebra) || forme parabolique
custom (Aero.) || douane
customer (Project) || client
customer requirements (Project) || exigences clients
customer specifications (Project) || cahier des charges client
custom in the industry • **good engineering practice** (Project, Quality) || règles de l'art
cut (Comput.) || couper
cutlery steel || acier pour taillanderie
cutter • **cutting tool** (Tool., Machining) || outil de coupe
cutter head (Machining) || tête de coupe • tête de taille
cutter interference (Gear, Machining) || interférence de taillage
cutting (Manufact.) || découpage
cutting angle • **rake angle** • **tool angle** (Machining) || angle de coupe
cutting blowpipe • **cutting torch** (Welding) || chalumeau coupeur • chalumeau à découper
cutting depth • **depth of cut** (Machining) || profondeur de coupe • profondeur de passe
cutting direction (Machining) || direction de coupe
cutting edge (Machining) || arête de coupe • tranchant d'un outil
cutting fluid (Lubrif., Machining) || fluide de coupe • liquide de coupe
cutting force (Machining) || effort de coupe
cutting nippers (Tool.) || tenailles coupantes
cutting nozzle (Welding) || buse de coupe
cutting oil (Lubrif., Machining) || huile de coupe
cutting pliers (Tool.) || pince coupante
cutting speed (Machining) || vitesse de coupe
cutting tip (Welding) || tête de coupe

Glossary of Technical and Scientific Terms

contrainte
corrosion wear (Troub.) || usure par corrosion
corrosive (Chemis.) || corrosif
corrugated iron (Materials) || tôle ondulée
corrugation • **embossment** (Manufact.) || gaufrage
corrugation • **spline** (Design) || cannelure
corundum (Materials) || corindon
cosecant (csc) (Algebra, Geom.) || cosécante
cosine (cos) (Algebra, Geom.) || cosinus
cosmic microwave background || fond diffus cosmologique
cosmos || cosmos • espace
cost (Account., Project) || coût
cost of late delivery (Project) || coût de dépassement de délai
cost of schedule overrun (Project) || coût de dépassement de délai
cost report (Account., Project) || rapport financier
cost to maintain in schedule (Project) || coût de tenue de délai
cotangent (cot) (Algebra, Geom.) || cotan
cotter pin • **pin** (Bolting) || goupille
coudé eyepiece (Optics) || oculaire coudé
coulomb (C) (Units) || coulomb
Coulomb's law • **Coulomb's law of friction** (Tribo., Electromag.) || loi de Coulomb
countable set • **denumerable set** (Math., Proba.) || ensemble dénombrable
counter (Measur.) || compteur
counterbore (Machining) || lamage
counterbore cutter (Tool., Machining) || fraise à lamer
countercurrent flow • **counterflow** (Fluid, Thermal) || écoulement parallèle à contre-courant
counterexample (Math.) || contre-exemple
counterflow • **reverse flow** (Fluid) || contre-courant
countermeasure (Weapon.) || contre-mesure
countersunk washer brass (Bolting)



Glossary of Technical and Scientific Terms

crane driver (Handl.) || grutier • pontonnier
crane rail (Handl.) || rail pour pont roulant
crank • crank handle (Controls, Tool., Set. parts) || manivelle
crankcase oil (Lubrif.) || huile de carter • huile pour moteur
crankshaft (Motor, Power) || vilebrequin
crank gear (Controls, Set. parts) || pédalier
crank head (Mov. parts) || tête de bielle
crank housing • crankcase • engine block • housing (Parts, Protect.) || bloc moteur • carter
crank pin • crankpin (Railway, Misc. parts) || maneton
crank shaft bearing (Mov. parts) || palier de vilebrequin
crank throw (Mov. parts) || maneton de vilebrequin
crash (Aero.) || chute
crash (System) || plantage
crash landing (Aero.) || atterrissage forcé
crash recorder (Aero.) || enregistreur d'accident
crate (Supply, Handl.) || caisse en bois
crater (Welding) || cratère
crater crack (Troub., Welding) || fissure de cratère
creaze cracking (Troub., Heat treatment) || fissure thermique
crazing (Troub., Thermal, Heat treatment) || craquelage • fendillement • fendillement thermique • fissuration thermique
creep (Charac. materials) || fluage
creeping || fluage
creeping motion of a liquid (Fluid) || écoulement rampant
creep curve || courbe de fluage
creep function || fonction de fluage
creep limit • creeping limit (Charac. materials) || limite de fluage
creep resistance • creep strength (Charac. materials) || résistance au fluage • tenue au fluage
creep rupture strength • limiting creep stress • stress rupture strength (Charac. materials) || li-

mite de fluage conventionnelle
creep strength (Strength mater.) || résistance au fluage
creep test (Measur., Quality) || essai de fluage
creep viscosity || viscosité de fluage
creep (belt) (Power) || glissement (courroie)
creep (to) (Metall.) || fluer
crest (Elec.) || crête
crest factor (Magn. testing) || facteur de crête
crew (Aero., Railway, Naval) || équipage
crew (Project) || équipe
crimping (Manufact. Process) || sertissage
crimping sleeve (Tool.) || manchon de sertissage
crimping tool (Tool.) || outillage de sertissage • pince à sertir
crimp terminal lug (Elec.) || cosse à sertir
crimp (to) (Manufact. Process) || sertir
criterion (Calcul.) || critère
critical || critique
criticality accident (Nuclear) || accident de criticité
critically damped (Autom.) || amorti de façon critique
critical compressive stress (Strength mater.) || contrainte de compression critique • pression critique
critical cooling rate • critical quenching rate • critical speed of hardening (Heat treatment) || vitesse critique de trempe
critical flow (Fluid) || écoulement critique
critical heat flux (Nuclear, Thermodyn.) || densité de flux thermique critique
critical hydraulic gradient (Fluid) || pente hydraulique critique
critical load • limit load • maximum load (Handl., Strength mater.) || charge limite
critical load (Calcul., Strength mater.) || charge critique
critical mass (Nuclear) || masse critique
critical path (Methods, Project) || che-

Glossary of Technical and Scientific Terms

min critique
critical point (Physique) || point critique
critical point (Thermodyn.) || point de transformation
critical pressure (Fluid) || pression critique
critical speed • critical velocity (Calcul., Fluid, Rotat. machines, Thermal) || vitesse critique
critical temperature (Thermal) || température critique
critical value || valeur critique
critical wave-length || longueur d'onde critique
crossing bell (Railway) || sonnerie de passage à niveau
crossing frog (Railway) || cœur de croisement
crossing gate (Railway) || barrière
crossing signals (Railway) || signaux de croisement
cross beam • cross-beam • cross-bar • crossbeam (Beams, Strength mater., Misc. parts) || poutre transversale • traverse
cross flow (Fluid, Thermal) || courant croisé • écoulement croisé
cross parameters of plasma || paramètres d'ensemble d'un plasma
cross-platform (Comput., Program., System) || multiplateforme
cross product • vector product (Algebra, Geom., Math.) || produit vectoriel
cross ratio (Math.) || birapport de quatre points
cross-section • section • transverse section (Drawing, Fluid, Strength mater.) || coupe • coupe transversale • section transversale
cross section • cross-section (Charac. beams) || profil • section efficace
cross wind (Aero.) || vent de travers
crown gear (Gear) || roue plate • roue à couronne
crucible (Foundry) || creuset
crucible (Mach. tool) || fourneau
crucible steel || acier au creuset
crude oil (Lubrif.) || huile brute
crude steel (Materials, Metall.) || acier brut

cruise (Aero.) || croisière
cruise control system • cruise controller • speed regulator (Autom., Motor, Funct.) || régulateur de vitesse
cruise missile (Weapon., Aero.) || missile de croisière
cruise missile (Weapon.) || missile de croisière
cruising level (Aero.) || niveau de croisière
cruising power (Aero.) || régime de croisière
crumbly (Charac. materials) || friable
crushproof (Charac. materials) || résistant à l'écrasement
crush stone ballast (Railway) || pierre concassée
crutch (Link. parts) || bêquille • étai
cryogenic (Astro., Thermal) || cryogénique
cryomicroscope (Optics) || cryomicroscope
cryostat (Thermal) || cryostat
cryptocrystalline martensite || martensite cryptocrystalline
crystalline state (Chemis.) || état cristallin
crystalline structure • grain structure (Chemis., Measur., Metall.) || structure cristalline
crystallization (Chemis.) || cristallisation
crystallography (Measur., Metall.) || cristallographie
crystal lattice • lattice (Chemis., Metall.) || réseau cristallin
cube (Geom.) || cube
cube root (Algebra) || racine cubique
cube (to) (Algebra) || éléver au cube
cubic dilatation || dilatation volumique
cubic interpolation (Math.) || interpolation cubique
cubic meter^{us} • cubic metre (m³) (Units) || mètre cube • mètre cubique
Culmann method || méthode de Culmann
cumulative (Math.) || cumulatif
cup (Misc. parts) || coupelle • godet
cuprous (Metall.) || cuivreux
curium (Cm) (Chemical elem.) || cu-



Glossary of Technical and Scientific Terms

degree Celsius (°C) (Units) || degré Celsius
degree of a polynomial (Algebra) || degré d'un polynôme
degree of a term (Algebra) || degré d'un terme
degree of blackness (Thermal) || facteur d'émission
degree of freedom (DOF) (Calcul., Dynam.) || degré de liberté (DL)
degree symbol (°) (Char.) || degré
dehydrogenation (Heat treatment) || déshydrogénération
deicing air (Aero.) || air de dégivrage
delay || délai • retard
delayed action || action différée
delayed elasticity || élasticité retardée
delayed neutron (Nuclear) || neutron retardé
delay (to) (Aero.) || retarder
delete (Comput.) || supprimer
delivery • supply (Supply.) || approvisionnement • livraison
delivery control • flow control (Controls, Fluid, Hydraul.) || commande de débit • contrôle de débit
delivery line (Piping) || tuyauterie de refoulement
delivery mode (Supply.) || mode de livraison
delivery note (Supply.) || bon de livraison
delivery pressure • discharge pressure (Press.) || pression de décharge • pression de refoulement
delivery programme (Supply.) || programme de livraison
delivery requirements (Supply., Project) || cahier des charges
delivery schedule (Supply., Project) || délai de livraison
delivery state (Supply.) || état de livraison
delivery time (Supply., Project) || date de livraison
deliver (to) (Supply.) || livrer
demagnetisation^{iz} (Magn. testing) || désaimantation
demagnetisation^{iz} factor (Electro-mag.) || facteur de démagnétisation
demagnetising^{iz} unit (Magn. testing) || démagnétiseur

demister • moisture separator • steam dryer (Nuclear, Parts) || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
demolish (to) (Manufact.) || démolir
denominate quantity (Measur. Physique) || grandeur nommée
densimeter • density gauge (Measur.) || densimètre
densitogram (Optics) || densitogramme
densitometer (Optics) || densitomètre
density (Kinem.) || masse volumique
density (Charac. materials, Physique) || densité
denting (Manufact. Process) || déchiquetage • entaillage
departure (Aero.) || départ
dependent dimensionless number (Thermal) || coefficient sans dimension
dependent event (Proba.) || événement dépendant
dependent variable (Proba.) || variable dépendante
deposition (Physique) || liquéfaction
depression funnel || entonnoir de dépression
depressurisation^{iz} accident (Nuclear) || accident de dépressurisation
depth (Fluid, Naval) || profondeur
depth finder • echo sounder (Measur., Naval) || écho sondeur • échosondeur
depth of field • depth of focus • focal depth (Optics) || profondeur de champ
depth of hardening (Metall., Heat treatment) || pénétration de trempe
depth of hole (Manufact.) || profondeur de percage
depth of immersion (Fluid) || profondeur d'immersion
depth of section (Charac. beams) || hauteur du profilé
depth of straight portion of web (Charac. beams) || hauteur partie droite de l'âme
derating (Elec.) || allégement de régime
derived (Algebra) || dérivée
derived function (Algebra) || fonction dérivée

Glossary of Technical and Scientific Terms

cutting wheel (Tool.) || molette coupeuse
cut and paste (GUI) || couper-coller
cut-away view • cut-out view • scrap section (Drawing) || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée
cut-in current (Elec.) || courant d'appel
cut-off (Magn. testing) || coupe
cut-off frequency • threshold frequency • threshold level (Acoust.) || fréquence de coupe
cut-out (Secur., Elec.) || coupe-circuit
cut-resistant (Charac. materials) || résistant à la coupe
cut-to-length shear (Manufact.) || cisaille à bandes
cyanidation (Chemis.) || cyanuration
cyanide (Chemis.) || cyanure
cyanide hardening • cyaniding (Heat treatment) || cyanuration
cybernaut (Comput.) || internaute
cycle (Kinem.) || cycle
cyclic || cyclique
cyclic co-ordinates (Kinem.) || coordonnées cycliques
cyclic loading (Calcul.) || chargement cyclique
cyclic strength (Charac. materials) || résistance à la fatigue
cyclic stresses (Calcul.) || contraintes cycliques
cyclogyro (Aero.) || hélicoplane
cycloid (Kinem., Geom.) || cycloïde
cylinder (Geom., Hydraul., Machining) || cylindre
cylinder (Misc. parts) || barillet
cylinder control • cylinder-operated (Hydraul.) || commande par vérin
cylinder head (Motor) || culasse • culasse de cylindre
cylinder head (Hydraul.) || tête de vérin
cylinder head gasket (Motor, Tightness) || joint de culasse
cylindrical coordinate system (Dynam., Geom.) || coordonnées cylindriques
cylindrical cutter • face mill • plain mill (Machining) || fraise à surfaçer
cylindrical gear (Gear) || engrenage cylindrique • roue cylindrique
cylindrical lantern gear (Gear) || roue cylindrique à fuseaux
cylindrical shell (Shells) || enveloppe cylindrique
cylindrical wave || onde cylindrique

D

dagger board (Naval) || dérive (élément)
damage (Troub., Quality) || dégât
damaging effect (Troub.) || action destructrice
damask steel (Metall.) || acier damassé
damp (Fluid) || humide
damped oscillation || oscillation amortie
damped periodic vibration || vibration périodique amortie
damped sinusoidal vibration || vibration sinusoïdale amortie
damping (Autom., Calcul.) || amortissement
damping capacity (Charac. materials) || capacité d'amortissement
damping constant || constante d'amortissement
damping decrement || décrément d'amortissement
damping of disturbance || amortissement d'une perturbation
damping ratio (Autom., Calcul.) || rapport d'amortissement
dampish (Autom., Physique) || légèrement amorti
damply (Autom., Physique) || avec amortissement
dampness (Fluid, Measur.) || teneur en eau
dangerous (Secur.) || dangereux
darkening (Imaging) || noircissement
darken (to) (Imaging) || assombrir • obscurcir
darkness (Optics) || obscurité

C



Glossary of Technical and Scientific Terms

dark adaptation (Magn. testing, Penetr. testing) || adaptation à l'obscurité
dark energy || énergie sombre
dark matter || matière noire
dark room (Imaging) || chambre noire
dash (-) (Char., Comput.) || tiret
dashboard (Motor, Controls) || tableau de bord
data (Comput., System) || donnée • donnée informatique
database (System) || base de données
datamart (System) || magasin de données
data acquisition (Comput.) || acquisition de données
data analysis • **data reduction** (Comput., Measur.) || dépouillement de données
data bank (Comput.) || banque de données
data base management system (DBMS) (System) || système de gestion de base de données (SGBD)
data cell (Comput.) || cellule de données
data center (Comput.) || centre de calcul
data compression (Comput.) || compression de données
data flow (Comput.) || circulation des données
data flowchart (Comput.) || diagramme de flux de données
data format (Comput.) || structure des données
data highway (Comput.) || bus (transmission)
data input (Comput.) || entrée de données
data logging (Comput.) || collecte de données
data mining • **data retrieval** (Comput.) || exploration de données • extraction de données
data output (Comput.) || sortie de données
data processing (Comput.) || traitement de données • traitement des informations
data string (Comput.) || série de données
data structure (Program.) || structure

de données
data type (Program.) || type • type de donnée
date of hydraulic test (Press.) || date d'épreuve hydraulique
datum • **datum point** • **point of reference** • **reference point** (Geom., Measur.) || point de repère
datum error (Measur.) || erreur au point de repère
datum error (of a measuring instrument) (Measur.) || erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)
datum line (Measur.) || ligne de référence
datum plane (Measur.) || plan de référence
day off (Human ress.) || jour de congé
dead-line (Project) || butoir
dead load • **fixed load** (Calcul., Strength mater.) || charge permanente
dead region (Fluid) || espace mort
dead weight check • **lift test** (Magn. testing) || test de soulèvement
debit (Project) || créance
deblurring (Imaging) || débrouillage • défloutage
debit • **liability** (Account.) || dette • passif
debugger (Program.) || débogueur
debugging (Program.) || débogage • mise au point
debug (to) (Program.) || déboguer
deburring • **fettling** (Manufact., Foundry, Machining) || ébarbage • ébavurage
deburring machine (Mach. tool) || machine à ébavurer
deburring tool (Tool.) || outil d'ébarbage • outil d'ébavurage
deburr (to) (Manufact., Quality) || ébavurer
decagon (Geom.) || décagone
decantation (Chemis.) || décantation
decarbonisation • **descaling** (Motor) || décalaminage
decarbonise^v (to) (Metall., Manufact. Process) || décarboniser
decarburisation^v (Metall., Manufact. Process) || décarburation
decay (Nuclear) || désintégration

Glossary of Technical and Scientific Terms

decreasing pressure (Press.) || pression décroissante
decay chain • **decay sequence** (Nuclear) || chaîne de désintégration
decay heat (Nuclear) || chaleur résiduelle
decay law (Nuclear) || loi de décroissance
decay of whirls (Fluid) || dissipation des tourbillons
decay products (Nuclear) || produit de désintégration
decelerated motion (Kinem.) || mouvement retardé
deceleration (Dynam.) || décélération
decibel (Acoust., Units) || décibel
decimal (Math.) || décimale
decimal notation • **decimal number system** (Comput., Math.) || système décimal
decimal point (Math.) || virgule
decimal system (Math.) || système décimal
decision maker (Project) || décideur
decision speed (Aero.) || vitesse de décision
deck equipment (Naval) || accastillage
deck-landing (Aero.) || appontage
declarative programming (Program.) || programmation déclarative
decoding (Comput.) || déchiffrage • décodage
decoiler • **reel** (Misc. parts) || bobine • bobineuse • dévidoir
decompiler (Program.) || décompilateur
decomposition (Chemis.) || décomposition
decompression (Press.) || décompression
decompression valve (Hydrau.) || valve de décompression
decontamination (Nuclear) || décontamination
decontamination room • **decontamination shop** (Nuclear) || atelier de décontamination • salle de décontamination
decoupling (Power) || découplage
decoy (Aero.) || leurre
decrease (to) • **reduce (to)** || diminuer
decreasing order • **descending order** (Math., Program.) || ordre décroissant
decreasing towards wing-tip (Aero.) || gauchissement négatif
decrement (Program.) || décrément
dedendum (Gear) || hauteur du pied de dent
dedendum circle (Gear) || cercle de pied
deep (Naval) || profond
deep-hardening steel high-hardenability steel || acier à bonne trempabilité
deep stall (Aero.) || décrochage profond
deep-drawing steel || acier pour emboutissage profond
defect (Troub., Quality) || défaut • malfaçon
defective • **faulty** (Troub., Quality) || défaillant • défectueux
defect analysis • **failure analysis** (Funct., Quality) || diagnostique de panne
defect open to surface (Metall.) || défaut débouchant en surface
defect report (Funct.) || rapport d'incident
defensive ball launcher (Weapon.) || lanceur de balle de défense (LBD)
definition • **resolution** (Optics) || définition • résolution
deflection (Strength mater.) || flèche
deflection || déplacement
defocus (to) (Optics) || défocaliser
deformability || déformabilité
deformability (Strength mater.) || déformabilité
deformation • **strain** (Calcul., Strength mater.) || déformation
defragmentation (System) || défragmentation
defroster (Tool.) || dégivreur
defroster^{us} • **demister** (Motor) || antibuée
degenerate || dégénéré
degradation of energy (Physique, Thermodyn.) || dégradation d'énergie
degraded tubes (Nuclear) || tuyaux dégradés
degree (°) (Geom., Thermodyn., Units) || degré



Glossary of Technical and Scientific Terms

valve de distribution
directional stability (Motor) || stabilité de route
directional valve (Hydrau.) || valve de direction
directions for use (Funct.) || mode d'emploi
direction of flow velocity in infinite
 ◦ **direction of undisturbed flow**
 (Fluid) || direction d'écoulement non perturbé
direction of motion (Kinem.) || direction du mouvement
directly-controlled valve (Hydrau.) || valve à commande directe
directory (System) || répertoire
directrix (Algebra) || directrice
direct access random access ◦ **random access** (Comput.) || accès direct
direct casting (Foundry) || coulée directe
direct contact condensation (Fluid, Thermal, Thermodyn.) || condensation directe
direct coupling (Power) || accouplement direct
direct current (DC) (Railway, Elec.) || courant continu
direct-current generator (Elec.) || générateur à courant continu
direct-current motor (Elec.) || moteur à courant continu
direct drive (Controls, Power) || commande directe ◦ entraînement direct
 ◦ prise directe
direct impact (Kinem.) || percussion directe
direct logistics flow (Supply., Methods) || flux tendus
direct measurement (Measur.) || mesure directe ◦ mesure immédiate
direct operating cost (Account.) || coût d'exploitation direct
direct precession (Kinem.) || précession directe
direct reflection (Optics) || réflexion régulière
direct-to-store delivery (Supply.) || livraison directe en magasin
direct transmission (Optics) || transmission régulière
dirt (Manufact.) || crasse

dirty grease ◦ **sludge** (Lubrif.) || cambouis
disappear (to) (Aero.) || disparaître
disc ◦ **disk^{us}** (Geom.) || disque
discard (to) ◦ **reject (to)** (Quality) || jeter ◦ rebouter
discharge coefficient (Fluid) || coefficient de débit
discharge current (Elec.) || courant de décharge
discharge gap (Elec.) || distance de décharge
discharge head (Fluid) || hauteur de charge
discharge lamp (Elec.) || lampe à décharge ◦ lampe à décharge de gaz
discharge line ◦ **drain line** ◦ **return line** (Piping) || tuyauterie de décharge ◦ tuyauterie de retour ◦ tuyauterie de sortie ◦ tuyauterie de vidange
discharge plug (Hydrau.) || bouchon de vidange
discharge port (Hydrau.) || orifice de décharge
discharge rate (Hydrau.) || débit de vidange
discharge valve (Hydrau., Valves) || soupape de refoulement ◦ valve d'échappement ◦ valve de décharge ◦ valve de mise à vide ◦ valve de sortie
disconnection (Elec.) || débranchement
disconnect (to) (Comput., Elec.) || déconnecter
discontinuity of material || solution de continuité du métal
discriminant (Algebra) || discriminant
disc brake pad (Motor, Power) || plaque de frein à disque
disc spring (Bolting) || rondelle ressort dynamique
disintegration (Nuclear) || désintégration
disjoint events (Proba.) || événements disjoints
disk (Shells, Geom.) || disque
disk brake (Motor, Power, Mov. parts) || frein à disque
disk valve (Valves, Press.) || soupape à disque
dismantling (Manufact.) || démon-

Glossary of Technical and Scientific Terms

derived unit of measurement (Measur.) || unité de mesure dérivée
derive (to) (Algebra) || dériver
desalination (Chemis.) || dessalage ◦ dessalement
descaling machine (Mach. tool) || décalamineuse
descend angle (Aero.) || angle de descente
descent (Aero.) || descente
desiccant (Aerau.) || absorbeur d'humidité
desiccator (Aerau.) || dessiccateur
design (Design) || conception
design (Drawing) || étude
designed end-of-life (Design, Nuclear) || fin de vie prévue à la conception
designed for (Drawing) || conçu pour
design basis (Calcul., Nuclear) || hypothèse de calcul
design basis accident (Nuclear) || accident de référence
design basis earthquake (Nuclear) || tremblement de terre de référence
design basis flood (Nuclear) || inondation de référence
design basis tornado (Nuclear) || tornade de référence
design condition (Calcul., Design, Press.) || condition de calcul ◦ situation de dimensionnement ◦ situation de référence
design data (Calcul.) || donnée de calcul
design load (Calcul.) || charge de calcul ◦ charge théorique
design review (Quality) || examen de conception
design study (Project) || étude de réalisation
design temperature (Calcul., Press.) || température de calcul
design value ◦ **nominal value** (Calcul., Measur.) || valeur calculée ◦ valeur nominale
design (to) (Drawing) || concevoir ◦ dessiner
desktop (System) || bureau
desktop computer (Hardware) || ordinateur de bureau
desktop environment (System) || environnement de bureau
destination (Aero.) || destination
destructive interference (Troub.) || interférence destructive
destructive test (Quality) || essai destructif
destructor (Program.) || destructeur
desulphurisation^{iz} (Metall.) || désulfuration
detail drawing (Drawing) || plan de détail
detection (Measur.) || détection
detection of errors (Secur.) || détection des erreurs
detection probability (Proba.) || probabilité de détection
detector (Measur.) || détecteur
detergent (Chemis.) || détergent
detergent (Chemis.) || détersif
detergent additive ◦ **dispersant additive** (Chemis.) || additif dispersant
detergent oil (Lubrif.) || huile dispersante ◦ huile peptisante
detergent remover ◦ **hydrophilic emulsifier** (Penetr. testing) || émulsifiant hydrophile
determinism || déterminisme
detonator (Weapon.) || détonateur
detrimental || nuisible
deuterium (Nuclear, Chemical elem.) || deutérium ◦ hydrogène lourd
developer (Imaging, Penetr. testing) || révélateur
developing (Imaging) || développement photographique
development time (Penetr. testing) || durée de révélation
deviation (Naval) || déviation
deviation (Kinem.) || déviation
deviation (Measur., Fittings) || écart
device (Hardware) || périphérique
device driver (Comput.) || pilote de périphérique
device file ◦ **special file** (Comput.) || fichier de périphérique ◦ fichier spécial
Dewar flask ◦ **vacuum flask** (Thermal) || vase Dewar
dewatering (Fluid) || essorage
dewatering filter (Hydrau.) || filtre de déshydratation
dewatering grate (Fluid, Hydrau.) || séparateur d'eau
dew point (Thermodyn.) || point de



Glossary of Technical and Scientific Terms

rosée
dextrorotation || rotation à droite
de-noised signal (Acoust.) || signal débruité
de-noising (Acoust.) || débruitage
diagonal impeller • **diagonal runner** (Rotat. machines) || roue matériau à écoulement oblique
diagonal matrix (Algebra, Calcul., Math.) || matrice diagonale
diagram (Drawing) || diagramme • schéma
diagrammatic (Drawing) || schématique
dial (Aero., Controls) || cadran
dialog box (GUI) || boîte de dialogue
dial indicator (Controls) || indicateur à cadran
dial type indicator (Machining) || comparateur à aiguille
diamagnetic (Electromag.) || diamagnétique
diamagnetic material • **diamagnetic substance** || substance diamagnétique
diamagnetism (Electromag.) || diamagnétisme
diameter (Drawing, Machining) || diamètre
diameter of screw (Bolting) || diamètre extérieur du filet
diametric || diamétral
diamond (Materials, Machining) || diamant
diamond burs (Machining) || fraises diamantées
diamond dresser (Machining) || outil diamant (dressage des meules)
diamond mill (Machining) || fraise au diamant
diamond pyramid hardness (HV) (Charac. materials) || dureté Vickers • dureté à la pyramide de diamant
diamond tool (Tool., Machining) || outil diamant
diapason • **tuning fork** (Acoust.) || diapason
diaphragm (Fluid) || diaphragme
diaphragm pump • **membrane pump** (Fluid) || pompe à membrane
diaphragm valve (Valves, Secur., Press.) || soupape à membrane
diary (Project) || agenda

diathermancy (Optics) || transparence aux infrarouges
diathermanous (Optics) || transparent aux infrarouges
diatonic (Acoust.) || diatonique
diatonic scale (Acoust.) || échelle diatonique
die (Molding) || matériau
die (Manufact.) || matériau
dielectric constant (Elec.) || constante diélectrique • permittivité
dielectric loss (Elec.) || pertes diélectriques
dielectric test • **insulation test** (Quality, Elec.) || essai d'isolement
diesel engine (Motor) || moteur diesel
diesel fuel (Motor) || diesel
die box (Molding) || boîte à matériau
die casting (Molding) || moule chaud
die casting (Foundry, Molding) || coulée en matériau
die-casting machine (Foundry, Mach. tool) || machine à couler sous pression
die forging • **drop stamping** • **drop-forging** • **stamping** • **swaging** (Manufact. Process) || découpage • estampage • matériau à chaud
die hammer (Mach. tool) || matériau estampeur • pilon estampeur
die head (Tool., Machining) || tête à filerter
die set (Manufact. Process) || fileuse
die-sinking machine (Mach. tool, Machining) || machine à fraiser les matériaux
die split (Molding) || plan de joint
die steel || acier pour matériau
differential • **differential gear** (Algebra, Motor, Gear, Power) || différentiel
differential calculus (Algebra) || calcul différentiel
differential equations of equilibrium (Strength mater.) || équation différentielles de l'équilibre interne
differential equations of motion (Kinem.) || équations différentielles du mouvement
differential pilot piston (Hydrau.) || piston pilote différentiel
differential pressure (Hydrau.) || pression différentielle

Glossary of Technical and Scientific Terms

differential pressure gauge (Press.) || manomètre différentielle
differential pressure switch (Controls, Press.) || contacteur différentiel de pression • mano-contact différentiel
differential regulator (Hydrau.) || régulateur différentiel
differentiate (to) (Algebra) || dériver
diffracting grating • **diffraction grating** (Optics) || réseau de diffraction
diffraction (Optics) || diffraction
diffraction by aperture (Optics) || diffraction par une fente • diffraction par une ouverture
diffraction by disk (Optics) || diffraction par un écran rond
diffraction fringe (Optics) || frange de diffraction
diffraction image (Optics) || image de diffraction
diffraction pattern (Optics) || figure de diffraction • tache de diffraction
diffractometer (Optics) || diffractomètre
diffract (to) (Optics) || diffracter
diffuse (Optics) || diffus
diffuseness (Imaging) || flou
diffuse image (Imaging) || image floue
diffuse (to) (Optics) || diffuser
diffusion alloying (Heat treatment) || traitement de cémentation
diffusive wear (Tribo.) || usure de diffusion
dig (Optics) || éclat (défaut sur une lentille)
digit (Math.) || chiffre
digital (Comput.) || digital
digital numerical numeric (Comput.) || numérique
digital signal processing (Autom.) || traitement numérique du signal
digital systems (Elec.) || systèmes numériques
digital versatile disk (Hardware) || disque numérique polyvalent
digitization (Comput.) || numérisation
digitizer (Comput.) || numériseur
digitize (to) (Comput.) || numériser
dilate (to) (Imaging) || dilater
dilation (Imaging) || dilatation
dilation • **homogeneous dilation** •

homothety (Geom.) || homothétie
dilation centre (Geom.) || centre d'une homothétie
dilatometer (Measur.) || dilatomètre
diluent (Chemis.) || diluant
dilution (Chemis.) || dilution
dimension • **size** (Drawing, Geom., Fittings) || cote • dimension
dimensional (Measur.) || dimensionnel
dimensional analysis (Physique, Thermal) || analyse dimensionnelle
dimensional tolerance • **size tolerance** (Fittings) || tolérance dimensionnelle
dimensional tolerance || tolérance géométrique
dimensioning (Drawing) || cotation
dimensionless (Physique) || sans dimension
dimensionless number (Math., Thermal) || nombre sans dimension
dimensionless quantity • **non-dimensional quantity** (Fluid, Measur., Physique, Thermodyn.) || grandeur adimensionnelle • grandeur sans dimension • quantité sans dimension • valeur sans dimension
dimensionless specific speed (Rotat. machines) || facteur de forme sans dimension
dimensionnal inspection (Quality) || contrôle dimensionnel
diminished image (Imaging) || image réduite
dimmer (Elec.) || gradateur
dinghy (Aero., Naval) || canot
dining car (Railway) || wagon-restaurant
diode (Elec.) || diode
dioppter (Optics) || dioptrie
dioptric (Optics) || dioptrique
dipole (Elec.) || dipôle
dipping • **pickling** (Metall., Manufact. Process, Welding) || décapage
dipstick (Motor) || jauge de niveau d'huile
Dirac delta function • **unit impulse function** (Autom.) || distribution de Dirac • fonction de Dirac
directed graph • **oriented graph** (Math.) || graphe orienté
directional control valve (Hydrau.) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Motor, Power) || frein à tambour
dry (Fluid) || sec
drying oven (Penetr. testing) || étuve
drying time (Penetr. testing) || durée de séchage
dry bearing (Bearings) || palier sec
dry corrosion • **gas corrosion** || corrosion par le gaz • corrosion sèche
dry friction • **dry sliding** (Tribo.) || frottement sec
dry lubricant • **solid lubricant** (Lubrif.) || lubrifiant solide
dry matter content (Measur.) || extrait sec
dry-running • **stalling** (Hydrau.) || désamorçage
dual control (Motor, Aero., Controls) || double commande
duct (Aerau., Hydrau., Piping) || canalisation • conduite (tuyau)
ducted propeller (Aero.) || hélice canalisée
ductile (Charac. materials) || ductile • malléable
ductility (Charac. materials) || ductilité
ductility transition temperature (Charac. materials) || température de transition de ductilité
duct cross-section (Aerau., Hydrau., Piping) || section de conduit
dumpster (Manufact.) || benne à ordures
duplex alloy (Metall.) || alliage binaire
durability (Charac. materials, Design) || durée de vie • endurance • longévité
duralum • **duralumin** • **duraluminium** || duralum • duralumin
duration || durée
dust (Troub.) || poussière
dustproof (Tightness) || étanche aux poussières
dust catcher (Aerau.) || dépoussiéreur • pot à poussières
dust collector (Protect.) || collecteur de poussières • dépoussiéreur
dust extraction (Aerau.) || dépoussiérage
dust filter (Aerau.) || filtre dépoussiéreur
dust-free air (Aerau.) || air sans poussière

E

early retirement (Human ress.) || retraite anticipée
earth || terre
earthing • **ground connection** • **grounding** (Welding, Elec.) || mise

Glossary of Technical and Scientific Terms

deformation
tag
dismasted (Naval) || démâté
dismutation (Chemis.) || dismutation
dispatching (Methods, Project) || répartition
dispatching (Supply.) || distribution
dispatch note (Supply.) || note de livraison
dispatch reliability (Supply.) || fiabilité d'horaire
dispersion angle (Optics) || angle de dispersion
displaced volume (Hydrau.) || volume déplacé
displacement • **displacement volume** (Motor) || cylindrée
displacement (Naval) || tonnage de déplacement
displacement (Calcul., Strength mater.) || déplacement
displacement (Kinem.) || déplacement
displacement || déplacement
displacement series • **galvanic series** (Charac. materials) || série des forces électromotrices
displacement-time diagram (Kinem.) || diagramme du mouvement
display (to) (Comput.) || afficher
disposable || jetable
dissipation of energy in a viscous liquid (Fluid) || dissipation de l'énergie dans un liquide visqueux
dissipative forces (Kinem.) || forces dissipatives
dissolved solids (Chemis.) || matières solides dissoutes
dissonance • **inconsonance** (Acoust.) || dissonance
dissonant • **inconsonant** (Acoust.) || dissonant
distance between center (Machining) || distance entre pointes
distance meter (Optics) || télémètre
distance of center of gravity (Charac. beams) || distance du centre de gravité
distillate • **distilment** (Chemis.) || distillat • produit de distillation
distillation (Chemis.) || distillation
distilled water (Chemis.) || eau distillée
distortion (Imaging) || distorsion •



Glossary of Technical and Scientific Terms

divider (Elec.) || diviseur de tension
divide (to) (Algebra) || diviser
dividing head • **indexing head** (Machining) || diviseur
division (Algebra, Math.) || division
division (Measur.) || division
docking (Astro.) || amarrage
documentation generator (Program.) || générateur de documentation
dog (Power) || crabot
dog-clutch (Power) || embrayage à crabots
dog-clutching (Power) || crabotage
dog-coupling (Power) || accouplement à crabot • accouplement à griffe
dollar sign (\$) (Char., Comput.) || symbole dollar
domain (System) || domaine
domain name (Network) || nom de domaine
domain name system (System) || adressage par domaines • système d'adressage par domaine
domain of definition (Math.) || domaine de définition
domain wall (Math.) || limite de domaine
dome (Protect.) || coupole • dôme
dome lamp • **dome light** (Motor, Elec.) || plafonnier
dongle (Hardware) || clé
door • **hatch** (Aero., Misc. parts) || porte • trappe
door (Motor) || portière
Doppler broadening (Acoust., Optics) || élargissement Doppler
Doppler shift (Acoust.) || décalage Doppler
dormant failure • **dormant fault** (Troub.) || panne dormante
dose (Measur.) || dose
dose of exposure (Nuclear) || dose d'exposition
dose (to) (Chemis.) || doser
dosimeter (Measur., Tool.) || dosimètre
dosimetry (Measur., Tool.) || dosimétrie
dosing • **metering** (Chemis.) || dosage
dot • **period (.)** (Char., Drawing) || point

dotted line (Drawing) || ligne pointillée
dot product • **scalar product** (Algebra, Geom., Math.) || produit scalaire
double acting (Hydrau.) || double effet
double-acting cylinder (Hydrau.) || vérin à double effet
double-click (GUI) || double-clic
double cut (Machining) || double taille
double-end rod cylinder (Hydrau.) || vérin à double tige
double-entry bookkeeping (Account.) || comptabilité en partie double
double-helical gear (Gear) || roue en chevron
double-stack train (Railway) || trains à deux niveaux
double-thrust bearing • **two-way thrust bearing** (Bearings) || butée à double effet
double track (Railway) || voie double
doubly linked list (Program.) || liste doublement chaînée
dough (Materials, Tightness) || mastic
dovetail (Design, Machining) || queue d'aronde
dovetail cutter (Machining) || fraise à cône renversé
dowel • **stud** (Bolting) || cheville de centrage • goujon • téton
down (Aero.) || en bas
downhill (Pos.) || aval
downloading (Network) || téléchargement (réception)
download (to) (Network) || télécharger (réception)
downtime (Manufact., Methods) || temps de panne
downtime (Comput., Machining) || temps d'inactivité
downward (Aero.) || vers le bas
down-market (Project) || bas de gamme
draft • **draft angle** • **relief** (Foundry, Machining) || dépouille
draft (Drawing, Comput.) || brouillon • ébauche
draft hull (Naval) || tirant d'eau
draft (to) (Drawing) || ébaucher
drag (Aero.) || traînée
drag and drop (GUI, System) || glis-

Glossary of Technical and Scientific Terms

ser-déposer
drag index (Aero.) || indice de traînée
drain • **oil change** (Motor, Fluid) || vidange
drainage (Hydrau.) || vidange
drain pan (Manufact.) || bac de récupération
drain plug (Motor) || bouchon de vidange
drain tank (Nuclear) || réservoir de purge
drain time (Penetr. testing) || durée d'égouttage
drain valve (Hydrau., Valves) || clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange
drain (to) (Motor, Fluid) || vidanger
drawability (Charac. materials) || tréfilabilité
drawing board (Drawing) || planche à dessin
drawing compound • **drawing lubricant** (Manufact., Lubrif., Machining) || lubrifiant pour étirage
drawing instrument (Drawing) || outil de dessin
drawing pin (Drawing) || punaise
drawing soap (Manufact.) || savon de tréfilage
drawn cup ball bearing (Bearings) || douille à billes
drawn cup needle roller (Bearings) || douille à aiguilles
draw-die (Mach. tool) || filière
drift (Measur.) || dérive
drift (Autom., Pos.) || erreur de positionnement
drift angle (Aero.) || angle de dérive
drift-pin (Bolting, Link. parts) || cheville d'assemblage
drift-punch • **pin drift** (Tool.) || chasse-goupille
drill (Tool.) || foret • mèche
drill (Mach. tool, Tool.) || perceuse
drill press • **pillar drill** (Mach. tool, Machining) || perceuse verticale • perceuse à colonne
drill socket • **drilling jig** (Manufact., Machining) || canon de perçage • douille de guidage de foret
drill (to) (Manufact. Process) || forer
drip pan (Manufact.) || bac de vidange
driven (Power) || entraîné

driven disc (Power) || disque mené (embrayage)
driven member (Power) || élément entraîné
driver (System) || pilote
drive array (Hardware) || baie de lecteurs
drive belt • **timing belt** • **tooth belt** (Motor, Power) || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie matériau
drive-fit (H7-m6) (Design, Fittings, Machining) || ajustement dur
drive-in nut (Bolting) || écrou à frapper
drive shaft • **driving shaft** • **motor shaft** • **propshaft** (Motor, Power, Parts) || arbre d'entraînement • arbre moteur
drive system (Railway) || organe de transmission
drive wheel (Railway) || roue matériau
driving disc (Power) || disque menant (embrayage)
driving gear (Gear) || roue entraînante
driving member (Power) || élément entraîneur
drooping leading edge slat (Aero.) || bec basculant de bord d'attaque
drop • **fall** (Troub.) || chute
drop (Fluid, Measur.) || goutte
droplet (Fluid) || gouttelette
dropper (Railway) || pendule
dropwise condensation (Fluid, Thermal, Thermodyn.) || condensation en gouttes
drop by drop (Chemis.) || goutte à goutte
drop-down list (GUI) || liste déroulante
drop-hammer • **power hammer** (Mach. tool) || matériau-pilon
drop-hatch (Aero.) || trappe de largage
drop point (Lubrif.) || point de goutte
drop tank • **jettison tank** (Aero.) || réservoir largable
drop-tube • **eyedropper** (Chemis.) || compte-gouttes
drum (Misc. parts) || cylindre • tambour
drum brake • **expanding shoe brake**



Glossary of Technical and Scientific Terms

ellipse (Geom.) || ellipse
ellipse template (Drawing) || trace ellipse
ellipsis (...) (Char.) || points de suspensions
elongation (Strength mater.) || allongement
embankment (Railway) || remblai
embedded light (Controls) || voyant encastré
embedded system (Comput.) || système embarqué
embed (to) (Manufact.) || encastre
emboss (to) (Manufact. Process) || estamper
embrittled pressure vessel (Nuclear) || cuve sous pression fragilisée
embrittlement (Charac. materials) || fragilisation
emergency || urgence
emergency brake (Railway) || frein d'urgence
emergency cooling circuit (Nuclear) || circuit de refroidissement d'urgence
emergency core cooling (Nuclear) || refroidissement de secours du cœur
emergency door (Aero., Secur.) || porte de secours
emergency evacuation || évacuation d'urgence
emergency exit (Secur.) || issue de secours • sortie de secours
emergency level (Nuclear) || seuil d'alerte
emergency motor (Parts) || moteur de secours
emergency procedure (Secur.) || consignes de secours • procédure de secours
emergency stop (Funct., Secur.) || arrêt d'urgence
emergency switch (Controls, Secur., Elec.) || interrupteur arrêt d'urgence
emergency system (Secur.) || circuit de secours
emery • emery paper (Tool.) || toile émeri • émeri
emission (Thermal) || émission
emissivity (Optics) || émissivité
emittance (Optics) || émittance
emittance (Thermal) || émissivité
emit (to) (Optics) || rayonner • émettre
emoticon • smiley (Network) || émoticône
emphasis (Typo.) || accentuation
employee (Company) || employé
employment contract (Human ress.) || contrat de travail
emptying of a reservoir (Fluid) || vidange d'un réservoir
empty weight (Motor, Aero.) || masse à vide
emulsification time (Penetr. testing) || durée d'émulsification
emulsified flow (Fluid, Thermal) || écoulement d'un fluide en émulsion
emulsifying agent (Chemis.) || émulsifiant
emulsify (to) (Chemis.) || émulsionner
emulsion (Chemis.) || émulsion
enamel (Materials) || émail
encapsulation (Program.) || encapsulation
enclosure (Parts) || enceinte
end (Misc. parts) || bout • embout • extrémité
end (Comput.) || fin
endianness (Comput.) || boutisme
endless (Math.) || infini
endless loop • infinite loop (Program.) || boucle infinie
endless screw (Gear) || vis sans fin
endurance • operating range (Funct.) || autonomie
endurance limit • endurance strength • fatigue limit • fatigue strength (Charac. materials, Measur., Strength mater.) || limite d'endurance • limite de fatigue
end effect (Calcul.) || effet de bord (calcul)
end-fitting wrench (Tool.) || clef à embout
end of travel (Funct.) || fin de course
end-of-travel switch • limit switch (Controls, Elec.) || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
end user (Project) || utilisateur final
energising^{iz} cycle (Magn. testing) || cycle d'aimantation
energy dissipation (Thermal, Thermodyn.) || dissipation d'énergie
energy gap || écart énergétique



Glossary of Technical and Scientific Terms

à la masse • mise à la terre
earth circuit • ground circuit (Secur., Elec.) || circuit de masse • circuit de mise à la terre
earth clamp • ground clamp (Welding, Elec.) || prise de masse • prise de terre
earth lead • earth wire • ground lead (Welding, Elec.) || câble de masse
earth magnetism • terrestrial magnetism (Electromag.) || magnétisme terrestre
Earth's attraction (Astro., Physique) || attraction terrestre
easy direction of magnetization (Charac. materials) || axe d'aimantation facile
easy to handle || maniable
ebb tide (Naval) || marée descendante
eccentricity || excentricité
eccentric bushing (Misc. parts) || bague excentrée
eccentric compression (Beams) || compression excentrée
eccentric impact (Kinem.) || percussion excentrique
eccentric load (Calcul.) || charge excentrée
eccentric orbit (Astro.) || orbite excentrique
eccentric tension (Beams) || traction excentrée
echo (Acoust.) || écho
echolocation (Acoust.) || écholocalisation
echo chamber • reverberation chamber (Acoust.) || chambre d'écho
echo sounding (Acoust.) || sondage aux ultrasons • sondage ultrasonore
economic (Account., Project) || rentable
eddy (Aero., Fluid) || remous • tourbillon
eddy currents (Electromag.) || courants de Foucault
eddy currents losses (Elec., Electromag.) || pertes par courants de Foucault
eddy diffusivity of momentum (Thermal) || diffusivité dynamique turbulente
eddy kinematic viscosity (Fluid, Thermal) || coefficient de viscosité turbulente
edge • rim (Design, Drawing) || arête
edge (Misc. parts) || bord
edger • edging stand (Flatt.) || cage refouleuse
edge detection (Imaging) || détection de bords • détection de contours
edge extraction (Imaging) || extraction de contours
edge preparation (Welding) || préparation des bords
edge rolled • mill edge (Flatt.) || rive brute de laminage
edge weld (Welding) || soudure sur tranché
edit (Comput.) || édition
effect || action • effet
effective || effectif
effective force (Calcul.) || force effective
effective work || travail utile
efficiency (Measur., Physique) || efficacité • rendement
efficiency curve (Thermodyn.) || courbe de rendement
efficiency rate (Thermodyn.) || taux de rendement
efficient (Project) || efficace
eigen-mode (Calcul.) || mode propre
eigen value • proper value (Algebra) || valeur propre
eigen vector • proper vector (Algebra) || vecteur propre
einsteinium (Es) (Chemical elem.) || einsteinium
ejection seat (Aero.) || siège éjectable
ejector (Weapon.) || éjecteur
elastic || élastique
elasticity (Charac. materials, Strength mater.) || élasticité
elastic after-effect (Charac. materials) || retardation élastique
elastic after-effect • elastic lag || retard élastique
elastic band (Link. parts) || élastique
elastic buckling (Strength mater.) || flambage dans le domaine élastique
elastic clutch • elastic coupling || flexible coupling (Power) || accouplement flexible • accouplement élastique



Glossary of Technical and Scientific Terms

elastic coefficient • **elastic compliance** • **elastic constant** (Charac. materials) || coefficient élastique • constante d'élasticité • constante élastique
elastic collision || collision élastique
elastic collision (Dynam.) || collision élastique
elastic deformation • **elastic strain** (Calcul.) || déformation élastique
elastic forces (Strength mater.) || forces élastiques
elastic impact (Dynam.) || choc élastique
elastic instability (Strength mater.) || tendance au flambage
elastic limit (Charac. materials, Strength mater.) || limite d'élasticité • limite élastique
elastic recovery (Dynam.) || restitution élastique
elastic relaxation (Dynam.) || relaxation élastique
elastic retardation time || temps de retard élastique
elastic section modulus (Charac. beams) || module de flexion élastique
elastic strain (Dynam.) || déformation élastique
elastic strain tensor (Calcul.) || tenseur de déformation élastique
elastic strap (Link. parts) || courroie élastique • tendeur
elastic support (Beams) || appui élastique
elastic suspension (Link. parts) || suspension élastique
elastic vibration (Dynam.) || oscillation élastique
elastic washer • **spring washer** (Bolting, Springs) || rondelle ressort • rondelle élastique
elastomer (Materials) || élastomère
elasto-plastic body || corps élasto-plastique
elasto-plastic deformation • **elasto-plastic strain** || déformation élasto-plastique
elasto-plastic material (Strength mater.) || matériau élasto-plastique
elbow (Piping) || coude • raccord coudé
elbow (Design) || équerre

electrical (Elec.) || électrique
electrically conductive (Materials, Elec.) || conducteur d'électricité
electrical clutch (Power) || embrayage électrique
electrical contact (Elec.) || contact électrique
electrical heater (Nuclear) || canne chauffante
electrical insulation (Electromag.) || isolation électrique
electrical machine (Elec.) || machine électrique
electricity (Elec.) || électricité
electrical arc furnace (Foundry) || four à arc électrique
electric cable (Elec.) || câble électrique
electric charge • **electrical load** (Elec., Electromag.) || charge électrique
electric current (Elec.) || courant électrique
electric discharge machining • **spark erosion** (Manufact. Process, Elec.) || électro-érosion
electric field (Elec.) || champ électrique
electric generator (Elec.) || générateur électrique
electric locking (Motor) || verrouillage électrique
electric pulse gun (Weapon.) || pistolet à impulsion électrique (PIE)
electric strength (Electromag.) || résistance diélectrique
electric wave (Electromag.) || onde électrique
electric welding (Welding) || soudure électrique
electrochemical condenser (Elec.) || condensateur électrochimique
electrochemical potential (Charac. materials) || potentiel électrochimique
electrochemistry (Chemis., Elec.) || électrochimie
electrode (Chemis., Welding, Elec.) || électrode
electrode holder (Welding) || pince porte-électrode
electrode lead (Welding) || câble de soudage

Glossary of Technical and Scientific Terms

electrode voltage (Electromag.) || potentiel d'électrode
electrogalvanizing (Surf. treatment) || électrogalvanisation
electroluminescence (Optics, Elec.) || électroluminescence
electrolyse^z(to) (Chemis., Elec.) || électrolyser
electrolysis (Chemis., Elec.) || électrolyse
electrolyte (Chemis., Elec.) || électrolyte
electrolytic (Chemis., Elec.) || électrolytique
electrolytic capacitor (Chemis., Elec.) || condensateur électrolytique
electrolytic solution (Chemis.) || bain électrolytique
electrolytic tank (Chemis., Elec.) || bain d'électrolyse • cuve électrolytique
electrolytic tinning (Surf. treatment) || étamage électrolytique
electromagnet (Elec., Electromag.) || électro-aimant
electromagnetic (Electromag.) || électromagnétique
electromagnetic coupling (Power) || accouplement électromagnétique
electromagnetic energy (Electromag.) || énergie électromagnétique
electromagnetic field (Electromag.) || champ électromagnétique
electromagnetic induction (Electromag.) || induction électromagnétique
electromagnetic oscillation (Electromag.) || oscillation électromagnétique
electromagnetic radiation (Electromag.) || rayonnement électromagnétique
electromagnetic wave (Electromag.) || onde électromagnétique
electromagnetism (Electromag.) || électromagnétisme
electromechanical || électromécanique
electromotive force (Electromag.) || force électromotrice
electron (Electromag.) || électron
electronegative (Electromag.) || électro-négatif
electronegativity (Chemis., Electro- mag.) || électronégativité
electronic data interchange (System) || échange de données informatisées
electronic mail • **electronic messaging** • **email** (Network, System) || courriel • courrier électronique • messagerie électronique
electronic publishing (Network) || publication électronique
electron-beam welding (Welding) || soudage par faisceau d'électrons
electron cloud • **electron shell** (Nuclear, Electromag.) || couche électro-nique • nuage électronique
electron configuration (Nuclear) || configuration électronique
electron emission (Electromag.) || émission électronique
electron transfer (Chemis.) || transfert d'électron
electron volt (Electromag.) || électron-volt
electrophoresis (Chemis., Measur., Elec.) || électrophorèse
electroplating (Surf. treatment) || dépôt électrolytique
electrostatic (Electromag.) || électrostatique
electrostatic energy (Electromag.) || énergie électrostatique
electrostatic field (Electromag.) || champ électrostatique
electrostatic induction (Electromag.) || induction électrostatique
electrostatic lens (Optics, Electromag.) || lentille électrostatique
electrum || électrum
elementary || élémentaire
elementary charge (Electromag.) || charge élémentaire
elementary pressure force • **elementary thrust** (Fluid) || force élémentaire de pression • poussée élémentaire
elementary work || travail élémentaire
element of mass (Kinem.) || élément de masse
elevator (Aero.) || gouverne de profondeur
elimination of unknowns (Algebra) || élimination des inconnues



Glossary of Technical and Scientific Terms

extreme || extrême
extreme value (Measur.) || extrémum
 • valeur extrême
extricate (to) (Chemis.) || libérer (gaz)
extrusion (Manufact. Process) || extrusion
eyeglasses (Optics) || lunettes
eyepiece • ocular (Optics) || oculaire
eye cup (Optics) || œillère
eye level (Manufact.) || hauteur d'homme

F

fabrication (Manufact.) || fabrication
fabrication process (Methods) || processus de fabrication
face shield (Welding, Secur.) || visière
 • écran facial
facial recognition (Imaging) || reconnaissance faciale
facility management (Comput.) || gestion de l'informatique
facing (Machining) || surfacage
factory (Manufact.) || fabrique
Fahrenheit degree • degree Fahrenheit (*F) (Units) || degré Fahrenheit
failure • fracture • rupture (Troub., Strength mater.) || rupture
failure data card (Quality) || carte d'incident
failure indicator • fault indicator (Controls) || indicateur de panne
failure mode (Press.) || mode de défaillance
failure rate (Funct., Quality) || taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes
failure rate (Troub.) || taux de défaillance
failure report (Quality) || fiche d'incident • rapport d'incident
failure warning(light) (Controls) || voyant de panne
fairing • nose cone (Astro., Protect.) || coiffe

fallout • nuclear fallout • radioactive fallout (Nuclear) || retombée radioactive
false indication • spurious indication (Magn. testing, Measur., Penetr. testing) || indication fausse
fan (Motor, Rotat. machines, Thermal, Parts) || ventilateur
fanfold (Manufact.) || pliage en accordéon
fan belt (Motor) || courroie de ventilateur
fan blade (Thermal) || ailette de ventilateur
fan cooling (Misc. parts) || refroidissement par ventilateur
fan disc (Aero.) || couronne d'aubes • soufflante
fan duct (Aero.) || conduit de soufflante
fan shroud (Protect.) || capotage de soufflante • carénage de soufflante
far (Pos.) || loin
farad (F) (Units) || farad
farther (Pos.) || plus loin
fastener (Link. parts) || attache
fastener nut (Bolting) || écrou d'assemblage
fatigue corrosion || corrosion par fatigue
fatigue test (Strength mater.) || essai de fatigue
fatigue wear (Tribo.) || usure de fatigue
fatty oil (Lubrif.) || huile grasse
fault tolerance (Hardware, Quality) || tolérance aux pannes
fault-tolerant (Quality) || tolérant aux pannes
fault tree analysis (Funct., Quality) || AMDEC • arbre des défaillances • arbre des pannes
feasibility (Project) || faisabilité
feasibility studies (Project) || étude de faisabilité
feather the propeller (Aero.) || mettre l'hélice en drapeau
feed (Machining) || avance
feedback • retroaction (Autom.) || rétroaction
feedback loop (Autom.) || boucle de réaction • boucle de rétroaction
feed back (Project) || retour

Glossary of Technical and Scientific Terms

energy level (Physique) || niveau d'énergie • niveau énergétique
energy state (Physique) || état énergétique
energy threshold || seuil d'énergie
engine (Motor, Aero., Naval) || moteur
engineering (Project) || ingénierie
engineering notation (Math.) || notation ingénieur
engine cowling (Protect.) || capot moteur
engine failure • engine trouble • motor breakdown (Motor, Aero., Troub.) || panne de moteur
engine gear • epicyclic gear • epicyclic gear train (Gear) || engrenage épicycloïdal • train épicycloïdale
engine idling (Aero.) || gaz réduit
engine idling (Motor) || ralenti moteur
engine jet wash • jet blast (Aero.) || souffle de réacteur
engine removal (Motor) || dépose moteur
engine room (Naval) || salle des machines
engine stall (Motor, Aero.) || calage (moteur)
engine torque (Motor, Aero.) || couple moteur
engine warm up (Motor, Aero.) || chauffage moteur
engraving (Machining) || gravure
engraving machine • etching machine (Mach. tool, Machining) || machine à graver
enhance (to) || augmenter
enlarged image (Imaging, Optics) || image grossie
enlarged image • magnified image (Imaging) || image agrandie
enlarged print • enlargement (Imaging) || agrandissement • agrandissement photographique
enlarger lens (Optics) || lentille grossissante
enlarge (to) (Imaging) || agrandir
enrich (to) (Aero.) || enrichir
enter (Comput.) || entrée
enthalpy (Thermodyn.) || enthalpie
entrance pupil (Optics) || pupille d'entrée
entrance region • entry re-



Glossary of Technical and Scientific Terms

equilibrium position of a floating body (Fluid) || position d'équilibre d'un corps flottant
equilibrium state (Chemis., Thermodyn.) || état d'équilibre
equipment • tooling (Tool.) || matériau • outillage
equivalence || équivalence
equivalent diameter (Fluid, Thermal) || diamètre équivalent
equivalent dose (Nuclear) || dose équivalente
equivalent force systems || systèmes de forces équivalents
equivalent radial load (Bearings) || charge radiale équivalente
equivalent stress (Calcul., Strength mater.) || contrainte de von-Mises
erase (to) (Drawing) || effacer
erbium (Er) (Chemical elem.) || erbium
erected image (Imaging, Optics) || image droite
erection diagram (Drawing) || schéma de montage
erector (Optics) || redresseur
erect (to) (Optics) || redresser
Erlenmeyer flask (Chemis.) || Erlenmeyer
erosion (Imaging) || érosion
erratic (Troub.) || intermittent
error • mistake (Troub.) || faute
error check correction (ECC) (Comput.) || code correcteur
error correction (Comput.) || correction des erreurs
error estimate (Measur.) || estimation d'erreur
erude lead || plomb brut
escalation (Account.) || inflation
escape (Comput.) || échappement
escape means (Secur.) || moyens d'évacuation
escape tower • launch escape system (Astro.) || tour de sauvetage
escape valve • exhaust valve (Nuclear, Valves, Piping, Press.) || souffle d'échappement
essential safety requirement (ESR) (Press.) || exigence essentielle de sécurité (ESS)
estimate (Aero.) || appréciation
estimate • quotation (Project) || de-

vis
estuary (Naval) || estuaire
etching (Chemis.) || attaque (chimique)
Euclid solid || solide d'Euclide
Euler law (Fluid) || loi d'Euler
Euler's angles (Kinem.) || angles d'Euler
Euler's equations (Kinem.) || équations d'Euler
euroium (Eu) (Chemical elem.) || euroium
euro sign (€) (Char.) || symbole euro
eutectic (Metall.) || eutectique
eutectic carbides • ledeburitic carbides || carbures eutectiques • carbures lédéburitiques
eutectic cementite || cémentite lédéburitique
eutectic graphite || graphite eutectique
evaluation criterion (Human ress.) || critère d'appréciation
evaporation • vaporisation (Physique, Thermal, Thermodyn.) || vaporisation • évaporation
evaporative cooling (Thermodyn.) || refroidissement par évaporation
even (Math.) || pair
event (Proba.) || événement
event-driven programming (Program.) || programmation événementielle
everlasting (Charac. materials, Strength mater.) || inusable
examination (Quality) || examen • expertise
exception (Program.) || exception
exception handling (Program.) || gestion des exceptions • système de gestion d'exceptions
excessive pressure • overpressure (Troub., Press.) || surpression
excess penetrant removal (Penetr. testing) || élimination de l'excès de pénétrant
exchange || échange
excited state (Chemis., Physique) || état d'excitation • état excité
exclamation mark (!) (Char.) || point d'exclamation
exclusive contract (Company) || contrat d'exclusivité

Glossary of Technical and Scientific Terms

executable (Program.) || fichier exécutable
executive (Company) || cadre
executive committee • management committee (Company) || comité de direction
exert (to) (Physique) || exercer (une force)
exhaust • outlet (Motor, Parts, Misc. parts) || échappement
exhaust gas (Motor, Aero.) || gaz d'échappement
exhaust line (Piping, Misc. parts) || tuyauterie d'échappement
exhaust pipe (Motor) || pot d'échappement
exit (Comput.) || quitter
exit (Secur.) || sortie
exoplanet || exoplanète
exothermal (Chemis., Thermal) || exothermique
exothermic process (Chemis., Thermal) || processus exothermique
exothermic reaction (Chemis., Nuclear) || réaction exothermique
expander (Optics) || élargisseur
expander roller (Flatt.) || rouleau élargisseur
expanding mill (Flatt.) || laminoir élargisseur
expand (to) || dilater
expansion (Fluid, Metall., Strength mater., Thermal) || dilatation • détente
expansion || expansion
expansion anchor • expansion bolt (Bolting) || boulon à expansion • cheville d'ancre • cheville à expansion
expansion bellows (Piping) || soufflet de dilatation
expansion coupling (Link. parts) || raccord de dilatation
expansion joint (Misc. parts) || joint de dilatation
expansion loop (Piping) || lyre de dilatation
expansion space rail (Railway) || joint de dilatation
expectation (Proba., Project) || espérance
expectation (Human ress.) || attente
expected value (Calcul., Measur.) || valeur attendue

E



Glossary of Technical and Scientific Terms

flowing power • fluidity • liquidity (Charac. materials, Fluid) || fluidité
flowmeter (Fluid, Measur.) || débit-mètre
flow control valve (Hydrau.) || valve de régulation de débit
flow distribution baffle (Nuclear) || plaque de séparation
flow gate (Hydrau.) || vanne
flow limiter (Hydrau.) || limiteur de débit
flow line (Piping) || tuyauterie d'écoulement
flow noise (Acoust.) || bruit d'écoulement
flow pattern (Hydrau.) || diagramme d'écoulement
flow rate • volume (Fluid, Hydrau., Thermal) || débit • débit de fluide
flow reducer (Hydrau.) || réducteur de débit
flow regulator (Hydrau., Valves) || régulateur de débit
flow section (Fluid) || section de passage
flow velocity (Hydrau.) || vitesse d'écoulement
fluid (Hydrau.) || fluide
fluid area (Press.) || aire sous fluide
fluid coupling (Rotat. machines) || couplage fluide • couplage hydraulique
fluid dynamics (Fluid) || mécanique des fluides
fluid erosion (Troub.) || érosion par fluide
fluid-flow machine • rotodynamic machine • turbo machine • turbomachine (Rotat. machines) || machine rotodynamique • turbo-machine
fluid group (Press.) || groupe de fluide
fluorescence (Optics) || fluorescence
fluorescent (Optics) || fluorescent
fluorescent background (Penetr. testing) || fond fluorescent
fluorescent indication comparator (Penetr. testing) || comparateur d'indications fluorescentes
fluorescent ink (Magn. testing) || liquide magnétique fluorescent
fluoride (Chemis.) || fluorure
fluorimeter (Penetr. testing) || fluorimètre

mètre
fluorinated (Chemis.) || fluoré
fluorine (F) (Chemical elem.) || fluor
flush left (Typo.) || aligné à gauche
flush right (Typo.) || aligné à droite
flute mill (Machining) || fraise en bout
fluting (Design) || cannelures
flying (Aero.) || volant
flying machine (Aero.) || machine volante
flying shears (Flatt., Mach. tool) || cisaille volante
flying wing (Aero.) || aile volante
flywheel (Machining, Parts) || volant d'inertie
flywheel (Motor) || volant moteur
flywheel (Power, Mov. parts) || volant d'inertie
fly-over (Aero.) || survol
fly weight • weight (Dynam., Rotat. machines) || masselotte
fly (to) (Aero.) || voler
foam (Materials) || écume
foam • froth (Fluid) || mousse
foamily (Fluid) || mousseux
foamy • frothy (Fluid) || moussant
focal (Optics) || focal
focal area (Optics) || foyer
focal length (Optics) || distance focale
focal plane (Optics) || plan focal
focus control (Optics) || mise au point
focus range (Optics) || profondeur de foyer
focus (to) (Optics) || focaliser • mettre au point
fog dispersal (Aero.) || dénubilation
fog headlamp (Motor) || feu antibrouillard
fog horn (Naval) || corne de brume • sirène
folder (System) || dossier
folding (Manufact., Manufact. Process) || pliage
folding || rabattable
follow rest • travelling steady (Machining) || lunette à suivre
foot (ft) (Units) || pied
foot • pad (Misc. parts) || patin • semelle • tampon
footer • page footer (Typo.) || pied de page
footnote (Typo.) || note de bas de page
force (Calcul.) || effort

Glossary of Technical and Scientific Terms

d'expérience (REX) • retour d'information
feed rate (Machining) || vitesse d'avance
feed ring • feed water nozzle (Nuclear) || entrée d'eau
feed valve (Press.) || soupape d'alimentation
feeler gauge (Measur., Tool., Set. parts) || cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige
feeler gauge set (Tool., Set. parts) || jeu de cales
felt (Materials) || feutre
female thread • internal thread (Design) || filet intérieur
fermium (Fm) (Chemical elem.) || fermium
fernico || kovar
ferric oxide • iron oxide (Chemis., Materials) || oxyde de fer
ferrimagnetic (Charac. materials, Metall., Electromag.) || ferrimagnétique
ferrimagnetism (Charac. materials, Electromag.) || ferrimagnétisme
ferrite (Materials, Elec.) || ferrite
ferrite halo || liseré ferritique
ferromagnetic (Charac. materials, Electromag.) || ferromagnétique
ferromagnetic substance (Charac. materials) || substance ferromagnétique
ferromagnetism (Charac. materials, Electromag.) || ferromagnétisme
ferro-cerium || ferro-cérium
ferry (Naval) || bac • transbordeur
fiber (Materials, Optics) || fibre
fiberglass • fibreglass (Materials) || fibre de verre
fiber bundle (Optics) || faisceau de fibres optiques
field (Math.) || corps
field (Aero.) || terrain
field equation (Electromag.) || équation de champ
field force (Electromag.) || force de champ
field gradient (Electromag.) || gradient de champ • gradient de potentiel • intensité de champ
field intensity • field strength (Electromag.) || intensité de champ

• retour d'information
field of force || champ de forces
field of gravitation (Physique) || champ de gravitation • champ gravitationnel
field of gravity || champ de la pesanteur
field of view • field of vision (Aero., Optics) || champ de vision
field vector (Electromag.) || vecteur de champ
figure of eight (Naval) || nœud en huit
filament (Elec.) || filament
file (System) || fichier
file (Tool., Welding) || lime
filename extension (System) || extension de fichier
file attribute (System) || attributs de fichier
file chooser • file requester • file selector • open and save dialog (GUI) || boîte de dialogue de fichier
file system (System) || système de fichiers
filler rod • welding rod (Welding) || baguette d'apport • baguette de soudure
fillet (Drawing) || congé
fillet weld (Welding) || soudure d'angle
fillet weld bead (Welding) || cordon de soudure fin
fill rate (Methods) || taux de service
film (Imaging) || émulsion
film condensation (Fluid, Thermal, Thermodyn.) || condensation en film
film speed (Imaging) || rapidité de l'émulsion
film (to) (Imaging) || filmer
filter (Protect.) || filtre
filtering capacitor (Elec.) || condensateur de filtrage
filter cartridge (Hydrau., Protect.) || cartouche de filtre • cartouche filtrante
filter choke (Elec.) || self de filtrage
filter element • filter medium • filtering element (Chemis.) || élément filtrant
filter paper (Chemis.) || papier filtrant
filter plant (Chemis.) || installation de filtration
filter plate (Chemis.) || plaque de filtre
filter (to) • filtrate (to) • leach (to) (Chemis.) || filtrer



Glossary of Technical and Scientific Terms

- filtrate** • **leach** (Chemis.) || filtrat
filtration (Chemis.) || filtration
fin • **rib** (Astro., Design, Thermal, Parts) || ailette • nervure
final inspection (Quality) || contrôle final
final state (Thermodyn.) || état final
final state of turbulence (Fluid) || état de turbulence finale
fine acicular martensite || martensite aciculaire fine
fine gold || or affiné
fine pearlite || sorbite de trempe
fine-pitch thread (Bolting) || filet fin
fine silver || argent fin
fine tool (Tool., Machining) || outil de finition • outil de précision
finish (Comput.) || terminer
finished goods inventory (Supply, Methods) || stock de produits finis
finished part • **finished product** (Project) || produit fini
finishing (Manufact., Tribô.) || finition
finishing cutter (Tool., Machining) || fraise de finition
finishing rolls (Flatt.) || train finisseur
finishing stand (Flatt.) || cage finisseuse
finite element (Calcul.) || élément fini
finite element method (FEM) (Calcul.) || méthode des éléments finis
finite sequence (Algebra) || suite finie
finite series (Algebra) || série finie
finite set (Math.) || ensemble fini
fire (Troub.) || feu
firewall (Network) || barrière de sécurité • pare-feu
fire barrier (Secur.) || barrière coupe-feu
fire-brick (Materials) || brique réfractaire
fire bulkhead • **firewall** (Secur.) || cloison pare-feu
fire detection (Secur.) || détection d'incendie
fire hazard (Secur.) || danger d'incendie
fire point (Secur.) || point de feu
fire-refined copper || cuivre affiné au feu
fire resistance (Charac. materials, Secur.) || résistance au feu
fire resistant • **fireproof** (Charac.
- materials, Secur.) || ignifugé • incendiaire
fire seal (Secur., Tightness) || joint ignifuge
fire shut-off control (Controls) || commande coupe-feu
fire (to) (Human ress.) || licencier • renvoyer
firmware (Program., System) || microprogramme
first aid (Secur.) || premier secours
first harmonic || harmonique fondamentale • première harmonique
first in first out (FIFO) (System) || premier arrivé premier sorti
first moment of area • **first moment of inertia** (Dynam.) || moment statique
first-run production • **preproduction** (Manufact., Project) || présérie
first stage (Astro.) || premier étage
fiscal year (Account.) || exercice fiscal
fisherman's knot (Naval) || nœud de pêcheur
fishplate • **joiner** • **rail joiner** (Railway) || éclisse
fissionable materials (Nuclear) || matières fissiles
fission chain (Nuclear) || chaîne de fission
fit (Design, Drawing, Fittings) || ajustement • emmanchement
fitting (Design, Manufact.) || ajustage
fitting (Misc. parts) || embout • ferrure
fit symbol (Fittings) || symbole de l'ajustement
fit (to) (Design) || ajuster
five axis (Machining) || cinq axes
fixed part • **stationary part** (Funct., Misc. parts) || pièce fixe
fixed snap gauge (Measur.) || calibre à mâchoires a molettes fixes
fixed term contract (Human ress.) || contrat à durée déterminée
fixed-wing aircraft (Aero.) || avion à ailes rigides • avion à voilure rigide
fixing bath (Imaging) || fixateur
fixture (Welding) || dispositif de fixation
flag (Naval) || drapeau
flag alarm (Aero.) || drapeau avertisseur

Glossary of Technical and Scientific Terms

- flake graphite** || graphite en lamelles • graphite lamellaire
flame (Comput.) || message incendiaire
flamethrower (Weapon.) || lance flamme
flame cut (Welding) || coupe au chalumeau
flame cutting (Manufact. Process, Welding) || oxycoupage
flame hardening • **torch hardening** (Heat treatment) || trempe au chalumeau • trempe à la flamme
flammable (Secur.) || inflammable
flange (Protect.) || flasque
flange coupling (Power) || accouplement à brides • accouplement à plateaux
flange thickness (Charac. beams) || épaisseur de l'aile
flanging (Manufact.) || bridage
flaps (Aero.) || volets • volets de sustentation
flare (Link. parts) || collerette
flare (Aero., Naval) || fusée éclairante • leurre (thermique)
flash • **overlap** (Troub., Welding) || bavure • bavure d'étincelage • chevauchement
flashing light (Motor) || feu clignotant
flashing-light (Aero.) || feu à éclats
flash-butt welding (Welding) || soudage en bout par étincelage
flash lamp (Optics) || lampe pulsée • lampe éclair
flash point (Charac. materials) || température d'inflammabilité
flash suppressor (Weapon.) || cache-flamme
flash welding (Manufact. Process, Welding) || soudage par étincelage • soudure par étincelage
flask (Chemis.) || fiole
flask tongs (Chemis.) || pinces à ballons
flat (Acoust.) || bémol
flatness (Drawing, Measur., Quality) || planéité
flattening • **planishing** (Manufact. Process) || planage
flatten (to) (Manufact.) || aplatisir
flat aerofoil section (Aero.) || profil d'aile plan
- flat head countersunk rivet** (Bolting) || rivet à tête plate noyée
flat spanner (Tool.) || clef plate
flat surfaces (Quality) || surfaces planes
flaw • **incipient crack** (Troub., Penetr. testing, Strength mater.) || amorce de craque • défaut
flax (Materials) || lin
flettner (Aero.) || compensateur aérodynamique
flexible • **flexible pipe** (Piping) || flexible • tuyau flexible
flexible charges (Account.) || charges variables
flexible costs (Account.) || coûts variables
flexible hinge (Link. parts) || articulation flexible
flexitime (Human ress.) || horaire libre
flexural rigidity of a plate (Shells) || rigidité en flexion de la plaque
flexural strength (Charac. materials, Strength mater.) || résistance à la flexion
flicker (to) • **sparkle (to)** • **twinkle (to)** (Optics) || papilloter • scintiller
flight (Aero.) || vol
flight computer (Aero.) || calculateur de vol
flight envelope • **performance envelope** (Aero.) || domaine de vol
flight level (Aero.) || niveau de vol
flight plan (Aero.) || plan de vol
flight test (Aero.) || essai en vol
flip-flop (Controls, Elec.) || bascule
float (Fluid, Hydraul.) || flotteur
floating body (Fluid) || corps flottant
floating point (Comput., Math.) || virgule flottante
float plane (Aero.) || hydravion
float switch (Controls) || contacteur à flotteur
flock gun (Penetr. testing) || pistolet de pulvérisation du révélateur sec
floppy (Hardware) || lecteur de disquette
floppy disk (Hardware) || disquette
flotation (Naval) || flottaison
flow (Fluid) || écoulement
flowchart • **organisation^{iz} chart** (Project, Typo.) || organigramme



Glossary of Technical and Scientific Terms

nique
galvanisation • **galvanising** • **zinking** (Surf. treatment) || galvanisation
galvanize (to) (Surf. treatment) || galvaniser
game port (Hardware) || port pour les jeux
game theory (Proba.) || théorie des jeux
gantry (Strength mater.) || portique
gantry crane (Handl.) || grue à pont roulant • grue à portique
Gantt chart (Project) || diagrammes de Gantt
garbage collector (Program.) || ramasse-miettes
garnet (Materials) || grenat
gas (Aero., Press.) || essence • gaz
gaseous || gazeux
gaseous medium || milieu gazeux
gasket • **seal** • **sealing joint** (Tightness) || joint • joint d'étanchéité
gas-cooled (Nuclear) || refroidi au gaz
gas dynamics || dynamique des gaz
gas piping (Piping) || conduite de gaz
gas pore (Welding) || piqûre
gas shielded arc welding (Welding) || soudage à l'arc sous gaz
gas turbine (Rotat. machines) || turbine à gaz
gas welding (Welding) || soudage au chalumeau
gateway (Network, Misc. parts) || passerelle
gate valve (Valves) || robinet vanne • robinet à guillotine • robinet à volant
gauge (Measur.) || calibre
gauge (Railway) || écartement de voie
gauge (Controls, Measur., Press.) || indicateur • jauge • manomètre
gauge pressure (Press.) || pression manométrique • pression relative
gauge (to) (Measur.) || jauger • mesurer
Gaussian distribution (Proba.) || loi de Gauss
Gauss principle of least constraint (Kinem.) || principe de la moindre contrainte
Gauss's law (Electromag.) || théorème de Gauss
gaz spring (Springs) || ressort à gaz

gear (Gear) || engrenage • pignon
gearbox (Gear, Power) || boîte de vitesse • réducteur
gearing (Gear) || denture
gear cutter (Machining) || outil de taillage d'engrenages
gear down (Gear) || démultiplication
gear down (to) (Gear) || démultiplier
gear driven (Gear, Machining) || entraînement à engrenages
gear efficiency (Gear) || rendement de l'engrenage
gear hob • **hob** • **hobbing cutter** (Machining) || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise
gear lever (Motor) || levier de vitesses
gear oil (Lubrif.) || huile pour engrenages
gear pump (Fluid, Rotat. machines) || pompe à engrenages
gear ratio • **speed reducing ratio** (Gear) || rapport d'engrenage • rapport de réduction
gear shaft (Power) || arbre de pignon
gear shift (Gear) || changement de vitesse
gear teeth (Gear) || dent d'engrenage
gear tooth (Gear) || dent
gear (to) (Gear) || engrenier
Geiger counter (Measur., Nuclear) || compteur Geiger
gelling agent • **thickener** (Chemis.) || agent gélifiant • agent épaisseur
generalized co-ordinates (Kinem.) || coordonnées généralisées
generalized force (Kinem.) || force généralisée
generalized momentum (Kinem.) || quantité de mouvement généralisée
generalized Newtonian liquid || liquide de Newton généralisé
generalized velocities (Kinem.) || vitesses généralisées
general conditions for mechanical similarity (Fluid) || conditions générales de similitude mécanique
general state of strain || état général de déformation
general tolerance (Fittings) || tolérance générale
geometrical similarity (Fluid) || similitude géométrique

Glossary of Technical and Scientific Terms

force (Dynam., Units) || force
forced aquiferous layer || nappe aquifère sous pression
forced circulation (Fluid) || circulation forcée
forced convection (Fluid, Thermal) || convection forcée
forced cooling (Thermal) || refroidissement forcé
forced flow (Hydrau.) || écoulement forcé
forced lubrication (Lubrif.) || graissage forcé • lubrification forcée
forced ventilation (Aerau.) || ventilation forcée
forced vibration || vibration forcée
force diagram || diagramme de Cremona
force fit (H7-n6/p6) (Design, Fittings, Machining) || ajustement très dur
force of transportation (Kinem.) || force d'entraînement
force potential (Fluid) || potentiel des forces
forecast (Project) || prévision
forehand welding • **forward welding** (Welding) || soudage en avant • soudage à gauche
foreign object • **migrating bodie** (Fluid) || corps migrant
foreman (Manufact.) || contremaître
forestay (Naval) || étaï
forge (Foundry) || forge
forgeability • **malleability** (Charac. materials, Metall.) || forgeabilité
forge welding (Welding) || soudage à la forge
forging (Manufact. Process) || forgeage
forging mill (Flatt.) || laminoir de forge
fork (Misc. parts) || fourchette
fork (Program.) || embranchement • fork
forklift truck • **lifting truck** (Supply, Manufact., Handl.) || chariot élévateur
fork wrench (Tool.) || clef à fourche
formability (Charac. materials) || aptitude à la déformation
format (Hardware) || formatage
forming (Foundry, Manufact. Process) || façonnage • formage

forms tolerance (Manufact., Measur.) || tolérance de forme
forward current (Elec.) || courant direct
forward pass (Project) || calcul au plus tôt
forward slash • **slash (/)** (Char., Comput.) || barre oblique
forward-swept wing (Aero.) || aile en flèche inversée • aile à flèche inversée
forward (to) (Comput.) || transférer
Foucault's pendulum (Kinem.) || pendule de Foucault
foundry (Foundry) || fonderie
Fourier analysis (Math.) || analyse de Fourier • analyse harmonique
four axis (Machining) || quatre axes
four-high mill • **four-high stand** (Flatt.) || cage quarto
four-stand mill (Flatt.) || cage quadruple
fractional line (Math.) || trait de fraction
fracture stress (Charac. materials) || contrainte de rupture
fragmentation (System) || fragmentation
frame (GUI, Beams, System) || cadre
framework (Misc. parts) || charpente • ossature • structure
framework • **truss** (Misc. parts) || treillis
frame rate (Imaging) || cadence de prise de vue
francium (Fr) (Chemical elem.) || francium
break value (Calcul., Measur.) || valeur erronée
freeware (Software) || gratuit • logiciel public
freeze-drying • **lyophilisation** (Manufact. Process) || lyophilisation
freeze (to) (Aero.) || geler
freezing (Physique) || congélation
freezing point (Charac. materials, Thermodyn.) || point de congélation • température de solidification
free aquiferous layer || nappe aquifère libre
free axis (Kinem.) || axe libre
free bending test (Welding) || essai de pliage libre



Glossary of Technical and Scientific Terms

free convection (Fluid, Thermal) || convection libre
free-cutting steel (Metall.) || acier de décolletage
free discharge of a liquid • **free out-flow of a liquid** (Fluid) || écoulement libre d'un liquide
free electron (Physique) || électron libre
free flow (Fluid) || écoulement libre
free-hand drawing (Drawing) || dessin à main levée
free jet of a liquid (Fluid) || veine libre
free material system (Kinem.) || système matériau libre
free mesh (Calcul.) || maillage libre
free motion of a gyroscope • **inelastic rotation about a fixed point** (Kinem.) || rotation autour d'un point
free orifice (Fluid) || orifice libre
free oscillation • **free vibration** || oscillation libre • vibration libre • vibration propre
free particle • **particle without constraints** (Kinem.) || point matériau libre
free radical (Chemis.) || radical libre
free software (Program.) || logiciel libre
freight (Supply, Aero., Railway) || fret
freight car (Railway) || wagon de fret • wagon de marchandises
freight station (Railway) || gare des marchandises
freight train (Railway) || train de marchandises
Frenet-Serret frame (Geom.) || repère de Frenet
frequency (Kinem., Measur.) || fréquence
frequency band (Measur.) || gamme des fréquences
frequency indicator (Measur.) || fréquencemètre
frequency modulation || modulation en fréquence
frequency response (Autom.) || réponse en fréquence
fretting corrosion (Tribo.) || corrosion de contact
fretting corrosion || corrosion par frottement
fretting wear (Troub.) || usure par frottement

friction (Calcul., Dynam., Tribo.) || frottement
frictionally (Calcul., Tribo.) || avec frottement
frictional compatibility (Tribo.) || compatibilité dans le frottement
frictional force || force de frottement
frictional moment || moment de frottement
frictionless (Calcul., Tribo.) || sans frottement
friction ball (Set. parts) || rotule de friction
friction clutch (Power) || embrayage par friction
friction coupling (Power) || accouplement à friction
friction loss • **frictional loss** (Calcul., Troub., Tribo.) || perte par friction • perte par frottement
friction material (Materials) || matériau de friction
friction point • **stiff point** (Troub.) || point dur
friction resistance || résistance au frottement
friction velocity (Fluid, Thermal) || vitesse de frottement
friction welding (Welding) || soudage par friction
fringe (Optics) || frange
fringe spacing (Optics) || interfrange
fringe (to) (Optics) || faire des franges • montrer des franges
front view (Drawing) || vue de face
front-wheel drive (Motor) || traction avant
frost (Aero.) || givre
frothing agent (Fluid) || agent mousant
Froude law of similarity (Hydrau.) || loi de similitude de Froude
Froude number (Thermal) || nombre de Froude
Froude similarity number of elastic forces (Hydrau.) || nombre de similitude de Froude pour forces élastiques
frozen (Aero.) || gelé
fuel (Astro., Motor, Aero., Nuclear) || carburant • combustible • gazole
fuel assembly (Nuclear) || assemblage de combustibles

Glossary of Technical and Scientific Terms

fuel cell (Astro., Elec.) || pile à combustible
fuel channel (Nuclear) || canal de combustible
fuel filter (Motor) || filtre à essence
fuel flow (Aero.) || débit de carburant
fuel gauge (Motor) || jauge à essence
fuel grade (Motor) || indice d'octane
fuel pellet (Nuclear) || pastille de combustible
fuel pump (Motor) || pompe d'alimentation
fuel reprocessing (Nuclear) || traitement du combustible usagé
fuel rod (Nuclear) || barre combustible
fuel rod casing (Nuclear) || enveloppe de barre de combustible
fuel utilisation^{IZ} (Nuclear) || taux de combustion
fulcrum (Geom.) || centre de rotation
fully developed flow • **stabilized flow** (Fluid, Thermal) || écoulement établi
fully stabilised^{IZ} situation (Nuclear) || situation totalement stabilisée
fully threaded (Bolting) || entièrement filetée
full-line (Drawing) || ligne pleine
full-scale photograph • **full-scale picture** (Penetr. testing) || photographie à l'échelle un
full stop landing (Aero.) || atterrissage avec arrêt complet
full throttle (Aero.) || plein gaz
full-time (Human ress.) || temps complet • temps plein
fumes (Troub.) || fumées
function (Algebra, Geom., Program.) || fonction
functional analysis (Design, Project) || analyse fonctionnelle
functional clearance (Design) || jeu fonctionnel
functional dimensioning (Drawing) || cotation fonctionnelle
functional programming (Program.) || programmation fonctionnelle
fundamental concepts (Strength mater.) || notions fondamentales
fundamental frequency || fréquence fondamentale
fundamental mode || fondamentale • mode fondamental

fundamental note (Acoust.) || son fondamental
fundamental tolerance (Fittings) || tolérance fondamentale
fundamental unit (Measur.) || unité fondamentale
funnel (Tool.) || entonnoir
funnel • **shrinkage cavity** (Foundry, Molding) || retassure
funnel (to) (Chemis.) || passer dans un entonnoir
furnace (Foundry) || four
furrow (Design) || sillon
further || ultérieur
further products (Supply.) || autres articles
fuse (Motor, Machining, Elec.) || fusible
fused salt quenching • **salt bath hardening** • **salt bath quenching** (Heat treatment) || trempe au bain de sel
fusibility (Charac. materials) || fusibilité
fusible axis (Link. parts) || axe fusible
fusion • **melting** (Physique) || fusion
fusion point • **melting point** (Charac. materials, Physique, Welding, Thermodyn.) || point de fusion • température de fusion
fusion welding (Welding) || soudage autogène • soudage par fusion
fuzzy algorithm (Program.) || algorithme flou
f-number • **focal ratio** (Optics) || ouverture relative

G

gadolinium (Gd) (Chemical elem.) || gadolinium
gage block (Machining) || cale étalon
gain margin (Autom.) || marge de gain
galaxy cluster || amas de galaxies
gallium (Ga) (Chemical elem.) || gallium
galvanic corrosion || corrosion galva-



Glossary of Technical and Scientific Terms

parts) || volant
hand brake (Motor, Controls, Railway, Power) || frein à main
hand car (Railway) || draisine à bras
hand control • **hand-operated** • **manual control** (Controls) || commande manuelle
hand drill (Tool.) || chignole
hand-held microphone (Hardware) || microphone à main
hand-held scanner (Hardware) || scanner à main
hand hole (Nuclear) || trou de main • trou de visite
hand lever • **handle** • **lever** (Controls, Tool., Set. parts) || levier • manche • manette • poignée
hand mill (Flatt.) || laminoir à réglage manuel
hand-operated device (Controls) || dispositif à commande manuelle
hand screen • **hand shield** (Welding, Secur.) || écran à main
hand tool (Tool.) || outil à main
hand truck (Handl.) || diable
hand vice (Tool.) || étau à main
hangar (Aero., Manufact.) || hangar
hang glider (Aero.) || deltaplane
hardenability (Charac. materials) || trempabilité
hardenable steel || acier trempant
hardened and tempered steel (Materials, Metall.) || acier trempé et recuit
hardened steel (Materials, Metall.) || acier trempé
hardening (Metall., Heat treatment) || durcissement • traitement de durcissement • trempe
hardening bath • **quenching bath** (Metall., Heat treatment) || bain de trempe
hardening by quenching • **quench**
hardening (Heat treatment) || durcissement par trempe • trempe
hardening temperature • **quenching temperature** (Heat treatment) || température de trempe
harden (to) (Metall., Heat treatment) || tremper
hardfacing speed (Welding) || vitesse de dépôt
hardness (Charac. materials) || dureté
hardness curve (Charac. materials) ||

courbe de dureté
hardness number (Charac. materials) || indice de dureté
hardness scale (Materials, Measur.) || échelle de dureté
hardness test (Measur., Quality, Welding) || essai de dureté • épreuve de dureté
hardness tester (Measur.) || appareil à mesurer la dureté
hardware (Hardware) || matériau
hard copy (Comput.) || tirage
hard disk • **hard disk drive** (Hardware) || disque dur
hard facing • **hardfacing** (Welding, Surf. treatment) || rechargement dur
hard link (Comput.) || lien matériau
hard steel (Materials, Metall.) || acier dur
hard steel || acier dur
hard zinc || zinc dur
harmonic analysis (Algebra) || analyse harmonique
harmonic generator (Acoust.) || génératrice d'harmoniques
harmonic vibration • **sinusoidal vibration** || vibration harmonique • vibration sinusoïdale
harness (Secur.) || baudrier • harnais
hash code • **hash coding** (Program.) || adressage dispersé • hachage
hash code • **hash sum** • **hash value** (Comput.) || condensat • empreinte • somme de hachage
hash function (Comput.) || fonction de hachage
hash map • **hash table** (Comput.) || table de hachage
hatching (Drawing) || hachure
hatchway (Naval) || écoutille
haulage (Naval) || halage
haulage hooks (Naval) || crochets de traction
haunch (Parts) || gousset
hazard (Secur.) || danger • risque
hazardous (Penetr. testing) || dangereux
hazard analysis • **risk analysis** (Press.) || analyse de risque
header • **page header** (Typo.) || en tête • tête de page
headlamp • **headlight** (Motor, Aero.) || phare • phare avant

Glossary of Technical and Scientific Terms

geometric aberration (Optics) || aberration géométrique
geometric distribution (Proba.) || loi de Pascal
geometric mean (Math.) || moyenne géométrique
geometric stress concentration factor (Strength mater.) || coefficient de forme
geostationary orbit (Astro.) || orbite géostationnaire
geosynchronous equatorial orbit (Astro.) || orbite géostationnaire • orbite équatoriale géosynchrone
germanium (Ge) (Chemical elem.) || germanium
Germansilver argentan || alpaca
ghost (Optics) || parasites
ghost image • **spurious image** (Optics) || image parasite • reflet
giant planet || planète géante
gib (Machining) || lardon
gimbal • **gimbal joint** • **universal coupling** • **universal joint** (Power) || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
girder (Strength mater., Misc. parts) || poutre de métal
give way (Aero.) || céder le passage
glance (Optics) || éclat
glancing incidence (Optics) || incidence rasante
gland (Tightness) || boîte à étoupes • presse-garniture • presse-étoupe
glare (Optics) || lumière vive • éblouissement
glare shield (Secur.) || écran anti-éblouissement
glare (to) • **glint (to)** (Optics) || éblouir • étinceler
glary • **sparkling** (Optics) || étincelant
glass (Materials) || verre
glasspaper • **sandpaper** (Tool.) || papier de verre
glassy state (Physique) || état amorphe
glass cutter (Tool.) || coupe verre
glass wool (Materials) || laine de verre
glaze • **varnish** (Surf. treatment) || vernis
gleam (Optics) || lueur • rayon de lumière
glider (Aero.) || planeur
glide path • **glide slope** (Aero.) || pente de descente
glide path indicator • **glide slope indicator** (Aero.) || indicateur de pente
glide (to) (Aero.) || planer
gliding angle (Aero.) || angle de plané
gliding distance (Aero.) || distance de plané
glimmering • **shimmering** (Optics) || miroitement
glint (Optics) || éclair de lumière
glint (to) (Optics) || miroiter
glitch (Troub.) || anomalie • petit problème
global radiation • **total radiation** (Thermal) || rayonnement total
global variable (Program.) || variable globale
globular pearlite || perlite coalescée
gloom (Optics) || pénombre
gloss (Optics) || réflectivité
glove (Secur.) || gant
glow • **incandescence** (Optics) || incandescence
glowingly (Optics) || de façon incandescente • à l'incandescence
glueing (Manufact. Process) || collage
glue (to) (Manufact.) || coller
glyph (Typo.) || glyphe
goggles • **security glasses** (Secur.) || lunettes de protection
gold (Au) (Chemical elem.) || or
golden ratio (φ) (Math.) || nombre d'or
goodness-of-fit (Design) || qualité de l'ajustement
goose-neck wrench (Tool.) || clef à col de cygne
go gauge (Measur.) || calibre « entre »
gradian (Units) || grade
gradient (Physique, Thermal) || gradient
gram (g) (Units) || gramme
granny knot (Naval) || nœud de vache
granulation (Measur.) || granulation
granulative || en grains
graphical user interface (GUI) || interface graphique
graphic accelerator (Comput.) || accélérateur graphique
graphic tablet (Hardware) || tablette



Glossary of Technical and Scientific Terms

graphique
graphite (Materials) || graphite
graphited grease (Lubrif.) || graisse graphitée • graisse lubrifiante graphitée
graphite eutectic || eutectique fer-graphite
graphite spherule || sphérolite de graphite • sphéroïde de graphite
graphitic carbon || carbone graphitique
Grashof number (Gr) (Fluid) || nombre de Grashof
grater (Tool.) || râpe
graunch (Machining) || chariotage
gravitation || gravitation
gravitational flow • **gravity flow** (Fluid) || écoulement gravitaire
gravitational force • **gravity force** || force de gravitation
graviton || graviton
gravity (Physique) || gravité
gravity || pesanteur
gravity draining (Fluid) || vidange gravitaire
gravity waves || ondes de gravité
gray (Gy) (Units) || gray
grease (Lubrif.) || graisse
greased for life (Lubrif.) || graissé à vie
grease gun • **lubricating gun** (Lubrif., Tool.) || pistolet graisseur • pompe à graisse
grease nipple • **greaser** • **lubricator** (Lubrif.) || graisseur
grease nipple (Lubrif., Parts) || graisseur
grease (to) • **lubricate (to)** (Lubrif.) || graisser • huiler • lubrifier
greasing (Lubrif.) || graissage
greatest common divisor (GCD) (Algebra) || plus grand diviseur commun (PGCD)
greedy algorithm (Program.) || algorithme glouton
grenade (Weapon.) || grenade
grenade launcher (Weapon.) || lance grenade
grey level (Imaging) || niveau de gris
grey-scale image (Imaging) || image en niveaux de gris
grey tin || étain gris
grid (Protect.) || grille

grid current (Elec.) || courant de grille
grid pattern (Drawing) || quadrillage
Griffith crack || fissure de Griffith
grinder • **grinding wheel** (Tool., Welding, Machining) || meule
grinder • **grinding machine** • **surface grinding machine** (Mach. tool) || rectifieuse
grinding (Manufact. Process, Penetr. testing, Welding, Machining) || broyage • meulage • rectification
grinding compound • **grinding paste** • **lapping compound** (Manufact., Machining) || pâte à roder
grinding mark (Manufact., Quality) || coup de meule
grindstone (Tool.) || affiloir • pierre à affûter • pierre à aiguiser
grip (Weapon., Misc. parts) || poignée
gripper • **plier** (Tool.) || pince
gripper head (Handl.) || tête de préhension
gripper mechanism (Handl.) || mécanisme d'accrochage
gripping (Handl.) || préhension
gripping area (Handl.) || zone de préhension
grip (to) || agripper
grit (Measur.) || grain (abrasif)
grommet (Link. parts) || attache-câble
grommet (Bolting) || bague isolante • œillet
groove (Optics) || sillon (disque optique) • trait
groove • **slide** • **track** (Design, Mov. parts) || glissière
grooved || cannelé
grooved pin • **splined pin** (Bolting) || goupille cannelée
grooved pulley (Power) || poulie à gorge
grooving (Manufact. Process) || rainurage
gross annual salary (Human ress.) || salaire annuel brut
gross weight (Aero.) || poids total en charge
ground (Welding, Elec.) || masse • terre
ground (Aero.) || sol
grounding (Naval) || échouage
grounding time (Aero.) || temps

Glossary of Technical and Scientific Terms

d'indisponibilité
groundwater contamination (Nuclear) || contamination de la nappe phréatique
ground crew (Aero.) || équipe au sol
ground deposition (Nuclear) || dépôt au sol
ground-effect machine • **hovercraft** (Aero.) || véhicule à coussin d'air • véhicule à effet de sol
ground effect vehicle (Aero.) || avion à effet de sol • ékranoplane
ground rail (Railway) || rail de masse
ground speed (Aero.) || vitesse sol
ground state (Chemis.) || état fondamental
ground-water free surface || surface libre d'une nappe souterraine
groupware (Software) || logiciel de groupe
group of waves • **wave packet** || groupe d'ondes
grub screw (Bolting) || vis sans tête
guard (Protect.) || garde
guard (Protect.) || pontet
guidelines (Project) || lignes directrices
guidelines || recommandations
guide fin (Rotat. machines) || ailette fixe
guide pulley (Mov. parts, Set. parts) || poulie de guidage
guide sleeve (Set. parts) || douille de guidage • manchon de guidage
guide wheel • **guide-ring** (Rotat. machines) || couronne directrice
guillotine (Print.) || massicot
guillotine shear (Tool.) || cisaille guillotine
gum (Materials) || gomme
gun • **rifle** (Weapon.) || fusil
gust (Aero.) || rafale
gusty (Aero.) || en rafales
gutter (Piping, Misc. parts) || collecteur • gouttière
gyroeffect • **gyroscopic effect** (Kinem.) || effet gyroscopique
gyroscope (Kinem.) || gyroscope

H

hacksaw (Tool.) || scie à métaux
hafnium (Hf) (Chemical elem.) || hafnium
hairline crack (Penetr. testing, Strength mater.) || amorce de rupture
hairline crack • **microcrack** || microcristalle • microfissure
hair spring (Springs) || ressort en spirale
halftone image (Imaging) || image en demi-teinte • image tramée
half hitch (Naval) || nœud en demi-clef
half-journal bearing (Bearings) || demi-palier lisse
half knot (Naval) || demi-clef
half threaded (Bolting) || partiellement fileté
half-time (Human ress.) || mi-temps
Hall effect (Electromag.) || effet Hall
halyard (Naval) || drisse
Hamiltonian function (Kinem.) || fonction de Hamilton
Hamilton principle (Kinem.) || principe de Hamilton
hammer (Tool.) || matériau
hammered steel || acier forgé
hammering (Manufact., Manufact. Process, Welding) || martelage
hand (Manufact.) || manœuvre (homme)
handbook (Drawing) || formulaire • guide
handgun (Weapon.) || arme de poing
handheld wand (Hardware) || crayon lecteur
handlamp (Tool.) || baladeuse
handle (to) (Manufact.) || manipuler
handling (Supply, Manufact., Handl.) || manipulation • manutention
handling equipment (Handl.) || engin de manutention
handling gantry (Handl.) || portique de manutention
handling skid (Handl.) || cadre de transport
handrail (Secur.) || rampe
handwheel • **wheel** (Controls, Set.



Glossary of Technical and Scientific Terms

hot dip tinning (Surf. treatment) || étamage à chaud
hot drawing (Manufact. Process) || étirage à chaud
hot hardness (Charac. materials) || dureté à chaud
hot key (Comput.) || raccourci au clavier
hot leg (Nuclear) || branche chaude
hot line (Comput.) || numéro d'urgence
hot plug (Software, Hardware) || branchement à chaud
hot rolled (Flatt., Manufact. Process) || laminé à chaud
hot rolling (Flatt., Manufact. Process) || laminage à chaud
hot-rolling mill (Flatt.) || lamoir à chaud
hot shrink fit (Design, Fittings) || ajustement à chaud
hot shutdown (Nuclear) || arrêt à chaud
hot spot (Nuclear) || point brûlant
hour (h) (Naval, Units) || heure
hourly rate of pay (Human ress.) || taux horaire
hourly wage (Human ress.) || salaire horaire
hourly worker (Company) || employé payé à l'heure
hours of duty • **hydrostatic** (Company, Fluid) || heures de service • hydrostatique
hours of work (Company) || durée du temps de travail
hours spent at work (Company) || heures de présence
house track (Railway) || voie de service
housing (Parts, Protect.) || logement
hovercraft (Naval) || aéroglisseur
hub (Network) || concentrateur
hub (Power, Machining, Parts) || moyeu
Hubble's law || loi de Hubble
hubcap (Motor, Parts) || enjoliveur
hub extractor • **wheel puller** (Tool.) || arrache-moyeu
hub spacer (Aero.) || butée de moyeu
Huffman coding (Program.) || codage de Huffman
hull (Naval) || coque

humid || humide
humidifier (Aerau.) || humidificateur
humidity • **moisture** (Aerau., Fluid, Measur.) || humidité
hungarian notation (Program.) || notation hongroise
hydraulic • **hydraulic ram** • **water ram** (Fluid) || bâlier hydraulique • pompe bâlier
hydraulic (Hydrau.) || hydraulique
hydraulic brake (Hydrau.) || frein hydraulique
hydraulic circuit (Hydrau.) || circuit hydraulique
hydraulic control • **hydraulic drive** (Controls, Hydrau.) || commande hydraulique
hydraulic diagram (Hydrau.) || schéma hydraulique
hydraulic direction control valve (Hydrau.) || valve de distribution hydraulique
hydraulic discriminant (Fluid) || discriminant hydraulique
hydraulic drop • **hydraulic gradient** (Fluid) || pente hydraulique
hydraulic efficiency (Hydrau.) || rendement hydraulique
hydraulic energy (Hydrau.) || énergie hydraulique
hydraulic fluid (Hydrau.) || fluide hydraulique
hydraulic formula (Fluid) || formule hydraulique
hydraulic locking (Hydrau.) || verrouillage hydraulique
hydraulic mean depth (Fluid) || rayon moyen du profil
hydraulic power-unit (Rotat. machines) || centrale hydraulique • groupe générateur hydraulique
hydraulic press (Mach. tool, Tool.) || presse hydraulique
hydraulic ram (Hydrau.) || vérin hydraulique
hydraulic resistance (Fluid) || résistance hydraulique
hydraulic shock • **water hammering** (Fluid, Hydrau.) || coup de bâlier
hydraulic test (Press.) || épreuve hydraulique
hydraulic test (Hydrau.) || essai hydraulique

Glossary of Technical and Scientific Terms

headsail • **jib sail** (Naval) || foc
headstock (Machining) || poupée fixe
headwind (Aero.) || vent de face
head-crash (Comput.) || écrasement de tête
head down display (Aero.) || affichage tête basse
head-up display (Aero.) || affichage tête haute • collimateur tête haute • viseur tête haute
heap (Program.) || tas
heapsort (Program.) || tri par tas
heap overflow (Program.) || débordement de tas • dépassement de tas
hearth (Foundry) || foyer
heat (Thermal) || chaleur
heating (Thermodyn.) || échauffement
heating (Thermal) || chauffage
heating system (Thermal) || système de chauffage
heat accumulator (Thermal) || accumulateur de chaleur
heat balance (Thermal) || bilan thermique
heat capacity • **thermal capacity** (Charac. materials) || capacité calorifique
heat conductivity • **thermal conductivity** (Charac. materials, Thermal) || conductibilité thermique • conductivité thermique
heat crack • **thermal crack** || fissure de température • tapure
heat death of the universe || mort thermique de l'univers
heat dissipation • **heat sink** (Thermal, Thermodyn.) || dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur
heat efficiency • **thermal efficiency** (Thermodyn.) || rendement thermique
heat engine (Thermodyn.) || machine thermique
heat exchange • **heat transfer** (Thermal) || transfert de chaleur • transfert thermique • transmission de chaleur • échange de chaleur
heat exchanger (Thermal) || échangeur de chaleur • échangeur thermique
heat flow • **heat flux** • **thermal flux** (Calcul., Thermal) || flux de chaleur • flux thermique
helical gearing (Gear) || denture hélicoïdale
helical motion • **screw motion** (Kinem.) || mouvement hélicoïdal
helicopter (Aero.) || hélicoptère
helipad (Aero.) || hélistation



Glossary of Technical and Scientific Terms

heliport (Aero.) || héliport
helium (He) (Chemical elem.) || hélium
helix (Geom., Parts) || hélice • spirale
helmet (Secur.) || casque • casque de protection
Helmholtz dissipation theorem (Fluid) || théorème de Helmholtz sur la dissipation de l'énergie
Helmholtz theorem on vorticity diffusion in a viscous liquid (Fluid) || théorème de Helmholtz sur la diffusion des tourbillons dans un liquide visqueux
hemispherical head (Press.) || fond hémisphérique
hemp (Materials, Naval) || chanvre
henry (H) (Units) || henry
hermetic • leakproof • proof • sealed • tight (Quality, Tightness) || hermétique • étanche
herringbone gear (Gear) || roue à chevrons
hertz (Hz) (Units) || hertz
Hertzian contact area (Tribo.) || surface de contact de Hertz
Hertzian contact pressure (Tribo.) || pression de contact de Hertz
Hertz principle of least curvature (Kinem.) || principe de Hertz
heterogeneous || hétérogène
heterogeneous body (Kinem.) || corps hétérogène
heterogeneous material (Charac. materials) || matériau hétérogène
heuristic (Program.) || heuristique
heuristic algorithm (Program.) || algorithme heuristique
hexadecimal (Comput.) || système hexadécimal
hexagon (Geom.) || hexagone
hexagon head bolt • hexagon headed bolt (Bolting) || boulon à tête hexagonale
hexagon nut (Bolting) || écrou hexagonal
hexagon thin nut (Bolting) || écrou hexagonal bas
hidden time (Methods) || temps masqué
hiduminium || hiduminium
highball (Railway) || signal de voie libre

highest common factor (HCF) (Math.) || plus grand facteur commun (PGCD)
highly-alloyed steel || acier hautement allié
high pressure chamber (Press.) || chambre de haute pression
high-alloy cast iron • highly alloyed cast iron || fonte fortement alliée
high-altitude helmet • pressurised^{iz} helmet (Astro., Aero.) || casque intégral
high-carbon steel || acier à haute teneur en carbone
high-chromium steel || acier à haute teneur en chrome • acier riche en chrome
high conductivity copper || cuivre de haute conductibilité
high-current || courant fort
high-level language • high-level programming language (Program.) || langage de haut niveau
high lift device (Aero.) || hypersustentateur
high-pitch stop (Aero.) || butée grand pas
high-pressure compressor (Press.) || compresseur haute pression
high-pressure line (Piping) || tuyauterie de haute pression
high-pressure pump (Press.) || pompe à haute pression
high pressure relief valve (Valves, Press.) || valve de sûreté haute pression
high speed steel (Materials, Metall.) || acier rapide
high temperature plasma || plasma de haute température
high-tensile grade steel (Metall.) || acier haute résistance
high voltage (Elec.) || haute tension
high-grade cast iron || fonte fine
hinder (to) || gêner
hinge (Link. parts) || charnière • gond
hinge pin (Link. parts) || axe de charnière
hire (to) (Human ress.) || embaucher
hiss (Troub.) || siffllement
hit (Network) || accès
hitch (Troub.) || contretemps
hitch • knot (Handl., Naval) || nœud

Glossary of Technical and Scientific Terms

hitch pin clip (Bolting) || épingle d'axe
hit probability • **hit probability** (Proba.) || probabilité d'atteinte • probabilité de succès
hoist • pulley block • tackle • winch (Handl., Naval) || palan • treuil
hoisting (Handl.) || hissage • levage
hoisting eye • hoisting ring (Handl.) || anneau de hissage • anneau de levage
hoisting eye (Handl.) || œil de levage
hoisting limit (Handl.) || limite de levage
hoisting point (Handl.) || point de hissage
hoisting rig (Handl.) || chèvre de levage
hoisting winch (Handl.) || treuil de hissage
hoist arm (Handl.) || potence
hoist bar • hoist beam • lifting bar (Handl.) || palonnier de levage
hoist cable • hoisting sling • sling (Handl.) || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage
hoist chain (Handl.) || grue à chaîne
hoist eye (Handl.) || patte de hissage
hoist fitting (Handl.) || ferrure de hissage
hoist (to) (Handl.) || lever
holding catch (Set. parts, Misc. parts) || crochet de verrouillage
hold yard (Railway) || faisceau d'attente
hole (Machining) || trou
hole (Aero.) || orifice
hole (Fittings) || alésage
hollow (Drawing) || creux
hollow section (Strength mater.) || profil creux
hollow shaft (Power) || arbre creux
holmium (Ho) (Chemical elem.) || holmium
hologram (Optics) || hologramme
holographic (Optics) || holographique
holography (Optics) || holographie
holonomic constraints (Kinem.) || liaisons holonomes
home (System) || origine
home page (Network) || page d'accueil
homing missile (Weapon.) || missile à tête chercheuse

homogeneity || homogénéité
homogeneous (Charac. materials) || homogène
homogeneous body (Kinem.) || corps homogène
homogeneous deformation • homogeneous strain || déformation homogène
homogeneous elongation || allongement homogène
homogeneous material (Charac. materials) || matériau homogène
homogeneous shortening || contraction homogène
homogeneous stress (Strength mater.) || état homogène de contrainte
hone (Tool.) || honoir
hone (to) (Funct.) || roder
honing (Funct.) || rodage
honing machine (Mach. tool) || machine à roder
hood (Protect.) || hotte
hook (Manufact., Handl.) || crochet
Hooke's law (Strength mater.) || loi de Hooke
hook (to) (Manufact., Handl.) || accrocher
hoop rolling mill • strip rolling mill (Flatt.) || laminoir à feuillards
hoop stress (Calcul., Strength mater.) || contrainte circonférentielle
hopper car (Railway) || wagon-trémie
horizontal stabiliser^{iz} (Aero.) || empennage horizontal
horn (Motor) || klaxon
horn (Railway) || archet
horsepower (Thermodyn.) || chevalement vapeur
horseshoe magnet (Electromag.) || aimant en fer à cheval
hose • hosepipe (Motor, Piping, Machining) || durite • tuyau flexible
hose armouring (Piping) || armature de tuyau
hose clamp (Piping) || collier de serrage
hot air balloon (Aero.) || montgolfière
hot blast stove • hot stove (Foundry) || couper
hot brittleness • red brittleness (Charac. materials) || fragilité au rouge



Glossary of Technical and Scientific Terms

inland (Aero.) || intérieur d'un pays
inlet • **intake** (Misc. parts) || admission
inner race (Bearings) || bague intérieure de roulement
innumerable (Math., Measur.) || innombrable
inoculated cast iron || fonte inoculée
inode (Comput.) || nœud d'index
inoperative unilateral constraints (Kinem.) || liaisons unilatérales inactives
input impedance (Elec.) || impédance d'entrée
inquiry (Project) || consultation
insertion sort (Program.) || tri par insertion
inside (Pos.) || dedans
inside diameter (Drawing) || diamètre intérieur
inside micrometer (Measur.) || micromètre d'intérieur
inside of (Pos.) || à l'intérieur de
insoluble (Troub.) || insoluble
inspector (Quality) || inspecteur
instability (Calcul., Troub.) || instabilité
install (to) (Software) || installer
instance (Comput.) || instance
instant || instant
instantaneous || instantané
instantaneous acceleration centre (Kinem.) || centre des accélérations
instantaneous axis (Kinem.) || axe instantané de rotation
instantaneous centre (Kinem.) || centre instantané de rotation
instantaneous motion || mouvement instantané
instantaneous velocity (Kinem.) || vitesse instantanée
instant messaging (Network) || messagerie instantanée
instruction set (Comput., Program.) || jeu d'instructions
instruction statement (Program.) || instruction
instrument (Aero.) || instrument
instrument approach (Aero.) || approche aux instruments
instrument connection • **instrument nozzle** (Nuclear) || piquage d'instrumentation

insulated (Thermal, Elec.) || isolé
insulated return (Elec.) || masse isolée
insulating material (Thermal, Elec.) || isolant
insulator (Railway, Thermal, Elec.) || isolateur
insurance (Project) || assurance
intake tank • **surge chamber** || chambre d'équilibre • cheminée d'équilibre
integer (\mathbb{Z}) (Math.) || entier relatif
integer overflow (Comput., Program.) || dépassement d'entier
integral calculus (Algebra) || calcul intégral
integrate (Math.) || intégrer
integrated circuit • **microchip** (Comput.) || circuit intégré
integrated development environment (IDE) (Program.) || environnement de développement (EDI)
integrity || intégrité
intensification || intensification
intensifier (Optics) || amplificateur
intensify (to) (Optics) || renforcer
intensity of magnetization (Electromag.) || intensité d'aimantation
intensity of turbulence (Fluid, Thermal) || intensité de turbulence
interaction (Dynam., Physique) || action réciproque
interchange track (Railway) || voie de liaison • voie de raccordement
interdendritic graphite || graphite inter-dendritique
interest (Account.) || intérêt
interest rate (Account., Project) || taux d'intérêt
interference fit (Design, Fittings, Machining) || ajustement avec serrage • ajustement serré • ajustement à force
interference of waves || interférence des ondes
interfere (to) (Optics) || interférer
interferometry (Optics) || interférométrie
intergranular corrosion || corrosion intergranulaire
interlock || verrouillage
intermediate gear (Gear) || roue intermédiaire

Glossary of Technical and Scientific Terms

hydraulic turbine • **water turbine** (Fluid, Rotat. machines) || turbine hydraulique
hydraulic valve (Hydrau.) || valve hydraulique
hydrochloric acid (Chemis.) || acide chlorhydrique
hydrodynamic (Hydrau., Tribol.) || hydrodynamique
hydrodynamic bearing (Bearings) || palier hydrodynamique
hydrodynamic drag • **resistance to flow** • **resistance to fluid flow** (Charac. materials, Hydrau.) || résistance hydrodynamique • résistance à l'écoulement
hydrodynamic lubrication (Lubrif.) || lubrification hydrodynamique
hydrogen (H) (Chemis., Chemical elem.) || hydrogène
hydrogen bond (Chemis.) || liaison hydrogène
hydrogen embrittlement • **pickling brittleness** || fragilité due à l'hydrogène • fragilité par l'hydrogène
hydrogen peroxide (Chemis.) || eau oxygénée
hydrolyse^{-z}(to) (Chemis.) || hydrolyser
hydrolysis (Chemis.) || hydrolyse
hydromagnetic (MHD) (Electromag.) || magnéto-hydrodynamique
hydrophilic (Chemis.) || hydrophile
hydrophobic (Fluid) || hydrophobe
hydrostatics (Fluid) || hydrostatique
hydrostatic lubrication (Fluid, Lubrif.) || lubrification hydrostatique
hydrostatic paradox (Fluid) || paradoxe hydrostatique
hydrostatic pressure • **hydrostatic thrust** (Fluid) || poussée hydrostatique • pression hydrostatique
hydrostatic pressure distribution (Fluid) || distribution des pressions hydrostatiques
hydrostatic pressure force (Fluid) || poussée hydrostatique
hyperbola (Geom.) || hyperbole
hyperbolic cosine (cosh) (Algebra) || cosinus hyperbolique
hyperbolic cotangent (coth) (Algebra) || cotangente hyperbolique

hyperbolic point (Geom.) || point hyperbolique
hyperbolic sine (sinh) (Algebra) || sinus hyperbolique
hyperbolic tangent (tanh) (Algebra) || tangente hyperbolique
hyperbol (Astro.) || hyperbol
hyperlink (GUI) || hyperlien
hypersonic (Aero.) || hypersonique
hyperstatic • **statically indeterminate** || hyperstatique
hypertext (Network) || hypertexte • hypertextuel
hyphen (-) (Char.) || trait d'union
hyphenation (Typo.) || coupure de mot • césure
hypocycloid (Gear) || hypocycloïde
hypoeutectoid ferrite || ferrite libre
hypoid gear (Gear) || engrenage hypoidé
hypotenuse (Geom.) || hypoténuse
hypoxia (Secur.) || hypoxie
hysteresis (Electromag.) || hystérisis
hysteresis loss (Elec., Electromag.) || pertes par hystérisis
hysteresis losses (Elec., Electromag.) || pertes d'hystérisis • pertes par hystérisis

I

ice (Aero.) || glace
icon (GUI) || icône
icy (Aero.) || couvert de glace • givré
ideal body || corps parfait
ideal constraint (Kinem.) || liaison sans frottement
ideal gas (Fluid) || gaz parfait
identity (Math.) || identité
identity element • **neutral element** (Algebra) || élément neutre • élément unité
identity matrix (Math.) || matrice identité • matrice unité
idle (Funct.) || ralenti
idled reactor (Nuclear) || réacteur à l'arrêt



Glossary of Technical and Scientific Terms

idler (Gear) || organe tournant fou • poulie folle
idle gear (Gear) || pignon fou • pignon libre
idle power • **reactive power** (Elec.) || puissance réactive
idle pulley (Power, Mov. parts) || poulie folle
idle running (Funct.) || marche à vide
idle shaft (Power) || arbre intermédiaire
igniter (Astro.) || allumeur
ignition (Astro., Motor, Aero.) || allumage
ignition misfiring • **misfire** (Troub.) || raté d'allumage
ignition switch (Motor) || démarreur
illuminant (Optics) || source de lumière
illuminated (Controls) || allumé
illuminated light (Controls) || voyant allumé
illuminate (to) (Optics) || éclairer
illuminating system (Optics) || dispositif d'éclairage
illumination • **lighting** (Optics) || éclairage
illuminative (Optics) || éclairant
imagery • **imaging** (Imaging) || imagerie
image intensifier • **light intensifier** (Optics) || amplificateur d'image • amplificateur de lumière
image processing • **image restoration** (Imaging) || traitement d'images
imaginary unit (*i*) (Math.) || unité imaginaire
imbalance (Troub.) || déséquilibre
immediate scram (Nuclear) || arrêt immédiat
immiscible liquids (Fluid) || liquides immiscibles • liquides non miscibles
impact (Kinem.) || choc • percussion
impact drill (Tool.) || perceuse à percussion
impact forces (Kinem.) || forces de percussion
impact load (Funct.) || à-coup
impact point || point d'impact
impact pressure • **pressure at the impact point** (Fluid) || pression au point d'impact • pression d'impact
impact resistance • **impact**

strength • **notch toughness** (Charac. materials, Measur., Strength mater.) || résilience • résistance au choc
impact test (Welding) || essai au choc
impact test (Measur.) || essai de résilience
impedance (Elec.) || impédance
impedance matching (Elec.) || adaptation d'impédance
impeller (Rotat. machines, Parts) || turbine
imperative programming (Program.) || programmation impérative
imperfect gas (Fluid) || gaz imparfait
impermeable layer • **impervious stratum** || couche imperméable
implement (to) (Program.) || implémenter
implosion || implosion
improvement (Quality) || amélioration • perfectionnement
improve (to) (Quality) || améliorer
impulse response (Autom.) || réponse impulsionale
impulsive force • **instantaneous force** (Dynam.) || force instantanée
inaccuracy • **inaccurateness** (Measur.) || inexactitude
inaudible (Acoust.) || inaudible
inbox (Network) || boîte de réception
inch (in) (Units) || pouce
inch • **jogging** (Funct., Machining) || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
inch system (Measur.) || système en pouce • système impérial
incidence indicator (Aero., Controls) || indicateur d'incidence
incidence matrix (Math.) || matrice d'incidence
incident radiant flux (Thermal) || flux de rayonnement incident
incident wave || onde incidente
incircle • **inscribed circle** (Geom.) || cercle inscrit
inclination (Astro.) || inclinaison
inclination of main axes of inertia (Charac. beams) || inclinaison des axes principaux d'inertie
incoherence || incohérence
incoherent || incohérent

Glossary of Technical and Scientific Terms

incoming traffic (Aero.) || trafic en approche
incomplete contraction of a jet (Fluid) || contraction imparfaite de la veine
incomplete root penetration (Welding) || manque de pénétration • manque de traversé
inconel (Materials) || inconel
increase || accroissement
increment (Program.) || incrément
indentation (Program., Typo.) || indentation
indent style (Comput., Program.) || style d'indentation
independent event (Proba.) || événement indépendant
independent variable (Proba.) || variable indépendante
index (Typo.) || index
index (Math.) || indice
indexable turning tool (Machining) || outil de tournage indexable
indicating light (Controls) || indicateur lumineux • voyant de marche
indicator (Controls) || indicateur
indirect operating cost (Account.) || coût d'exploitation indirect
indium (In) (Chemical elem.) || indium
inductance (Electromag.) || induction
induction (Electromag.) || induction
induction (Math.) || récurrence
induction coil (Nuclear, Elec.) || bobine d'induction
induction field • **induction flux** (Electromag.) || champ inducteur
induction hardening (Metall., Heat treatment) || trempe par induction
induction welding (Welding) || soudage par induction
industrial estate (Company) || zone industrielle
inelasticity (Charac. materials) || inélasticité
inelastic impact • **perfectly plastic impact** (Kinem.) || choc de corps parfaitement plastique
inequality (Algebra) || inéquation
inequality (Algebra, Math.) || inégalité
inert (Chemis.) || inerte

inertia (Calcul., Dynam., Physique) || inertie
inertial frame of reference (Dynam.) || référentiel galiléen
inertial guidance (Weapon.) || guidage inertiel
inertial platform • **inertial unit** (Astro., Dynam.) || centrale inertielle
inert atmosphere • **neutral atmosphere** (Heat treatment) || atmosphère inerte • atmosphère neutre
inert gas (Chemis.) || gaz inerte • gaz noble • gaz rare
inference algorithm (Program.) || algorithme d'inférence
inference engine (Comput.) || moteur d'inférence
infinitesimal || infinitiment petit • infinitésimal
infinite cylinder (Calcul.) || cylindre infini
infinite slab (Calcul.) || plaque infinie
infinity (Math.) || infini
inflammable (Secur.) || ininflammable
inflatable dinghy • **inflatable life raft** (Naval) || canot pneumatique
inflection point (Algebra, Geom.) || point d'infexion
infrared (Optics) || infrarouge
infrared guidance (Weapon.) || guidage infrarouge
infrasonic (Acoust.) || infrasonore
infrasound (Acoust.) || infrason
ingot (Foundry, Metall.) || lingot
ingot iron || fer coulé
ingot mold^{us} • **ingot mould** (Foundry) || lingotière
ingot tongs (Foundry) || pince à lingots
inheritance (Program.) || héritage
initial (Print., Typo.) || lettrine
initial instant || instant initial
initial position || position initiale
initial stress (Strength mater.) || contrainte initiale
initial velocity (Kinem., Dynam.) || vitesse initiale
injective (Math.) || injective
injective function (Math.) || fonction injective
injector (Parts) || injecteur
inkjet printing (Print.) || impression jet d'encre



Glossary of Technical and Scientific Terms

viscosité cinématique
kinetics (Dynam.) || cinétiqe
kinetic energy (Kinem., Dynam.) || énergie cinétique
kinetic energy coefficient • **kinetic energy correction factor** (Fluid) || coefficient d'énergie cinétique
kinetic friction (Tribo.) || frottement cinétique
kinetic friction || frottement de glissement
kingpin (Railway) || pivot de bogie
knife (Tool.) || couteau
knife putty (Tool.) || couteau à mastiquer
knob (Controls) || bouton (à tourner) • pommeau
knowledge (Company) || connaissance
knowledge base (Network) || base de connaissance
known defect standard (Penetr. testing) || pièce de référence avec défauts connus
know-how (Project) || savoir-faire
knuckle (Railway) || mâchoire d'attelage
knuckle joint (Link. parts) || joint d'articulation
knuckle joint (Link. parts) || articulation à chape
knuckle pin (Railway) || axe d'attelage
knurl (Controls, Set. parts) || molette
knurled knob • **serrated roller** • **thumb screw** (Bolting, Controls, Set. parts) || bouton moleté • molette • vis à oreilles
knurled screw (Controls) || vis moulée
knurling (Manufact., Manufact. Process) || moletage
krypton (Kr) (Chemical elem.) || krypton

L

label (Comput., GUI, Quality) || étiquette

labeling (Supply.) || repérage • étiquetage
laboratory (Chemis.) || laboratoire
labor^{us}time • **labour time** (Methods) || heure de main d'œuvre
labour inspector (Company) || inspecteur du travail
labyrinth seal (Tightness) || joint en labyrinthe • labyrinthe d'étanchéité
lachrymator • **mace** (Weapon.) || gaz lacrymogène
lack of bond (Welding) || défaut de fusion
ladder (Misc. parts) || échelle
ladle (Foundry) || poche de coulée
ladle car (Foundry) || chariot porte-poche
lag (Measur.) || décalage
Lagrange equations (Kinem.) || équations de Lagrange
Lagrange's equations (Dynam.) || équations de Lagrange
Lagrangian (Dynam.) || Lagrangien
Lagrangian function • **kinetic potential** (Kinem.) || fonction de Lagrange
Lagrangian mechanics (Dynam.) || mécanique Lagrangienne
lag angle (Elec.) || angle de retard
laminar (Fluid) || laminaire
laminar aerofoil section (Aero.) || profil d'aile laminaire
laminar flow • **streamline flow** (Fluid, Thermal) || régime laminaire • écoulement laminaire
laminar flow around a body (Fluid) || écoulement laminaire
laminated shim (Bearings, Set. parts) || cale lamellaire • cale pelable
landing (Aero.) || atterrissage
landing distance • **landing run** (Aero.) || distance d'atterrissement
landing gear • **undercarriage** (Aero.) || train d'atterrissement
landing procedure (Aero.) || procédure d'atterrissement
land (to) (Aero.) || atterrir
lanthanum (La) (Chemical elem.) || lanthane
Laplace number (Fluid) || nombre de Laplace
Laplace transform (Autom., Math.) || transformation de Laplace • trans-

Glossary of Technical and Scientific Terms

intermediate heat exchanger (Nu-clear) || échangeur intermédiaire
intermediate rod (Link. parts) || bielle entretoise
intermittent || intermittent
intermittent failure (Troub.) || panne intermittente
intermittent load (Calcul., Strength mater.) || charge intermittente
intermittent motion (Funct.) || mouvement intermittent
intermittent running (Funct.) || marche intermittente
internal angle (Geom.) || angle rentrant
internal energy (Thermodyn.) || énergie interne
internal force (Kinem., Strength mater.) || force intérieure
internal friction (Charac. materials) || frottement intérieur
internal gear (Gear) || engrenage intérieur • roue intérieure
internal stress (Strength mater.) || contraintes internes
internal stress • **locked-in stresses** • **residual stresses** || contraintes internes • contraintes résiduelles • tensions internes
internet address (Network) || adresse internet
internship contract (Human ress.) || convention de stage
interpass temperature (Welding) || température entre passes
interpolation (Math.) || interpolation
interpreter (Comput., Program.) || interpréteur
interrupting capacity (Elec.) || pouvoir de coupe
interval of time || durée • intervalle de temps
intervener (Project) || intervenant
inter cristallin corrosion test (Welding) || test de corrosion inter cristalline
intranet (Network) || intranet
invalid proof (Math.) || preuve non valide
invariable plane (Kinem.) || plan invariable
invariants of small strain || invariants de la déformation

Glossary of Technical and Scientific Terms

fer
iron content (Metall.) || teneur en fer
iron pipe (Piping) || tuyau en fer
iron pool (Metall.) || bain de fonte
irradiance (Optics) || radiance
irradiance (Thermal) || émittance
irradiated nuclear fuel (Nuclear) || combustible nucléaire irradié
irradiate (to) (Optics) || irradier • émettre du rayonnement
irrational (Math.) || irrationnel
irrational number ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) (Math.) || nombre irrationnel
irregular moon || satellite irrégulier
irreversibility (Thermodyn.) || irréversibilité
irreversible • **non-reversible** (Dynam., Funct., Thermodyn.) || irréversible
irreversible cycle (Thermodyn.) || cycle irréversible
irreversible process (Manufact., Manufact. Process) || procédé irréversible
irreversible transformation (Thermodyn.) || transformation irréversible
island of stability (Nuclear) || îlot de stabilité
isobar • **isobaric line** • **line of equal pressure** (Fluid) || courbe d'égale pression • courbe isobare • isobare
isobaric (Thermodyn.) || isobare
isobaric process (Thermodyn.) || processus isobare • transformation isobare
isobaric surface (Fluid) || surface isobare
isochore (Thermodyn.) || isochore
isocline (Algebra) || isoclina
isolation joint || joint de rupture
isolation valve • **sectioning valve** (Nuclear, Valves, Press.) || vanne d'isolement • vanne de sectionnement
isomerization (Chemis.) || isomérisation
isometric projection (Drawing) || perspective cavalière
isosceles (Geom.) || isocèle
isostatic • **statically determinate** || isostatique
isostatism || isostatisme

J

jack (Hydrau., Set. parts) || vérin
jack • **lever jack** (Tool.) || cric • vérin à levier
jacket (Misc. parts) || chemise extérieure
jacket (Protect.) || chemise • enveloppe
jacking (Funct.) || mise sur vérin
jack up (to) (Funct.) || mettre sur cales
jam (to) (Troub.) || coincer • gripper
jaw (Manufact., Machining) || mors
jaw chuck (Machining) || mandrin à

I

J



Glossary of Technical and Scientific Terms

mâchoires
jaw clutch (Power) || embrayage à mâchoires
jaw puller (Tool.) || extracteur à mâchoires
jerk (Funct., Troub.) || secousse • à-coup
jerky motion (Funct., Troub.) || mouvement saccadé
jib sheet (Naval) || écoute de foc
jig (Manufact.) || gabarit
jig (Welding) || appareil de montage
jig saw (Tool.) || scie sauteuse
jig template (Manufact., Set. parts) || gabarit de montage
jitter (Autom., Comput.) || gigue
job card • **statement of work** • **work order** (Manufact., Methods) || fiche de tache
job center (Human ress.) || agence pour l'emploi
job description • **job specification** (Human ress.) || descriptif de poste
job interview (Human ress.) || entretien d'embauche
job offer (Human ress.) || offre d'emploi
job profile (Human ress.) || profil de poste
job ticket (Methods) || fiche de fonction • fiche de poste
job vacancy • **justified** (Human ress., Typo.) || justifié • poste à pourvoir
jockey pulley (Power) || poulie de tension
joining line (Piping) || tuyauterie de raccordement
joint of a truss • **node of a truss** || noeud du treillis
joule (J) (Units) || joule
journal bearing • **plain bearing** (Bearings) || palier anti-friction • palier intermédiaire • palier lisse • portée de roulement
journal box (Railway) || boîte d'essieu
joystick (Hardware) || manche
judder test (Machining) || test de broutement
jumper (Hardware) || cavalier
jump leads (Motor) || câbles de démarrage
Jupiter || Jupiter
just-in-time (Methods) || juste-à-

temps

K

Karnaugh map (Comput.) || table de Karnaugh
keel (Naval) || quille
kelvin (K) (Units) || kelvin
kerning (Typo.) || crénage
ketene (Chemis.) || cétène
ketone (Chemis.) || cétone
key (Hardware) || touche
key (Power, Machining, Link. parts, Set. parts) || cale • clavette
key || clef
keyboard (Hardware) || clavier
keynote (Acoust.) || note de musique
keystroke (Comput.) || frappe de touche
keyway (Machining) || clavetage
keyway (Design) || rainure de clavette
keyword (Comput., Program., Network) || mot clef • mot clé
key performance indicators (Methods) || indicateurs clés de performance
key slot (Design) || logement de clavette
key (to) (Manufact.) || claveter • gouliller
kick-off meeting (Project) || réunion de lancement
kilogram (kg) (Units) || kilogramme
kilometer^{vs}/per hour • **kilometre per hour** (Units) || kilomètre par heure
kind of drive (Power) || mode d'entraînement
kinematics (Kinem.) || cinématique
kinematics of a point (Kinem.) || cinématique du point
kinematics of rigid body (Kinem.) || cinématique du solide
kinematic chain (Kinem.) || chaîne cinématique
kinematic linkage (Kinem.) || liaison cinématique
kinematic viscosity (Fluid, Lubrif.) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

linked bar chart (Project) || diagramme de Gantt fléché
linked list (Program.) || liste chaînée
linker (Program.) || éditeur de liens
linking (Program.) || édition des liens
link chain (Link. parts) || maillon de chaîne
linotype machine (Print.) || linotype
lint-free cloth • **lint-free rag** • **lint-less rag** (Tool., Penetr. testing) || chiffon non pelucheux
Linux (System) || Linux
lin seed oil (Lubrif.) || huile de lin
lipophilic (Chemis.) || lipophile
lipophilic emulsifier (Penetr. testing) || émulsifiant lipophile
liquation (Metall.) || ségrégation
liquid (Press.) || liquide
liquid column (Fluid) || colonne du liquide
liquid crystal (Chemis.) || cristal liquide
liquid hydrogen (Astro.) || hydrogène liquide
liquid oxygen (Astro.) || oxygène liquide
liquid penetrant testing • **penetrant inspection** • **penetrant testing** (Penetr. testing) || contrôle par ressuage • examen par ressuage
liquid phase (Fluid) || phase liquide • phase liquide
liquid shrinkage (Charac. materials) || retrait avant la solidification
liquid state (Physique) || état liquide
list (Program.) || liste
listing (System) || listage
list box (GUI) || zone de liste
list comprehension (Math., Program.) || liste en compréhension
liter • **litre (l)** (Units) || litre
lithium (Li) (Chemical elem.) || lithium
little-endian (Comput.) || petit-bouliste
live center • **rolling center** (Machining) || pointe tournante
load (Calcul., Strength mater.) || charge
loading capacity (Railway) || capacité utile
loading pallet (Supply., Handl.) || palette de chargement

load diagram (Strength mater.) || diagramme de charge
load factor (Aero., Calcul., Strength mater.) || coefficient de charge • facteur de charge
loan (Account.) || crédit
loaned capital (Account.) || capital emprunté
lobe pump (Fluid) || pompe à lobes
local (Aero.) || régional
localized corrosion || corrosion locale
localized mass (Calcul.) || masse concentrée • masse ponctuelle
local angle factor (Thermal) || facteur d'angle local
local area network (Network) || réseau local
local heat-transfer coefficient (Thermal) || coefficient local d'échange thermique • coefficient local de transfert thermique
local hydraulic resistance (Fluid) || résistance hydraulique locale
local obstruction (Fluid) || obstacle local
local stress (Strength mater.) || contrainte locale
local temperature drop (Thermal) || écart local de température
local variable (Program.) || variable locale
locating hole (Design) || trou de positionnement
locating pin (Design) || goupille de positionnement
locating snap ring (Design) || segment d'arrêt
locating spigot (Design) || téton de centrage • téton de positionnement
location groove (Design) || rainure de positionnement
locator • **locator key** (Design, Link. parts) || ergot de positionnement
lock (Secur.) || blocage
locking cam (Set. parts) || came de blocage
locking handle (Controls) || poignée de verrouillage
locking pin (Set. parts) || broche de verrouillage
lock bushing (Mov. parts, Set. parts) || bague de blocage
lock-washer (Bolting) || rondelle Gro-

Glossary of Technical and Scientific Terms

formée de Laplace
laptop computer (Hardware) || ordinateur portatif
lap joint (Welding) || assemblage à recouvrement • joint à recouvrement
large • **wide** (Drawing) || large
large deflection (Calcul.) || grand déplacement
large radius curve (Railway) || courbe à grand rayon
laser designator (Weapon.) || désignateur laser
laser guidance (Weapon.) || guidage laser
laser printing (Print.) || impression laser
lashing (Naval) || aiguillette
last in first out (LIFO) (System) || dernier arrivé premier sorti
latch pin (Link. parts) || goupille de verrouillage
late (Aero.) || en retard
latent heat (Thermal) || chaleur latente
latent image fading (Imaging) || disparition de l'image latente
lattice (Math.) || réseau
lattice (Protect.) || grille • treillis
lattice point (Math.) || point du réseau
launcher (Astro.) || lanceur
launching (Astro.) || lancement
launching complex (Astro.) || ensemble de lancement
launching pad (Astro.) || plate-forme de lancement
launching rail (Astro.) || tour de lancement
launch center (Astro.) || base de lancement
launch lug (Astro.) || sabot de lancement
launch pad (Astro.) || zone de lancement
launch window (Astro.) || fenêtre de lancement
lawrencium (Lr) (Chemical elem.) || lawrencium
laws of logarithms (Algebra) || lois des logarithmes
law of connected vessels (Fluid) || principe des vases communicants
law of cosines (Algebra, Geom.) || théorème des cosinus
law of large numbers (Proba.) || loi des grands nombres
law of sines (Algebra, Geom.) || théorème des sinus
law of universal gravitation (Astro., Physique) || loi de l'attraction universelle • loi de la gravitation universelle
lay (Tribo., Machining) || orientation des stries
layer (Strength mater., Surf. treatment) || couche
layer mesh (Calcul.) || maillage par couches
layout (Print.) || mise en page
leacher (Chemis.) || dispositif de filtration
leaching (Chemis.) || filtration • percolation
lead (Pb) (Metall., Chemical elem.) || plomb
leaded Muntz metal (Materials) || laiton au plomb
leading (Typo.) || interligne
leading coefficient (Algebra) || coefficient dominant
lead bath hardening • **lead bath quenching** (Heat treatment) || trempe au bain de plomb • trempe au plomb
lead bronze || bronze au plomb
lead-cooled (Nuclear) || refroidi au plomb
lead solder || soudure au plomb
lead track (Railway) || voie d'accès
leaf spring (Springs) || ressort à lames
leakage (Hydrau., Tightness) || fuite
leakage current (Elec.) || courant de fuite
leakage detection drain pipe (Nuclear, Tightness) || tube de détection de fuites
leakage line (Piping) || tuyauterie de fuite
leakage rate (Tightness) || débit de fuite • taux de fuite
leakage test (Valves, Piping, Tightness) || contrôle d'étanchéité • épreuve d'étanchéité
leaky (Troub., Tightness) || avec des fuites
leak detection (Tightness) || détection de fuites

Glossary of Technical and Scientific Terms

leak detector (Tightness) || détecteur de fuites

leak off line • **leakoff line** (Tightness) || ligne de reprise de fuite • tube de reprise des fuites

leak tight (Tightness) || étanche aux fuites

leak tight housing (Secur., Protect., Tightness) || caisson étanche

leaning (Aero.) || appauvrissement

lean (to) (Aero.) || appauvrir

least action principle (Physique) || principe de moindre action

least common multiple (LCM) • **lowest common multiple (LCM)** (Algebra) || plus petit multiple commun (PPCM)

least energy principle (Physique) || principe de l'énergie minimale

least squares approximation || approximation par les moindres carrés

least squares line (Math., Proba.) || droite des moindres carrés

least squares method (Math., Measur., Proba.) || méthode des moindres carrés

ledeburitic steel || acier lédeburitique

leeway (Naval) || dérive (mouvement)

left-hand limit (Math.) || limite à gauche

left-hand rule (Electromag.) || règle de la main gauche

left-hand side (LHS) (Algebra) || membre de gauche d'une équation

left-hand teeth (Gear) || denture à gauche

left-hand thread (Bolting) || filetage à gauche

lemma (Math.) || lemme

length (Drawing, Units) || longueur

lengthening (Strength mater.) || allongement

length standard (Measur.) || étalon de longueur

lens (Optics) || lentille • objectif

lens aerofoil section (Aero.) || profil d'aile lenticulaire

lethal dose (Nuclear) || dose mortelle

lethal radiation level (Nuclear) || niveau mortel de radiations

letter of application (Human ress.) || lettre de candidature

letter of appointment (Human ress.) || lettre d'embauche

letter of dismissal (Human ress.) || lettre de licenciement

letter of engagement (Human ress.) || lettre d'engagement

letter of reference (Human ress.) || lettre de recommandation

letter of resignation (Human ress.) || lettre de démission

letter template • **lettering guide** (Drawing) || trace lettres

level || niveau

level crossing (Railway) || passage à niveau

level indicator • **level sight** • **sight gauge** (Controls, Hydraul.) || indicateur de niveau • voyant de niveau

level of proficiency • **luminous** (Optics, Human ress.) || lumineux • niveau de compétences

level switch (Controls) || contacteur à niveau

level track (Railway) || voie en palier

lexer • **lexical analyser^{rx}** • **tokenizer** (Comput., Program.) || analyseur lexical

lexical analysis (Program.) || analyse lexicale

lexical analysis (Comput., Program.) || analyse lexicale

liability (Project) || responsabilité

library (Program.) || bibliothèque logicielle

licence (Aero.) || licence

lifejacket (Aero., Naval, Secur.) || gilet de sauvetage

life-belt (Aero.) || ceinture de sauvetage

life-boat (Aero., Naval) || canot de sauvetage

life buoy (Naval) || bouée de sauvetage

life cycle cost (Account.) || coût global d'exploitation

life raft (Naval) || matériau de sauvetage

life support equipment • **life support system** (Astro.) || équipement de vie

lift (Aero.) || portance

lifter (Controls) || pousoir

lifting hook (Handl.) || crochet de levage

lifting lug • **lug** (Handl.) || crampon

Glossary of Technical and Scientific Terms

pon • nervure • oreille • oreille de levage • oreille de manutention

lifting platform (Handl.) || plateforme de levage

lifting pump || pompe élévatoire

lifting sling (Handl.) || sangle de levage

lift augmentation (Aero.) || hypersustentation

lift coefficient (Aero.) || coefficient de portance

ligature (Typo.) || ligature

lighter (Welding) || allumoir • briquet

lighthouse (Naval) || phare

lightness (Optics) || clarté

lightning (Aero.) || foudre

lightning strike (Human ress.) || grève sans préavis

light alloy (Metall.) || alliage léger

light beam • **light ray** (Optics) || rayon lumineux

light cone (Optics) || cône de lumière • cône lumineux

light fog (Imaging) || voile

light guide (Optics) || guide de lumière

light meter • **photocell** • **photo-electric cell** (Optics, Elec.) || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique

light pen (Comput.) || photostyle

light scattering (Optics) || diffusion de la lumière

light struck (Imaging) || exposé à la lumière • voilé

lime (Chemis., Materials) || chaux • oxyde de calcium

limitation • **restraint** • **restriction** || limitation • restriction

limiting speed || vitesse limite

limiting value (Measur.) || valeur limite

limits of size (Fittings) || dimensions limites

limit deviations (Fittings) || écarts limites

limit gauge (Measur.) || calibre de tolérance

limit load factor (Aero.) || facteur de charge limite • limite de manœuvre

limit manoeuvring load factor (Aero.) || facteur de charge de manœuvre limite

limit of proportionality (Charac. ma-

terials) || limite de proportionnalité

limit velocity (Fluid) || vitesse limite

linearisation^{rx} (Algebra, Calcul.) || linéarisation

linear algebra (Algebra) || algèbre linéaire

linear bearing • **needle roll** (Bearings) || patin à aiguilles

linear density (Charac. materials) || masse linéique

linear expansion (Thermal) || dilatation linéaire

linear function (Math.) || fonction affine • fonction linéaire

linear momentum (Kinem.) || quantité de mouvement

linear motion (Dynam.) || mouvement linéaire

linear motor (Autom., Mov. parts) || moteur linéaire

linear operator (Math.) || opérateur linéaire

linear programming || programmation linéaire

linear response (Autom., Elec.) || caractéristique linéaire • réponse linéaire

linear series of equilibrium configurations (Fluid) || série linéaire de positions d'équilibre

linear speed (Dynam.) || vitesse linéaire

linear system (Autom.) || système linéaire

linear velocity (Kinem.) || vitesse linéaire

liner (Naval) || paquebot

line feed (LF) (Comput.) || avance d'une ligne

line of action of a force || ligne d'action d'une force

line of code • **source line of code (LOC)** (Program.) || ligne de code • ligne de code source

line of depression || ligne de dépression

line of flux (Fluid) || ligne d'écoulement • ligne de courant

line of force || ligne de force

line of induction (Electromag.) || ligne d'induction

line separator (LS) (Comput.) || séparateur de ligne



Glossary of Technical and Scientific Terms

elem.) || manganèse
manganese cast iron || fonte au manganèse
manganese steel || acier au manganèse
manganese sulfide || sulfure de manganèse
manhole (Nuclear) || trou d'homme
manipulated variable (Autom.) || grandeur réglée
manpower • **workforce** (Company, Manufact.) || main d'œuvre
mantissa (Math.) || mantisse
manufacturer (Supply, Company) || constructeur • fabricant
manufacturing cost • **working cost** (Project) || prix de revient
manufacturing defect (Manufact., Troub.) || vice de fabrication
manufacturing file (Project) || dossier de fabrication
manufacturing methods (Methods, Machining) || méthode d'usinage
manufacturing process (Manufact., Methods) || procédé
man overboard (Naval) || homme à la mer
mapping (Math.) || application
map of radiation levels (Nuclear) || carte des niveaux de radiations
margin (Typo.) || marge
mariner • **sailor** (Naval) || marin
marine corrosion • **seawater corrosion** (Naval) || corrosion par l'eau de mer • corrosion à l'eau de mer
marine surveyor (Naval) || expert maritime
maritime (Naval) || maritime
market study (Project) || étude de marché
marking (Supply.) || marquage
marking • **scale** (Measur.) || graduation • échelle
Mars || Mars
marshalling yard • **railroad yard^{us}** (Railway) || gare de triage
martensite || martensite
martensite range || domaine martensitique
martensitic plate || plaquette de martensite
martensitic steel || acier martensitique

mass (Charac. materials, Physique, Units) || masse
mass geometry (Kinem.) || géométrie des masses
mass of a particle (Dynam.) || masse d'un point matériau
mass percent • **percent by mass** • **weight percent** (Measur.) || pourcentage en masse
mass point • **material point** • **particle** || point matériau
mass storage (Hardware) || mémoire de masse
mass velocity (Fluid, Thermal) || vitesse massique
mast (Naval) || mâât
mast (Aero.) || pylône
master boot record (MBR) (System) || zone amorce
master call light (Controls) || voyant principal d'appel
master switch (Controls, Elec.) || contacteur général
master wheel (Gear) || roue menante
mast head (Naval) || tête de mâât
materials (Materials) || matériau
materials ageing (Charac. materials) || vieillissement des matériau
material balance (Project) || bilan matière
material line (Kinem.) || ligne matérielle
material surface (Kinem.) || surface matérielle
material system (Kinem.) || système matériau
matrix algebra (Algebra) || algèbre matricielle
matrix norm (Algebra) || norme d'une matrice
matter (Materials, Nuclear, Physique) || matière
Maupertuis action integral (Kinem.) || action de Maupertuis
maximum allowable load (MAL) • **maximum permissible load** (Calcul., Strength mater.) || charge maximum admissible (CMU) • charge maximum admissible
maximum allowable pressure (Press.) || pression maximale admissible
maximum bolt diameter (Charac.

Glossary of Technical and Scientific Terms

wer
log • **log book** (Naval) || journal de bord
logarithm (Math.) || logarithme
logic diagram (Project) || logigramme
logic diagram (Comput., Elec.) || diagramme logique
logic programming (Program.) || programmation logique
login (Network, System) || nom d'utilisateur
login (to) (Network, System) || se connecter
logistics costs (Supply.) || coûts logistiques
logout (to) (Network, System) || se déconnecter
log in • **log on** (Network, System) || connexion
longitude of the nodal line (Kinem.) || angle de rotation propre
longitudinal modulus of elasticity (Charac. materials) || module élastique
longitudinal stress (Strength mater.) || contrainte longitudinale
long gun (Weapon.) || arme d'épaule
looking mirror • **rearview** • **side mirror** (Motor) || rétroviseur
look for a job (to) (Human ress.) || chercher un travail
loose fit (Design, Fittings, Machining) || ajustement avec jeu • ajustement glissant
Lorentz force (Electromag.) || force de Lorentz
loss || déperdition
lossless || sans pertes
lossless compression (Comput.) || compression sans pertes
lossy compression (Comput.) || compression avec pertes
loss-of-coolant accident (Nuclear) || accident de perte de refroidissement
loss of heat sink (Nuclear) || panne de dissipateur thermique
lost wax casting (Molding) || moulage à cire perdue • moulage à la cire perdue
lost-wax casting (Foundry) || coulée à la cire perdue
loud • **noisy** (Aero., Troub.) || bruyant
loudness (Acoust.) || force d'un son
loudness level (Acoust.) || niveau de force sonore
loudspeaker (Acoust.) || haut-parleur
lower bound (Math.) || borne inférieure • limite inférieure • minorant
lower case • **minuscule** (Typo.) || minuscule
lower shroud (Naval) || bas hauban
low carbon (Metall.) || faible teneur en carbone
low carbon steel • **mild steel** (Materials, Metall.) || acier doux • acier à bas carbone
low dose (Nuclear) || faible dose
low earth orbit (Astro.) || orbite basse
low-level language • **low-level programming language** (Program.) || langage de bas niveau
low-level warning light (Controls) || voyant de baisse de niveau
low-light lamp (Controls) || veilleuse
low-pitch stop (Aero.) || butée petit pas
low pressure (Press.) || basse pression
low-pressure line (Piping) || tuyauterie de basse pression
low-pressure pump (Press.) || pompe à basse pression
low pressure relief valve (Valves, Press.) || valve de sûreté basse pression
low-pressure warning light (Controls) || voyant de baisse de pression
low rate (Funct.) || régime lent
low speed (Funct.) || vitesse lente
low voltage (Elec.) || basse tension
low-alloy cast iron || fonte faiblement alliée
lubricant (Lubrif.) || lubrifiant
lubricant compatibility (Lubrif.) || compatibilité entre lubrifiants
lubricating oil (Lubrif.) || huile de graissage • huile lubrifiante
lubricating system • **oil system** (Lubrif.) || circuit de graissage
lubrication (Lubrif.) || lubrification
lubrication line (Lubrif., Piping) || tuyauterie de graissage
lubrication pump (Lubrif.) || pompe de lubrification
lubricator box (Lubrif., Misc. parts) || boîte à graissage



Glossary of Technical and Scientific Terms

lubricity • oiliness (Lubrif., Measur.) || onctuosité
luff (Naval) || guindant
luminance • radiance • radiation intensity (Thermal) || luminance
luminescence (Optics) || luminescence
luminosity (Optics) || efficacité lumineuse
lustrous (Optics) || brillant
lutetium (Lu) (Chemical elem.) || lutétium
lux meter (Measur., Optics) || luxmètre
lye (Chemis.) || hydroxyde de sodium

M

machinability (Charac. materials) || usinabilité
machinery brass || laiton mécanique
machine bronze || bronze de machines
machine code (Program.) || code machine
machine gun (Weapon.) || mitrailleuse
machine language (Program.) || langue-machine
machine (to) (Manufact., Machining) || usiner
machining (Manufact., Machining) || usinage
machining accuracy (Machining) || précision d'usinage
machining allowance (Design, Machining) || surépaisseur d'usinage
machining center (Mach. tool, Machining) || centre d'usinage
machining depth (Machining) || profondeur d'usinage
machining efficiency (Methods, Machining) || capacité d'usinage
machining lay (Machining) || direction des traces d'usinage
Mach number (Aero., Fluid) || nombre de Mach

magazine (Weapon.) || chargeur
magic number (Algebra) || nombre magique
magic square (Math.) || carré magique
magnesium (Mg) (Chemical elem.) || magnésium
magnet (Elec.) || aimant
magnetic base (Machining) || base magnétique
magnetic bench (Magn. testing) || banc de contrôle par magnétoscopie
magnetic brake (Power) || frein magnétique
magnetic charges (Electromag.) || charges magnétiques
magnetic circuit (Elec.) || circuit magnétique
magnetic clutch (Power) || embrayage magnétique
magnetic confinement (Nuclear, Electromag.) || confinement magnétique
magnetic diffusivity || diffusivité magnétique
magnetic field (Electromag.) || champ magnétique
magnetic flow technique (Magn. testing) || aimantation par passage de flux magnétique
magnetic flux (Magn. testing, Electromag.) || flux d'induction magnétique
• flux magnétique
magnetic flux leakage (Magn. testing, Electromag.) || fuite de flux magnétique
magnetic indicator (Controls) || indicateur magnétique • voyant magnétique
magnetic induction (Electromag.) || induction magnétique
magnetic inductive capacity (Charac. materials) || perméabilité magnétique
magnetic ink (Magn. testing) || encre magnétique • liqueur magnétique
magnetic lens (Electromag.) || lentille magnétique
magnetic loss (Elec., Electromag.) || perte magnétique
magnetic materials (Electromag.) || matériau magnétiques
magnetic north (Naval) || nord ma-

Glossary of Technical and Scientific Terms

gnétique
magnetic particle testing • magnetic testing (Magn. testing) || magnétoscopie
magnetic permeability (Electromag.) || perméabilité magnétique
magnetic pole (Electromag.) || pôle magnétique
magnetic powder clutch (Power) || embrayage à poudre magnétique
magnetic remanence (Electromag.) || rémanence magnétique
magnetic stand (Machining) || support magnétique
magnetic susceptibility (Charac. materials, Electromag.) || susceptibilité magnétique
magnetic viscosity (Electromag.) || viscosité magnétique
magnetisation^z (Electromag.) || aimantation
magnetisation^z curve (Electromag.) || courbe d'aimantation
magnetise^z (to) (Elec.) || aimanter
magnetism (Electromag.) || magnétisme
magnetization curve (Electromag.) || courbe d'aimantation
magnetization path (Electromag.) || chemin de l'aimantation
magnetization reversal (Electromag.) || inversion d'aimantation • renversement d'aimantation
magnetization reversal • polarity reversal • pole change (Electromag.) || inversion de polarité • inversion des pôles
magneto (Aero.) || magnéto
magnetoelasticity • magnetostriiction (Charac. materials, Electromag.) || magnétostriction • striction magnétique
magnetohydrodynamics || magnétohydrodynamique
magnetokinematic viscosity || viscosité magnétocinématique
magnetometer • teslameter (Magn. testing, Measur.) || teslamètre
magnetomotive force (Electromag.) || force magnétomotrice
magneto-fluid-dynamics || magnéto-dynamique des fluides
magnet winding (Electromag.) || bo-



Glossary of Technical and Scientific Terms

N

monoplane (Aero.) || monoplan
monopole (Physique) || monopôle
monospaced font (Typo.) || police à chasse fixe
monotonic function (Algebra) || fonction monotone
Monte-Carlo method (Calcul., Math.) || méthode de Monte-Carlo
moon || lune
morphing (Comput.) || morphose
morphology (Imaging) || morphologie
morse taper (Machining) || cône morse
motherboard (Hardware) || carte-mère
motion || mouvement
motionless (Dynam.) || immobile
motion profile (Dynam.) || type de mouvement
motion under no forces (Kinem.) || mouvement en absence de forces
motorsailer (Naval) || voilier mixte
motor yacht (Naval) || yacht
moulded lining (Molding, Bearings) || garniture moulée
moulded part (Foundry) || pièce moulée
moulded roll (Foundry) || rouleau moulé
moulding box (Foundry) || châssis de moulage
moulding shop (Foundry) || atelier de moulage
moulding tool (Foundry) || outillage de moulage
mould core (Foundry) || noyau de moule
mould skin (Molding) || trace de brut || trace de moulage
mouse (Hardware) || souris
mouthpiece (Fluid) || ajutage
movable hearing || appui mobile
movement (Dynam.) || mouvement
moving axode (Kinem.) || surface mobile des axes instantanés
moving load • **rolling load** • **traveling load** (Strength mater.) || charge mobile
moving part (Misc. parts) || pièce mobile
muffler • **silencer** (Acoust., Motor, Misc. parts) || silencieux
multifocal (Optics) || multifocal

N

nail (Bolting, Link. parts) || clou
nail claw (Tool.) || arrache-clou
nail punch (Tool.) || chasse-pointe
name-plate (Quality) || plaque signalétique
naming (Program.) || nommage
narrow || étroit

Glossary of Technical and Scientific Terms

M

beams) || diamètre de boulon maximal
maximum interference (Fittings) || serrage maximal
maximum lift (Aero.) || portance maximum
maximum limit of size (Fittings) || dimension maximale
maximum operating altitude (Aero.) || altitude maximale en exploitation
maximum operating pressure (Press.) || pression maximale de service
maximum operating temperature (Press.) || température maximum de service
maximum payload (Naval) || charge marchande maximum
maximum-pressure valve (Press.) || valve de détente
maximum-service ceiling (Aero.) || altitude maximale d'utilisation
Maxwell's equations (Electromag.) || équations de Maxwell
Maxwell's reciprocal theorem (Kinem.) || principe de réciprocité de Maxwell
mean clearance (Fittings) || jeu moyen
mean interference (Fittings) || serrage moyen
mean of the limits of size • **mean size** (Fittings) || dimension moyenne || moyenne des dimensions limites
measurable quantity (Measur.) || grandeur mesurable
measure • **measurement** (Measur.) || mesure
measured variable (Autom.) || grandeur mesurée
measurement method • **method of measurement** (Measur.) || méthode de mesure
measurement standard (Measur.) || étalon
measuring (Measur.) || mesurage
measuring instrument (Measur.) || appareil de mesure • instrument de mesure
measuring system (Measur.) || système de mesure
measuring tool (Measur., Tool.) || outil de mesure

Glossary of Technical and Scientific Terms

contrainte méridienne
mesh (Calcul.) || maillage
mesh density (Calcul.) || densité de mailles
mesh generation • **meshing** (Calcul.) || génération de maillage • maillage
mesh (to) (Calcul.) || mailler
metacenter • **metacentre** (Fluid) || métacentre • point métacentrique
metacentric height (Fluid) || hauteur métacentrique
metallisation^{us} (Metall.) || métallisation
metallurgical compatibility (Tribo.) || compatibilité entre métaux
metallurgical properties (Charac. materials) || propriétés métallurgiques
metallurgist (Metall., Human ress.) || sidérurgiste
metallurgy (Metall.) || métallurgie
metals (Materials) || métaux
metalwork (Manufact. Process) || travail des métaux
metal area (Press.) || aire sous métal
metal dust (Manufact.) || poussière métallique
metal electrode (Welding) || électrode métallique
metal sheet (Manufact.) || tôle
meter per second^{us} • **mètre par seconde** (Units) || mètre par second • mètre par seconde
meter^{us} • **metre (m)** (Units) || mètre
method • **policy** • **procedure** (Comput., Methods) || marche à suivre • mode opératoire • méthode
method of similarity (Thermal) || méthode de similitude
metric gauge (Railway) || voie matériau
metric system (Units) || système matière
metrology (Measur., Machining) || métrologie
micelle (Chemis.) || micelle
microcomputer (Hardware) || microordinateur
microfilm (Imaging) || microfilm
micrometer (Measur., Tool.) || micromètre
microphone (Acoust.) || microphone

microprint (Imaging) || micro-empreinte • microphotographie
microscope (Measur., Optics, Tool.) || microscope
microscopic (Optics, Tool.) || microscopique
microstresses || tensions microscopiques
middleware (Software) || logiciel médiateur
migration (Chemis.) || migration
mild-alloy steel || acier légèrement allié
mile (mi) (Units) || mille
millining (Manufact. Process, Machining) || fraîseage
millining cutter (Tool., Machining) || fraise
millining head (Tool., Machining) || tête de fraîseage
millining machine (Mach. tool, Machining) || fraiseuse • machine à fraiser
mill housing • **rolling stand** (Flatt.) || cage de laminoir
mill parings (Flatt.) || paille de laminage
mill program (Flatt.) || programme de laminage
mill scale (Flatt.) || calamine
mill (to) (Machining) || fraiser
mine (Weapon.) || mine
mineral spirits^{us} (Chemis.) || distillat de pétrole
mineral wool (Materials) || laine de roche • laine minérale
minimum allowable temperature (Press.) || température minimum admissible
minimum clearance (Fittings) || jeu minimal
minimum interference (Fittings) || serrage minimal
minimum limit of size (Fittings) || dimension minimale
minimum permissible cross-section of flow (Fluid) || section de passage minimale
minimum thickness (Press.) || épaisseur minimale
minimum wall thickness (Calcul., Press.) || épaisseur minimum
mining (Foundry) || exploitation minière

Glossary of Technical and Scientific Terms

minute (min) (Units) || minute
minute of arc (Units) || minute d'arc
mirage (Optics) || mirage
mirror (Optics) || miroir
misalignment (Troub.) || défaut d'alignement • désalignement
miscellaneous || divers
miscibility • **solubility** (Chemis., Fluid) || miscibilité • solubilité
miscible (Fluid) || miscible
missed approach (Aero.) || approche manquée
missile (Weapon.) || missile
misuse (Troub.) || mauvais emploi
miter box (Railway) || boîte à onglet
mixed condensation (Fluid, Thermal, Thermodyn.) || condensation mixte
mixing chamber (Welding) || chambre de mélange
mixture (Chemis.) || mélange
mobility || mobilité
mobility allowance (Human ress.) || prime de mobilité
modeling^{us} • **modelling** (Design) || modelage
modeling^{us} • **modelling** (Calcul., Drawing) || modélisation
modelling of a physical phenomenon (Calcul., Fluid, Comput.) || représentation d'un phénomène physique
model flow • **scale-model flow** (Calcul., Fluid) || écoulement à l'échelle réduite
moderator (Nuclear) || modérateur
mode shape (Calcul.) || forme du mode
modification || modification
modified centre distance (Gear) || entraxe modifié
modulated sinusoidal vibration || vibration sinusoïdale modulée
modulation || modulation
module (Gear) || module
modulus of inelastic buckling (Strength mater.) || module réduit d'élasticité
Mohr's circle (Strength mater.) || cercle de Mohr
moiré (Optics) || moiré
moiré pattern (Optics) || figure de moiré
moist (Aerau.) || humide
moistening • **wetting** (Aerau., Fluid)

• humidification • mouillage

moisture collecting sump (Nuclear) || carter récupérateur de gouttelettes
moisture dissociation (Aerau.) || déshydratation

moisture measuring (Aerau., Measur.) || hygrométrie

molar volume (Charac. materials) || volume molaire

mold oil^{us} • **mould oil** (Lubrif.) || huile de démoulage

mold^{us} • **mould** (Foundry, Molding) || moule

mole (mol) (Units) || mole

molecular configuration (Chemis.) || configuration moléculaire

molecular mass • **molecular weight** (Charac. materials) || masse moléculaire • poids moléculaire

molecule (Chemis.) || molécule

molten (Foundry) || en fusion

molten blob (Nuclear) || masse de combustible fondu

molten core (Nuclear) || cœur en fusion

molten fuel (Nuclear) || combustible en fusion

molten metal (Foundry) || métal liquide

molten-salt reactor (Nuclear) || réacteur à sel fondu

molybdenum (Mo) (Metall., Chemical elem.) || molybdène

molybdenum steel (Materials, Metall.) || acier au molybdène

momentum (Dynam.) || quantité de mouvement

moment of inertia (Calcul., Charac. beams, Dynam.) || moment d'inertie

monitoring (Controls) || monitorage • surveillance

monitoring indicator (Controls) || voyant de surveillance

monitor light • **witness light** (Controls) || voyant témoin

monitor loop (Controls) || circuit de contrôle

monitor (to) (Controls, Quality) || contrôler • surveiller

monkeys fist (Naval) || pomme de touline

monocrystal (Physique) || monocristal



Glossary of Technical and Scientific Terms

N

O

nuclear corrosion || corrosion nucléaire • corrosion radiolytique
nuclear decommissioning (Nuclear) || démantèlement
nuclear energy (Nuclear) || énergie atomique • énergie nucléaire
nuclear explosion (Nuclear) || explosion nucléaire
nuclear facility (Nuclear) || installation nucléaire
nuclear fission (Nuclear) || fission nucléaire
nuclear fuel (Nuclear) || combustible nucléaire
nuclear fuel cycle (Nuclear) || cycle de vie du combustible nucléaire
nuclear fusion (Nuclear) || fusion nucléaire
nuclear island (Nuclear) || îlot nucléaire
nuclear power (Nuclear) || énergie nucléaire
nuclear properties (Charac. materials) || propriétés nucléaires
nuclear reaction (Nuclear) || réaction nucléaire
nuclear reactor (Nuclear) || réacteur nucléaire
nuclear safety (Nuclear) || sûreté nucléaire
nuclear safety commission (Nuclear) || commission de sécurité nucléaire
nuclear transmutation • **transmutation** (Nuclear, Physique) || transmutation
nuclear weapon (Weapon.) || arme nucléaire
nucleate boiling (Thermal) || ébullition nucléée
nucleation site (Thermal) || site de nucléation
nucleonics (Nuclear) || physique nucléaire
nucleus (Nuclear) || noyau
number of revolutions (Gear) || nombre de tours
number of teeth (Gear) || nombre de dents
number of threads (Bolting) || nombre de filets
number plates (Motor) || plaques d'immatriculation
numerable (Math., Proba.) || dénom-

brable
numerical value (Math., Measur.) || valeur numérique
numeric keypad (Hardware) || pavé numérique
num lock (Hardware) || touche de verrouillage
Nusselt number (Nu) (Thermal) || nombre de Nusselt
nut (Bolting) || écrou
nutation (Kinem.) || nutation
nutation angle (Kinem.) || angle de nutation
nylon (Materials) || nylon • polyamide
Nyquist plot (Autom.) || diagramme de Nyquist
Nyquist stability criterion (Autom.) || critère de stabilité de Nyquist

O

oar (Naval) || rame
object || objet
object code (Program.) || code objet
object-oriented language (Program.) || langage à objets
object-oriented programming (Program.) || programmation orientée objet • programmation par objets
obtain (to) (Aero.) || obtenir
obtuse angle (Geom.) || angle obtus
octagon (Geom.) || octogone
octal (Comput.) || système octal
octaval (Acoust.) || par octave
odd (Math.) || impair
off (Elec.) || déclenché
office hours (Company) || heures de bureau
official strike (Human ress.) || grève avec préavis
offset (Comput.) || déport
offset printing (Print.) || impression offset
offset wrench (Tool.) || clef coudée
off-line (Network) || hors ligne
off load characteristic (Funct.) || caractéristique à vide

Glossary of Technical and Scientific Terms

N

narrowband filtering (Acoust.) || filtrage à bande étroite
narrow gauge (Railway) || voie étroite
natural ageing • **natural aging^{us}** (Charac. materials) || vieillissement naturel
natural convection (Fluid) || convection naturelle
natural cooling (Thermal) || refroidissement naturel
natural logarithm (Math.) || logarithme naturel
natural number (N) (Math.) || entier naturel
natural oscillation || oscillation propre
natural radioactivity (Physique) || radioactivité naturelle
natural satellite || satellite naturel
natural vibrations || vibrations propres
naught (Math.) || rien • zéro
nautical mile (Naval) || mille marin
Navier-Stokes equation (Fluid) || équation de Navier-Stokes
navigate (to) (Naval) || naviguer
navigation • **sailing** (Aero., Naval) || navigation
navigator (Naval) || navigateur
near tide (Naval) || morte-eau
nearby (Pos.) || à côté
nearest neighbour interpolation (Math.) || interpolation arrondie
nearest-neighbour interpolation (Math.) || interpolation au point le plus proche
near infrared (Optics) || proche infrarouge
near ultraviolet (Optics) || proche ultraviolet
neck (Fluid) || goulot
necking • **reduction of area** • **striction** (Strength mater.) || striction
need (Project) || besoin
needle (Misc. parts) || pointeau
needle bearing • **needle roller bearing** (Bearings) || palier à aiguilles • roulement à aiguilles
needle lubricator (Lubrif.) || graisseur à aiguille
needle roller and cage (Bearings) || cage à aiguilles
needle valve (Hydraul.) || valve à poin-

teau

needle valve (Valves) || soupape à aiguilles
negation || négation
negative binomial distribution (Proba.) || loi binomiale négative
negative feedback (Autom.) || contre-réaction
negative pressure (Press.) || dépression
neodymium (Nd) (Chemical elem.) || néodyme
neon (Ne) (Chemical elem.) || néon
Neptune || Neptune
neptunium (Np) (Chemical elem.) || neptunium
nesting || emboîtement
network (Network) || réseau
networking (Network) || mise en réseau
network analysis (Network) || analyse de réseau
net annual salary (Human ress.) || salaire annuel net
net force (Calcul., Physique) || force résultante
net weight (Measur.) || poids net
neuronal network (Program.) || réseau neuronal
neutral • **neutral point** (Motor, Funct.) || point mort
neutralisation^z (Chemis.) || neutralisation
neutralized weapon (Weapon.) || arme neutralisée
neutral flame (Welding) || flamme neutre
neutral oil (Lubrif.) || huile neutre
neutronics (Nuclear) || neutronique
neutronic study (Nuclear) || étude neutronique
neutron-absorbing (Nuclear) || neutrrophage
neutron absorption cross-section (Charac. materials, Nuclear) || section efficace d'absorption de neutrons
neutron balance (Nuclear) || bilan neutronique
neutron burst (Nuclear) || bouffée de neutrons
neutron poison (Nuclear) || absorbeur de neutrons
neutron star || étoile à neutrons



Glossary of Technical and Scientific Terms

N

newline (Comput.) || fin de ligne
newsgroup (Network) || forum
newton (N) (Units) || newton
Newtonian law of dynamic similarity (Hydrau.) || loi de la similitude de Newton
Newtonian mechanics • **classical mechanics** (Dynam.) || mécanique Newtonienne • mécanique classique
newton metre (N m) (Units) || newton mètre
Newton number (Ne) (Fluid) || nombre de Newton
Newton's first law • **first principle of dynamics** (Dynam.) || première loi de Newton • principe de l'inertie
Newton's laws of motion (Dynam.) || lois du mouvement de Newton
Newton's second law • **second principle of dynamics** (Dynam.) || deuxième principe de la dynamique • principe fondamental de la dynamique de translation
Newton's third law • **third principle of dynamics** (Dynam.) || principe de l'action et de la réaction • troisième loi de Newton
new moon || nouvelle lune
next || suivant
next to (Pos.) || à côté de
nibbling • **routing** (Machining) || détourage • grignotage
nibbling machine (Mach. tool) || poinçonneuse
nick • **notch** (Design, Troub.) || cran • encoche • entaille
nickel (Ni) (Metall., Chemical elem.) || nickel
nickelin || cupronickel
nickel brass || laiton au nickel
nickel bronze || bronze au nickel
nickel cast: iron || fonte au nickel
nickel-chromium (Materials) || nickel-chrome
nickel-plated (Surf. treatment) || nickelé
nickel-plate (to) (Surf. treatment) || nickeler
nickel steel (Materials, Metall.) || acier au nickel
nightstick (Weapon.) || matraque
night flight (Aero.) || vol de nuit
night shift (Manufact., Human ress.)

|| poste de nuit
Nikuradse diagram (Fluid) || courbes de Nikuradzé
nil • **null** (Program.) || null
nemonic alloy || mnemonic
nippers (Tool.) || tenailles
nitride (Chemis., Heat treatment) || nitruré
nitride former • **nitride-forming element** || élément nitrurigéné
nitride hardening • **nitriding** (Surf. treatment) || nitruration
nitride(- hardened) steel || acier nitruré
nitriding steel || acier de nitruration
nitrogen (N) (Chemis., Chemical elem.) || azote
nobelium (No) (Chemical elem.) || nobélium
nodal line (Kinem.) || ligne des noeuds
nodal plane || plan nodal
node (Calcul.) || nœud
nodular cast iron (Materials, Metall.) || fonte à graphite sphéroïdale
nodular graphite || graphite nodulaire
nodular iron (Materials) || fonte nodulaire
noise (Acoust., Troub.) || bruit • parasites
noiseless (Acoust.) || sans bruit
noise level (Acoust., Measur.) || niveau de bruit • niveau sonore
noise reducing equipment (Acoust.) || équipement antibruit
noise spectrum (Acoust.) || spectre sonore
nominal diameter (Drawing) || diamètre nominal
nominal dimension • **nominal size** (Fittings, Piping, Press.) || dimension nominale
nominal load (Calcul.) || charge nominale
nonactinic (Imaging) || inactinique
nonequilibrium state || état déséquilibré
nonlinear programming (Program.) || programmation non linéaire
nonnegative (Math.) || positif ou nul
nonpositive (Math.) || négatif ou nul
nonskid || antidérapant
non-breaking space (Char.) || espace

Glossary of Technical and Scientific Terms

N

insécable
non-conformance (Quality) || non-conformité
non-conformance report (Quality) || fiche d'anomalie • fiche de non-conformité
non-corrosive (Chemis.) || non corrosif
non-current liabilities (Account.) || dettes à moyen et long terme
non-destructive testing (NDT) • **non-destructive testing** (Magn. testing, Quality, Penetr. testing) || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END)
non-equilibrium radiation (Thermal) || rayonnement en non-équilibre
non-ferrous (Materials, Metall.) || non ferreux
non-ferrous alloy || alliage non-ferreux
non-gray absorption • **selective absorption** (Thermal) || absorption sélective
non-halation (Imaging) || antihalo
non-holonomic constraints (Kinem.) || nicht holonome Bindungen
non-homogeneous stress (Strength mater.) || état non homogène de contrainte
non-linear (Calcul.) || non-linéaire
non-linear programming (Program.) || programmation non-linéaire
non-magnetic steel || acier amagnétique • acier non magnétique
non-reactive (Chemis.) || non réactif
non-recurring expenses (Human ress.) || frais fixes
non-reflection coating (Optics, Surf. treatment) || traitement anti-reflet • traitement anti-réfléchissant
non-relevant indication (Magn. testing) || indication non pertinente
non-removable (Design) || inamovible
non-return valve (Aerau., Hydraul., Pneumat.) || clapet anti-retour
non-selective radiator (Thermal) || corps gris
non-skid || antidérapant
non-viscous fluid (Fluid) || fluide non visqueux
norm (Design) || norme
normalising^z (Metall., Heat treat-

ment) || recuit de normalisation
normalized steel (Materials, Metall.) || acier normalisé • acier régénéré
normal distribution (Proba.) || loi de Laplace-Gauss • loi normale de Gauss
normal module (Gear) || module réel
normal reaction of path (Kinem.) || réaction normale de la trajectoire
normal strain (Strength mater.) || déformation normale
normal stress (Strength mater.) || contrainte normale
normal to • **perpendicular** • **square** (Drawing, Geom.) || perpendiculaire
normal vector (Math.) || vecteur normal
normal vibration || vibration principale
nose (Aero.) || nez
nose-dive (Aero.) || piquage du nez
nose down (Aero.) || vol en piqué
nose-heavy (Aero.) || tendance à piquer
nose up • **nose-lift** (Aero.) || cabrage
nose-wheel (Aero.) || roue de nez
notch (Aero.) || entaille de bord d'attaque
notch (to) || entailler
notebook • **notepad** (Print., Software, System) || bloc-notes
notice (Company) || préavis
notice of strike action (Human ress.) || préavis de grève
notice of termination (Human ress.) || préavis de licenciement
notified bodies (NB) (Press.) || organisme notifié (ON)
noze cone (Astro.) || ogive
nozzle (Astro., Fluid, Hydrau., Welding, Misc. parts) || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
nozzle exit cone (Astro.) || tuyère d'éjection
no-go gauge (Measur.) || calibre "n'entre pas"
no-go gauge || calibre «n'entre pas»
no-load (Aero., Naval) || à vide
no load loss (Elec.) || perte à vide
no load running (Funct.) || fonctionnement à vide

Glossary of Technical and Scientific Terms

P

package (Software) || progiciel
package o **parcel** (Supply.) || colis
packaging (Supply., Manufact., Misc. parts) || emballage
packing (Misc. parts) || garniture
packing list (Supply.) || liste de colisage
padding o **wadding** (Protect.) || matelassage o rembourrage
paddle (Naval) || pagaille
paddle (Tool.) || spatule
paddle o **pallet** (Supply., Handl.) || palette
paddle wheel (Hydrau.) || roue à aubes
padlock (Secur.) || cadenas
pad (tie) (Railway) || semelle de rail
paid by the hour (Human ress.) || payé à l'heure
paid monthly (Human ress.) || payé au mois
paid piece-work (Human ress.) || payé à la pièce
painter (Naval) || amarre
painting scheme (Surf. treatment) || livrée
pairing (Measur.) || appairage
palladium (Pd) (Chemical elem.) || palladium
palletisation^{iz} (Supply.) || palettisation
palletise^{iz} (to) (Supply.) || palettiser
pallet jack o **pallet truck** (Handl.) || transpalette
palmtop computer o **pocket computer** (Hardware) || ordinateur de poche
palm-operated switch (Controls, Elec.) || interrupteur coup-de-poing
pan (Misc. parts) || bac
panchromatic (Imaging) || sensible à toutes les couleurs
panchromatism (Imaging) || panchromatisme
pantograph (Railway) || pantographe
pantograph arm (Railway) || bras de pantographe
pantoscope (Imaging) || objectif grand

angle
paperweight (Print.) || presse-papier
paper clip (Print.) || trombone
paper density (Print., Typo.) || grammage
paper knife (Print.) || coupe-papier
paper size (Print., Typo.) || format de papier
Pappus' theorems (Kinem.) || théorèmes de Guldin
parabolic (Geom.) || parabolique
parabolic load (Strength mater.) || charge parabolique
paradox || paradoxe
paraglider (Aero.) || parapente
paragraph mark o **paragraph symbol** o **pilcrow (¶)** (Char.) || pied-de-mouche o symbole paragraphe
paragraph separator (PS) (Comput.) || séparateur de paragraphe
parallax (Imaging, Optics) || parallaxe
parallelepiped o **parallelepipedon** (Geom.) || parallélépipède
parallelogram (Geom.) || parallélogramme
parallel circuit (Elec.) || parallèle
parallel flow (Fluid, Thermal) || écoulement parallèle de même sens
paramagnetic substance (Charac. materials) || substance paramagnétique
parameter (Calcul., Math., Program.) || paramètre
parenthesis (() (Char., Comput., Math.) || parenthèse
Pareto's law (Quality) || loi de Pareto
parity || parité
parking orbit (Astro.) || orbite d'attente
parallelogram of forces || parallélogramme des forces
parsec (pc) (Units) || parsec
parser (Program.) || analyseur syntaxique
parser (Comput., Program.) || analyseur syntaxique
parse (to) (Comput.) || analyser
parsing (Program.) || analyse syntaxique
parsing (Comput., Program.) || analyse syntaxique
partially drowned orifice o **partially submerged orifice** (Fluid) || orifice

Glossary of Technical and Scientific Terms

off load test (Funct.) || essai à vide
ohm (Ω) (Units) || ohm
Ohm's law (Elec., Electromag.) || loi d'Ohm
oil (Motor, Lubrif., Machining) || huile
oiler (Lubrif., Tool.) || burette à huile
oil-based penetrant (Penetr. testing) || pénétrant à base pétrolière
oil bath (Lubrif.) || bain d'huile
oil can (Lubrif., Tool.) || burette
oil can (Machining) || bidon d'huile
oil change (Funct., Lubrif.) || vidange d'huile
oil cup (Lubrif.) || collecteur d'huile
oil duct (Lubrif.) || canalisation d'huile
oil filter (Lubrif.) || filtre à huile
oil fog lubrication (Lubrif., Bearings) || lubrification par brouillard d'huile
oil gauge (Motor, Lubrif.) || jauge d'huile
oil groove (Design, Lubrif.) || rainure d'huile
oil hardening o **oil quenching** (Heat treatment) || trempe à l'huile
oil hardening steel (Materials, Metall.) || acier pour trempe à l'huile
oil-hardening steel || acier trempant à l'huile
oil inlet o **oil intake** (Lubrif.) || admission d'huile
oil leakage (Lubrif., Tightness) || fuite d'huile
oil level (Lubrif.) || niveau d'huile
oil-level indicator (Lubrif.) || indicateur de niveau d'huile
oil pocket (Design, Lubrif.) || poche à huile
oil pressure gauge (Controls, Lubrif.) || manomètre d'huile
oil seepage (Troub., Tightness) || suintement d'huile
oil separator (Lubrif.) || séparateur d'huile
oil sight (Motor, Controls, Lubrif.) || voyant de niveau d'huile
oil starvation (Lubrif., Troub.) || manque d'huile
oil sump (Lubrif., Parts) || carter d'huile
oil tank (Lubrif., Parts) || réservoir d'huile
oil temperature indicator (Motor) || indicateur de température d'huile

O

Glossary of Technical and Scientific Terms

operating lever (Controls) || levier de manœuvre
operating pressure • working pressure (Calcul., Funct., Press.) || pression de marche • pression de service
operating prime costs (Methods) || coûts d'exploitation
operating system (System) || système d'exploitation
operating time (Methods) || taux de marche
operation (System) || exploitation
operation (Manufact., Math., Machining) || opération
operational testing (Funct., Quality) || essai de tenue en service
operator (Manufact., Machining) || opérateur
operator precedence (Comput., Math.) || priorité des opérateurs
optical character recognition (OCR) (Comput.) || reconnaissance optique de caractères
optical encoder (Measur., Optics) || encodeur optique
optical properties (Charac. materials) || propriétés optiques
optic fiber (Optics) || fibre optique
optimization || optimisation
optimum || optimum
option (Software) || option
optoelectronics (Optics, Elec.) || optoélectronique
orbital (Astro.) || orbitale
orbital flight (Astro.) || vol orbital
orbital station (Astro.) || station orbitale
orbital velocity (Astro.) || vitesse orbitale
orbiter (Astro.) || orbiteur
order (Supply.) || commande
ordering || ordre
order batching (Supply.) || commander en lot
order lead time (Supply.) || délai d'approvisionnement
order number (Supply.) || numéro de commande
order of magnitude (Physique) || ordre de grandeur
ordinary cast iron || fonte industrielle
ordinary differential equation (ODE) (Algebra, Calcul.) || équation différentielle ordinaire
ore (Foundry) || minerai
ore beneficiation (Metall.) || enrichissement du minerai
ore car (Railway) || wagon à minerai
organizer (Software) || agenda électronique
oriented || orienté
orthochromatic (Imaging) || orthochromatique
orthochromatism (Imaging) || orthochromatisme
orthotropic plate (Shells) || plaque orthotope
oscillating || oscillatoire
oscillation (Kinem.) || oscillation
oscillation frequency || fréquence d'oscillations
oscillation mode || mode d'oscillation
oscillogram (Measur.) || oscillogramme
oscillograph (Measur.) || oscillographe
oscilloscope (Measur.) || oscilloscope
osmium (Os) (Chemical elem.) || osmium
osmosis (Fluid) || osmose
ounce (oz) (Units) || once
output impedance (Elec.) || impédance de sortie
outage planning (Funct.) || programmation des arrêts
outdoor temperature (Thermal) || température ambiante
outer race (Bearings) || bague extérieure de roulement
outflow (Hydrau., Troub.) || débordement
outgassing (Chemis.) || dégazage
outgaz (to) (Chemis.) || dégazer
outlay (Account.) || dépense
output power (Machining) || puissance de sortie
output shaft (Power) || arbre de sortie
outside (Pos.) || dehors
outside diameter (Drawing) || diamètre extérieur
outside of (Pos.) || à l'extérieur de
outsourcing (Supply.) || externalisation
out-of-balance || déséquilibré • non équilibré
out-of-calibration (Measur.) || hors

Glossary of Technical and Scientific Terms

étalonnage
out-of-flatness (Measur.) || défaut de planéité
out of order (Quality) || hors d'usage
out of roundness (Press.) || ovalisation
out-of-roundness (Measur.) || faux rond • ovalisation
overall (Supply.) || hors tout
overall dimension (Machining) || dimension hors tout
overall dimensions (Design) || cotes d'encombrement
overall efficiency (Thermodyn.) || rendement total
overall heat transfer (Thermal) || transfert global de chaleur • transfert résultant de chaleur
overall heat transfer coefficient • overall heat-transfer coefficient (Thermal) || coefficient de transfert global de chaleur • coefficient de transmission de chaleur
overall height (Measur.) || hauteur totale
overall length (Measur.) || longueur totale
overcount (Account.) || surévaluation
overdrive (Gear) || surmultiplié
overexposure (Imaging) || surexposition
overflow (Fluid, Hydrau., Comput.) || débordement • trop-plein
overhaul (Aero.) || examen détaillé • révision
overhead (Aero.) || au-dessus de • à la verticale de
overhead costs (Company) || frais généraux
overhead crane • travelling gantry crane (Manufact., Handl.) || pont roulant
overhead projector (Optics) || rétro-projecteur
overheat (Troub., Welding) || surchauffe
overheated (Aero.) || surchauffé
overheating (Thermal) || surchauffe • échauffement
overheating reactor (Nuclear) || réacteur en surchauffe
overheat warning light (Motor, Controls) || voyant de surchauffe

overlap || recouvrement
overlay || recouvrement
overload (Aero., Project, Strength mater.) || surcharge
overload warning light (Controls) || voyant de surcharge
overload (to) (Aero.) || surcharger
overshoot landing (Aero.) || atterrissage trop long
overshoot (to) (Aero.) || atterrir trop long
overspeed (Aero., Funct., Rotat. machines, Troub.) || survitesse
overtime • overtime work (Human ress.) || heures supplémentaires
overtime pay (Human ress.) || rémunération des heures supplémentaires
overwashing (Penetr. testing) || surlavage
over damped (Autom.) || sur amorti
over-travel (Funct., Troub.) || dépassement de course
own noise (Acoust.) || bruit propre
oxidation (Chemis.) || oxydation
oxidation-reduction potential • redox-potential (Chemis.) || potentiel d'oxydo-réduction • potentiel d'oxydoréduction
oxidation resistance (Charac. materials) || résistance à l'oxydation
oxidative wear (Tribo.) || usure par oxydation
oxide (Chemis.) || oxyde
oxidiser^{iz} (Astro.) || comburant
oxidising^{iz} flame (Welding) || flamme oxydante
oxidizing (Chemis.) || oxydant
oxygen (O) (Chemis., Chemical elem.) || oxygène
oxygen-arc cutting (Welding) || oxycoupage
oxygen-free copper || cuivre sans oxygène
oxygen mask (Aero., Secur.) || masque à oxygène
oxygen steel || acier à l'oxygène
o ring • toric seal • toroidal sealing ring (Tightness) || joint torique



Glossary of Technical and Scientific Terms

Pitot tube (Aero.) || tube de Pitot
pitting (Troub., Tribô.) || piqûres
pitting corrosion || corrosion par piqûres
pivoting friction || frottement de pivotement
pivot table (Comput., Software) || tableau croisé dynamique
pixel (Comput.) || pixel
place an order (to) (Supply.) || passer une commande
plain carbon steel || acier non allié
plain cast iron || fonte non alliée
plain stamped washer • **plain washer** (Bolting) || rondelle plate
plain text (Comput.) || texte brut
plane (Geom.) || plan
planet || planète
planetary gear train (Gear) || train planétaire
planet gear (Gear) || roue planétaire
plane fuselage (Aero.) || coque
plane motion (Kinem.) || mouvement plan
plane of motion (Kinem.) || plan du mouvement
plane of symmetry (Geom.) || plan de symétrie
plane strain || déformation plane
plane support (Strength mater.) || appui plan
plane wave || onde plane
planing (Manufact. Process) || rabotage
planning (Project) || planification
plant (Manufact.) || installation
plant (Company) || usine
plan view (Drawing) || vue de dessus
plasma arc welding (Welding) || soudage à l'arc au plasma
plasma confinement (Nuclear) || confinement de plasma
plasma disruption (Nuclear) || disruption du plasma
plasma instability (Nuclear) || instabilité de plasma
plasma state (Physique) || état plasma
plastic (Materials) || plastique
plasticity (Strength mater.) || plasticité
plasticity modulus || module de plasticité
plasticizer (Chemis.) || plastifiant

plastics (Materials) || matières plastiques
plastic bodies || corps plastiques • plastiques
plastic bronze (Materials) || bronze à l'étain-plomb
plastic coated (Manufact. Process) || plastifié
plastic consistency || consistance plastique
plastic deformation (Strength mater.) || déformation plastique
plastic section modulus (Charac. beams) || module de flexion plastique
plastic viscosity || viscosité plastique
plate (Shells, Welding, Misc. parts) || plaque
plates and shells (Shells) || plaques et enveloppes
plate nut (Bolting) || écrou à pattes
plating (Manufact., Surf. treatment) || dépôt
platinite || platinite
platinum (Pt) (Chemical elem.) || platine
player (Software) || lecteur
pleasure boat (Naval) || matériau de plaisance
pleasure sailing (Naval) || plaisance
pleating (Manufact. Process) || plissage
plotter (Hardware) || traceur
ploughing • **plowing^{us}** (Tribô.) || labourage
plug (Protect., Tightness) || bouchon
plug (Bolting, Link. parts) || cheville de fixation
plug flow || écoulement à noyau
plug-in (Software) || module d'extension
plug weld (Welding) || soudure en bouchon
Pluto || Pluton
plutonium (Pu) (Nuclear, Chemical elem.) || plutonium
plywood (Materials) || bois contre-plaqué • contre-plaque
pogo oscillation (Astro.) || effet pogo
pointer (Controls) || aiguille
pointer (Program., System) || pointeur
point and click (GUI) || pointer-et-cliquer
point corrosion || corrosion ponc-

Glossary of Technical and Scientific Terms

partiellement noyé
partial derivative (Math.) || dérivée partielle
partial differential equation (Calcul.) || équation aux dérivées partielles
partial fraction expansion (Algebra) || décomposition en éléments simples
particle (Troub.) || particule
particle flux (Physique) || flux de particules
particle mechanics || mécanique des particules • mécanique du point matériel
particle physics (Nuclear) || physique des particules
particle size analysis (Measur., Metall.) || analyse granulométrique
particular material appraisal (PMA) (Materials, Nuclear) || évaluation particulière de matériau (EPMN)
particular solution (Algebra) || solution particulière
parting line (Foundry) || plan de joint
partition (System) || partition
partition table (System) || table de partitionnement • table des partitions
parts catalogue (Supply.) || catalogue des pièces
part in contact with fluid (Press.) || pièce en contact avec le fluide
part number (Supply., Design, Manufact.) || numéro de pièce • référence de pièce
part subject to pressure (Press.) || pièce soumise à la pression
part-time (Human ress.) || temps partiel
pascal (Pa) (Units) || pascal
pass (Welding) || passe
passenger (Aero.) || passager
passenger barge (Naval) || chaloupe
password (System) || mot de passe
paste (to) (System) || coller
pasty (Fluid) || pâteux
patch (System) || correctif
patent (Project) || brevet
patent (to) (Project) || breveter
path • **trajectory** (Kinem.) || trajectoire
path equation (Kinem.) || équation de la trajectoire

path velocity (Kinem.) || vitesse de trajectoire
pattern matching (Imaging) || appariement de formes
pattern matching (Program.) || filtrage par motif
pattern recognition • **recognition of shape** (Imaging) || reconnaissance de forme
payload (Astro., Railway) || charge utile
payload container (Astro.) || conteneur de charge utile
payment currency (Account., Project) || monnaie de paiement
payment schedule (Account., Project) || échéancier de paiement
payroll burden (Human ress.) || charges salariales
peak (Measur.) || pic
peak load (Strength mater.) || charge de pointe
peak-to-peak (Elec.) || crête-à-crête
peak-to-valley (Elec.) || crête-a-creux
peak value (Magn. testing, Measur., Elec.) || valeur de crête • valeur de pointe
peak velocity (Dynam.) || vitesse maximum
pearlite (Metall.) || perlite
pearlite || perlite
pearlitic cast iron || fonte à matériau eutectoïde
pearlitic steel || acier perlitique
pedal (Motor) || pédale
peelable developer (Penetr. testing) || révélateur pelliculaire
peeling (Manufact. Process) || pelage
peel shim (Set. parts) || cale lamellée
peel test (Welding) || essai de déboutonnage
peening (Manufact. Process, Welding) || martelage • matage
peg • **wall plug** (Bolting) || cheville
pellet || boulette • granulé
pelletizing (Manufact. Process) || bouletage
Peltier effect (Thermal) || effet Peltier
penalty (Project) || pénalité
penetrant testing process line (Penetr. testing) || chaîne de ressage
penetration time (Penetr. testing) || durée de pénétration



Glossary of Technical and Scientific Terms

pentagon (Geom.) || pentagone
percentage (Math., Measur.) || pourcentage
percent by volume (Measur.) || pourcentage en volume
percent sign (%) (Char.) || symbole pourcentage
percolation || percolation
percolation velocity || vitesse de percolation
percussion welding (Welding) || soudage par percussion
perfect absorber (Physique) || corps noir
perfect body || corps parfait
perfect conductor (Physique) || conducteur parfait
perfect contraction of a jet (Fluid) || contraction parfaite de la veine
perfect elasticity (Strength mater.) || élasticité parfaite
perfect elastic body || corps élastique parfait
perfect plasma || plasma idéal
perfect plasticity (Strength mater.) || plasticité parfaite
performance curve (Thermodyn.) || courbe de performance
performance rating (Thermodyn.) || rendement effectif
perigee (Astro.) || périphée
periodically variable quantity (Fluid) || grandeur fluctuante
periodic function (Math.) || fonction périodique
periodic inventory (Methods) || inventaire périodique
periodic motion (Kinem.) || mouvement périodique
periodic vibration || vibration périodique
periodic wave || onde périodique
period of damped periodic vibration || période de la vibration périodique amortie
period of oscillation (Kinem.) || période d'oscillation
periscope (Optics) || périscope
peroscopic (Optics) || péricopique
peristaltic pump (Fluid, Rotat. machines) || pompe péristaltique • pompe à galets
permalloy || permalloy

permanent contract • **permanent employment contract** (Human ress.) || contrat à durée indéterminée
permanent distortion • **permanent set** (Strength mater.) || déformation permanente
permanent magnet (Magn. testing, Elec.) || aimant permanent
permanent magnet yoke (Magn. testing) || aimant permanent en fer à cheval
permeability (Charac. materials, Elec., Tightness) || perméabilité
perminvar || perminvar
permutation (Math., Proba.) || permutation
perpetual inventory (Methods) || inventaire permanent
perspective (Drawing) || perspective
previous || perméable
pessimistic || pessimiste
phase (Kinem., Elec.) || phase
phase-change number (Thermal) || critère de changement de phase
phase displacement (Kinem.) || déphasage
phase lag (Elec.) || retard de phase
phase lead (Elec.) || avance de phase
phase margin (Autom.) || marge de phase
phase offset • **phase shift** (Elec.) || décalage de phase • déphasage
phase of a wave || phase d'onde
phase reversal (Elec.) || inversion de phase
phase sequence (Elec.) || ordre de phase • sens de rotation des phases
phase sequence detector (Elec.) || détecteur d'ordre de phase
phase voltage (Elec.) || tension de phase
phasing (Funct., Rotat. machines, Elec.) || mise en phase
phenomenon || phénomène
phosphating (Surf. treatment) || phosphatation
phosphorescence (Optics) || phosphorescence
phosphorized copper || cuivre phosphoreux
phosphorus (P) (Chemis., Chemical elem.) || phosphore
phosphorus removal (Metall.) || dé-

Glossary of Technical and Scientific Terms

phosphoration
phosphor bronze || bronze désoxydé au phosphore
phosphor copper || cupro-phosphore
photobleaching (Penetr. testing) || photoblanchiment
photochemical reaction (Chemis., Optics) || réaction photochimique
photochemistry (Chemis., Optics) || photochimie
photoconductivity (Optics) || photoconductivité
photoconductor (Optics) || photoconducteur
photocopy (Print.) || photocopie
photoelasticity (Optics) || photoélasticité • photoélasticité
photoemission (Optics, Elec.) || effet photoélectrique • photoémission
photographic film (Imaging) || pellicule photographique
photography (Imaging) || photographie (discipline)
photograph (to) • **shoot (to)** (Imaging) || prendre une photo
photoluminescence (Chemis., Optics) || photoluminescence
photolysis (Chemis.) || photolyse
photometer (Optics) || photomètre
photomultiplier (Optics) || photomultiplicateur
photon (Optics, Physique) || photon
photorecorder (Imaging) || enregistreur photographique
photosensitive (Imaging, Optics) || photosensible
photosynthesis (Chemis., Optics) || photosynthèse
physically similar material systems (Fluid) || systèmes matériaux physiquement semblables
physical properties (Charac. materials, Physique) || propriétés physiques
physical similarity (Thermal) || similitude physique
physics (Physique) || physique
pH controller (Chemis.) || régulateur de pH
pickled (Quality) || décapé
pickling bath (Manufact.) || bain de décapage
pick-up • **transfer** (Tribo., Machining) || transfert de matière

picture (Imaging) || photographie (photo)
piecewise continuous (Math.) || continu par morceaux
piece rate (Human ress.) || salaire à la tâche
piezoelectricity (Elec.) || piézo-électricité
piezoelectric cell (Elec.) || cellule piézo-électrique
piezometric line (Fluid) || piézométrique
pie menu • **radial menu** (GUI) || menu circulaire
pig iron || fonte brute
pillar (Misc. parts) || montant • pilier
pilot (to) (Aero.) || piloter
pin (Naval) || axe
pinch roller (Mov. parts) || galet presseur
pin-wheel (Mov. parts) || roue à ergots
pipeline (Piping) || canalisation de transport
pipeline inertance || inertance d'une conduite
pipette (Chemis.) || pipette
pipe cutter (Tool.) || coupe tube
pipe tongs (Tool., Piping) || pince à tubes
pipe wrench (Tool.) || clef serre-tube • clef à tubes
piping (Piping, Press.) || tuyauterie
piping class (Piping) || classe de tuyauterie
piping load (Calcul., Piping) || effort de tuyauterie
piping penetration (Piping) || traversée de tuyauterie
pistol (Weapon.) || pistolet
piston compressor (Fluid) || compresseur à piston
piston pump (Fluid) || pompe à piston
piston ring (Parts) || segment
piston rod (Link. parts) || tige de piston
pitch • **timbre** (Acoust.) || fréquence d'une note • timbre
pitch • **tilting** (Aero., Drawing, Naval, Pos.) || inclinaison • pas • tangage
pitchfork (Handl.) || fourche
pitch synchroniser (Aero.) || synchroniseur de tangage
pitch thread (Bolting) || pas d'une vis



Glossary of Technical and Scientific Terms

|| processus
processing (Manufact.) || mise en œuvre
processing cost (Project) || coût de transformation
processor (Hardware) || processeur
processor register (Hardware) || registre de processeur
process control (Manufact., Methods) || matériau du procédé
process flow (Methods) || flux des procédés
process scrap (Manufact.) || déchets de fabrication
prod (Magn. testing) || touche • électrode
producing cost (Project) || coût de fabrication • coût de production
production batch (Manufact., Quality) || lot de fabrication
production cost (Account.) || frais de fabrication
production line (Manufact.) || chaîne de fabrication
production load (Methods) || charge de production
production time (Methods) || durée de production
productivity gain (Methods) || gain de productivité
product family (Penetr. testing) || famille de produits
proficient in (Human ress.) || compétent en
profile crowning (Flatt.) || bombage du profil
profiling (Machining) || contournage
profit (Project) || bénéfice
profitability criteria (Project) || critère de rentabilité
profitability study (Project) || étude de rentabilité
programmable controller (Autom.) || automate programmable
programming language (Program.) || langage de programmation
programming paradigm (Program.) || paradigme de programmation
progressive change of section (Fluid) || changement progressif de section
progress bar (GUI) || barre de progression

progress report (Project) || rapport d'avancement
prohibited zone (Manufact., Secur.) || zone interdite
project (Project) || projet
projected focal area (Optics) || foyer optique
project report (Project) || rapport de projet
project review (Project) || revue de projet
promethium (PM) (Chemical elem.) || prométhium
prompt (System) || invite
prompt criticality (Nuclear) || criticité instantanée
prompt neutron (Nuclear) || neutron rapide
prong (Railway) || broche
proof (Math.) || preuve
proof of conformity (Quality, Press.) || preuve de conformité
proof of delivery (Supply.) || attestation de livraison
proof test mark (Measur.) || marque de contrôle
propagation of a wave || propagation d'une onde
propellant (Astro.) || ergol • propergol
propeller (Aero., Naval) || hélice
propeller hub (Aero.) || moyeu de l'hélice
propeller pitch (Aero., Naval) || pas de l'hélice
propeller shaft (Naval, Power) || arbre d'hélice
properties (Physique) || propriétés
properties of materials (Charac. materials) || propriétés des matériaux
proportion • ratio (Geom., Math.) || rapport
proportional (Math.) || proportionnel
proportionality (Math.) || proportionnalité
proportional limit (Math., Physique) || limite de proportionnalité
proportioning (Chemis.) || dosage
proportioning controller (Autom.) || régulateur proportionnel
proposition || proposition
proprietary software (Program.) || logiciel privatif • logiciel propriétaire

Glossary of Technical and Scientific Terms

tuelle
point of support • support point || point d'appui
point support (Strength mater.) || appui ponctuel
point (unit) (Typo.) || point (unité)
Poiseuille flow (Fluid) || écoulement de Poiseuille
Poisson distribution (Proba.) || loi de Poisson
Poisson's ratio (Charac. materials, Strength mater.) || coefficient de Poisson • coefficient de contraction transversale
polarimeter (Optics) || polarimètre
polarisable^{iz} (Optics) || polarisable
polarisation^{iz} (Optics) || polarisation
polarised^{iz} beam (Optics) || faisceau polarisé
polariser^{iz} (Optics) || polariseur
polarise^{iz} (to) (Optics) || polariser
polarising angle (Optics) || angle de polarisation
polarity (Chemis., Optics) || polarité
polar coordinate system (Dynam., Geom.) || coordonnées polaires
polar crane (Nuclear) || grue polaire
polar orbit (Astro.) || orbite polaire
polisher (Machining) || machine à polir • polisseur
polishing (Manufact. Process, Welding) || polissage
polishing wheel (Tool.) || disque à polir
poloidal field (Nuclear, Electromag.) || champ poloidal
poloidal field coils (Nuclear, Elec.) || bobine de champ poloidal
polonium (Po) (Chemical elem.) || polonium
polyester (Materials) || polyester
polygon of forces || polygone des forces
polyhedron (Geom.) || polyèdre
polymerization (Chemis.) || polymérisation
polymers (Materials) || polymères
polymorphism (Program.) || polymorphisme
polypropylene (Materials) || polypropylène
pooling (Penetr. testing) || rétention
poor contact (Troub., Elec.) || faux contact
porosity • sponginess (Foundry) || porosité
porous (Fluid, Foundry) || poreux
porous layer • porous stratum || couche poreuse
port (Aero., Naval) || bâbord • du côté gauche
portability (Comput.) || portabilité
portal (Network) || portail
pose time (Optics) || temps de pose
position (Pos.) || position
positional tolerance (Drawing) || tolérance de position
positioning block (Set. parts) || cale de centrage
position light (Motor) || feu de position
position of equilibrium || position d'équilibre
positive feedback (Autom.) || rétroaction positive
positive pressure wave || onde positive d'aval
postal car (Railway) || fourgon postal
postcode • zip code^{us} (Supply.) || code postal
postheating (Welding) || postchauffage • recuit
postprocessing (Calcul.) || dépouillement
postulate (Math.) || postulat
potassium (K) (Chemical elem.) || potassium
potential energy (Calcul.) || énergie potentielle
potential energy || énergie potentielle
potentiometer (Elec.) || potentiomètre
pound (lb) (Units) || livre
pound sterling sign (£) (Char.) || symbole livre
powdery || en poudre
powder charge (Weapon.) || charge de poudre
powder metallurgy (Metall.) || métallurgie des poudres
power (Calcul., Units, Elec.) || puissance
power blackout • power cut • power failure • power outage (Elec.) || panne de courant
power control (Elec.) || contrôle de



Glossary of Technical and Scientific Terms

puissance
power factor (Elec.) || facteur de puissance
power outlet (Elec.) || prise de courant
power regulator (Elec.) || régulateur de puissance
power series expansion (Algebra, Math.) || développement en série entière • développement limité
power shovel || pelle mécanique
power steering (Motor) || direction assistée
power supply (Hardware) || alimentation électrique
power surge (Elec.) || surtension
power take off (Funct.) || prise de force
power transmission (Funct.) || transmission de puissance
power truck (Railway) || bogie locomoteur
Prandtl number (Thermal) || nombre de Prandtl
praseodymium (Pr) (Chemical elem.) || praséodyme
precession (Kinem.) || précession
precession angle (Kinem.) || angle de précession
precharge (Calcul.) || précharge
predicate (Math.) || prédictat
predictable (Physique) || prévisible
preheating (Welding, Heat treatment) || préchauffage
preliminary study (Project) || étude préliminaire
preparation building (Manufact.) || hall d'assemblage
preprocessing (Calcul.) || mise en donnée
preprocessor (Program.) || préprocesseur
press (Manufact., Mach. tool, Tool.) || presse
pressure (Aero., Calcul., Hydraul., Units) || pression
pressure barrier (Press.) || paroi résistant à la pression
pressure casting (Molding) || coulée sous pression • moulage par injection
pressure class (Press.) || série de pressions
pressure control valve (Piping, Press.) || valve de régulation de pression

|| valve de régulation de pression
pressure decrease • **pressure fall** (Thermodyn.) || abaissement de pression • baisse de pression
pressure delivery pump (Hydrau.) || pompe de refoulement
pressure difference (Hydrau.) || différence de pression
pressure drop • **pressure loss** (Fluid, Hydraul., Press.) || chute de pression • perte de charge
pressure equipment (PE) (Press.) || équipement sous pression (ESP)
pressure equipment directive (PED) (Press.) || directive des équipements sous pression (DESP)
pressure gauge (Controls, Hydraul., Measur.) || indicateur de pression
pressure increase • **pressure rise** (Thermodyn.) || augmentation de pression • élévation de pression
pressure limiter (Hydrau., Pneumat.) || limiteur de pression
pressure line (Piping, Press.) || tuyauterie de pression
pressure loss (Press.) || perte de pression
pressure part (Press.) || partie sous pression
pressure pulse (Press.) || à-coup de pression
pressure rating class (Press.) || classe de pression
pressure reducer • **pressure restrictor** (Hydrau., Pneumat., Press.) || réducteur de pression
pressure-reducing valve (Valves, Press.) || clapet de détenté
pressure regulator (Hydrau.) || régulateur de pression
pressure relief valve (Valves, Press.) || clapet de surpression • soupape de surpression • soupape de sécurité • soupape de sûreté • vanne de décharge
pressure retaining component (Valves, Press.) || composant résistant à la pression
pressure roll (Flatt.) || cylindre presseur
pressure sensitive switch • **pressure switch** (Controls, Pneumat., Press.) || manostat • pressostat

Glossary of Technical and Scientific Terms

d'apprêt
primer (Weapon.) || amorce
priming • **priming of a pump** (Hydrau.) || amorçage • amorçage d'une pompe
principal axe of inertia (Kinem.) || axe principal d'inertie
principal central axis of inertia (Kinem.) || axe principal d'inertie relatif au centre de gravité
principal moment of inertia (Kinem.) || moment principal d'inertie
principal stress (Strength mater.) || contrainte principale
principle of angular momentum (Kinem.) || théorème du moment cinétique
principle of commutation (Math.) || loi de commutativité
principle of conservation of momentum (Kinem.) || principe de la conservation de la quantité de mouvement
principle of distribution (Math.) || loi de distributivité
principle of energy (Kinem.) || théorème des forces vives
principle of least action (Kinem.) || principe de moindre action
principle of motion of centre of mass (Kinem.) || théorème du mouvement du centre de gravité
principle of solidification (Strength mater.) || principe de solidification
principle of superposition (Strength mater.) || principe de la superposition des effets • principe de superposition
print (Imaging) || tirage (d'un cliché)
printed circuit (Elec.) || circuit imprimé
printer (Hardware) || imprimante
printer tray (Hardware) || bac à papier d'imprimante
printhead (Hardware) || tête d'impression
prism (Geom., Math., Optics) || prisme
probability of error (Proba.) || probabilité d'erreur
probe (Measur.) || sonde
procedural programming (Program.) || programmation procédurale
procedure (Methods) || procédure
process (Methods, Program., System)



Glossary of Technical and Scientific Terms

toire	
random number (Proba.)	nombre aléatoire
random number generator (Comput.)	générateur de nombres aléatoires
random sample inspection (Quality)	
contrôle au hasard	
random variable (Proba.)	variable aléatoire
range (Project)	étendue
range (Aero., Measur., Elec.)	amplitude • distance
range (Aero.)	domaine
range (Algebra)	domaine de valeurs de la fonction
range finding • telemetry (Astro., Measur.)	télémétrie
range of depression	zone de dépression
range of throw (Kinem.)	portée du jet
rank of a matrix (Math.)	rang d'une matrice
rapid flow (Fluid)	écoulement torrentiel
rare gas (Chemis.)	gaz rare
ratchet (Thermal, Mov. parts, Set. parts)	cliquet • rochet
ratchet spanner • ratchet wrench (Tool.)	clef à cliquet
ratchet tooth (Mov. parts)	dent d'arrêt
ratchet wheel (Mov. parts)	roue à cliquet • roue à rochet
rate (Funct.)	régime
rate (Measur.)	taux
rated altitude (Aero.)	altitude nominale
rated delivery (Fluid)	débit calibré
rate of climb (Aero.)	taux de montée • vitesse ascensionnelle
rate of descent (Aero.)	taux de descente • vitesse de descente
rate of heating (Heat treatment)	vitesse d'échauffement
rate of percolation	débit de percolation
rate of reaction (Chemis.)	vitesse de réaction
rate of taper (Drawing)	conicité
rate of turn (Aero.)	taux de virage
rating speed • working speed (Cal-	
cul., Funct., Rotat. machines)	vitesse de régime
rational	rationnel
rational expression (Math.)	expression rationnelle
rational number (Math.)	nombre rationnel
raw material (Supply, Materials, Project)	matière brute • matière première
ray (Optics)	raie • rayon
Rayleigh number (Ra) (Fluid)	nombre de Rayleigh
ray tracing (Imaging, Optics)	lancer de rayons • traçage par lancer de rayons
reach (to) (Aero.)	atteindre
reaction (Chemis., Dynam.)	réaction
reactive atmosphere (Heat treatment)	atmosphère réactive
reactor in shutdown condition (Nuclear)	réacteur à l'arrêt
reactor operation (Nuclear)	conduite d'un réacteur
reactor pit (Nuclear)	puits de cuve • puits du réacteur
reactor vessel head (Nuclear)	couvercle de la cuve
readout (Controls)	afficheur
ready-made (Supply, Manufact.)	préfabriqué
read only memory (Hardware)	mémoire morte
read-out light panel (Controls)	tableau de voyants
real numbers (\mathbb{R}) (Math.)	nombre réel
real power (Elec.)	puissance réelle
real time (Program., System)	temps réel
real-time frequency analysis (Acoust.)	analyse de fréquence en temps réel
real-time processing (Comput.)	fonctionnement en temps réel • traitement en temps réel
reamer (Tool., Machining)	alésoir
rearrangement (Chemis.)	réarrangement
rear lamp (Motor)	feux arrière
reboot (to) (System)	réamorcer
recast (to) (Foundry)	refondre
recess	renforcement

Glossary of Technical and Scientific Terms

proprietary system (System)	système exclusif • système propriétaire
propulsion (Power)	propulsion
pros and cons (Project)	le pour et le contre
protactinium (Pa) (Chemical elem.)	protactinium
protection suit (Nuclear, Secur.)	combinaison de protection
protection system (Secur.)	système de protection
protective atmosphere (Welding, Heat treatment)	atmosphère protectrice
protective coating (Surf. treatment)	revêtement protecteur
protective paint (Surf. treatment)	peinture protectrice
prototype (Design)	prototype
protractor (Aero., Drawing, Math.)	rapporteur
protuberance (Troub.)	protubérance
proximity (Aero.)	proximité
proxy • serverproxy (Network)	serveur mandataire
pseudocode (Program.)	pseudocode
pseudo-plastic material	matériau pseudo-plastique
pseudo-random (Proba.)	pseudo-aléatoire
puddled steel (Materials, Metall.)	acier puddlé
pull (Strength mater.)	traction
pulley (Handl., Naval, Power, Mov. parts)	poulie
pull distribution (Supply.)	distribution en flux tiré
pull system (Methods)	flux tirés
pulsar pulsar	
pulsating load (Strength mater.)	charge pulsatoire
pulsation pulsation	
pulse (Autom., Elec.)	impulsion
pulse meter (Controls, Elec.)	compteur d'impulsions
pulse power (Railway, Elec.)	courant pulsé
pultrusion (Manufact. Process)	pultrusion
pulverable	pouvant être mis en poudre
pump (Fluid, Naval, Parts)	pompe
pump body (Nuclear, Parts)	corps de pompe
pump cartridge (Parts)	cartouche de pompe
pump flange (Parts, Protect.)	flasque de pompe
pump head (Parts)	tête de pompe
pump rotor (Parts)	rotor de pompe
pump shroud (Parts)	cloche de pompe
punch (Tool.)	emporte pièce • emporte-pièce • pointeau • poinçon
punch (Tool.)	perforateur • perforatrice
punched card (Comput.)	carte perforée
punching (Manufact. Process)	poinçonnage
punch (to) (Manufact.)	perfore • poinçonner
purchase (Supply.)	achat
purchase contract (Supply., Company)	contrat d'approvisionnement
purchase invoice (Supply., Account.)	facture fournisseur
purchase order (Project)	commande
purchase request (Project)	demande d'achat
pure turbulent flow (Fluid)	écoulement pulsatoire
pusher (Railway)	locomotive de renfort en queue de convoi • locomotive de renfort à la poussée
push-button (Controls)	bouton (à pousser) • bouton-poussoir • poussoir
push fit (H7-h6) (Design, Fittings, Machining)	ajustement gras
push microswitch (Controls)	micro bouton poussoir
push system (Methods)	flux poussés
push-to-test light (Controls)	voyant lumineux de test
put into service (to) (Funct.)	mettre en service
pyramid (Geom.)	pyramide
pyrolysis (Chemis.)	pyrolyse
pyrometer (Measur.)	pyromètre
pyrotechnic chain (Astro.)	chaîne pyrotechnique



Glossary of Technical and Scientific Terms

Q

quadrilateral (Geom.) || quadrilatère
• tétrapède
quadri-processor (Hardware) || quadri-processeur
qualification test (Quality) || essai de qualification
quality (Quality) || qualité
quality assurance (Project, Quality) || assurance de la qualité • assurance qualité
quality audit (Quality) || audit qualité
quality certificate (Quality) || certificat de qualité
quality control (Quality) || contrôle de qualité • matériau de la qualité
quality costs (Quality) || coûts de la qualité
quality management (Quality) || déploiement de la qualité
quality manual (Quality) || manuel qualité
quality policy (Quality) || politique qualité
quality standards (Quality) || normes de qualité
quality steel || acier de qualité
quantimeter • **radiation badge** (Measur., Nuclear) || dosimètre
quantum-mechanical (Nuclear) || mécanique quantique
quarterly maintenance (Secur.) || entretien trimestriel
quasi-period (Kinem.) || pseudo-période
quasi-periodic motion • **quasiperiodic motion** (Kinem.) || mouvement pseudo-périodique • mouvement pseudopériodique
quaternary steel || acier quaternaire
quaternion (Math.) || quaternion
quench • **quenching** (Heat treatment) || trempe
quenching and tempering (Metall., Heat treatment) || trempe et revenu
quenching intensity • **severity of quench** (Heat treatment) || drastisité de trempe • intensité de trempe

• sévérité de trempe
quenching power (Heat treatment) || pouvoir de refroidissement • pouvoir refroidissant • pouvoir refroidisseur
quench annealing (Metall., Heat treatment) || recuit de trempe
quench hardening (Metall., Heat treatment) || durcissement par trempe
quench (to) (Metall., Heat treatment) || tremper
quench(-hardened) steel || acier trempé
question mark (?) (Char.) || point d'interrogation
queue (Program., System) || file
quicksort (Program.) || tri rapide
quotation mark (Typo.) || guillemet

R

raceway • **rolling surface** • **track** (Bearings) || chemin de roulement • surface de roulement
raceway (Fluid) || zone de tourbillons
rack • **rack rail** (Gear, Machining) || crémaillère
rack (Manufact.) || râtelier • étagère
rack type cutter (Machining) || outil crémaillère
rack wrench (Tool.) || clef à crémaillère
radar (Naval) || radar
radial backlash (Drawing) || jeu radial
radial engine (Aero.) || moteur en étoile
radial groove (Troub.) || strie radiale
radial stress (Strength mater.) || contrainte radiale
radian (rad) (Units) || radian
radiant (Optics) || rayonnant
radiant energy (Physique, Thermal) || énergie de rayonnement • énergie rayonnante
radiant flux (Optics, Physique, Thermal) || flux de rayonnement • flux énergétique

Glossary of Technical and Scientific Terms

radiated noise (Acoust.) || bruit rayonné
radiate (to) (Optics) || rayonner
radiation burns (Nuclear) || brûlures dues aux radiations
radiation counter (Nuclear) || compteur de radiations
radiation detection (Nuclear) || radiodétecteur
radiation dose (Nuclear) || dose de rayonnement
radiation hazard (Nuclear, Secur.) || risque de radiations
radiation heating (Thermal) || chauffage par radiation
radiation-induced embrittlement (Nuclear) || friabilité provoquée par les radiations
radiation loss (Thermal) || pertes par radiation
radiation pattern (Nuclear) || diagramme de rayonnement
radiation protection • **radiation shield** (Nuclear, Secur., Thermal) || protection contre les radiations
radiation transfer (Thermal) || transfert par rayonnement
radiative (Optics) || radiatif
radiator (Thermal) || radiateur
radiator core (Thermal, Parts) || ailette de radiateur
radioactive (Nuclear) || radioactif
radioactive chain (Nuclear) || série radioactive
radioactive dating • **radiometric dating** (Nuclear) || datation radiométrique
radioactive decay (Nuclear) || désintégration • désintégration radioactive
radioactive isotope (Nuclear) || isotope radioactif • isotope radioactif • radioisotope
radioactive waste (Nuclear) || déchet radioactif
radioactivity (Nuclear) || radioactivité
radiolysis (Chemis., Nuclear) || radiolyse
radiosity (Thermal) || flux de rayonnement effectif
radio button (GUI) || bouton radio
radium (Ra) (Nuclear, Chemical elem.) || radon
raft (Naval) || matériau
rail (Railway, Mov. parts) || rail
railman (Railway) || cheminot
railroad^{us} • **railway** (Railway) || chemin de fer
railway traffic (Railway) || trafic ferroviaire
rail gauge • **track gauge** (Railway) || gabarit d'écartement
rail gauging machine (Railway) || correcteur d'écartement
rail joint (Railway) || raccord de rails
rail network • **trackage** (Railway) || réseau ferroviaire • voie ferrée
rail section (Railway) || profil du rail
rail web (Railway) || âme du rail
raise x to the power n (Algebra) || éléver x à la puissance n
rake (Machining) || pente d'affûtage
ramjet (Aero.) || statoréacteur
ramp • **track gradient** (Railway) || rampe
ram-air turbine (Aero.) || aéropompe
random (Proba.) || hasard
random (Proba.) || aléatoire
randomisation^{iz} (Measur., Proba.) || distribution au hasard
randomise^{iz} (to) (Proba.) || distribuer au hasard
randomly (Measur., Quality) || au hasard
randomness (Proba., Quality) || caractère aléatoire
random access memory (Hardware) || mémoire vive
random error (Proba., Quality) || erreur aléatoire
random noise (Acoust.) || bruit aléa-



Glossary of Technical and Scientific Terms

rest position (Funct.) || position de repos
result (Algebra, Calcul.) || résultat
resultant force || force résultante
resultant force vector • sum of forces || résultante
resultant moment || moment résultant
retailer (Supply.) || détaillant
retail (to) (Supply.) || vendre au détail
retaining ring for bores (Bolting) || anneau élastique pour alésage
retaining ring for shafts (Bolting) || anneau élastique pour arbre
retardation (Kinem.) || retardement
retarded motion (Kinem.) || mouvement retardé
reticle (Optics) || réticule
retirement (Human ress.) || retraite
retirement benefit (Human ress.) || indemnité de départ en retraite
retire (to) (Human ress.) || prendre sa retraite
retrograde orbit (Astro.) || orbite rétrograde
retrograde precession (Kinem.) || précession rétrograde
return on investment (Project) || retour sur investissement
return pass (Machining) || passe de retour
reverberant (Acoust.) || réverbérant
reverberate (to) (Acoust.) || réverbérer
reverberation (Acoust.) || réverbération
reversal (Imaging) || inversion
reverse engineering (Design, Comput.) || ingénierie inverse
reverse thrust • thrust reversal • thrust reverser (Aero.) || inverseur de poussée
reversibility || réversibilité
reversible cycle (Thermodyn.) || cycle réversible
reversible transformation (Thermodyn.) || transformation réversible
reversing mill (Flatt.) || laminoir réversible
reversing prism (Optics) || prisme inverseur
revision control • version control (Program.) || gestion de versions

revolution counter (Measur.) || compte tour
revolver (Weapon.) || revolver
revolving || tournant
revolving field • revolving flux (Rotat. machines, Electromag.) || champ tournant
revolving joint (Tightness) || joint tournant
reward system (Human ress.) || système de rémunération • système de rétribution
Reynold's equation (Fluid) || équation de Reynolds
Reynold's number (Aero., Fluid) || nombre de Reynolds
re-entry (Astro.) || rentrée (dans l'atmosphère)
rhenium (Re) (Chemical elem.) || rhénium
rheological properties of a material || caractéristiques rhéologiques d'un matériau
rheological similarity || similitude rhéologique
rheological structure || structure rhéologique
rheology (Strength mater.) || rhéologie
rheostat (Elec.) || rhéostat
rheostatic brake (Railway) || frein rhéostatique
rheostatic braking (Railway) || freinage rhéostatique
rhodium (Rh) (Chemical elem.) || rhodium
rhombus (Geom.) || losange
ribbon cartridge (Hardware) || cartouche à ruban
rickety • wobbly (Troub.) || bancal
riddle • sieve (Tool.) || tamis
rifle (Weapon.) || fusil
rifled barrel (Weapon.) || canon rayé
rigging (Naval) || gréement
rigging bushing (Misc. parts) || bague de brochage
rigging pin (Set. parts) || broche de réglage
rigging template (Set. parts) || gabarit de réglage
right angle (Geom.) || angle droit
right-hand limit (Math.) || limite à droite

Glossary of Technical and Scientific Terms

reciprocity || réciprocité
reclaimed oil (Lubrif.) || huile régénérée
recoil (Weapon.) || recul
recondition (to) • refurbish (to) (Supply.) || reconditionner
reconstructed image (Imaging) || image reconstruite
record (Software, Program.) || enregistrement
recruitment interview (Human ress.) || entretien de recrutement
rectangle (Geom.) || rectangle
rectangular plate (Shells) || plaque rectangulaire
rectified zinc || zinc rectifié
rectifier (Elec.) || pont de diodes • redresseur
rectifying glass (Optics) || optique de redressement d'image
rectify (to) (Elec.) || redresser (courant)
rectilinear motion • straight-line motion (Kinem.) || mouvement rectiligne
rectilinear translation (Kinem.) || translation rectiligne
recursion (Program.) || récursivité
recursive (Comput., Math.) || récursif
recursive algorithm (Program.) || algorithme récursif
redox process (Chemis.) || oxydoréduction
redox reaction (Chemis.) || réaction d'oxydoréduction
reduced buckling length (Strength mater.) || longueur libre de flambage
reduced mass (Kinem.) || masse réduite
reducer (Piping, Machining) || réducteur
reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket (Piping, Link. parts, Set. parts) || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing flame (Welding) || flamme carburante • flamme réductrice
reducing mill (Flatt.) || laminoir réducteur
reduction (Chemis.) || réduction
redundancy || redondance
redundant array of independent disks • redundant array of inexpensive disks (RAID) (Hardware) || matériau redondante de disques indépendants • matériau redondante de disques à faible coût
red hardness (Charac. materials) || dureté au rouge
red shift || décalage vers le rouge
Reed-Solomon code (Comput.) || code de Reed-Solomon
reed switch (Elec.) || interrupteur à lame souple
reef knot (Naval) || nœud plat
reentry system (Astro.) || système de rentrée
reference (Supply.) || référence
reference • system of reference (Geom., Physique) || repère • système de référence
reference block (Penetr. testing) || éprouvette de référence
reference centre distance (Gear) || entraxe de référence
reference quantity (Thermal) || grandeur caractéristique
reference standard (Measur.) || étalon de référence
reference temperature (Thermal) || température de référence
refined lead || plomb affine
refinement (Calcul.) || affinage
refining (Metall.) || affinage
reflectance • reflectivity (Optics, Thermal) || facteur de réflexion
reflected wave (Acoust.) || onde réfléchie
reflecting (Optics) || réfléchissant
reflection (Thermal) || réflexion
refracted wave || onde réfractée
refraction (Optics) || réfraction
refractively (Optics) || en réfraction
refractiveness (Optics) || réfractivité
refractivity (Optics) || réfraction
refractory (Thermal) || réfractaire
refractory fire brick (Thermal) || brique réfractaire
refractory lining (Thermal, Surf. treatment) || revêtement réfractaire
refractory material (Materials) || matériau réfractaire
refrigeration (Thermal) || réfrigération
refuelling (Nuclear) || rechargement



Glossary of Technical and Scientific Terms

refunding of expenses (Human ress.) || remboursement de frais
regeneration (Chemis.) || régénération
region of immersion (Fluid) || région d'immersion
registered trademark (Project) || marque déposée
regular || régulier
regular expression (regex) (Comput., Program.) || expression rationnelle • expression régulière
regular precession (Kinem.) || précession régulière
regular regime of heat conduction (Thermal) || régime de conduction thermique régulier
regulation (Autom.) || régulation
regulator (Welding) || détendeur
reinforced concrete (Materials) || béton armé
reinforcement (Misc. parts) || renfort
reinforcing steel (Materials) || acier à armer
reinforcing steel || acier d'armature
reject • **rubbish** • **scrap** • **waste** (Manufact., Quality) || déchet • rebut
reject rate (Quality) || taux de rejet
relative acceleration (Kinem.) || accélération relative
relative error (Measur.) || erreur relative
relative force (Kinem.) || force relative
relative gravity (Kinem.) || pesanteur relative
relative interference (Fittings) || jeu relatif
relative motion (Kinem.) || mouvement relatif
relative path (Kinem.) || trajectoire relative
relative roughness (Fluid, Thermal) || rugosité relative
relative speed • **relative velocity** (Kinem.) || vitesse relative
relativity (Physique) || relativité
relay (Elec.) || relais
release • **release version** (Drawing, Program.) || révision • version
release certificate (Supply.) || certificat d'acceptation
release the clutch (to) (Power) || dé-

brayer
release (a button) (Controls) || lâcher (un bouton)
release (to) || débloquer
relevant || approprié • pertinent
relevant indication (Penetr. testing) || indication pertinente
relevant to || en rapport avec
reliability (Quality) || fiabilité
reliable (Quality) || fiable
relief groove (Design) || gorge de racordement
relief valve *Hydraul.Pneumat.ValvesWeldingSecur.Piping* || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
relieved stud (Bolting) || goujon allégé
relieve (to) || remédier à
reluctance (Electromag.) || résistance • résistance magnétique
remaining time || temps restant
remanence • **remanent magnetisation** • **residual magnetisation** (Charac. materials, Magn. testing, Electromag.) || aimantation rémanente • aimantation résiduelle • induction rémanente • rémanence
remanent magnetism (Electromag.) || magnétisme rémanent • magnétisme résiduel
reminder (Project) || mémo
remotely controlled (Controls) || télécommandé
remote batch teleprocessing (System) || télétraitements par lots
remote control (Autom., Controls) || commande à distance • contrôle à distance • télécommande
remote maintenance (System) || maintenance à distance • télémaintenance
remote sensing || télédétection
remoulded tyre • **retreaded^{us}tire^{us}** (Motor) || pneu rechapé
removal (Manufact.) || enlèvement • suppression
removal (Foundry) || démoulage
remover (Penetr. testing) || agent d'élimination
remove cast from (to) (Foundry) || démoluer

Glossary of Technical and Scientific Terms

remove (to) (Software) || supprimer
renewable || renouvelable
repair || réparation
repair (to) || réparer
repeatability (Quality) || répétabilité
repeatability of a measuring instrument (Measur.) || fidélité d'un instrument de mesure
repeatability of results of measurements (Measur.) || répétabilité des résultats de mesurage
repelling force (Physique) || force répulsive
replaceable || remplaçable
replenishment (Supply.) || réapprovisionnement
reply (Project) || réponse
report (Project) || compte rendu
reporting point (Project) || point de compte rendu
repository • **software repository** (Program., Network) || dépôt • référentiel
reprocessed nuclear fuel (Nuclear) || combustible nucléaire retraité
reprocessed nuclear waste (Nuclear) || déchets nucléaires retraités
reprocessing (Nuclear) || retraitement du combustible nucléaire
reprocessing plant (Nuclear) || usine de retraitement
reproducibility of measurements results (Measur.) || reproductibilité des résultats de mesures
repulsion || répulsion
request (Project) || réquisition
request (Network) || requête
rescue (Aero., Naval) || sauvetage
rescue boat (Naval) || matériau de sauvetage
reset • **resetting** (Measur., System) || remise à zéro
reset (to) (System) || réinitialiser
residual load (Elec.) || charge résiduelle
residual stress (Materials, Strength mater., Welding) || contrainte résiduelle • tension résiduelle
resign (Human ress.) || démission
resign (to) (Human ress.) || démissionner
resin (Chemis.) || résine
resinate (to) (Manufact. Process) || imprégner de résine

resistance to rolling • **rolling friction** (Tribo.) || frottement de roulement • résistance au roulement

resistance to softening • **tempering resistance** (Charac. materials) || résistance au revenu
resistance to tearing (Charac. materials) || résistance à la rupture par traction

resistance welding (Welding) || soudage par résistance

resistivity • **specific resistance** (Charac. materials) || résistivité spécifique

resistor (Railway, Elec.) || résistance

resolution limit (Optics) || limite de résolution • pouvoir de résolution

resolution of a force || décomposition de la force

resolvability (Optics) || pouvoir séparateur

resolvable (Optics) || séparable

resonance || résonance

resonance frequency || fréquence de résonance

respirator (Welding, Secur.) || masque respiratoire • respirateur

response (Autom.) || réponse

response characteristic (Autom.) || caractéristique de transfert

response curve (Autom.) || courbe de réponse

response time (Autom.) || temps de réponse

ressource planning (Project) || histogramme des charges

ressource plot (Project) || graphique de ressource

rest || repos

restart of an idled reactor (Nuclear) || redémarrage d'un réacteur à l'arrêt

restore (to) (System) || restaurer

restrainer (Secur.) || retardateur

restricted access (Comput.) || accès restreint

restricted area (Secur.) || zone réglementée

restricted motion of a liquid (Fluid) || mouvement du liquide guidé

restriction (Fluid) || étranglement

restrictor ring (Tightness) || bague d'étanchéité



Glossary of Technical and Scientific Terms

|| écaillage
scaffolding (Manufact.) || échafaudage
scalability (Comput.) || extensibilité
scale breaker (Flatt.) || brise oxyde • cage briseuse d'oxyde • cage décalaminée
scale diagram (Drawing) || schéma à l'échelle
scale drawing (Drawing) || dessin à l'échelle
scale-model phenomenon (Calcul., Fluid) || phénomène à l'échelle réduite
scale of turbulence (Fluid) || degré de turbulence
scaling (Troub.) || calaminage • entartrage
scandium (Sc) (Chemical elem.) || scandium
scanner (Imaging, Hardware) || numériseur • scanner
scattering (Thermal) || diffusion
scattering of particles || dispersion des particules
schedule (Railway) || horaire
scheduled (Project) || programmé
scheduled stoppage (Funct.) || arrêt programmé
scheduling (Project) || ordonnancement
scheduling control (Project) || matériau des délais
scheme (Project) || projet
scientific notation (Physique) || notation scientifique
scintillation • twinkling (Optics) || scintillement
scissors (Tool.) || ciseaux
scoop (Tool.) || pelle à main
scope (Program.) || portée
scope of works (Project) || limites de fournitures
scorch (Troub.) || brûlure légère
scouring (Manufact. Process) || décapage • récurage
scour (to) (Manufact. Process) || décapier
scramjet (Aero.) || super statoreacteur
scrap (Metall.) || ferraille
scraper (Tool.) || grattoir
scratch • scratching (Troub., Qual-

ity) || rayure
screening • separation • sieving (Manufact.) || tamisage
screenshot (Comput.) || capture d'écran
screen printing (Print.) || sérigraphie
screen reader (Comput.) || revue d'écran
screw (Bolting) || vis
screwdriver (Tool.) || tournevis
screwdriver bit (Tool.) || embout de tournevis
screw extractor (Tool.) || extracteur de vis
screw locking (Bolting) || freinage de la visserie
screw off (to) (Bolting) || dévisser
screw on (to) (Bolting) || visser
screw pump (Fluid) || pompe à vis
screw theory (Dynam.) || torseur
script (Typo.) || scripte
scrolling (GUI, Software) || défilement
scroll bar (GUI) || ascenseur • barre de défilement
scrubbing || décrassage
scuffing (Troub.) || égratignure
sea (Naval) || mer
sealed (Elec.) || plombé
sealing (Tightness) || scellement
seal a leak || colmater une fuite
seal (to) (Tightness) || boucher • obstruer • sceller
seamless (Welding) || sans soudure
seamless pipe • weldless tube (Charac. beams) || tube sans soudure
seam welding • weld bead • welding seam (Welding) || cordon de soudure • soudage à la molette
search (Program.) || recherche
search engine • web search engine (Network) || moteur de recherche
search tree (Program.) || arbre de recherche
seat (Misc. parts) || assise
seating arrangement (Aero., Railway) || disposition des sièges
seat belt (Aero.) || ceinture
seat cover (Motor) || housse de siège
sea bed (Naval) || fonds matériau
sea lane (Naval) || couloir de navigation
sea level (Naval) || niveau de la mer
secant (sec) (Algebra, Geom.) || sé-

Glossary of Technical and Scientific Terms

right-hand rule (Kinem., Electromag.) || règle de la main droite
right-hand side (RHS) (Algebra) || membre de droite d'une équation
right-hand teeth (Gear) || denture à droite
right-hand thread (Bolting) || filetage à droite
rigid (Strength mater.) || rigide
rigidity • stiffness (Charac. materials, Strength mater.) || rigidité
rigid body || corps rigide
rigid coil technique (Magn. testing) || aimantation par bobine rigide
rigid coupling (Power) || accouplement rigide
rim (Parts) || jante
rimming steel || acier effervescent
ring (Geom.) || tore
ring spring (Springs) || ressort en anneau
rinsing (Penetr. testing) || rinçage
ripple (Fluid) || ondulation
ripple formation • rippling (Tribo.) || formation de rides
riser (Foundry) || masselotte
rising tide (Naval) || marée montante
river (Naval) || fleuve • rivière
river (Typo.) || lézarde
river barge (Naval) || péniche
rivet (Bolting) || rivet
riveting hammer (Railway) || rivoir
rivet gun (Tool.) || riveteuse
rivet head (Bolting) || tête de rivet
rivet hole (Bolting, Design) || trou de rivet
road bank (Railway) || accotement
robotic (Autom.) || robotique
rocker (Mov. parts) || culbuteur
rocker switch • toggle switch (Controls) || contacteur à bascule • interrupteur à bascule
rocket (Astro.) || fusée
rocket booster (Astro.) || étage d'accélération
rocket launcher (Weapon.) || lance-roquette
rocket-powered aircraft (Aero.) || avion fusée
rocket-propelled grenade (RPG) (Weapon.) || grenade propulsée par fusée
rocking • tilting || basculant

rod (Link. parts) || bielle • tringle
rod holder (Welding) || porte-bagues
roll (Flatt., Parts) || cylindre • rouleau
rollability (Railway, Physique) || coefficient de roulement
rolled • **rolled iron** (Manufact., Flatt.) || laminé
rolled bars (Flatt.) || barres laminées
rolled product (Flatt.) || produit laminé
rolled sheet coil (Flatt.) || bobine de tôle à chaud
rolled steel (Materials, Metall.) || acier laminé
roller (Power, Parts) || galet
roller (Flatt.) || lamineur
roller (Mov. parts) || roulette
roller bearing (Bearings) || palier à rouleaux • roulement à rouleaux
rolling (Kinem.) || mouvement de roulement
rolling (Flatt., Manufact. Process) || laminage
rolling ball • trackball (Hardware) || boule de commande
rolling bearing (Bearings) || palier à roulement • roulement
rolling direction (Flatt.) || sens de laminage
rolling drag • rolling friction • rolling resistance (Tribo.) || résistance au roulement
rolling mill (Flatt.) || laminoir
rolling stock (Railway) || matériau roulant
roll bar (Motor) || arceau de sécurité
roll camber (Flatt.) || flèche du cylindre
roll diameter (Flatt.) || diamètre de cylindre
roll face (Flatt.) || surface du cylindre
roll flattening (Flatt.) || aplatissement du cylindre
roll gap (Flatt.) || emprise
roll housing (Flatt.) || montant de cage • montant de laminoir
roll oil • rolling oil (Flatt., Lubrif.) || lubrifiant pour laminage
roll (to) (Flatt.) || laminer
roman figure • roman number • roman numeral (Math.) || chiffre romain



Glossary of Technical and Scientific Terms

root (Algebra) || racine
root bending test (Welding) || essai de pliage à l'envers
root-mean-square value (Magn. testing, Elec.) || valeur efficace
root penetration (Welding) || pénétration à la racine
rope (Naval) || corde
ropework (Naval) || cordages
rotary (Rotat. machines) || rotatif
rotary compressor (Rotat. machines) || compresseur rotatif
rotary engine (Mov. parts) || moteur rotatif
rotary flowmeter (Fluid, Measur.) || débitmètre à turbine
rotary pump (Rotat. machines) || pompe rotative
rotary screw compressor (Fluid) || compresseur à vis
rotary shears • **rotary slitter** (Flatt.) || cisaille circulaire
rotary table (Machining) || matériau tournant
rotary vane pump (Fluid) || pompe à palettes
rotary-wing aircraft (Aero.) || aéronef à voilure tournante
rotating drum screen (Tool.) || filtre à tambour • tambour filtrant
rotating liquid (Fluid) || liquide en rotation
rotating transfer lock (Nuclear) || sas à tourniquet
rotation (Kinem.) || mouvement de rotation
rotation about a fixed point (Kinem.) || mouvement autour d'un point fixe
• rotation autour d'un point fixe
rotation per minute (rpm) (Units) || tour par minute
rotation speed • **rotational speed** (Funct., Rotat. machines) || vitesse de rotation
rotodynamic pump (Fluid, Rotat. machines) || pompe rotodynamique
rotodyne (Aero.) || rotodyne
rough (Machining) || ébauche
roughed (Machining) || ébauché
roughing mill (Machining) || fraise d'ébauche
roughness (Tribo.) || rugosité
rough machined (Machining) || ébau-

ché par usinage
rough machining (Machining) || ébauchage
round (Weapon.) || cartouche
round (Measur.) || autour
rounded (Math.) || arrondi
rounded body (Fluid) || corps ovale
round edges (Charac. beams) || coins arrondis
round (to) (Calcul., Math.) || arrondir
router (Network) || routeur
row (Algebra) || ligne d'une matrice
row (Aero.) || rangée
rowboat^{us} • **rowing boat** (Naval) || canot à rames
row (to) (Naval) || ramer
royalty (Project) || redevance
rubber band (Springs) || élastique
rubbing compound (Machining) || pâte à polir
rubidium (Rb) (Chemical elem.) || rubidium
rudder (Aero., Naval) || gouvernail • gouverne de direction • palonnier
rudder pedal (Aero., Controls) || pédale de palonnier
ruled surface (Math.) || surface réglée
ruler (Drawing) || règle
run (Funct.) || fonctionnement • marche
running costs • **working costs** (Account., Company) || frais d'exploitation
running direction (Funct., Rotat. machines) || sens de marche
running fit (Design, Fittings, Machining) || ajustement tournant
running test (Funct.) || essai en marche
runtime software (Comput.) || moteur d'exécution
run aground (to) (Naval) || s'échouer
run down (to) (Troub.) || délabrer
rust (Chemis., Metall.) || rouille
rusting (Chemis., Metall.) || oxydation
rustless • **rustproof** (Charac. materials, Metall.) || inoxydable
rustless steel • **stainless steel** (Materials, Metall.) || acier inoxydable
rusty (Chemis., Metall.) || oxydé • rouillé
rust inhibiting paint (Surf. treat-

Glossary of Technical and Scientific Terms

ment) || peinture antirouille
rust protection impregnation (Surf. treatment) || revêtement anti-rouille
rust (to) (Chemis., Metall.) || rouiller
ruthenium (Ru) (Chemical elem.) || ruthénium

S

sacrificial anode || anode sacrificielle
saddle (Machining) || traînard
saddle plate (Manufact.) || cale de montage
safety accessory (Press.) || accessoire de sécurité
safety action (Secur.) || action de sécurité
safety analysis (Secur.) || analyse de sûreté
safety belt (Motor) || ceinture de sécurité
safety catch (Weapon.) || cran de sûreté
safety conditions (Secur.) || conditions de sécurité
safety device (Controls, Secur.) || dispositif de sécurité • dispositif de sûreté
safety factor (Strength mater.) || coefficient de sécurité
safety margin (Secur.) || marge de sécurité
safety norm • **safety standard** (Nuclear, Secur.) || norme de sécurité
safety stock (Supply., Methods) || stock de sécurité
safety switch (Controls, Secur., Elec.) || interrupteur de sécurité
safety tank (Nuclear) || cuve de sécurité
safety technical manual (Project) || dossier technique de sécurité
safety valve (Valves) || soupape de sûreté • valve de sécurité
safety valve nozzle (Nuclear, Press.) || tubulure de décharge
safety violation (Secur.) || violation

des règles de sécurité
safe mode (Software) || mode sans échec
sail (Naval) || voile
sail area (Naval) || surface voile
salary band • **salary bracket** (Human ress.) || fourchette de salaires
sales manager (Company) || directeur des ventes
sale invoice (Company) || facture client
salt spreader (Railway) || saleuse
salt water (Naval) || eau de mer
samarium (Sm) (Nuclear, Chemical elem.) || samarium
sample (Quality) || échantillon
sample frequency (Quality) || fréquence de prélèvements
sampling (Metall., Quality) || prise d'échantillon • prélèvement • prélevement d'échantillon
sampling frequency • **sampling rate** (Autom.) || fréquence d'échantillonnage
sampling plan (Quality) || plan d'échantillonnage
sampling procedure (Quality) || procédure d'échantillonnage
sandblasting • **sanding** (Railway, Manufact. Process, Penetr. testing) || ponçage • sablage
sandpapering (Manufact.) || ponçage
sand blast • **sandblast** (Railway, Manufact. Process) || jet de sable
sand casting (Foundry, Molding) || coulée au sable • moulage en sable
sand-core (Foundry) || noyau de sable
sand (to) (Manufact. Process) || poncer • sabler
sans serif (Typo.) || linéale
saturation magnetic intensity (Charac. materials) || aimantation de saturation
Saturn || Saturne
save as (to) (Software) || enregistrer sous
save (to) (Software) || enregistrer
saw (Tool.) || scie
saw blade (Tool.) || lame de scie
saw-tooth pulses || impulsions en dents de scie
scab (Foundry) || inclusion
scabbing • **spalling** (Troub., Tribo.)



Glossary of Technical and Scientific Terms

sine (sin) (Algebra, Geom.) || sinus
sine bar (Machining) || barre sinus
sine-wave type • sinusoidal wave || onde sinusoïdale
single (Calcul.) || unitaire
single-acting (Pneumat.) || simple effet
single acting cylinder (Hydrau.) || vérin à simple effet
single cut (Machining) || une taille
single quote (') (Char.) || apostrophe
single stage compressor (Rotat. machines) || compresseur à un étage
singly linked list (Program.) || liste simplement chaînée
singular matrix (Math.) || matrice singulière
sink (Naval) || couler
sinking (Naval) || en train de couler
sintered carbides (Materials) || carbures frittés
sintered iron || fer fritté
sintered material (Materials) || matériau fritté
sintering (Manufact., Manufact. Process) || frittage
size (Drawing) || format
skeleton (Imaging) || squelette
skeletonised^{iz} image (Imaging) || squelette d'image
skeleton extraction • skeletonising^{iz} (Imaging) || squelettisation
sketch (Drawing) || croquis • esquisse
sketch (to) (Drawing) || esquisser
skewness (Troub.) || dissymétrie
skew distribution (Measur., Quality) || distribution non gaussienne
skill (Human ress.) || niveau • qualification
skills assessment • switch light • **switch-indicator light** (Controls, Human ress.) || bilan de compétences • pousoir à voyant
skin-friction coefficient (Fluid, Thermal) || coefficient de perte de charge
skin pass (to) (Flatt.) || relaminer superficiellement à froid
skipper (Naval) || chef de bord
skirt (Astro.) || jupe
sky (Aero.) || ciel
sky-line (Aero.) || horizon
slab (Misc. parts) || dalle • plaque
slag (Metall.) || déchet métallurgique

slag (Welding) || laitier
slag inclusion (Metall., Troub., Welding) || inclusion de laitier
slag wool (Foundry) || laine de laitier
slaved (Autom.) || asservi
slave wheel (Gear) || roue menée
sleeper (Railway) || traverse
sleet || grésil • pluie verglaçante
sleeve (Machining) || chemise
sleeve bearing (Bearings) || palier à douille • roulement à bague
slide (Imaging) || diapositive
slide (Trib.) || glissement
slider (GUI) || curseur de défilement
slide-action switch (Controls) || contacteur à glissière
slide binder (Print.) || baguette à relier
slide curves || lignes de glissement
slide fit (H7-g6) (Design, Fittings, Machining) || ajustement glissant
slide rod (Mov. parts) || tige coulissante
slide switch (Controls) || contacteur à curseur
sliding door (Misc. parts) || porte à glissière
sliding friction || frottement glissement
sliding motion of a liquid (Fluid) || mouvement glissant d'un liquide
sliding shaft (Power, Mov. parts) || arbre coulissant
sliding sleeve (Mov. parts) || manchon coulissant
slip (Funct., Trib.) || patinage
slippage (Project) || report d'un événement
slip clutch (Power) || embrayage à friction
slitting saw (Machining) || fraise scie
slope (Fluid) || pente
slot (Hardware) || logement
slotted bolt (Bolting) || boulon à encoches
slotted nut (Bolting) || écrou à encoches
slotting (Manufact. Process) || mortaisage
slot milling cutter (Machining) || fraise à rainurer
slow approach (Machining) || approche lente

Glossary of Technical and Scientific Terms

cante
second (s) (Units) || seconde
secondary line (Piping) || tuyauterie secondaire
secondary loop (Nuclear) || boucle secondaire
secondary stress (Strength mater.) || contrainte secondaire
second moment of area • second moment of inertia (Dynam., Strength mater.) || moment quadratique
second of arc (Units) || seconde d'arc
second stage (Astro.) || deuxième étage
section (Strength mater.) || profilé
sectionalizing (Nuclear, Piping) || isolement • sectionnement
sectional area (Charac. beams) || section d'acier
sectioned view (Drawing) || vue écorchée
section sign • section symbol • silcrow (\$) (Char.) || silcrow • symbole paragraphe • symbole section
sector (Hardware) || secteur
sector of a circle (Geom.) || secteur circulaire
sector of a sphere (Geom.) || secteur sphérique
sector velocity (Kinem.) || vitesse aréolaire
security (Secur.) || sécurité
sediment drain cock (Hydrau.) || robinet de décantation
Seebeck effect (Thermal) || effet Seebeck
seepage (Fluid, Troub., Tightness) || infiltration • suintement
segfault • segmentation fault (Comput., Program.) || erreur de segmentation
selection sort (Program.) || tri par extraction • tri par sélection
selective corrosion || corrosion sélective
selective radiation (Thermal) || rayonnement sélectif
selectivity || sélectivité
select all (Comput.) || sélectionner tout
selenium (Se) (Chemical elem.) || sélenium
self-aligning bearing (Bearings) || roulement auto-aligneur • roulement à rotule
self-breaking lock nut (Bolting) || écrou inviolable autocassant
self clinching bush (Bolting) || écrou à sertir
self clinching stud (Bolting) || goujon à sertir
self cutting insert (Bolting) || douille auto-taraudeuse
self-fluxing solder (Welding) || soudure auto-décapante
self-induction (Electromag.) || auto-induction
self-lubricating material (Lubrif., Materials) || matériau autolubrifiant
self-similarity (Thermal) || similitude intrinsèque
self-tapper (Bolting) || autotaraudant
self-tapping screw (Bolting) || vis auto-taraudeuse
self-ventilation (Aerau.) || ventilation naturelle
selling price (Account., Project) || prix de vente
semaphore (Program.) || sémaphore
semicolon (;) (Char.) || point virgule
semiconductor (Elec.) || semi-conducteur
semitone (Acoust.) || demi-ton
semi-austenitic steel || acier semi-austénitique
semi-automatic (Weapon.) || semi-automatique
semi-continuous mill • semi-continuous rolling mill (Flatt.) || laminoir semi-contINU • train semi-contINU
send to (Comput.) || envoyer vers
sense of rotation (Geom.) || sens de rotation
sensitive || sensible
sensitivity (Measur.) || sensibilité
sensitivity index (Strength mater.) || coefficient de susceptibilité à l'entaille
sensitivity level (Penetr. testing) || niveau de sensibilité
sensor (Measur.) || capteur
separation ring (Astro.) || anneau de séparation
sequential access • serial access



Glossary of Technical and Scientific Terms

(Comput., Program.) || accès séquentiel
serial number (Design, Manufact.) || numéro de série
serial port (Hardware) || port série
series mounting (Manufact.) || montage en série
serif (Typo.) || empattement
serious offence (Human ress.) || faute lourde
server (Comput.) || serveur
service train (Railway) || train d'entretien
service (to) (Motor) || faire réviser
servicing tower (Astro.) || tour de montage
servoed (Autom.) || asservi
servo-controlled (Autom.) || commande asservie
servo-loop (Autom.) || circuit d'asservissement
servo loop control (Autom.) || boucle d'asservissement
servo-motor (Autom., Elec.) || servo moteur
servo-valve (Autom., Hydraul.) || servo valve
setting • tuning (Aero., Funct., Measur.) || réglage • tarage • étalonnage
setting (Program.) || paramètre
setting ring (Set. parts) || bague de réglage
setting shim • shim (Set. parts) || cale de réglage
settle (to) (Chemis.) || décanter
set point (Autom.) || consigne
shackle (Handl., Naval, Link. parts) || manille
shaft (Fittings, Machining, Parts) || arbre
shaft whirling (Rotat. machines) || instabilité de l'arbre
shake table (Mach. tool) || table vibrante
shallow hardening • skin hardening || surface hardening (Heat treatment) || trempe superficielle
shank cutter (Machining) || fraise à queue
shape (Aero.) || forme • profil
shaped white noise (Acoust.) || bruit blanc pondéré

shape factor (Calcul.) || facteur de forme
shareware (Software) || logiciel contributif • partagiciel
sharp || pointu
sharp (#) (Acoust., Char., Comput.) || dièse
sharpen || affuter
sharpener (Mach. tool) || affiloir • affûteur
sharply (Optics) || avec acuité
sharpness (Optics) || acuité • netteté
sharp image (Imaging) || image nette • image piquée
shaving (Manufact.) || copeau de bois
shear (Tool.) || cisaille
shear (Calcul., Strength mater.) || cisaillement
shearing (Calcul., Strength mater.) || cisaillement
shearing (Manufact. Process) || cisaillement
shearing stress (Strength mater.) || contrainte de cisaillement
shear blade (Flatt.) || lame de cisaille
shear strain (Strength mater.) || déformation tangentielle
shear strength (Charac. materials, Strength mater.) || résistance au cisaillement
shear stress (Calcul., Strength mater.) || contrainte de cisaillement
shear (to) (Manufact.) || cisaiiller
sheath (Protect.) || fourreau • gaine
sheath slippage ratio • sliding coefficient of friction (Tribo.) || coefficient de glissement
sheave (Power) || poulie à gorge
sheepshank (Naval) || nœud de jambe de chien
sheet bend (Naval) || nœud d'écoute
shell (Calcul.) || coque
shell (Shells) || enveloppe
shell (Weapon.) || obus
Shell sort (Program.) || tri de Shell
sherdarizing (Heat treatment) || shéradisation
shield (Secur., Protect.) || bouclier • tôle de protection • écran de protection
shielding gas (Welding) || gaz de protection
shield gutter (Protect.) || gouttière de

Glossary of Technical and Scientific Terms

protection
shift (Pos.) || décalage • translation
shift (Measur.) || déviation
shift register (Hardware) || registre à décalage
shining (Optics) || brillant • luisant • réfléchissant
shiny (Optics) || brillant • poli
ship (Naval) || navire
shipbuilding (Naval) || construction navale
shipwreck (Naval) || naufrage
ship's log (Naval) || livre de bord
shockproof || antichoc
shock hazard (Elec.) || électrocution
shock or impact test (Measur.) || essai au choc
shoe (Railway) || frotteur
shoe • skid (Mov. parts) || patin
shoe (Railway, Misc. parts) || sabot
shop track (Railway) || voie de dépôt
shoreline (Naval) || rivage côtier
shoreline effect (Naval) || effet de rivage
shortcut (Software) || raccourci clavier
shortlisted (Human ress.) || sélectionné
shortlisted for a job (Human ress.) || sélectionné pour un poste
shortlisting • switch dolly (Controls, Human ress.) || levier de contacteur • présélection
shortlist applicants (Human ress.) || sélectionner des candidats
short circuit (Troub., Elec.) || court-circuit
shot (Weapon.) || coup
shotgun (Weapon.) || fusil à pompe
shot blasting (Manufact. Process) || grenailage
shoulder (Design) || épaulement
shouldered bushing (Misc. parts) || bague épaulée
shouldered stud (Bolting) || goujon épaulé
shoulder-launched missile (Weapon.) || missile lancé à l'épaule
shovel (Tool.) || pelle
shrinkage crack (Foundry, Troub.) || cassure de retrait • crique de retrait
shroud (Naval) || hauban
shuffling (Railway) || manœuvre des wagons
shutdown (Astro.) || extinction
shutdown system (Nuclear) || système d'arrêt
shutter (Hydrau., Imaging, Misc. parts) || obturateur
shutter (to) (Imaging) || obturer
shuttle (Astro.) || navette
side bending test • side-bend test (Welding) || essai de pliage sur le côté
side eddy • side vortex (Aero.) || tourbillon marginal
side effect (Program.) || effet de bord
side view (Drawing) || vue de côté • vue latérale
siemens (S) (Units) || siemens
sievert (Sv) (Units) || sievert
sight tube (Controls) || niveau à tube
signal post (Railway) || sémaphore
signal processing || traitement du signal
signal sampling (Autom.) || échantillonage
signal-to-noise ratio || rapport signal bruit
significant indication (Magn. testing, Penetr. testing) || indication significative
silal || silal
silence (Acoust.) || silence
silicoferrite || ferrite au silicium
silicon (Si) (Elec., Chemical elem.) || silicium
silicon bronze || bronze siliceux
silicon steel || acier au silicium
silver (Ag) (Metall., Chemical elem.) || argent
simplex method algorithm (Program.) || algorithme du Simplexe
simple-entry bookkeeping (Account.) || comptabilité en partie simple
simple harmonic motion (Kinem.) || oscillation harmonique
simple pendulum (Kinem.) || pendule simple
simple support (Strength mater.) || appui simple
simulation (Calcul.) || simulation
simulator (Aero., Comput.) || simulateur
simultaneity || simultanéité
simultaneously || simultanément
since || depuis



Glossary of Technical and Scientific Terms

ponctuelle
spot welding (Welding) || soudage par points
spraying (Surf. treatment) || peinture au pistolet
spraying (Fluid) || pulvérisation
spray nozzle (Nuclear) || lance d'aspersion
spreader (Railway) || niveuse de rail
spreading device (Tool.) || dispositif d'écartement
spreadsheet • **spreadsheet programme** • **spreadsheet software** (Software) || tableau
spring (Springs) || ressort
spring pin (Link. parts) || goupille élastique
spring steel (Metall., Springs) || acier à ressort
spring template (Drawing) || trace ressort
spring tides (Naval) || vives eaux
spring type straight pins (Bolting) || goupille élastique
sprocket (Gear) || pignon (entrainement par chaînes) • roue dentée pour chaîne
spurious frequency || fréquence parasite
spur gear (Gear) || roue droite cylindrique
spur gearing (Gear) || denture droite
spur rack type cutter (Gear, Machining) || outil-crémaillère à denture droite
square (Drawing, Geom.) || carré
square bracket (I) (Char., Comput., Math.) || crochet
square law of flow resistance (Fluid) || loi de résistance au carré
square meter^{us} • **square metre (m²)** (Units) || mètre carré
square nut (Bolting) || écrou carré
square root (Algebra) || racine carrée
square (to) (Algebra) || éléver au carré
squeak (Troub.) || grincement
stabilised^{iz} frequency || fréquence stabilisée
stabiliser^{iz} (Aero., Set. parts) || stabilisateur
stability || stabilité
stabilization || stabilisation
stabilizer || addition stabilisante

stabilizing (Heat treatment) || stabilisation
stable || stable
stable equilibrium || équilibre stable
stable motion (Kinem.) || mouvement stable
stack (Program., System) || pile
stacking (Supply, Handl.) || empilage • empilement • gerbage
stack overflow (Comput., Program.) || débordement de pile • dépassement de pile
stack (to) (Supply.) || empiler
staff canteen (Company) || restaurant d'entreprise
staff committee • **works committee** • **works council** (Company) || comité d'entreprise • comité d'établissement
stage (Project) || phase • étape
stain (Quality) || tache
stall • **stalling** (Aero.) || décrochage • perte de sustentation
stalling speed (Aero.) || vitesse de décrochage
stall angle (Aero.) || angle d'incidence critique • angle de décrochage
stall strip (Aero.) || bande de décrochage
stall-warning vane (Aero.) || détecteur de décrochage
stall (to) (Aero.) || décrocher
stamping (Manufact.) || découpe • pièce emboutie
standard (Design, Quality) || norme • standard
standard deviation (Proba.) || écart type • écart-type
standard library (Program.) || bibliothèque standard
standard model || modèle standard
standing wave • **stationary wave** || onde stationnaire
stanley knife • **utility knife^{us}** (Tool.) || couteau à lame extractible
staple (Comput., Elec.) || cavalier de jonction
staple (Print.) || agrafe
stapling (Manufact. Process) || agrafage
star || étoile
starboard (Aero., Naval) || côté droit • tribord

Glossary of Technical and Scientific Terms

soleil • solariser
solar system (Astro.) || système solaire
solderability (Charac. materials) || aptitude au brasage
soldering (Welding) || brasage tendre • soudage tendre
soldering iron (Tool., Welding, Elec.) || fer à souder
solenoid (Elec.) || solénoïde
solidification (Physique) || solidification
solidification point (Charac. materials) || point de solidification
solidification temperature (Charac. materials) || température de solidification
solid conductor (Elec.) || conducteur massif
solid geometry (Geom.) || géométrie dans l'espace
solid mechanics (Dynam.) || mécanique du solide
solid rocket booster (Astro.) || étage d'accélération à poudre
solid state (Physique) || état solide
solitary wave || onde solitaire
soluble oil (Lubrif.) || huile soluble • émulsion d'huile
solvable (Algebra) || résoluble
solvent (Chemis.) || solvant
solvent cleaner (Penetr. testing) || nettoyant à base de solvant
solvent remover (Penetr. testing) || solvant d'élimination
solver (Calcul.) || solveur
solve (to) (Algebra) || résoudre
sonic (Acoust.) || sonique
sonication (Acoust.) || traitement aux ultrasons
sonic barrier • **sound barrier** • **transonic barrier** (Acoust., Aero., Physique) || mur du son
sonic boom (Acoust., Aero., Fluid) || bang supersonique • choc sonique
sonic feedback (Acoust.) || effet Larsen
soniferous (Acoust., Charac. materials) || conducteur du son
sorbent (Chemis., Fluid) || absorbant
sorbitic perlite || perlite sorbitique
sorting (Math., Program.) || tri
sorting algorithm (Program.) || algo-



Glossary of Technical and Scientific Terms

rithme de tri
sound (Acoust., Physique) || son
sounding (Acoust.) || sondage
 sounding rocket (Astro.) || fusée sonde
soundproof (Acoust.) || insonore • isolé au son
soundproof (to) (Acoust.) || insonoriser
sound absorption coefficient (Acoust.) || coefficient d'absorption sonore
sound balloon (Aero.) || ballon-sonde
sound box (Acoust.) || caisse de résonance
sound card (Hardware) || carte son
sound emission analyser^{vz} (Acoust.) || analyseur d'émission sonore
sound flux • **sound power** (Acoust., Physique) || puissance sonore
sound insulation • **soundproofing** (Acoust., Protect.) || insonorisation • isolation acoustique • isolation phonique • isolation sonore • protection sonore
sound intensity (Acoust., Physique) || intensité sonore
sound intensity meter (Acoust.) || appareil de mesure de l'intensité acoustique
sound level meter (Acoust., Measur.) || sonomètre
sound pressure (Acoust., Physique) || pression acoustique
sound pressure meter (Acoust.) || appareil de mesure de la pression acoustique
sound source (Acoust.) || source sonore
sound spectrograph (Acoust.) || spectrographe sonore
sound technology (Acoust.) || technologie acoustique
sound wave (Acoust., Aero., Physique) || onde sonore
source code (Program.) || code source
south-west (Pos.) || sud-ouest
spacer (Design, Set. parts) || entretoise • espaceur
spacer • **spacing ring** (Design, Set. parts) || bague entretoise
spacer bushing (Design) || douille entretoise

space probe (Astro.) || sonde spatiale
space station (Astro.) || station spatiale
space technology (Astro.) || technologie spatiale
space-time (Physique) || espace-temps
space truss || treillis à trois dimensions
space vehicle (Astro.) || véhicule spatial
spacing wedge (Set. parts) || cale d'écartement
spamming (Network) || arrosage
spanker (Naval) || artimon
spanner wrench (Tool.) || clef anglaise
spare part (Motor, Aero., Naval, Parts) || pièce de rechange • pièce détachée
spare parts inventory (Supply.) || stock de pièces de rechange
spare wheel (Motor) || roue de secours
spark erosion (Manufact.) || érosion par étincelles
spark photography (Imaging) || photographie au flash
spark plug • **spark-plug** (Motor, Aero.) || bougie • bougie d'allumage
spar web (Aero.) || âme de longeron
spatial force system || système de forces quelconques
special bronze || bronze spécial
special sections (Charac. beams) || profils spéciaux
special steel || acier spécial
specification (Quality) || spécification
specific gravity (Charac. materials) || poids spécifique
specific heat (Charac. materials) || chaleur spécifique
specific heat capacity (Charac. materials, Thermal) || capacité thermique massique
specific impulse (Astro.) || impulsion spécifique
specimen (Measur.) || éprouvette
spectral (Acoust.) || spectral
spectral analyser^{vz} • **spectrum analyser^{vz}** (Acoust.) || analyseur de spectres
spectrogram (Optics) || spectrogramme
spectrograph (Acoust., Optics) || spec-

Glossary of Technical and Scientific Terms

trograph
spectrographic (Acoust.) || spectrographique
spectrometer || spectromètre
spectrometry (Optics) || spectrométrie
spectrophotometer (Optics) || spectrophotomètre
spectroscope (Acoust., Optics) || spectroscope
spectrum (Acoust., Calcul.) || spectre
spectrum analysis (Acoust., Calcul.) || analyse spectrale
speech recognition • **voice recognition** (Acoust., Comput.) || reconnaissance vocale
speech synthesizer • **voice synthesis** (Acoust., Comput.) || synthèse vocale
speed • **velocity** (Aero., Kinem., Units) || vitesse
speed (Funct., Rotat. machines) || régime (moteur)
speedboat (Naval) || hors-bord
speeding up (Funct.) || accélération
speed-gathering distance (Aero.) || distance de mise en vitesse
speed increasing gear pair (Gear) || engrenage multiplicateur
speed increasing ratio (Gear) || rapport de multiplication
speed-indicator (Aero.) || indicateur de vitesse
speed-limit (Aero.) || vitesse maximale
speed loss (Funct.) || perte de vitesse
speed of sound (Acoust., Aero.) || vitesse du son
speed of wave propagation || célérité de propagation d'une onde
speed reducer (Gear) || réducteur de vitesse
speed reducing gear pair (Gear) || engrenage réducteur
spelling mistake (Print.) || faute d'orthographe
spell check (Comput.) || correction orthographique
spell checker (Comput.) || correcteur orthographique
spent fuel pool (Nuclear) || piscine de combustible usagé • piscine de désactivation • piscine de refroidis-



Glossary of Technical and Scientific Terms

supercritical velocity of flow (Fluid) || vitesse d'écoulement hypercritique
superplasticity (Charac. materials) || superplasticité
superposition || superposition
superposition of waves (Fluid) || superposition des ondes
superscript (Typo.) || exposant • indice supérieur
supersede (Project) || annule et remplace
supersonic (Acoust., Aero.) || supersonique
supersymmetry || supersymétrie
supervisor (Manufact.) || chef d'atelier
supervisory committee (Company) || conseil de surveillance
supervisor password (Software, Network) || mot de passe administrateur
supplementary angle (Geom.) || angle supplémentaire
supplier (Supply.) || fournisseur
supply catalogue (Supply.) || catalogue d'approvisionnement
support (Link. parts) || appui • support
support foot (Nuclear) || console de supportage
support force (Strength mater.) || réaction d'appui
support plate (Nuclear) || plaque de supportage
support skirt (Nuclear) || jupe d'assise
surface (Tribo.) || surface
surface adhesion (Motor) || tenue de route
surface corrosion || corrosion superficielle
surface defect • surface imperfection || défaut de surface • défaut superficiel
surface finish • surface texture (Design, Drawing, Measur., Tribo., Machining) || finition de surface • état de surface
surface force || force de surface
surface hardness (Charac. materials, Tribo.) || dureté de surface
surface of centres of buoyancy (Fluid) || surface des centres de déplacement
surface of equal specific volume

(Fluid) || surface isostère
surface plate (Measur., Machining) || marbre
surface roughness (Penetr. testing, Tribo.) || rugosité de surface
surface stress (Strength mater.) || contrainte superficielle
surface tension (Fluid) || tension superficielle
surface-to-air missile (SAM) (Weapon.) || missile anti-aérien • missile sol-air
surface treatment (Drawing, Surf. treatment, Heat treatment) || traitement de surface • traitement superficiel
surfacing (Welding) || rechargement
surfactant (Chemis.) || agent tensioactif
surge line (Nuclear, Piping) || ligne d'expansion • tuyauterie d'expansion
surge nozzle (Nuclear) || tubulure d'expansion
surge tank (Motor, Fluid) || réservoir d'expansion
surjective function (Math.) || fonction surjective • surjection
susceptibility to grain growth (Charac. materials) || aptitude à la surchauffe
suspension rod (Link. parts) || bielle de suspension
swap (Comput.) || permutation
swarf (Machining) || copeau long
sway brace (Handl.) || ferrure de reprise d'efforts • élingue de stabilisation
Swedish iron || fer suédois
sweep angle (Aero.) || angle de flèche
swell (Naval) || houle
swept wing (Aero.) || ailes en flèche
swinging || oscillant
swirls (Fluid) || vortex de surface
switching (Railway) || bifurcation • changement de voie
switching • switchover (Controls) || commutation
switching track (Railway) || voie de manœuvre
switch key (Controls) || commutateur
switch lock (Railway) || verrou de blocage
switch point (Railway) || aiguille (ai-

Glossary of Technical and Scientific Terms

starch (Materials) || amidon
starkness • **stiffness** (Calcul., Strength mater.) || raideur
starter motor (Elec.) || démarreur
starting (Funct.) || mise en marche
starting torque (Funct., Rotat. machines) || couple de démarrage
starting voltage (Rotat. machines, Elec.) || tension de démarrage
start menu (System) || menu démarrer
star connection (Rotat. machines, Elec.) || couplage en étoile
star metal || antimoine affine
state of stress (Strength mater.) || état de contrainte
state parameter • state variable (Thermodyn.) || paramètre d'état • variable d'état
static (Calcul.) || statique
static (Troub., Elec.) || parasite atmosphérique
statically determinate system (Strength mater.) || système isostatique • système statiquement déterminé
statically indeterminate system (Strength mater.) || système hyperstatique • système statiquement indéterminé
statically stable (Strength mater.) || statiquement stable
statics || statique
static balancing (Calcul.) || équilibrage statique
static electricity (Elec.) || électricité statique
static friction || frottement statique
static pressure (Fluid) || pression statique
static similarity (Fluid) || similitude statique
static typing (Program.) || typage statique
station (Railway) || gare • station
stationary || stationnaire
stationary shaft (Funct., Bearings, Power) || arbre fixe
statistical tolerance (Fittings) || tolérance statistique
statistics (Proba.) || statistique
stator (Rotat. machines) || stator
statuary bronze || bronze d'art
status bar (GUI) || barre d'état

status indicator light • status light (Controls) || voyant d'état
status line (Project) || isochrone
stay (Naval) || étai
steady flow gradually varied (Fluid) || écoulement permanent graduellement varié
steady state (Autom., Chemis., Elec.) || état permanent • état stationnaire
stealth technology (Weapon., Aero.) || furtivité
steam (Thermodyn.) || vapeur d'eau
steam engine || machine à vapeur
steam generator (Nuclear, Press.) || générateur de vapeur
steam lines • steam pipe (Nuclear, Piping) || tuyauterie de vapeur
steam outlet (Nuclear) || sortie de vapeur
steam outlet nozzle (Nuclear) || tuyubure de sortie de vapeur
steam room (Manufact.) || étuve
steel (Materials, Metall.) || acier
steelworks (Metall.) || acierie
steel casting (Molding) || moulage d'acier
steel grade (Metall.) || nuance d'acier
steep (Troub.) || penché
steep turn (Aero.) || virage serré
steering bar (Misc. parts) || barre de guidage
steering column (Motor) || colonne de direction
steering comitte (Project) || comité de pilotage
steering wheel (Motor, Controls) || volant de direction
stem control • stem-operated (Controls, Power) || commande par tige
stepwise reaction (Chemis.) || réaction par étapes
stereogram (Imaging) || stéréogramme
stereograph (Imaging) || stéréographe
stereography (Imaging) || stéréographie
stereoscopic vision (Optics) || vision stéréoscopique
stereoscopy (Optics) || stéréoscopie
stereovision (Optics) || stéréovision
stern (Naval) || poupe
stick (Aero.) || manche de pilotage



Glossary of Technical and Scientific Terms

stick shaker (Aero., Secur.) || vibreur de manche

stirrup (Link. parts, Parts) || étrier

stochastic algorithm (Program.) || algorithme stochastique

stockyard (Supply.) || parc à matières

stock house (Supply.) || halle de chargement

stoddard solvent (Chemis.) || naphta lourd

Stokesian fluid || fluide de Stokes

Stokes hypothesis (Fluid) || hypothèse de Stokes

stop-motion photography (Imaging) || prise vue par vue

stop pin (Set. parts) || goupille d'arrêt • pion de butée

stop plate (Mov. parts, Set. parts) || plaque d'arrêt • plaque de butée • plaquette-butée

stop ring (Mov. parts, Set. parts) || bague d'arrêt • bague de butée

stop screw (Bolting, Mov. parts, Set. parts) || vis d'arrêt • vis de butée

storage (Supply., Project) || magasinage • remisage • stockage

storage cost (Supply., Methods) || coût d'entreposage

storage memory (Hardware) || mémoire

straightness (Drawing, Quality) || linéarité • rectitude

straight counterbore hole (Design) || trou de lamage droit

straight failure (Troub.) || panne franche

straight linear support (Strength mater.) || appui linéaire rectiligne

strain || déformation

strained (Calcul.) || sous contraintes

strain ageing • **strain aging^{us}** (Funct.) || vieillissement mécanique

strain deviator || déviateur des déformations

strain energy due to distortion (Kinem.) || énergie de déformation due à la distorsion

strain gauge (Controls, Measur., Strength mater.) || jauge de contrainte

strain tensor || tenseur des déformations

strap (Link. parts) || courroie

d'attache • courroie de fixation

strap (to) (Aero.) || lier

stratified flow (Fluid, Thermal) || écoulement stratifié

stray field (Electromag.) || champ de fuite

stream (Fluid) || torrent

strength of materials (Strength mater.) || résistance des matériaux

stress (Strength mater.) || contrainte • tension

stress concentration (Strength mater.) || concentration de contrainte • concentration de contraintes

stress corrosion || corrosion sous contrainte • corrosion sous tension

stress crack || fissure sous tension

stress cycle (Strength mater.) || cycle de contraintes

stress deviator (Strength mater.) || déviateur des contraintes

stress ellipse (Strength mater.) || ellipse des contraintes

stress intensity (Calcul., Strength mater.) || contrainte de Tresca

stress quadric (Strength mater.) || quadrique des contraintes

stress-strain curve (Strength mater.) || diagramme effort-déformation • diagramme tension-allongement

stress tensor (Strength mater.) || tenseur des contraintes

striking the arc (Welding) || amorçage de l'arc

string (Comput., Program.) || chaîne de caractères

string || corde

stringed instrument (Acoust.) || instrument à cordes

string theory || théorie des cordes

stripping tool (Tool., Elec.) || pince à dénuder

strip welding (Welding) || soudage en cordon

stroboscope (Optics) || stroboscope

stroboscopic effect (Optics) || effet stroboscopique

stroboscopy (Optics) || stroboscopie

stroke (Funct.) || course

stroke length (Funct.) || longueur de course

strong axis (Charac. beams) || axe de forte inertie

Glossary of Technical and Scientific Terms

strong interaction (Nuclear, Physique) || interaction forte

strong typing (Program.) || typage fort

strontium (Sr) (Chemical elem.) || strontium

structural analysis (Calcul., Strength mater.) || analyse de structure

structural design analysis (Calcul.) || calcul de structure

structural theory || théorie de la structure

structured programming (Program.) || programmation structurée

structure-sensitive properties (Charac. materials) || propriétés dépendantes de la structure

structuring element (Imaging) || élément structurant

strut (Link. parts) || tirant

stuck (Troub.) || coincé

studding (Welding) || goujonnage

stuffing (Tightness) || garniture

stuffing box (Tightness) || boite à garniture • boite à étoupe • presse étoupe

style sheet (Comput.) || gabarit

subaudible (Acoust.) || peu audible • presque audible

subcontracting (Project) || sous-traitance

subcooled boiling (Thermal) || ébullition superficielle avec cœur sous-refroidi

subcritical reactor (Nuclear) || réacteur piloté par accélérateur

subcritical velocity of flow (Fluid) || vitesse d'écoulement sous-critique

sublimation (Physique) || sublimation

sublimation temperature (Charac. materials) || point de sublimation

subluminous (Optics) || peu lumineux

submachine gun (SMG) (Weapon.) || mitrailleuse (PM)

submarine (Naval) || sous-marin

submatrix (Math.) || sous-matrice

submunition (Weapon.) || sous-munition

subroutine (Program.) || fonction • routine

subscript (Algebra, Typo.) || indice • indice inférieur

subset (Math.) || sous-ensemble

subsidiary (Company) || filiale

subsidiary information (Typo.) || explication complémentaire

subsonic (Acoust., Aero.) || subsonique

subsonic aerodynamics || aérodynamique subsonique

subspace (Math.) || sous-espace

substructure || sous-structure

subsurface corrosion || corrosion interne

subterranean water || eaux souterraines

subtraction (Algebra) || soustraction

subtractive synthesis (Optics) || synthèse soustractive

subtract (to) (Algebra) || soustraire

suction (Fluid) || aspiration

sudden failure (Troub.) || panne subite

sufficient || suffisant

sulfate^{us} • **sulphate** (Chemis.) || sulfate

sulfur^{us} • **sulphur (S)** (Chemis., Metall., Chemical elem.) || soufre

sulphonitriling (Chemis.) || sulfonitruration

sulphuric acid (Chemis.) || acide sulfurique

sulphurised^{iz} oil (Lubrif.) || huile sulfurée

summable (Math.) || sommable

summation (Math.) || sommierung

sump drain tube (Nuclear) || tube de drainage du carter

sump plug (Parts) || bouchon de vidange

sunlight (Optics) || lumière solaire

sun gear (Gear) || roue solaire

supercharger (Rotat. machines) || turbo compresseur

supercomputing (System) || calcul intensif

superconducting coil (Nuclear, Elec.) || bobine supraconductrice

superconductivity (Charac. materials, Elec.) || supraconduction • supraconductivité

superconductor (Elec.) || supraconducteur

supercooling (Physique) || surfusion

supercritical (Fluid) || supercritique • surcritique



Glossary of Technical and Scientific Terms

contrainte d'origine thermique
thermal switch (Controls, Secur., Thermal, Elec.) || interrupteur thermique
thermal wear (Tribo.) || usure par échauffement
thermocouple (Controls, Thermal, Elec.) || thermocouple
thermodynamic (Thermodyn.) || thermodynamique
thermodynamics (Thermodyn.) || thermodynamique
thermodynamic equilibrium (Thermodyn.) || équilibre thermodynamique
thermodynamic state (Thermodyn.) || état thermodynamique
thermodynamic system (Thermodyn.) || système thermodynamique
thermolectric (Thermal, Elec.) || thermo-électrique
thermoelectricity (Thermal, Elec.) || thermo-électricité
thermolectric cooling (Thermal) || refroidissement thermoélectrique
thermography (Imaging, Thermal) || thermographie
thermoluminescence (Optics, Thermal) || thermoluminescence
thermolysis (Chemis.) || thermolyse
thermomagnetism (Thermal, Electromag.) || thermomagnétisme
thermometer (Measur.) || thermomètre
thermostat (Controls, Thermal) || thermostat
Thévenin's theorem (Elec.) || théorème de Thévenin
thickening (Imaging) || épaissement
thickness (Drawing, Measur., Machining) || épaisseur
thickness gauge (Measur.) || calibre d'épaisseur
thick aerofoil section (Aero.) || profil d'aile épais
thick line (Drawing) || trait fort
thick oil (Lubrif.) || huile épaisse
thick plate (Shells) || plaque épaisse
thimble (Nuclear) || chaussette (boite à gant)
thinning (Imaging) || amincissement
thin aerofoil section (Aero.) || profil d'aile mince
thin line (Drawing) || trait fin
thin oil (Lubrif.) || huile fluide
thin plate (Shells) || plaque mince
Thomas steel || acier Thomas
thorium (Th) (Nuclear, Chemical elem.) || thorium
thread (Program., System) || fil (d'exécution)
thread (Network) || fil (d'une discussion)
thread (Bolting, Machining) || filet • filetage
threaded pipe (Bolting) || tube fileté
threading (Machining) || filetage
thread-cutting die • **threading die** (Tool., Machining) || filière
thread-locking fluid (Bolting) || frein-filet
thread whirling (Machining) || fraisage tourbillonnaire
three axis (Machining) || trois axes
threshold (Imaging, Elec.) || seuil
thresholding (Imaging) || seuillage
threshold (to) (Imaging) || seuiller
throat (Astro.) || col (d'une tuyère)
throtter (GUI) || indicateur d'activité
throttle (Aero., Controls) || manette de commande • manette des gaz • régulateur
throttle (Controls) || régulateur d'admission
throttle valve (Hydrau.) || robinet de débit
throttle valve (Misc. parts) || volet de carburateur
throttling (Fluid) || étranglement
through hardening (Heat treatment) || trempe à cœur
thrust (Astro., Aero., Thermodyn.) || poussée • traction de l'hélice
thrust bearing (Bearings) || palier à butée
thrust cut off (Astro.) || arrêt de poussée
thrust lever (Controls) || manette de puissance
thrust misalignment (Astro.) || désalignement de la poussée
thrust needle roller bearing (Bearings) || butée à aiguilles
thrust roller bearing (Bearings) || roulement de butée

Glossary of Technical and Scientific Terms

guillage) • pointe d'aiguille
switch rail (Railway) || rail mobile
switch rod (Railway) || tringle de manœuvre
switch stand (Railway) || levier d'aiguillage
switch throw (Railway) || course des lames
switch tower (Railway) || cabine à signaux • poste d'aiguillage
swivel (Link. parts) || pivot
swivelling || orientable • pivotant
swivelling nozzle (Astro., Aero.) || tuyère orientable
swivel-socket wrench (Tool.) || clef à douilles articulées
symbolic link • **symlink** (Comput.) || lien symbolique
symmetrical (Geom.) || symétrique
symmetric matrix (Math.) || matrice symétrique
symmetry (Geom.) || symétrie
synchronous vibrations || vibrations synchrones
synchronism || synchronisme
synchronization (Comput.) || synchronisation
synchronous || synchrone
syntax (Print.) || syntaxe
syntax highlighting (Program.) || coloration syntaxique
synthesis || synthèse
system of differential equations (Algebra) || système d'équations différentielles
system of forces || système de forces
system of linear equations (Algebra) || système d'équations linéaires
system of measurement • **system of units** (Measur., Units) || système d'unités
system of particles (Kinem.) || système de points matériau
system with constraints depending on time (Kinem.) || système à liaisons dépendantes du temps

T

tab (GUI) || onglet
tab (Set. parts, Misc. parts) || languette • patte • taquet
tabbing (Supply.) || étiquetage
table (Machining) || table
tabulation (Comput.) || tabulation
tab-separated values (TSV) (Comput.) || valeurs séparées par des tabulations
tack • **tack welding** (Welding) || pointage • soudure de pointage
tackling (Handl.) || démultiplication par poulies
tack welder (Welding) || pointeur
tag (Comput.) || balise
tag (Supply., Quality) || étiquette
tail (Aero.) || queue
tailstock (Machining) || poupée mobile
tailstock chuck (Machining) || mandrin de poupée mobile
tailstock screw (Machining) || filetage de poupée mobile
tailstock taper (Machining) || cône poupée mobile
tailwind (Aero.) || vent arrière
tail bumper (Aero.) || atterisseur auxiliaire de queue
tail-heavy (Aero.) || tendance à cabrer
tail light (Motor) || feu arrière
tail-piece (Aero.) || empennage
tail wheel (Aero.) || roulette de queue
take-off (Aero.) || décollage
take-off distance (Aero.) || distance de décollage
taking • **viewing** (Imaging) || prise de vue
takt time (Methods) || rythme de la demande • temps de cadencement
tallow (Lubrif.) || suif
tandem mill (Flatt.) || train de cages en tandem • train tandem
tangent (Geom.) || tangente
tangent (tan) (Algebra, Geom.) || tan
tangential acceleration (Kinem.) || accélération tangentielle
tangential field (Magn. testing) || champ tangentiel
tangential velocity (Kinem.) || vitesse

S

T



Glossary of Technical and Scientific Terms

tangentielle	
tank (Naval, Misc. parts) citerne • réservoir	
tanker (Naval) pétrolier	
tank car (Railway) wagon-citerne	
tantalum (Ta) (Elec., Chemical elem.) tantale	
tap (Tool, Machining) taraud	
taper (Machining) cône	
tapered roller (Bearings) rouleau conique	
tapered roller bearing (Bearings) roulement à rouleaux coniques	
taper pin (Bolting) goujille conique	
tape measure (Measur.) mètre à ruban	
tapped hole (Design, Machining) trou taraudé	
tappet (Controls) pousoir	
tapping (Design, Machining) taraudage	
tapping chuck (Machining) mandrin de taraudage	
tap hole (Foundry) trou de coulée	
target (Project) but • objectif	
target cible	
tarmac (Aero.) aire d'embarquement • aire de manœuvre	
tarnish (Troub.) ternissure	
tarnish resistance (Charac. materials) résistance au ternissement	
task (Project, System) tâche	
task force (Project) groupe opérationnel	
taxiway (Aero.) voie de circulation au sol	
Taylor expansion (Algebra) développement limité	
teamwork (Company, Human ress.) travail d'équipe	
team spirit (Human ress.) esprit d'équipe	
tear resistance (Charac. materials, Strength mater.) résistance à la déchirure	
technetium (Tc) (Chemical elem.) technétium	
technical description (Supply.) note technique	
technical drawing (Design, Drawing) dessin technique	
technical specification (Project) spécification technique du besoin	
technological gap (Project) retard technologique	
technological properties (Charac. materials) propriétés technologiques	
technology transfert (Project) transfert de technologie	
tedious fastidieux	
tee bending test • tee-bend test (Welding) essai de pliage en T	
tee joint (Welding) assemblage en T • joint en T	
tee welded (Welding) assemblage en T	
telecommunication télécommunication	
telephone téléphone	
teleprocessing (System) télétraitements	
tellurium (Te) (Chemical elem.) tellure	
tell-tale indicator (Controls) voyant mécanique	
telomerization (Chemis.) télomérisation	
temperature (Physique) température	
temperature coefficient (Charac. materials) coefficient de température de la résistivité électrique	
temperature drop (Thermal) écart de température	
temperature indicator (Motor, Thermal) indicateur de température	
temperature jump • temperature jump at the phase boundary (Thermal) saut de température à l'interface	
tempered steel (Materials, Metall.) acier revenu	
temper brittleness fragilité de revenu	
temper graphite graphite de recuit	
template (Measur., Set. parts) calibre de forme • gabarit • modèle de forme	
template (Program.) modèle • patron	
temporary (Company) temporaire	
temporary memory (Hardware) mémoire intermédiaire	
temporary worker (Company) intérimaire	



Glossary of Technical and Scientific Terms

tenacity (Charac. materials) ténacité	
tender (Project) offre • offre de prix	
tensile strain (Strength mater.) allongement en traction	
tensile strength (Charac. materials) résistance à la traction	
tensile stress (Strength mater.) contrainte de traction • tension	
tensile test (Measur., Strength mater., Welding) essai de rupture • essai de traction	
tensile-testing machine (Strength mater.) machine d'essai de traction	
tensile test piece (Measur., Strength mater.) éprouvette de traction	
tension (Beams) traction	
tensioner (Set. parts) tendeur	
tension member (Beams) membre de tension	
tensor of inertia (Kinem.) tenseur d'inertie	
terbium (Tb) (Chemical elem.) terbium	
terminal (Aero.) terminal	
terminal velocity (Kinem.) vitesse limite	
termination (Project) résiliation	
termination (Chemis.) terminaison	
terms of payment (Account.) termes de paiement	
ternary steel acier ternaire	
tesla (T) (Units) tesla	
test panel (Penetr. testing) pièce de référence	
test pressure (Press.) pression d'épreuve	
test procedure (Quality) procédure de test	
test report (Quality) rapport d'essai	
test rig (Quality) banc d'essai	
test schedule (Funct.) programme d'essai	
test tube (Chemis.) tube à essai • éprouvette	
tetragonal martensite martensite tétragonale	
text box (GUI) champ de saisie • zone de texte	
thallium (Tl) (Chemical elem.) thallium	
theme (GUI) thème	
theorem (Math.) théorème	
theorem of minimum (potential) energy (Kinem.) principe du travail minimum	
theorem on uniqueness of viscous flows (Fluid) théorème sur l'identité des écoulements visqueux	
theoretical mechanics mécanique générale	
theory of elasticity (Strength mater.) théorie de l'élasticité	
theory of floating bodies (Fluid) théorie des corps flottants	
theory of plasticity (Strength mater.) théorie de la plasticité	
theory physical similarity (Fluid) théorie de la similitude physique	
thermal barrier (Aero.) barrière thermique • mur de la chaleur	
thermal boundary layer (Fluid, Thermal) couche limite thermique	
thermal deformation déformation thermique	
thermal diffusivity (Thermal) coefficient de diffusion thermique	
thermal electromotive force (Charac. materials) pouvoir thermoelectrique	
thermal endurance (Charac. materials) résistance au cyclage thermique	
thermal expansion (Thermal, Thermodyn.) dilatation thermique	
thermal grease (Thermal) pâte thermique	
thermal lining (Thermal, Protect.) protection thermique	
thermal properties (Charac. materials) propriétés thermiques	
thermal resistance at the phase boundary (Thermal) résistance de contact	
thermal runaway (Thermal) emballement thermique	
thermal screen (Secur., Thermal) écran thermique	
thermal shock (Thermal, Thermodyn.) choc thermique	
thermal shock resistance (Charac. materials) résistance aux chocs thermiques	
thermal sleeve (Nuclear) manchette thermique • manchon thermique	
thermal stress (Strength mater.)	



Glossary of Technical and Scientific Terms

d'entretoise	twin-engine (Aero.) bimoteur
tubing (Piping) tuyauterie (réseau)	twist grip (Controls) poignée tournante
tug (Naval) remorqueur	two axis (Machining) deux axes
tunable (Acoust.) accordable	two-dimensional (Math.) bidimensionnel
tunable bandpass filter (Acoust.) filtre accordable	two-high mill (Flatt.) stand duo
tundish spout (Foundry, Molding) entonnoir de coulée	two-high reversing mill (Flatt.) laminoir duo réversible
tune (Acoust.) accord (fréquence)	two-high roughing mill (Flatt.) duo dégrossisseur
tuned circuit (Elec.) circuit accordé	two-lipped cam • two-lobe cam (Power) came double
tune in (to) (Acoust.) régler sur une fréquence	two-phase (Elec.) biphasé
tune (to) (Acoust.) accorder • régler	two-phase flow (Fluid, Thermal, Thermodyn.) écoulement diphasique
tungsten • wolfram (W) (Materials, Metall., Chemical elem.) tungstène	two stage compressor (Rotat. machines) compresseur à deux étages
tungsten carbide (Materials) carbure de tungstène	two-stroke engine (Motor) moteur deux-temps
tungsten steel acier au tungstène	two-way switch (Controls, Elec.) va-et-vient
turbine (Rotat. machines) turbine	typesetting (Print.) composition
turbine blade (Rotat. machines) aube de turbine • pale de turbine	typewriter (Print.) machine à écrire
turbine pump (Rotat. machines) turbo-pompe	type inference (Program.) inférence de types
turbogenerator (Rotat. machines) turbo-générateur • turbogénérateur	type of equipment (Press.) type d'équipement
turbo-compressor • turbocharger (Fluid, Rotat. machines) turbocompresseur	type safety (Program.) sûreté du type page
turbulence (Aero., Fluid) turbulence	typing error (Print.) faute de frappe
turbulent turbulent	typography (Typo.) typographie
turbulent flow (Fluid, Thermal) écoulement turbulent	tyre bead (Motor) jante de pneu • talon de pneu
turbulent flow (Fluid) écoulement turbulent	tyre lever (Motor, Tool.) démontepneu
turbulization tourbillonnement	tyre tread (Motor) bande de roulement
Turing machine (Comput.) machine de Turing	
turn (Units) tour	
turnaround time (Methods) temps de roulement	
turning (Machining) tournage	
turning (Machining) copeau	
turning tool (Machining) outil de tournage	
turnout (Railway) aiguillage	
turnout track (Railway) voie déviée	
turntable (Railway) pont tournant	
turpentine (Chemis.) essence de térbenthine	
turret (Machining) tourelle	
 tweeter (Acoust.) haut-parleur (aiguë)	

U

ultimate load factor (Strength mater.) facteur de charge extrême
ultimate shear stress (Charac. materials, Strength mater.) contrainte extrême de cisaillement
ultimate strength (Strength mater.)



Glossary of Technical and Scientific Terms

thrust-to-weight ratio (Aero.) rapport poussée sur poids	titanium nitride (Heat treatment) nitrure de titane
thrust-washer (Bearings) rondelle de butée	titanium steel (Materials, Metall.) acier au titane
thrust (to) pousser	tile block (Drawing) cartouche
thulium (Tm) (Chemical elem.) thulium	titration (Chemis.) dosage • titrage
thumb nut (Bolting) écrou papillon	titrimeter (Chemis.) titrimètre
tidal force force de marée	titrometry (Chemis.) titrimétrie
tidal locking rotation synchrone	toe radius (Charac. beams) rayon de l'arrondi
tide (Naval) marée	tolerance (Fittings) tolérance
tide table (Naval) calendrier des marées	tolerance grade (Fittings) degré de tolérance
tight serré	tolerance interval (Design, Fittings) intervalle de tolérance
tightening (Design) serrage	tonne (t) (Units) tonne
tightening torque (Bolting, Calcul.) couple de serrage	tool (Tool.) outil
tightness (Tightness) étanchéité	toolbar (GUI, Software) barre d'outils
tightness (of a belt) (Power) tension (d'une courroie)	toolbox (Tool.) boîte à outils
tight crevices corrosion fissurante	toolholder (Machining) porte-outil
tight fit (Machining) monté serré	toolmaker (Tool.) outilleur
tilde (~) (Char.) tilde	tooltip (GUI) bulle d'aide
time (Units) temps	tool grinder (Tool.) affûteuse
time constant (Autom., Dynam.) constante de temps	tool handle (Tool.) manche d'outil
time domain (Autom.) domaine temporel	tool steel (Materials, Metall., Tool.) acier à outil
time exposure (Imaging) pause	topology (Geom.) topologie
time interval (Measur.) intervalle de temps	torch brûleur
time response (Autom.) réponse temporelle	toroidal coordinates (Algebra, Geom.) coordonnées toroïdales
time-sharing (System) temps partagé	toroidal field (Nuclear, Electromag.) champ toroïdal
time-to-product (Methods) délai de production du produit fini	toroidal field coils (Nuclear, Elec.) bobine de champ toroïdal
time zone (Naval) fuseau horaire	torpedo (Weapon.) torpille
timing synchronisation	torque (Calcul., Dynam.) couple
timing chain (Power) chaîne de synchronisation	torque • torsional moment (Beams, Strength mater.) moment de torsion
tin (Sn) (Chemical elem.) étain	torque limiter (Power) limiteur de couple
tinned (Surf. treatment) étamé	torque screwdriver (Tool.) tournevis dynamométrique
tinning (Surf. treatment) étamage	torque tester (Measur., Tool.) appareil de mesure de couple
tinplate (Materials) fer-blanc	torque wrench (Tool.) clef dynamométrique
tin brass laiton à étain	torsion (Beams, Strength mater.) torsion
tin disease peste de l'étain	torsional constant (Charac. beams) moment d'inertie de torsion
tip of the day (Comput.) astuce du jour	torsion bar (Springs) barre de torsion
tire^{us} • tyre (Motor) pneu • pneumatique	
titanium (Ti) (Metall., Chemical elem.) titane	



Glossary of Technical and Scientific Terms

sion	ress.) formation
torsion spring (Springs) ressort de torsion	
total maintenance cost (Account.) coût total de l'entretien	
total operating cost (Account.) coût d'exploitation	
touch-and-go (Aero.) touché au sol et remise des gaz • touché au sol suivie de remise des gaz	
touch down (Aero.) impact • touché au sol	
touch screen (Hardware, System) écran tactile	
tough tenace	
toughened steel acier amélioré • acier traité	
toughness (Charac. materials) téénacité	
towing (Naval) remorquage	
towing bar (Motor) barre de remorquage	
towing lug (Motor, Handl.) anneau de remorquage	
tow-line (Naval) câble de remorquage	
tow (to) (Naval) haler • remorquer	
toxic cloud (Troub.) nuage toxique	
traceability (Project, Quality) traçabilité	
tracing paper (Drawing) papier-calque	
track (Railway) voie	
track (Railway) voie ferrée	
trackwork (Railway) pose des rails	
track inspection car (Railway) voiture d'inspection de la voie	
track motor car (Railway) draisine	
track removal (Railway) défferrer	
track section (Railway) élément de voie	
track spacing (Railway) entrevoie	
traction spring (Springs) ressort hélicoïdal	
tractive effort (Railway) effort au crochet • effort de traction	
trade-union (Human ress.) syndicat	
trade-unionist (Human ress.) syndicaliste	
traffic direction (Railway) sens de circulation	
trainee (Human ress.) stagiaire	
training course (Company, Human	
	ress.) formation
	training period (Company) stage
	transcendental number (Math.) nombre transcendant
	transfer curve (Autom.) courbe de transfert
	transfer function (Autom.) fonction de transfert
	transfer of ownership • transfert of title (Project) transfert de propriété
	transfer orbit (GTO) (Astro.) orbite de transfert
	transfer point (Railway) gare de correspondance
	transfer table (Railway) pont roulant
	transformation matrix (Math.) matrice d'une transformation
	transformer (Elec.) transformateur
	transient (Calcul.) transitoire
	transient response (Autom.) réponse transitoire
	transistor (Railway) transistor
	transition flow regime (Fluid, Thermal) écoulement en régime de transition
	transition from laminar to turbulent flow (Fluid) passage du régime laminaire au régime turbulent
	transition from turbulent to laminar flow (Fluid) passage du régime turbulent au régime laminaire
	transition matrix (Math.) matrice de passage
	transition point point de transition
	transit indicator (Controls) voyant de manœuvre
	translating cowl (Protect.) capot coulissant
	translation (Kinem.) translation
	translucent medium (Thermal) milieu diffusif
	transmission (Thermal) transmission
	transmission losses (Power) pertes par transmission
	transmission of sound (Acoust., Physique) propagation du son
	transmission oil (Hydraul., Lubrif.) huile pour transmission hydraulique
	transmission ratio (Power) rapport de transmission

Glossary of Technical and Scientific Terms

transmission shaft (Power) arbre de transmission	trestle (Tool.) tréteau
transmission speed (Power) vitesse de transmission	trial run (Human ress.) période d'essai
transmissivity • transmittance (Optics, Thermal) facteur de transmission	triangle (Drawing, Geom.) triangle • trigone
transmitted radiant flux (Thermal) flux de rayonnement transmis	triangular matrix (Algebra) matrice triangulaire • matrice trigonale
transom (Naval) traverse	tribology (Measur., Tribô.) tribologie
transonic (Acoust., Aero.) transsonique	trick astuce
	trigger (Controls) détente • gâchette • pousoir à ressort
	triggering current (Elec.) courant d'amorçage
	trigger voltage (Elec.) tension d'amorçage • tension de déclenchement
	trigger (to) déclencher
	trigonometric functions (Algebra) fonction trigonométrique
	trigonometric identities • trigonometrical identity (Algebra) identité trigonométrique
	trimable horizontal stabiliser (Aero.) plan horizontal réglable
	trim indicator (Aero.) indicateur de compensateur
	trim (to) (Aero.) équilibrer
	triple point (Physique) point triple
	tritiated water (Nuclear) eau tritée
	tri-processor (Hardware) tri-processeur
	trolley (Railway) tramway
	trolley wire (Railway) fil aérien
	trouble (Aero.) difficulté
	trouble (Funct., Troub.) incident
	truck (Railway) bogie
	true north (Naval) nord géographique
	true root-mean-square (Magn. testing, Elec.) valeur efficace réelle • valeur efficace vraie
	truncated (Math.) tronqué
	truncate (to) (Math.) tronquer
	truncation (Math.) troncature
	trunnion (Set. parts) tourillon
	tube bundle shroud • tube wrapper (Nuclear) enveloppe de faisceau
	tube rolling mill (Flatt.) lamoir à tubes
	tube sheet (Nuclear) plaque de répartition
	tube support plate (Nuclear) plaque



Glossary of Technical and Scientific Terms

void || cavité
void (Math.) || vide
volatility || volatilité
volt (V) (Units, Elec.) || volt
voltage (Railway, Elec.) || tension • tension électrique
voltage regulator (Elec.) || régulateur de tension
voltmeter (Measur., Elec.) || voltmètre
volt-ampere (VA) (Units) || volt-ampère
volt per meter (Units) || volt par mètre
volumetric analysis (Chemis.) || dosage volumétrique
volumetric flask (Chemis.) || fiole jaugeée
volume force || force volumique
volume integral (Algebra) || intégrale de volume
volume spring (Springs) || ressort volumique
vortex formation (Fluid) || formation de tourbillons
voxel (Imaging) || voxel
v-belt (Power) || courroie trapézoïdale

W

wad (Weapon.) || bourre
wake noise (Acoust., Aero., Naval) || bruit de sillage
wallpaper (Comput.) || fond d'écran
wall roughness (Fluid) || rugosité des parois
wall thickness (Strength mater.) || épaisseur de paroi
warehouse (Manufact.) || entrepôt
warehouse (to) (Supply.) || entreposer
warehousing (Supply.) || entreposage
warning light (Controls) || témoin lumineux d'alerte • voyant lumineux d'alerte
warning triangle (Motor, Secur.) || triangle d'avertissement
warping (Strength mater.) || gauchissement

segment
warping || gauchissement
warping constant (Charac. beams) || moment d'inertie de gauchissement
warranty (Project) || garantie
washability (Penetr. testing) || facilité d'élimination • lavabilité
washer (Bolting) || rondelle
waste management (Manufact.) || gestion des déchets
water (Fluid, Naval) || eau
waterbearing sheet || couche aquifère
waterproof || imperméable
watertight bulkhead (Naval, Tightness) || cloison étanche à l'eau
watertight door (Naval, Tightness) || porte étanche à l'eau
water-based penetrant (Penetr. testing) || pénétrant à base aqueuse
water-bath (Chemis.) || bain-marie
water condensation (Thermodyn.) || condensation d'eau
water cooled (Nuclear, Thermal) || refroidissement à l'eau
water cooling (Thermal, Heat treatment) || refroidissement à l'eau
water hardening • water quenching (Heat treatment) || trempe à l'eau
water injection (Nuclear) || injection d'eau
water-jet (Fluid) || jet d'eau
water pipe (Motor) || durit
water pressure (Fluid, Hydraul.) || pression d'eau
water pump (Motor) || pompe à eau
water separator (Fluid) || extracteur d'eau
water tank (Naval) || réservoir à eau
water tight (Tightness) || étanche à l'eau
water tightness (Naval, Tightness) || étanchéité à l'eau
water wash (Penetr. testing) || lavage à l'eau
watt (W) (Units) || watt
wave (Fluid) || onde
wave (Naval) || lame • vague
wave (Naval) || onde • vague
waveband (Acoust., Physique) || bande de longueurs d'ondes
wavelet || onde élémentaire
wave amplitude || amplitude d'onde

Glossary of Technical and Scientific Terms

résistance
ultimate stress (Strength mater.) || effort de rupture
ultimate tensile strength (Charac. materials, Strength mater.) || résistance à la rupture • résistance à la rupture par traction
ultimate tensile stress (Charac. materials, Strength mater.) || contrainte extrême de traction
ultrasonic • ultrasound (Acoust.) || ultrason • ultrasonore • à ultrasons
ultrasonic cleaner (Acoust.) || nettoyeur à ultrasons
ultrasonic inspection (Quality) || contrôle par ultrasons
ultrasonic testing (Quality) || essais aux ultrasons
ultraviolet (Optics) || ultraviolet
unaided eye (Optics) || œil nu
unalloyed steel (Materials, Metall.) || acier non allié
unauthorised access (Comput.) || accès non autorisé
Unavailable (Troub.) || indisponible
unbalance (Troub.) || déséquilibre
unbundling (Network) || dégroupage
uncertainty of measurement (Measur.) || incertitude de mesure
unconditional branch • unconditional jump (Program.) || branchement inconditionnel • saut inconditionnel
uncontrolled rod withdrawal (Nuclear) || extraction brutale des barres de pilotage
uncountable (Math.) || indénombrable
uncoupling (Railway) || déteilage
undamped (Autom.) || non amorti
underdamped (Autom.) || sous amorti
underexpose (to) (Imaging) || sous-exposer
underexposure (Imaging) || sous-exposition
underflow (Comput.) || sous-passement
underland (Pos.) || sous terre
underpaid (Human ress.) || sous payé
underscore () (Char., Comput.) || soulignement • tiret bas
undersea (Pos.) || sous mer
undershoot landing (Aero.) || atter-

Glossary of Technical and Scientific Terms

unit of measure • **unit of measurement** (Measur.) || unité de mesure
unit of power (Measur.) || unité de puissance
unit of pressure (Measur.) || unité de pression
unit of quantity (Measur.) || unité de quantité
unit of resistance (Measur.) || unité de résistance
unit of time (Measur.) || unité de temps
unit of velocity (Measur.) || unité de vitesse
unit of work (Measur.) || unité de travail
unit strain || déformation unitaire
unit vector (Math.) || vecteur unitaire
universal mill (Flatt.) || train universel
universal time (Measur.) || temps universel
UNIX (System) || UNIX
UNIX shell (System) || shell UNIX
unjam (to) (Lubrif.) || débloquer • décoincer • dégripper
unknown (Algebra, Math.) || inconnue
unloaded (Aero.) || déchargé
unload (to) || décharger
unlocked (Aero.) || débloqué
unpriming (Astro.) || désamorçage (d'une tuyère)
unpriming (pump) (Fluid, Hydraul.) || désamorçage (pompe)
unsaturated (Chemis., Thermodyn.) || insaturé
unsinkability (Naval) || insubmersibilité
unsinkable (Naval) || insubmersible
unstable (Chemis.) || instable
unstable motion (Kinem.) || mouvement instable
unsteady || non stationnaire • transitoire
upgrade (Software, System) || mise à niveau • évolution d'un système
uphill (Pos.) || amont
uploading (Network) || téléchargement (envoi)
upload (to) (Network) || télécharger (envoi)
upper bound (Math.) || borne supérieure • limite supérieure • majorant

rant
upside down (Pos.) || à l'envers
upward (Aero.) || vers le haut
upwind (Aero.) || contre le vent • face au vent
uranium (U) (Nuclear, Chemical elem.) || uranium
Uranus || Uranus
useful load (Strength mater.) || charge utile
user (System) || utilisateur
utilisation^z factor (Methods, Machining) || facteur d'utilisation
U-shaped vessels • **communicating vessels** • **connected vessels** (Fluid) || vases communicants • vases en U

V

vacuum (Physique) || vide
vacuum filtration flask (Chemis.) || buchner
vacuum plating (Surf. treatment) || dépôt sous vide
vacuum pump (Manufact., Pneumat.) || pompe à vide
valence (Chemis.) || valence
validation (Drawing) || validation
value (Project) || valeur
valve (Misc. parts) || robinet • vanne
valve body (Misc. parts) || corps de valve
valve setting (Funct.) || tarage d'une valve
valve stem (Valves, Parts) || queue de soupape • tige de soupape
vanadium (V) (Metall., Chemical elem.) || vanadium
vanadium nitride (Heat treatment) || nitrule de vanadium
vanadium steel (Materials, Metall.) || acier au vanadium
vanadium steel || acier au vanadium
vane (Aero.) || déflecteur de volet
vapor^{us} • **vapour** (Thermodyn.) || vapeur (gaz)

Glossary of Technical and Scientific Terms

variable (Math., Program.) || variable
variable capacitor (Elec.) || condensateur variable
variable charge • **variable cost** (Project) || charge variable
variable motion (Kinem.) || mouvement varié
variable speed transmission (Parts) || variateur de vitesse
variance (Proba.) || variance
variation (Naval) || déclinaison
variation of temperature (Thermodyn.) || écarts de température
vector (Algebra, Geom.) || vecteur
vectored thrust (Aero.) || poussée vectorielle
vector algebra (Math.) || algèbre vectorielle
vector calculus (Math.) || calcul vectoriel
vector field (Math.) || champ vectoriel
vector space (Math.) || espace vectoriel
velocity field (Kinem.) || champ des vitesses
velocity of transportation (Kinem.) || vitesse d'entraînement
velocity-time diagram (Kinem.) || diagramme des vitesses
vent (Aerau.) || bouche d'aération
ventilator (Aerau.) || ventilateur
venting (Aerau., Press.) || purge
vent lines (Aerau.) || conduits de ventilation
vent nozzle (Nuclear) || tubulure d'évent
Venus || Vénus
vergence (Optics) || vergence
verification || vérification
verifier || vérificateur
vernier (Controls, Measur.) || vernier
vernier caliper (Machining) || pied à coulisse à vernier
versatility || polyvalence
vertex (Geom.) || sommet
vertical stabiliser^z (Aero.) || dérive • empennage vertical • plan vertical
vessel (Naval) || vaisseau
vessel (Press.) || récipient
vessel head (Nuclear) || couvercle de la cuve
vessel head adapter (Nuclear) || adaptateur de couvercle de cuve

Glossary of Technical and Scientific Terms

ment • fléchissement
yield point • **yield strength** (Charac. materials, Strength mater.) || limite élastique
yield stress (Strength mater.) || effort d'allongement permanent
yield (to) (Strength mater.) || céder
yoke (Misc. parts) || chape • étrier
Young modulus • **modulus of elasticity** (Charac. materials, Strength mater.) || module d'élasticité
ytterbium (Yb) (Chemical elem.) || ytterbium
yttrium (Y) (Chemical elem.) || yttrium
y axis • **y-axis** (Geom.) || axe y • ordonnée
y-intercept (Geom.) || ordonnée à l'origine

Z

zero (Math.) || zéro
zero adjustment • **zero setting** (Measur.) || remise à zéro • réglage à zéro
zero error (of a measuring instrument) (Measur.) || erreur à zéro (d'un instrument de mesure)
zero-gravity state (Astro.) || état d'apesanteur
zero insertion force (ZIF) (Comput.) || force d'insertion nulle
zero level (Measur.) || niveau zéro
zinc (Zn) (Metall., Chemical elem.) || zinc
zinc coating (Surf. treatment) || couche de zinc • zingage
zirconium (Zr) (Chemical elem.) || zirconium
zoom (Optics) || zoom
zoom lens (Optics) || lentille à focale variable
Z-transform (Autom.) || transformée en Z

Glossary of Technical and Scientific Terms

wave crest || crête d'onde
wave direction || direction d'une onde
wave front (Fluid) || front d'onde
wave length • **wavelength** (Optics, Physique) || longueur d'onde
wave mechanics || mécanique ondulatoire
wave queue || queue d'onde
wave resistance || résistance ondulatoire
wave surface || surface d'onde
wave train || train d'ondes
wave train (Fluid) || train d'ondes
wave trough (Naval) || creux d'une vague
way (Design, Mov. parts) || glissière
waypoint (Naval) || point de route
weak (Strength mater.) || faible
weak axis (Charac. beams) || axe de faible inertie
weak current (Elec.) || courant faible
weak interaction (Nuclear, Physique) || interaction faible
weak-link rod (Link. parts, Protect.) || bielle fusible
weak typing (Program.) || typage faible
weapon (Weapon.) || arme
weapons system (Weapon.) || système d'armes
wear (Troub., Trib.) || usure
wear blocks (Set. parts) || cales d'usure
wear groove (Troub.) || rayure d'usure
wear leveling^{us} • **wear levelling** || égalisation de l'usure
wear rate (Trib.) || taux d'usure
wear resistant (Charac. materials, Strength mater.) || anti-usure • résistant à l'usure
weather || temps
weather report (Aero.) || renseignements météo
weather-resisting (Charac. materials) || inaltérable
weave room (Manufact.) || salle de tissage
weave (to) (Manufact. Process) || tisser
weaving loom • **weaving machine** • **weaving mill** (Mach. tool) || métier à tisser
web (Charac. beams) || âme

W

Glossary of Technical and Scientific Terms

lunettes de soudeur
welding machine (Mach. tool, Welding) || machine à souder
welding mitt (Tool., Welding) || gant de soudure • mitaine
welding procedure specification (WPS) (Welding) || descriptif de mode opératoire de soudage (DMOS)
welding spot (Welding) || point de soudure
welding test (Manufact. Process, Welding) || essai de soudabilité
welding wire (Welding) || fil à souder
weld crack (Troub., Welding) || crique de soudure • fissure de soudure
weld pool (Welding) || bain de fusion
well-paid (Human ress.) || bien payé
wetsuit (Naval) || combinaison de plongée
wettability (Charac. materials, Fluid) || mouillabilité
Wheatstone bridge (Elec.) || pont de Wheatstone
wheel (Motor, Power) || roue
wheelbarrow (Tool.) || brouette
wheelbase (Design) || empattement
wheel alignment (Motor) || parallélisme
wheel balancing (Motor, Dynam.) || équilibrage des roues
wheel blocking • wheel lock (Motor) || blocage des roues
wheel grinder (Machining) || touret à meuler
wheel nave (Power, Machining, Parts) || moyeu
whetstone (Tool.) || pierre à aiguiser
while || pendant
whirling • whirling motion (Fluid) || mouvement tourbillonnaire
whirlpool (Hydrau.) || tourbillon
whistle (Railway) || sifflet
white heat (Thermal) || incandescence
white noise (Acoust.) || bruit blanc
wideband (Acoust.) || large gamme de fréquences
wideband filtering (Acoust.) || filtrage à bande large
widget (GUI) || composant d'interface graphique
width (Drawing) || largeur
width of section (Charac. beams) || largeur du profilé

wild frequency || fréquence non stabilisée
willing to travel (Human ress.) || accepter les déplacements • être mobile
winch (Naval) || cabestan
winder (Parts) || dévidoir
winding (Elec.) || bobinage • enroulement
window (Software) || fenêtre
windowing (Imaging) || fenétrage
windowing system (System) || système de fenétrage
window manager (GUI, System) || gestionnaire de fenêtres
windscreen • windshield^{us} (Motor) || pare-brise
windscreen wiper • windshield^{us} wiper (Motor) || essuie-glace
windsock (Aero.) || manche à air
wind direction || direction du vent
wind force || force du vent
wind shear (Aero.) || cisaillement de vent
wind-tunnel (Aero., Fluid) || soufflerie
wing (Aero.) || aile • plan
winglet (Aero.) || ailette marginale
wing chord (Aero.) || corde d'un profil d'aile
wing-flap (Aero.) || volet hypersustentateur
wing load (Aero.) || charge alaire
wing nut (Bolting) || papillon • écrou à oreilles
wing-tip vortex (Aero., Fluid) || tourbillon de bout d'aile
wiper (Misc. parts) || racleur
wiper blade shoe (Motor) || sabot de balai d'essuie-glace
wire (Elec.) || fil
wire-brush (Tool.) || brosse métallique
wire drawing (Manufact. Process) || tréfilage
wire drawing plant (Manufact.) || tréfilerie
wire-edge (Machining) || morfil
wire mesh (Misc. parts) || treillis
wiring (Elec.) || câblage électrique
wiring (Elec.) || circuit
wiring diagram • wiring scheme (Elec.) || schéma de câblage
witness point (Quality) || point de

Glossary of Technical and Scientific Terms

convocation
wobble pump (Fluid) || pompe à barillet • pompe à matériau oscillant
wood (Materials) || bois
woofer (Acoust.) || haut-parleur (graves)
word processing • word processor (Print., Comput., Software) || traitement de texte
work || travail
worked time (Methods) || temps travaillé
worker (Manufact.) || ouvrier
workflow (Methods) || processus de travail
working committee (Company) || groupe de travail
working factor (Project) || taux de charge
working lamp (Machining) || lampe de travail
working load (Calcul., Strength mater.) || charge normale
working pressure angle (Gear) || angle de pression de fonctionnement
working properties (Charac. materials) || propriétés d'emploi • propriétés d'usage • propriétés d'utilisation
working transverse pressure angle (Gear) || angle de pression apparent de fonctionnement
workload schedule (Project) || plan de charge
workshop (Manufact.) || atelier
work breakdown structure (Methods, Project) || organigramme des tâches
work-hardened steel || acier écroui
work-in-process (Manufact., Methods) || en-cours de fabrication
work item (Methods, Project) || opération élémentaire
work load (Manufact., Methods, Project) || charge de travail
work of deformation (Kinem.) || travail de déformation
work package (Project) || lot de travaux
work roll (Flatt.) || cylindre de cintrage • cylindre de travail
work-to-rule strike (Human ress.) || grève du zèle
work unit (Methods, Project) || unité

X

xenon (Xe) (Chemical elem.) || xénon
x-axis (Geom.) || axe x
x-ray (Nuclear) || rayon-x
x-rayed (Quality) || testé aux rayons x
x-rays testing (Quality) || examen aux rayons x
x-ray examination • x-ray inspection (Quality) || contrôle radiographique
x-zero gear (Gear) || roue sans déport
x-zero gear pair (Gear) || engrenage sans déport

W

yard (yd) (Units) || yard
yaw (Aero.) || lacet
year of built (Press.) || année de fabrication
yield (Thermodyn.) || rendement
yielding (Strength mater.) || affaisse-

X

Y

Y



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

accordable (Acoust.) tunable	bulk purchasing
accorder • régler (Acoust.) tune (to)	achèvement (Project) close-out
accord bilatéral (Company) bilateral agreement	achromatique (Optics) achromaticity
accord de principe (Company) agreement in principle	achromatique (Optics) achromatic
accord (fréquence) (Acoust.) tune	acide (Chemis.) acid
accotement (Railway) road bank	acide borique (Nuclear) boric acid
accouplement • embrayage (Motor, Power) clutch • coupling	acide carbonique (Chemis.) carbonic acid
accouplement à brides • accouplement à plateaux (Power) flange coupling	acide carboxylique (Chemis.) carboxylic acid
accouplement à cardan • cardan • joint de cardan (Power) gimbal • gimbal joint • universal coupling • universal joint	acide chlorhydrique (Chemis.) hydrochloric acid
accouplement à crabot • accouplement à griffe (Power) dog-coupling	acide sulfurique (Chemis.) sulfuric acid
accouplement à friction (Power) friction coupling	acidité (Chemis.) acidity
accouplement à manchon (Power) box coupling • muff coupling • sleeve coupling	acier (Materials, Metall.) steel
accouplement direct (Power) direct coupling	aciérie (Metall.) steelworks
accouplement électromagnétique (Power) electromagnetic coupling	acier allié (Materials, Metall.) alloyed steel
accouplement flexible • accouplement élastique (Power) elastic clutch • elastic coupling • flexible coupling	acier allié spécial (Materials, Metall.) alloy steel
accouplement rigide (Power) rigid coupling	acier amagnétique • acier non magnétique non-magnetic steel
accroc • déchirure (Troub.) snag • tear	acier amélioré • acier traité toughened steel
accrocher (Manufact., Handl.) hook (to)	acier anormal abnormal steel
accroissement increase	acier austénitique (Metall.) austenitic steel
accumulateur (Elec.) accumulator	acier austéno-ferritique austenitic-ferritic steel
accumulateur de chaleur (Thermal) heat accumulator	acier autotremplant • acier tremant à l'air air-hardening steel • self-hardening steel
accumulation • collection accumulation	acier au bore boron steel
accumulation (Account.) accrual	acier au chrome chrome steel • chromium steel
accuser réception (Supply.) acknowledge (to)	acier au chrome-manganèse (Metall.) chrome-manganese steel
accusé de réception (Supply., Quality) acknowledgement of receipt	acier au chrome-manganese-silicium chromansil
achat (Supply.) purchase	acier au chrome nickel (Metall.) chrome-nickel steel
achat en grand quantité (Supply.)	acier au chrome-nickel chromium-nickel steel

French to English



A

- abaissement de pression** • **baisse de pression** (Thermodyn.) || pressure decrease • pressure fall
abandonner (Aero.) || cancel (to)
abaque (Physique) || chart • diagram
aberration (Optics) || aberration
aberration chromatique (Optics) || chromatic aberration
aberration géométrique (Optics) || geometric aberration
aberration lumineuse (Optics) || coma
aberration sphérique (Optics) || spherical aberration
ablation (Troub.) || ablation
abrasif (Machining) || abrasive
abrasion (Tribo., Machining) || abrasion
abscisse (Math.) || abscissa
absolu (Measur.) || absolute
absorbant (Chemis., Fluid) || sorbent
absorbeur de neutrons (Nuclear) || neutron poison
absorbeur d'humidité (Aerau.) || desiccant
absorption (Thermal) || absorption
absorption sélective (Thermal) || non-gray absorption • selective absorption
absorptivité • **pouvoir absorbant** || absorptivity
accastillage (Naval) || deck equipment
accélérateur (Motor) || accelerator
accélérateur des particules chargées || charged particle accelerator
accélérateur graphique (Comput.) || graphic accelerator
accélérateur vidéo (Comput.) || video accelerator
accélération (Calcul., Dynam., Physique) || acceleration
accélération (Funct.) || speeding up
accélération absolue (Kinem.) || absolute acceleration
accélération angulaire (Kinem.) || angular acceleration
accélération complémentaire • **accélération de Coriolis** (Kinem.) ||
- Coriolis acceleration
accélération d'entraînement • **accélération de translation** (Kinem.) || acceleration of translation • acceleration of transportation
accélération moyenne (Kinem.) || average acceleration
accélération normale (Kinem.) || centripetal acceleration • normal acceleration
accélération relative (Kinem.) || relative acceleration
accélération tangentielle (Kinem.) || tangential acceleration
accélérogramme (Dynam.) || accelerogram
accélémètre (Measur.) || accelerometer
accentuation (Typo.) || emphasis
accent circonflexe (^) (Char., Comput.) || caret • circumflex accent
acceptable (Quality) || acceptable
acceptation (Project) || acceptance
accepter || agree (to)
accepter les déplacements • **être mobile** (Human ress.) || willing to travel
accès (Network) || hit
accessoire (Misc. parts) || accessory • attachment
accessoire de sécurité (Press.) || safety accessory
accès direct (Comput.) || direct access random access • random access
accès non autorisé (Comput.) || unauthorised access
accès restreint (Comput.) || restricted access
accès séquentiel (Comput., Program.) || sequential access • serial access
accident de criticité (Nuclear) || criticality accident
accident de dépressurisation (Nuclear) || depressurisation^{iz} accident
accident de dislocation du cœur (Nuclear) || core disruptive accident
accident de perte de refroidissement (Nuclear) || loss-of-coolant accident
accident de référence (Nuclear) || design basis accident
accolade {{}} (Char., Comput., Math.) || curly bracket

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

tant
agios (Account.) || bank charges
agitateur (Chemis.) || agitator
agrafage (Manufact. Process) || stapping
agrafe • **attache** • **collier de serrage** (Link. parts) || clip • collar clamp • split collar
agrafe (Print.) || staple
agrandir (Imaging) || enlarge (to)
agrandir (Optics) || magnify (to)
agrandissement • **agrandissement photographique** (Imaging) || enlarged print • enlargement
agripper || grip (to)
aide à la flottabilité (Naval) || buoyancy aid
aide en ligne (Comput., Network) || online help
aide-mémoire || memory aid
aiguillage (Railway) || turnout
aiguille (Controls) || pointer
aiguillette (Naval) || lashing
aiguille (aiguillage) • **pointe d'aiguille** (Railway) || switch point
aile • **plan** (Aero.) || wing
aileron (Aero.) || aileron
ailes en flèche (Aero.) || swept wing
ailette • **nervure** (Astro., Design, Thermal, Parts) || fin • rib
aillette de radiateur (Thermal, Parts) || radiator core
aillette de refroidissement (Motor, Thermal) || cooling fin • cooling rib
aillette de ventilateur (Thermal) || fan blade
aillette fixe (Rotat. machines) || guide fin
aillette marginale (Aero.) || winglet
aile en flèche (Aero.) || arrow type wing • arrow wing
aile en flèche inversée • **aile à flèche inversée** (Aero.) || forward-swept wing
aile volante (Aero.) || flying wing
aimant (Elec.) || magnet
aimantation (Electromag.) || magnetisation^{iz}
aimantation de saturation (Charac. materials) || saturation magnetic intensity
aimantation par bobine rigide (Magn. testing) || rigid coil technique

aimantation par passage de flux magnétique (Magn. testing) || magnetic flow technique
aimantation rémanente • **aimantation résiduelle** • **induction rémanente** • **rémance** (Charac. materials, Magn. testing, Electromag.) || remanence • remanent magnetisation^{iz} • residual magnetisation^{iz} • residual magnetism
aimantation transversale (Magn. testing) || transverse magnetisation^{iz}
aimanter (Elec.) || magnetise^{iz} (to)
aimant en fer à cheval (Electromag.) || horseshoe magnet
aimant permanent (Magn. testing, Elec.) || permanent magnet
aimant permanent en fer à cheval (Magn. testing) || permanent magnet yoke
air • **aérien** (Aero.) || air
aire • **superficie** (Charac. beams, Geom.) || area
aire des moments (Beams) || area of moments
aire de cisaillement (Charac. beams) || area for shears forces
aire d'embarquement • **aire de manœuvre** (Aero.) || tarmac
aire sous fluide (Press.) || fluid area
aire sous métal (Press.) || metal area
air comprimé • **gaz comprimé** (Pneumat.) || compressed air
air de dégivrage (Aero.) || deicing air
air sans poussière (Aerau.) || dust-free air
ajouter (Comput.) || add
ajustable • **réglable** (Measur.) || adjustable
ajustage (Design, Manufact.) || fitting
ajustage glissant juste (Design, Fittings, Machining) || close sliding fit
ajustage libre • **ajustement libre** (Design, Fittings, Machining) || clearance fit • loose fit
ajustement • **emmâchement** (Design, Drawing, Fittings) || fit
ajustement avec jeu (Fittings) || clearance fit
ajustement avec jeu • **ajustement glissant** (Design, Fittings, Machining) || loose fit
ajustement avec serrage • **ajuste-**

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

acier au titane (Materials, Metall.) || titanium steel
acier au tungstène || tungsten steel
acier au vanadium (Materials, Metall.) || vanadium steel
acier au vanadium || vanadium steel
acier à armer (Materials) || reinforcing steel
acier à bonne trempabilité || deep-hardening steel high-hardenability steel
acier à chaudières || boiler steel
acier à haute teneur en carbone || high-carbon steel
acier à haute teneur en chrome • **acier riche en chrome** || high-chromium steel
acier à l'aluminium || aluminium steel
acier à l'oxygène || oxygen steel
acier à outil (Materials, Metall., Tool.) || tool steel
acier à ressort (Metall., Springs) || spring steel
acier à roulement • **acier pour roulements** || bearing steel • roller-bearing steel
acier à teneur en carbone moyenne || medium-carbon steel
acier bainitique || bainitic steel
acier Bessemer || Bessemer steel
acier binaire || binary steel
acier brûlé || burnt steel
acier brut (Materials, Metall.) || crude steel
acier cémenté (Metall.) || carburized steel • cemented steel
acier complexe || complex steel
acier damassé (Metall.) || damask steel
acier de cémentation || carburizing steel • cementation steel
acier de décolletage (Metall.) || free-cutting steel
acier de moulage • **acier moulé allié** || cast steel
acier de nitruration || nitriding steel
acier de qualité || quality steel
acier de remplacement • **acier écologique** || alternate steel
acier de traitement thermique (Metall.) || heat treatment steel
acier doux • **acier à bas carbone** || low carbon steel
acier dur (Materials, Metall.) || hard steel
acier dur || hard steel
acier d'armature || reinforcing steel
acier écroui || work-hardened steel
acier effervescent || rimming steel
acier forgé || hammered steel
acier hautement allié || highly-alloyed steel
acier haute résistance (Metall.) || high-tensile grade steel
acier inattaquable || corrosion-resistant steel
acier inoxydable (Materials, Metall.) || rustless steel • stainless steel
acier laminé (Materials, Metall.) || rolled steel
acier lédeburitique || ledeburitic steel
acier légèrement allié || mild-alloy steel
acier martensitique || martensitic steel
acier moulé (Foundry, Materials) || cast steel
acier moulé allié || alloy cast steel
acier moulé non allié || carbon cast steel
acier moyennement allié || medium-alloy steel • moderately alloyed steel
acier nitruré || nitride(- hardened) steel
acier non allié || plain carbon steel
acier non allié (Materials, Metall.) || unalloyed steel
acier normalisé • **acier régénééré** (Materials, Metall.) || normalized steel
acier perlitique || pearlitic steel
acier plaque || clad steel
acier pour dynamos || dynamo steel
acier pour emboutissage profond || deep-drawing steel
acier pour matériau || die steel
acier pour roulements à billes || ball-bearing steel
acier pour taillanderie || cutlery steel
acier pour travail à froid || cold-work tool steel
acier pour trempe à l'huile (Materials, Metall.) || oil hardening steel



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

acier puddlé (Materials, Metall.) || puddled steel
acier quaternaire || quaternary steel
acier rapide (Materials, Metall.) || high speed steel
acier recuit (Materials) || annealed steel
acier résistant aux acides || acid-resistant steel
acier résistant aux alcalis || alkali-resisting steel
acier revenu (Materials, Metall.) || tempered steel
acier revêtu (Materials) || coated steel
acier semi-austénitique || semi-austenitic steel
acier spécial || special steel
acier ternaire || ternary steel
acier Thomas || Thomas steel
acier tréfilé à froid • **acier étiré à froid** || cold-drawn steel
acier trempant || hardenable steel
acier trempant à l'huile || oil-hardening steel
acier trempé (Materials, Metall.) || hardened steel
acier trempé || quench(harden)ed steel
acier trempé et recuit (Materials, Metall.) || hardened and tempered steel
acousticien (Acoust.) || acoustician
acoustique (Acoust.) || acoustic
acoustique (Acoust.) || acoustics
acquisition (Measur.) || acquisition
acquisition de données (Comput.) || data acquisition
actifs (Account.) || assets
actifs et passifs circulants (Account.) || current assets and liabilities
actif disponibles (Account.) || current assets
actinium (Ac) (Chemical elem.) || actinium
action • **effet** || effect
actionner || actuate (to)
actionneur • **mécanisme de manœuvre** • **organe de commande** (Controls, Mov. parts) || actuator
actions préventives (Secur.) || preventive actions
action à distance (Physique) || action at a distance
action climatique || climatic effect

action corrective (Quality) || corrective action
action destructrice (Troub.) || damaging effect
action de Maupertuis (Kinem.) || Maupertuis action integral
action de sécurité (Secur.) || safety action
action différée || delayed action
action réciproque (Dynam., Physique) || interaction
activateur (Controls) || activator
activation (Nuclear) || activation
activation d'une commande • **solicitation d'une commande** (Controls) || actuation of a control
activation mécanique (Tribo.) || mechanical activation
activité (Project) || activity
actuel || actual
acuité • **netteté** (Optics) || sharpness
adaptateur • **connecteur** • **manchon** • **raccord** (Piping, Link. parts) || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
adaptateur de couvercle de cuve (Nuclear) || vessel head adapter
adaptatif (Optics) || adaptive
adaptation à l'obscurité (Magn. testing, Penetr. testing) || dark adaptation
adaptation d'impédance (Elec.) || impedance matching
adaptation visuelle (Magn. testing, Penetr. testing) || visual adaptation
additif (Chemis.) || additive
additif • **rajout** (Comput., Typo.) || add-on
additif anti-usure (Tribo.) || anti-wear additive
additif dispersant (Chemis.) || detergent additive • dispersant additive
addition (Math.) || addition
addition (Algebra) || addition
additionner (Algebra) || add (to)
additionneur de faisceaux (Optics) || beam combiner
addition stabilisante || stabilizer
additivité (Math.) || additivity
adhérence (Dynam., Physique, Tribo.) || adherence • adhesion • bond
adhésif • **colle** (Chemis., Manufact.) || adhesive • glue

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

adiabatique (Thermal, Thermodyn.) || adiabatic
administrateur de site (Network) || webmaster
admission (Misc. parts) || inlet • intake
admission d'air • **entrée d'air** • **prise d'air** (Aerau., Pneumat.) || air inlet • air intake
admission d'huile (Lubrif.) || oil inlet • oil intake
adressage (Comput.) || addressing
adressage dispersé • **hachage** (Program.) || hash code • hash coding
adressage par domaines • **système d'adressage par domaine** (System) || domain name system
adresse (Comput.) || address
adresse (Comput.) || address
adresse absolue (Comput.) || absolute address
adresse absolue (Comput.) || absolute address
adresse internet (Network) || internet address
adresse universelle (URL) (Network) || uniform resource locator • universal resource locator
aérodrome • **terrain d'aviation** (Aero.) || aerodrome • airfield
aérodrome de dégagement • **aérodrome de déroulement** (Aero.) || alternate aerodrome • alternate airfield
aérodynamique (Fluid) || aerodynamic
aérodynamique || aerodynamics
aérodynamique || aerodynamics
aérodynamique des fluides réels || aerodynamics of real fluids
aérodynamique subsonique || subsonic aerodynamics
aérodynamique transsonique || transonic aerodynamics
aérodyne • **plus lourd que l'air** (Aero.) || aerodyne • heavier-than-air aircraft
aéroélasticité || aeroelasticity
aérofrein (Aero.) || air brake
aéroglyisseur (Naval) || hovercraft
aérographe • **pistolet à peinture** (Tool.) || air brush
aérologie (Astro.) || aerology



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

- angle de polarisation** (Optics) || polarising angle
angle de précession (Kinem.) || precession angle
angle de pression apparent (Drawing, Gear) || transverse pressure angle
angle de pression apparent de fonctionnement (Gear) || working transverse pressure angle
angle de pression de fonctionnement (Gear) || working pressure angle
angle de prise de vue (Imaging) || viewing angle
angle de réflexion || angle of reflection
angle de réfraction || angle of refraction
angle de repos || angle of repose
angle de repos || angle of repose
angle de retard (Elec.) || lag angle
angle de rotation (Kinem.) || angle of rotation
angle de rotation propre (Kinem.) || longitude of the nodal line
angle de talus || angle of repose
angle de torsion || angle of torsion
angle droit (Geom.) || right angle
angle du chanfrein || bevel angle
angle d'attaque • **angle d'incidence** (Aero.) || angle of attack • angle of incidence
angle d'incidence critique • **angle de décrochage** (Aero.) || stall angle
angle d'un diffuseur (Fluid) || angle of divergence
angle mort (Motor, Aero., Optics) || blind angle
angle obtus (Geom.) || obtuse angle
angle rentrant (Geom.) || internal angle
angle sortant (Geom.) || external angle
angle supplémentaire (Geom.) || supplementary angle
ångström (Å) (Units) || angstrom
anhydre (Chemis.) || anhydrous
anion (Chemis., Elec.) || anion
anisotrope (Charac. materials) || anisotropic
anisotropie || anisotropy
anisotropie (Strength mater.) ||
- anisotropy
anneau • **haussière** • **élingue** • **élingue de hissage** (Handl.) || hoist cable • hoisting sling • sling
anneau de fixation || clamp
anneau de hissage • **anneau de levage** (Handl.) || hoisting eye • hoisting ring
anneau de remorquage (Motor, Handl.) || towing lug
anneau de retenu • **anneau expansif** • **anneau élastique** • **bague élastique** • **circlip™** (Bolting, Link. parts) || circlip • lock ring • snap ring
anneau de séparation (Astro.) || separation ring
anneau de site (Network) || webring
anneau élastique pour alésage (Bolting) || retaining ring for bores
anneau élastique pour arbre (Bolting) || retaining ring for shafts
année de fabrication (Press.) || year of built
annuité (Project) || annuity
annulation • **simplification** (Algebra, Project) || cancellation
annuler (Algebra, Comput.) || cancel
annule et remplace (Project) || supersede
anode (Chemis., Elec.) || anode
anode sacrificielle || sacrificial anode
anodisation (Surf. treatment) || anodizing
anomalie (Troub.) || abnormality
anomalie • **petit problème** (Troub.) || glitch
antémémoire (Hardware) || cache storage
antibuée (Motor) || defroster^{us} • demister
antichoc || shockproof
anticrénelage (Comput.) || antialiasing
antidérapant || nonskid
antidérapant || non-skid
antiferromagnétisme (Charac. materials) || antiferromagnetism
antigel (Chemis.) || antifreeze
antiglissant (Misc. parts) || antislipping
antihalo (Imaging) || non-halation
antimatière (Nuclear, Physique) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

- ment serré** • **ajustement à force** (Design, Fittings, Machining) || interference fit
ajustement à chaud (Design, Fittings) || hot shrink fit
ajustement à froid (Design, Fittings) || cold shrink fit
ajustement dur (H7-m6) (Design, Fittings, Machining) || drive-fit
ajustement glissant (H7-g6) (Design, Fittings, Machining) || slide fit
ajustement gras (H7-h6) (Design, Fittings, Machining) || push fit
ajustement tournant (Design, Fittings, Machining) || running fit
ajustement très dur (H7-n6/p6) (Design, Fittings, Machining) || force fit
ajuster (Design) || fit (to)
ajutage (Fluid) || mouthpiece
ajutage de Borda (Fluid) || Borda mouthpiece
albédo (Optics) || albedo
alcalin (Chemis.) || alkali
alcane (Chemis.) || alkane
alcène (Chemis.) || alkene
alclad • **védal** || alclad • aldural
alcool (Chemis.) || alcohol
alcyne (Chemis.) || alkyne
aldéhyde (Chemis.) || aldehyde
aldrey || aldrey
aléatoire (Proba.) || random
alésage (Fittings, Machining) || bore
alésage • **carottage** • **perçage** (Manufact. Process, Machining) || boring
alésage (Fittings) || hole
alésage de broche (Machining) || spindle bore
aléuseuse • **foreuse** (Mach. tool, Machining) || boring machine
alésoir (Tool, Machining) || reamer
algèbre commutative (Algebra) || commutative algebra
algèbre linéaire (Algebra) || linear algebra
algèbre matricielle (Algebra) || matrix algebra
algèbre vectorielle (Math.) || vector algebra
algorithme (Program.) || algorithm
algorithme adaptatif (Program.) || adaptive algorithm
algorithme de calcul (Calcul., Program.) || computational algorithm
algorithme de tri (Program.) || sorting algorithm
algorithme du Simplexe (Program.) || simplex method algorithm
algorithme d'inférence (Program.) || inference algorithm
algorithme flou (Program.) || fuzzy algorithm
algorithme glouton (Program.) || greedy algorithm
algorithme heuristique (Program.) || heuristic algorithm
algorithme récursif (Program.) || recursive algorithm
algorithme stochastique (Program.) || stochastic algorithm
alicyclique || alicyclic
alignement (Typo.) || alignment
alignement du faisceau (Optics) || beam pointing
aligner (Optics) || align (to)
aligné à droite (Typo.) || flush right
aligné à gauche (Typo.) || flush left
alimentation d'air (Aerau.) || air feed
alimentation électrique (Hardware) || power supply
alimentation en air (Pneumat.) || air supply
alimentation en courant (Elec.) || current supply
allégement de régime (Elec.) || derating
alliage (Materials) || alloy
alliage alnico • **alnico** || alnico • alnico alloy
alliage binaire (Metall.) || duplex alloy
alliage de Babbitt • **métal Babbitt** || Babbitt metal • babbitt
alliage de fonderie (Foundry, Metall.) || casting alloy
alliage léger (Metall.) || light alloy
alliage non-ferreux || non-ferrous alloy
allocation de mémoire (Program., System) || memory allocation
allocation de mémoire (Program., System) || memory management
allongement (Strength mater.) || elongation
allongement (Strength mater.) || lengthening
allongement à la rupture (Charac. materials) || breaking elongation



A

Glossary of Technical and Scientific Terms

allongement en traction (Strength mater.) || tensile strain
allongement homogène || homogeneous elongation
allumage (Astro., Motor, Aero.) || ignition
allumé (Controls) || illuminated
allumeur (Astro.) || igniter
allumoir • **briquet** (Welding) || lighter
alpaca || Germansilver argentan
alpha-actif (Nuclear) || alpha-active
alternateur • **générateur** (Elec.) || alternator • generator
alternatif || alternating
altimètre (Aero.) || altimeter
altitude (Aero.) || altitude
altitude maximale d'utilisation (Aero.) || maximum service ceiling
altitude maximale en exploitation (Aero.) || maximum operating altitude
altitude nominale (Aero.) || rated altitude
aludur || aludur
alumel || alumel
alumine (Materials) || alumina
alumine activée (Chemis.) || activated alumina
aluminium (Al) (Metall., Chemical elem.) || aluminium • aluminum^{us}
alun (Chemis.) || alum
alvéolaire || alveolar
amalgame (Metall.) || amalgam
amarrage (Astro.) || docking
amarre (Naval) || painter
amas de galaxies || galaxy cluster
AMDEC • **arbre des défaillances** • **arbre des pannes** (Funct., Quality) || fault tree analysis
âme (Charac. beams) || web
amélioration • **perfectionnement** (Quality) || improvement
amélioration continue (Quality) || continuous improvement
améliorer (Quality) || improve (to)
américium (Am) (Chemical elem.) || americium
âme du longeron (Aero.) || spar web
âme du rail (Railway) || rail web
amiante (Materials) || asbestos
amide (Chemis.) || amide
amidine (Chemis.) || amidine
amidon (Materials) || starch

amincisement (Imaging) || thinning
ammoniac (Chemis.) || ammonia
ammoniaque (Chemis.) || ammonia (liquid)
amont (Pos.) || uphill
amorçage • **amorçage d'une pompe** (Hydraul.) || priming • priming of a pump
amorçage de l'arc (Welding) || striking the arc
amorçage d'arc (Magn. testing, Welding, Elec.) || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking
amorce (System) || boot
amorce (Weapon.) || primer
amorce de crique • **défaut** (Troub., Penetr. testing, Strength mater.) || flaw • incipient crack
amorce de rupture (Penetr. testing, Strength mater.) || hairline crack
amorphe || amorphous
amortissement (Project) || amortisation^{vz} • depreciation
amortissement (Autom., Calcul.) || damping
amortissement d'une perturbation || damping of disturbance
amortisseur (Mov. parts) || cushion
amortisseur (Motor, Mov. parts) || absorber • damper • shock absorber
amortisseur pneumatique • **amortisseur à air** (Pneumat., Springs) || air spring
amorti de façon critique (Autom.) || critically damped
ampérage (Elec.) || amperage
ampère (A) (Units) || ampere
ampèremètre (Measur., Elec.) || ammeter
ampère par mètre (Units) || ampere per meter
ampère-tour (Magn. testing, Electro-mag.) || ampere-turn
amphiphile (Chemis.) || amphiphilic
amphotère (Chemis.) || amphoteric
amplificateur (Elec.) || amplifier
amplificateur (Optics) || intensifier
amplificateur d'image • **amplificateur de lumière** (Optics) || image intensifier • light intensifier
amplifier (Optics, Elec.) || amplify (to)
amplitude (Kinem.) || amplitude

A

Glossary of Technical and Scientific Terms

amplitude • **distance** (Aero., Measur., Elec.) || range
amplitude angulaire (Kinem.) || angular amplitude
amplitude complexe (Algebra) || complex amplitude
amplitude d'onde || wave amplitude
amplitude d'un nombre complexe • **argument d'un nombre complexe** (Algebra) || amplitude of a complex number
ampoule (Elec.) || bulb • light bulb
analyse || analysis
analyser (Comput.) || parse (to)
analyseur de spectres (Acoust.) || spectral analyser^{vz} • spectrum analyser^{vz}
analyseur d'émission sonore (Acoust.) || sound emission analyser^{vz}
analyseur lexical (Comput., Program.) || lexer • lexical analyser^{vz} • tokenizer
analyseur syntaxique (Program.) || parser
analyseur syntaxique (Comput., Program.) || parser
analyse chimique (Charac. materials, Chemis.) || chemical analysis
analyse combinatoire (Math.) || combinatorial analysis
analyse de coulée (Foundry, Quality) || cast analysis • ladle analysis
analyse de déroulement (Methods) || analysis of the sequence
analyse de Fourier • **analyse harmonique** (Math.) || Fourier analysis
analyse de fréquence en temps réel (Acoust.) || real-time frequency analysis
analyse de réseau (Network) || network analysis
analyse de risque (Press.) || hazard analysis • risk analysis
analyse de structure (Calcul., Strength mater.) || structural analysis
analyse de sûreté (Secur.) || safety analysis
analyse dimensionnelle (Physique, Thermal) || dimensional analysis
analyse fonctionnelle (Design, Project) || functional analysis
analyse granulométrique (Measur., Metall.) || particle size analysis
analyse harmonique (Algebra) || harmonic analysis
analyse lexicale (Program.) || lexical analysis
analyse lexicale (Comput., Program.) || lexical analysis
analyse spectrale (Acoust., Calcul.) || spectrum analysis
analyse syntaxique (Program.) || parsing
analyse syntaxique (Comput., Program.) || parsing
analytique (Calcul.) || analytic
anamorphose (Optics) || anamorphosis
anastigmat (Optics) || anastigmat
ancrage • **fixation** || anchor
ancrage • **mouillage** (Naval) || anchorage
ancré (Comput., Naval) || anchor
anéchoïque • **sans écho** (Acoust.) || anechoic
angle (Geom.) || angle
angles alternes-externes (Geom.) || alternate exterior angles
angles alternes-internes (Geom.) || alternate interior angles
angles correspondants (Geom.) || corresponding angles
angles d'Euler (Kinem.) || Euler's angles
angle aigu (Geom.) || acute angle
angle complémentaire (Geom.) || complementary angle
angle de cintrage (Manufact., Piping) || bend angle
angle de cisaillement || angle of shear
angle de coupe (Machining) || cutting angle • rake angle • tool angle
angle de dérive (Aero.) || drift angle
angle de descente (Aero.) || descend angle
angle de dispersion (Optics) || dispersion angle
angle de flèche (Aero.) || sweep angle
angle de frottement || angle of friction
angle de glissement || angle of slide
angle de nutation (Kinem.) || nutation angle
angle de plané (Aero.) || gliding angle



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

attention • prudence (Secur.) || caution
atténuation || attenuation
atterrir (Aero.) || land (to)
atterrir trop long (Aero.) || overshoot (to)
atterrissement (Aero.) || landing
atterrissement avec arrêt complet (Aero.) || full stop landing
atterrissement forcé (Aero.) || crash landing
atterrissement sur le ventre • aterrissement train rentré (Aero.) || belly landing
atterrissement trop court (Aero.) || undershoot landing
atterrissement trop long (Aero.) || overshoot landing
atterrisseur auxiliaire de queue (Aero.) || tail bumper
attestation de livraison (Supply.) || proof of delivery
attraction mutuelle || attractive interaction
attraction mutuelle (Physique) || mutual attraction
attraction terrestre (Astro., Physique) || Earth's attraction
attribut (Program.) || attribute
attribution d'un contrat (Project) || contract award
attributs de fichier (System) || file attribute
aube de turbine • pale de turbine (Rotat. machines) || turbine blade
audibilité (Acoust.) || audibility • audibleness
audible (Acoust.) || audible
audiogramme (Acoust.) || audiogram
audit qualité (Quality) || quality audit
augmentation de pression • élévation de pression (Thermodyn.) || pressure increase • pressure rise
augmenter || enhance (to)
aurore polaire || aurora
austénite (Metall.) || austenite
austénitisation (Metall., Heat treatment) || austenitizing
authentification (Comput.) || authentication • authentification
autocar (Motor) || coach
autocollimateur (Optics) || autocollimator

autocorrélation || autocorrelation
autogire • gyroplane (Aero.) || autogyro • gyroplane • rotaplane
automate (Autom.) || automaton • robot
automate programmable (Autom.) || programmable controller
automatique (Autom., Comput.) || automatic
automatique (Autom.) || automatic • self-acting
automatisation (Autom.) || automation
autonomie (Funct.) || endurance • operating range
autorisation (Aero.) || clearance • permission
autotaraudant (Bolting) || self-tapper
autotransformateur (Elec.) || auto-transformer
autour (Pos.) || around
autour (Measur.) || round
auto-induction (Electromag.) || self-induction
autres articles (Supply.) || further products
au-dessous • dessous (Pos.) || beneath • under
au-dessus (Pos.) || above
au-dessus de • à la verticale de (Aero.) || overhead
au hasard (Measur., Quality) || randomly
au milieu de • parmi (Pos.) || among
au sommet (Pos.) || on top
aval (Pos.) || downhill
avance (Machining) || feed
avance automatique (Machining) || auto feeder
avance à l'allumage (Motor) || advance of spark • advance the ignition
avance de phase (Elec.) || phase lead
avance d'une ligne (LF) (Comput.) || line feed
avance lente (Machining) || slow feed
avantage (Quality) || advantage
avantage en nature (Human ress.) || benefits in kind
avant de || before
avec acuité (Optics) || sharply
avec amortissement (Autom., Physique) || damply
avec des fuites (Troub., Tightness) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

anti-matter • antimatter
antimoine (Sb) (Chemical elem.) || antimony
antimoine affine || star metal
antiparticule || antiparticle
antiproton (Physique) || antiproton
antirouille (Chemis., Metall.) || anti-rust • rust preventive
antivol (Motor, Secur.) || anti-theft device • steering lock
anti-usure • résistant à l'usure (Charac., materials, Strength mater.) || wear resistant
apesanteur • non-pesanteur (Astro.) || weightlessness • zero gravity
aphélie (Astro.) || aphelion
aplani (Manufact.) || flatten (to)
aplatissement du cylindre (Flatt.) || roll flattening
apogée (Astro.) || apogee
apostrophe ('') (Char.) || single quote
apostrophe inversée (Char.) || back-quote • backtick
appairage (Measur.) || pairing
appareil • appareillage || apparatus • device
appareil à mesurer la dureté (Measur.) || hardness tester
appareil de mesure • instrument de mesure (Measur.) || measuring instrument
appareil de mesure de couple (Measur., Tool.) || torque tester
appareil de mesure de la pression acoustique (Acoust.) || sound pressure meter
appareil de mesure de l'intensité acoustique (Acoust.) || sound intensity meter
appareil de montage (Welding) || jig
appareil photographique (Imaging) || camera
appariement de formes (Imaging) || pattern matching
appauprvoir (Aero.) || lean (to)
appauprissement (Aero.) || leaning
appel d'offre (Supply., Company, Project) || invitation to bid • invitation to tender
appel par nom (Program.) || call by name
appel par référence (Program.) || call by reference
appel par valeur (Program.) || call by value
application (Math.) || mapping
appontage (Aero.) || deck-landing
appréciation (Quality) || appreciation
appréciation (Aero.) || estimate
approbation (Project) || approval
approche (Aero.) || approach
approche aux instruments (Aero.) || instrument approach
approche lente (Machining) || slow approach
approche manquée (Aero.) || missed approach
approprié • pertinent || relevant
approvisionnement • livraison (Supply.) || delivery • supply
approximatif (Measur.) || approximate
approximation (Algebra, Calcul., Measur.) || approximation • rough estimate
approximation par les moindres carrés || least squares approximation
approximativement || approximately
appui • support (Link. parts) || support
appui élastique (Beams) || elastic support
appui linéaire annulaire (Strength mater.) || annular linear support
appui linéaire rectiligne (Strength mater.) || straight linear support
appui mobile || movable bearing
appui plan (Strength mater.) || plane support
appui ponctuel (Strength mater.) || point support
appui simple (Strength mater.) || simple support
aptitude au brasage (Charac. materials) || solderability
aptitude à la déformation (Charac. materials) || formability
aptitude à la surchauffe (Charac. materials) || susceptibility to grain growth
arbitrage (Project) || arbitration
arbitrage des risques • évaluation des risques (Project, Quality, Secur.) || assessment of risk • risk assessment
arborecence • vue arborescente



Glossary of Technical and Scientific Terms

A

(GUI) || tree-view
arbre (Fittings, Machining, Parts) || shaft
arbre (Program.) || tree
arbre à cames (Motor, Parts) || camshaft
arbre à cardan (Power) || cardan shaft
arbre binaire (Program.) || binary tree
arbre binaire de recherche (Program.) || binary search tree • binary selector tree
arbre coulissant (Power, Mov. parts) || sliding shaft
arbre creux (Power) || hollow shaft
arbre de pignon (Power) || gear shaft
arbre de recherche (Program.) || search tree
arbre de recherche binaire (Program.) || binary search tree
arbre de sortie (Power) || output shaft
arbre de transmission (Power) || transmission shaft
arbre d'alexage (Machining) || boring arbor
arbre d'entraînement • **arbre moteur** (Motor, Power, Parts) || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arbre d'hélice (Naval, Power) || propeller shaft
arbre fixe (Funct., Bearings, Power) || stationary shaft
arbre intermédiaire (Power) || idle shaft
arbre port satellite (Gear, Power) || carrier shaft
arc (Beams) || arch
arceau de sécurité (Motor) || roll bar
archet (Railway) || horn
arc cosinus (acos) (Algebra, Geom.) || arc cosine • inverse cosine
arc de rupture || breaking arc
arc sinus (asin) (Algebra, Geom.) || arc sine • inverse sine
arc tangente (atan) (Algebra, Geom.) || arc tangent • inverse tangent
arête (Design, Drawing) || edge • rim
arête de coupe • **tranchant d'un outil** (Machining) || cutting edge
arête principale de coupe (Machining) || major cutting edge
arête rapportée (Machining) || built-up edge

argent (Ag) (Metall., Chemical elem.) || silver
argent de monnaie || coin silver
argent fin || fine silver
argile • **glaise** • **terre glaise** (Materials) || clay
argon (Ar) (Chemical elem.) || argon
armature de tuyau (Piping) || hose armoring
arme (Weapon.) || weapon
armement (Weapon.) || armament
arme à air comprimé (Weapon.) || air gun
arme biologique (Weapon.) || biological weapon
arme chimique (Weapon.) || chemical weapon
arme de poing (Weapon.) || handgun
arme d'épaule (Weapon.) || long gun
arme neutralisée (Weapon.) || neutralized weapon
arme nucléaire (Weapon.) || nuclear weapon
arobase (@) (Char., Comput.) || ampersat • at-sign
arrache-clou (Tool.) || nail claw
arrache-moyeu (Tool.) || hub extractor • wheel puller
arrêt à chaud (Nuclear) || hot shutdown
arrêt à froid (Nuclear) || cold shutdown
arrêt de poussée (Astro.) || thrust cut off
arrêt d'urgence (Funct., Secur.) || emergency stop
arrêt immédiat (Nuclear) || immediate scram
arrêt programmé (Funct.) || scheduled stoppage
arrière (Pos.) || back
arrière-plan (System) || background
arrondi (Math.) || rounded
arrondir (Calcul., Math.) || round (to)
arrosage (Network) || spamming
arsenic (As) (Chemical elem.) || arsenic
article (Supply.) || article
article (Supply.) || item
article de remplacement (Supply.) || alternative feedstock
articulation • **connexion** • **lien** (Design, Network, Power, Link. parts) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

A

connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
articulation à chape (Link. parts) || knuckle joint
articulation à rotule • **rotule** (Power, Link. parts) || ball joint
articulation flexible (Link. parts) || flexible hinge
artimon (Naval) || spanker
ascendant (Aero.) || ascending
ascenseur • **barre de défilement** (GUI) || scroll bar
ascension capillaire • **montée capillaire** (Fluid) || capillary ascent
asphérique (Geom.) || aspherical
aspiration (Fluid) || suction
assemblage • **montage** (Design, Manufact.) || assembly
assemblage à recouvrement • **joint à recouvrement** (Welding) || lap joint
assemblage bout à bout • **joint bout à bout** (Welding) || butt joint
assemblage de combustibles (Nuclear) || fuel assembly
assemblage en angle • **joint en angle** (Welding) || corner joint
assemblage en angle (Welding) || corner welded
assemblage en T • **joint en T** (Welding) || tee joint
assemblage en T (Welding) || tee welded
assembleur (Program.) || assembler
assembleur (Comput., Program.) || assembler
assembleur • **langage d'assemblage** (Program., System) || assembler language
asservi (Autom.) || controlled • interlocked • locked
asservi (Autom.) || servoed
asservi (Autom.) || slaved
asservissement (Autom.) || controlling • interlock • interlocking
assignation || assignment
assise (Misc. parts) || seat
assister (Aero.) || assist (to)
assiste par ordinateur (Comput.) || computer-aided
associativité (Algebra) || associative property • associativity
assombrir • **obscurcir** (Imaging) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

bel (B) (Acoust., Units) || bel
bélier hydraulique • **pompe bélier** (Fluid) || hydram • hydraulic ram • water ram
bémol (Acoust.) || flat
bénéfice (Project) || profit
benne à ordure (Manufact.) || dumpster
béquille • **étai** (Link. parts) || crutch
berceau (Parts) || cradle
berkélium (Bk) (Chemical elem.) || berkelium
béryllium (Be) (Chemical elem.) || beryllium
besoin (Project) || need
béta-actif (Nuclear) || beta-active
bétonneuse (Motor) || concrete mixer
béton armé (Materials) || reinforced concrete
béton précontraint (Materials) || pre-stressed concrete
beurrage (Welding) || buttering
biais || bias
bibliothèque logicielle (Program.) || library
bibliothèque standard (Program.) || standard library
bicompack || bicompactum
biconcave (Optics) || biconcave
biconvexe (Optics) || biconvex
bidimensionnel (Math.) || two-dimensional
bidon (Fluid) || can
bidon d'huile (Machining) || oil can
bielle • **tringle** (Link. parts) || rod
biellette (Power) || small connecting rod
bielle à rotule (Power, Link. parts) || spherical-head rod
bielle de suspension (Link. parts) || suspension rod
bielle d'attaque • **bielle de commande** (Power, Mov. parts) || actuating rod • control rod
bielle entretoise (Link. parts) || intermediate rod
bielle fusible (Link. parts, Protect.) || weak-link rod
bien payé (Human ress.) || well-paid
bifocal (Optics) || bifocal
bifurcation • **changement de voie** (Railway) || switching
big crunch || big crunch

big rip • **grand déchirure** || big rip
bijection • **fonction bijective** (Math.) || bijective function
bijective (Math.) || bijective
bijective (Math.) || one to one
bilame (Thermal) || bimetallic strip
bilan de compétences • **pousoir à voyant** (Controls, Human ress.) || skills assessment • switch light • switch-indicator light
bilan isotopique (Nuclear) || isotope balance
bilan matière (Project) || material balance
bilan neutronique (Nuclear) || neutron balance
bilan thermique (Thermal) || heat balance
bilentille de Billet (Optics) || Billet split lens
bille (Misc. parts) || ball
bimétal || bimetal
bimoteur (Aero.) || twin-engine
binoculaire (Optics) || binocular
binomial (Algebra) || binomial
bionica || bionics
biphase (Elec.) || two-phase
biprisme (Optics) || biprism
birapport de quatre points (Math.) || cross ratio
birefringence (Optics) || birefringence
bismuth (Bi) (Chemical elem.) || bismuth
bit (Comput.) || bit
bit par second (Network) || baud
bi-processeur (Hardware) || bi-processor
bloc (Comput.) || block
blockage • **coincement** • **enrayage** • **grippage** (Funct., Troub.) || blocking • freezing • jamming • seizure
blockage (Secur.) || lock
blockage des roues (Motor) || wheel blocking • wheel lock
bloc moteur • **carter** (Parts, Protect.) || crank housing • crankcase • engine block • housing
bloc-notes (Print., Software, System) || notebook • notepad
bobinage • **bobine** • **serpentin** (Elec., Misc. parts) || coil
bobinage • **enroulement** (Elec.) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

leaky
avec éclat (Optics) || brightly
avec frottement (Calcul., Trib.) || frictionally
aviation (Aero.) || aviation
avion • **aéronef** • **véhicule aérien** (Aero.) || aircraft
avion • **aéronaute** (Aero.) || aeroplane • airplane^{us}
avional || avional
avionneur (Aero.) || aircraft manufacturer
avion à ailes rigides • **avion à voilure rigide** (Aero.) || fixed-wing aircraft
avion à effet de sol • **ékraneplane** (Aero.) || ground effect vehicle
avion bombardier d'eau (Aero.) || air-tanker
avion convertible • **avion à rotor basculant** (Aero.) || convertiplane • heliplane
avion fusée (Aero.) || rocket-powered aircraft
axe (Drawing, Math., Machining) || axis • centerline
axe • **essieu** (Motor, Railway, Link. parts, Mov. parts) || axle
axe (Naval) || pin
axe de chape (Misc. parts) || clevis pin
axe de charnière (Link. parts) || hinge pin
axe de faible inertie (Charac. beams) || weak axis
axe de flottaison (Fluid) || axis of intersection of waterplanes
axe de forte inertie (Charac. beams) || strong axis
axe de gravité || axis of gravity
axe de la barre (Beams) || axis of a bar • centre line of a bar
axe de rotation • **axe de révolution** (Kinem., Geom.) || axis of rotation • rotation axis
axe du mouvement hélicoïdal (Kinem.) || axis of the screw motion
axe du pendule (Kinem.) || axis of a pendulum
axe d'aimantation facile (Charac. materials) || easy direction of magnetization
axe d'attelage (Railway) || knuckle pin
axe fusible (Link. parts) || fusible axis

B

bâbord • **du côté gauche** (Aero., Naval) || port

bac • **transbordeur** (Naval) || ferry
bac (Misc. parts) || pan
bac à copeaux (Machining) || chip tray
bac à papier d'imprimante (Hardware) || printer tray
bac de récupération (Manufact.) || drain pan
bac de vidange (Manufact.) || drip pan
baffle (Acoust.) || baffle
bagage (Aero.) || baggage
bague • **chemise de cylindre** • **douille** • **embase** • **fourreau** • **manchon** • **segment** (Misc. parts) || bush • bushing • collar • ring • sleeve

Glossary of Technical and Scientific Terms

baguette • **tige** (Link, parts, Misc. parts) || bar • rod • stem • stick
baguette à relier (Print.) || slide binder
baguette d'apport • **baguette de soudure** (Welding) || filler rod • welding rod
bague cannelée (Power, Mov. parts) || splined bushing
bague de blocage (Mov. parts, Set. parts) || lock bushing
bague de brochage (Misc. parts) || rigging bushing
bague de centrage (Set. parts) || centering bushing • centering sleeve
bague de graissage • **bague de lubrification** (Lubrif.) || collar oiler • oil ring
bague de réglage (Set. parts) || setting ring
bague de roulement (Bearings) || ball race • bearing race • race ring
bague de serrage • **couille de serrage** (Link. parts, Set. parts) || collet
bague d'appui (Mov. parts, Set. parts) || backup ring • thrust bushing
bague d'arrêt • **bague de butée** (Mov. parts, Set. parts) || stop ring
bague d'étanchéité (Tightness) || restrictor ring
bague entretoise (Design, Set. parts) || spacer • spacing ring
bague épaulée (Misc. parts) || shoudered bushing
bague excentrée (Misc. parts) || eccentric bushing
bague extérieure de roulement (Bearings) || outer race
bague intérieure de roulement (Bearings) || inner race
bague isolante • **œillet** (Bolting) || grommet
baie de lecteurs (Hardware) || drive array
bainite || bainite
bain de décapage (Manufact.) || pickling bath
bain de fonte (Metall.) || iron pool
bain de fusion (Welding) || weld pool
bain de trempe (Metall., Heat treatment) || hardening bath • quenching bath
bain d'électrolyse • **cuve électrolytique** (Chemis., Elec.) || electrolytic tank

bain d'huile (Lubrif.) || oil bath
bain électrolytique (Chemis.) || electrolytic solution
bain-marie (Chemis.) || water-bath
baïonnette (Weapon.) || bayonet
baladeuse (Tool.) || handlamp
balai (Railway, Elec.) || brush
balance (Measur.) || balance
balance chromatique • **équilibre des couleurs** (Imaging, Optics) || colour balance
balise • **feu de position** (Aero.) || beacon
balise (Comput.) || tag
ballistique (Astro.) || ballistics
ballast • **caisson étanche** • **réservoir de flottabilité** (Naval) || buoyancy tank
balle (Weapon.) || bullet
ballon (Aero.) || balloon
ballon dirigeable • **dirigeable** (Aero.) || airship
ballon-sonde (Aero.) || sound balloon
banc • **bâti** • **carcasse** • **châssis** • **embase** • **ossature** • **socle** • **support** (Machining, Parts, Misc. parts) || base • bed • frame • yoke
bancal (Troub.) || rickety • wobbly
banc de contrôle par magnétoscopie (Magn. testing) || magnetic bench
banc d'alésage (Mach. tool, Machining) || boring bench
banc d'essai (Quality) || test rig
bandes de carbures || carbide banding
bandes de contact (Railway) || contact strips
bande de décrochage (Aero.) || stall strip
bande de frein (Motor) || brake band
bande de longueurs d'ondes (Acoust., Physique) || waveband
bande de munitions (Weapon.) || ammunition strip
bande de roulement (Motor) || tyre tread
bande magnétique || audio tape
bande passante || bandwidth
bande transporteuse • **tapis roulant** (Mach. tool) || conveyor belt
bang supersonique • **choc sonique**

Glossary of Technical and Scientific Terms

(Acoust., Aero., Fluid) || sonic boom
banque de données (Comput.) || data bank
barbotage (Lubrif.) || splashing
barillet (Misc. parts) || cylinder
baromètre (Measur.) || barometer
barre (Calcul., Beams, Strength matter, Link. parts) || bar • rod
barres à souder (Welding) || welding bars
barres laminées (Flatt.) || rolled bars
barre combustible (Nuclear) || fuel rod
barre conductrice • **barre omnibus** (Elec.) || busbar
barre courbe (Beams) || curved bar
barre courbe ayant une courbure forte (Beams) || curved bar with large curvature
barre de contrôle • **barre de pilotage** (Nuclear) || control rod
barre de guidage (Misc. parts) || steering bar
barre de progression (GUI) || progress bar
barre de remorquage (Motor) || tow-ing bar
barre de torsion (Springs) || torsion bar
barre d'accouplement • **bielle** (Motor, Power, Link. parts) || connecting rod
barre d'alésage • **barre de forage** (Machining) || boring bar
barre d'état (GUI) || status bar
barre d'outils (GUI, Software) || toolbar
barre oblique (/) (Char., Comput.) || forward slash • slash
barre oblique inverse (\) (Char., Comput.) || backslash
barre sinus (Machining) || sine bar
barre verticale (|) (Char., Comput.) || bar • pipe
barrière (Railway) || crossing gate
barrière coupe-feu (Secur.) || fire barrier
barrière de confinement (Nuclear, Secur.) || containment barrier
barrière de sécurité • **pare-feu** (Network) || firewall
barrière thermique • **mur de la chaleur** (Aero.) || thermal barrier

barycentre (Math.) || barycenter
baryum (**Ba**) (Chemical elem.) || barium
basculant || rocking • tilting
basculement || flip-flop
base de connaissance (Network) || knowledge base
base de données (System) || database
base de lancement (Astro.) || launch center
base de la puissance (Algebra) || base of power
base magnétique (Machining) || magnetic base
basse pression (Press.) || low pressure
basse tension (Elec.) || low voltage
bassin de refroidissement (Nuclear) || cooling pond
bas de gamme (Project) || down-market
bas hauban (Naval) || lower shroud
bâtiment • **édifice** || building
battement • **débattement** • **jeu** • **jeu d'assemblage** (Design, Manufact., Funct.) || backlash • clearance • gap • lash
batterie • **pile** (Motor, Elec.) || battery
batterie de condensateurs (Elec.) || capacitor bank
baudrier • **harnais** (Secur.) || harness
bavure (Manufact., Troub., Machining) || burr
bavure • **bavure d'étincelage** • **chevauchement** (Troub., Welding) || flash • overlap
bavure de moulage (Foundry, Molding, Troub.) || casting flash • moulding flash
bec • **buse** • **embout** • **gicleur** • **injecteur** • **trompe** • **tuyère** (Astro., Fluid, Hydraul., Welding, Misc. parts) || nozzle
becquerel (**Bq**) (Units) || becquerel
bec basculant de bord d'attaque (Aero.) || drooping leading edge slat
bec Bunsen (Chemis.) || Bunsen burner
bec de compensation (Aero.) || balance horn • flight control surface
bec de soufflage (Pneumat.) || air nozzle



Glossary of Technical and Scientific Terms

flask
buffeting • **tremblement** • **vibration** (Aero.) || buffeting
bulle d'aide (GUI) || tooltip
bureau (System) || desktop
burette (Chemis.) || burette
burette (Lubrif., Tool.) || oil can
burette à huile (Lubrif., Tool.) || oiler
burin (Tool.) || chisel
bus (Hardware) || bus
buse de coupe (Welding) || cutting nozzle
bus (transmission) (Comput.) || data highway
but • **objectif** (Project) || target
butée (Set. parts) || abutment • stop
butée à aiguilles (Bearings) || thrust needle roller bearing
butée à billes • **roulement de butée à billes** (Bearings) || ball thrust bearing • thrust ball bearing
butée à double effet (Bearings) || double-thrust bearing • two-way thrust bearing
butée de battement (Aero.) || anti-flapping restrainer
butée de fin de course (Funct., Mov. parts, Set. parts) || travel stop
butée de moyeu (Aero.) || hub spacer
butée de pale (Aero.) || blade stop
butée de réglage (Set. parts) || adjusting stop
butée grand pas (Aero.) || high-pitch stop
butée petit pas (Aero.) || low-pitch stop
butoir • **pare-chocs** (Motor, Railway, Misc. parts) || buffer • bumper • fender
butoir (Project) || dead-line
butoir de fin de course (Funct., Mov. parts) || travel limit hammer

C

cabestan (Naval) || winch
cabine à signaux • **poste**

d'aiguillage (Railway) || switch tower
cabine de commande • **cabine de conduite** (Controls) || control cab
câblage (Elec.) || cabling • wiring
câblage électrique (Elec.) || wiring
câble (Elec.) || cable
câbles de démarrage (Motor) || jump leads
câble coaxial (Elec.) || coaxial cable
câble de commande (Controls, Set. parts) || cable control • control cable
câble de contact (Railway) || contact wire • overhead line
câble de masse (Welding, Elec.) || earth lead • earth wire • ground lead
câble de remorquage (Naval) || tow-line
câble de soudage (Welding) || electrode lead
câble électrique (Elec.) || electric cable
cabotage • **navigation côtière** (Naval) || coastal navigation
cabrage (Aero.) || nose up • nose-lift
cache • **capuchon** • **couvercle** (Protect.) || cap • cover • lid
cache-flamme (Weapon.) || flash suppressor
cadenas (Secur.) || padlock
cadence de prise de vue (Imaging) || frame rate
cadène (Naval) || chain plate
cadmium (**Cd**) (Chemical elem.) || cadmium
cadran (Aero., Controls) || dial
cadre (Company) || executive
cadre (GUI, Beams, System) || frame
cadre de transport (Handl.) || handling skid
césium • **césium** (**Cs**) (Nuclear, Chemical elem.) || caesium • cesium^{us}
cage à aiguilles (Bearings) || needle roller and cage
cage à bille (Bearings) || ball cage
cage de lamoir (Flatt.) || mill housing • rolling stand
cage de roulement (Bearings) || ball bearing ring
cage finisseuse (Flatt.) || finishing stand
cage multicylindres • **laminoir à cy-**

Glossary of Technical and Scientific Terms

winding
bobinage d'électroaimant (Electromag.) || magnet winding
bobine • **bobineuse** • **dévidoir** (Misc. parts) || decoiler • reel
bobine (Supply, Misc. parts) || spool
bobine de champ poloïdal (Nuclear, Elec.) || poloidal field coils
bobine de champ toroïdal (Nuclear, Elec.) || toroidal field coils
bobine de correction (Nuclear, Elec.) || correction coils
bobine de tôle à chaud (Flatt.) || rolled sheet coil
bobine d'arrêt • **inductance d'arrêt** (Elec.) || choke • choke coil
bobine d'induction (Nuclear, Elec.) || induction coil
bobine supraconductrice (Nuclear, Elec.) || superconducting coil
bogie (Railway) || bogie
boogie (Railway) || truck
boogie locomoteur (Railway) || power truck
boogue (Program.) || bug
bois (Materials) || wood
bois contre plaqué • **contre-plaqué** (Materials) || plywood
boîte || box
boîte • **boitier** • **étui** (Comput., Protect.) || case
boîte à étoupes • **presse-garniture** • **presse-étoupe** (Tightness) || gland
boîte à garniture • **boîte à étoupe** • **presse étoupe** (Tightness) || stuffing box
boîte à graissage (Lubrif., Misc. parts) || lubricator box
boîte à matériau (Molding) || die box
boîte à onglet (Railway) || miter box
boîte à outils (Tool.) || toolbox
boîte à roulement • **bâti de palier** • **corps de palier** (Bearings, Misc. parts) || bearing frame • bearing housing
boîte combinée (GUI) || combo-box
boîte de dialogue (GUI) || dialog box
boîte de dialogue de fichier (GUI) || file chooser • file requester • file selector • open and save dialog
boîte de réception (Network) || inbox
boîte de vitesse • **réducteur** (Gear, Power) || gearbox
boîte de vitesse automatique (Power) || automatic gearbox
boîte d'essieu (Railway) || journal box
boîte mail (Comput.) || mailbox
boîte noire (Aero.) || black box
boîtier • **carter** • **coffrage** • **enveloppe** (Parts, Protect.) || casing • housing
bombage du profil (Flatt.) || profile crowning
bombardement (Comput.) || bombing
bombe (Weapon.) || bomb
bombe à sous-munition (Weapon.) || cluster bomb
bombe calorimétrique (Thermodyn.) || bomb calorimeter • calorimetric bomb
bonbonne (Welding) || bottle • cylinder
bonnette (Optics) || additional lens
bon de livraison (Supply.) || delivery note
borane (Chemis.) || borane
borax (Chemis.) || borax
bord (Misc. parts) || edge
bore (**B**) (Chemical elem.) || boron
borne inférieure • **limite inférieure** • minorant (Math.) || lower bound
borne supérieure • **limite supérieure** • majorant (Math.) || upper bound
boruration (Chemis.) || boriding
bosse (Troub.) || bump
boucher • **obturer** • **sceller** (Tightness) || seal (to)
bouche d'aération (Aerau.) || vent
bouchon (Protect., Tightness) || plug
bouchon de vidange (Hydrau.) || discharge plug
bouchon de vidange (Motor) || drain plug
bouchon de vidange (Parts) || sump plug
boucle de réaction • **boucle de rétroaction** (Autom.) || feedback loop
boucle d'asservissement (Autom.) || servo loop control
boucle en pile (Nuclear) || in-pile loop
boucle fermée • **circuit fermé** (Autom., Hydraul., Elec.) || closed loop
boucle infinie (Program.) || endless loop • infinite loop



Glossary of Technical and Scientific Terms

boucle ouverte • **circuit ouvert** (Autom., Elec.) || open circuit • open loop
boucle primaire (Nuclear) || primary loop
boucle secondaire (Nuclear) || secondary loop
bouclier • **tôle de protection** • **écran de protection** (Secur., Protect.) || shield
bouclier en béton (Nuclear) || concrete shield
bouclier thermique (Astro.) || heat shield
bouée (Naval) || buoy
bouée de sauvetage (Naval) || life buoy
bouffée de neutrons (Nuclear) || neutron burst
bougie (Misc. parts) || candle
bougie • **bougie d'allumage** (Motor, Aero.) || spark plug • spark-plug
bouletage (Manufact. Process) || pelleting
boulette • **granulé** || pellet
boule de commande (Hardware) || rolling ball • trackball
bouline (Naval) || bowline
boulon (Bolting) || bolt
boulonnage (Bolting) || bolting
boulonneuse (Bolting) || bolt products • bolts and nuts
boulon à encoches (Bolting) || slotted bolt
boulon à expansion • **cheville d'ancre** • **cheville à expansion** (Bolting) || expansion anchor • expansion bolt
boulon à papillon • **vis à papillon** (Bolting) || butterfly screw
boulon à tête conique (Bolting) || cone head bolt • taper bolt
boulon à tête hexagonale (Bolting) || hexagon head bolt • hexagon headed bolt
boulon d'ancre (Bolting) || anchor bolt
bourre (Weapon.) || wad
boussole • **compas** (Aero., Drawing, Naval) || compass
bout • **embout** • **extrémité** (Misc. parts) || end
boutisme (Comput.) || endianness

bouton (Controls, GUI) || button
bouton de réglage (Controls) || control knob • setting knob
bouton de sonnerie (Controls) || bell push
bouton fléché (GUI) || spinner
bouton moleté • **molette** • **vis à oreilles** (Bolting, Controls, Set. parts) || knurled knob • serrated roller • thumb screw
bouton radio (GUI) || radio button
bouton (à pousser) • **bouton-poussoir** (Controls) || push-button
bouton (à tourner) • **pommeau** (Controls) || knob
bout de code • **bribe de code** (Program.) || code snippet
branchement à chaud (Software, Hardware) || hot plug
branchement inconditionnel • **saut inconditionnel** (Program.) || unconditional branch • unconditional jump
branche chaude (Nuclear) || hot leg
branche d'une courbe || branch of a curve
branche froide (Nuclear) || cold leg
bras (Calcul., Link. parts) || arm
brasage (Welding) || brazing
brasage tendre • **soudage tendre** (Welding) || soldering
brasure (Welding) || braze
bras de levier (Calcul., Tool., Power) || arm of force • lever arm
bras de levier du couple || arm of a couple (of forces)
bras de levier d'une force || arm of a force
bras de levier d'un couple (Calcul.) || arm of couple
bras de pantographe (Railway) || pantograph arm
brèche dans l'enceinte de confinement (Nuclear) || breach in the containment vessel
brevet (Project) || patent
breveter (Project) || patent (to)
bridage (Machining) || clamping
bridage (Manufact.) || flanging
bride • **bride d'accouplement** • **bride d'assemblage** (Power, Link. parts) || coupling flange • flange • yoke

Glossary of Technical and Scientific Terms

bride de liaison (Link. parts) || connecting flange
brillance • **luminance** • **luminosité** (Imaging, Optics) || brightness • luminosity
brillant (Optics) || lustrous
brillant • **luisant** • **réfléchissant** (Optics) || shining
brillant • **poli** (Optics) || shiny
brique réfractaire (Materials) || fire-brick
brique réfractaire (Thermal) || refractory fire brick
brisé || broken
brise-copeaux (Machining) || chip-breaker
brise oxyde • **cage briseuse d'oxyde** • **cage décalamineuse** (Flatt.) || scale breaker
brochage (Manufact. Process) || broaching
broche • **mandrin** • **mandrin de serrage** (Tool., Machining) || chuck • mandrel • spindle
broche (Railway) || prong
broche de réglage (Set. parts) || rigging pin
broche de verrouillage (Set. parts) || locking pin
broche outil à brochet (Tool., Machining) || broach
brome (Br) (Chemical elem.) || bromine
bronze (Materials) || bronze
bronze au cadmium || cadmium copper
bronze au chrome || chromium bronze
bronze au fer || iron-bronze
bronze au nickel || nickel bronze
bronze au plomb || lead bronze
bronze à antimoine || antimony bronze
brûleur • **chambre de combustion** (Aero., Thermal) || burner • combustion
brûlure || burning
brûlures dues aux radiations (Nuclear) || radiation burns
brûlure légère (Troub.) || scorch
brunissement • **galetage** (Manufact. Process) || burnishing
brut de coulée (Foundry) || as cast
brut de forge (Foundry) || as forged
bruyant (Aero., Troub.) || loud • noisy
buchner (Chemis.) || vacuum filtration



Glossary of Technical and Scientific Terms

cartouche (Hardware) || cartridge
cartouche (Weapon.) || round
cartouche (Weapon.) || cartridge
cartouche (Drawing) || title block
cartouche à ruban (Hardware) || ribbon cartridge
cartouche de filtre • **cartouche filtrante** (Hydrau., Protect.) || filter cartridge
cartouche de pompe (Parts) || pump cartridge
case à cocher (GUI) || checkbox
casque • **casque de protection** (Secur.) || helmet
casque intégral (Astro., Aero.) || high-altitude helmet • pressurised helmet
cassant • **fragile** (Charac. materials, Quality) || brittle
cassure (Troub., Welding) || break
cassure à froid • **fêlure à froid** || cold crack
cassure de retrait • **crique de retrait** (Foundry, Troub.) || shrinkage crack
catadioptre (Optics, Secur.) || cat's eyes • reflector
catalogue des pièces (Supply.) || parts catalogue
catalogue des prix (Supply.) || price list
catalogue d'approvisionnement (Supply.) || supply catalogue
catalyse (Chemis.) || catalysis
catalyseur (Chemis.) || catalyst
catamaran (Naval) || catamaran
caténaire • **câble porteur** (Railway) || catenary
cathode (Chemis., Elec.) || cathode
cation (Chemis., Elec.) || cation
caution • **garantie** (Project) || bond • guarantee
cavalier (Hardware) || jumper
cavalier de jonction (Comput., Elec.) || staple
cavitation (Fluid) || cavitation
cavité || void
céder (Strength mater.) || yield (to)
céder le passage (Aero.) || give way
ceinture (Aero.) || seat belt
ceinture de sauvetage (Aero.) || lifebelt
ceinture de sécurité (Motor) || safety belt

belt
ceinture d'astéroïdes || asteroid belt
célérité de propagation d'une onde || speed of wave propagation
cellule • **structure de l'avion** (Aero.) || airframe
cellule (GUI) || cell
cellule de données (Comput.) || data cell
cellule photo-électrique • **cellule photovoltaïque** • **cellule photoélectrique** (Optics, Elec.) || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule piézo-électrique (Elec.) || piezoelectric cell
cellulose (Materials) || cellulose
cémentation (Heat treatment) || cementation
cémentite || cementite
cémentite ledeburitique || eutectic cementite
centrage (Design, Manufact., Quality, Machining) || centering^{us} • centring
centrale anémométrique • **centrale aérodynamique** (Aero.) || air data computer
centrale d'orientation (Astro.) || attitude control unit
centrale hydraulique • **groupe génératrice hydraulique** (Rotat. machines) || hydraulic power-unit
centrale inertielle (Astro., Dynam.) || inertial platform • inertial unit
centré (Typo.) || centered^{us} • centred
centre (Drawing) || center^{us} • centre
centerer (Machining) || center (to)
centre des accélérations (Kinem.) || instantaneous acceleration centre
centre des inflexions (Kinem.) || centre of inflexions
centre de calcul (Comput.) || data center
centre de choc • **centre de percussion** (Kinem.) || centre of percussion
centre de courbure (Geom.) || centre of curvature
centre de flottaison (Fluid) || centre of floatation
centre de gravité du déplacement • **centre de volume du liquide déplacé** (Fluid) || centre of buoyancy
centre de poussée • **centre de pression** (Aero., Fluid) || center^{us} of pres-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tural design analysis
calcul différentiel (Algebra) || differential calculus
calcul intégral (Algebra) || integral calculus
calcul intensif (System) || supercomputing
calcul mental (Math.) || mental mathematics
calcul vectoriel (Math.) || vector calculus
cale • **clavette** (Power, Machining, Link. parts, Set. parts) || key
cale (Misc. parts) || wedge
calendrier (Project) || calendar
calendrier des marées (Naval) || tide table
caler || wedge (to)
cales d'usure (Set. parts) || wear blocks
cale à marchandises (Naval) || cargo hold
cale de centrage (Set. parts) || positioning block
cale de montage (Manufact.) || saddle plate
cale de réglage (Set. parts) || setting shim • shim
cale d'appui (Set. parts) || bearing block • support block
cale d'écartement (Set. parts) || spacing wedge
cale d'épaisseur • **jauge d'épaisseur** • **pige** (Measur., Tool., Set. parts) || feeler gauge
cale étalon (Machining) || gage block
cale lamellaire • **cale pelable** (Bearings, Set. parts) || laminated shim
cale lamellée (Set. parts) || peel shim
calfatage • **calfeutrage** (Naval, Tightness) || caulking
calibrage • **calibration** • **tarage** • **étalonnage** (Measur.) || calibration • gauging
calibrage (Measur.) || calibration
calibrage de la caméra (Imaging) || camera calibration
calibre (Measur.) || calibre
calibre (Measur.) || gauge
calibre «entre» (Measur.) || go gauge
calibre "n'entre pas" (Measur.) || no-go gauge
calibre «n'entre pas» || no-go gauge



Glossary of Technical and Scientific Terms

calibre à mâchoires (Measur.) || caliper gauge • fixed limits gauge
calibre à mâchoires a molettes fixes (Measur.) || fixed snap gauge
calibre à mâchoires à molettes réglables (Measur.) || adjustable snap gauge
calibre de forme • gabarit • modèle de forme (Measur., Set. parts) || template
calibre de tolérance (Measur.) || limit gauge
calibre d'épaisseur (Measur.) || thickness gauge
calibre intérieur (Measur.) || bore gauge • inner gauge
californium (Cf) (Chemical elem.) || californium
caloduc (Thermal) || heat pipe
calorifuge (Thermal) || heat-proof
calorifugeage • isolation thermique (Thermal, Protect.) || heat-shielding • thermal insulation
calorimètre || calorimeter
calorimétrie (Thermodyn.) || calorimetry
calorimétrie (Measur., Thermal) || heat-sensing
cambouis (Lubrif.) || dirty grease • sludge
came (Motor, Parts, Mov. parts) || cam • tappet
came de blocage (Set. parts) || locking cam
came double (Power) || two-lipped cam • two-lobe cam
canal (Fluid, Naval) || channel
canalisation • tube • tuyau (Piping) || conduit • pipe
canalisation • conduite (tuyau) (Aerau., Hydraul., Piping) || duct
canalisation de transport (Piping) || pipeline
canalisation d'air • conduit d'air • gaine de ventilation (Aerau.) || air duct
canalisation d'huile (Lubrif.) || oil duct
canal de combustible (Nuclear) || fuel channel
candela (cd) (Units) || candela
candidat (Human ress.) || applicant
candidature (Human ress.) || applica-

tion
canister (Nuclear) || canister
cannelé || grooved
cannelure (Design) || corrugation • spline
cannelures (Design) || fluting
canne chauffante (Nuclear) || electrical heater
canon (Misc. parts) || barrel
canon (Weapon.) || barrel
canon à poulet (Aero.) || chicken gun
canon de centrage (Manufact.) || centering bush
canon de perçage • douille de guidage de foret (Manufact., Machining) || drill socket • drilling jig
canon lisse (Weapon.) || smooth barrel
canon rayé (Weapon.) || rifled barrel
canot (Aero., Naval) || dinghy
canot à rames (Naval) || rowboat^{us} • rowing boat
canot de sauvetage (Aero., Naval) || life-boat
canot pneumatique (Naval) || inflatable dinghy • inflatable life raft
canton • section (Railway) || block
cap (Aero., Naval) || cape • heading
capacimètre (Measur.) || capacitance meter
capacité (Human ress.) || ability
capacité (Measur., Elec.) || capacitance • capacity
capacité calorifique (Charac. materials) || heat capacity • thermal capacity
capacité d'amortissement (Charac. materials) || damping capacity
capacité d'emport (Motor, Aero.) || carrying capability • carrying capacity
capacité d'usinage (Methods, Machining) || machining efficiency
capacité nominale de charge dynamique (Bearings) || basic dynamic load capacity
capacité thermique massique (Charac. materials, Thermal) || specific heat capacity
capacité utile (Railway) || loading capacity
capacitif (Elec.) || capacitive
capillaire (Chemis.) || capillary
capillarité (Chemis.) || capillarity

Glossary of Technical and Scientific Terms

capitaine (Naval) || captain
capot (Machining, Protect.) || bonnet
capot (Motor, Aero., Railway, Protect.) || cover • cowl • guard • hood
capotage • carénage (Protect.) || cowling • fairing
capotage annulaire (Protect.) || cowling ring
capotage de soufflante • carénage de soufflante (Protect.) || fan shroud
capot coulissant (Protect.) || translating cowl
capot moteur (Protect.) || engine cowling
capsule (Misc. parts) || capsule
capital emprunté (Account.) || loaned capital
capteur (Measur.) || sensor
capture (Nuclear) || capture
capture • piégeage (Chemis.) || trapping
capture d'écran (Comput.) || screenshot
cap compas (Naval) || compass course
caractère (Comput., Typo.) || character
caractère aléatoire (Proba., Quality) || randomness
caractère flou (Imaging) || blurriness
caractéristiques (Charac. materials) || characteristics
caractéristiques chimiques • propriétés chimiques (Charac. materials, Chemis.) || chemical properties
caractéristiques des instruments de mesure (Measur.) || characteristics of measuring instruments
caractéristiques mécaniques • propriétés mécaniques (Charac. materials) || mechanical properties
caractéristiques rhéologiques d'un matériau || rheological properties of a material
caractéristique aérodynamique || aerodynamic characteristic
caractéristique à vide (Funct.) || off load characteristic
caractéristique de transfert (Autom.) || response characteristic
caractéristique d'affaiblissement • caractéristique d'atténuation (Autom.) || attenuation characteristic
caractéristique en charge (Funct.) ||

on load characteristic
caractéristique linéaire • réponse linéaire (Autom., Elec.) || linear response
carat (ct) (Units) || carat
carbonate (Chemis.) || carbonate
carbonate de calcium (Chemis.) || calcium carbonate
carbone (C) (Chemis., Metall., Chemical elem.) || carbon
carbone combiné || combined carbon
carbone graphitique || graphitic carbon
carbonitration (Metall., Surf. treatment) || carbonitriding
carburant • combustible • gazole (Astro., Motor, Aero., Nuclear) || fuel
carburateur (Motor) || carburettor
carburation • cémentation (Metall., Surf. treatment) || carburizing
carbure (Materials) || carbide
carbures eutectiques • carbures débuitiques || eutectic carbides • ledeburitic carbides
carbures frittés (Materials) || sintered carbides
carbure de calcium (Chemis.) || calcium carbide
carbure de fer (Materials) || iron carbide
carbure de tungstène (Materials) || tungsten carbide
cardioïde || cardioid
carré (Drawing, Geom.) || square
carré magique (Math.) || magic square
carrière (Human ress.) || career
carrosserie (Motor) || body • body-work • car body
carter (Machining, Misc. parts) || case
carter d'huile (Lubrif., Parts) || oil sump
carter récupérateur de gouttelettes (Nuclear) || moisture collecting sump
carte des niveaux de radiations (Nuclear) || map of radiation levels
carte d'incident (Quality) || failure data card
carte-mère (Hardware) || motherboard
carte perforée (Comput.) || punched card
carte son (Hardware) || sound card



Glossary of Technical and Scientific Terms

charpente • ossature • structure (Misc. parts) || framework
chasse-gouille (Tool.) || drift-punch
• pin drift
chasse-neige (Railway) || snow plow
chasse-pointe (Tool.) || nail punch
châssis • platine (Motor, Railway, Misc. parts) || chassis • underframe
châssis de moulage (Foundry) || moulding box
chaudière (Railway, Thermodyn.) || boiler
chaudronnerie (Manufact.) || boiler making
chauffage (Thermal) || heating
chauffage à l'arc (Welding) || arc heating
chauffage moteur (Motor, Aero.) || engine warm up
chauffage par radiation (Thermal) || radiation heating
chauffé à blanc (Heat treatment) || bright-annealed
chaussette (boite à gant) (Nuclear) || thimble
chaux • oxyde de calcium (Chemis., Materials) || lime
chavirer (Naval) || capsized (to)
chef de bord (Naval) || skipper
chef d'atelier (Manufact.) || supervisor
chef d'entreprise (Company) || company director
cheminot (Railway) || railman
chemin critique (Methods, Project) || critical path
chemin de fer (Railway) || railroad^{us} • railway
chemin de l'aimantation (Electromag.) || magnetization path
chemin de roulement • surface de roulement (Bearings) || raceway • rolling surface • track
chemise • enveloppe (Protect.) || jacket
chemise (Machining) || sleeve
chemise extérieure (Misc. parts) || jacket
chenal (Naval) || channel
chenille (Power) || caterpillar
chercher un travail (Human ress.) || look for a job (to)
cheval-vapeur (Thermodyn.) || horse-

power
cheville (Bolting) || peg • wall plug
cheville de centrage • goujon • téton (Bolting) || dowel • stud
cheville de fixation (Bolting, Link. parts) || plug
cheville d'assemblage (Bolting, Link. parts) || drift-pin
chèvre de levage (Handl.) || hoisting rig
chevron (<>) (Char.) || angle bracket
chicane • déflecteur (Protect.) || baffle • baffle plate • deflector
chiffon (Manufact.) || cloth • rag
chiffon non pelucheux (Tool., Penetr. testing) || lint-free cloth • lint-free rag • lintless rag
chiffre (Math.) || digit
chiffrement • codage • cryptage (Comput., Math.) || ciphering • encryption
chiffre arabe (Math.) || arabic figure
• arabic number • arabic numeral
chiffre romain (Math.) || roman figure
• roman number • roman numeral
chignole (Tool.) || hand drill
chimie (Chemis.) || chemistry
chimiluminescence (Chemis., Optics) || chemiluminescence
chlore (Cl) (Chemis., Chemical elem.) || chlorine
chlorure (Chemis.) || chloride
choc • percussion (Kinem.) || impact
choc de corps parfaitement plastique (Kinem.) || inelastic impact • perfectly plastic impact
choc élastique (Dynam.) || elastic impact
choc thermique (Thermal, Thermodyn.) || thermal shock
chromage (Surf. treatment) || chromium plating
chromate (Chemis.) || chromate
chromatique (Optics) || chromatic
chromatogramme (Optics) || chromatogram
chromatographe (Optics, Tool.) || chromatograph
chromatographie (Chemis., Optics) || chromatography
chrome (Cr) (Metall., Chemical elem.) || chromium
chrominance (Optics) || chromaticity

Glossary of Technical and Scientific Terms

sure • centre of pressure • centre of total thrust
centre de rotation (Kinem.) || centre of gyration
centre de rotation (Geom.) || fulcrum
centre de sustentation (Aero.) || center^{us} of lift • centre of lift
centre de symétrie (Geom.) || centre of symmetry
centre d'inertie • centre de gravité • centre de masse (Aero., Kinem., Physique) || center of gravity • center of mass
• centre of gravity • centre of inertia
• centre of mass • centroid
centre d'oscillation (Kinem.) || centre of harmonic motion
centre d'une homothétie (Geom.) || dilation centre
centre d'usinage (Mach. tool, Machining) || machining center
centre instantané de rotation (Kinem.) || instantaneous centre
centre optique d'une lentille (Optics) || centre of lens
centrogramme (Aero.) || balance curve • balance diagram • weight-and-balance chart • weight-and-balance diagram
céramique à métal (Materials) || ceramic
cercle (Drawing) || circle
 cercle circonscrit (Geom.) || circumcircle • circumscribed circle
 cercle de Bresse (Kinem.) || circle of Bresse
 cercle de confusion (Imaging, Optics) || circle of confusion
 cercle de Mohr (Strength mater.) || Mohr's circle
 cercle de moindre diffusion (Optics) || circle of least confusion
 cercle de pied (Gear) || dedendum circle
 cercle inscrit (Geom.) || incircle • inscribed circle
 cercle trigonométrique (Geom.) || unit circle
 cérium (Ce) (Chemical elem.) || cerium
 certification • homologation (Quality) || authentication • certification
 certificat de conformité (Supply., Quality) || certificate of compliance • certificate of conformity
 certificat de qualité (Quality) || quality certificate
 certificat d'acceptation (Supply.) || release certificate
 certificat d'essai • certificat d'épreuve (Secur., Press.) || certificate of proof • test certificate
 certifier (Quality) || certify (to)
 cétène (Chemis.) || ketene
 cétone (Chemis.) || ketone
 chaîne (Handl., Naval, Power) || chain
 chaînette (Mov. parts) || small chain
 chaînette à boules (Mov. parts) || beaded chain
 chaîne cinématique (Kinem.) || kinematic chain
 chaîne de caractères (Comput., Program.) || string
 chaîne de cotés (Drawing, Measur.) || chain of dimensions
 chaîne de désintégration (Nuclear) || decay chain • decay sequence
 chaîne de fabrication (Manufact.) || production line
 chaîne de fission (Nuclear) || fission chain
 chaîne de ressage (Penetr. testing) || penetrant testing process line
 chaîne de synchronisation (Power) || timing chain
 chaîne d'ancre (Naval) || anchor chain
 chaîne d'assemblage • chaîne de montage (Manufact.) || assembly line
 chaîne d'attelage (Railway) || coupling chain
 chaîne pyrotechnique (Astro.) || pyrotechnic chain
 chaleur (Thermal) || heat
 chaleur de combustion (Thermal, Thermodyn.) || combustion heat
 chaleur de transformation (Charac. materials) || heat of transformation
 chaleur latente (Thermal) || latent heat
 chaleur résiduelle (Nuclear) || decay heat
 chaleur spécifique (Charac. materials) || specific heat
 chaloupe (Naval) || passenger barge
 chalumeau • lampe à souder (Tool.,



Glossary of Technical and Scientific Terms

- Welding) || blowlamp • blowtorch • gas welding torch
chalumeau coupeur • **chalumeau à découper** (Welding) || cutting blowpipe • cutting torch
chalutier (Naval) || trawler
chambre anéchoïque • **chambre insonorisée** • **chambre sourde** (Acoust.) || anechoic chamber
chambre à air (Motor) || air tube
chambre à bulles (Measur., Physique) || bubble chamber
chambre de combustion (Astro., Thermodyn., Misc. parts) || combustion chamber
chambre de haute pression (Press.) || hight pressure chamber
chambre de mélange (Welding) || mixing chamber
chambre d'écho (Acoust.) || echo chamber • reverberation chamber
chambre d'équilibre • **cheminée d'équilibre** || intake tank • surge chamber
chambre noire (Imaging) || dark room
champ barocline (Fluid) || baroclinic field
champ coercitif • **force coercitive** (Charac. materials) || coercive force • coercivity
champ couvert (Optics) || coverage
champ des vitesses (Kinem.) || velocity field
champ de contrainte uniaxial (Strength mater.) || uniaxial stress
champ de forces || field of force
champ de fuite (Electromag.) || stray field
champ de gravitation • **champ gravitationnel** (Physique) || field of gravitation
champ de la pesanteur || field of gravity
champ de saisie • **zone de texte** (GUI) || text box
champ de vision (Aero., Optics) || field of view • field of vision
champ électrique (Elec.) || electric field
champ électromagnétique (Electromag.) || electromagnetic field
champ électrostatique (Electromag.) || electrostatic field
- champ inducteur** (Electromag.) || induction field • induction flux
champ magnétique (Electromag.) || magnetic field
champ poloïdal (Nuclear, Electromag.) || poloidal field
champ tangentiel (Magn. testing) || tangential field
champ toroidal (Nuclear, Electromag.) || toroidal field
champ tournant (Rotat. machines, Electromag.) || revolving field • revolving flux
champ vectoriel (Math.) || vector field
chanfrein (Drawing, Manufact., Welding) || bevel • chamfer
chanfreinage (Manufact., Manufact. Process) || beveling^{us} • bevelling
chanfreiné (Drawing) || beveled^{us} • bevelled
changement de cap (Naval) || course change
changement de vitesse (Gear) || gear shift
changement progressif de section (Fluid) || progressive change of section
chanvre (Materials, Naval) || hemp
chape • **étrier** (Link. parts) || clevis
chape • **étrier** (Misc. parts) || yoke
charbon (Foundry) || coal
charbon actif (Chemis.) || activated carbon
charbon de bois (Materials) || charcoal
charbon (moteur électrique) (Elec.) || carbon brush
charge (Calcul., Strength mater.) || load
chargement cyclique (Calcul.) || cyclic loading
charges fixes (Account.) || continuous charges
charges magnétiques (Electromag.) || magnetic charges
charges salariales (Human ress.) || payroll burden
charges variables (Account.) || flexible charges
chargeur (Elec.) || charger
chargeur (Weapon.) || magazine
charge additionnelle (Calcul., Strength mater.) || additional load

Glossary of Technical and Scientific Terms

- charge admissible** (Calcul., Strength mater.) || allowable load
charge alaire (Aero.) || wing load
charge alternative (Calcul., Strength mater.) || alternate load • alternating load
charge au flambage • **charge de flambage** (Calcul., Strength mater.) || buckling load
charge axiale (Strength mater.) || axial load
charge critique (Calcul., Strength mater.) || critical load
charge de calcul • **charge théorique** (Calcul.) || design load
charge de la preuve (Project) || burden of proof
charge de pointe (Strength mater.) || peak load
charge de poudre (Weapon.) || powder charge
charge de production (Methods) || production load
charge de ruine (Strength mater.) || collapse load
charge de rupture (Strength mater.) || breaking load • collapse load • failure load • ultimate load • ultimate strength load
charge de travail (Manufact., Methods, Project) || work load
charge distribuée • **charge répartie** (Calcul.) || distributed load
charge dynamique (Strength mater.) || dynamic load
charge électrique (Elec., Electromag.) || electric charge • electrical load
charge élémentaire (Electromag.) || elementary charge
charge équilibrante (Calcul.) || balancing load
charge excentrée (Calcul.) || eccentric load
charge intermittente (Calcul., Strength mater.) || intermittent load
charge limite (Handl., Strength mater.) || critical load • limit load • maximum load
charge limite moyenne par unité de surface (Press.) || average limit unit pressure
charge marchande maximum (Na-
- val) || maximum payload
charge maximum admissible (CMU) • **charge maximum admissible** (Calcul., Strength mater.) || maximum allowable load (MAL) • maximum permissible load
charge mobile (Strength mater.) || moving load • rolling load • travelling load
charge nominale (Calcul.) || nominal load
charge normale (Calcul., Strength mater.) || working load
charge parabolique (Strength mater.) || parabolic load
charge permanente (Calcul., Strength mater.) || dead load • fixed load
charge pulsatoire (Strength mater.) || pulsating load
charge radiale équivalente (Bearings) || equivalent radial load
charge résiduelle (Elec.) || residual load
charge spécifique (Physique) || charge-to-mass ratio
charge sur appui • **charge à l'appui** (Calcul.) || bearing load
charge thermique (Calcul., Thermal) || heat load
charge uniforme (Calcul., Strength mater.) || uniform load
charge unitaire (Calcul., Strength mater.) || unit load
charge utile (Astro., Railway) || payload
charge utile (Strength mater.) || useful load
charge variable (Strength mater.) || changing load • live load
charge variable (Project) || variable charge • variable cost
chariot (Handl., Mov. parts) || carriage • cart • tray
chariotage (Machining) || graunch
chariot à bagages (Aero.) || baggage cart
chariot élévateur (Supply., Manufact., Handl.) || forklift truck • lifting truck
chariot porte-poche (Foundry) || ladle car
charnière • **gond** (Link. parts) || hinge



Glossary of Technical and Scientific Terms

coefficient d'anisotropie (Charac. materials) || anisotropy coefficient • anisotropy constant
coefficient d'aspérité • coefficient de rugosité (Fluid) || coefficient of roughness • roughness factor
coefficient d'échange thermique • coefficient de transfert thermique (Thermal) || heat-transfer coefficient
coefficient d'énergie cinétique (Fluid) || kinetic energy coefficient • kinetic energy correction factor
coefficient d'usure (Trib.) || coefficient of wear
coefficient élastique • constante d'élasticité • constante élastique (Charac. materials) || elastic coefficient • elastic compliance • elastic constant
coefficient local d'échange thermique • coefficient local de transfert thermique (Thermal) || local heat-transfer coefficient
coefficient moyen d'échange thermique • coefficient moyen de transfert thermique (Thermal) || average heat-transfer coefficient
coefficient sans dimension (Thermal) || dependent dimensionless number
œur • âme (Heat treatment) || core • heart
œur (Comput., Nuclear) || core
œur de croisement (Railway) || crossing frog
œur en fusion (Nuclear) || molten core
cofacteur (Math.) || cofactor
coffre || box
cohénite || cohenite
cohérence (Optics) || coherence
cohérent (Calcul.) || consistent
cohésion (Strength mater.) || cohesion
coiffe (Astro., Protect.) || fairing • nose cone
coincé (Troub.) || stuck
coincer • gripper (Troub.) || jam (to)
coins arrondis (Charac. beams) || round edges
coin du cercueil (Aero.) || aerodynamic ceiling • coffin corner
colinéarité (Geom.) || collinearity
colis (Supply.) || package • parcel

collage (Manufact. Process) || glueing
collecteur • tubulure (Piping, Misc. parts) || collector • manifold
collecteur • gouttière (Piping, Misc. parts) || gutter
collecteur de poussières • dépoussiéreur (Protect.) || dust collector
collecteur d'huile (Lubrif.) || oil cup
collecte de données (Comput.) || data logging
coller (Manufact.) || glue (to)
coller (System) || paste (to)
collerette (Link. parts) || flare
collier (Link. parts) || collar
collier de serrage (Piping) || hose clamp
collier de soutien • console • patte de fixation • support (Link. parts, Misc. parts) || bracket
collimateur (Optics) || collimate (to)
collision (Aero., Comput.) || collision
collision élastique || elastic collision
collision élastique (Dynam.) || elastic collision
colmatage (Tightness) || clogging
colmater une fuite || seal a leak
colonne (Typo.) || column
colonne de direction (Motor) || steering column
colonne du liquide (Fluid) || liquid column
coloration • nuance d'un son (Acoust.) || coloration
coloration syntaxique (Program.) || syntax highlighting
colorimètre (Optics) || colorimeter
colorimétrie (Measur., Optics) || colorimetry
col (d'une tuyère) (Astro.) || throat
combinaison (Proba.) || combination
combinaison anti-g (Aero.) || anti-g suit
combinaison de plongée (Naval) || wetsuit
combinaison de protection (Nuclear, Secur.) || protection suit
comburant (Astro.) || oxidiser^{iz}
combustible en fusion (Nuclear) || molten fuel
combustible nucléaire (Nuclear) || nuclear fuel
combustible nucléaire irradié (Nuclear) || irradiated nuclear fuel

Glossary of Technical and Scientific Terms

chute (Aero.) || crash
chute (Troub.) || drop • fall
chute de pression • perte de charge (Fluid, Hydraul., Press.) || pressure drop • pressure loss
ciblage • pointage • visée (Measur., Optics) || aiming
cible || target
ciel (Aero.) || sky
ciment (Materials) || cement
cinématique (Kinem.) || kinematics
cinématique du point (Kinem.) || kinematics of a point
cinématique du solide (Kinem.) || kinematics of rigid body
cinétique (Dynam.) || kinetics
cinétique chimique (Chemis.) || chemical kinetics
cinq axes (Machining) || five axis
cintrage (Manufact. Process) || bending
cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer (Mach. tool, Tool.) || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
circonference (Geom.) || circumference
circuit (Elec.) || wiring
circuits électriques || circuitry
circuit accordé (Elec.) || tuned circuit
circuit de contrôle (Controls) || monitor loop
circuit de graissage (Lubrif.) || lubricating system • oil system
circuit de masse • circuit de mise à la terre (Secur., Elec.) || earth circuit • ground circuit
circuit de refroidissement d'urgence (Nuclear) || emergency cooling circuit
circuit de retour (Piping) || back circuit
circuit de secours (Secur.) || emergency system
circuit d'asservissement (Autom.) || servo-loop
circuit hydraulique (Hydraul.) || hydraulic circuit
circuit imprimé (Elec.) || printed circuit
circuit intégré (Comput.) || integrated circuit • microchip
circuit magnétique (Elec.) || magnetic circuit

circulaire (Drawing, Measur.) || circular
circulation des données (Comput.) || data flow
circulation forcée (Fluid) || forced circulation
cisaillement (Manufact. Process) || shearing
cisaille (Tool.) || shear
cisaillement (Calcul., Strength mater.) || shear
cisaillement de vent (Aero.) || wind shear
cisailler (Manufact.) || shear (to)
cisaille à bandes (Manufact.) || cut-to-length shear
cisaille circulaire (Mach. tool) || circle shears
cisaille circulaire (Flatt.) || rotary shears • rotary slitter
cisaille guillotine (Tool.) || guillotine shear
cisaille volante (Flatt., Mach. tool) || flying shears
ciseaux (Tool.) || scissors
citerne • réservoir (Naval, Misc. parts) || tank
clair (Aero.) || clear
clapet anti-retour • clapet de retenue (Valves) || check valve
clapet anti-retour (Aerau., Hydraul., Pneumat.) || non-return valve
clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente (Hydraul., Pneumat., Valves, Welding, Secur., Piping, Pre...) || relief valve
clapet de détentte (Valves, Press.) || pressure-reducing valve
clapet de surpression • soupape de surpression • soupape de sécurité • soupape de sûreté • vanne de décharge (Valves, Press.) || pressure relief valve
clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange (Hydraul., Valves) || drain valve
clapet taré de surpression (Press.) || calibrated pressure relief valve
claquement (Welding) || backfire



Glossary of Technical and Scientific Terms

clarté (Optics) || lightness
classe (Program.) || class
classe de flexibilité (Project) || class of flexibility
classe de pression (Press.) || pressure rating class
classe de tuyauterie (Piping) || piping class
clavetage (Machining) || keyway
claveter • **goupiller** (Manufact.) || key (to)
clavier (Hardware) || keyboard
clé (Hardware) || dongle
clé (Tool.) || wrench
clef || key
clef Allen (Tool.) || Allen key
clef anglaise (Tool.) || spanner wrench
clef à chaîne (Tool.) || chain wrench
clef à chaîne pour tubes (Tool.) || chain pipe wrench
clef à cliquet (Tool.) || ratchet spanner
• ratchet wrench
clef à col de cygne (Tool.) || goose-neck wrench
clef à crémaillère (Tool.) || rack wrench
clef à créneaux • **clef à ergot** (Tool.)
|| castle wrench
clef à douilles articulées (Tool.) || swivel-socket wrench
clef à embout (Tool.) || end-fitting wrench
clef à fourche (Tool.) || fork wrench
clef à molette (Tool.) || adjustable spanner • adjustable wrench
clef coudée (Tool.) || offset wrench
clef dynamométrique (Tool.) || torque wrench
clef plate (Tool.) || flat spanner
clef serre-tube • **clef à tubes** (Tool.)
|| pipe wrench
clic (GUI) || click
cliché mémoire • **instantané mémoire** (System) || memory dump
client (Project) || customer
clignotant (Motor) || blinker
climatisation • **conditionnement d'air** • **conditionnement de l'air** (Motor, Aerau.) || air conditioning • air-conditioning
cliquet (Misc. parts) || click • pawl
cliquet • **rochet** (Thermal, Mov. parts, Set. parts) || ratchet

cliquetis (Troub.) || chattering • rattling
cliquet de verrouillage • **doigt d'accrochage** • **doigt d'indexation** • **loquet** (Set. parts, Misc. parts) || catch • latch
cliquet d'arrêt (Mov. parts) || check pawl
clivage (Strength mater.) || cleavage
• delamination
cloche de pompe (Parts) || pump shroud
cloison (Aero., Protect.) || bulkhead
• fence • screen
cloison étanche à l'eau (Naval, Tightness) || watertight bulkhead
cloison pare-feu (Secur.) || fire bulkhead • firewall
clou (Bolting, Link. parts) || nail
coaxial (Elec.) || coaxial
cobalt (Co) (Chemical elem.) || cobalt
codage de Huffman (Program.) || Huffman coding
code || code
coder (Program.) || code (to)
code à barres (Supply.) || barcode
code correcteur (ECC) (Comput.) || error check correction
code de calcul (Calcul., Comput.) || computer code
code de Reed-Solomon (Comput.) || Reed-Solomon code
code machine (Program.) || machine code
code objet (Program.) || object code
code octal • **code octet** (Comput., Program.) || bytecode
code postal (Supply.) || postcode
• zip code^{us}
code source (Program.) || source code
coefficient • **facteur** (Algebra, Calcul.) || coefficient • factor
coefficient aérodynamique || aerodynamic derivative
coefficient binomial || binomial coefficient
coefficient de charge • **facteur de charge** (Aero., Calcul., Strength mater.) || load factor
coefficient de compressibilité (Charac. materials) || coefficient of compressibility
coefficient de condensation (Thermal) || condensation coefficient

Glossary of Technical and Scientific Terms

coefficient de conductibilité thermique • **coefficient de conduction thermique** (Charac. materials, Thermal) || coefficient of thermal conduction
• coefficient of thermal conductivity
coefficient de conductivité thermique (Thermal) || coefficient of thermal conductivity
coefficient de contraction (Fluid) || coefficient of contraction
coefficient de corrélation (Project) || coefficient of correlation
coefficient de débit (Fluid) || discharge coefficient
coefficient de dépôt (Gear) || addendum modification coefficient
coefficient de diffusion de la quantité de mouvement • **viscosité apparente** (Fluid) || coefficient of momentum diffusion • virtual viscosity
coefficient de diffusion thermique (Thermal) || thermal diffusivity
coefficient de dilatation linéaire • **coefficient linéaire de dilatation thermique** (Charac. materials) || coefficient of linear expansion
coefficient de dilatation thermique (Charac. materials) || coefficient of thermal expansion
coefficient de distorsion (Fluid) || distortion factor
coefficient de forme (Strength mater.) || geometric stress concentration factor
coefficient de friction • **coefficient de frottement** • **indice de frottement** (Kinem., Fluid, Thermal, Trib.) || coefficient of friction • friction coefficient • friction factor • friction ratio
coefficient de frottement au repos || coefficient of static friction
coefficient de frottement de glissement || coefficient of kinetic friction
coefficient de frottement de pivotement (Trib.) || coefficient of pivoting friction
coefficient de frottement de roulement (Trib.) || coefficient of rolling friction
coefficient de glissement (Trib.) || sheath slippage ratio • sliding coefficient
• amplification coefficient
coefficient d'absorption sonore (Acoust.) || sound absorption coefficient
coefficient dominant (Algebra) || leading coefficient
coefficient d'affaiblissement • **coefficient d'amortissement** • **constante d'affaiblissement** • **facteur d'amortissement** (Autom., Calcul.) || attenuation coefficient
• damping coefficient • damping factor
coefficient d'amortissement • **coefficient d'atténuation** (Autom.) || attenuation factor
coefficient d'amplification • **facteur d'amplification** || amplification coefficient • amplification factor



Glossary of Technical and Scientific Terms

configuration de référence (Project) || baseline configuration
configuration électronique (Nuclear) || electron configuration
configuration moléculaire (Chemis.) || molecular configuration
confinement (Nuclear, Secur.) || confinement • containment
confinement de plasma (Nuclear) || plasma confinement
confinement magnétique (Nuclear, Electromag.) || magnetic confinement
conformation (Chemis.) || conformation
conformément à (Calcul., Quality) || in accordance with
conformité (Quality) || compliance
congé (Drawing) || fillet
congélation (Physique) || freezing
congruent (Math.) || congruent
conicité (Drawing) || rate of taper
conique (Geom.) || conical
conjonction || conjunction
connaissance (Company) || knowledge
connectabilité (System) || connectivity
connecteur logiciel (System) || socket
connexion (Network, System) || log in • log on
connexion en étages (Autom.) || cascading
conseil de surveillance (Company) || supervisory committee
conservation de la charge (Physique) || conservation of charge
conservation de la charge électrique (Electromag.) || charge conservation
conservation de la masse (Dynam., Physique) || conservation of mass
conservation de l'énergie (Dynam., Physique) || conservation of energy
consigne (Autom.) || set point
consignes de secours • procédure de secours (Secur.) || emergency procedure
consigne d'exploitation • consigne d'utilisation • notice d'instruction • notice de fonctionnement (Funct., Press.) || operating instruction
consistance plastique || plastic consistency

console de supportage (Nuclear) || support foot
consommables (Supply., Project) || consumables
consommation d'air (Aerau.) || air consumption
constantan || constantan
constante de Boltzmann (Nuclear) || Boltzmann constant
constante de temps (Autom., Dynam.) || time constant
constante diélectrique • permittivité (Elec.) || capacitance
constante diélectrique • permittivité (Elec.) || dielectric constant
constante d'amortissement || damping constant
constante d'intégration (Algebra) || constant of integration
constructeur (Program.) || constructor
constructeur • fabricant (Supply., Company) || manufacturer
construction navale (Naval) || shipbuilding
consultation (Project) || inquiry
contact • plot de contact (Physique, Trib., Elec.) || contact
contacteur altimétrique (Controls) || altitude sensitive switch • altitude switch
contacteur à bascule • interrupteur à bascule (Controls) || rocker switch • toggle switch
contacteur à came (Controls) || cam switch
contacteur à curseur (Controls) || slide switch
contacteur à flotteur (Controls) || float switch
contacteur à glissière (Controls) || slide-action switch
contacteur à impulsions (Controls) || blip switch
contacteur à niveau (Controls) || level switch
contacteur différentiel de pression • mano-contact différentiel (Controls, Press.) || differential pressure switch
contacteur général (Controls, Elec.) || master switch
contact au mercure (Controls, Elec.)

Glossary of Technical and Scientific Terms

combustible nucléaire retraité (Nuclear) || reprocessed nuclear fuel
combustion (Chemis.) || combustion
combustion lente (Chemis.) || slow-burning
comète || comet
comité de direction (Company) || executive committee • management committee
comité de pilotage (Project) || steering committee
comité d'entreprise • comité d'établissement (Company) || staff committee • works committee • works council
commande || command
commande • gouverne (Aero., Controls) || control
commande (Supply.) || order
commande (Project) || purchase order
commander en lot (Supply.) || order batching
commande asservie (Autom.) || servo-controlled
commande automatique (Autom.) || automatic control
commande à distance • contrôle à distance • télécommande (Autom., Controls) || remote control
commande coupe-feu (Controls) || fire shut-off control
commande de débit • contrôle de débit (Controls, Fluid, Hydraul.) || delivery control • flow control
commande de gauchissement (Aero.) || aileron control
commande directe • entraînement direct • prise directe (Controls, Power) || direct drive
commande hydraulique (Controls, Hydraul.) || hydraulic control • hydraulic drive
commande manuelle (Controls) || hand control • hand-operated • manual control
commande non satisfaite • livraison différée • retour de commande (Supply.) || back order
commandé par air (Pneumat.) || air operated
commande par came (Link. parts) || cam-operated
commande par tige (Controls, Power)



Glossary of Technical and Scientific Terms

behavior ^{us} • behaviour	
composant (Misc. parts) component	
composante (Misc. parts) component	
composantes des contraintes (Strength mater.) components of stress	
composante d'une force component of force	
composant actif (Elec.) active component	
composant du cœur (Nuclear) core component	
composant d'interface graphique (GUI) widget	
composant résistant à la pression (Valves, Press.) pressure retaining component	
composition composition	
composition (Print.) typesetting	
composition chimique (Charac. materials, Chemis.) chemical composition	
composition des forces • réduction des forces composition of forces	
compresseur (Rotat. machines, Parts) compressor	
compresseur à deux étages (Rotat. machines) two stage compressor	
compresseur à piston (Fluid) piston compressor	
compresseur à plusieurs étages (Rotat. machines) multistage compressor	
compresseur à un étage (Rotat. machines) single stage compressor	
compresseur à vis (Fluid) rotary screw compressor	
compresseur centrifuge (Hydrau., Rotat. machines) centrifugal compressor • impeller • impeller wheel	
compresseur d'air • pompe à air (Aerau., Pneumat.) air compressor • air pump	
compresseur haute pression (Press.) high-pressure compressor	
compresseur rotatif (Rotat. machines) rotary compressor	
compressibilité (Fluid) compressibility	
compression (Beams) compression	
compression adiabatique (Thermodyn.) adiabatic compression	
compression avec pertes (Comput.) lossy compression	
compression axiale (Beams) axial compression	
compression de données (Comput.) data compression	
compression excentrée (Beams) eccentric compression	
compression sans pertes (Comput.) lossless compression	
comptabilité (Account.) accounting	
comptabilité en partie double (Account.) double-entry bookkeeping	
comptabilité en partie simple (Account.) simple-entry bookkeeping	
comptage • dénombrement (Math., Measur., Proba.) counting	
comptes (Account.) accounts	
compteur (Measur.) counter	
compteur de radiations (Nuclear) radiation counter	
compteur d'impulsions (Controls, Elec.) pulse meter	
compteur Geiger (Measur., Nuclear) Geiger counter	
compte à rebours (Astro.) countdown • countdown time	
compte-gouttes (Chemis.) drop-tube • eyedropper	
compte rendu (Project) report	
compte tour (Measur.) revolution counter	
concaténation (Program.) concatenation	
concentrateur (Optics) concentrator	
concentrateur (Network) hub	
concentration (Chemis.) concentration	
concentration de contrainte • concentration de contraintes (Strength mater.) stress concentration	
concentration d'équilibre (Chemis.) equilibrium concentration	
concentrer (Chemis.) concentrate (to)	
concentricité (Drawing, Measur.) concentricity	
conception (Design) design	
conception assistée par ordinateur (CAO) (Design) computer aided design (CAD)	



Glossary of Technical and Scientific Terms

concevoir • dessiner (Drawing) design (to)	
conclusion conclusion	
concordance (Calcul.) correlation	
conçu pour (Drawing) designed for	
condensat (Chemis.) condensate	
condensat • empreinte • somme de hachage (Comput.) hash code • hash sum • hash value	
condensateur (Elec.) capacitor	
condensateur de filtrage (Elec.) filtering capacitor	
condensateur électrochimique (Elec.) electrochemical condenser	
condensateur électrolytique (Chemis., Elec.) electrolytic capacitor	
condensateur variable (Elec.) variable capacitor	
condensation (Fluid, Physique, Thermal, Thermodyn.) condensation	
condensation directe (Fluid, Thermal, Thermodyn.) direct contact condensation	
condensation d'eau (Thermodyn.) water condensation	
condensation en film (Fluid, Thermal, Thermodyn.) film condensation	
condensation en gouttes (Fluid, Thermal, Thermodyn.) dropwise condensation	
condensation mixte (Fluid, Thermal, Thermodyn.) mixed condensation	
condenseur (Nuclear) condenser	
conditionnement (Supply.) conditioning	
conditions aux limites (Calcul.) boundary conditions	
conditions au contact (Thermal) contact conditions	
conditions de fonctionnement (Funct.) operating conditions	
conditions de sécurité (Secur.) safety conditions	
conditions d'équilibre conditions of equilibrium (of a system of forces)	
conditions générales de similitude mécanique (Fluid) general conditions for mechanical similarity	
condition de calcul • situation de dimensionnement • situation de référence (Calcul., Design, Press.) design condition	
condition de vente (Supply.) condi-	
	tion of sale
condition d'équilibre equilibrium condition	
conductance (Elec.) conductance	
conducteur (Elec.) conductor	
conducteur (Electromag.) current-carrying	
conducteur central (Magn. testing) central conductor • thread bar	
conducteur du son (Acoust., Charac. materials) soniferous	
conducteur d'électricité (Materials, Elec.) electrically conductive	
conducteur massif (Elec.) solid conductor	
conducteur parfait (Physique) perfect conductor	
conductibilité thermique • conductivité thermique (Charac. materials, Thermal) heat conductivity • thermal conductivity	
conduction (Thermal) conduction	
conduite découverte (Fluid) open conduit	
conduite de gaz (Piping) gas piping	
conduite d'un réacteur (Nuclear) reactor operation	
conduite fermée • conduite forcée • conduite sous pression (Fluid) closed conduit • forced conduit	
conduits de ventilation (Aerau.) vent lines	
conduit de soufflante (Aerau.) fan duct	
conduit d'évacuation d'air (Aerau.) air spill duct	
cône (Geom.) cone	
cône (Machining) taper	
cône de broche (Machining) spindle taper	
cône de frottement cone of static friction	
cône de lumière • cône lumineux (Optics) light cone	
cône d'ablation (Astro.) ablating cone	
cône morse (Machining) morse taper	
cône poupée mobile (Machining) tailstock taper	
confiance confidence	
configuration (System) computer configuration	



Glossary of Technical and Scientific Terms

pump body
corps de valve (Misc. parts) || valve body
corps élastico-plastique || elasto-plastic body
corps élastique parfait || perfect elastic body
corps étranger • **impureté** • **souillure** (Fluid, Troub., Quality) || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
corps flottant (Fluid) || floating body
corps gris (Thermal) || non-selective radiator
corps hétérogène (Kinem.) || heterogeneous body
corps homogène (Kinem.) || homogeneous body
corps migrant (Fluid) || foreign object • migrating bodie
corps noir (Thermal) || absolute black body • black body • full radiator
corps noir (Physique) || perfect absorber
corps ovale (Fluid) || rounded body
corps parfait || ideal body
corps parfait || perfect body
corps plastiques • **plastiques** || plastic bodies
corps rigide || rigid body
correcteur d'écartement (Railway) || rail gauging machine
correcteur orthographique (Comput.) || spell checker
correctif (System) || patch
correction chromatique (Optics) || chromatic correction
correction des distorsions (Imaging) || distortion correction
correction des erreurs (Comput.) || error correction
correction orthographique (Comput.) || spell check
corrélation (Math., Project) || correlation
corrodabilité • **susceptibilité de corrosion** (Charac. materials) || corrodibility
corrosif (Chemis.) || corrosive
corrosion (Chemis.) || corrosion
corrosion || corrosion
corrosion atmosphérique || atmo-

spheric corrosion
corrosion chimique || chemical corrosion
corrosion de contact • **corrosion par contact** || bimetallic corrosion • contact corrosion
corrosion de contact (Tribo.) || fretting corrosion
corrosion fissurante || tight crevices
corrosion galvanique || galvanic corrosion
corrosion intergranulaire || intergranular corrosion
corrosion interne || subsurface corrosion
corrosion locale || localized corrosion
corrosion nucléaire • **corrosion radiolytique** || nuclear corrosion
corrosion par fatigue || fatigue corrosion
corrosion par frottement || fretting corrosion
corrosion par le gaz • **corrosion sèche** || dry corrosion • gas corrosion
corrosion par l'eau de mer • **corrosion à l'eau de mer** (Naval) || marine corrosion • seawater corrosion
corrosion par piqûres || pitting corrosion
corrosion ponctuelle || point corrosion
corrosion selective || selective corrosion
corrosion sous contrainte (Metall., Press.) || corrosion under mechanical stress
corrosion sous contrainte • **corrosion sous tension** || stress corrosion
corrosion superficielle || surface corrosion
corroyés (Manufact. Process) || wrought
cosécante (csc) (Algebra, Geom.) || cosecant
cosinus (cos) (Algebra, Geom.) || cosine
cosinus hyperbolique (cosh) (Algebra) || hyperbolic cosine
cosmos • **espace** || cosmos
cosse à sertir (Elec.) || crimp terminal lug
cotan (cot) (Algebra, Geom.) || cotan-

Glossary of Technical and Scientific Terms

|| mercury-in-glass contact
contact bimétallique • **contact à bimétal** (Controls) || bimetal switch
contact de fin de course • **interrupteur de fin de course** (Controls, Elec.) || end-of-travel switch • limit switch
contact électrique (Elec.) || electrical contact
contamination de la nappe phréatique (Nuclear) || groundwater contamination
contenance || capacity
contenance en billes (Bearings) || ball complement
conteneur (Railway, Naval) || container
conteneur (GUI) || container
conteneur de charge utile (Astro.) || payload container
conteneur de combustible usagé (Nuclear) || spent nuclear fuel shipping cask
contenu de cellule (GUI) || cell content
contiguïté || contiguity
continu par morceaux (Math.) || piecewise continuous
contournage (Machining) || profiling
contraction (Fluid) || constriction
contraction • **retrait** (Charac. materials, Foundry, Molding, Troub.) || contraction • shrinkage • volume shrinkage
contraction homogène || homogeneous shortening
contraction imparfaite de la veine (Fluid) || incomplete contraction of a jet
contraction parfaite de la veine (Fluid) || perfect contraction of a jet
contrainte • **déformation imposée** (Calcul., Kinem., Strength mater.) || constraint
contrainte • **tension** (Strength mater.) || stress
contraintes cycliques (Calcul.) || cyclic stresses
contraintes de coulée • **tensions de coulée** (Foundry) || casting stresses
contraintes dues à la pression (Calcul., Press.) || pressure stress
contraintes internes (Strength ma-

ter.) || internal stress
contraintes internes • **contraintes résiduelles** • **tensions internes** || internal stress • locked-in stresses • residual stresses
contrainte admissible (Calcul., Strength mater.) || allowable stress
contrainte alternative (Strength mater.) || alternate stress
contrainte alternée (Strength mater.) || alternating stress
contrainte axiale (Strength mater.) || axial stress
contrainte circonférentielle (Strength mater.) || circumferential stress • tangential stress
contrainte circonférentielle (Calcul., Strength mater.) || hoop stress
contrainte de cisaillement (Strength mater.) || shearing stress
contrainte de cisaillement (Calcul., Strength mater.) || shear stress
contrainte de compression (Calcul., Strength mater.) || compressive stress
contrainte de compression critique • **pression critique** (Strength mater.) || critical compressive stress
contrainte de flambement • **contrainte de flambement** (Calcul., Strength mater.) || buckling stress
contrainte de flexion (Calcul., Nuclear, Strength mater., Press.) || bending stress
contrainte de membrane (Shells) || membrane stress
contrainte de rupture (Charac. materials, Strength mater.) || breaking stress
contrainte de rupture (Charac. materials) || fracture stress
contrainte de traction • **tension** (Strength mater.) || tensile stress
contrainte de Tresca (Calcul., Strength mater.) || stress intensity
contrainte de von-Mises (Calcul., Strength mater.) || equivalent stress
contrainte d'origine thermique (Strength mater.) || thermal stress
contrainte extrême de cisaillement (Charac. materials, Strength mater.) || ultimate shear stress
contrainte extrême de traction (Cha-



Glossary of Technical and Scientific Terms

rac. materials, Strength mater.) || ultimate tensile stress
contrainte initiale (Strength mater.) || initial stress
contrainte locale (Strength mater.) || local stress
contrainte longitudinale (Strength mater.) || longitudinal stress
contrainte méridienne (Strength mater.) || meridian stress
contrainte normale (Strength mater.) || normal stress
contrainte primaire (Strength mater.) || primary stress
contrainte principale (Strength mater.) || principal stress
contrainte radiale (Strength mater.) || radial stress
contrainte résiduelle • **tension résiduelle** (Materials, Strength mater., Welding) || residual stress
contrainte rhéonome • **liaison dépendante du temps** • **liaison rhéonome** • **liaisons dépendantes du temps** (Kinem.) || constraint depending on time • constraints depending on time • rheonomic constraint
contrainte scléronome • **liaison indépendante du temps** • **liaison scléronome** (Kinem.) || constraint independent of time • scleronic constraint
contrainte secondaire (Strength mater.) || secondary stress
contrainte superficielle (Strength mater.) || surface stress
contrainte thermique (Heat treatment) || heat stress
contraste (Optics) || contrast
contraste des couleurs (Imaging, Optics) || colour contrast
contrat (Project) || contract
contrat à durée déterminée (Human ress.) || fixed term contract
contrat à durée indéterminée (Human ress.) || permanent contract • permanent employment contract
contrat de maintenance (Company) || maintenance contract
contrat de travail (Human ress.) || employment contract
contrat d'approvisionnement (Supply, Company) || purchase contract

contrat d'exclusivité (Company) || exclusive contract
contrat d'exploitation (Company) || operating contract
contrebas || below
contrefort (Design, Misc. parts) || buttress • stiffener
contrehaut || above
contremaître (Manufact.) || foreman
contreplaqué attaché de capot (Protect.) || backshell fastening counterplate
contretemps (Troub.) || hitch
contre-courant (Fluid) || counterflow • reverse flow
contre-écrou (Bolting) || back nut • check nut • jam nut • lock-nut • locknut
contre-exemple (Math.) || counterexample
contre le vent • **face au vent** (Aero.) || upwind
contre-mesure (Weapon.) || countermeasure
contre-poids • **contrepoids** (Mov. parts, Misc. parts) || counterweight
contre pression || back pressure
contre-rail • **rail de sécurité** (Railway) || check rail • guard rail
contre-réaction (Autom.) || negative feedback
contrôle • **vérification** (Quality) || check • control • inspection • monitoring
contrôler • **surveiller** (Controls, Quality) || monitor (to)
contrôle au hasard (Quality) || random sample inspection
contrôle de propreté (Quality) || cleanliness control
contrôle de puissance (Elec.) || power control
contrôle de qualité • **matériau de la qualité** (Quality) || quality control
contrôle dimensionnel (Quality) || dimensional inspection
contrôle d'aérodrome (Aero.) || aerodrome control
contrôle d'étanchéité • **épreuve d'étanchéité** (Valves, Piping, Tightness) || leakage test
contrôle final (Quality) || final inspection

Glossary of Technical and Scientific Terms

contrôle incorporé • **essai incorporé** (Comput.) || built-in check
contrôle non destructif (CND) • **essai non destructif** (END) (Magn. testing, Quality, Penetr. testing) || non-destructive testing (NDT) • non-destructive testing
contrôle par ressuage • **examen par ressuage** (Penetr. testing) || liquid penetrant testing • penetrant inspection • penetrant testing
contrôle par ultrasons (Quality) || ultrasonic inspection
contrôle radiographique (Quality) || x-ray examination • x-ray inspection
contrôle visuel (Measur., Quality) || visual inspection
convection (Thermodyn.) || convection
convection forcée (Fluid, Thermal) || forced convection
convection libre (Fluid, Thermal) || free convection
convection mixte laminaire (Fluid, Thermal) || combined laminar free and forced convection
convection mixte turbulente (Fluid, Thermal) || combined turbulent free and forced convection
convection naturelle (Fluid) || natural convection
convention collective (Company, Human ress.) || collective bargaining agreement
convention de stage (Human ress.) || internship contract
convergent (Optics) || convergent
convergent progressif • **cône convergent** (Fluid) || confuser • convergent pipe • converging cone
conversion de type • **transtypage** (Program.) || casting • type conversion
convertisseur || converter
convoyeur (Mov. parts) || conveyor
convoyeur à chaîne (Parts) || chain conveyor
cordonnées cartésiennes (Dynam., Geom.) || cartesian coordinates
cordonnées cycliques (Kinem.) || cyclic co-ordinates
cordonnées cylindriques (Dynam., Geom.) || cylindrical coordinate system

cordonnées généralisées (Kinem.) || generalized co-ordinates
cordonnées polaires (Dynam., Geom.) || polar coordinate system
cordonnées sphériques (Algebra, Dynam., Geom.) || spherical coordinate system • spherical coordinates
cordonnées toroïdales (Algebra, Geom.) || toroidal coordinates
copeau (Machining) || turning
copeau continu (Machining) || continuous chip • flow chip
copeau court (Machining) || chip
copeau de bois (Manufact.) || shaving
copeau long (Machining) || swarm
copier (Comput.) || copy
copier-coller (GUI) || copy and paste
copie d'archive • **copie de secours** (System) || backup copy
coprocesseur (Hardware) || coprocessor
coque (Naval) || hull
coque (Aero.) || plane fuselage
coque (Calcul.) || shell
coquille de coussinet (Bearings) || backing
coquille de moulage • **moule de refroidissement** (Foundry, Molding) || chill mould
coquille de roulement (Bearings) || bearing shell
cordages (Naval) || ropework
corde (Naval) || rope
corde || string
corde d'un profil d'aile (Aero.) || wing chord
cordon de soudure • **soudage à la molette** (Welding) || seam welding • weld bead • welding seam
cordon de soudure fin (Welding) || fillet weld bead
corindon (Materials) || corundum
corne de brume • **sirène** (Naval) || fog horn
cornière (Charac. beams, Strength mater.) || angle • angle section
cornière (Beams) || angle iron
cornière à ailes inégales (Strength mater.) || unequal angle
corps || body
corps (Math.) || field
corps de Bingham || Bingham body
corps de pompe (Nuclear, Parts) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

crampon • **nervure** • **oreille** • **oreille de levage** • **oreille de manutention** (Handl.) || lifting lug • lug
cran • **encoche** • **entaille** (Design, Troub.) || nick • notch
cran de sûreté (Weapon.) || safety catch
craquelage • **fendillement** • **fendillement thermique** • **fissuration thermique** (Troub., Thermal, Heat treatment) || crazing
crasse (Manufact.) || dirt
cratère (Welding) || crater
crayon lecteur (Hardware) || hand-held wand
créance (Project) || debit
création d'entropie • **production d'entropie** (Thermodyn.) || entropy production
crédit (Account.) || loan
crêmaillère (Gear, Machining) || rack • rack rail
crénage (Typo.) || kerning
crénelage (Comput.) || aliasing
crête (Elec.) || crest
crête-à-crête (Elec.) || peak-to-peak
crête-a-creux (Elec.) || peak-to-valley
crête d'onde || wave crest
creuset (Foundry) || crucible
creux (Drawing) || hollow
creux d'une vague (Naval) || wave trough
cric • **vérin à levier** (Tool.) || jack • lever jack
crique • **fente** • **fissure** • **fêture** (Troub.) || crack • shrinkage
crique de soudure • **fissure de soudure** (Troub., Welding) || weld crack
crystallisation (Chemis.) || crystallization
crystallographie (Measur., Metall.) || crystallography
crystal liquide (Chemis.) || liquid crystal
critère (Calcul.) || criterion
critère de changement de phase (Thermal) || phase-change number
critère de rentabilité (Project) || profitability criteria
critère de stabilité de Nyquist (Autom.) || Nyquist stability criterion
critère d'appréciation (Human ress.)

|| evaluation criterion
criticité instantanée (Nuclear) || prompt criticality
critique || critical
crochet (Manufact., Handl.) || hook
crochet (IJ) (Char., Comput., Math.) || square bracket
crochets de traction (Naval) || haulage hooks
crochet de levage (Handl.) || lifting hook
crochet de verrouillage (Set. parts, Misc. parts) || holding catch
croisière (Aero.) || cruise
croisillon || brace
croisillon (Nuclear, Parts) || spider
croquis • **esquisse** (Drawing) || sketch
crosse (Weapon.) || butt • stock
cryogénique (Astro., Thermal) || cryogenic
cryomicroscope (Optics) || cryomicroscope
cryostat (Thermal) || cryostat
cryptogramme visuel (Comput.) || visual cipher
cube (Geom.) || cube
cuirrage (Surf. treatment) || copper plating
cuivre (Cu) (Materials, Elec., Chemical elem.) || copper
cuvré (Surf. treatment) || copper plated • coppered
cuvreux (Metall.) || cuprous
cuivre affiné au feu || fire-refined copper
cuivre blister • **cuivre brut** || blister copper • converter copper
cuivre de haute conductibilité || high conductivity copper
cuivre phosphoreux || phosphorized copper
cuivre rouge || anode copper
cuivre sans oxygène || oxygen-free copper
culasse • **culasse de cylindre** (Motor) || cylinder head
culbuteur (Mov. parts) || rocker
cumulatif (Math.) || cumulative
cupronickel || nickelin
cupro-manganèse || copper-manganese
cupro-phosphore || phosphor copper

Glossary of Technical and Scientific Terms

gent
cotangente hyperbolique (coth) (Algebra) || hyperbolic cotangent
cotation (Drawing) || dimensioning
cotation fonctionnelle (Drawing) || functional dimensioning
côte (Naval) || coast
cote • **dimension** (Drawing, Geom., Fittings) || dimension • size
côtés correspondants (Geom.) || corresponding sides
cotes d'encombrement (Design) || overall dimensions
côté droit • **tribord** (Aero., Naval) || starboard
côte maritime (Naval) || coastline
couche (Strength mater., Surf. treatment) || layer
couche adhérant à la paroi • **couche frontière** • **couche limite** (Fluid, Thermal) || boundary layer
couche aquifère || waterbearing sheet
couche cémentée (Heat treatment) || case
couche de zinc • **zingage** (Surf. treatment) || zinc coating
couche d'apprêt (Surf. treatment) || primer
couche électronique • **nuage électronique** (Nuclear, Electromag.) || electron cloud • electron shell
couche imperméable || impermeable layer • impervious stratum
couche limite dynamique (Fluid, Thermal) || dynamic boundary layer • velocity boundary layer
couche limite thermique (Fluid, Thermal) || thermal boundary layer
couche poreuse || porous layer • porous stratum
couche saturée (Nuclear) || closed shell
coude (Hydraul.) || bend
coude • **raccord coudé** (Piping) || elbow
coulabilité • **moulabilité** (Charac. materials) || castability
coulée (Foundry) || cast
coulée au sable • **moulage en sable** (Foundry, Molding) || sand casting
coulée à la cire perdue (Foundry) || lost-wax casting
coulée continue (Foundry) || continu-

ous casting
coulée directe (Foundry) || direct casting
coulée en coquille • **moulage en coquille** (Foundry, Molding) || chill casting
coulée en matériau (Foundry, Molding) || die casting
coulée sous pression • **moulage par injection** (Molding) || pressure casting
couler (Foundry) || cast (to)
couler (Naval) || sink
couleur (Imaging) || color^{us} • colour
couleur de cellule (GUI) || cell color
couleur primaire (Imaging) || primary colour • primitive colour
couloir aérien (Aero.) || air corridor
couloir de navigation (Naval) || sea lane
coulomb (C) (Units) || coulomb
coulure (Troub., Surf. treatment) || spew
coup (Weapon.) || shot
coupage à l'arc (Welding) || arc cutting
coupe • **coupe transversale** • **section transversale** (Drawing, Fluid, Strength mater.) || cross-section • section • transverse section
coupelle • **godet** (Misc. parts) || cup
couper (Comput.) || cut
couper-coller (GUI) || cut and paste
coupe au chalumeau (Welding) || flame cut
coupe-boulons (Tool.) || bolt cutter
coupe-câbles (Tool.) || cable cutter
coupe-circuit (Secur., Elec.) || cut-out
coupe-papier (Print.) || paper knife
coupe partielle • **vue coupée** • **vue en travers** • **vue écorchée** (Drawing) || cut-away view • cut-out view
• scrap section
coupe tube (Tool.) || pipe cutter
coupe verre (Tool.) || glass cutter
couplage (Calcul.) || coupling
couplage capacitatif (Elec.) || capacitive coupling
couplage en étoile (Rotat. machines, Elec.) || star connection
couplage fluide • **couplage hydraulique** (Rotat. machines) || fluid coupling



Glossary of Technical and Scientific Terms

couple (Calcul., Dynam.) || torque
couple constant (Dynam.) || constant torque
couple de démarrage (Funct., Rotat. machines) || starting torque
couple de freinage (Calcul., Physique) || braking torque
couple de rotation (Kinem.) || couple of rotations
couple de serrage (Bolting, Calcul.) || tightening torque
couple de torsion limite (Strength mater., Power) || breakaway torque
couple moteur (Motor, Aero.) || engine torque
coupole • dôme (Protect.) || dome
coupure (Magn. testing) || cut-off
coupure de mot • césure (Typo.) || hyphenation
coup de bâlier (Aerau.) || air hammering
coup de bâlier (Fluid, Hydraul.) || hydraulic shock • water hammering
coup de bâlier (Press.) || pressure surge
coup de meule (Manufact., Quality) || grinding mark
courant (Naval, Elec., Electromag.) || current
courants de Foucault (Electromag.) || eddy currents
courant alternatif (AC) (Elec.) || alternating current
courant circulaire || circulating current
courant continu (DC) (Railway, Elec.) || direct current
courant croisé • écoulement croisé (Fluid, Thermal) || cross flow
courant de charge (Electromag.) || charging current
courant de décharge (Elec.) || discharge current
courant de fuite (Elec.) || leakage current
courant de grille (Elec.) || grid current
courant direct (Elec.) || forward current
courant d'air (Pneumat.) || air stream
courant d'amorçage (Elec.) || triggering current
courant d'appel (Elec.) || cut-in cur-

rent
courant électrique (Elec.) || electric current
courant faible (Elec.) || weak current
courant fort || high-current
courant nominal (Elec.) || current rating
courant pulsé (Railway, Elec.) || pulse power
courbé • torde (Troub.) || bent
courbe (Algebra) || curve
courbe (Drawing) || spline
courbes de Nikuradzé (Fluid) || Nikuradse diagram
courbe adiabatique (Thermal, Thermodyn.) || adiabat
courbe à faible rayon (Railway) || small radius curve
courbe à grand rayon (Railway) || large radius curve
courbe balistique (Kinem.) || ballistic curve
courbe caténaire || catenary curve
courbe des moments (Beams) || bending moment diagram
courbe de consistance d'un liquide || consistency curve of a liquid
courbe de dureté (Charac. materials) || hardness curve
courbe de fluage || creep curve
courbe de performance (Thermodyn.) || performance curve
courbe de rendement (Thermodyn.) || efficiency curve
courbe de réponse (Autom.) || response curve
courbe de transfert (Autom.) || transfer curve
courbe d'aimantation (Electromag.) || magnetisation^{iz} curve
courbe d'aimantation (Electromag.) || magnetization curve
courbe d'égale densité (Fluid) || curve of equal density
courbe d'égale pression • courbe isobare • isobare (Fluid) || isobar • isobaric line • line of equal pressure
courbe d'égale vitesse (Fluid) || curve of equal velocities
courbe isostère (Fluid) || curve of specific volume
courbe mobile des centres instanta-

Glossary of Technical and Scientific Terms

nés (Kinem.) || centrodre of a body
courbure || bending
courbure (Drawing, Math.) || curvature
couronne directrice (Rotat. machines) || guide wheel • guide-ring
couronne d'aubes • soufflante (Aero.) || fan disc
courriel • courrier électronique
• **messagerie électronique** (Network, System) || electronic mail • electronic messaging • email
courroie (Motor, Power) || belt
courroie crantée • courroie
d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie matériau (Motor, Power) || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de ventilateur (Motor) || fan belt
courroie d'attache • courroie de fixation (Link. parts) || strap
courroie élastique • tendeur (Link. parts) || elastic strap
courroie trapézoïdale (Power) || v-belt
course (Funct.) || stroke
course active • course de détente (Thermodyn.) || combustion stroke
course des lames (Railway) || switch throw
course de compression (Thermodyn.) || compression stroke
courtier (Aero., Comput.) || broker
court-circuit (Troub., Elec.) || short circuit
coussin (Mov. parts) || cushion
coussinet • roulement (Bearings) || bearing
coussinet bi-métal (Bearings) || bimetal bearing
coût (Account., Project) || cost
couteau (Tool.) || knife
couteau à lame extractible (Tool.) || stanley knife • utility knife^{us}
couteau à mastiquer (Tool.) || knife putty
coûts de la qualité (Quality) || quality costs
coûts d'exploitation (Methods) || operating prime costs
coûts logistiques (Supply.) || logistics
costs
coûts variables (Account.) || flexible costs
coût des actifs (Account.) || asset cost
coût de dépassement de délai (Project) || cost of late delivery
coût de dépassement de délai (Project) || cost of schedule overrun
coût de fabrication • coût de production (Project) || producing cost
coût de tenue de délai (Project) || cost to maintain in schedule
coût de transformation (Project) || processing cost
coûts d'entreposage (Supply., Methods) || storage cost
coût d'exploitation (Account.) || total operating cost
coût d'exploitation direct (Account.) || direct operating cost
coût d'exploitation indirect (Account.) || indirect operating cost
coût global d'exploitation (Account.) || life cycle cost
coût total de l'entretien (Account.) || total maintenance cost
couvercle de cuve • couvercle de la cuve (Nuclear) || closure head • closure head assembly
couvercle de la cuve (Nuclear) || reactor vessel head
couvercle de la cuve (Nuclear) || vessel head
couvercle de palier • couvercle de roulement (Bearings, Protect.) || bearing cover • bearing end cover
couvercle en place (Nuclear) || closure head on
couverture de code (Program.) || code coverage
couverture fertile (Nuclear) || blanket
couverture transparente (Print.) || clear cover sheet
couverture tritigène (Nuclear) || breeding blanket
couvert de glace • givré (Aero.) || icy
cowper (Foundry) || hot blast stove • hot stove
crabot (Power) || dog
crabotage (Power) || dog-clutching
craie (Chemis., Materials) || chalk



Glossary of Technical and Scientific Terms

Fahrenheit degree • degree Fahrenheit
dégroupage (Network) || unbundling
dehors (Pos.) || outside
délabrer (Troub.) || run down (to)
délai • **retard** || delay
délai de livraison (Supply., Project) || delivery schedule
délai de production du produit fini (Methods) || time-to-product
délai d'approvisionnement (Supply.) || order lead time
deltaplane (Aero.) || hang glider
démagnétiseur (Magn. testing) || demagnetising^{iz} unit
demande de base (Methods) || base demand
demande d'achat (Project) || purchase request
démantèlement (Nuclear) || nuclear decommissioning
démarreur (Motor) || ignition switch
démarreur (Elec.) || starter motor
démâté (Naval) || dismasted
démission (Human ress.) || resign
démissionner (Human ress.) || resign (to)
demi-clef (Naval) || half knot
demi-coussinets (Bearings) || split bearings
demi-palier lisse (Bearings) || half-journal bearing
demi-ton (Acoust.) || semitone
démolir (Manufact.) || demolish (to)
démontage (Manufact.) || dismantling
démonte-pneu (Motor, Tool.) || tyre lever
démoulage (Foundry) || removal
démouler (Foundry) || remove cast from (to)
démultiplication (Gear) || gear down
démultiplication par poulies (Handl.) || tackling
démultiplier (Gear) || gear down (to)
dénébulation (Aero.) || fog dispersal
dénombrable (Math., Proba.) || numerable
dénominateur commun (Algebra) || common denominator
densimètre (Measur.) || densimeter • density gauge
densité (Charac. materials, Physique) || density

densité de courant (Electromag.) || current density
densité de flux thermique critique (Nuclear, Thermodyn.) || critical heat flux
densité de mailles (Calcul.) || mesh density
densité d'énergie de rayonnement (Thermal) || bulk radiant energy density
densitogramme (Optics) || densitogram
densitomètre (Optics) || densitometer
dent (Gear) || gear tooth
denture (Gear) || gearing
denture à droite (Gear) || right-hand teeth
denture à gauche (Gear) || left-hand teeth
denture droite (Gear) || spur gearing
denture hélicoïdale (Gear) || helical gearing
dent d'arrêt (Mov. parts) || ratchet tooth
dent d'engrenage (Gear) || gear teeth
dépanneuse (Motor) || breakdown truck
départ (Aero.) || departure
dépassement de course (Funct., Troub.) || over-travel
dépassement d'entier (Comput., Program.) || integer overflow
dépense (Account.) || outlay
dépense répercutable (Project) || back charge
déperdition || loss
déphasage (Kinem.) || phase displacement
déphosphoration (Metall.) || phosphorus removal
déplacement || deflection
déplacement (Calcul., Strength mater.) || displacement
déplacement (Kinem.) || displacement
déplacement || displacement
déplacement virtuel || virtual displacement
déplier || unfold (to)
déploiement de la qualité (Quality) || quality management
déport (Comput.) || offset
dépose moteur (Motor) || engine removal

Glossary of Technical and Scientific Terms

cupro-silicium || copper-silicon
curium (Cm) (Chemical elem.) || curium
curryification (Math.) || currying
cursor (System) || cursor
cursor clignotant (GUI) || blinking cursor
cursor de défilement (GUI) || slider
cuve de sécurité (Nuclear) || safety tank
cuve ouverte (Nuclear) || closure head off
cuve principale (Nuclear) || main tank
cuve sous pression (Nuclear, Press.) || pressure vessel
cuve sous pression fragilisée (Nuclear) || embrittled pressure vessel
cyanuration (Chemis.) || cyanidation
cyanuration (Heat treatment) || cyanide hardening • cyaniding
cyanure (Chemis.) || cyanide
cycle (Kinem.) || cycle
cycle de contraintes (Strength mater.) || stress cycle
cycle de fonctionnement (Funct.) || operating cycle
cycle de vie du combustible nucléaire (Nuclear) || nuclear fuel cycle
cycle d'aimantation (Magn. testing) || energising^{iz} cycle
cycle irréversible (Thermodyn.) || irreversible cycle
cycle réversible (Thermodyn.) || reversible cycle
cycle thermique (Heat treatment) || heat treatment cycle • thermal cycle
cyclique || cyclic
cycloïde (Kinem., Geom.) || cycloid
cylindre (Geom., Hydrau., Machining) || cylinder
cylindre • **tambour** (Misc. parts) || drum
cylindre • **rouleau** (Flatt., Parts) || roll
cylindrée (Motor) || displacement • displacement volume
cylindre de cintrage • **cylindre de travail** (Flatt.) || work roll
cylindre d'appui (Flatt.) || back-up roll
cylindre inférieur (Flatt.) || bottom roll
cylindre infini (Calcul.) || infinite cylinder

cylindre presseur (Flatt.) || pressure roll

D

dalle • **plaqué** (Misc. parts) || slab
danger • **risque** (Secur.) || hazard
dangereux (Secur.) || dangerous
dangereux (Penetr. testing) || hazardous
danger d'incendie (Secur.) || fire hazard
datation radiométrique (Nuclear) || radioactive dating • radiometric dating
date de livraison (Supply., Project) || delivery time
date d'épreuve hydraulique (Press.) || date of hydraulic test
débit • **débit de fluide** (Fluid, Hydrau., Thermal) || flow rate • volume
débitmètre (Fluid, Measur.) || flowmeter
débitmètre à turbine (Fluid, Measur.) || rotary flowmeter
débit calibré (Fluid) || rated delivery
débit de carburant (Aero.) || fuel flow
débit de fuite • **taux de fuite** (Tightness) || leakage rate
débit de percolation || rate of percolation
débit de vidange (Hydrau.) || discharge rate
débit variable (Hydrau., Measur.) || adjustable delivery
débloqué (Aero.) || unlocked
débloquer || release (to)
débloquer • **décoincer** • **dégripper** (Lubrif.) || unjam (to)
débogage • **mise au point** (Program.) || debugging
déboguer (Program.) || debug (to)
débogueur (Program.) || debugger
débordement (Hydrau., Troub.) || overflow
débordement • **trop-plein** (Fluid, Hydrau., Comput.) || overflow

C

D



Glossary of Technical and Scientific Terms

débordement de pile • dépassement de pile (Comput., Program.) || stack overflow
débordement de tampon • dépassement de tampon (Comput., Program.) || buffer overflow
débordement de tas • dépassement de tas (Program.) || heap overflow
débranchement (Elec.) || disconnection
débrayage • décrabotage (Power) || clutch disengagement • declutch • declutching • unclutch • uncoupling
débrayer (Power) || release the clutch (to)
débrouillage • défloutage (Imaging) || deblurring
débruitage (Acoust.) || de-noising
décagone (Geom.) || decagon
décalage (Measur.) || lag
décalage • translation (Pos.) || shift
décalage de phase • déphasage (Elec.) || phase offset • phase shift
décalage Doppler (Acoust.) || Doppler shift
décalage vers le bleu (Optics, Physique) || blue shift
décalage vers le rouge || red shift
décalaminage (Quality) || carbon removing
décalaminage (Motor) || decarbonisation • descaling
décalamineuse (Mach. tool) || descaling machine
décantation (Chemis.) || decantation
décanter (Chemis.) || settle (to)
décapage (Metall., Manufac. Process, Welding) || dipping • pickling
décapage • récurage (Manufac. Process) || scouring
décapage chimique • gravure à l'acide (Magn. testing, Manufac. Process, Penetr. testing) || chemical etching
décapage chimique préliminaire (Magn. testing, Penetr. testing) || chemical precleaning
décapage mécanique préliminaire (Magn. testing, Penetr. testing) || mechanical precleaning
décapant (Chemis.) || cleaning agent
décapé (Quality) || pickled
décapé (Manufac. Process) || scour

(to)
décarboniser (Metall., Manufact. Process) || decarbonise¹² (to)
décarburation (Metall., Manufact. Process) || decarburisation¹²
décélération (Dynam.) || deceleration
déchargé (Aero.) || unloaded
déchargement du cœur (Nuclear) || core unloading
décharger || unload (to)
déchet • rebut (Manufact., Quality) || reject • rubbish • scrap • waste
déchets de fabrication (Manufact.) || process scrap
déchets nucléaires retraités (Nuclear) || reprocessed nuclear waste
déchet métallurgique (Metall.) || slag
déchet radioactif (Nuclear) || radioactive waste
déchiffrage • décodage (Comput.) || decoding
déchiquetage • entaillage (Manufact. Process) || denting
décibel (Acoust., Units) || decibel
décideur (Project) || decision maker
décimale (Math.) || decimal
déclenché (Elec.) || off
déclencher || trigger (to)
déclinaison (Naval) || variation
décollage (Aero.) || take-off
décollement de la couche limite • décrochage de la couche limite (Fluid) || boundary-layer separation
décompilateur (Program.) || decompile
décomposition (Chemis.) || decomposition
décomposition de la force || resolution of a force
décomposition en éléments simples (Algebra) || partial fraction expansion
décompression (Press.) || decompression
déconnecter (Comput., Elec.) || disconnect (to)
décontamination (Nuclear) || decontamination
découpage (Manufact.) || cutting
découpage • estampage • matériau à chaud (Manufac. Process) || die forging • drop stamping • drop forging • stamping • swaging
découpe • pièce emboutie (Manu-

Glossary of Technical and Scientific Terms

fact.) || stamping
découplage (Power) || decoupling
décrassage (Motor) || cleaning
décrassage || scrubbing
décrément (Program.) || decrement
décrément d'amortissement || damping decrement
décrochage • perte de sustentation (Aero.) || stall • stalling
décrochage profond (Aero.) || deep stall
décrocher (Aero.) || stall (to)
dedans (Pos.) || inside
défaillance • panne (Funct., Troub.) || breakdown • failure • fault
défaillance • mauvais fonctionnement (Funct., Troub.) || malfunction
défaillant • défectueux (Troub., Quality) || defective • faulty
défaut • malfaçon (Troub., Quality) || defect
défaut débouchant en surface (Metall.) || defect open to surface
défaut de fonderie (Foundry) || casting defect
défaut de fusion (Welding) || lack of bond
défaut de planéité (Measur.) || out-of-flatness
défaut de surface • défaut superficiel || surface defect • surface imperfection
défaut d'alignement • désalignement (Troub.) || misalignment
déferrer (Railway) || track removal
défilement (GUI, Software) || scrolling
définition • résolution (Optics) || definition • resolution
déflecteur (Optics) || divertor
déflecteur de volet (Aero.) || vane
défocaliser (Optics) || defocus (to)
déformabilité || deformability
déformabilité (Strength mater.) || deformability
déformation || strain
déformation (Calcul., Strength mater.) || deformation • strain
déformation à la limite de rupture (Strength mater.) || breaking strain
déformation de compression (Calcul.) || compressive strain
déformation de flexion (Strength mater.) || bending strain
degré Fahrenheit (°F) (Units) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

overall dimension
dimension maximale (Fittings) || maximum limit of size
dimension minimale (Fittings) || minimum limit of size
dimension moyenne o moyenne des dimensions limites (Fittings) || mean of the limits of size o mean size
dimension nominale (Fittings, Piping, Press.) || nominal dimension o nominal size
diminuer || decrease (to) o reduce (to)
diode (Elec.) || diode
dioptrie (Optics) || diopter
dioptrique (Optics) || dioptric
dioxyde de carbone (Chemis.) || carbon dioxide
dipôle (Elec.) || dipole
directeur des ventes (Company) || sales manager
direction assistée (Motor) || power steering
direction caractéristique (Geom.) || characteristic direction
direction des traces d'usinage (Machining) || machining lay
direction de coupe (Machining) || cutting direction
direction du mouvement (Kinem.) || direction of motion
direction du vent || wind direction
direction d'écoulement non perturbé (Fluid) || direction of flow velocity in infinite o direction of undisturbed flow
direction d'une onde || wave direction
directive des équipements sous pression (DESP) (Press.) || pressure equipment directive (PED)
directrice (Algebra) || directrix
discriminant (Algebra) || discriminant
discriminant hydraulique (Fluid) || hydraulic discriminant
dislocation du cœur (Nuclear) || core disruption
dismutation (Chemis.) || dismutation
disparaître (Aero.) || disappear (to)
disparition de l'image latente (Imaging) || latent image fading
dispersion angulaire || angular dispersion

dispersion des particules || scattering of particles
disponibilité (Supply.) || availability
disponible (Supply.) || available
disponible || available
dispositif (Parts) || apparatus o device
dispositifs anti-bruit (Acoust.) || anti-noise devices
dispositif à commande manuelle (Controls) || hand-operated device
dispositif de filtration (Chemis.) || leacher
dispositif de fixation (Welding) || fixture
dispositif de guidage de la bande (Power) || belt tracking device
dispositif de sauvegarde o unité de sauvegarde (Hardware) || backup device
dispositif de sécurité o dispositif de sûreté (Controls, Secur.) || safety device
dispositif de serrage (Link. parts) || clamping device
dispositif de tension de la bande (Power) || belt tensioning device
dispositif d'écartement (Tool.) || spreading device
dispositif d'éclairage (Optics) || illuminating system
disposition (Pos.) || arrangement
disposition des sièges (Aero., Rail-way) || seating arrangement
disque (Geom.) || disc o disk^{us}
disque (Shells, Geom.) || disk
disquette (Hardware) || floppy disk
disque à polir (Tool.) || polishing wheel
disque de rupture (Press.) || blowout diaphragm
disque dur (Hardware) || hard disk o hard disk drive
disque d'embrayage (Power, Parts) || clutch plate
disque menant (embrayage) (Power) || driving disc
disque mené (embrayage) (Power) || driven disc
disque numérique polyvalent (Hardware) || digital versatile disk
disruption du plasma (Nuclear) || plasma disruption

Glossary of Technical and Scientific Terms

dépôt (Manufact., Surf. treatment) || plating
dépôt o référentiel (Program., Network) || repository o software repository
dépôt au sol (Nuclear) || ground deposition
dépôt calcaire (Chemis.) || calcium deposit
dépôt chimique (Surf. treatment) || chemical plating
dépôt électrolytique (Surf. treatment) || electroplating
dépôt sous vide (Surf. treatment) || vacuum plating
dépouille (Foundry, Machining) || draft o draft angle o relief
dépouillement (Calcul.) || postprocessing
dépouillement de données (Comput., Measur.) || data analysis o data reduction
dépoussiérage (Aerau.) || dust extraction
dépoussiéreur o pot à poussières (Aerau.) || dust catcher
dépression (Press.) || negative pressure
dépression capillaire (Fluid) || capillary depression
depuis || since
déranger (Aero.) || disturb (to)
dérivation (Hydrau., Elec.) || by-pass
dérive (Naval) || board
dérive (Measur.) || drift
dérive o empennage vertical o plan vertical (Aero.) || vertical stabiliser^z
dérivée (Algebra) || derived
dérivée partielle (Math.) || partial derivative
dériver (Algebra) || derive (to)
dériver (Algebra) || differentiate (to)
dérive (élément) (Naval) || dagger board
dérive (mouvement) (Naval) || leeway
dernier arrivé premier sorti (LIFO) (System) || last in first out
déroulement de carrière (Human ress.) || career evolution
derrière (Pos.) || behind
désaimantation (Magn. testing) || demagnetisation^z
détaillant (Supply.) || retailer
détecteur (Measur.) || detector
détecteur de décrochage (Aero.) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

stall-warning vane
détecteur de fuites (Tightness) || leak detector
détecteur d'ordre de phase (Elec.) || phase sequence detector
détection (Measur.) || detection
détection des erreurs (Secur.) || detection of errors
détection de bords • **détection de contours** (Imaging) || edge detection
détection de fuites (Tightness) || leak detection
détection d'incendie (Secur.) || fire detection
dételage (Railway) || uncoupling
détendeur (Welding) || regulator
détente • **gâchette** • **poussoir à ressort** (Controls) || trigger
détente adiabatique (Thermodyn.) || adiabatic expansion
détensif (Chemis.) || detergent
déterminisme || determinism
déterministe (Chemis.) || detergent
détonateur (Weapon.) || detonator
détourage • **grignotage** (Machining) || nibbling • routing
détresse (Aero.) || distress
dette • **passif** (Account.) || debt • liability
dettes à court terme (Account.) || current liabilities
dettes à moyen et long terme (Account.) || non-current liabilities
dette extérieure (Account.) || external debt
deutérium • **hydrogène lourd** (Nuclear, Chemical elem.) || deuterium
deuxième étage (Astro.) || second stage
deuxième principe de la dynamique • **principe fondamental de la dynamique de translation** (Dynam.) || Newton's second law • second principle of dynamics
deux axes (Machining) || two axis
deux-points (:) (Char.) || colon
devant (Pos.) || ahead • in front
développement en série entière • **développement limité** (Algebra, Math.) || power series expansion
développement limité (Algebra) || Taylor expansion
développement photographique

(Imaging) || developing
déviateur des contraintes (Strength mater.) || stress deviator
déviateur des déformations || strain deviator
déviateur de faisceau (Optics) || beam deflector
déviation (Naval) || deviation
déviation (Kinem.) || deviation
déviation (Measur.) || shift
dévidoir (Parts) || winder
dévier (Optics) || divert (to)
devis (Project) || estimate • quotation
dévisser (Bolting) || screw off (to)
de chaque côté de (Pos.) || on each side of
de façon divergente (Optics) || divergently
de façon incandescente • **à l'incandescence** (Optics) || glowingly
de l'autre côté (Pos.) || on the other side
diable (Handl.) || hand truck
diagnostique de panne (Funct., Quality) || defect analysis • failure analysis
diagramme (Print.) || chart
diagramme • **schéma** (Drawing) || diagram
diagrammes de Gantt (Project) || Gantt chart
diagramme des composantes (Math.) || component part diagram
diagramme des vitesses (Kinem.) || velocity-time diagram
diagramme de Bode (Autom.) || Bode plot
diagramme de charge (Strength mater.) || load diagram
diagramme de chromaticité • **triangle des couleurs** (Optics) || chromaticity diagram
diagramme de Cremona || force diagram
diagramme de flot de données (Comput.) || data flowchart
diagramme de Gantt fléché (Project) || linked bar chart
diagramme de Nyquist (Autom.) || Nyquist plot
diagramme de rayonnement (Nuclear) || radiation pattern

Glossary of Technical and Scientific Terms

diagramme du mouvement (Kinem.) || displacement-time diagram
diagramme d'écoulement (Hydrau.) || flow pattern
diagramme effort-déformation • **diagramme tension-allongement** (Strength mater.) || stress-strain curve
diagramme en bâtons • **diagrammes à barres** (Math., Typo.) || bar chart
diagramme fléché (Project) || arrow diagram
diagramme logique (Comput., Elec.) || logic diagram
diamagnétique (Electromag.) || diamagnetic
diamagnétisme (Electromag.) || diamagnetism
diamant (Materials, Machining) || diamond
diamétral || diametric
diamètre (Drawing, Machining) || diameter
diamètre admissible au dessus du banc • **diamètre admissible du tour** • **hauteur de pointes** (Machining) || center height • swing over bed
diamètre de boulon maximal (Chrac. beams) || maximum bolt diameter
diamètre de centrage (Design) || snap diameter
diamètre de cylindre (Flatt.) || roll diameter
diamètre équivalent (Fluid, Thermal) || equivalent diameter
diamètre extérieur (Drawing) || outside diameter
diamètre extérieur du filet (Bolting) || diameter of screw
diamètre intérieur (Drawing) || inside diameter
diamètre nominal (Drawing) || nominal diameter
diapason (Acoust.) || diapason • tuning fork
diaphragme (Fluid) || diaphragm
diapositive (Imaging) || slide
diatonique (Acoust.) || diatonic
dièse (#) (Acoust., Char., Comput.) || sharp
diesel (Motor) || diesel fuel

différence de pression (Hydrau.) || pressure difference
differentiel (Algebra, Motor, Gear, Power) || differential • differential gear
difficulté (Aero.) || trouble
diffracter (Optics) || diffract (to)
diffraction (Optics) || diffraction
diffraction par une fente • **diffraction par une ouverture** (Optics) || diffraction by aperture
diffraction par un écran rond (Optics) || diffraction by disk
diffractomètre (Optics) || diffractometer
diffus (Optics) || diffuse
diffuser (Optics) || diffuse (to)
diffusion (Thermal) || scattering
diffusion de la lumière (Optics) || light scattering
diffusion d'erreur • **tramage** (Imaging, Comput.) || dithering
diffusion sur internet (Network) || webcasting netcasting
diffusivité dynamique turbulente (Thermal) || eddy diffusivity of momentum
diffusivité magnétique || magnetic diffusivity
digital (Comput.) || digital
dilatation • **détente** (Fluid, Metall., Strength mater., Thermal) || expansion
dilatation (Imaging) || dilation
dilatation linéaire (Thermal) || linear expansion
dilatation thermique (Thermal, Thermodyn.) || thermal expansion
dilatation volumique || cubical dilatation
dilater (Imaging) || dilate (to)
dilater || expand (to)
dilatomètre (Measur.) || dilatometer
diluant (Chemis.) || diluent
dilution (Chemis.) || dilution
dimensionnel (Measur.) || dimensional
dimensions limites (Fittings) || limits of size
dimension approximative (Fittings) || approximate size
dimension effective (Fittings) || actual size
dimension hors tout (Machining) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

change
échantillon (Quality) || sample
échantillonnage (Autom.) || signal sampling
échappement (Comput.) || escape
échappement (Motor, Parts, Misc. parts) || exhaust • outlet
échauffement (Thermodyn.) || heating
échéancier de paiement (Account., Project) || payment schedule
échelle (Misc. parts) || ladder
échelle de dureté (Materials, Measur.) || hardness scale
échelle diatonique (Acoust.) || diatonic scale
échelle musicale (Acoust.) || musical scale
écho (Acoust.) || echo
écholocation (Acoust.) || echolocation
échouage (Naval) || grounding
écho sondeur • écho-sondeur (Measur., Naval) || depth finder • echo sounder
éclairage (Optics) || illumination • lighting
éclairant (Optics) || illuminative
éclairer (Optics) || illuminate (to)
éclair de lumière (Optics) || glint
éclat (Optics) || glance
éclatement (Aero., Troub.) || burst
éclater (Aero.) || burst (to)
éclat (défaut sur une lentille) (Optics) || dig
éclisse (Railway) || fishplate • joiner • rail joiner
éclisse de raccord (Railway) || compromise joint
écoulement (Fluid) || flow
écoulement avec bouchons (Fluid, Thermal) || slug flow
écoulement avec bulles (Fluid, Thermal) || bubbly flow
écoulement à l'échelle réduite (Calcul., Fluid) || model flow • scale-model flow
écoulement à noyau || plug flow
écoulement critique (Fluid) || critical flow
écoulement de Poiseulle (Fluid) || Poiseuille flow
écoulement diphasique (Fluid, Thermal, Thermodyn.) || two-phase flow

écoulement d'air (Aerau., Pneumat.) || air flow
écoulement d'un fluide en émulsion (Fluid, Thermal) || emulsified flow
écoulement en régime de transition (Fluid, Thermal) || transition flow regime
écoulement établi (Fluid, Thermal) || fully developed flow • stabilized flow
écoulement forcé (Hydrau.) || forced flow
écoulement gravitaire (Fluid) || gravitational flow • gravity flow
écoulement laminaire (Fluid) || laminar flow around a body
écoulement libre (Fluid, Thermal) || external flow
écoulement libre (Fluid) || free flow
écoulement libre d'un liquide (Fluid) || free discharge of a liquid • free outflow of a liquid
écoulement non perturbé • écoulement principal (Fluid, Thermal) || main stream • unperturbed stream
écoulement parallèle à contre-courant (Fluid, Thermal) || countercurrent flow • counterflow
écoulement parallèle de même sens (Fluid, Thermal) || parallel flow
écoulement permanent graduellement varié (Fluid) || steady flow gradually varied
écoulement pulsatoire (Fluid) || pure turbulent flow
écoulement rampant (Fluid) || creeping motion of a liquid
écoulement stratifié (Fluid, Thermal) || stratified flow
écoulement torrentiel (Fluid) || rapid flow
écoulement tumultueux (Fluid) || disturbed turbulent flow
écoulement turbulent (Fluid, Thermal) || turbulent flow
écoulement turbulent (Fluid) || turbulent flow
écoutre de foc (Naval) || jib sheet
écoutre de grand-voile (Naval) || mainsheet
écoutille (Naval) || hatchway
écran anti éblouissement (Secur.) || glare shield
écran à main (Welding, Secur.) || hand

Glossary of Technical and Scientific Terms

dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur (Thermal, Thermodyn.) || heat dissipation • heat sink
dissipation des tourbillons (Fluid) || decay of whirls
dissipation de l'énergie dans un liquide visqueux (Fluid) || dissipation of energy in a viscous liquid
dissipation d'énergie (Thermal, Thermodyn.) || energy dissipation
dissonance (Acoust.) || dissonance • inconsonance
dissonant (Acoust.) || dissonant • inconsonant
dissymétrie (Troub.) || skewness
distance angulaire (Geom.) || angular distance
distance de décharge (Elec.) || discharge gap
distance de décollage (Aero.) || take-off distance
distance de mise en vitesse (Aero.) || speed-gathering distance
distance de plané (Aero.) || gliding distance
distance de sécurité (Secur.) || clearance distance
distance du centre de gravité (Charac. beams) || distance of center of gravity
distance d'arrêt • distance de freinage (Motor, Aero.) || braking distance • stopping distance
distance d'atterrissement (Aero.) || landing distance • landing run
distance entre pointes (Machining) || distance between center
distance focale (Optics) || focal length
distillat • produit de distillation (Chemis.) || distillate • distilment
distillation (Chemis.) || distillation
distillat de pétrole (Chemis.) || mineral spirits^{us}
distorsion • déformation (Imaging) || distortion
distorsion || distortion
distorsion en barillet • distorsion en tonneau (Imaging, Optics) || barrel distortion
distorsion en coussinet (Imaging, Optics) || cushion-shaped distortion • pincushion distortion
distribuer au hasard (Proba.) || ran-

D



Glossary of Technical and Scientific Terms

D

domain
dôme inférieur de cuve (Nuclear) || vessel lower plenum
dôme radar • **radôme** (Aero.) || radome
donnée • **donnée informatique** (Comput., System) || data
données de base (Project) || baselines
donnée de calcul (Calcul.) || design data
dorsale (Comput.) || backbone
dosage (Chemis.) || dosing • metering
dosage (Chemis.) || proportioning
dosage • **titrage** (Chemis.) || titration
dosage volumétrique (Chemis.) || volumetric analysis
dose (Measur.) || dose
doser (Chemis.) || dose (to)
dose de rayonnement (Nuclear) || radiation dose
dose d'exposition (Nuclear) || dose of exposure
dose équivalente (Nuclear) || equivalent dose
dose mortelle (Nuclear) || lethal dose
dosimètre (Measur., Tool.) || dosimeter
dosimètre (Measur., Nuclear) || quantum meter • radiation badge
dosimétrie (Measur., Tool.) || dosimetry
dossier (System) || folder
dossier de candidature (Human ress.) || applicant file • application file
dossier de fabrication (Project) || manufacturing file
dossier technique de sécurité (Project) || safety technical manual
douane (Aero.) || custom
double-clic (GUI) || double-click
double commande (Motor, Aero., Controls) || dual control
double effet (Hydrau.) || double acting
double taille (Machining) || double cut
douille (Tool.) || socket
douille auto-taraudeuse (Bolting) || self cutting insert
douille à aiguilles (Bearings) || drawn cup needle roller
douille à billes (Bearings) || drawn cup ball bearing
douille de guidage • **manchon de guidage** (Set. parts) || guide sleeve

douille entretoise (Design) || spacer bushing
doux • **lisse** || smooth
draisine (Railway) || track motor car
draisine à bras (Railway) || hand car
drapeau (Naval) || flag
drapeau avertisseur (Aero.) || flag alarm
drasticité de trempe • **intensité de trempe** • **sévérité de trempe** (Heat treatment) || quenching intensity • severity of quench
drisse (Naval) || halyard
droite des moindres carrés (Math., Proba.) || least squares line
droits d'accès • **permissions** (System) || access rights • file system permissions
droit de douane || duty
ductile • **malléable** (Charac. materials) || ductile
ductilité (Charac. materials) || ductility
duo dégrossisseur (Flatt.) || two-high roughing mill
duralium • **duralumin** || duralum • duralumin • duraluminum
durcissement • **traitement de durcissement** • **trempe** (Metall., Heat treatment) || hardening
durcissement par trempe • **trempe** (Heat treatment) || hardening by quenching • quench hardening
durcissement par trempe (Metall., Heat treatment) || quench hardening
durée || duration
durée • **intervalle de temps** || interval of time
durée de maintien (Heat treatment) || soaking time
durée de pénétration (Penetr. testing) || penetration time
durée de production (Methods) || production time
durée de recuit (Heat treatment) || annealing cycle
durée de révélation (Penetr. testing) || development time
durée de séchage (Penetr. testing) || drying time
durée de vie • **endurance** • **longévité** (Charac. materials, Design) || durability

Glossary of Technical and Scientific Terms

D

durée du temps de travail (Company) || hours of work
durée d'égouttage (Penetr. testing) || drain time
durée d'émulsification (Penetr. testing) || emulsification time
durée d'imprégnation (Penetr. testing) || dwell time • penetrant contact time
dureté (Charac. materials) || hardness
dureté au rouge (Charac. materials) || red hardness
dureté à chaud (Charac. materials) || hot hardness
dureté de surface (Charac. materials, Trib.) || surface hardness
dureté Vickers • **dureté à la pyramide de diamant (HV)** (Charac. materials) || diamond pyramid hardness
dureté Vickers (Measur.) || Vickers hardness
durit (Motor) || water pipe
durite • **tuyau flexible** (Motor, Piping, Machining) || hose • hosepipe
dynamique || dynamics
dynamique des gaz || gas dynamics
dynamo (Elec.) || dynamo
dynamomètre (Dynam., Measur.) || dynamometer • spring balance
dysprosium (**Dy**) (Chemical elem.) || dysprosium
d'après • **selon** (Calcul., Quality) || according to

E

eau (Fluid, Naval) || water
eaux souterraines || subterranean water
eau borée (Nuclear) || borated water
eau de javel (Chemis.) || bleach
eau de mer (Naval) || salt water
eau de refroidissement (Thermal) || cooling water
eau distillée (Chemis.) || distilled water
eau oxygénée (Chemis.) || hydrogen peroxide
eau tritiée (Nuclear) || tritiated water
ébarbage • **ébavurage** (Manufact., Foundry, Machining) || deburring • fettering
ébauchage (Machining) || rough machining
ébauche (Machining) || rough
ébauché (Machining) || roughed
ébaucher (Drawing) || draft (to)
ébauché par usinage (Machining) || rough machined
ébavurer (Manufact., Quality) || deburr (to)
éblouir • **étinceler** (Optics) || glare (to) • glint (to)
ébullition nucléée (Thermal) || nucleate boiling
ébullition superficielle avec cœur sous-refroidi (Thermal) || subcooled boiling
écaillage (Troub., Trib.) || scabbing • spalling
écaillé (Troub.) || chipped
écart (Measur., Fittings) || deviation
écartement de voie (Railway) || gauge
écartes limites (Fittings) || limit deviations
écart de température (Thermal) || temperature drop
écart de température (Thermodyn.) || variation of temperature
écart effectif (Fittings) || actual deviation
écart énergétique || energy gap
écart local de température (Thermal) || local temperature drop
écart moyen de température (Thermal) || average temperature drop
écart toléré (Measur.) || accepted tolerance
écart type • **écart-type** (Proba.) || standard deviation
échafaudage (Manufact.) || scaffolding
échange || exchange
échangeur de chaleur • **échangeur thermique** (Thermal) || heat exchanger
échangeur intermédiaire (Nuclear) || intermediate heat exchanger
échange de données informatisées (System) || electronic data inter-



Glossary of Technical and Scientific Terms

to distortion
énergie de rayonnement • **énergie rayonnante** (Physique, Thermal) || radiant energy
énergie d'anisotropie (Charac. materials) || anisotropy energy
énergie électromagnétique (Electromag.) || electromagnetic energy
énergie électrostatique (Electro-mag.) || electrostatic energy
énergie hydraulique (Hydrau.) || hydraulic energy
énergie interne (Thermodyn.) || internal energy
énergie nucléaire (Nuclear) || nuclear power
énergie potentielle (Calcul.) || potential energy
énergie potentielle || potential energy
énergie sombre || dark energy
engin de manutention (Handl.) || handling equipment
engin explosif (Weapon.) || explosive device
engrenage • **pignon** (Gear) || gear
engrenage conique || bevel gear
engrenage conique • **roue conique** (Gear) || bevel gear pair • conical gear
engrenage cylindrique • **roue cylindrique** (Gear) || cylindrical gear
engrenage épicycloïdal • **train épicycloïdale** (Gear) || engine gear • epicyclic gear • epicyclic gear train
engrenage hypoïde (Gear) || hypoid gear
engrenage intérieur • **roue intérieure** (Gear) || internal gear
engrenage multiplicateur (Gear) || speed increasing gear pair
engrenage planétaire (Gear) || epicyclic gearing
engrenage réducteur (Gear) || speed reducing gear pair
engrenage renvoi d'angle (Gear) || angle gear drive
engrenage sans déport (Gear) || zero gear pair
engrener (Gear) || gear (to)
enjoliveur (Motor, Parts) || hubcap
enlèvement • **suppression** (Manufact.) || removal

enregistrement (Software, Program.)
 || record
enregistrer (Software) || save (to)
enregistrer sous (Software) || save as (to)
enregistreur de conversation se poste de pilotage (Aero.) || cockpit voice recorder
enregistreur d'accident (Aero.) || crash recorder
enregistreur photographique (Imaging) || photorecorder
enrichir (Aero.) || enrich (to)
enrichissement du minerai (Metall.)
 || ore beneficiation
enrobage • **protection** (Surf. treatment) || coating
enroulement • **produit de convolution** (Autom., Math.) || convolution
enroulement compound (Elec.) || compound winding
enroulement de courant (Electromag.) || current winding
enroulement primaire (Elec.) || primary winding
ensemble acheté à l'extérieur (Supply) || bought out assembly
ensemble dénombrable (Math., Proba.) || countable set • denumerable set
ensemble de lancement (Astro.) || launching complex
ensemble d'avantages • **rémunération globale** (Human ress.) || benefit package
ensemble fermé || closed set
ensemble fini (Math.) || finite set
ensevelir un réacteur (Nuclear) || bury a reactor in a tomb
entailer || notch (to)
entaille de bord d'attaque (Aero.) || notch
enthalpie (Thermodyn.) || enthalpy
entièrement amorti (Account.) || charged off
entièrement filetée (Bolting) || fully threaded
entier naturel (\mathbb{N}) (Math.) || natural number
entier relatif (\mathbb{Z}) (Math.) || integer
entonnoir (Tool.) || funnel
entonnoir de coulée (Foundry, Molding) || tundish spout

Glossary of Technical and Scientific Terms

screen • hand shield
écran pixel (Comput.) || bit map screen
écran tactile (Hardware, System) || touch screen
écran thermique (Secur., Thermal) || thermal screen
écrasement de tête (Comput.) || head-crash
écrasement d'un joint (Tightness) || compression of a seal
écrêtage || clipping
écrêteur (Elec.) || chopper • clipper
écrou (Bolting) || nut
écroulement (Troub.) || collapse
écrou à créneaux (Bolting) || castellated nut • castle nut
écrou à encoches (Bolting) || slotted nut
écrou à frapper (Bolting) || drive in nut
écrou à pattes (Bolting) || plate nut
écrou à sertir (Bolting) || self clinching bush
écrou borgne (Bolting) || acorn nut
écrou carré (Bolting) || square nut
écrou d'assemblage (Bolting) || fastener nut
écrou fendu • **écrou à fente** (Bolting) || split nut
écrou hexagonal (Bolting) || hexagon nut
écrou hexagonal bas (Bolting) || hexagon thin nut
écrou inviolable autocassant (Bolting) || self-breaking lock nut
écrou papillon (Bolting) || thumb nut
écume (Materials) || foam
éditeur de liens (Program.) || linker
édition (Comput.) || edit
édition des liens (Program.) || linking
effacer (Drawing) || erase (to)
effectif || effective
effet de Bauschinger (Charac. materials) || Bauschinger effect
effet de bord (Program.) || side effect
effet de bord (calcul) (Calcul.) || end effect
effet de rivage (Naval) || shoreline effect
effet de sol (Aero., Fluid) || air-cushion effect • ground effect
effet gyroscopique (Kinem.) || gyro-effect
 fect • gyroscopic effect
effet Hall (Electromag.) || Hall effect
effet Larsen (Acoust.) || sonic feedback
effet Peltier (Thermal) || Peltier effect
effet photoélectrique • **photoémission** (Optics, Elec.) || photoemission
effet pogo (Astro.) || pogo oscillation
effet secondaire || by-effect
effet Seebeck (Thermal) || Seebeck effect
effet stroboscopique (Optics) || stroboscopic effect
efficace (Project) || efficient
efficacité • **rendement** (Measur., Physique) || efficiency
efficacité lumineuse (Optics) || luminosity
effort (Calcul.) || force
effort au crochet • **effort de traction** (Railway) || tractive effort
effort de coupe (Machining) || cutting force
effort de rupture (Strength mater.) || ultimate stress
effort de tuyauterie (Calcul., Piping) || piping load
effort d'allongement permanent (Strength mater.) || yield stress
égalisation (Algebra) || equalization
égalisation de l'usure || wear leveling
égalité (Algebra, Math.) || equality
égratignure (Troub.) || scuffing
einsteinium (**Es**) (Chemical elem.) || einsteinium
éjecteur (Weapon.) || ejector
élargissement (Optics) || broadening
élargissement brusque de section (Fluid) || abrupt enlargement of a section • sudden enlargement of a section
élargissement Doppler (Acoust., Optics) || Doppler broadening
élargisseur (Optics) || expander
élargisseur de faisceau (Optics) || beam expander
élasticité (Charac. materials, Strength mater.) || elasticity
élasticité parfaite (Strength mater.) || perfect elasticity
élasticité retardée || delayed elasticity



Glossary of Technical and Scientific Terms

élastique || elastic
élastique (Link. parts) || elastic band
élastique (Springs) || rubber band
élastomère (Materials) || elastomer
électricité (Elec.) || electricity
électricité statique (Elec.) || static electricity
électrique (Elec.) || electrical
electrochimie (Chemis., Elec.) || electrochemistry
électrocution (Elec.) || shock hazard
électrode (Chemis., Welding, Elec.) || electrode
électrodes de soudure (Manufact. Process, Welding) || welding electrodes
électrode enrobée (Welding) || coated electrode • covered electrode • shielded electrode
électrode métallique (Welding) || metal electrode
électrode nue (Welding) || bare electrode
electrogalvanisation (Surf. treatment) || electrogalvanizing
électroluminescence (Optics, Elec.) || electroluminescence
électrolyse (Chemis., Elec.) || electrolysis
électrolyser (Chemis., Elec.) || electrolyse^{vz}(to)
électrolyte (Chemis., Elec.) || electrolyte
électrolytique (Chemis., Elec.) || electrolytic
électromagnétique (Electromag.) || electromagnetic
électromagnétisme (Electromag.) || electromagnetism
électromécanique || electromechanical
électron (Electromag.) || electron
électronégatif (Electromag.) || electronegative
électronégativité (Chemis., Electromag.) || electronegativity
électron libre (Physique) || free electron
électron-volt (Electromag.) || electron volt
électrophorèse (Chemis., Measur., Elec.) || electrophoresis
électrostatique (Electromag.) || elec-

trostatic
électro-aimant (Elec., Electromag.) || electromagnet
électro-érosion (Manufact. Process, Elec.) || electric discharge machining • spark erosion
électrum || electrum
élément (Misc. parts) || component
élémentaire || elementary
élément absorbant (Algebra) || absorbing element
élément de masse (Kinem.) || element of mass
élément de voie (Railway) || track section
élément d'alliage (Metall.) || alloying element • alloying material
élément entraîné (Power) || driven member
élément entraîneur (Power) || driving member
élément filtrant (Chemis.) || filter element • filter medium • filtering element
élément fini (Calcul.) || finite element
élément neutre • **élément unité** (Algebra) || identity element • neutral element
élément nitrurigène || nitride former • nitride-forming element
élément structurant (Imaging) || structuring element
élément symétrique (Math.) || inverse element
élevateur à godets (Mach. tool) || bucket conveyor
élèver au carré (Algebra) || square (to)
élèver au cube (Algebra) || cube (to)
élèver à une puissance (Math.) || involve (to)
élèver x à la puissance n (Algebra) || raise x to the power n
élimination des inconnues (Algebra) || elimination of unknowns
élimination de l'excès de pénétrant (Penetr. testing) || excess penetrant removal
élingue de chargement (Handl.) || cargo sling
ellipse (Geom.) || ellipse
ellipse des contraintes (Strength mater.) || stress ellipse
émail (Materials) || enamel

Glossary of Technical and Scientific Terms

emballage (Supply., Manufact., Misc. parts) || packaging
emballement thermique (Thermal) || thermal runaway
embaucher (Human ress.) || hire (to)
emboîtement || nesting
embout • **ferrure** (Misc. parts) || fitting
embout de tournevis (Tool.) || screwdriver bit
embout sphérique • **rotule**
d'embout (Link. parts) || ball end
embranchement (Railway) || branch line
embranchement • **fork** (Program.) || fork
embrayage à cône (Power) || cone clutch
embrayage à crabots (Power) || dog-clutch
embrayage à friction (Power) || slip clutch
embrayage à mâchoires (Power) || jaw clutch
embrayage à poudre magnétique (Power) || magnetic powder clutch
embrayage centrifuge (Rotat. machines, Power) || centrifugal clutch
embrayage électrique (Power) || electrical clutch
embrayage magnétique (Power) || magnetic clutch
embrayage par friction (Power) || friction clutch
embrayage (action) (Motor, Power) || clutch engagement • clutching
émetteur alpha (Nuclear) || alpha emitter
émetteur bêta (Nuclear) || beta emitter
émission (Thermal) || emission
émission électronique (Electromag.) || electron emission
émission sans réception (Aero.) || blind transmission
émissivité (Optics) || emissivity
émissivité (Thermal) || emittance
émittance (Optics) || emittance
émittance (Thermal) || irradiance
émoticône (Network) || emoticon • smiley
émoussé (Manufact., Machining) || blunt

E



Glossary of Technical and Scientific Terms

essai en charge (Funct.) || on load test
essai en marche (Funct.) || running test
essai en vol (Aero.) || flight test
essai hydraulique (Hydrau.) || hydraulic test
essence • gaz (Aero., Press.) || gas
essence de térébenthine (Chemis.) || turpentine
essorage (Fluid) || dewatering
essuie-glace (Motor) || windscreen wiper • windshield wiper • wiper
estampage à froid (Manufact. Process) || cold stamping
estamper (Manufact. Process) || emboss (to)
estimation (Calcul., Measur., Project) || assessment • estimate
estimation d'erreur (Measur.) || error estimate
estuaire (Naval) || estuary
établi (Manufact., Tool.) || bench • work bench
étage d'accélération (Astro.) || rocket booster
étage d'accélération à poudre (Astro.) || solid rocket booster
étaï (Naval) || forestay
étaï (Naval) || stay
étain (Sn) (Chemical elem.) || tin
étain gris || grey tin
étalon (Measur.) || measurement standard
étalon de longueur (Measur.) || length standard
étalon de référence (Measur.) || reference standard
étamage (Surf. treatment) || tinning
étamage à chaud (Surf. treatment) || hot dip tinning
étamage électrolytique (Surf. treatment) || electrolytic tinning
étamé (Surf. treatment) || tinned
étanchéité (Tightness) || tightness
étanchéité à l'eau (Naval, Tightness) || water tightness
étanche aux fuites (Tightness) || leak tight
étanche aux poussières (Tightness) || dustproof
étanche à l'eau (Tightness) || water tight
étanche à l'huile (Tightness) || oil

tight
état amorphe (Physique) || glassy state
état cristallin (Chemis.) || crystalline state
état déséquilibré || nonequilibrium state
état de contrainte (Strength mater.) || state of stress
état de livraison (Supply.) || delivery state
état de turbulence finale (Fluid) || final state of turbulence
état d'apesanteur (Astro.) || zero-gravity state
état d'équilibre (Chemis., Thermodyn.) || equilibrium state
état d'excitation • état excité (Chemis., Physique) || excited state
état énergétique (Physique) || energy state
état final (Thermodyn.) || final state
état fondamental (Chemis.) || ground state
état général de déformation || general state of strain
état homogène de contrainte (Strength mater.) || homogeneous stress
état liquide (Physique) || liquid state
état non homogène de contrainte (Strength mater.) || non-homogeneous stress
état permanent • état stationnaire (Autom., Chemis., Elec.) || steady state
état plasma (Physique) || plasma state
état solide (Physique) || solid state
état thermodynamique (Thermodyn.) || thermodynamic state
étau (Machining) || vice
étau à main (Tool.) || hand vice
étau d'établi (Tool.) || bench vice
éteindre (Aero.) || extinguish (to)
étendue (Project) || range
étincelant (Optics) || glaring • sparkling
étiquetage (Supply.) || tabbing
étiquette (Comput., GUI, Quality) || label
étiquette (Supply., Quality) || tag
étirage à chaud (Manufact. Process) || hot drawing

Glossary of Technical and Scientific Terms

entonnoir de dépression || depression funnel
entraîné (Power) || driven
entraînement à engrenages (Gear, Machining) || gear driven
entraînement par courroie (Power) || belt drive
entraxe (Drawing) || center^{us} distance • centre distance • hole pitch
entraxe de référence (Gear) || reference centre distance
entraxe modifié (Gear) || modified centre distance
entre (Pos.) || between
entrée (Comput.) || enter
entrée de données (Comput.) || data input
entrée d'eau (Nuclear) || feed ring • feed water nozzle
entrepointes (Machining) || between center^{us} • between centre
entreposage (Supply.) || warehousing
entreposer (Supply.) || warehouse (to)
entrepôt (Manufact.) || warehouse
entretien (Quality) || maintenance
entretien de carrière (Human ress.) || career interview
entretien de recrutement (Human ress.) || recruitment interview
entretien d'embauche (Human ress.) || job interview
entretien d'évaluation (Human ress.) || appraisal interview
entretien trimestriel (Secur.) || quarterly maintenance
entretoise • espaceur (Design, Set. parts) || spacer
entrevoie (Railway) || track spacing
entre-axe (Design) || centre-to-centre distance
entre-fer • entrefer (Elec., Electro-mag.) || air gap
entropie (Thermodyn.) || entropy
enveloppe (Shells) || shell
enveloppe cylindrique (Shells) || cylindrical shell
enveloppe de barre de combustible (Nuclear) || fuel rod casing
enveloppe de faisceau (Nuclear) || tube bundle shroud • tube wrapper
enveloppe sphérique (Shells) || spherical shell
environnement de bureau (System) || desktop environment
environnement de développement (EDI) (Program.) || integrated development environment (IDE)
envoyer vers (Comput.) || send to
en arrière (Funct.) || backward
en bas (Aero.) || down
en charge (Funct.) || on-load
en conformité avec (Calcul., Quality) || on compliance with
en cours (Project) || in progress
en-cours de fabrication (Manufact., Methods) || work-in-process
en face de (Pos.) || in front of
en fusion (Foundry) || molten
en grains || granulative
en gros (Supply.) || in bulk
en ligne (Network) || on-line
en mouvement (Funct.) || on the go
en nombre (Supply.) || bulk
en porte-à-faux (Strength mater.) || cantilever
en poudre || powdery
en rafales (Aero.) || gusty
en rapport avec || relevant to
en réfraction (Optics) || refractively
en retard (Aero.) || late
en service (Funct.) || in use
en tête • tête de page (Typo.) || header • page header
en train de couler (Naval) || sinking
épaisseur (Drawing, Measur., Machining) || thickness
épaisseur de couche limite (Fluid, Thermal) || boundary layer thickness
épaisseur de l'aile (Charac. beams) || flange thickness
épaisseur de l'âme (Charac. beams) || web thickness
épaisseur de paroi (Strength mater.) || wall thickness
épaisseur minimale (Press.) || minimum thickness
épaisseur minimum (Calcul., Press.) || minimum wall thickness
épaisseissement (Imaging) || thickening
épaulement (Design) || shoulder
épave (Naval) || wreck
épicycloïde || epicycloid
épinglé d'axe (Bolting) || hitch pin clip
épiscope (Optics) || episcope
épointé (Manufact., Machining) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

blunt-pointed
épreuve hydraulique (Press.) || hydraulic test
éprouvette (Measur.) || specimen
éprouvette de référence (Penetr. testing) || reference block
éprouvette de traction (Measur., Strength mater.) || tensile test piece
équation (Algebra, Calcul.) || equation
équations canoniques (Algebra, Kinem.) || canonical equations • canonical equations of motion
équations canoniques de la mécanique (Kinem.) || canonical equations of motion
équations de Lagrange (Kinem.) || Lagrange equations
équations de Lagrange (Dynam.) || Lagrange's equations
équations de Maxwell (Electromag.) || Maxwell's equations
équations différentielles du mouvement (Kinem.) || differential equations of motion
équations d'équilibre d'un liquide (Fluid) || equations of equilibrium of a liquid
équations d'Euler (Kinem.) || Euler's equations
équation algébrique (Algebra) || algebraic equation
équation aux dérivées partielles (Calcul.) || partial differential equation
équation caractéristique (Algebra) || characteristic equation
équation des trois moments (Beams) || equation of three moments
équation de champ (Electromag.) || field equation
équation de conservation (Physique) || conservation equation
équation de consistance || constitutive equation
équation de continuité || condition for continuity of strain
équation de la trajectoire (Kinem.) || path equation
équation de Navier-Stokes (Fluid) || Navier-Stokes equation
équation de réaction (Chemis.) || chemical equation
équation de Reynolds (Fluid) ||

Reynold's equation
équation différentielles de l'équilibre interne (Strength mater.) || differential equations of equilibrium
équation différentielle ordinaire (ODE) (Algebra, Calcul.) || ordinary differential equation
équation du mouvement (Kinem.) || equation of motion
équation du mouvement de rotation (Kinem.) || equation of rotation
équation d'état (Thermodyn.) || equation of state
équerre (Design) || elbow
équilibrage (Dynam.) || balancing
équilibrage des roues (Motor, Dynam.) || wheel balancing
équilibrage dynamique (Dynam.) || dynamic balancing
équilibrage statique (Calcul.) || static balancing
équilibre || equilibrium
équilibrer (Aero.) || trim (to)
équilibre aérodynamique (Aero.) || aerodynamics balance
équilibre chimique (Chemis.) || chemical equilibrium
équilibre des corps immersés (Fluid) || equilibrium of immersed bodies
équilibre des forces || equilibrium of forces
équilibre d'un corps flottant (Fluid) || equilibrium of a floating body
équilibre d'un liquide (Fluid) || equilibrium of a liquid
équilibre stable || stable equilibrium
équilibre thermodynamique (Thermodyn.) || thermodynamic equilibrium
équipage (Aero., Railway, Naval) || crew
équipe (Project) || crew
équipement antibruit (Acoust.) || noise reducing equipment
équipement de bord (Aero.) || airborne equipment
équipement de vie (Astro.) || life support equipment • life support system
équipement pneumatique (Pneumat.) || air equipment
équipement sous pression (ESP) (Press.) || pressure equipment (PE)
équipe au sol (Aero.) || ground crew

Glossary of Technical and Scientific Terms

équivalence || equivalence
équivalent de carbone || carbon equivalent
erbium (Er) (Chemical elem.) || erbium
ergol • propergol (Astro.) || propellant
ergot • piton (Misc. parts) || snug • stub • stud
ergot de positionnement (Design, Link. parts) || locator • locator key
Erlenmeyer (Chemis.) || Erlenmeyer flask
éroder (Imaging, Machining) || abrade (to) • erode (to)
érosion (Imaging) || erosion
érosion par étincelles (Manufact.) || spark erosion
érosion par fluide (Troub.) || fluid erosion
erreur absolue (Measur.) || absolute error
erreur aléatoire (Proba., Quality) || random error
erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure) (Measur.) || datum error (of a measuring instrument)
erreur au point de repère (Measur.) || datum error
erreur à zéro (d'un instrument de mesure) (Measur.) || zero error (of a measuring instrument)
erreur de positionnement (Autom., Pos.) || drift
erreur de segmentation (Comput., Program.) || segfault • segmentation fault
erreur relative (Measur.) || relative error
espace aérien (Aero.) || airspace
espace complet (Algebra) || complete space
espace insécable (Char.) || non-breaking space
espace mort (Fluid) || dead region
espace-temps (Physique) || space-time
espace vectoriel (Math.) || vector space
espérance (Proba., Project) || expectation
esperluette (&) (Char.) || ampersand

esprit d'équipe (Human ress.) || team spirit
esquisser (Drawing) || sketch (to)
essais aux ultrasons (Quality) || ultrasonic testing
essai au choc (Welding) || impact test
essai au choc (Measur.) || shock or impact test
essai à vide (Funct.) || off load test
essai destructif (Quality) || destructive test
essai de compression || compression test
essai de déboutonnage (Welding) || peel test
essai de dureté • épreuve de dureté (Measur., Quality, Welding) || hardness test
essai de fatigue (Strength mater.) || fatigue test
essai de flambage • essai de flambement (Strength mater.) || buckling test
essai de flexion • essai de pliage (Measur., Welding) || bending test
essai de fluage (Measur., Quality) || creep test
essai de pliage à l'envers (Welding) || root bending test
essai de pliage en T (Welding) || tee bending test • tee-bend test
essai de pliage libre (Welding) || free bending test
essai de pliage sur le côté (Welding) || side bending test • side-bend test
essai de qualification (Quality) || qualification test
essai de réception (Supply.) || acceptance test
essai de recette (Supply., Metall.) || acceptance test
essai de résilience (Measur.) || impact test
essai de rupture • essai de traction (Measur., Strength mater., Welding) || tensile test
essai de soudabilité (Manufact. Process, Welding) || welding test
essai de tenue en service (Funct., Quality) || operational testing
essai d'abrasion || abrasion test
essai d'isolement (Quality, Elec.) || dielectric test • insulation test



Glossary of Technical and Scientific Terms

feu (Troub.) || fire
feuille de couverture (Print.) || cover stock
feuille d'aluminium (Materials) || aluminium foil
feutre (Materials) || felt
feux arrière (Motor) || rear lamp
feu anti-brouillard (Motor) || fog headlamp
feu arrière (Motor) || tail light
feu à éclats (Aero.) || flashing-light
feu clignotant (Motor) || flashing light
feu de position (Motor) || position light
fiabilité (Quality) || reliability
fiabilité d'horaire (Supply.) || dispatch reliability
fiable (Quality) || reliable
fibre (Materials, Optics) || fiber
fibre de carbone (Materials) || carbon fiber^{us} • carbon fibre
fibre de verre (Materials) || fiberglass • fibreglass
fibre optique (Optics) || optic fiber
fiche de fonction • **fiche de poste** (Methods) || job ticket
fiche de tache (Manufact., Methods) || job card • statement of work • work order
fiche d'anomalie • **fiche de non-conformité** (Quality) || non-conformance report
fiche d'incident • **rappor** d'incident (Quality) || failure report
fichier (System) || file
fichier binaire (System) || binary file
fichier blocs (Comput.) || block device
fichier caractères (Comput.) || character device
fichier de périphérique • **fichier spécial** (Comput.) || device file • special file
fichier de sauvegarde (System) || backup file
fichier exécutable (Program.) || executable
fichier socket (Comput.) || socket device
fidélité d'un instrument de mesure (Measur.) || repeatability of a measuring instrument
figure de diffraction • **tache de diffraction** (Optics) || diffraction pat-

tern
figure de moiré (Optics) || moiré pattern
fil (Elec.) || wire
filament (Elec.) || filament
file (Program., System) || queue
filet • **filetage** (Bolting, Machining) || thread
filetage (Machining) || threading
filetage à droite (Bolting) || right-hand thread
filetage à gauche (Bolting) || left-hand thread
filetage à plusieurs filets (Machining) || multistart screw thread
filetage de poupe mobile (Machining) || tailstock screw
fileuse (Manufact. Process) || die set
filet d'appui || buttress screw thread
filet extérieur (Design) || external thread • male thread
filet fin (Bolting) || fine-pitch thread
filet intérieur (Design) || female thread • internal thread
filet trapézoïdal (Design) || acme screw thread
filet trapézoïdal profond (Design) || worm-screw thread
filet triangulaire || angular thread
filiale (Company) || subsidiary
filière (Mach. tool) || draw-die
filière (Tool., Machining) || thread-cutting die • threading die
filmer (Imaging) || film (to)
filtrage (Optics) || smoothing
filtrage à bande étroite (Acoust.) || narrowband filtering
filtrage à bande large (Acoust.) || wideband filtering
filtrage par motif (Program.) || pattern matching
filtrat (Chemis.) || filtrate • leach
filtration (Chemis.) || filtration
filtration • **percolation** (Chemis.) || leaching
filtration d'air (Aerau.) || air filtration
filtre (Protect.) || filter
filtrer (Chemis.) || filter (to) • filtrate (to) • leach (to)
filtre accordable (Acoust.) || tunable bandpass filter
filtre à air • **purificateur d'air** • **épurateur d'air** (Motor, Aerau.,

Glossary of Technical and Scientific Terms

étirage à froid (Manufact. Process) || cold drawing
étoile || star
étoile à neutrons || neutron star
étranglement (Fluid) || restriction
étranglement (Fluid) || throttling
être en grève (Human ress.) || on strike (to be)
étrier • **étrier de frein** (Motor, Power Parts) || caliper
étrier (Link. parts, Parts) || stirrup
étroit || narrow
étude (Drawing) || design
étude de faisabilité (Project) || feasibility studies
étude de marché (Project) || market study
étude de réalisation (Project) || design study
étude de rentabilité (Project) || profitability study
étude d'impact (Project) || environmental study
étude neutronique (Nuclear) || neutronic study
étude préliminaire (Project) || preliminary study
étui métallique (Protect.) || canister
étuve (Tool.) || autoclave
étuve (Penetr. testing) || drying oven
étuve (Manufact.) || steam room
euroeuropium (Eu) (Chemical elem.) || eureuropium
eutectique (Metall.) || eutectic
eutectique fer-graphite || graphite eutectic
évacuation d'urgence || emergency evacuation
évaluation (Project) || appraisement
évaluation de conformité (Press.) || conformity assessment
évaluation particulière de matériau (EPMN) (Materials, Nuclear) || particular material appraisal (PMA)
évaluer (Project) || appraise (to)
événement (Proba.) || event
événements disjoints (Proba.) || disjoint events
événement certain (Proba.) || certain event
événement dépendant (Proba.) || dependent event
événement indépendant (Proba.) ||

independent event
évolution professionnelle (Human ress.) || career advancement
exact • **précis** (Measur.) || accurate
exactitude • **précision** (Measur.) || accuracy
examen • **expertise** (Quality) || examination
examen aux rayons x (Quality) || x-rays testing
examen détaillé • **révision** (Aero.) || overhaul
examen de conception (Quality) || design review
excentricité || eccentricity
exception (Program.) || exception
exercer (une force) (Physique) || exert (to)
exercice fiscal (Account.) || fiscal year
exigences clients (Project) || customer requirements
exigence de l'enveloppe (Fittings) || envelope requirement
exigence essentielle de sécurité (ESS) (Press.) || essential safety requirement (ESR)
exoplanète || exoplanet
exothermique (Chemis., Thermal) || exothermal
expansion || expansion
expédition (Supply.) || consignment
expérience • **profil** (Human ress.) || background
expérimenté (Human ress.) || experienced
expert-comptable (Account.) || chartered accountant
expert maritime (Naval) || marine surveyor
explication complémentaire (Typo.) || subsidiary information
exploitation (System) || operation
exploitation minière (Foundry) || mining
exploration (Network) || browsing
exploration de données • **extraction de données** (Comput.) || data mining • data retrieval
explosion || explosion
explosion nucléaire (Nuclear) || nuclear explosion
exposant (Algebra) || exponent
exposant • **indice supérieur** (Typo.)



Glossary of Technical and Scientific Terms

|| superscript
exposer (Imaging) || expose (to)
exposer au soleil • **solariser** (Imaging) || solarise^z (to)
exposé à la lumière • **voilé** (Imaging) || light struck
exposition (Imaging) || exposal
exposition au soleil • **solarisation** (Imaging) || solarisation^z
expression rationnelle (Math.) || rational expression
expression rationnelle • **expression régulière** (Comput., Program.) || regular expression
extensibilité (Comput.) || scalability
extension de fichier (System) || file-name extension
externalisation (Supply.) || outsourcing
extincteur (Secur.) || extinguisher • fire extinguisher
extinction (Astro.) || shutdown
extracteur à mâchoires (Tool.) || jaw puller
extracteur de roulement (Tool., Bearings) || bearing remover
extracteur de vis (Tool.) || screw extractor
extracteur d'eau (Fluid) || water separator
extraction brutale des barres de pilotage (Nuclear) || uncontrolled rod withdrawal
extraction de contours (Imaging) || edge extraction
extraction d'air (Aerau.) || air removal
extrados (Aero.) || blade back • wing upper surface
extrait • **résumé** (Typo.) || abstract
extract sec (Measur.) || dry matter content
extranet (Network) || extranet
extrapolation (Math., Measur.) || extrapolation
extrapoler (Math.) || extrapolate (to)
extrême || extreme
extremum • **valeur extrême** (Measur.) || extreme value
extrusion (Manufact. Process) || extrusion

F

fabrication (Manufact.) || fabrication
fabrication assistée par ordinateur (FAO) (Manufact.) || computer aided manufacturing (CAM)
fabrication en série (Manufact.) || batch run production • mass production • series production
fabrique (Manufact.) || factory
facilité d'élimination • **lavabilité** (Penetr. testing) || washability
façonnage • **formage** (Foundry, Manufact. Process) || forming
facteur commun (Algebra) || common factor
facteur de charge de manœuvre limite (Aero.) || limit manoeuvring load factor
facteur de charge extrême (Strength mater.) || ultimate load factor
facteur de charge limite • **limite de manœuvre** (Aero.) || limit load factor
facteur de concentration (Chemis.) || concentration ratio
facteur de conversion (Algebra, Calcul.) || conversion factor
facteur de crête (Magn. testing) || crest factor
facteur de démagnétisation (Electromag.) || demagnetisation^z factor
facteur de diffusion volumique (Thermal) || bulk scattering coefficient
facteur de forme (Calcul.) || shape factor
facteur de forme sans dimension (Rotat. machines) || dimensionless specific speed
facteur de puissance (Elec.) || power factor
facteur de réflexion (Charac. materials) || coefficient of reflection
facteur de réflexion (Optics, Thermal) || reflectance • reflectivity
facteur de transmission (Optics, Thermal) || transmissivity • transmittance
facteur d'absorption (Thermal) || absorption capacity • absorptivity

Glossary of Technical and Scientific Terms

facteur d'absorption volumique (Thermal) || absorption coefficient • bulk absorption coefficient
facteur d'angle local (Thermal) || local angle factor
facteur d'atténuation || alleviation factor • attenuation factor
facteur d'atténuation volumique (Thermal) || attenuation coefficient • extinction coefficient
facteur d'émission (Thermal) || degree of blackness
facteur d'utilisation (Methods, Machining) || utilisation^z factor
facturable (Project) || accountable
facturation (Supply.) || invoicing
facture (Supply, Account., Project) || invoice
facture client (Company) || sale invoice
facture fournisseur (Supply, Account.) || purchase invoice
faible (Strength mater.) || weak
faible dose (Nuclear) || low dose
faible teneur en carbone (Metall.) || low carbon
faire des franges • **montrer des franges** (Optics) || fringe (to)
faire réviser (Motor) || service (to)
faire un appel d'offre (Project) || call for tenders (to)
faisabilité (Project) || feasibility
faisceau (Optics, Elec.) || beam • sheaf
faisceau atomique || atomic beam
faisceau collimaté (Optics) || collimated beam
faisceau de fibres optiques (Optics) || fiber bundle
faisceau de lumière • **pinceau de lumière** (Optics) || beam
faisceau d'attente (Railway) || hold yard
faisceau incidents (Physique) || colliding beams
faisceau polarisé (Optics) || polarised^z beam
famille de produits (Penetr. testing) || product family
farad (F) (Units) || farad
fastidieux || tedious
fatigue sous corrosion || corrosion fatigue



faute (Troub.) || error • mistake
faute de frappe (Print.) || typing error
faute d'orthographe (Print.) || spelling mistake
faute lourde (Human ress.) || serious offence
faute professionnelle (Human ress.) || malpractice • professional misconduct
faux contact (Troub., Elec.) || poor contact
faux rond • **ovalisation** (Measur.) || out-of-roundness
fêlure (Troub.) || split
fenétrage (Imaging) || windowing
fenêtre (Software) || window
fenêtre à propos de (GUI) || about box
fenêtre de lancement (Astro.) || launch window
fer (Fe) (Metall., Chemical elem.) || iron
fermer (Imaging, Comput.) || close (to)
fermeture (Imaging) || closing
fermium (Fm) (Chemical elem.) || fermium
ferraille (Metall.) || scrap
ferrimagnétique (Charac. materials, Metall., Electromag.) || ferrimagnetic
ferrimagnétisme (Charac. materials, Electromag.) || ferrimagnetism
ferrite (Materials, Elec.) || ferrite
ferrite au silicium || silicoferrite
ferrite libre || hypoeutectoid ferrite
ferromagnétique (Charac. materials, Electromag.) || ferromagnetic
ferromagnétisme (Charac. materials, Electromag.) || ferromagnetism
ferro-cerium || ferro-cerium
ferrure de hissage (Handl.) || hoist fitting
ferrure de reprise d'efforts • **élingue de stabilisation** (Handl.) || sway brace
fer Armco || Armco iron
fer à souder (Tool., Welding, Elec.) || soldering iron
fer-blanc (Materials) || tinplate
fer coulé || ingot iron
fer en U • **profilé en U** (Beams) || channel iron
fer forgé (Materials) || wrought iron
fer fritté || sintered iron
fer suédois || Swedish iron

Glossary of Technical and Scientific Terms

forgeabilité (Charac. materials, Metall.) || forgeability • malleability
forgeage (Manufact. Process) || forging
forgeage à froid (Manufact. Process) || cold forging
formage par explosion (Manufact. Process) || explosive forming
format (Drawing) || size
formatage (Hardware) || format
formatage de cellule (GUI) || cell formating
formation (Company, Human ress.) || training course
formation de rides (Tribo.) || ripple formation • rippling
formation de tourbillons (Fluid) || vortex formation
formation d'arête rapportée (Machining) || wedge formation
formation permanente (Human ress.) || ongoing education
format de papier (Print., Typo.) || paper size
forme • profil (Aero.) || shape
forme-ballast (Railway) || ballast board
forme canonique (Algebra) || canonical form
forme du mode (Calcul.) || mode shape
forme parabolique (Algebra) || cuspidal form
formulaire • guide (Drawing) || handbook
formule chimique (Chemis.) || chemical formula
formule hydraulique (Fluid) || hydraulic formula
forum (Network) || newsgroup
fosse de coulée (Foundry) || casting pit
fosse d'accès (Railway) || open access
foudre (Aero.) || lightning
four (Foundry) || furnace
fourche (Handl.) || pitchfork
fourchette (Misc. parts) || fork
fourchette de salaires (Human ress.) || salary band • salary bracket
fourche à courroie (Parts) || belt fork
fourgon postal (Railway) || postal car
fourneau (Mach. tool) || crucible
fournisseur (Supply.) || supplier

fournisseur agréé (Supply.) || accredited supplier
fournisseur agréé (Supply.) || agreed supplier
fournisseur d'accès (Network) || access provider
fourreau • gaine (Protect.) || sheath
four à arc (Tool.) || arc furnace
four à arc électrique (Foundry) || electric arc furnace
four à recuire (Mach. tool) || annealing furnace
foyer (Optics) || focal area
foyer (Foundry) || hearth
foyer aérodynamique (Aero.) || centre of lift
foyer de corrosion (Chemis., Metall., Troub.) || corrosion spot
foyer optique (Optics) || projected focal area
fractionnement isotopique • séparation des isotopes (Nuclear) || isotope separation
fragilisation (Charac. materials) || embrittlement
fragilité (Charac. materials, Strength mater.) || brittleness • fragility
fragilité au rouge (Charac. materials) || hot brittleness • red brittleness
fragilité à froid (Charac. materials) || cold shortness
fragilité caustique (Charac. materials) || boiler embrittlement
fragilité de revenu || temper brittleness
fragilité due à l'hydrogène • fragilité par l'hydrogène || hydrogen embrittlement • pickling brittleness
fragmentation (System) || fragmentation
fraisage (Manufact. Process, Machining) || milling
fraisage en avalant (Machining) || climb milling
fraisage tourbillonnaire (Machining) || thread whirling
fraise (Tool., Machining) || milling cutter
fraiseur (Machining) || mill (to)
fraises diamantées (Machining) || diamond burs
fraiseuse • machine à fraiser (Mach. tool, Machining) || milling ma-

Glossary of Technical and Scientific Terms

Pneumat.) || air cleaner • air filter
filtre à charbon actif (Chemis.) || activated charcoal filter
filtre à essence (Motor) || fuel filter
filtre à huile (Lubrif.) || oil filter
filtre à tambour • tambour filtrant (Tool.) || rotating drum screen
filtre coloré (Optics) || colour filter
filtre dépoussiéreur (Aerau.) || dust filter
filtre de déshydratation (Hydrau.) || dewatering filter
filtre passe-bande || bandpass filter
fil aérien (Railway) || trolley wire
fil à souder (Welding) || welding wire
fil tressé (Misc. parts) || braided wire
fil (d'exécution) (Program., System) || thread
fil (d'une discussion) (Network) || thread
fin (Comput.) || end
finition (Manufact., Tribo.) || finishing
finition de surface • état de surface (Design, Drawing, Measur., Tribo., Machining) || surface finish • surface texture
fin de course (Funct.) || end of travel
fin de ligne (Comput.) || newline
fin de vie prévue à la conception (Design, Nuclear) || designed end-of-life
fiole (Chemis.) || flask
fiole jaugée (Chemis.) || volumetric flask
fission nucléaire (Nuclear) || nuclear fission
fission spontanée (Nuclear) || spontaneous fission
fissuration par corrosion (Metall., Press.) || corrosion cracking
fissure de cratère (Troub., Welding) || crater crack
fissure de Griffith || Griffith crack
fissure de température • tapure || heat crack • thermal crack
fissure sous tension || stress crack
fissure thermique (Troub., Heat treatment) || checking
fissure thermique (Troub., Heat treatment) || craze cracking
fixateur (Imaging) || fixing bath
fixation (Link, parts) || attachment
flambage (Calcul., Strength mater., Welding) || buckling
flambage dans le domaine élastique (Strength mater.) || elastic buckling
flamme carburante • flamme réductrice (Welding) || reducing flame
flamme neutre (Welding) || neutral flame
flamme oxydante (Welding) || oxidizing flame
flasque (Protect.) || flange
flasque de pompe (Parts, Protect.) || pump flange
flèche (Comput.) || arrows
flèche (Strength mater.) || deflection
flèche du cylindre (Flatt.) || roll camber
flèche d'un ressort (Springs, Strength mater.) || compression of spring
fleuve • rivière (Naval) || river
flexible • tuyau flexible (Piping) || flexible • flexible pipe
flexible de raccordement (Fluid) || connection hose
flexion (Calcul.) || bending
flexion d'une plaque par rapport à une surface cylindrique (Shells) || bending of a plate to a cylindrical surface
flottabilité • poussée d'Archimède (Fluid, Naval) || Archimede's force • buoyancy
flottaison (Naval) || flotation
flotteur (Fluid, Hydrau.) || float
flou (Optics) || blurred
flou (Imaging) || diffuseness
floutage (Optics) || blurring
fluage (Charac. materials) || creep
fluage || creeping
fluer (Metall.) || creep (to)
fluide (Hydrau.) || fluid
fluide de coupe • liquide de coupe (Lubrif., Machining) || cutting fluid
fluide de refroidissement • liquide de refroidissement • réfrigérant (Thermal, Thermodyn.) || coolant • cooling liquid
fluide de Stokes || Stokesian fluid
fluide hydraulique (Hydrau.) || hydraulic fluid
fluide non visqueux (Fluid) || non-viscous fluid
fluide visqueux (Fluid) || viscous fluid
fluidité (Charac. materials, Fluid) || flowing power • fluidity • liquidity



Glossary of Technical and Scientific Terms

fluor (F) (Chemical elem.) || fluorine
fluoré (Chemis.) || fluorinated
fluorescence (Optics) || fluorescence
fluorescent (Optics) || fluorescent
fluorimètre (Penetr. testing) || fluorimeter
fluorure (Chemis.) || fluoride
flux des procédés (Methods) || process flow
flux de chaleur • **flux thermique** (Calcul., Thermal) || heat flow • heat flux • thermal flux
flux de particules (Physique) || particle flux
flux de rayonnement • **flux énergétique** (Optics, Physique, Thermal) || radiant flux
flux de rayonnement absorbé (Thermal) || absorber radiant flux
flux de rayonnement effectif (Thermal) || radiosity
flux de rayonnement incident (Thermal) || incident radiant flux
flux de rayonnement transmis (Thermal) || transmitted radiant flux
flux d'induction magnétique • **flux magnétique** (Magn. testing, Electromag.) || magnetic flux
flux poussés (Methods) || push system
flux tendus (Supply., Methods) || direct logistics flow
flux tirés (Methods) || pull system
foc (Naval) || headsail • jib sail
focal (Optics) || focal
focaliser • **mettre au point** (Optics) || focus (to)
fonction (Algebra, Geom., Program.) || function
fonction • **routine** (Program.) || subroutine
fonctionnement • **marche** (Funct.) || run
fonctionnement à vide (Funct.) || no load running
fonctionnement en temps réel • **traitement en temps réel** (Comput.) || real-time processing
fonction affine • **fonction linéaire** (Math.) || linear function
fonction algébrique (Algebra) || algebraic function
fonction anonyme (Program.) || anonymous function

fonction binaire (Math.) || binary function
fonction booléenne (Program.) || boolean function
fonction caractéristique || characteristic function
fonction dérivée (Algebra) || derived function
fonction de fluage || creep function
fonction de hachage (Comput.) || hash function
fonction de Hamilton (Kinem.) || Hamiltonian function
fonction de Lagrange (Kinem.) || Lagrangian function • kinetic potential
fonction de répartition (Proba.) || distribution function
fonction de transfert (Autom.) || transfer function
fonction d'Appell (Kinem.) || Appell's function
fonction injective (Math.) || injective function
fonction monotone (Algebra) || monotonic function
fonction périodique (Math.) || periodic function
fonction surjective • **surjection** (Math.) || surjective function
fonction trigonométrique (Algebra) || trigonometric functions
fonctionnelle • **mode fondamental** || fundamental mode
fonderie (Foundry) || foundry
fondeur (Foundry) || casting supplier
fonds matériau (Naval) || sea bed
fond diffus cosmologique || cosmic microwave background
fond d'écran (Comput.) || wallpaper
fond d'une nappe aquifère || bottom of an aquiferous layer • floor of an aquiferous layer
fond fluorescent (Penetr. testing) || fluorescent background
fond hémisphérique (Press.) || hemispherical head
fonte (Foundry, Materials) || cast iron
fonte alliée || alloy cast iron
fonte antifriction || bearing cast iron
fonte armée || armoured cast iron
fonte austénitique || austenitic cast iron
fonte au manganèse || manganese

Glossary of Technical and Scientific Terms

cast iron
fonte au nickel || nickel cast: iron
fonte à graphite sphéroïdale (Materials, Metall.) || nodular cast iron
fonte à matériau eutectoïde || pearlitic cast iron
fonte brute || pig iron
fonte de deuxième fusion || cast iron
fonte faiblement alliée || low- alloy cast iron
fonte fine || high- grade f cast iron
fonte fortement alliée || high-alloy cast iron • highly alloyed cast iron
fonte industrielle || ordinary cast iron
fonte inoculée || inoculated cast iron
fonte nodulaire (Materials) || nodular iron
fonte non alliée || plain cast iron
fonte réfractaire || heat-resistant cast iron
fonte trempée (Materials) || chilled cast iron
fonte trempée || chilled cast iron
force (Dynam., Units) || force
forces de percussion (Kinem.) || impact forces
forces dissipatives (Kinem.) || dissipative forces
forces élastiques (Strength mater.) || elastic forces
force absolue (Kinem.) || absolute force
force centrifuge (Kinem.) || centrifugal force
force centrifuge (Kinem., Physique) || centrifugal force
force centrifuge composée • **force de Coriolis** (Kinem.) || Coriolis force • compound centrifugal force
force centripète (Kinem., Dynam., Physique) || centripetal force
force de champ (Electromag.) || field force
force de cohésion (Physique) || cohesive force
force de freinage (Power) || braking force
force de frottement || frictional force
force de gravitation || gravitational force • gravity force
force de liaison (Physique) || bonding force
force de Lorentz (Electromag.) ||

Lorentz force
force de marée || tidal force
force de surface || surface force
force distribuée (Calcul.) || distributed force
force due à la masse || body force
force du vent || wind force
force d'adhérence (Tribo.) || adhesive attraction • adhesive force
force d'Archimède || buoyant force
force d'attraction (Physique) || attractive force
force d'entrainement (Kinem.) || force of transportation
force d'insertion nulle (ZIF) (Comput.) || zero insertion force
force d'un son (Acoust.) || loudness
force effective (Calcul.) || effective force
force électromotrice (Electromag.) || electromotive force
force élémentaire de pression • **poussée élémentaire** (Fluid) || elementary pressure force • elementary thrust
force équilibrante (Calcul.) || balancing force
force extérieure • **solicitation extérieure** (Kinem., Strength mater.) || external force
force généralisée (Kinem.) || generalized force
force instantanée (Dynam.) || impulsive force • instantaneous force
force intérieure (Kinem., Strength mater.) || internal force
force magnétomotrice (Electromag.) || magnetomotive force
force ponctuelle || concentrated force
force relative (Kinem.) || relative force
force répulsive (Physique) || repelling force
force résultante (Calcul., Physique) || net force
force résultante || resultant force
force volumique || volume force
forer (Machining) || bore (to)
forer (Manufact. Process) || drill (to)
foret • **mèche** (Tool.) || drill
foret à centrer • **mèche à centrer** (Tool., Machining) || center^{us}drill • centre drill
forge (Foundry) || forge



Glossary of Technical and Scientific Terms

gestion des déchets (Manufact.) || waste management
gestion des exceptions • **système de gestion d'exceptions** (Program.) || exception handling
gestion de trésorerie (Account., Project) || cash management
gestion de versions (Program.) || revision control • version control
gestion du changement (Methods) || change management
gigue (Autom., Comput.) || jitter
gilet de sauvetage (Aero., Naval, Se-cur.) || lifejacket
givre (Aero.) || frost
glace (Aero.) || ice
glissement (Trib.) || slide
glissement (courroie) (Power) || creep (belt)
glisser-déposer (GUI, System) || drag and drop
glissière (Design, Mov. parts) || groove • slide • track
glissière (Design, Mov. parts) || way
glissière de banc (tour) (Machining) || bed way
glyph (Typo.) || glyph
gomme (Materials) || gum
gondolage (Troub.) || buckling
gorge • **mortaise** • **piste** • **raiture** • **saignée** (Aero., Design, Mov. parts) || channel • groove • slot • track
gorge de raccordement (Design) || relief groove
goujonnage (Welding) || studding
goujon allégé (Bolting) || relieved stud
goujon à sertir (Bolting) || self clinching stud
goujon épaulé (Bolting) || shouldered stud
goulot (Fluid) || neck
goupille (Bolting) || cotter pin • pin
goupille cannelée (Bolting) || grooved pin • splined pin
goupille conique (Bolting) || taper pin
goupille de positionnement (Design) || locating pin
goupille de verrouillage (Link. parts) || latch pin
goupille de verrouillage à bille (Link. parts) || ball-lock pin
goupille d'arrêt • **pion de butée**

(Set. parts) || stop pin
goupille élastique (Link. parts) || spring pin
goupille élastique (Bolting) || spring type straight pins
gousset (Parts) || haunch
goutte (Fluid, Measur.) || drop
gouttelette (Fluid) || droplet
goutte à goutte (Chemis.) || drop by drop
gouttière de protection (Protect.) || shield gutter
gouvernail • **gouverne de direction** • **palonnier** (Aero., Naval) || rudder
gouverne de profondeur (Aero.) || elevator
gradateur (Elec.) || dimmer
grade (Units) || gradian
gradient (Physique, Thermal) || gradient
gradient de champ • **gradient de potentiel** • **intensité de champ** (Electromag.) || field gradient
graduation • **échelle** (Measur.) || marking • scale
grain (abrasif) (Measur.) || grit
graissage (Lubrif.) || greasing
graissage centrifuge • **lubrification centrifuge** (Lubrif.) || centrifugal lubrication
graissage forcé • **lubrification forcée** (Lubrif.) || forced lubrication
graisse (Lubrif.) || grease
graisser • **huiler** • **lubrifier** (Lubrif.) || grease (to) • lubricate (to)
graisseur (Lubrif.) || grease nipple • greaser • lubricator
graisseur (Lubrif., Parts) || grease nipple
graisseur à aiguille (Lubrif.) || needle lubricator
graisssé à vie (Lubrif.) || greased for life
graisse graphitée • **graisse lubrifiante graphitée** (Lubrif.) || graphited grease
grammage (Print., Typo.) || paper density
gramme (g) (Units) || gram
grandeur adimensionnelle • **grandeur sans dimension** • **quantité sans dimension** • **valeur sans dimension** (Fluid, Measur., Physique,

Glossary of Technical and Scientific Terms

chine
fraiseuse automatique (Mach. tool) || automatic milling machine
fraiseuse à reproduire (Mach. tool, Machining) || copy milling machine
fraise au diamant (Machining) || diamond mill
fraise à cône renversé (Machining) || dovetail cutter
fraise à lamer (Tool., Machining) || counterbore cutter
fraise à queue (Machining) || shank cutter
fraise à rainurer (Machining) || slot milling cutter
fraise à surfacer (Machining) || cylindrical cutter • face mill • plain mill
fraise de finition (Tool., Machining) || finishing cutter
fraise d'ébauche (Machining) || roughing mill
fraise en bout (Machining) || flute mill
fraise mère • **fraise à tailler les engrenages** • **fraise-mère** • **vis fraise** (Machining) || gear hob • hob • hobbing cutter
fraise scie (Machining) || slitting saw
frais de fabrication (Account.) || production cost
frais de transport (Supply.) || carriage freight
frais d'exploitation (Account., Company) || running costs • working costs
frais fixes (Human ress.) || non-recurring expenses
frais généraux (Company) || overhead costs
francium (Fr) (Chemical elem.) || francium
frange (Optics) || fringe
franges d'égale épaisseur (Optics) || equal thickness fringes
franges d'égale inclinaison (Optics) || equal inclination fringes
frange de diffraction (Optics) || diffraction fringe
frappe de touche (Comput.) || keystroke
frein (Motor, Power) || brake
freinage (Funct.) || braking
freinage de la visserie (Bolting) || screw locking

freinage rhéostatique (Railway) || rheostatic braking
frein à bande • **frein à ruban** (Parts) || band brake
frein à disque (Motor, Power, Mov. parts) || disk brake
frein à main (Motor, Controls, Rail-way, Power) || hand brake
frein à tambour (Motor, Power) || drum brake • expanding shoe brake
frein d'urgence (Railway) || emergency brake
frein-filet (Bolting) || thread-locking fluid
frein hydraulique (Hydrau.) || hydraulic brake
frein magnétique (Power) || magnetic brake
frein pneumatique • **frein à air** (Railway, Pneumat., Mov. parts) || air brake
frein rhéostatique (Railway) || rheostatic brake
fréquence (Kinem., Measur.) || frequency
fréquencemètre (Measur.) || frequency indicator
fréquence acoustique (Acoust.) || audio-frequency
fréquence de coupure (Acoust.) || cut-off frequency • threshold frequency • threshold level
fréquence de prélevements (Quality) || sample frequency
fréquence de résonance || resonance frequency
fréquence du battement || beat frequency
fréquence d'échantillonnage (Autom.) || sampling frequency • sampling rate
fréquence d'oscillations || oscillation frequency
fréquence d'une note • **timbre** (Acoust.) || pitch • timbre
fréquence fondamentale || fundamental frequency
fréquence non stabilisée || wild frequency
fréquence parasite || spurious frequency
fréquence porteuse (Elec.) || carrier frequency • carrying frequency



Glossary of Technical and Scientific Terms

fréquence sonore (Acoust.) || audio-frequency
fréquence stabilisée || stabilised^{iz} frequency
fréquence vocale (Acoust.) || voice frequency
fret (Supply., Aero., Railway) || freight
 friabilité provoquée par les radiations (Nuclear) || radiation-induced brittleness
friable (Charac. materials) || brittle
friable (Charac. materials) || crumbly
friction • **frottement** (Calcul., Dynam., Trib.) || chafing • friction • rubbing
frittage (Manufact., Manufact. Process) || sintering
frontière • **limite** (Aero.) || border • boundary
frontière d'un ensemble (Math.) || boundary of a set
front d'onde (Fluid) || wave front
frottement (Calcul., Dynam., Trib.) || friction
frottement cinétique (Trib.) || kinetic friction
frottement de glissement || kinetic friction
frottement de limite || boundary friction
frottement de pivotement || pivoting friction
frottement de roulement • **résistance au roulement** (Trib.) || resistance to rolling • rolling friction
frottement dynamique (Trib.) || dynamic friction
frottement glissement || sliding friction
frottement intérieur (Charac. materials) || internal friction
frottement sec (Trib.) || dry friction • dry sliding
frottement statique || static friction
frottement visqueux (Trib.) || viscous friction
frotteur (Railway) || shoe
fuite (Hydrau., Tightness) || leakage
fuite de charge (Physique) || charge leak
fuite de flux magnétique (Magn. testing, Electromag.) || magnetic flux leakage

G

gabarit (Manufact.) || jig
gabarit (Comput.) || style sheet
gabarit de montage (Manufact., Set. parts) || jig template
gabarit de réglage (Set. parts) || rigging template
gabarit d'écartement (Railway) || rail

Glossary of Technical and Scientific Terms

gauge • **track gauge**
gadolinium (Gd) (Chemical elem.) || gadolinium
gaffe (Naval) || boat hook
gain (Elec.) || amplification
gaine (Elec.) || cladding
gaine de câble (Elec.) || cable housing
gain de productivité (Methods) || productivity gain
galet (Power, Parts) || roller
galet de came • **galet suiveur** • **palpeur de profil** • **poussoir de souffape** (Mov. parts) || cam follower
galet presseur (Mov. parts) || pinch roller
galet tendeur de courroie (Power) || belt idler
gallium (Ga) (Chemical elem.) || gallium
galvanisation (Surf. treatment) || galvanisation^{iz} • galvanising^{iz} • zinking
galvaniser (Surf. treatment) || galvanize (to)
gamme des fréquences (Measur.) || frequency band
gant (Secur.) || glove
gant de soudeur (Welding, Secur.) || welding glove
gant de soudure • **mitaine** (Tool., Welding) || welding mitt
garantie (Project) || warranty
garde (Protect.) || guard
garde côte (Naval) || coastguard
gare • **station** (Railway) || station
gare des marchandises (Railway) || freight station
gare de correspondance (Railway) || transfer point
gare de triage (Railway) || marshalling yard • railroad yard^{us}
garniture (Misc. parts) || packing
garniture (Tightness) || stuffing
garniture de frein (Motor, Power) || brake lining • brake pad
garniture moulée (Molding, Bearings) || moulded lining
gauchissement (Strength mater.) || warping
gauchissement || warping
gauchissement négatif (Aero.) || decreasing towards wing-tip
gaufrage (Manufact.) || corrugation • embossment
gestionnaire de fenêtres (GUI, System) || window manager



Glossary of Technical and Scientific Terms

mentation
hypertexte • **hypertextuel** (Net-work) || hypertext
hypocycloïde (Gear) || hypocycloid
hypoténuse (Geom.) || hypotenuse
hypothèse de calcul (Calcul., Nuclear) || design basis
hypothèse de Stokes (Fluid) || Stokes hypothesis
hypoxie (Secur.) || hypoxia
hystérésis (Electromag.) || hysteresis

I

icône (GUI) || icon
identité (Math.) || identity
identité trigonométrique (Algebra) || trigonometric identities • trigonometrical identity
ignifugé • **incombustible** (Charac. materials, Secur.) || fire resistant • fireproof
îlot de stabilité (Nuclear) || island of stability
îlot nucléaire (Nuclear) || nuclear island
imagerie (Imaging) || imagery • imaging
image agrandie (Imaging) || enlarged image • magnified image
image de diffraction (Optics) || diffraction image
image droite (Imaging, Optics) || erected image
image en demi-teinte • **image tramee** (Imaging) || halftone image
image en niveaux de gris (Imaging) || grey-scale image
image floue (Imaging) || diffuse image
image grossie (Imaging, Optics) || enlarged image
image nette • **image piquée** (Imaging) || sharp image
image parasite • **reflet** (Optics) || ghost image • spurious image
image reconstruite (Imaging) || reconstructed image

image réduite (Imaging) || diminished image
image renversée (Imaging, Optics) || inverted image • mirror image
immatriculation (Aero.) || call sign • registration
immobile (Dynam.) || motionless
impact • **touché au sol** (Aero.) || touch down
impact d'oiseau (Aero.) || bird impact • bird strike
impair (Math.) || odd
impédance (Elec.) || impedance
impédance acoustique (Acoust.) || acoustic impedance
impédance complexe (Elec.) || complex impedance
impédance de sortie (Elec.) || output impedance
impédance d'entrée (Elec.) || input impedance
imperméable || waterproof
implantation (Manufact.) || arrangement
implémenter (Program.) || implement (to)
implosion || implosion
imprégnier de résine (Manufact. Process) || resinate (to)
impression jet d'encre (Print.) || inkjet printing
impression laser (Print.) || laser printing
impression offset (Print.) || offset printing
imprimante (Hardware) || printer
impulsion (Autom., Elec.) || pulse
impulsions en dents de scie || saw-tooth pulses
impulsion spécifique (Astro.) || specific impulse
inactinique (Imaging) || nonactinic
inaltérable (Charac. materials) || weather-resistant
inamovible (Design) || non-removable
inaudible (Acoust.) || inaudible
incandescence (Optics) || glow • incandescence
incandescence (Thermal) || white heat
incertitude • **éventualité** (Measur., Project) || contingency • uncertainty
incertitude de mesure (Measur.) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

Thermodyn.) || dimensionless quantity • non-dimensional quantity
grandeur caractéristique (Thermal) || reference quantity
grandeur fluctuante (Fluid) || periodically variable quantity
grandeur mesurable (Measur.) || measurable quantity
grandeur mesurée (Autom.) || measured variable
grandeur nommée (Measur., Physique) || denominate quantity
grandeur réelle (Measur.) || actual size
grandeur réglée (Autom.) || manipulated variable
grand déplacement (Calcul.) || large deflection
grand mât (Naval) || mainmast
grand-voile (Naval) || mainsail
granulation (Measur.) || granulation
graphe orienté (Math.) || directed graph • oriented graph
graphique de ressource (Project) || resource plot
graphite (Materials) || graphite
graphite de recuit || temper graphite
graphite en lamelles • **graphite lamellaire** || flake graphite
graphite eutectique || eutectic graphite
graphite inter-dendritique || inter-dendritic graphite
graphite nodulaire || nodular graphite
grappe • **groupe** (Comput.) || cluster
gras (Typo.) || bold type
grattoir (Tool.) || scraper
gratuiel • **logiciel public** (Software) || freeware
gravitation || gravitation
gravité (Physique) || gravity
graviton || graviton
gravure (Machining) || engraving
gray (Gy) (Units) || gray
gréement (Naval) || rigging
grenade (Weapon.) || grenade
grenade propulsée par fusée (RPG) (Weapon.) || rocket-propelled grenade
grenailage (Manufact. Process) || shot blasting
grenat (Materials) || garnet



Glossary of Technical and Scientific Terms

guindant (Naval) || luff
guindeau (Naval) || anchor winch •
 windlass
gyroscope (Kinem.) || gyroscope

H

habitacle • poste de pilotage (Aero.)
 || cockpit
hachure (Drawing) || hatching
hafnium (Hf) (Chemical elem.) ||
 hafnium
halage (Naval) || haulage
haler • remorquer (Naval) || tow (to)
halle de chargement (Supply.) ||
 stock house
hall d'assemblage (Astro.) || assembly building
hall d'assemblage (Manufact.) || preparation building
hangar (Aero., Manufact.) || hangar
harmonique fondamentale • première harmonique || first harmonic
hasard (Proba.) || random
hauban (Naval) || shroud
hauteur (Measur.) || height
hauteur de charge (Fluid) || discharge head
hauteur de la colonne liquide (Fluid) || height of a liquid column
hauteur du pied de dent (Gear) || dedendum
hauteur du profilé (Charac. beams) || depth of section
hauteur d'homme (Manufact.) || eye level
hauteur d'un ressaut (Fluid) || height of hydraulic jump
hauteur métacentrique (Fluid) || metacentric height
hauteur partie droite de l'âme (Charac. beams) || depth of straight portion of web
hauteur totale (Measur.) || overall height
haute tension (Elec.) || high voltage
haut-parleur (Acoust.) || loudspeaker

haut-parleur (aiguë) (Acoust.) || tweeter
haut-parleur (graves) (Acoust.) || woofer
hélice • spirale (Geom., Parts) || helix
hélice (Aero., Naval) || propeller
hélices contrarotative (Aero.) || contra-rotating propellers
hélice à pale réglable (Aero.) || adjustable pitch propeller
hélice à pas fixe (Aero.) || constant pitch propeller
hélice carénée (Aero.) || ducted propeller
hélicoplane (Aero.) || cyclogyro
hélicoptère (Aero.) || helicopter
héliport (Aero.) || heliport
hélistation (Aero.) || helipad
hélium (He) (Chemical elem.) || helium
henry (H) (Units) || henry
héritéde de fonte || cast iron heredity
héritage (Program.) || inheritance
héritage multiple (Program.) || multiple inheritance
hermétique • étanche (Quality, Tightness) || hermetic • leakproof
 • proof • sealed • tight
hermétique à l'air • étanche à l'air • étanche à l'air (Pneumat., Tightness) || airproof • airtight
hertz (Hz) (Units) || hertz
hétérogène || heterogeneous
heure (h) (Naval, Units) || hour
heures de bureau (Company) || office hours
heures de présence (Company) || hours spent at work
heures de service • hydrostatique (Company, Fluid) || hours of duty • hydrostatic
heures supplémentaires (Human ress.) || overtime • overtime work
heure de main d'œuvre (Methods) || labor^{us}time • labour time
heuristique (Program.) || heuristic
hexagone (Geom.) || hexagon
hiduminium || hiduminium
hissage • levage (Handl.) || hoisting
histogramme des charges (Project) || ressource planning
holmium (Ho) (Chemical elem.) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

holmium
hologramme (Optics) || hologram
holographie (Optics) || holography
holographique (Optics) || holographic
homme à la mer (Naval) || man overboard
homogène (Charac. materials) || homogeneous
homogénéité || homogeneity
homologuer (Quality) || approve
homothétie (Geom.) || dilation • homogeneous dilation • homothety
honoir (Tool) || hone
horaire (Railway) || schedule
horaires modulables (Human ress.) || adjustable hours
horaire libre (Human ress.) || flexitime
horizon (Aero.) || sky-line
horloge atomique || atomic clock
hors-bord (Naval) || speedboat
hors d'usage (Quality) || out of order
hors étalonnage (Measur.) || out-of-calibration
hors ligne (Network) || off-line
hors tout (Supply.) || overall
hotte (Protect.) || hood
houille (Materials) || coal
houle (Naval) || swell
housse de siège (Motor) || seat cover
huile (Motor, Lubrif., Machining) || oil
huile à usage multiple (Lubrif.) || multipurpose oil
huile brute (Lubrif.) || crude oil
huile chlorée (Lubrif.) || chlorinated oil
huile composée (Lubrif.) || compounded oil
huile de carter • huile pour moteur (Lubrif.) || crankcase oil
huile de coupe (Lubrif., Machining) || cutting oil
huile de démolage (Lubrif.) || mold oil^{us} • mould oil
huile de graissage • huile lubrifiante (Lubrif.) || lubricating oil
huile de lin (Lubrif.) || lin seed oil
huile de ricin (Lubrif.) || castor oil
huile dispersante • huile peptisante (Lubrif.) || detergent oil
huile épaisse (Lubrif.) || thick oil
huile fluide (Lubrif.) || thin oil
huile grasse (Lubrif.) || fatty oil
huile multigrade (Lubrif.) || multi-grade oil
huile neutre (Lubrif.) || neutral oil
huile pour engrenages (Lubrif.) || gear oil
huile pour transmission hydraulique (Hydrau., Lubrif.) || transmission oil
huile régénérée (Lubrif.) || reclaimed oil
huile soluble • émulsion d'huile (Lubrif.) || soluble oil
huile sulfurée (Lubrif.) || sulphurised^{iz} oil
humectage • humidification • mouillage (Aerau., Fluid) || moistening • wetting
humide (Fluid) || damp
humide || humid
humide (Aerau.) || moist
humidificateur (Aerau.) || humidifier
humidificateur d'air (Aerau.) || air humidifier
humidité (Aerau., Fluid, Measur.) || humidity • moisture
humidité de l'air (Aerau., Pneumat.) || air humidity
hydraulique (Hydrau.) || hydraulic
hydraulique appliquée (Fluid) || applied hydraulics
hydravion (Aero.) || float plane
hydrodynamique (Hydrau., Trib.) || hydrodynamic
hydrogène (H) (Chemis., Chemical elem.) || hydrogen
hydrogène liquide (Astro.) || liquid hydrogen
hydrolyse (Chemis.) || hydrolysis
hydrolyser (Chemis.) || hydrolyse^{yz}(to)
hydrophile (Chemis.) || hydrophilic
hydrophobe (Fluid) || hydrophobic
hydrostatique (Fluid) || hydrostatics
hydroxyde de sodium (Chemis.) || lye
hygrométrie (Aerau., Measur.) || moisture measuring
hyperbole (Geom.) || hyperbola
hyperbol (Astro.) || hyperbol
hyperlien (GUI) || hyperlink
hypersonique (Aero.) || hypersonic
hyperstatique || hyperstatic • statically indeterminate
hypersustentateur (Aero.) || high lift device
hypersustentation (Aero.) || lift aug-



Glossary of Technical and Scientific Terms

II
 magnetization reversal
invite (System) || prompt
involute (Design, Gear) || involute
iodeate (Chemis.) || iodate
iode (I) (Chemis., Chemical elem.) || iodin^{us} • iodine
iodique (Chemis.) || iodic
iodoforme (Chemis.) || iodiform
ioduration (Chemis.) || iodination
iodure (Chemis.) || iodide
ion (Chemis.) || ion
ionisation (Chemis.) || ionization
iridium (Ir) (Chemical elem.) || iridium
irisation (Optics) || iridescence • irisation
irisé (Optics) || iridescent
irradier • **émettre du rayonnement** (Optics) || irradiate (to)
irrationnel (Math.) || irrational
irréparable (Troub.) || beyond repair
irréversibilité (Thermodyn.) || irreversibility
irréversible (Dynam., Funct., Thermodyn.) || irreversible • non-reversible
isobare (Thermodyn.) || isobaric
isocèle (Geom.) || isosceles
isochore (Thermodyn.) || isochore
isochrone (Project) || status line
isoclina (Algebra) || isoclina
isocostrante (Calcul.) || isostress
isolant (Thermal, Elec.) || insulating material
isolateur (Railway, Thermal, Elec.) || insulator
isolation électrique (Electromag.) || electrical insulation
isolé (Thermal, Elec.) || insulated
isolement • **sectionnement** (Nuclear, Piping) || sectionizing
isomérisation (Chemis.) || isomerization
isostatique || isostatic • statically determinate
isostatism
isotherme (Thermodyn.) || isotherm
isothermique (Thermodyn.) || isothermal
isotope (Physique) || isotope
isotopes (Nuclear) || isotopes
isotope radio-actif • **isotope radioactif** • **radioisotope** (Nuclear) || radioactive isotope

J

jante (Parts) || rim
jante de pneu • **talon de pneu** (Motor) || tyre bead
jauger • **mesurer** (Measur.) || gauge (to)
jauge à essence (Motor) || fuel gauge
jauge de contrainte (Controls, Measur., Strength mater.) || strain gauge
jauge de niveau d'huile (Motor) || dipstick
jauge d'huile (Motor, Lubrif.) || oil gauge
jauge-étalon (Measur., Tool.) || check gauge
jetable || disposable
jeter • **rebouter** (Quality) || discard (to) • reject (to)
jet de sable (Railway, Manufact. Process) || sand blast • sandblast
jet d'air (Pneumat.) || air jet
jet d'eau (Fluid) || water-jet
jeu (Drawing, Fittings) || clearance
jeu axial (Fittings) || axial backlash
jeu de cales (Tool., Set. parts) || feeler gauge set
jeu de clefs (Tool.) || wrench set
jeu de douilles (Tool.) || socket set
jeu du palier (Design) || bearing clearance
jeu d'instructions (Comput., Program.) || instruction set
jeu effectif (Fittings) || actual clearance
jeu fonctionnel (Design) || functional

Glossary of Technical and Scientific Terms

uncertainty of measurement
incidence rasante (Optics) || glancing incidence
incident (Funct., Troub.) || trouble
incident d'exploitation (Funct., Troub.) || operating incident
inclinaison (Astro.) || inclination
inclinaison • **pas** • **tangage** (Aero., Drawing, Naval, Pos.) || pitch • tilting
inclinaison des axes principaux d'inertie (Charac. beams) || inclination of main axes of inertia
inclusion (Foundry) || scab
inclusion de laitier (Metall., Troub., Welding) || slag inclusion
incohérence || incoherence
incohérent || incoherent
incolore (Optics) || colorless^{us} • colourless • uncolored^{us} • uncoloured
inconel (Materials) || inconel
inconnue (Algebra, Math.) || unknown
incrément (Program.) || increment
indemnité de départ en retraite (Human ress.) || retirement benefit
indénombrable (Math.) || uncountable
indentation (Program., Typo.) || indentation
indentation automatique (Comput., Program.) || auto indentation
index (Typo.) || index
indicateur • **jauge** • **manomètre** (Controls, Measur., Press.) || gauge
indicateur (Controls) || indicator
indicateurs clés de performance (Methods) || key performance indicators
indicateur à cadran (Controls) || dial indicator
indicateur de compensateur (Aero.) || trim indicator
indicateur de la vitesse air (Aero., Controls) || air speed indicator
indicateur de niveau • **voyant de niveau** (Controls, Hydraul.) || level indicator • level sight • sight gauge
indicateur de niveau d'huile (Lubrif.) || oil-level indicator
indicateur de panne (Controls) || failure indicator • fault indicator
indicateur de pente (Aero.) || glide path indicator • glide slope indicator
indicateur de pression (Controls, Hydraul., Measur.) || pressure gauge
indicateur de température (Motor, Thermal) || temperature indicator
indicateur de température d'huile (Motor) || oil temperature indicator
indicateur de vitesse (Aero.) || speed indicator
indicateur d'activité (GUI) || throbbing
indicateur d'incidence (Aero., Controls) || incidence indicator
indicateur d'inclinaison (Aero.) || bank indicator
indicateur lumineux • **voyant de marche** (Controls) || indicating light
indicateur magnétique • **voyant magnétique** (Controls) || magnetic indicator
indication fausse (Magn. testing, Measur., Penetr. testing) || false indication • spurious indication
indication non pertinente (Magn. testing) || non-relevant indication
indication pertinente (Penetr. testing) || relevant indication
indication significative (Magn. testing, Penetr. testing) || significant indication
indice (Math.) || index
indice • **indice inférieur** (Algebra, Typo.) || subscript
indice de dureté (Charac. materials) || hardness number
indice de traînée (Aero.) || drag index
indice de viscosité (Fluid) || viscosity index
indice d'abrasion (Machining) || abrasion index
indice d'octane (Motor) || fuel grade
indisponible (Troub.) || unavailable
indium (In) (Chemical elem.) || indium
inductance (Electromag.) || inductance
induction (Electromag.) || induction
induction électromagnétique (Electromag.) || electromagnetic induction
induction électrostatique (Electromag.) || electrostatic induction
induction magnétique (Electromag.) || magnetic induction
inégalité (Algebra, Math.) || inequality



Glossary of Technical and Scientific Terms

inelasticité (Charac. materials) || inelasticity
inéquation (Algebra) || inequality
inertance d'une conduite || pipeline inertance
inerte (Chemis.) || inert
inertie (Calcul., Dynam., Physique) || inertia
inexactitude (Measur.) || inaccuracy
• inaccuracy
inférence de types (Program.) || type inference
infiltration • suintement (Fluid, Troub., Tightness) || seepage
infini (Math.) || endless
infini (Math.) || infinity
infiniment petit • infinitésimal || infinitesimal
inflammable (Secur.) || flammable
inflation (Account.) || escalation
inforensique (Comput.) || computer forensic
infrarouge (Optics) || infrared
infrason (Acoust.) || infrasound
infrasonore (Acoust.) || infrasonic
ingénierie (Project) || engineering
ingénierie inverse (Design, Comput.)
|| reverse engineering
inflammable (Secur.) || inflammable
injecteur (Parts) || injector
injection de code (Program.) || code injection
injection d'eau (Nuclear) || water injection
injective (Math.) || injective
innombrable (Math., Measur.) || innumerable
inondation de référence (Nuclear) || design basis flood
inoxidable (Charac. materials, Metal.) || rustless • rustproof
insaturé (Chemis., Thermodyn.) || unsaturated
inscription || entry
insert • pièce d'insertion (Foundry, Molding) || cast insert • insert
insoluble (Troub.) || insoluble
insonore • isolé au son (Acoust.) || soundproof
insonorisation (Acoust., Protect.) || acoustic insulation
insonorisation • isolation acoustique • isolation phonique • iso-

lation sonore • protection sonore (Acoust., Protect.) || sound insulation
• soundproofing
insonoriser (Acoust.) || soundproof (to)
inspecteur (Quality) || inspector
inspecteur du travail (Company) || labour inspector
instabilité (Calcul., Troub.) || instability
instabilité de combustion (Astro.) || combustion instability
instabilité de l'arbre (Rotat. machines) || shaft whirling
instabilité de plasma (Nuclear) || plasma instability
instable (Chemis.) || unstable
installation (Manufact.) || plant
installation de filtration (Chemis.) || filter plant
installation nucléaire (Nuclear) || nuclear facility
installer (Software) || install (to)
instance (Comput.) || instance
instant || instant
instantané || instantaneous
instant initial || initial instant
instruction (Program.) || instruction statement
instruction d'exécution || accomplishment instructions
instrument (Aero.) || instrument
instrument à cordes (Acoust.) || stringed instrument
insubmersibilité (Naval) || unsinkability
insubmersible (Naval) || unsinkable
intégrale curviligne (Algebra, Math.)
|| contour integral • line integral
intégrale de volume (Algebra) || volume integral
intégrer (Math.) || integrate
intégrité || integrity
intelligence artificielle (Program.) || artificial intelligence
intensification || intensification
intensité de champ (Electromag.) || field intensity • field strength
intensité de courant (Electromag.) || current intensity
intensité de turbulence (Fluid, Thermal) || intensity of turbulence

Glossary of Technical and Scientific Terms

intensité d'aimantation (Electromag.) || intensity of magnetization
intensité lumineuse (Optics) || candle power • luminous intensity
intensité sonore (Acoust., Physique) || sound intensity
interaction faible (Nuclear, Physique)
|| weak interaction
interaction forte (Nuclear, Physique)
|| strong interaction
intérêt (Account.) || interest
intérêt composé (Project) || compound interest
intérêt moyen (Project) || average interest
interface • surface de contact (Fluid) || contact surface • interface
• phase boundary
interface de programmation (Program.) || application programming interface
interface graphique (GUI) || graphical user interface
interférence destructive (Troub.) || destructive interference
interférence des ondes || interference of waves
interférence de taillage (Gear, Machining) || cutter interference
interférer (Optics) || interfere (to)
interférométrie (Optics) || interferometry
interfrange (Optics) || fringe spacing
intérieur d'un pays (Aero.) || inland
intérimaire (Company) || temporary worker
interligne (Typo.) || leading
intermittent (Troub.) || erratic
intermittent || intermittent
interneute (Comput.) || cyborg
interne de cuve (Nuclear) || in core instrumentation • reactor internal
interpolation (Math.) || interpolation
interpolation arrondie (Math.) || nearest neighbour interpolation
interpolation au point le plus proche (Math.) || nearest-neighbour interpolation
interpolation cubique (Math.) || cubic interpolation
interpréteur (Comput., Program.) || interpreter
interpréteur de commande • in-

terpréteur de ligne de commande (CLI) (Program., System) || command-line interpreter
interrupteur arrêt d'urgence (Controls, Secur., Elec.) || emergency switch
interrupteur à lame souple (Elec.) || Reed switch
interrupteur coup-de-poing (Controls, Elec.) || palm-operated switch
interrupteur de sécurité (Controls, Secur., Elec.) || safety switch
interrupteur thermique (Controls, Secur., Thermal, Elec.) || thermal switch
intervalle de confiance (Calcul., Measur.) || confidence interval
intervalle de temps (Measur.) || time interval
intervalle de tolérance (Design, Fitings) || tolerance interval
intervalle fermé (Algebra) || closed interval
intervenant (Project) || intervenor
intranet (Network) || intranet
inusable (Charac. materials, Strength mater.) || everlasting
invariants de la déformation || invariants of small strain
invariant adiabatique (Thermodyn.) || adiabatic invariant
invariant de flexion || bending invariant
inventaire des actifs • inventaire des biens (Account.) || asset count
inventaire périodique (Methods) || periodic inventory
inventaire permanent (Methods) || perpetual inventory
inverse || inverse
inverseur de poussée (Aero.) || reverse thrust • thrust reversal • thrust reverser
inversible (Math.) || invertible
inversion (Imaging) || reversal
inversion de phase (Elec.) || phase reversal
inversion de polarité • inversion des pôles (Electromag.) || magnetization reversal • polarity reversal • pole change
inversion d'aimantation • renversement d'aimantation (Electromag.)



Glossary of Technical and Scientific Terms

ligne des centres de déplacement (Fluid) || curve of centres of buoyancy
ligne des noeuds (Kinem.) || nodal line
ligne de code • ligne de code source (LOC) (Program.) || line of code • source line of code
ligne de dépression || line of depression
ligne de flottaison (Fluid, Naval) || bearding line • waterline • watershed
ligne de force || line of force
ligne de référence (Measur.) || datum line
ligne de reprise de fuite • tube de reprise des fuites (Tightness) || leak off line • leakoff line
ligne d'accès (Network) || access line • local line
ligne d'action d'une force || line of action of a force
ligne d'écoulement • ligne de courant (Fluid) || line of flux
ligne d'expansion • tuyauterie d'expansion (Nuclear, Piping) || surge line
ligne d'induction (Electromag.) || line of induction
ligne d'une matrice (Algebra) || row
ligne équilibrée (Rotat. machines) || balanced line
ligne matérielle (Kinem.) || material line
ligne mixte (Drawing) || chain dotted line
ligne pleine (Drawing) || full-line
ligne pointillée (Drawing) || dotted line
lime (Tool., Welding) || file
limitation • restriction || limitation • restraint • restriction
limiter || bound (to)
limites de fournitures (Project) || scope of works
limiteur de couple (Power) || torque limiter
limiteur de courant (Elec.) || current limiter
limiteur de débit (Hydrau.) || flow limiter
limiteur de pression (Hydrau., Pneumat.) || pressure limiter
limite annuelle de dose (Nuclear) ||

annual limit on intake
limite à droite (Math.) || right-hand limit
limite à gauche (Math.) || left-hand limit
limite de centrage (Aero.) || centre of gravity limit
limite de domaine (Math.) || domain wall
limite de fluage (Charac. materials) || creep limit • creeping limit
limite de fluage conventionnelle (Charac. materials) || creep rupture strength • limiting creep stress • stress rupture strength
limite de levage (Handl.) || hoisting limit
limite de proportionnalité (Charac. materials) || limit of proportionality
limite de proportionnalité (Math., Physique) || proportional limit
limite de résolution • pouvoir de résolution (Optics) || resolution limit
limite de rupture (Charac. materials, Strength mater.) || breaking strength • ultimate strength
limite d'acceptation (Project) || borderline acceptability
limite d'élasticité • limite élastique (Charac. materials, Strength mater.) || elastic limit
limite d'endurance • limite de fatigue (Charac. materials, Measur., Strength mater.) || endurance limit • endurance strength • fatigue limit • fatigue strength
limite élastique (Charac. materials, Strength mater.) || yield point • yield strength
limite élastique à la compression (Strength mater.) || compressive yield point
lin (Materials) || flax
linéale (Typo.) || sans serif
linéarisation (Algebra, Calcul.) || linearisation^{us}
linéarité • rectitude (Drawing, Quality) || straightness
lingot (Foundry, Metall.) || ingot
lingotière (Foundry) || ingot mold^{us} • ingot mould
linotype (Print.) || linotype machine
Linux (System) || Linux

Glossary of Technical and Scientific Terms

clearance
jeu minimal (Fittings) || minimum clearance
jeu moyen (Fittings) || mean clearance
jeu radial (Drawing) || radial backlash
jeu relatif (Fittings) || relative interference
joint • joint d'étanchéité (Tightness) || gasket • seal • sealing joint
joint de culasse (Motor, Tightness) || cylinder head gasket
joint de dilatation (Misc. parts) || expansion joint
joint de dilatation (Railway) || expansion space rail
joint de rupture || isolation joint
joint d'articulation (Link. parts) || knuckle joint
joint en amiante (Tightness) || asbestos scale
joint en labyrinthe • labyrinth d'étanchéité (Tightness) || labyrinth seal
joint homocinétique (Power, Machining) || constant velocity joint
joint ignifuge (Secur., Tightness) || fire seal
joint sphérique (Railway) || ball joint
joint torique (Tightness) || o ring • toric seal • toroidal sealing ring
joint tournant (Tightness) || revolving joint
joule (J) (Units) || joule
journal de bord (Naval) || log • log book
jour de congé (Human ress.) || day off
jour férié (Company) || bank holiday
jumelles (Optics) || binoculars
jupe (Astro.) || skirt
jupe d'assise (Nuclear) || support skirt
Jupiter || Jupiter
juste-à-temps (Methods) || just-in-time
justifié • poste à pourvoir (Human ress., Typo.) || job vacancy • justified

K

kelvin (K) (Units) || kelvin
kilogramme (kg) (Units) || kilogram
kilomètre par heure (Units) || kilometre per hour • kilometre per hour
kit de bridage (Machining) || clamping kit
klaxon (Motor) || horn
kovar || fernico
krypton (Kr) (Chemical elem.) || krypton

L

laboratoire (Chemis.) || laboratory
labourage (Tribo.) || ploughing • plowing^{us}
lacet (Aero.) || yaw
lâcher (un bouton) (Controls) || release (a button)
Lagrangien (Dynam.) || Lagrangian
laine de laitier (Foundry) || slag wool
laine de roche • laine minérale (Materials) || mineral wool
laine de verre (Materials) || glass wool
laitier (Welding) || slag
laiton (Materials) || brass
laiton au nickel || nickel brass
laiton au plomb (Materials) || leaded Muntz metal
laiton à cartouches || cartridge brass • shrapnel brass
laiton à étain || tin brass
laiton à l'aluminium || aluminium brass
laiton mécanique || machinery brass
lamage (Machining) || counterbore
lame • pale (Aero., Rotat. machines, Tool., Machining) || blade
lame • vague (Naval) || wave
lamelle de cémentite • plaquette de cémentite || cementite lamella
lame de cisaille (Flatt.) || shear blade
lame de scie (Tool.) || saw blade

J

K

L



Glossary of Technical and Scientific Terms

laminage (Flatt., Manufact. Process) || rolling
laminage à chaud (Flatt., Manufact. Process) || hot rolling
laminage à froid (Flatt., Manufact. Process) || cold rolling
laminaire (Fluid) || laminar
laminé (Manufact., Flatt.) || rolled • rolled iron
laminer (Flatt.) || roll (to)
lamineur (Flatt.) || roller
laminé à chaud (Flatt., Manufact. Process) || hot rolled
laminé à froid (Flatt., Manufact. Process) || cold rolled
laminoir (Flatt.) || rolling mill
laminoir à barres (Flatt.) || bar mill
laminoir à bloom • **laminoir à lingots** (Flatt.) || blooming mill
laminoir à chaud (Flatt.) || hot-rolling mill
laminoir à feuillards (Flatt.) || hoop rolling mill • strip rolling mill
laminoir à réglage manuel (Flatt.) || hand mill
laminoir à tubes (Flatt.) || tube rolling mill
laminoir de forge (Flatt.) || forging mill
laminoir duo réversible (Flatt.) || two-high reversing mill
laminoir élargisseur (Flatt.) || expanding mill
laminoir réducteur (Flatt.) || reducing mill
laminoir réversible (Flatt.) || reversing mill
laminoir semi-continu • **train semi-continu** (Flatt.) || semi-continuous mill • semi-continuous rolling mill
lampe à décharge • **lampe à décharge de gaz** (Elec.) || discharge lamp
lampe de travail (Machining) || working lamp
lampe pulsée • **lampe éclair** (Optics) || flash lamp
lancement (Astro.) || launching
lancer de rayons • **tracage par lancer de rayons** (Imaging, Optics) || ray tracing
lanceur (Astro.) || launcher
lanceur de balle de défense (LBD)

(Weapon.) || defensive ball launcher
lance d'aspersion (Nuclear) || spray nozzle
lance flamme (Weapon.) || flamethrower
lance grenade (Weapon.) || grenade launcher
lance leurre (Weapon., Aero.) || chaff launcher • decoy shooter
lance-roquette (Weapon.) || rocket launcher
langage à objets (Program.) || object-oriented language
langage de bas niveau (Program.) || low-level language • low-level programming language
langage de haut niveau (Program.) || high-level language • high-level programming language
langage de programmation (Program.) || programming language
langage-machine (Program.) || machine language
languette • **patte** • **taquet** (Set. parts, Misc. parts) || tab
lanthane (La) (Chemical elem.) || lanthanum
lardon (Machining) || gib
large (Drawing) || large • wide
largeur (Drawing) || width
largeur de cellule (GUI) || cell width
largeur du profilé (Charac. beams) || width of section
large écartement (Railway) || broad gauge
large gamme de fréquences (Acoust.) || wideband
lavage à l'eau (Penetr. testing) || water wash
lawrencium (Lr) (Chemical elem.) || lawrencium
lecteur (Software) || player
lecteurs de codes barres (Comput.) || bar code reader
lecteur de disquette (Hardware) || floppy
légende (Print.) || caption
légerement amorti (Autom., Physique) || dampish
lemme (Math.) || lemma
lentille • **objectif** (Optics) || lens
lentille à focale variable (Optics) || zoom lens

Glossary of Technical and Scientific Terms

lentille boule (Optics) || ball lens
lentille centrale (Optics) || bull's eye
lentille collimatrice (Optics) || collimating lens
lentille condenseur (Optics) || condensing lens
lentille convergente (Optics) || converging lens
lentille convexe (Optics) || convex lens
lentille de Barlow (Optics) || Barlow lens
lentille divergente (Optics) || diverging lens
lentille électrostatique (Optics, Electromag.) || electrostatic lens
lentille grossissante (Optics) || enlarger lens
lentille magnétique (Electromag.) || magnetic lens
lentille oculaire • **treizième mois** (Optics, Human ress.) || extra month salary • eye lens
lettre de candidature (Human ress.) || letter of application
lettre de démission (Human ress.) || letter of resignation
lettre de licenciement (Human ress.) || letter of dismissal
lettre de recommandation (Human ress.) || letter of reference
lettre d'embauche (Human ress.) || letter of appointment
lettre d'engagement (Human ress.) || letter of engagement
lettrine (Print., Typo.) || initial
leurre (Aero.) || decoy
leurre (électromagnétique) (Aero.) || chaff
lever (Handl.) || hoist (to)
levier • **manche** • **manette** • **poinçonnée** (Controls, Tool., Set. parts) || hand lever • handle • lever
levier de commande • **manette de commande** (Aero., Controls) || control • control lever • operating handle
levier de contacteur • **présélection** (Controls, Human ress.) || shortlisting • switch dolly
levier de manœuvre (Controls) || operating lever
levier de vitesses (Motor) || gear lever

levier d'aiguillage (Railway) || switch stand
levier d'équilibrage || balance-weight lever
lézarde (Typo.) || river
le pour et le contre (Project) || pros and cons
liaison • **lien** (Chemis., Link. parts) || bond • connection • tie
liaisons bilatérales (Kinem.) || bilateral constraints
liaisons holonomes (Kinem.) || holonomic constraints
liaisons unilatérales inactives (Kinem.) || inoperative unilateral constraints
liaison atomique • **liaison covalente** (Chemis., Physique) || atomic binding • covalent bond
liaison chimique (Chemis.) || chemical binding
liaison chimique (Chemis.) || chemical bond
liaison cinématique (Kinem.) || kinematic linkage
liaison hydrogène (Chemis.) || hydrogen bond
liaison ionique (Physique) || ionic binding • ionic bond
liaison sans frottement (Kinem.) || ideal constraint
liant (Chemis.) || bonding agent
liasse (Print.) || batch
libérer (gaz) (Chemis.) || extricate (to)
licence (Aero.) || licence
licencier • **envoyer** (Human ress.) || fire (to)
liège (Materials) || cork
lien de cerclage (Link. parts) || bonding strap
lien matériau (Comput.) || hard link
lien symbolique (Comput.) || symbolic link • symlink
lier (Aero.) || strap (to)
ligature (Typo.) || ligature
lignes de glissement || slide curves
lignes directrices (Project) || guidelines
ligne brisée • **ligne interrompue** (Drawing) || broken line
ligne centrale • **ligne médiane** (Aero., Drawing) || centre-line • centre-line



Glossary of Technical and Scientific Terms

- maillage** (Calcul.) || mesh
maille libre (Calcul.) || free mesh
mailage par couches (Calcul.) || layer mesh
mailler (Calcul.) || mesh (to)
maillon connecteur (Power, Link. parts) || connecting link
maillon de chaîne (Link. parts) || link chain
maintenabilité (System) || maintainability
maintenance à distance • **télémaintenance** (System) || remote maintenance
main d'œuvre (Company, Manufact.) || manpower • workforce
majorant d'une fonction (Math.) || majorant of a function
majorant d'une série (Math.) || majorant of a series
majuscule (Typo.) || capital • upper case
mal payé (Human ress.) || badly-paid
manche (Hardware) || joystick
manchette thermique • **manchon thermique** (Nuclear) || thermal sleeve
manche à air (Aero.) || windsock
manche de pilotage (Aero.) || stick
manche d'outil (Tool.) || tool handle
manchon (Bearings) || bushing
manchon coulissant (Power) || coupling skid end
manchon coulissant (Mov. parts) || sliding sleeve
manchon de débrayage (Parts) || clutch release sleeve
manchon de réduction • **raccord de réduction** (Piping, Link. parts, Set. parts) || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
manchon de sertissage (Tool.) || crimping sleeve
manchon d'accouplement (Power) || coupling sleeve
mandrin à mâchoires (Machining) || jaw chuck
mandrin à pinces (Machining) || collet chuck
mandrin de poupe mobile (Machining) || tailstock chuck
mandrin de taraudage (Machining) || tapping chuck
- mandrin pneumatique** (Pneumat.) || air chuck
maneton (Railway, Misc. parts) || crank pin • crankpin
maneton de vilebrequin (Mov. parts) || crank throw
manette de commande • **manette des gaz** • **régulateur** (Aero., Controls) || throttle
manette de puissance (Controls) || thrust lever
manganèse (Mn) (Metall., Chemical elem.) || manganese
maniable || easy to handle
manille (Handl., Naval, Link. parts) || shackle
manipulation • **manutention** (Supply., Manufact., Handl.) || handling
manipuler (Manufact.) || handle (to)
manivelle (Controls, Tool., Set. parts) || crank • crank handle
manœuvre des wagons (Railway) || shuffling
manœuvre (homme) (Manufact.) || hand
manomètre différentielle (Press.) || differential pressure gauge
manomètre d'huile (Controls, Lubrif.) || oil pressure gauge
manostat • **pressostat** (Controls, Pneumat., Elec., Press.) || pressure sensitive switch • pressure switch
manque de pénétration • **manque de traversé** (Welding) || incomplete root penetration
manque d'huile (Lubrif., Troub.) || oil starvation
mantisso (Math.) || mantissa
manuel d'entretien (Project) || maintenance manual
manuel qualité (Quality) || quality manual
marbre (Measur., Machining) || surface plate
marche à suivre • **mode opératoire** • **méthode** (Comput., Methods) || method • policy • procedure
marche à vide (Funct.) || idle running
marche intermittente (Funct.) || intermittent running
marche par impulsions • **marche par à-coups** • **mouvement par à-**

Glossary of Technical and Scientific Terms

- lipophile** (Chemis.) || lipophilic
liquefaction (Physique) || deposition
liqueur magnétique colorée (Magn. testing) || colour contrast ink
liqueur magnétique fluorescent (Magn. testing) || fluorescent ink
liquide (Press.) || liquid
liquides immiscibles • **liquides non miscibles** (Fluid) || immiscible liquids
liquide de frein (Motor) || brake fluid
liquide de Newton généralisé || generalized Newtonian liquid
liquide en rotation (Fluid) || rotating liquid
liquidités • **trésorerie** (Account.) || cash funds
liséré ferritique || ferrite halo
lissage (Imaging) || smoothing
listage (System) || listing
liste (Program.) || list
liste chaînée (Program.) || linked list
liste circulaire (Program.) || circular linked list
liste déroulante (GUI) || drop-down list
liste des composants • **nomenclature** (Supply., Design) || components list • nomenclature • parts list
liste de colisage (Supply.) || packing list
liste de contrôles (Project) || check list
liste doublement chaînée (Program.) || doubly linked list
liste en compréhension (Math., Program.) || list comprehension
liste simplement chaînée (Program.) || singly linked list
lithium (Li) (Chemical elem.) || lithium
litre (l) (Units) || liter^{us} • litre
livraison directe en magasin (Supply.) || direct-to-store delivery
livre (lb) (Units) || pound
livrée (Surf. treatment) || painting scheme
livrer (Supply.) || deliver (to)
livre de bord (Naval) || ship's log
locomotive de renfort (Railway) || booster unit
locomotive de renfort en queue de convoi • **locomotive de renfort à**
- la pousse** (Railway) || pusher
logarithme (Math.) || logarithm
logarithme décimal (Algebra) || common logarithm
logarithme naturel (Math.) || natural logarithm
logement (Parts, Protect.) || housing
logement (Hardware) || slot
logement de clavette (Design) || key slot
logement du palier (Bearings) || bearing seat
logiciel (Software) || software
logiciel contributif • **partagiciel** (Software) || shareware
logiciel de groupe (Software) || groupware
logiciel libre (Program.) || free software
logiciel médiateur (Software) || middleware
logiciel privatif • **logiciel propriétaire** (Program.) || proprietary software
logiciel-socle (Software) || baseware
logigramme (Project) || logic diagram
logique combinatoire (Math.) || combinatory logic
loin (Pos.) || far
loi des logarithmes (Algebra) || laws of logarithms
loi du mouvement de Newton (Dynam.) || Newton's laws of motion
loi binomiale (Proba.) || binomial distribution
loi binomiale négative (Proba.) || negative binomial distribution
loi des grands nombres (Proba.) || law of large numbers
loi de Biot et Savart (Electromag.) || Biot-Savart law
loi de Cauchy (Proba.) || Cauchy distribution
loi de Chi-Deux (Proba.) || Chi-Square distribution
loi de commutativité (Math.) || principle of commutation
loi de conservation (Dynam., Physique) || conservation law
loi de Coulomb (Tribo., Electromag.) || Coulomb's law • Coulomb's law of friction
loi de décroissance (Nuclear) || decay



Glossary of Technical and Scientific Terms

law
loi de distributivité (Math.) || principle of distribution
loi de Gauss (Proba.) || Gaussian distribution
loi de Hooke (Strength mater.) || Hooke's law
loi de Hubble || Hubble's law
loi de Laplace-Gauss • loi normale de Gauss (Proba.) || normal distribution
loi de la similitude de Newton (Hydraul.) || Newtonian law of dynamic similarity
loi de l'attraction universelle • loi de la gravitation universelle (Astro., Physique) || law of universal gravitation
loi de Pareto (Quality) || Pareto's law
loi de Pascal (Proba.) || geometric distribution
loi de Poisson (Proba.) || Poisson distribution
loi de réduction (Algebra) || cancellation law
loi de résistance au carré (Fluid) || square law of flow resistance
loi de similitude de Froude (Hydraul.) || Froude law of similarity
loi d'Euler (Fluid) || Euler law
loi d'Ohm (Elec., Electromag.) || Ohm's law
longeron • poutre (Aero., Calcul., Beams, Strength mater.) || beam
longueur (Drawing, Units) || length
longueurs correspondantes (Geom.) || corresponding lengths
longueur développée (Geom.) || curved length
longueur de course (Funct.) || stroke length
longueur de flambement (Calcul.) || buckling length
longueur d'onde (Optics, Physique) || wave length • wavelength
longueur d'onde critique || critical wave-length
longueur libre de flambage (Strength mater.) || reduced buckling length
longueur totale (Measur.) || overall length
losange (Geom.) || rhombus

lot • paquet (Comput., Measur., Quality) || batch
lot de fabrication (Manufact., Quality) || production batch
lot de travaux (Project) || work package
loupe (Optics) || magnifier • magnifying glass
lubrifiant (Lubrif.) || lubricant
lubrifiant pour étirage (Manufact., Lubrif., Machining) || drawing compound • drawing lubricant
lubrifiant pour laminage (Flatt., Lubrif.) || roll oil • rolling oil
lubrifiant solide (Lubrif.) || dry lubricant • solid lubricant
lubrification (Lubrif.) || lubrication
lubrification continue (Lubrif.) || continuous lubrication
lubrification hydrodynamique (Lubrif.) || hydrodynamic lubrication
lubrification hydrostatique (Fluid, Lubrif.) || hydrostatic lubrication
lubrification par bain (Lubrif.) || bath lubrication
lubrification par brouillard d'huile (Lubrif., Bearings) || oil fog lubrication
lubrification pelliculaire (Lubrif.) || boundary lubrication
lueur • rayon de lumière (Optics) || gleam
lumière || aperture
lumière froide (Optics) || cold light
lumière solaire (Optics) || sunlight
lumière vive • éblouissement (Optics) || glare
luminance (Thermal) || luminance • radiance • radiation intensity
luminescence (Optics) || luminescence
lumineux • niveau de compétences (Optics, Human ress.) || level of proficiency • luminous
lune || moon
lunettes (Optics) || eyeglasses
lunettes de protection (Secur.) || goggles • security glasses
lunettes de soudeur (Welding, Secur.) || welding goggles
lunette à suivre (Machining) || follow rest • travelling steady
lunette fixe (Mach. tool, Machining) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

center rest • steady rest
lutétium (Lu) (Chemical elem.) || lutetium
luxmètre (Measur., Optics) || lux meter
lyophilisation (Manufact. Process) || freeze-drying • lyophilisation^z
lyre de dilatation (Piping) || expansion loop

M

machine à brocher (Mach. tool, Machining) || broaching machine
machine à centrer (Mach. tool, Machining) || centering machine
machine à couler sous pression (Foundry, Mach. tool) || die-casting machine
machine à ébavurer (Mach. tool) || deburring machine
machine à écrire (Print.) || typewriter
machine à équilibrer • équilibreruse (Mach. tool) || balancing machine
machine à fileter les boulons (Mach. tool) || bolt threading machine
machine à fraiser les matériaux (Mach. tool, Machining) || die-sinking machine
machine à graver (Mach. tool, Machining) || engraving machine • etching machining
machine à mouler (Foundry) || casting machine
machine à polir • polissoir (Machining) || polisher
machine à rectifier sans centres (Mach. tool, Machining) || centerless grinding machine
machine à roder (Mach. tool) || honing machine
machine à scier circulaire (Mach. tool) || circular sawing machine
machine à souder (Mach. tool, Welding) || welding machine
machine à vapeur || steam engine
machine de Turing (Comput.) || Turing machine
ing machine
machine d'essai de traction (Strength mater.) || tensile-testing machine
machine électrique (Elec.) || electrical machine
machine-outil automatique (Autom., Mach. tool) || automatic machine
machine rotodynamique • turbomachine (Rotat. machines) || fluid-flow machine • rotodynamic machine • turbo machine • turbomachine
machine soufflante || blower
machine thermique (Thermodyn.) || heat engine
machine virtuelle (Comput., Program.) || virtual machine
machine volante (Aero.) || flying machine
mâchoire de frein (Motor, Power) || brake shoe
mâchoire d'attelage (Railway) || knuckle
macroordinateur • ordinateur central (Hardware) || mainframe
magasinage • remisage • stockage (Supply, Project) || storage
magasin de données (System) || data-mart
magnésium (Mg) (Chemical elem.) || magnesium
magnétisme (Electromag.) || magnetism
magnétisme rémanent • magnétisme résiduel (Electromag.) || remanent magnetism
magnétisme terrestre (Electromag.) || earth magnetism • terrestrial magnetism
magnéto (Aero.) || magneto
magnétdynamique des fluides || magneto-fluid-dynamics
magnétohydrodynamique || magnetohydrodynamics
magnétoscopie (Magn. testing) || magnetic particle testing • magnetic testing
magnétostriction • striction magnétique (Charac. materials, Electromag.) || magnetoelasticity • magnetostriction
magnéto-hydrodynamique (MHD) (Electromag.) || hydromagnetic



Glossary of Technical and Scientific Terms

mètre (m) (Units) || meter^{us} • metre
métrés (Supply., Project) || bill of quantities • material take-off
mètre à ruban (Measur.) || tape measure
mètre carré (m²) (Units) || square meter^{us} • square metre
mètre cube • **mètre cubique (m³)** (Units) || cubic meter^{us} • cubic metre
mètre par seconde • **mètre par seconde (Units)** || meter per second^{us} • metre per second
métrieologie (Measur., Machining) || metrology
mettre en pression (Press.) || apply (to) the pressure
mettre en service (Funct.) || put into service (to)
mettre l'hélice en drapeau (Aero.) || feather the propeller
mettre sur cales (Funct.) || jack up (to)
meule (Tool., Welding, Machining) || grinder • grinding wheel
meuleuse d'angle (Tool.) || angle grinder
meule abrasive (Tool.) || abrasive wheel
micelle (Chemis.) || micelle
microcrique • **microfissure** || hair-line crack • microcrack
microfilm (Imaging) || microfilm
micromètre (Measur., Tool.) || micrometer
micromètre d'intérieur (Measur.) || inside micrometer
micromètre pneumatique || air gauge
microordinateur (Hardware) || micro-computer
microphone (Acoust.) || microphone
microphone à main (Hardware) || hand-held microphone
micropogramme (Program., System) || firmware
microscope (Measur., Optics, Tool.) || microscope
microscopique (Optics, Tool.) || microscopic
micro bouton poussoir (Controls) || push microswitch
micro-empreinte • **microphotographie** (Imaging) || microprint

mieux disant (Project) || best bidder
migration (Chemis.) || migration
milieux continus (Calcul.) || continuous media
milieu absorbant (Thermal) || absorbing medium
milieu diffusif (Thermal) || translucent medium
milieu gazeux || gaseous medium
milieu transparent (Thermal) || transport medium
mille (mi) (Units) || mile
mille marin (Naval) || nautical mile
mine (Weapon.) || mine
minerai (Foundry) || ore
minuscule (Typo.) || lower case • minuscule
minute (min) (Units) || minute
minuterie automatique (Controls) || automatic timer
minute d'arc (Units) || minute of arc
mirage (Optics) || mirage
mire à traits (Optics) || bar target
miroir (Optics) || mirror
miroir convexe (Optics) || convex mirror
miroitement (Optics) || glimmering • shimmering
miroiter (Optics) || glint (to)
miscibilité • **solubilité** (Chemis., Fluid) || miscibility • solubility
miscible (Fluid) || miscible
mise au point (Optics) || focus control
mise à la masse • **mise à la terre** (Welding, Elec.) || earthing • ground connection • grounding
mise à niveau • **évolution d'un système** (Software, System) || upgrade
mise en donnée (Calcul.) || preprocessing
mise en marche (Funct.) || starting
mise en œuvre (Manufact.) || processing
mise en page (Print.) || layout
mise en phase (Funct., Rotat. machines, Elec.) || phasing
mise en réseau (Network) || networking
mise en tampon (System) || buffering
mise sur vérin (Funct.) || jacking
missile (Weapon.) || missile
missile air-air (AAM) (Weapon.) || air-to-air missile

Glossary of Technical and Scientific Terms

coups (Funct., Machining) || inching • jogging
marée (Naval) || tide
marée descendante (Naval) || ebb tide
marée montante (Naval) || rising tide
marge (Typo.) || margin
marge de gain (Autom.) || gain margin
marge de phase (Autom.) || phase margin
marge de sécurité (Secur.) || safety margin
marin (Naval) || mariner • sailor
maritime (Naval) || maritime
marquage • **surbrillance** (Software) || brightening • highlighting
marquage (Supply.) || marking
marquage CE (Press.) || CE marking
marque déposée (Project) || registered trademark
marque de contrôle (Measur.) || proof test mark
marque-page • **signet** (Comput., GUI) || bookmark
Mars || Mars
martelage (Manufact., Manufact. Process, Welding) || hammering
martelage • **matage** (Manufact. Process, Welding) || peening
martensite || martensite
martensite aciculaire || acicular martensite
martensite aciculaire fine || fine acicular martensite
martensite cryptocrystalline || cryptocrystalline martensite
martensite cubique || beta martensite
martensite tétragonale || tetragonal martensite
masque antifumée (Secur.) || anti-smoke mask
masque à oxygène (Aero., Secur.) || oxygen mask
masque respiratoire • **respirateur** (Welding, Secur.) || respirator
masse • **terre** (Welding, Elec.) || ground
masse (Charac. materials, Physique, Units) || mass
masselotte (Dynam., Rotat. machines) || fly weight • weight
masselotte (Foundry) || riser

masse atomique (Physique) || atomic mass
masse à vide (Motor, Aero.) || empty weight
masse concentrée • **masse ponctuelle** (Calcul.) || localized mass
masse critique (Nuclear) || critical mass
masse de combustible fondu (Nuclear) || molten blob
masse distribuée (Calcul.) || distributed mass
masse d'un point matériau (Dynam.) || mass of a particle
masse isolée (Elec.) || insulated return
masse linéaire par mètre • **poids au mètre** (Charac. beams) || weight per meter
masse linéique (Charac. materials) || linear density
masse moléculaire • **poids moléculaire** (Charac. materials) || molecular mass • molecular weight
masse réduite (Kinem.) || reduced mass
masse volumique (Kinem.) || density
massicot (Print.) || guillotine
mastic (Materials, Tightness) || dough
mât (Naval) || mast
matelassage • **rembourrage** (Protect.) || padding • wadding
matériaud (Naval) || boat
matériaud (Molding) || die
matériaud (Manufact.) || die
matériaud • **outillage** (Tool.) || equipment • tooling
matériaud (Tool.) || hammer
matériaud (Hardware) || hardware
matériaud (Materials) || materials
matériaud (Naval) || raft
matériaud (Misc. parts) || tray
matériaud anisotrope (Strength mater.) || anisotropic material
matériaud autolubrifiant (Lubrif., Materials) || self-lubricating material
matériaud à piquer (Tool., Welding) || chipping hammer
matériaud des délais (Project) || scheduling control
matériaud de friction (Materials) || friction material
matériaud de plaisance (Naval) || pleasure boat



Glossary of Technical and Scientific Terms

matériaux de sauvetage (Naval) life raft	(Supply., Materials, Project) raw material
matériaux de sauvetage (Naval) rescue boat	matière noire dark matter
matériaux du procédé (Manufact., Methods) process control	matraque (Weapon.) nightstick
matériaux d'équilibrage (Dynam., Tool.) balancing equipment	matrice • tableau (Comput., Math., Program., Typo.) array • matrix • table
matériaux élasto-plastique (Strength mater.) elasto-plastic material	matrice alternée (Algebra) alternating matrix
matériaux estampeur • pilon estampeur (Mach. tool) die hammer	matrice associée (Algebra) adjacency matrix
matériaux fritté (Materials) sintered material	matrice de corrélation (Math.) correlation matrix
matériaux hétérogène (Charac. materials) heterogeneous material	matrice de covariance (Math.) covariance matrix
matériaux homogène (Charac. materials) homogeneous material	matrice de passage (Math.) transition matrix
matériaux isotrope (Charac. materials) isotropic material	matrice diagonale (Algebra, Calcul., Math.) diagonal matrix
matériaux magnétiques (Electromag.) magnetic materials	matrice d'incidence (Math.) incidence matrix
matériaux-pilon (Mach. tool) drop-hammer • power hammer	matrice d'une transformation (Math.) transformation matrix
matériaux pneumatique (Tool., Pneumat.) air hammer	matrice identité • matrice unité (Math.) identity matrix
matériaux pseudo-plastique pseudo-plastic material	matrice inverse (Math.) inverse matrix
matériaux redondante de disques indépendants • matériaux redondante de disques à faible coût (RAID) (Hardware) redundant array of independent disks • redundant array of inexpensive disks	matrice singulière (Math.) singular matrix
matériaux réfractaire (Materials) refractory material	matrice symétrique (Math.) symmetric matrix
matériaux roulant (Railway) rolling stock	matrice transposée (Algebra, Math.) transposed matrix
matériaux secondaire (Project) auxiliary equipment	matrice triangulaire • matrice triangulaire (Algebra) triangular matrix
matériaux tournant (Machining) rotary table	mauvais (Quality) bad
mathématiques appliquées (Math.) applied mathematics	mauvais emploi (Troub.) misuse
matière (Materials, Nuclear, Physique) matter	mauvais temps bad weather
matières fissiles (Nuclear) fissionable materials	mécanicien (Manufact., Human ress.) mechanic
matières plastiques (Materials) plastics	mécanique appliquée applied mechanics
matières solides dissoutes (Chemis.) dissolved solids	mécanique céleste celestial mechanics
matière brute • matière première	mécanique des fluides (Fluid) fluid dynamics



Glossary of Technical and Scientific Terms

mécanique générale theoretical mechanics	mercure (Hg) (Chemical elem.) mercury • quicksilver
mécanique Lagrangienne (Dynam.) Lagrangian mechanics	Mercure Mercury
mécanique Newtonienne • mécanique classique (Dynam.) Newtonian mechanics • classical mechanics	méridien (Naval) meridian
mécanique ondulatoire wave mechanics	messagerie instantanée (Network) instant messaging
mécanique quantique (Nuclear) quantum-mechanical	message incendiaire (Comput.) flame
mécanisme d'accrochage (Handl.) gripper mechanism	mesurage (Measur.) measuring
médiane (Proba.) median	mesure (Measur.) measure • measurement
mélange (Chemis.) mixture	mesure direct • mesure immédiate (Measur.) direct measurement
mélange des couleurs (Optics) color mixture	métacentre • point métacentrique (Fluid) metacenter • metacentre
membrane (Shells) membrane	métallisation (Metall.) metallisation ¹²
membre de droite d'une équation (Algebra) right-hand side (RHS)	métallurgie (Metall.) metallurgy
membre de gauche d'une équation (Algebra) left-hand side (LHS)	métallurgie des poudres (Metall.) powder metallurgy
membre de tension (Beams) tension member	métal anti-friction • métal antifriction • régule (Materials) antifriction metal • babbitt • bearing metal • white metal
mémo (Project) reminder	métal de base (Welding) base metal
mémoire (Hardware) storage memory	métal d'apport (Materials, Welding) brazing metal • filler metal
mémoire cache (Hardware) cache memory	métal liquide (Foundry) molten metal
mémoire de masse (Hardware) mass storage	métaux (Materials) metals
mémoire intermédiaire (Hardware) temporary memory	méthode analogique (Thermal) analog method
mémoire morte (Hardware) read only memory	méthode des éléments finis (FEM) (Calcul.) finite element method
mémoire tampon • tampon (Comput., Hardware, Program.) buffer • buffer memory • pool memory	méthode des moindres carrés (Math., Measur., Proba.) least squares method
mémoire virtuelle (Program., System) virtual memory	méthode de Culmann Culmann method
mémoire vive (Hardware) random access memory	méthode de mesure (Measur.) measurement method • method of measurement
mendéléium (Md) (Chemical elem.) mendelevium	méthode de Monte-Carlo (Calcul., Math.) Monte-Carlo method
ménisque (Optics) meniscus	méthode de séparation de poussière (Aerau.) dust separating method
menu (GUI) menu	méthode de similitude (Thermal) method of similarity
menu circulaire (GUI) pie menu • radial menu	méthode d'usinage (Methods, Machining) manufacturing methods
menu contextuel (GUI) context menu • pop-up menu	métier à tisser (Mach. tool) weaving loom • weaving machine • weaving mill
menu démarrer (System) start menu	
mer (Naval) sea	



Glossary of Technical and Scientific Terms

N

multiple commun (Algebra) || common multiple
multiplicateur (Algebra) || multiplier
multiplication (Algebra) || multiplication
multiplier (Algebra, Math.) || multiply (to)
multiprocesseur (Hardware) || multi-processor
multitâche (Comput., Program., System) || multitasking
munition (Weapon.) || ammunition
mur du son (Acoust., Aero., Physique) || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier

N

naphta lourd (Chemis.) || stoddard solvent
nappe • ruban (Hardware, Tool.) || band • ribbon
nappe aquifère libre || free aquiferous layer
nappe aquifère sous pression || forced aquiferous layer
naufrage (Naval) || shipwreck
navette (Astro.) || shuttle
navigabilité (Aero.) || airworthiness
navigateur (Software, Network) || browser • navigator
navigateur (Naval) || navigator
navigation (Aero., Naval) || navigation • sailing
navigation aérienne (Aero.) || air navigation
naviguer (Naval) || navigate (to)
navire (Naval) || ship
négatif ou nul (Math.) || nonpositive
négation || negation
néodyme (Nd) (Chemical elem.) || neodymium
néon (Ne) (Chemical elem.) || neon
Neptune || Neptune
neptunium (Np) (Chemical elem.) || neptunium
nettoyant à base de solvant (Penetr.

testing) || solvent cleaner
nettoyeur à ultrasons (Acoust.) || ultrasonic cleaner
neuf dans l'emballage d'origine (Supply.) || brand new in box
neurone artificiel (Program.) || artificial neuron
neutralisation (Chemis.) || neutralisation^{iz}
neutronique (Nuclear) || neutronics
neutron froid (Nuclear) || cold neutron
neutron rapide (Nuclear) || prompt neutron
neutron retardé (Nuclear) || delayed neutron
neutrophage (Nuclear) || neutron-absorbing
newton (N) (Units) || newton
newton mètre (N m) (Units) || newton metre
nez (Aero.) || nose
nichrome || chrome-nickel
nicht holonomie Bindungen (Kinem.) || non-holonomic constraints
nickel (Ni) (Metall., Chemical elem.) || nickel
nickelé (Surf. treatment) || nickel-plated
nickeler (Surf. treatment) || nickel-plate (to)
nickel-chrome (Materials) || nickel-chromium
nimonic || nimonic alloy
niobium (Nb) (Chemical elem.) || columbium • niobium
nitruration (Surf. treatment) || nitride hardening • nitriding
nitrure (Chemis., Heat treatment) || nitride
nitrure de chrome (Heat treatment) || chromium nitride
nitrure de titane (Heat treatment) || titanium nitride
nitrure de vanadium (Heat treatment) || vanadium nitride
niveau || level
niveau • qualification (Human ress.) || skill
niveau à bulle (Tool.) || spirit level • torpedo level
niveau à tube (Controls) || sight tube
niveau de bruit • niveau sonore

Glossary of Technical and Scientific Terms

missile air-sol (AGM) (Weapon.) || air-to-ground missile
missile air-sol (ASM) (Weapon.) || air-to-surface missile
missile anti-aérien • missile sol-air (SAM) (Weapon.) || surface-to-air missile
missile à tête chercheuse (Weapon.) || homing missile
missile balistique (Weapon.) || ballistic missile
missile de croisière (Weapon., Aero.) || cruise missile
missile de croisière (Weapon.) || cruise missile
missile lancé à l'épaule (Weapon.) || shoulder-launched missile
mitraillette (PM) (Weapon.) || submachine gun (SMG)
mitrailleuse (Weapon.) || machine gun
mi-temps (Human ress.) || half-time
mobilité || mobility
modelage (Design) || modeling^{us} • modelling
modèle • patron (Program.) || template
modèle en couche (Nuclear) || atomic shell model
modèle standard || standard model
modélisation (Calcul., Drawing) || modeling^{us} • modelling
modérateur (Nuclear) || moderator
mode de défaillance (Press.) || failure mode
mode de livraison (Supply.) || delivery mode
mode dialogué (Comput.) || conversational mode
mode d'emploi (Funct.) || directions for use
mode d'entraînement (Power) || kind of drive
mode d'oscillation || oscillation mode
mode d'oscillations naturel • mode de vibration || characteristic mode • eigen mode • natural mode of vibration
mode propre (Calcul.) || eigen-mode
mode sans échec (Software) || safe mode
mode vibratoire (Calcul.) || vibration mode
modification (Design) || amend

M



Glossary of Technical and Scientific Terms

moment d'inertie (Calcul., Charac. beams, Dynam.) || moment of inertia
moment d'inertie central (Kinem.) || central moment of inertia
moment d'inertie de gauchissement (Charac. beams) || warping constant
moment d'inertie de torsion (Charac. beams) || torsional constant
moment principal d'inertie (Kinem.) || principal moment of inertia
moment produit d'un système matériaux (Kinem.) || centrifugal moment of a material system
moment quadratique (Dynam., Strength mater.) || second moment of area • second moment of inertia
moment résultant || resultant moment
moment statique (Dynam.) || first moment of area • first moment of inertia
monitorage • **surveillance** (Controls) || monitoring
monnaie de paiement (Account., Project) || payment currency
monocristal (Physique) || monocrystal
monoplan (Aero.) || monoplane
monopôle (Physique) || monopole
monoxyde de carbone (Chemis.) || carbon monoxide
montage en série (Manufact.) || series mounting
montant • **pilier** (Misc. parts) || pillar
montant de cage • **montant de larmoir** (Flatt.) || roll housing
monte-chARGE (Handl.) || cargo hoist • goods lift
monté serré (Machining) || tight fit
montgolfière (Aero.) || hot air balloon
morfil (Machining) || wire-edge
morphologie (Imaging) || morphology
morphose (Comput.) || morphing
mors (Manufact., Machining) || jaw
mors doux (Machining) || soft jaws
mortaisage (Manufact. Process) || slotting
morte-eau (Naval) || neap tide
mort thermique de l'univers || heat death of the universe
moteur (Motor, Aero., Naval) || engine
moteur à courant continu (Elec.) || direct-current motor
moteur deux-temps (Motor) || two-stroke engine

moteur de recherche (Network) || search engine • web search engine
moteur de secours (Parts) || emergency motor
moteur diesel (Motor) || diesel engine
moteur d'exécution (Comput.) || runtime software
moteur d'inférence (Comput.) || inference engine
moteur en étoile (Aero.) || radial engine
moteur linéaire (Autom., Mov. parts) || linear motor
moteur pneumatique (Pneumat.) || air motor
moteur refroidi par air || air cooled engine
moteur rotatif (Mov. parts) || rotary engine
mot clef • **mot clé** (Comput., Program., Network) || keyword
mot de passe (System) || password
mot de passe administrateur (Software, Network) || supervisor password
mouillabilité (Charac. materials, Fluid) || wettability
moulage (Foundry) || casting
moulage à cire perdue • **moulage à la cire perdue** (Molding) || lost wax casting
moulage d'acier (Molding) || steel casting
moulage par centrifugation (Manufact. Process) || centrifugal casting
moule (Foundry, Molding) || mold^{us} • mould
moule chaud (Molding) || die casting
moussant (Fluid) || foamy • frothy
mousse (Fluid) || foam • froth
mousseux (Fluid) || foamy
mouvement || motion
mouvement (Dynam.) || movement
mouvement absolu (Kinem.) || absolute motion
mouvement accéléré (Kinem.) || accelerated motion
mouvement apparent (Kinem.) || apparent motion
mouvement autour d'un point fixe • **rotation autour d'un point fixe** (Kinem.) || rotation about a fixed point
mouvement chaotique || chaotic mo-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tion
mouvement circulaire (Kinem., Dynam.) || circular motion
mouvement collatéral • **mouvement secondaire** (Fluid) || collateral motion • secondary motion
mouvement curviligne (Kinem.) || curvilinear motion
mouvement de recul • **mouvement en arrière** (Dynam., Funct.) || backward motion
mouvement de rotation (Kinem.) || rotation
mouvement de roulement (Kinem.) || rolling
mouvement du liquide guidé (Fluid) || restricted motion of a liquid
mouvement d'entraînement (Kinem.) || transportation
mouvement en absence de forces (Kinem.) || motion under no forces
mouvement glissant d'un liquide (Fluid) || sliding motion of a liquid
mouvement hélicoïdal (Kinem.) || helical motion • screw motion
mouvement instable (Kinem.) || unstable motion
mouvement instantané || instantaneous motion
mouvement intermittent (Funct.) || intermittent motion
mouvement inverse (Kinem.) || inverse motion
mouvement latent (Kinem.) || concealed motion
mouvement lent • **ralenti** (Funct., Imaging, Machining) || slow motion
mouvement lié (Kinem.) || constrained motion
mouvement linéaire (Dynam.) || linear motion
mouvement ondulatoire || undulating motion
mouvement périodique (Kinem.) || periodic motion
mouvement perturbé (Kinem.) || disturbed motion
mouvement plan (Kinem.) || plane motion
mouvement pseudo-périodique • **mouvement pseudopériodique** (Kinem.) || quasi-periodic motion • quasiperiodic motion

mouvement rectiligne (Kinem.) || rectilinear motion • straight-line motion
mouvement relatif (Kinem.) || relative motion
mouvement retardé (Kinem.) || decelerated motion
mouvement retardé (Kinem.) || retarded motion
mouvement saccadé (Funct., Troub.) || jerky motion
mouvement stable (Kinem.) || stable motion
mouvement tourbillonnaire (Fluid) || whirling • whirling motion
mouvement uniforme (Kinem.) || uniform motion
mouvement uniformément accéléré (Kinem.) || uniformly accelerated motion
mouvement uniformément retardé (Kinem.) || uniformly retarded motion
mouvement uniformément varié (Kinem.) || uniformly variable motion
mouvement varié (Kinem.) || variable motion
moyennation (Math.) || averaging
moyenne (Math., Proba.) || average • mean
moyenne arithmétique (Proba.) || arithmetic mean
moyenne arithmétique pondérée (Proba.) || weighted mean
moyenne géométrique (Math.) || geometric mean
moyens d'évacuation (Secur.) || escape means
moyeu (Power, Machining, Parts) || hub
moyeu (Power, Machining, Parts) || wheel nave
moyeu de came (Mov. parts) || cam hub
moyeu de l'hélice (Aero.) || propeller hub
multifocal (Optics) || multifocal
multifonction • **polyvalent** || all-purpose • versatile
multimètre (Measur., Elec.) || multimeter
multiplan (Aero.) || multiplane
multiplateforme (Comput., Program., System) || cross-platform



Glossary of Technical and Scientific Terms

tric orbit
orbite géostationnaire • **orbite équatoriale géosynchrone** (Astro.)
 || geosynchronous equatorial orbit
orbite géostationnaire (Astro.) || geo-stationary orbit
orbite moyenne (Astro.) || medium earth orbit
orbite perturbée (Astro.) || disturbed orbit
orbite polaire (Astro.) || polar orbit
orbite rétrograde (Astro.) || retro-grade orbit
ordinateur (Hardware) || computer
ordinateur de bord (Astro., Aero.) || on board computer
ordinateur de bureau (Hardware) || desktop computer
ordinateur de poche (Hardware) || palmtop computer • pocket computer
ordinateur portatif (Hardware) || laptop computer
ordonnancement (Project) || scheduling
ordonnée à l'origine (Geom.) || y-intercept
ordre || ordering
ordre croissant (Math., Program.) || ascending order • increasing order
ordre décroissant (Math., Program.) || decreasing order • descending order
ordre de grandeur (Physique) || order of magnitude
ordre de phase • **sens de rotation des phases** (Elec.) || phase sequence
ordre d'exécution (Project) || authorisation^{iz} to proceed
organe de transmission (Railway) || drive system
organe tournant fou • **poulie folle** (Gear) || idler
organigramme (Project, Typo.) || flowchart • organisation^{iz} chart
organigramme des tâches (Methods, Project) || work breakdown structure
organisme certificateur (Quality) || certification body
organisme notifié (ON) (Press.) || notified bodies (NB)
orientable • **pivotant** || swivelling
orientation des stries (Tribo., Machining) || lay

orienté || oriented
orifice • **ouverture** (Design, Imaging, Misc. parts) || aperture • opening
orifice (Aero.) || hole
orifice de décharge (Hydrau.) || discharge port
orifice d'admission d'air (Aerau., Pneumat., Misc. parts) || air inlet orifice
orifice d'échappement (Aerau., Pneumat.) || air outlet orifice
orifice libre (Fluid) || free orifice
orifice partiellement noyé (Fluid) || partially drowned orifice • partially submerged orifice
origine (System) || home
orthochromatique (Imaging) || orthochromatic
orthochromatisme (Imaging) || orthochromatism
or affiné || fine gold
oscillant || swinging
oscillation (Kinem.) || oscillation
oscillations combinées || combined oscillations
oscillations couplées || coupled oscillations
oscillations entretenues || continuous oscillations
oscillation amortie || damped oscillation
oscillation de lacet (Aero.) || snaking
oscillation élastique (Dynam.) || elastic vibration
oscillation électromagnétique (Electromag.) || electromagnetic oscillation
oscillation harmonique (Kinem.) || simple harmonic motion
oscillation libre • **vibration libre** • **vibration propre** || free oscillation • free vibration
oscillation propre || natural oscillation
oscillatoire || oscillating
oscillogramme (Measur.) || oscillogram
oscillographe (Measur.) || oscillograph
oscilloscope (Measur.) || oscilloscope
osmium (Os) (Chemical elem.) || osmium
osmose (Fluid) || osmosis

Glossary of Technical and Scientific Terms

(Acoust., Measur.) || noise level
niveau de confiance (Calcul., Measur.) || confidence level
niveau de croisière (Aero.) || cruising level
niveau de force sonore (Acoust.) || loudness level
niveau de gris (Imaging) || grey level
niveau de la mer (Naval) || sea level
niveau de qualité acceptable (AQL) (Quality) || acceptable quality level
niveau de sensibilité (Penetr. testing) || sensitivity level
niveau de vol (Aero.) || flight level
niveau d'activité (Manufact., Methods) || activity level
niveau d'énergie • **niveau énergétique** (Physique) || energy level
niveau d'huile (Lubrif.) || oil level
niveau mortel de radiations (Nuclear) || lethal radiation level
niveau zéro (Measur.) || zero level
niveleuse de rail (Railway) || spreader
nobélium (No) (Chemical elem.) || nobelium
nœud (Handl., Naval) || hitch • knot
nœud (Calcul.) || node
nœud carrick (Naval) || carrick knot
nœud de cabestan (Naval) || clove hitch
nœud de jambe de chien (Naval) || sheepshank
nœud de pêcheur (Naval) || fisherman's knot
nœud de vache (Naval) || granny knot
nœud du treillis || joint of a truss • node of a truss
nœud d'écoute (Naval) || sheet bend
nœud d'index (Comput.) || inode
nœud en demi-clef (Naval) || half hitch
nœud en huit (Naval) || figure of eight
nœud plat (Naval) || reef knot
noirci (Surf. treatment) || blackened
noircissement (Imaging) || darkening
nombre aléatoire (Proba.) || random number
nombre atomique (Charac. materials) || atomic number
nombre capillaire (Fluid) || capillary number
nombre cardinal (Math.) || cardinal • cardinal number

nombre complexe (C) (Algebra) || complex number
nombre de Cauchy (Fluid) || Cauchy number
nombre de dents (Gear) || number of teeth
nombre de filets (Bolting) || number of threads
nombre de Froude (Thermal) || Froude number
nombre de Grashof (Gr) (Fluid) || Grashof number
nombre de Laplace (Fluid) || Laplace number
nombre de Mach (Aero., Fluid) || Mach number
nombre de Newton (Ne) (Fluid) || Newton number
nombre de Nusselt (Nu) (Thermal) || Nusselt number
nombre de Prandtl (Thermal) || Prandtl number
nombre de Rayleigh (Ra) (Fluid) || Rayleigh number
nombre de Reynolds (Aero., Fluid) || Reynold's number
nombre de similitude de Froude pour forces élastiques (Hydrau.) || Froude similarity number of elastic forces
nombre de tours (Gear) || number of revolutions
nombre d'Archimède (Fluid) || Archimedes number
nombre d'Avogadro (Chemis., Nuclear) || Avogadro's number
nombre d'or (φ) (Math.) || golden ratio
nombre irrationnel (R \ Q) (Math.) || irrational number
nombre magique (Algebra) || magic number
nombre rationnel (Math.) || rational number
nombre réel (R) (Math.) || real numbers
nombre sans dimension (Math., Thermal) || dimensionless number
nombre transcendant (Math.) || transcendental number
nommage (Program.) || naming
nom de domaine (Network) || domain name



Glossary of Technical and Scientific Terms

N

O

nom d'utilisateur (Network, System) login
non amorti (Autom.) undamped
non-conformité (Quality) non-conformance
non-contradiction absolue absolute consistency
non corrosif (Chemis.) non-corrosive
non exposé (Imaging) unexposed
non ferreux (Materials, Metall.) non-ferrous
non-linéaire (Calcul.) non-linear
non réactif (Chemis.) non-reactive
non stationnaire • transitoire unsteady
nord géographique (Naval) true north
nord magnétique (Naval) magnetic north
norme (Design) norm
norme • standard (Design, Quality) standard
normes de qualité (Quality) quality standards
norme de sécurité (Nuclear, Secur.) safety norm • safety standard
norme d'une matrice (Algebra) matrix norm
notation hongroise (Program.) hungarian notation
notation ingénieur (Math.) engineering notation
notation scientifique (Physique) scientific notation
note de bas de page (Typo.) footnote
note de calcul (Calcul.) calculation sheet
note de livraison (Supply.) dispatch note
note de musique (Acoust.) keynote
note technique (Supply.) technical description
notions fondamentales (Strength matter) fundamental concepts
nouvelle lune new moon
noyau (Nuclear) nucleus
noyau adjoint adjoint kernel
noyau atomique (Nuclear) atom core • atomic core • atomic kernel • atomic nucleus
noyau de moule (Foundry) mould
core
noyau de sable (Foundry) sand-core
noyau du réacteur (Nuclear) core
nuage toxique (Troub.) toxic cloud
nuance d'acier (Metall.) steel grade
nuisible detrimental
null (Program.) nil • null
numérique (Comput.) digital numerical numeric
numérisation (Comput.) digitization
numériser (Comput.) digitize (to)
numériseur (Comput.) digitizer
numériseur • scanner (Imaging, Hardware) scanner
numéro de commande (Supply.) order number
numéro de lot (Penetr. testing) batch number
numéro de pièce • référence de pièce (Supply., Design, Manufact.) part number
numéro de série (Design, Manufact.) serial number
numéro d'urgence (Comput.) hot line
nutation (Kinem.) nutation
nylon • polyamide (Materials) nylon

O

objectifs professionnels (Human ress.) career goals
objectif collé (Optics) cemented lens
objectif grand angle (Imaging) pan-toscope
objectif photographique (Imaging, Optics) camera objective
objet object
obscurité (Optics) darkness
obstacle local (Fluid) local obstruction
obtenir (Aero.) obtain (to)
obturateur (Hydrau., Imaging, Misc. parts) shutter
obturer (Imaging) shutter (to)
obus (Weapon.) shell

Glossary of Technical and Scientific Terms

O

occupé (Comput.) busy
octet (Comput.) byte
octogone (Geom.) octagon
oculaire (Optics) eyepiece • ocular
oculaire coudé (Optics) coudé eyepiece
œillère (Optics) eye cup
œillet (Misc. parts) cable grommet
œil de levage (Handl.) hoisting eye
œil nu (Optics) unaided eye
offre • offre de prix (Project) tender
offre d'emploi (Human ress.) job offer
ogive (Astro.) noze cone
ohm (Ω) (Units) ohm
once (oz) (Units) ounce
onctuosité (Lubrif., Measur.) lubricity • oiliness
onde (Fluid) wave
onde • vague (Naval) wave
ondes capillaires • rides capillaires capillary waves • ripples
ondes de gravité gravity waves
onde circulaire circular wave
onde cylindrique cylindrical wave
onde de choc • onde explosive (Acoust., Aero., Fluid, Physique) blast wave • explosive wave • shock wave
onde de compression compression wave
onde de compression • onde de pression pressure wave
onde électrique (Electromag.) electric wave
onde électromagnétique (Electromag.) electromagnetic wave
onde élémentaire wavelet
onde entretenue (Acoust.) continuous wave
onde incidente incident wave
onde périodique periodic wave
onde plane plane wave
onde porteuse carrier wave
onde positive d'aval positive pressure wave
onde réfléchie (Acoust.) reflected wave
onde réfractée refracted wave
onde sinusoïdale sine-wave type • sinusoidal wave
onde solitaire solitary wave



Glossary of Technical and Scientific Terms

pénétration à la racine (Welding) || root penetration
pénétration de trempe (Metall., Heat treatment) || depth of hardening
péniche (Naval) || river barge
pénombre (Optics) || gloom
pentagone (Geom.) || pentagon
pente (Fluid) || slope
pente de descente (Aero.) || glide path
 • glide slope
pente d'affûtage (Machining) || rake
pente hydraulique (Fluid) || hydraulic drop
 • hydraulic gradient
pente hydraulique critique (Fluid) || critical hydraulic gradient
perception acoustique (Acoust.) || aural perception
perceuse (Mach. tool, Tool.) || drill
perceuse à percussion (Tool.) || impact drill
perceuse verticale • **perceuse à colonne** (Mach. tool, Machining) || drill press • pillar drill
percolation || percolation
percussion centrale (Kinem.) || central impact
percussion directe (Kinem.) || direct impact
percussion excentrique (Kinem.) || eccentric impact
perforateur • **perforatrice** (Tool.) || punch
perforer • **poinçonner** (Manufact.) || punch (to)
périgée (Astro.) || perigee
période de la vibration périodique || period of damped periodic vibration
période de rodage (Funct.) || break-in period
période d'essai (Human ress.) || trial run
période d'oscillation (Kinem.) || period of oscillation
péphérique (Hardware) || device
périscope (Optics) || periscope
péricopique (Optics) || periscopic
perlite (Metall.) || pearlite
perlite || pearlite
perlite coalescée || globular pearlite
perlite sorbitique || sorbitic pearlite
permalloy || permalloy
perméabilité (Charac. materials,

Elec., Tightness) || permeability
perméabilité à l'air (Electromag.) || air permeability
perméabilité magnétique (Charac. materials) || magnetic inductive capacity
perméabilité magnétique (Electromag.) || magnetic permeability
perméable || pervious
perminvar || perminvar
permutation (Math., Proba.) || permutation
permutation (Comput.) || swap
perpendiculaire (Drawing, Geom.) || normal to • perpendicular • square
persistante lumineuse • **post luminescence** • **rémance lumineuse** (Optics) || afterglow
perspective (Drawing) || perspective
perspectives de carrière (Human ress.) || career perspectives
perspectives d'évolution (Human ress.) || career development prospects
perspective cavalière (Drawing) || isometric projection
pertes diélectriques (Elec.) || dielectric loss
pertes d'hystéresis • **pertes par hystéresis** (Elec., Electromag.) || hysteresis losses
pertes par courants de Foucault (Elec., Electromag.) || eddy currents losses
pertes par hystéresis (Elec., Electromag.) || hysteresis loss
pertes par radiation (Thermal) || radiation loss
pertes par transmission (Power) || transmission losses
pertes thermiques (Thermal) || heat losses
perte à vide (Elec.) || no load loss
perte de chaleur (Thermal) || heat loss
perte de pression (Press.) || pressure loss
perte de vitesse (Funct.) || speed loss
perte magnétique (Elec., Electromag.) || magnetic loss
perte par friction • **perte par frottement** (Calcul., Troub., Tribô.) || friction loss • frictional loss
perturbation (Fluid, Troub.) || disturbance

Glossary of Technical and Scientific Terms

outil (Tool.) || tool
outillage de moulage (Foundry) || moulding tool
outillage de sertissage • **pince à sertir** (Tool.) || crimping tool
outillage d'étalonnage (Measur.) || calibration tool
outilleur (Tool.) || toolmaker
outil à aleser (Machining) || boring tool
outil à main (Tool.) || hand tool
outil céramique (Machining) || ceramic cutting tool
outil crémaillère (Machining) || rack type cutter
outil-crémaillère à denture droite (Gear, Machining) || spur rack type cutter
outil de coupe (Tool., Machining) || cutter • cutting tool
outil de dessin (Drawing) || drawing instrument
outil de finition • **outil de précision** (Tool., Machining) || fine tool
outil de mesure (Measur., Tool.) || measuring tool
outil de taillage d'engrenages (Machining) || gear cutter
outil de tournage (Machining) || turning tool
outil de tournage indexable (Machining) || indexable turning tool
outil diamant (Tool., Machining) || diamond tool
outil diamant (dressage des meules) (Machining) || diamond dresser
outil d'ébarbage • **outil d'ébavurage** (Tool.) || deburring tool
outil en carbure métallique (Tool.) || carbide tipped tool
ouverture relative (Optics) || f-number • focal ratio
ouvrier (Manufact.) || worker
ouvrir (System) || open
ouvrir (Imaging) || open (to)
ovalisation (Press.) || out of roundness
oxycoupage (Manufact. Process, Welding) || flame cutting
oxycoupage (Welding) || oxygen-arc cutting
oxydant (Chemis.) || oxidizing
oxydation (Chemis.) || oxidation
oxydation (Chemis., Metall.) || rusting

oxyde (Chemis.) || oxide
oxydé • **rouillé** (Chemis., Metall.) || rusty
oxyde de fer (Chemis., Materials) || ferric oxide • iron oxide
oxydoréduction (Chemis.) || redox process
oxygène (O) (Chemis., Chemical elem.) || oxygen
oxygène liquide (Astro.) || liquid oxygen

P

pagaie (Naval) || paddle
page d'accueil (Network) || home page
page internet (Network) || webpage
paille de laminage (Flatt.) || millings
pair (Math.) || even
palan • **treuil** (Handl., Naval) || hoist
 • pulley block • tackle • winch
palette (Supply., Handl.) || paddle • pallet
palette de chargement (Supply., Handl.) || loading pallet
palettisation (Supply.) || palletisation^{iz}
palettiser (Supply.) || palletise^{iz}(to)
palier (Bearings) || bearing
palier anti-friction • **palier intermédiaire** • **palier lisse** • **portée de roulement** (Bearings) || journal bearing • plain bearing
palier à aiguilles • **roulement à aiguilles** (Bearings) || needle bearing
 • needle roller bearing
palier à butée (Bearings) || thrust bearing
palier à charge axiale (Bearings) || axial load bearing
palier à douille • **roulement à bague** (Bearings) || sleeve bearing
palier à rotule (Bearings) || aligning bearing
palier à rouleaux • **roulement à rou-**



Glossary of Technical and Scientific Terms

leaux (Bearings) || roller bearing
palier à roulement • **roulement** (Bearings) || rolling bearing
palier de vilebrequin (Mov. parts) || crank shaft bearing
palier étroit à charge radiale (Bearings) || annular bearing
palier hydrodynamique (Bearings) || hydrodynamic bearing
palier hydrostatique (Bearings) || externally-pressurised bearing • hydrostatic bearing
palier lisse à douille (Bearings) || bush bearing
palier sec (Bearings) || dry bearing
palier sphérique (Bearings) || spherical bearing
palladium (Pd) (Chemical elem.) || palladium
palonnier de levage (Handl.) || hoist bar • hoist beam • lifting bar
panchromatisme (Imaging) || panchromatism
panneau de commande • **pupitre de commande** • **tableau électrique** (Controls) || control board • control panel • switchboard
panne de courant (Elec.) || power blackout • power cut • power failure • power outage
panne de dissipateur thermique (Nuclear) || loss of heat sink
panne de moteur (Motor, Aero., Troub.) || engine failure • engine trouble • motor breakdown
panne dormante (Troub.) || dormant failure • dormant fault
panne franche (Troub.) || straight failure
panne intermittente (Troub.) || intermittent failure
panne subite (Troub.) || sudden failure
pantographe (Railway) || pantograph
papier abrasif (Tool.) || abrasive paper
papier au bromure d'argent (Imaging) || bromide paper
papier-calque (Drawing) || tracing paper
papier de verre (Tool.) || glasspaper • sandpaper
papier d'emballage (Supply.) || wrap-

ping paper
papier filtrant (Chemis.) || filter paper
papillon • **écrou à oreilles** (Bolting) || wing nut
papilloter • **scintiller** (Optics) || flicker (to) • sparkle (to) • twinkle (to)
paquebot (Naval) || liner
parabolique (Geom.) || parabolic
paradigme de programmation (Program.) || programming paradigm
paradoxe || paradox
paradoxe hydrostatique (Fluid) || hydrostatic paradox
parallaxe (Imaging, Optics) || parallax
parallèle (Elec.) || parallel circuit
parallelepipede (Geom.) || parallelepiped • parallelepipedon
parallelisme (Motor) || wheel alignment
parallelogramme (Geom.) || parallelogram
parallelogramme des forces || parallelogram of forces
paramètre (Calcul., Math., Program.) || parameter
paramètre (Program.) || setting
paramètres d'ensemble d'un plasma || cross parameters of plasma
paramètre d'état • **variable d'état** (Thermodyn.) || state parameter • state variable
parapente (Aero.) || paraglider
parasites (Optics) || ghost
parasite atmosphérique (Troub., Elec.) || static
parcourir (Network, System) || brows
parc à matières (Supply.) || stockyard
parenthèse (O) (Char., Comput., Math.) || parenthesis
pare-brise (Motor) || windscreen • windshields
parité || parity
paroi résistant à la pression (Press.) || pressure barrier
parsec (pc) (Units) || parsec
particule (Troub.) || particle
particule alpha (Nuclear) || alpha particle
particule chargée • **particule électrisée** (Physique) || charged particle
partiellement filetée (Bolting) || half threaded

Glossary of Technical and Scientific Terms

partie commande (Autom.) || control system
partie sous pression (Press.) || pressure part
partition (System) || partition
partition étendue (System) || extended partition
partition primaire (System) || primary partition
par à-coups (Funct.) || in fits and starts
par octave (Acoust.) || octaval
pascal (Pa) (Units) || pascal
passage || access
passager (Aero.) || passenger
passage à niveau (Railway) || level crossing
passage du régime laminaire au régime turbulent (Fluid) || transition from laminar to turbulent flow
passage du régime turbulent au régime laminaire (Fluid) || transition from turbulent to laminar flow
passé (Welding) || pass
passerelle (Railway) || catwalk
passerelle (Network, Misc. parts) || gateway
passer dans un entonnoir (Chemis.) || funnel (to)
passer une commande (Supply.) || place an order (to)
pas de retour (Machining) || return pass
pastille de combustible (Nuclear) || fuel pellet
pas angulaire (Measur.) || angular pitch
pas apparent (Drawing, Gear) || transverse pitch
pas circonférentiel d'engrenage (Gear) || circular pitch
pas de base apparent (Drawing, Gear) || transverse base pitch
pas de l'hélice (Aero., Naval) || propeller pitch
pas d'une vis (Bolting) || pitch thread
pâteux (Fluid) || pasty
pâte à polir (Machining) || rubbing compound
pâte à roder (Manufact., Machining) || grinding compound • grinding paste • lapping compound
pâte thermique (Thermal) || thermal grease
patin • **semelle** • **tampon** (Misc. parts) || foot • pad
patin (Mov. parts) || shoe • skid
patinage (Funct., Trib.) || slip
patin à aiguilles (Bearings) || linear bearing • needle roll
patte de hissage (Handl.) || hoist eye
pause (Imaging) || time exposure
pavé numérique (Hardware) || numeric keypad
pavillon (Naval) || bunting
pavillon de courtoisie (Naval) || courtesy flag
payé au mois (Human ress.) || paid monthly
payé à la pièce (Human ress.) || paid piece-work
payé à l'heure (Human ress.) || paid by the hour
pédale (Motor) || pedal
pédale de frein (Motor) || brake pedal
pédale de palonnier (Aero., Controls) || rudder pedal
pédalier (Controls, Set. parts) || crank gear
peigne à fileter (Machining) || chaser
peinture antirouille (Surf. treatment) || rust inhibiting paint
peinture au pistolet (Surf. treatment) || spraying
peinture protectrice (Surf. treatment) || protective paint
pelage (Manufact. Process) || peeling
pelle (Tool.) || shovel
pelle à main (Tool.) || scoop
pelle mécanique || power shovel
pellicule photographique (Imaging) || photographic film
pénalité (Project) || penalty
penché (Troub.) || steep
pendant || while
pendule (Railway) || dropper
pendule composé (Kinem.) || compound pendulum • physical pendulum
pendule de Foucault (Kinem.) || Foucault's pendulum
pendule simple (Kinem.) || simple pendulum
pénétrant à base aqueuse (Penetr. testing) || water-based penetrant
pénétrant à base pétrolière (Penetr. testing) || oil-based penetrant



Glossary of Technical and Scientific Terms

plomb (Pb) (Metall., Chemical elem.) || lead
plombé (Elec.) || sealed
plomb affine || refined lead
plomb brut || erude lead
plus grand diviseur commun (PGCD) (Algebra) || greatest common divisor (GCD)
plus grand facteur commun (PGCD) (Math.) || highest common factor (HCF)
plus loin (Pos.) || farther
plus petit multiple commun (PPCM) (Algebra) || least common multiple (LCM) • lowest common multiple (LCM)
Pluton || Pluto
plutonium (Pu) (Nuclear, Chemical elem.) || plutonium
pneu • pneumatique (Motor) || tire^{us} • tyre
pneu rechapé (Motor) || remoulded tire • retreaded^{us}
pochette à huile (Design, Lubrif.) || oil pocket
pochette de coulée (Foundry) || ladle
pod (Naval) || azimuth thruster
poids (Aero., Misc. parts) || weight
poids moyen (Measur.) || average weight
poids net (Measur.) || net weight
poids spécifique (Charac. materials) || specific gravity
poids total en charge (Aero.) || gross weight
poignée (Weapon., Misc. parts) || grip
poignée de verrouillage (Controls) || locking handle
poignée tournante (Controls) || twist grip
poinçonnage (Manufact. Process) || punching
poinçonneuse (Mach. tool) || nibbling machine
point (.) (Char., Drawing) || dot • period
pointage • soudure de pointage (Welding) || tack • tack welding
pointeau (Machining) || center^{us}punch • centre punch
pointeau (Misc. parts) || needle
pointeau à centrer (Set. parts) || centre punch

pointer • viser (Measur., Optics) || aim (to)
pointer-et-cliquer (GUI) || point and click
pointeur (Program., System) || pointer
pointeur (Welding) || tack welder
pointe tournante (Machining) || live center • rolling center
points correspondants (Fluid) || corresponding points
points défectueux (Welding) || bad tacks
points de suspensions (…) (Char.) || ellipsis
pointu || sharp
point brûlant (Nuclear) || hot spot
point critique (Physique) || critical point
point de branchement • point de ramifications (Math.) || branch point
point de compte rendu (Project) || reporting point
point de congélation • température de solidification (Charac. materials, Thermodyn.) || freezing point
point de convocation (Quality) || witness point
point de feu (Secur.) || fire point
point de fusion • température de fusion (Charac. materials, Physique, Welding, Thermodyn.) || fusion point • melting point
point de goutte (Lubrif.) || drop point
point de hissage (Handl.) || hoisting point
point de rebroussement d'une courbe • pointe d'une courbe (Geom.) || cusp
point de repère (Geom., Measur.) || datum • datum point • point of reference • reference point
point de rosée (Thermodyn.) || dew point
point de route (Naval) || waypoint
point de solidification (Charac. materials) || solidification point
point de soudure (Welding) || welding spot
point de sublimation (Charac. materials) || sublimation temperature
point de transformation (Thermodyn.) || critical point
point de transition || transition point

Glossary of Technical and Scientific Terms

bance
perturbation aux limites (Calcul.) || boundary perturbation
pesage (Measur.) || weighing
pesanteur || gravity
pesanteur absolue (Kinem.) || absolute gravity
pesanteur relative (Kinem.) || relative gravity
pessimiste • pénalisant (Calcul.) || conservative
pessimiste || pessimistic
peste de l'étain || tin disease
petits déplacement (Calcul.) || small deflection
petit bout (Comput.) || snippet
petit-boutiste (Comput.) || little-endian
pétrolier (Naval) || tanker
peu audible • presque audible (Acoust.) || subaudible
peu lumineux (Optics) || subluminous
phare • phare avant (Motor, Aero.) || headlamp • headlight
phare (Naval) || lighthouse
phase • étape (Project) || stage
phase (Kinem., Elec.) || phase
phase condensée (Chemis.) || condensed phase
phase d'onde || phase of a wave
phase fluide • phase liquide (Fluid) || liquid phase
phénomène || phenomenon
phénomène à l'échelle réduite (Calcul., Fluid) || scale-model phenomenon
phonie (Acoust.) || voice transmission
phosphatation (Surf. treatment) || phosphating
phosphore (P) (Chemis., Chemical elem.) || phosphorus
phosphorescence (Optics) || phosphorescence
photoblanchiment (Penetr. testing) || photobleaching
photochimie (Chemis., Optics) || photochemistry
photoconducteur (Optics) || photoconductor
photoconductivité (Optics) || photoconductivity
photocopie (Print.) || photocopy
photoélasticimétrie • photoélasti- cité (Optics) || photoelasticity
photographie (Imaging) || exposure • snapshot
photographie au flash (Imaging) || spark photography
photographie à l'échelle un (Penetr. testing) || full-scale photograph • full-scale picture
photographie (discipline) (Imaging) || photography
photographie (photo) (Imaging) || picture
photoluminescence (Chemis., Optics) || photoluminescence
photolyse (Chemis.) || photolysis
photomètre (Optics) || photometer
photomultiplicateur (Optics) || photomultiplier
photon (Optics, Physique) || photon
photosensible (Imaging, Optics) || photosensitive
photostyle (Comput.) || light pen
photosynthèse (Chemis., Optics) || photosynthesis
physique (Physique) || physics
physique atomique (Physique) || atomic physics
physique des particules (Nuclear) || particle physics
physique nucléaire (Nuclear) || nucleonics
pic (Measur.) || peak
pièce (Misc. parts) || component • item
pièce de fonderie • pièce de fonte (Foundry) || casting
pièce de recharge • pièce détachée (Motor, Aero., Naval, Parts) || spare part
pièce de référence (Penetr. testing) || test panel
pièce de référence avec défauts connus (Penetr. testing) || known defect standard
pièce d'usure (Parts) || expendable item
pièce en contact avec le fluide (Press.) || part in contact with fluid
pièce fixe (Funct., Misc. parts) || fixed part • stationary part
pièce jointe (Network) || attachment • attachment file
pièce mobile (Misc. parts) || moving



Glossary of Technical and Scientific Terms

- part**
pièce moulée (Foundry) || moulded part
pièce soumise à la pression (Press.) || part subject to pressure
pied (ft) (Units) || foot
pied à coulisse (Measur., Tool.) || caliper
pied à coulisse à vernier (Machining) || vernier caliper
pied de biche (Tool.) || claw bar
pied de centrage (Set. parts) || centering foot
pied-de-mouche • **symbole paragraphe** (¶) (Char.) || paragraph mark • paragraph symbol • pilcrow
pied de page (Typo.) || footer • page footer
pierre à aiguiser (Tool.) || whetstone
pierre concassée (Railway) || crush stone ballast
piézométrique (Fluid) || piezometric line
piézo-électricité (Elec.) || piezoelectricity
pignon (entraînement par chaînes) • **roue dentée pour chaîne** (Gear) || sprocket
pignon démontable (Power) || change wheel
pignon fou • **pignon libre** (Gear) || idle gear
pile (Program., System) || stack
pile à combustible (Astro., Elec.) || fuel cell
pile d'exécution (System) || call stack
pile électrique (Elec.) || cell
pilote (System) || driver
piloter (Aero.) || pilot (to)
pilote automatique (Autom., Aero.) || autopilot
pilote de périphérique (Comput.) || device driver
pince (Tool.) || gripper • plier
pinces admissibles (Charac. beams) || allowable edge distances
pinces à ballons (Chemis.) || flask tongs
pince ampèremétrique (Measur., Elec.) || clamp-on probe
pince à anneau • **pince à circlip** (Tool.) || circlip plier
pince à dénuder (Tool., Elec.) || strip-
- ping tool
pince à lingots (Foundry) || ingot tongs
pince à repérer (Tool.) || cable marking tool
pince à tubes (Tool., Piping) || pipe tongs
pince coupante (Tool.) || cutting pliers
pince porte-électrode (Welding) || electrode holder
pion de centrage (Design, Set. parts) || alignment pin • centering pin
pipette (Chemis.) || pipette
piquage du nez (Aero.) || nose-dive
piquage d'instrumentation (Nuclear) || instrument connection • instrument nozzle
piqure (Welding) || gas pore
piqures (Troub., Trib.) || pitting
piqures de corrosion (Chemis., Metall., Troub.) || corrosion pitting
piscine de combustible usagé • **piscine de désactivation** • **piscine de refroidissement du combustible usagé** (Nuclear) || spent fuel pool
pistolet (Weapon.) || pistol
pistolet à impulsion électrique (PIE) (Weapon.) || electric pulse gun
pistolet de pulvérisation du révélateur sec (Penetr. testing) || flock gun
pistolet graisseur • **pompe à graisse** (Lubrif., Tool.) || grease gun • lubricating gun
piston pilote différentiel (Hydraul.) || differential pilot piston
pivot || articulated joint • articulation joint • pin-joint
pivot (Link. parts) || swivel
pivot de bogie (Railway) || kingpin
pixel (Comput.) || pixel
plafond d'une nappe aquifère • **toit d'une nappe aquifère** || ceiling of an aquiferous layer
plafonnier (Motor, Elec.) || dome lamp • dome light
plages douces || soft spots
plaisance (Naval) || pleasure sailing
plan (Geom.) || plane
planage (Manufact. Process) || flattening • planishing
planche à dessin (Drawing) || drawing board

Glossary of Technical and Scientific Terms

- planéité** (Drawing, Measur., Quality) || flatness
planer (Aero.) || glide (to)
planétaire • **roue planétaire** (Gear) || epicyclic gear
planète || planet
planète géante || giant planet
planeur (Aero.) || glider
planification (Project) || planning
plantage (System) || crash
plan canard (Aero.) || canard • canard wing
plan de carrière (Human ress.) || career plan
plan de charge (Project) || workload schedule
plan de détail (Drawing) || detail drawing
plan de joint (Molding) || die split
plan de joint (Foundry) || parting line
plan de référence (Measur.) || datum plane
plan de section axial || axial plane
plan de symétrie (Geom.) || plane of symmetry
plan de vol (Aero.) || flight plan
plan du mouvement (Kinem.) || plane of motion
plan d'aménagement • **plan d'exécution** • **plan d'installation** (Methods) || arrangement drawing
plan d'échantillonnage (Quality) || sampling plan
plan focal (Optics) || focal plane
plan horizontal réglable (Aero.) || trimable horizontal stabiliser
plan invariable (Kinem.) || invariable plane
plan nodal || nodal plane
plaquette (Shells, Welding, Misc. parts) || plate
plaques d'immatriculation (Motor) || number plates
plaques et enveloppes (Shells) || plates and shells
plaquette anti-bruit (Acoust., Misc. parts) || anti noise shim
plaquette de frein à disque (Motor, Power) || disc brake pad
plaquette de martensite || martensitic plate
plaquette circulaire (Shells) || circular plate
- plaquette de fermeture** • **plaquette de recouvrement** • **tôle de fermeture** (Protect.) || cover plate
plaquette de filtre (Chemis.) || filter plate
plaquette de répartition (Nuclear) || tube sheet
plaquette de séparation (Nuclear) || flow distribution baffle
plaquette de supportage (Nuclear) || support plate
plaquette d'arrêt • **plaquette de butée** (Mov. parts, Set. parts) || stop plate
plaquette d'assise • **semelle** (Link. parts) || base-plate • baseplate
plaquette d'entretoise (Nuclear) || tube support plate
plaquette épaisse (Shells) || thick plate
plaquette infinie (Calcul.) || infinite slab
plaquette mince (Shells) || thin plate
plaquette orthotrope (Shells) || orthotropic plate
plaquette rectangulaire (Shells) || rectangular plate
plaquette signalétique (Quality) || name-plate
plasma de haute température || high temperature plasma
plasma idéal || perfect plasma
plasticité (Strength mater.) || plasticity
plasticité parfaite (Strength mater.) || perfect plasticity
plastifiant (Chemis.) || plasticizer
plastifié (Manufact. Process) || plastic coated
plastique (Materials) || plastic
plateforme de levage (Handl.) || lifting platform
plate-forme de lancement (Astro.) || launching pad
platine (Pt) (Chemical elem.) || platinum
platinite || platinite
plein gaz (Aero.) || full throttle
plein pied || at ground level
pliage || bending
pliage (Manufact., Manufact. Process) || folding
pliage en accordéon (Manufact.) || fanfold
plissage (Manufact. Process) || pleating



Glossary of Technical and Scientific Terms

précession régulière (Kinem.) || regular precession
précession rétrograde (Kinem.) || retrograde precession
précharge (Calcul.) || precharge
préchauffage (Welding, Heat treatment) || preheating
précision de mesure (Measur.) || accuracy of measurement
précision d'un instrument de mesure (Measur.) || accuracy of a measuring instrument
précision d'usage (Machining) || machining accuracy
prédicat (Math.) || predicate
préfabriqué (Supply., Manufact.) || ready-made
préhension (Handl.) || gripping
prélevement par lot (Quality) || batch picking
première loi de Newton • **principe de l'inertie** (Dynam.) || Newton's first law • first principle of dynamics
premier arrivé premier sorti (FIFO) (System) || first in first out
premier étage (Astro.) || first stage
premier foyer (Optics) || primary focus
premier miroir (Optics) || primary reflector
premier secours (Secur.) || first aid
premier terme d'une somme (Math.) || augend
prendre sa retraite (Human ress.) || retire (to)
prendre une photo (Imaging) || photograph (to) • shoot (to)
préparation des bords (Welding) || edge preparation
préprocesseur (Program.) || preprocessor
présérie (Manufact., Project) || first-run production • preproduction
presse (Manufact., Mach. tool, Tool.) || press
presse hydraulique (Mach. tool, Tool.) || hydraulic press
presse-papier (Comput.) || clipboard
presse-papier (Print.) || paperweight
pression (Aero., Calcul., Hydraul., Units) || pressure
pression absolue (Measur.) || abso-

lute pressure
pression acoustique (Acoust., Physique) || sound pressure
pression atmosphérique (Aerau., Fluid, Press.) || atmospheric pressure
pression au point d'impact • **pression d'impact** (Fluid) || impact pressure • pressure at the impact point
pression barométrique (Fluid, Press.) || barometric pressure
pression capillaire (Fluid) || capillary pressure
pression constante (Thermodyn.) || constant pressure
pression critique (Fluid) || critical pressure
pression décroissante (Press.) || decaying pressure
pression des pneus (Motor) || air tyre pressure
pression de contact de Hertz (Tribo.) || Hertzian contact pressure
pression de décharge • **pression de refoulement** (Press.) || delivery pressure • discharge pressure
pression de déclenchement (Press.) || calibration pressure
pression de marche • **pression de service** (Calcul., Funct., Press.) || operating pressure • working pressure
pression différentielle (Hydrau.) || differential pressure
pression dynamique (Fluid, Measur.) || dynamic pressure
pression d'air • **pression de l'air** (Pneumat., Press.) || air pressure
pression d'eau (Fluid, Hydraul.) || water pressure
pression d'éclatement (Pneumat.) || bursting pressure
pression d'épreuve (Press.) || test pressure
pression hydrostatique || buoyancy
pression manométrique • **pression relative** (Press.) || gauge pressure
pression maximale admissible (Press.) || maximum allowable pressure
pression maximale de service (Press.) || maximum operating pressure
pression régulée (Press.) || controlled pressure

Glossary of Technical and Scientific Terms

point de trouble (Lubrif., Thermodyn.) || cloud point
point dur (Troub.) || friction point • stiff point
point du réseau (Math.) || lattice point
point d'appui || point of support • support point
point d'arrêt (Comput.) || breakpoint
point d'ébullition • **température d'ébullition** (Charac. materials) || boiling point • boiling temperature
point d'écoute (Naval) || clew
point d'exclamation (!) (Char.) || exclamation mark
point d'impact || impact point
point d'inflexion (Algebra, Geom.) || inflection point
point d'interrogation (?) (Char.) || question mark
point frontière || boundary point
point hyperbolique (Geom.) || hyperbolic point
point matériau || mass point • material point • particle
point matériau libre (Kinem.) || free particle • particle without constraints
point matériau lié (Kinem.) || constrained particle
point mort (Motor, Funct.) || neutral • neutral point
point triple (Physique) || triple point
point virgule (;) (Char.) || semicolon
point (unité) (Typo.) || point (unit)
poire (Chemis.) || bulb
polarimètre (Optics) || polarimeter
polarisable (Optics) || polarisable^{iz}
polarisation (Optics) || polarisation^{iz}
polarisation galvanique || cell polarization
polariser (Optics) || polarise^{iz} (to)
polariseur (Optics) || polariser^{iz}
polarité (Chemis., Optics) || polarity
pôle magnétique (Electromag.) || magnetic pole
police à chasse fixe (Typo.) || monospaced font
polissage (Manufact., Process, Welding) || polishing
politique qualité (Quality) || quality policy
pollution atmosphérique • **pollution de l'air** (Aerau.) || air pollution
polonium (Po) (Chemical elem.) || polonium
polyèdre (Geom.) || polyhedron
Polyester (Materials) || polyester
Polygone convexe (Geom.) || convex polygon
Polygone des forces || polygon of forces
polymères (Materials) || polymers
polymérisation (Chemis.) || polymerization
polymorphisme (Program.) || polymorphism
Polypropylène (Materials) || polypropylene
Polyvalence || versatility
pomme de touline (Naval) || monkeys fist
pompe (Fluid, Naval, Parts) || pump
pompe à barillet • **pompe à matériau oscillant** (Fluid) || wobble pump
pompe à basse pression (Press.) || low-pressure pump
pompe à chaîne (Fluid) || chain pump
pompe à eau (Motor) || water pump
pompe à engrenages (Fluid, Rotat. machines) || gear pump
pompe à haute pression (Press.) || high-pressure pump
pompe à lobes (Fluid) || lobe pump
pompe à membrane (Fluid) || diaphragm pump • membrane pump
pompe à palettes (Fluid) || rotary vane pump
pompe à piston (Fluid) || piston pump
pompe à pistons axiaux (Fluid) || axial piston pump
pompe à vide (Manufact., Pneumat.) || vacuum pump
pompe à vis (Fluid) || screw pump
pompe centrifuge • **turbopompe** (Fluid, Hydraul., Rotat. machines) || centrifugal pump • impeller pump
pompe de cale (Naval) || bilge pump
pompe de circulation primaire (Nuclear) || main circulation pump
pompe de lubrification (Lubrif.) || lubrication pump
pompe de refoulement (Hydrau.) || pressure delivery pump
pompe d'alimentation (Motor) || fuel pump



Glossary of Technical and Scientific Terms

pompe d'injection (Motor) || distributor pump
pompe élévatoire || lifting pump
pompe péristaltique • **pompe à gâlets** (Fluid, Rotat. machines) || peristaltic pump
pompe pneumatique • **soufflet de gonflage** (Pneumat.) || air pump
pompe rotative (Rotat. machines) || rotary pump
pompe rotodynamique (Fluid, Rotat. machines) || rotodynamic pump
ponçage • **sablage** (Railway, Manufact. Process, Penetr. testing) || sandblasting • sanding
ponçage (Manufact.) || sandpapering
ponceur • **sabler** (Manufact. Process) || sand (to)
ponceuse à bande (Tool.) || belt sander
pondération (Algebra) || weighting
pondéré (Algebra) || weighted
ponctet (Protect.) || guard
pont de diodes • **redresseur** (Elec.) || rectifier
pont de Wheatstone (Elec.) || Wheatstone bridge
pont roulant (Manufact., Handl.) || overhead crane • travelling gantry crane
pont roulant (Railway) || transfer table
pont tournant (Railway) || turntable
poreux (Fluid, Foundry) || porous
porosité (Foundry) || porosity • sponginess
portabilité (Comput.) || portability
portail (Network) || portal
portance (Aero.) || lift
portance maximum (Aero.) || maximum lift
porte • **trappe** (Aero., Misc. parts) || door • hatch
portée (Program.) || scope
portée du jet (Kinem.) || range of throw
porteur de la charge (Physique) || charge carrier
porte à glissière (Misc. parts) || sliding door
porte-baguettes (Welding) || rod holder
porte balai (Elec.) || brush holder

porte de secours (Aero., Secur.) || emergency door
porte de visite || access door
porte d'accès || access door • access hatch
porte étanche à l'eau (Naval, Tightness) || watertight door
porte-outil (Machining) || toolholder
porté par l'air (Aero.) || airborne
portière (Motor) || door
portique (Strength mater.) || gantry
portique de manutention (Handl.) || handling gantry
port dû (Supply.) || carriage forward
port payé (Supply.) || carriage charges paid
port pour les jeux (Hardware) || game port
port série (Hardware) || serial port
posemètre (Optics) || exposure meter • intensometer
pose des rails (Railway) || trackwork
positif ou nul (Math.) || nonnegative
position (Pos.) || position
position de repos (Funct.) || rest position
position d'équilibre || position of equilibrium
position d'équilibre d'un corps flottant (Fluid) || equilibrium position of a floating body
position initiale || initial position
postchauffage • **recuit** (Welding) || postheating
poste de nuit (Manufact., Human ress.) || night shift
postulat (Math.) || postulate
postuler (Human ress.) || apply (to)
postuler pour un emploi (Human ress.) || apply for a job (to)
post-combustion (Aero.) || afterburner
potassium (K) (Chemical elem.) || potassium
potence (Handl.) || hoist arm
potentiel chimique (Chemis.) || chemical potential
potentiel des forces (Fluid) || force potential
potentiel d'électrode (Electromag.) || electrode voltage
potentiel d'oxydo-réduction • **potentiel d'oxydoréduction** (Chemis.)

Glossary of Technical and Scientific Terms

|| oxidation-reduction potential • redox-potential
potentiel électrochimique (Charac. materials) || electrochemical potential
potentiomètre (Elec.) || potentiometer
potentiomètre de réglage (Controls) || adjusting potentiometer
pot catalytique (Motor) || catalytic converter
pot d'échappement (Motor) || exhaust pipe
pouce (in) (Units) || inch
poudre abrasive (Tool.) || abrasive powder
poudre noire (Weapon.) || black powder
poulie (Handl., Naval, Power, Mov. parts) || pulley
poulie à courroie (Power, Parts) || belt pulley
poulie à gorge (Power) || grooved pulley
poulie à gorge (Power) || sheave
poulie de guidage (Mov. parts, Set. parts) || guide pulley
poulie de tension (Power) || jockey pulley
poulie folle (Power, Mov. parts) || idle pulley
poupe (Naval) || stern
poupée fixe (Machining) || headstock
poupée mobile (Machining) || tailstock
pourcentage (Math., Measur.) || percentage
pourcentage en masse (Measur.) || mass percent • percent by mass • weight percent
pourcentage en volume (Measur.) || percent by volume
poussée • **traction de l'hélice** (Astro., Aero., Thermodyn.) || thrust
poussée axiale || axial thrust
poussée d'Archimède || buoyancy
poussée hydrostatique || buoyancy
poussée hydrostatique • **pression hydrostatique** (Fluid) || hydrostatic pressure • hydrostatic thrust
poussée hydrostatique (Fluid) || hydrostatic pressure force
poussée vectorielle (Aero.) || vec-

tored thrust
pousser || thrust (to)
poussier (Foundry) || coke breeze
poussière (Troub.) || dust
poussière métallique (Manufact.) || metal dust
poussoir (Controls) || lifter
poussoir (Controls) || tappet
poutre caisson (Charac. beams) || box girder
poutre continue (Beams) || continuous beam
poutre de métal (Strength mater., Misc. parts) || girder
poutre d'égale résistance (Beams) || beam of uniform strength
poutre en porte-à-faux • **poutre encastrée à une extrémité** • **poutre encastree à une extrémité** • **poutre-console** (Beams) || cantilever beam
poutre transversale • **traverse** (Beams, Strength mater., Misc. parts) || cross beam • cross-beam • crossbar • crossbeam
pouvant être agrandi (Optics) || magnifiable
pouvant être mis en poudre || pulvurable
pouvoir concentrateur (Optics) || concentrativeness
pouvoir de coupe (Elec.) || interrupting capacity
pouvoir de refroidissement • **pouvoir refroidissant** • **pouvoir refroidisseur** (Heat treatment) || quenching power
pouvoir séparateur (Optics) || resolvability
pouvoir thermoélectrique (Charac. materials) || thermal electromotive force
praseodyme (Pr) (Chemical elem.) || praseodymium
préavis (Company) || notice
préavis de grève (Human ress.) || notice of strike action
préavis de licenciement (Human ress.) || notice of termination
précédent (Comput.) || back
précession (Kinem.) || precession
précession directe (Kinem.) || direct precession



Glossary of Technical and Scientific Terms

P
 || electronic publishing
puce (Char., Typo.) || bullet
puissance (Calcul., Units, Elec.) || power
puissance active (Elec.) || active power
puissance adiabatique (Thermodyn.) || adiabatic power
puissance de sortie (Machining) || output power
puissance réactive (Elec.) || idle power • reactive power
puissance réelle (Elec.) || real power
puissance résiduelle (Nuclear) || after-power
puissance sonore (Acoust., Physique) || sound flux • sound power
puits artésien || artesian well
puits de cuve • **puits du réacteur** (Nuclear) || reactor pit
pulsar || pulsar
pulsation (Kinem.) || angular frequency
pulsation || pulsation
pultrusion (Manufact. Process) || pultrusion
pulvérisateur (Fluid) || atomiser^z
pulvérisation (Fluid) || spraying
punaise (Drawing) || drawing pin
pupille d'entrée (Optics) || entrance pupil
purge (Aerau., Press.) || venting
purge d'air • **trou d'évent** (Aerau., Press.) || air vent
pylône (Aero.) || mast
pyramide (Geom.) || pyramid
pyrolyse (Chemis.) || pyrolysis
pyromètre (Measur.) || pyrometer

Q

quadrilatère • **tétragone** (Geom.) || quadrilateral
quadrillage (Drawing) || grid pattern
quadrique des contraintes (Strength mater.) || stress quadric
quadri-processeur (Hardware) ||



quadri-processor
qualification soudeur (Welding) || welder certification • welder qualification
qualité (Quality) || quality
qualité de l'ajustement (Design) || goodness-of-fit
quantité (Supply, Measur.) || amount • quantity
quantité de matière (Chemis., Physique) || amount of substance
quantité de mouvement (Kinem.) || linear momentum
quantité de mouvement (Dynam.) || momentum
quantité de mouvement généralisée (Kinem.) || generalized momentum
quaternion (Math.) || quaternion
quatre axes (Machining) || four axis
queue (Aero.) || tail
queue de soupape • **tige de soupape** (Valves, Parts) || valve stem
queue d'aronde (Design, Machining) || dovetail
queue d'onde || wave queue
quille (Naval) || keel
quitter (Comput.) || exit

R

rabattable || folding
rabotage (Manufact. Process) || planing
raccordement (Piping, Link. parts) || connection • joining line
raccorder (Naval) || splice (to)
raccord de dilatation (Link. parts) || expansion coupling
raccord de rails (Railway) || rail joint
raccourci au clavier (Comput.) || hot key
raccourci clavier (Software) || short-cut
racine (Algebra) || root
racine carrée (Algebra) || square root
racine cubique (Algebra) || cube root
racleur (Misc. parts) || wiper

Glossary of Technical and Scientific Terms

pression statique (Fluid) || static pressure
pressurisation lente • **pressurisation progressive** (Press.) || smooth pressurisation
pressuriseur (Nuclear) || pressuriser^z
preuve (Math.) || proof
preuve de conformité (Quality, Press.) || proof of conformity
preuve non valide (Math.) || invalid proof
prévisible (Physique) || predictable
prévision (Project) || forecast
principe de mobilité (Human ress.) || mobility allowance
prime d'assiduité (Human ress.) || attendance bonus
principe des vases communicants (Fluid) || law of connected vessels
principe de d'Alembert (Kinem.) || d'Alembert's principle
principe de Hamilton (Kinem.) || Hamilton principle
principe de Hertz (Kinem.) || Hertz principle of least curvature
principe de la conservation de la quantité de mouvement (Kinem.) || principle of conservation of momentum
principe de la moindre contrainte (Kinem.) || Gauss principle of least constraint
principe de la superposition des effets • **principe de superposition** (Strength mater.) || principle of superposition
principe de l'action et de la réaction • **troisième loi de Newton** (Dynam.) || Newton's third law • third principle of dynamics
principe de l'énergie minimale (Physique) || least energy principle
principe de moindre action (Physique) || least action principle
principe de moindre action (Kinem.) || principle of least action
principe de reciprocité de Maxwell (Kinem.) || Maxwell's reciprocal theorem
principe de solidification (Strength mater.) || principle of solidification
principe du travail minimum (Kinem.) || theorem of minimum (poten-tial) energy
principe d'Archimède (Fluid) || Archimedes principle
priorité des opérateurs (Comput., Math.) || operator precedence
prise coaxiale (Elec.) || coaxial connector
prise de courant (Elec.) || power outlet
prise de force (Funct.) || power take off
prise de masse • **prise de terre** (Welding, Elec.) || earth clamp • ground clamp
prise de vue (Imaging) || taking • viewing
prise de vue aérienne (Aero., Imaging) || aerial photograph
prise d'échantillon • **prélèvement** • **prélèvement d'échantillon** (Metall., Quality) || sampling
prise d'entraînement des accessoires (Motor) || accessory drive
prise vue par vue (Imaging) || stop-motion photography
prisme (Geom., Math., Optics) || prism
prisme inverseur (Optics) || reversing prism
prix (Supply.) || price
prix de revient (Project) || manufacturing cost • working cost
prix de vente (Account., Project) || selling price
probabilité conditionnelle (Proba.) || conditional probability
probabilité de détection (Proba.) || detection probability
probabilité d'atteinte • **probabilité de succès** (Proba.) || hit probability
probabilité d'erreur (Proba.) || probability of error
procédé (Manufact., Methods) || manufacturing process
procédé adiabatique (Thermodyn.) || adiabatic process
procédé irréversible (Manufact., Manufact. Process) || irreversible process
procédure (Methods) || procedure
procédure de test (Quality) || test procedure
procédure d'atterrissement (Aero.) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

landing procedure
procédure d'échantillonnage (Quality) || sampling procedure
processeur (Hardware) || processor
processus (Methods, Program., System) || process
processus de fabrication (Methods) || fabrication process
processus de travail (Methods) || workflow
processus d'homologation (Quality) || approval process
processus exothermique (Chemis., Thermal) || exothermic process
processus irréversible (Physique) || one way process
processus isobare • transformation isobare (Thermodyn.) || isobaric process
processus isochore • transformation isochore (Thermodyn.) || constant-volume process • isochoric process • isovolumetric process
processus isotherme • transformation isotherme (Thermodyn.) || isothermal process
proche infrarouge (Optics) || near infrared
proche ultraviolet (Optics) || near ultraviolet
produit de désintégration (Nuclear) || decay products
produit de fonderie (Foundry) || casting product
produit fabriqué pour les stocks (Methods) || make-to-stock • manufacture-to-stock
produit fabriqué sur demande (Methods) || make-to-order • manufacture-to-order
produit fini (Project) || finished part • finished product
produit laminé (Flatt.) || rolled product
produit scalaire (Algebra, Geom., Math.) || dot product • scalar product
produit vectoriel (Algebra, Geom., Math.) || cross product • vector product
profil • section efficace (Charac. beams) || cross section • cross-section
profilé (Strength mater.) || section
profilé à froid (Manufact.) || cold formed section
profils spéciaux (Charac. beams) || special sections
profil aérodynamique (Aero.) || aerofoil • airfoil^{us}
profil creux (Strength mater.) || hollow section
profil de poste (Human ress.) || job profile
profil du rail (Railway) || rail section
profil d'aile (Aero.) || aerofoil profile • aerofoil section
profil d'aile biconvexe (Aero.) || bi-convex aerofoil section
profil d'aile épais (Aero.) || thick aerofoil section
profil d'aile laminaire (Aero.) || laminar aerofoil section
profil d'aile lenticulaire (Aero.) || lens aerofoil section
profil d'aile mince (Aero.) || thin aerofoil section
profil d'aile plan (Aero.) || flat aerofoil section
profond (Naval) || deep
profondeur (Fluid, Naval) || depth
profondeur des couleurs (Imaging, Comput.) || colour depth
profondeur de champ (Optics) || depth of field • depth of focus • focal depth
profondeur de coupe • profondeur de passe (Machining) || cutting depth • depth of cut
profondeur de foyer (Optics) || focus range
profondeur de perçage (Manufact.) || depth of hole
profondeur d'immersion (Fluid) || depth of immersion
profondeur d'usinage (Machining) || machining depth
logiciel (Software) || package
programmation concurrente (Program.) || concurrent computing
programmation déclarative (Program.) || declarative programming
programmation des arrêts (Funct.) || outage planning
programmation événementielle (Program.) || event-driven program-

Glossary of Technical and Scientific Terms

ming
programmation fonctionnelle (Program.) || functional programming
programmation impérative (Program.) || imperative programming
programmation linéaire || linear programming
programmation logique (Program.) || logic programming
programmation non linéaire (Program.) || nonlinear programming
programmation non-linéaire (Program.) || non-linear programming
programmation orientée objet • programmation par objets (Program.) || object-oriented programming
programmation par contraintes (Program.) || constraint programming
programmation procédurale (Program.) || procedural programming
programmation structurée (Program.) || structured programming
programmé (Project) || scheduled
programme de laminage (Flatt.) || mill program
programme de livraison (Supply) || delivery programme
programme d'essai (Funct.) || test schedule
progression arithmétique (Math.) || arithmetic progression
projet (Project) || project
projet (Project) || scheme
prolongateur (Tool., Misc. parts) || extension
prométhium (PM) (Chemical elem.) || promethium
propagation du son (Acoust., Physique) || transmission of sound
propagation du son dans l'air (Acoust., Physique) || air conduction
propagation d'une onde || propagation of a wave
proportionnalité (Math.) || proportionality
proportionnel (Math.) || proportional
proposition || proposition
propriété (Quality) || cleanliness
propriétés (Physique) || properties
propriétés dépendantes de la structure (Charac. materials) || structure-sensitive properties

propriétés des matériaux (Charac. materials) || properties of materials
propriétés de fonderie (Charac. materials, Foundry) || casting properties • founding properties
propriétés d'emploi • propriétés d'usage • propriétés d'utilisation (Charac. materials) || working properties
propriétés métallurgiques (Charac. materials) || metallurgical properties
propriétés nucléaires (Charac. materials) || nuclear properties
propriétés optiques (Charac. materials) || optical properties
propriétés physiques (Charac. materials, Physique) || physical properties
propriétés technologiques (Charac. materials) || technological properties
propriétés thermiques (Charac. materials) || thermal properties
propriétés volumétriques (Charac. materials) || capacitive properties • volumetric properties
propulsion (Power) || propulsion
protactinium (Pa) (Chemical elem.) || protactinium
protection anti projections • écran anti projection (Secur., Machining, Protect.) || splash guard
protection contre les copeaux (Secur., Machining) || chips guard
protection contre les radiations (Nuclear, Secur., Thermal) || radiation protection • radiation shield
protection en écriture (Comput., System) || write protection
protection thermique (Thermal, Protect.) || thermal lining
protège chaîne (Protect.) || chain guard
prototype (Design) || prototype
protubérance (Troub.) || protuberance
prore (Naval) || bow
proximité (Aero.) || proximity
pseudo-aléatoire (Proba.) || pseudo-random
pseudo-code (Program.) || pseudocode
pseudo-période (Kinem.) || quasi-period
publication électronique (Network)



Glossary of Technical and Scientific Terms

régénération (Chemis.) || regeneration
régime (Funct.) || rate
régime de conduction thermique régulier (Thermal) || regular regime of heat conduction
régime de croisière (Aero.) || cruising power
régime laminaire • écoulement laminaire (Fluid, Thermal) || laminar flow • streamline flow
régime lent (Funct.) || low rate
régime permanent (Funct.) || continuous rating
régime (moteur) (Funct., Rotat. machines) || speed
régional (Aero.) || local
région bornée (Algebra) || bounded region
région d'immersion (Fluid) || region of immersion
registre à décalage (Hardware) || shift register
registre de processeur (Hardware) || processor register
registre d'adresse (Comput.) || address register
réglable • variable || adjustable
réglage • tarage • étalonnage (Aero., Funct., Measur.) || setting • tuning
réglage (Set. parts) || adjustment
réglage || calibration
réglage (Measur.) || control
réglage automatique (Autom.) || automatic control
réglage de la caméra (Imaging) || camera adjusting
règle (Drawing) || ruler
régler sur une fréquence (Acoust.) || tune in (to)
règles de l'art (Project, Quality) || custom in the industry • good engineering practice
règles de tracé (Press.) || body shape rules
règle de dérivation des fonctions composées (Math.) || chain rule
règle de la main droite (Kinem., Electromag.) || right-hand rule
règle de la main gauche (Electromag.) || left-hand rule
régulateur (Autom.) || controller • regulator
régulateur de débit (Hydrau., Valves) || flow regulator
régulateur de pH (Chemis.) || pH controller
régulateur de pression (Hydrau.) || pressure regulator
régulateur de puissance (Elec.) || power regulator
régulateur de tension (Elec.) || voltage regulator
régulateur de vitesse (Autom., Motor, Funct.) || cruise control system • cruise controller • speed regulator
régulateur différentiel (Hydrau.) || differential regulator
régulateur d'admission (Controls) || throttle
régulateur proportionnel (Autom.) || proportioning controller
régulation (Autom.) || regulation
régulation automatique (Autom.) || automatic control
régulier || regular
réinitialiser (System) || reset (to)
rejet radioactif catastrophique (Nuclear) || catastrophic radioactive release
relais (Elec.) || relay
relaminer superficiellement à froid (Flatt.) || skin pass (to)
relativité (Physique) || relativity
relaxation élastique (Dynam.) || elastic relaxation
réluctance • résistance magnétique (Electromag.) || reluctance
rémanence magnétique (Electromag.) || magnetic remanence
remblai (Railway) || embankment
remboursement de frais (Human ress.) || refunding of expenses
remédier à || relieve (to)
remise à zéro • réglage à zéro (Measur.) || zero adjustment • zero setting
remise à zéro (Measur., System) || reset • resetting
remorquage (Naval) || towing
remorqueur (Naval) || tug
remous • tourbillon (Aero., Fluid) || eddy
remplaçable || replaceable
rémunération (Project) || compensation



Glossary of Technical and Scientific Terms

racleur d'huile (Lubrif.) || oil wiper
radar (Naval) || radar
radian (rad) (Units) || radian
radiance (Optics) || irradiance
radiateur (Thermal) || radiator
radiatif (Optics) || radiative
radiation thermique • rayonnement thermique (Thermal) || heat radiation • thermal radiation
radical libre (Chemis.) || free radical
radioactivité artificielle (Nuclear) || artificial radioactivity
radioactivité naturelle (Physique) || natural radioactivity
radiodétection (Nuclear) || radiation detection
radiolyse (Chemis., Nuclear) || radiolysis
radioactif (Nuclear) || radioactive
radio-activité (Nuclear) || radioactivity
radium (Ra) (Nuclear, Chemical elem.) || radium
radon (Rn) (Nuclear, Chemical elem.) || radon
rafale (Aero.) || gust
raideur (Calcul., Strength mater.) || starkness • stiffness
raie • rayon (Optics) || ray
rail (Railway, Mov. parts) || rail
rail de masse (Railway) || ground rail
rail de raccord (Railway) || closure rail
rail mobile (Railway) || switch rail
rail pour pont roulant (Handl.) || crane rail
rail soudé (Railway) || welded rail
rainurage (Manufact. Process) || grooving
rainure de clavette (Design) || keyway
rainure de positionnement (Design) || location groove
rainure d'huile (Design, Lubrif.) || oil groove
raison arithmétique (Algebra) || common difference
raison géométrique (Algebra) || common ratio
ralenti (Funct.) || idle
ralenti moteur (Motor) || engine idling
rallonge (Elec.) || extension
rallonge de clé (Tool.) || bar socket wrench extension
ramasse-miettes (Program.) || garbage collector
rame (Naval) || oar
ramer (Naval) || row (to)
rame indépendante (Railway) || block train
rame réversible (Railway) || bidirectional unit
rampe (Secur.) || handrail
rampe (Railway) || ramp • track gradient
rangée (Aero.) || row
rang d'une matrice (Math.) || rank of a matrix
râpe (Tool.) || grater
rapidité de l'émulsion (Imaging) || film speed
rapport (Geom., Math.) || proportion • ratio
rapporteur (Aero., Drawing, Math.) || protractor
rapport de compression (Thermodyn.) || compression ratio
rapport de multiplication (Gear) || speed increasing ratio
rapport de projet (Project) || project report
rapport de transmission (Power) || transmission ratio
rapport d'amortissement (Autom., Calcul.) || damping ratio
rapport d'avancement (Project) || progress report
rapport d'engrenage • rapport de réduction (Gear) || gear ratio • speed reducing ratio
rapport d'essai (Quality) || test report
rapport d'incident (Funct.) || defect report
rapport financier (Account., Project) || cost report
rapport poussée sur poids (Aero.) || thrust-to-weight ratio
rapport signal bruit || signal-to-noise ratio
râtelier • étagère (Manufact.) || rack
raté d'allumage (Troub.) || ignition misfiring • misfire
rationnel || rational
ravitaillement en vol (Aero.) || air refuelling



Glossary of Technical and Scientific Terms

rayon (Drawing, Measur.) || radius
rayonnant (Optics) || radiant
rayonnement anisotrope (Thermal) || anisotropic radiation
rayonnement caractéristique (Nuclear) || characteristic radiation
rayonnement du corps noir (Thermal) || black-body radiation • equilibrium thermal radiation
rayonnement électromagnétique (Electromag.) || electromagnetic radiation
rayonnement en non-équilibre (Thermal) || non-equilibrium radiation
rayonnement isotrope (Thermal) || isotropic radiation
rayonnement sélectif (Thermal) || selective radiation
rayonnement total (Thermal) || global radiation • total radiation
rayonner • **émettre** (Optics) || emit (to)
rayonner (Optics) || radiate (to)
rayon de cintrage • **rayon de courbure** (Beams) || bend radius • radius of curvature
rayon de congé (Charac. beams) || radius of root fillet
rayon de giration (Charac. beams) || radius of gyration
rayon de l'arondi (Charac. beams) || toe radius
rayon lumineux (Optics) || light beam • light ray
rayon moyen du profil (Fluid) || hydraulic mean depth
rayon principal (Optics) || chief ray
rayon-vecteur (Kinem.) || radius-vector
rayon-x (Nuclear) || x-ray
rayure (Troub., Quality) || scratch • scratching
rayure d'usure (Troub.) || wear groove
réacteur à eau bouillante (Nuclear) || boiling water reactors
réacteur à eau pressurisé (Nuclear, Press.) || pressurised^z water reactor
réacteur à eau sous pression (Nuclear) || pressurized water reactor
réacteur à l'arrêt (Nuclear) || idled

reactor
réacteur à l'arrêt (Nuclear) || reactor in shutdown condition
réacteur à sel fondu (Nuclear) || molten-salt reactor
réacteur en surchauffe (Nuclear) || overheating reactor
réacteur nucléaire (Nuclear) || nuclear reactor
réacteur piloté par accélérateur (Nuclear) || subcritical reactor
réaction (Chemis., Dynam.) || reaction
réaction chimique (Chemis.) || chemical reaction
réaction d'appui (Strength mater.) || support force
réaction d'arrachement (Chemis.) || abstraction reaction
réaction d'oxydoréduction (Chemis.) || redox reaction
réaction en chaîne (Chemis., Nuclear) || chain reaction
réaction exothermique (Chemis., Nuclear) || exothermic reaction
réaction normale de la trajectoire (Kinem.) || normal reaction of path
réaction nucléaire (Nuclear) || nuclear reaction
réaction par étapes (Chemis.) || stepwise reaction
réaction photochimique (Chemis., Optics) || photochemical reaction
réalisation d'une étape (Project) || achievement of a step
réaliser || achieve (to)
réamorcer (System) || reboot (to)
réapprovisionnement (Supply.) || replenishment
réarrangement (Chemis.) || rearrangement
rechargement (Nuclear) || refuelling
rechargement (Welding) || surfacing
rechargement dur (Welding, Surf. treatment) || hard facing • hardfacing
recherche (Program.) || search
récipient (Press.) || vessel
réciprocité || reciprocity
réclamation (Supply, Project) || claim • complaint
recommendations || guidelines
réconciliation des comptes (Account.) || account matching

Glossary of Technical and Scientific Terms

reconditionner (Supply.) || reconditioning (to) • refurbish (to)
reconnaissance de dette (Account.) || acknowledgement of debt
reconnaissance de forme (Imaging) || pattern recognition • recognition of shape
reconnaissance faciale (Imaging) || facial recognition
reconnaissance optique de caractères (OCR) (Comput.) || optical character recognition
reconnaissance vocale (Acoust., Comput.) || speech recognition • voice recognition
recouvrement || overlap
recouvrement || overlay
rectangle (Geom.) || rectangle
rectificatif (Project) || correction
rectifieuse (Mach. tool) || grinder • grinding machine • surface grinding machine
recuit (Heat treatment) || annealed
recuit • **recuit de stabilisation** • **revêtu** (Metall., Heat treatment) || annealing • tempering
recuit de normalisation (Metall., Heat treatment) || normalising^z
recuit de trempe (Metall., Heat treatment) || quench annealing
recul (Weapon.) || recoil
récupérateur de corium (Nuclear) || core catcher
référence (Math.) || induction
récursif (Comput., Math.) || recursive
récursivité (Program.) || recursion
redémarrage d'un réacteur à l'arrêt (Nuclear) || restart of an idled reactor
redeverage (Project) || royalty
redondance || redundancy
redresser (Optics) || erect (to)
redresser (courant) (Elec.) || rectify (to)
redresseur (Optics) || erector
réducteur (Piping, Machining) || reducer
réducteur de débit (Hydrau.) || flow reducer
réducteur de pression (Hydrau., Pneumat., Press.) || pressure reducer • pressure restrictor
réducteur de vitesse (Gear) || speed reducer
réduction (Chemis.) || reduction
réduction de couleurs (Imaging, Comput.) || colour quantisation^z
réduire • **simplifier** (Algebra) || cancel
référence (Supply.) || reference
référence de cellule (GUI) || cell reference
référentiel galiléen (Dynam.) || inertial frame of reference
réfléchissant (Optics) || reflecting
réflectivité (Optics) || gloss
réflexion (Thermal) || reflection
réflexion régulière (Optics) || direct reflection
refondre (Foundry) || recast (to)
réfractaire (Thermal) || refractory
réfraction (Optics) || refraction
réfraction (Optics) || refractivity
réfractivité (Optics) || refractivity
réfrigération (Thermal) || refrigeration
refroidir || cool down (to)
refroidissement (Motor, Aero., Thermal) || cooling
refroidissement à l'eau (Thermal, Heat treatment) || water cooling
refroidissement de secours du cœur (Nuclear) || emergency core cooling
refroidissement forcé (Thermal) || forced cooling
refroidissement naturel (Thermal) || natural cooling
refroidissement par air • **refroidissement à air** (Aerau., Thermal) || air cooling
refroidissement par évaporation (Thermodyn.) || evaporative cooling
refroidissement par ventilateur (Misc. parts) || fan cooling
refroidissement thermoelectrique (Thermal) || thermoelectric cooling
refroidisseur (Thermal) || chiller • cooler
refroidi au gaz (Nuclear) || gas-cooled
refroidi au plomb (Nuclear) || lead-cooled
refroidi au sodium (Nuclear) || sodium-cooled
refroidi à l'air (Aerau., Thermal) || air-cooled
refroidi à l'eau (Nuclear, Thermal) || water cooled



Glossary of Technical and Scientific Terms

retroaction
rétroviseur (Motor) || looking mirror
 ◦ rearview ◦ side mirror
rétro-action positive (Autom.) || positive feedback
rétro-projecteur (Optics) || overhead projector
réunion de lancement (Project) || kick-off meeting
révélateur (Imaging, Penetr. testing) || developer
révélateur pelliculaire (Penetr. testing) || peelable developer
réverbérant (Acoust.) || reverberant
réverbération (Acoust.) || reverberation
réverbérer (Acoust.) || reverberate (to)
réversibilité || reversibility
revêtement (Surf. treatment) || cladding ◦ coating
revêtement anti-rouille (Surf. treatment) || rust protection impregnation
revêtement en carbure métallique (Surf. treatment) || carbide tipping
revêtement protecteur (Surf. treatment) || protective coating
revêtement réfractaire (Thermal, Surf. treatment) || refractory lining
revêtu (Surf. treatment) || coated
révision ◦ **version** (Drawing, Program.) || release ◦ release version
révision du prix (Project) || price escalation
revolver (Weapon.) || revolver
revue de projet (Project) || project review
revue d'écran (Comput.) || screen reader
rhénium (Re) (Chemical elem.) || rhenium
rhéologie (Strength mater.) || rheology
rhéostat (Elec.) || rheostat
rhodium (Rh) (Chemical elem.) || rhodium
rien ◦ **zéro** (Math.) || naught
rigide (Strength mater.) || rigid
rigidité (Charac. materials, Strength mater.) || rigidity ◦ stiffness
rigidité en flexion de la plaque (Shells) || flexural rigidity of a plate
rinçage (Penetr. testing) || rinsing

risque de radiations (Nuclear, Secur.)
 ◦ radiation hazard
rivage côtier (Naval) || shoreline
rivet (Bolting) || rivet
riveteuse (Tool.) || rivet gun
rivet aveugle (Bolting) || blind rivet
rivet à tête plate noyée (Bolting) || flat head countersunk rivet
rive brute de laminage (Flatt.) || edge rolled ◦ mill edge
rivoir (Railway) || riveting hammer
robinet ◦ **vanne** (Misc. parts) || valve
robinet de débit (Hydrau.) || throttle valve
robinet de décantation (Hydrau.) || sediment drain cock
robinet d'air (Pneumat., Valves) || air cock ◦ air valve
robinet d'angle ◦ **robinet d'équerre** (Valves) || angle valve
robinet vanne ◦ **robinet à guillotine** ◦ **robinet à volant** (Valves) || gate valve
robotique (Autom.) || robotic
robot d'exploration ◦ **robot d'indexation** (Network) || web crawler
rodage (Funct.) || honing
roder (Funct.) || hone (to)
rondelette (Bolting) || washer
rondelette Belleville (Springs) || Belleville washer
rondelette contact à picots (Bolting) || contact lock washer with spikes
rondelette cuvette emboutie (Bolting) || countersunk washer brass
rondelette de butée (Bearings) || thrust-washer
rondelette Grower (Bolting) || lock-washer
rondelette plate (Bolting) || plain stamped washer ◦ plain washer
rondelette ressort ◦ **rondelette élastique** (Bolting, Springs) || elastic washer ◦ spring washer
rondelette ressort dynamique (Bolting) || disc spring
rose des vents (Aero.) || compass-card
rotatif (Rotat. machines) || rotary
rotation (Kinem.) || angular displacement ◦ rotation
rotationnel (Algebra) || curl
rotation autour d'un point (Kinem.) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

rémunération des heures supplémentaires (Human ress.) || overtime pay
rendement || coefficient of efficiency
rendement (Thermodyn.) || yield
rendement de l'engrenage (Gear) || gear efficiency
rendement effectif (Thermodyn.) || performance rating
rendement hydraulique (Hydrau.) || hydraulic efficiency
rendement mécanique (Calcul.) || mechanical efficiency
rendement réel || actual efficiency
rendement thermique (Thermodyn.) || heat efficiency ◦ thermal efficiency
rendement total (Thermodyn.) || overall efficiency
renforcement || recess
renforcer (Optics) || intensify (to)
renfort (Misc. parts) || reinforcement
renouvelable || renewable
renouvellement de l'air (Aerau.) || air change ◦ air renewal
renseignements météo (Aero.) || weather report
rentabilité (Account., Project) || cash return ◦ profitability
rentable (Account., Project) || economic
rentrée (dans l'atmosphère) (Astro.) || re-entry
renvoi d'angle (Power, Mov. parts) || bellcrank
réparation || repair
réparer || repair (to)
répartition (Methods, Project) || dispatching
répartition de la charge (Hydrau.) || distribution of the burden
repérage ◦ **étiquetage** (Supply) || labeling
repère ◦ **système de référence** (Geom., Physique) || reference ◦ system of reference
repère de Frenet (Geom.) || Frenet-Serret frame
répertoire (System) || directory
répétabilité (Quality) || repeatability
répétabilité des résultats de mesure (Measur.) || repeatability of results of measurements
répétable (Machining) || consistent

Glossary of Technical and Scientific Terms

réservoir d'huile (Lubrif., Parts) || oil tank
réservoir largable (Aero.) || drop tank • jettison tank
résiliation (Project) || termination
résilience • **résistance au choc** (Charac. materials, Measur., Strength mater.) || impact resistance • impact strength • notch toughness
résine (Chemis.) || resin
résistance (Railway, Elec.) || resistor
résistance (Strength mater.) || ultimate strength
résistance aux bases (Charac. materials) || heat resistance
résistance aux chocs (Charac. materials) || dynamic strength
résistance aux chocs thermiques (Charac. materials) || thermal shock resistance
résistance au cisaillement (Charac. materials, Strength mater.) || shear strength
résistance au clivage (Charac. materials) || cohesive strength • disruptive strength
résistance au cyclage thermique (Charac. materials) || thermal endurance
résistance au feu (Charac. materials, Secur.) || fire resistance
résistance au flambage (Calcul., Charac. materials, Strength mater.) || buckling strength
résistance au fluage • **tenue au fluage** (Charac. materials) || creep resistance • creep strength
résistance au fluage (Strength mater.) || creep strength
résistance au frottement || friction resistance
résistance au revenu (Charac. materials) || resistance to softening • tempering resistance
résistance au roulement (Tribo.) || rolling drag • rolling friction • rolling resistance
résistance au ternissement (Charac. materials) || tarnish resistance
résistance au vieillissement (Charac. materials) || ageing resistance • resistance to ageing
résistance à la compression

(Strength mater.) || compressive strength
résistance à la corrosion • **tenue à la corrosion** (Charac. materials) || corrosion resistance
résistance à la déchirure (Charac. materials, Strength mater.) || tear resistance
résistance à la fatigue (Charac. materials) || cyclic strength
résistance à la flexion (Charac. materials) || bending strength
résistance à la flexion (Charac. materials, Strength mater.) || flexural strength
résistance à la rupture • **résistance à la rupture par traction** (Charac. materials, Strength mater.) || ultimate tensile strength
résistance à la rupture par traction (Charac. materials) || resistance to tearing
résistance à la traction (Charac. materials) || tensile strength
résistance à l'abrasion • **résistance à l'usure** (Charac. materials, Strength mater.) || abrasion resistance • wear resistance
résistance à l'oxydation (Charac. materials) || oxidation resistance
résistance capacitive (Elec.) || capacitive resistance
résistance chimique (Charac. materials) || chemical resistance
résistance des matériaux (Strength mater.) || strength of materials
résistance de contact (Thermal) || thermal resistance at the phase boundary
résistance diélectrique (Electromag.) || electric strength
résistance due à la viscosité • **résistance visqueuse** (Fluid) || viscosity resistance • viscous resistance
résistance hydraulique (Fluid) || hydraulic resistance
résistance hydraulique locale (Fluid) || local hydraulic resistance
résistance hydrodynamique • **résistance à l'écoulement** (Charac. materials, Hydraul.) || hydrodynamic drag • resistance to flow • resistance to fluid flow

Glossary of Technical and Scientific Terms

résistance mécanique (Charac. materials) || mechanical strength
résistance ondulatoire || wave resistance
résistant à la corrosion (Charac. materials, Metall., Press.) || corrosion proof
résistant à la coupure (Charac. materials) || cut-resistant
résistant à l'acide (Charac. materials) || acid-resistant
résistant à l'écrasement (Charac. materials) || crushproof
résistivité spécifique (Charac. materials) || resistivity • specific resistance
résoluble (Algebra) || solvable
résolution angulaire (Optics) || angular resolution
résonance || resonance
résonance (Acoust., Calcul., Physique) || vibrancy
résoudre (Algebra) || solve (to)
responsabilité (Project) || liability
ressort (Springs) || spring
ressort annulaire (Springs) || annular spring
ressort à gaz (Springs) || gas spring
ressort à lames (Springs) || leaf spring
ressort de compression (Springs) || compression spring
ressort de torsion (Springs) || torsion spring
ressort de traction (Springs) || extension spring
ressort en anneau (Springs) || ring spring
ressort en porte-à-faux (Springs) || cantilever spring
ressort en spirale (Springs) || hair spring
ressort hélicoïdal (Springs) || coil spring • compression spring • helical spring
ressort hélicoïdal (Springs) || traction spring
ressort spiral (Springs) || balance spring • hairspring
ressort volute (Springs) || volute spring
ressuage • **résurgence du pénétrant** (Penetr. testing) || bleed out • bleedout
retardateur (Secur.) || restrainer
retardation élastique (Charac. materials) || elastic after-effect
retardement (Kinem.) || retardation
retarder (Aero.) || delay (to)
retard de phase (Elec.) || phase lag
retard élastique || elastic after-effect • elastic lag
retard technologique (Project) || technological gap
retassure (Foundry) || contraction cavity • shrinkage cavity
retassure (Foundry, Molding) || funnel • shrinkage cavity
rétenzione (Penetr. testing) || pooling
réticule (Optics) || reticle
retombée radioactive (Nuclear) || fallout • nuclear fallout • radioactive fallout
retour chariot (CR) (Program., System) || carriage return
retour d'allumage • **retour de flamme** (Motor) || backfire
retour d'expérience (REX) • **retour d'information** (Project) || feed back
retour moteur (Motor) || back kick
retour sur investissement (Project) || return on investment
retrait (Foundry, Molding) || contraction
retraite (Human ress.) || retirement
retraitement du combustible nucléaire (Nuclear) || reprocessing
retraite anticipée (Human ress.) || early retirement
retrait avant la solidification (Charac. materials) || liquid shrinkage
retrait du copeau (Machining) || chip compression ratio
rétrécissement brusque de section (Fluid) || abrupt contraction of a section • sudden contraction of a section
rétroaction (Autom.) || feedback •



Glossary of Technical and Scientific Terms

mum interference
serrage moyen (Fittings) || mean interference
serré || tight
serre-câble (Elec.) || cable grip
serre-fils (Link. parts) || cable clamp
 • cable cleat
serre tresse (Link. parts) || braid clamp
sertir (Manufact. Process) || crimp (to)
sertissage (Manufact. Process) || crimping
serveur (Comput.) || server
serveur mandataire (Network) || proxy • serverproxy
service de comptabilité (Account.) || accounts department
servomoteur (Mov. parts) || actuator
servo moteur (Autom., Elec.) || servo-motor
servo valve (Autom., Hydraul.) || servo-valve
seuil (Imaging, Elec.) || threshold
seuillage (Imaging) || thresholding
seuillage adaptatif (Imaging) || adaptive thresholding
seuiller (Imaging) || threshold (to)
seuil d'alerte (Nuclear) || emergency level
seuil d'audibilité (Acoust.) || audibility threshold
seuil d'énergie || energy threshold
se connecter (Network, System) || login (to)
se déconnecter (Network, System) || logout (to)
shell UNIX (System) || UNIX shell
shérardisation (Heat treatment) || sherardizing
sidéurgiste (Metall., Human ress.) || metallurgist
siège éjectable (Aero.) || ejection seat
siemens (S) (Units) || siemens
sievert (Sv) (Units) || sievert
sifflement (Troub.) || hiss
siflet (Railway) || whistle
signal débruité (Acoust.) || de-noised signal
signal de voie libre (Railway) || high-ball
signaux de croisement (Railway) || crossing signals
silal || silal

silcrow • **symbole paragraphe** • **symbole section (§)** (Char.) || section sign • section symbol • silcrow
silence (Acoust.) || silence
silence radio (Aero.) || blackout
silencieux (Acoust., Motor, Misc. parts) || muffler • silencer
silicium (Si) (Elec., Chemical elem.) || silicon
sillon (Design) || furrow
sillon (disque optique) • **trait (Optics)** || groove
similitude complète (Fluid) || complete similarity
similitude dynamique (Fluid) || dynamic similarity
similitude géométrique (Fluid) || geometrical similarity
similitude intrinsèque (Thermal) || self-similarity
similitude physique (Thermal) || physical similarity
similitude rhéologique || rheological similarity
similitude statique (Fluid) || static similarity
simple effet (Pneumat.) || single-acting
simulateur (Aero., Comput.) || simulator
simulation (Calcul.) || simulation
simulation analogique || analog simulation
simultanéité || simultaneity
simultanément || simultaneously
sinus (sin) (Algebra, Geom.) || sine
sinus hyperbolique (sinh) (Algebra) || hyperbolic sine
site (Network) || website
site de nucléation (Thermal) || nucleation site
situation totalement stabilisée (Nuclear) || fully stabilised^{iz} situation
smoothsort (Program.) || smoothsort
société (Company) || company
socket (Comput.) || socket
sodium (Na) (Chemical elem.) || sodium
sol (Aero.) || ground
solde de compte (Account.) || account balance
solénoïde (Elec.) || solenoid
solide d'Euclide || Euclid solid

Glossary of Technical and Scientific Terms

free motion of a gyroscope • inertial rotation about a fixed point
rotation à droite || dextrorotation
rotation des stocks (Supply.) || inventory turns
rotation synchrone || tidal locking
rotation uniforme (Kinem.) || uniform rotation
rotation uniformément variée (Kinem.) || uniformly variable rotation
rotodyne (Aero.) || rotodyne
rotor de pompe (Parts) || pump rotor
roue de friction (Set. parts) || friction ball
roue (Motor, Power) || wheel
roue à aubes (Hydraul.) || paddle wheel
roue à chaîne (Power, Mov. parts) || chain wheel
roue à chevrons (Gear) || herringbone gear
roue à cliquet • **roue à rochet** (Mov. parts) || ratchet wheel
roue à denture à chevrons (Gear) || chevron gear
roue à ergots (Mov. parts) || pin-wheel
roue conique (Gear) || bevel gear
roue cylindrique à fuseaux (Gear) || cylindrical lantern gear
roue dentée (Mov. parts) || cogwheel
roue de nez (Aero.) || nose-wheel
roue de secours (Motor) || spare wheel
roue droite cylindrique (Gear) || spur gear
roue entraînante (Gear) || driving gear
roue en chevron (Gear) || double-helical gear
roue intermédiaire (Gear) || intermediate gear
roue matériau (Railway) || drive wheel
roue matériau à écoulement oblique (Rotat. machines) || diagonal impeller • diagonal runner
roue menante (Gear) || master wheel
roue menée (Gear) || slave wheel
roue planétaire (Gear) || planet gear
roue plate • **roue à couronne** (Gear) || crown gear
roue sans dépôt (Gear) || x-zero gear
roue solaire (Gear) || sun gear

R



Glossary of Technical and Scientific Terms

S

sableuse (Mach. tool) || blaster
sabot (Railway, Misc. parts) || shoe
sabot de balai d'essuie-glace (Motor) || wiper blade shoe
sabot de frein (Railway) || brake shoe
sabot de lancement (Astro.) || launch lug
saillie (Gear) || addendum
salaire annuel brut (Human ress.) || gross annual salary
salaire annuel net (Human ress.) || net annual salary
salaire attractif • **salaire motivant** (Human ress.) || attractive salary
salaire à la tâche (Human ress.) || piece rate
salaire fixe (Company) || basic salary
salaire horaire (Human ress.) || hourly wage
salaire moyen (Human ress.) || average pay
saleuse (Railway) || salt spreader
salle des machines (Naval) || engine room
salle de contrôle (Controls) || control room
salle de tissage (Manufact.) || weave room
samarium (Sm) (Nuclear, Chemical elem.) || samarium
sangle (Handl., Link. parts) || belt • hoist strap
sangle de levage (Handl.) || lifting sling
sans à-coups (Funct.) || smoothly
sans bruit (Acoust.) || noiseless
sans dimension (Physique) || dimensionless
sans emploi (Human ress.) || unemployed
sans entretien (Quality) || maintenance-free
sans frais de transport (Supply) || carriage free
sans frottement (Calcul., Trib.) || frictionless
sans pertes || lossless
sans soudure (Welding) || seamless

sas (Aerau., Secur.) || airlock
sas à tourniquet (Nuclear) || rotating transfer lock
satellite irrégulier || irregular moon
satellite naturel || natural satellite
Saturne || Saturn
saut de température à l'interface (Thermal) || temperature jump • temperature jump at the phase boundary
sauvegarde (System) || back-up
sauvetage (Aero., Naval) || rescue
savoir-faire (Project) || know-how
savon de tréfilage (Manufact.) || drawing soap
scandium (Sc) (Chemical elem.) || scandium
scanner à main (Hardware) || handheld scanner
scellement (Tightness) || sealing
schématique (Drawing) || diagrammatic
schéma à l'échelle (Drawing) || scale diagram
schéma de câblage (Elec.) || wiring diagram • wiring scheme
schéma de montage (Drawing) || erection diagram
schéma fonctionnel (Print.) || block diagram
schéma hydraulique (Hydrau.) || hydraulic diagram
scie (Tool.) || saw
scie à métaux (Tool.) || hacksaw
scie à ruban (Mach. tool) || band saw • bandsaw
scie circulaire (Mach. tool) || circular saw
scie sauteuse (Tool.) || jigsaw
scintillement (Optics) || scintillation • twinkling
scripte (Typo.) || script
sec (Fluid) || dry
sécante (sec) (Algebra, Geom.) || secant
sécheur de vapeur • **séparateur de gouttelettes** (Nuclear, Parts) || demister • moisture separator • steam dryer
seconde (s) (Units) || second
seconde d'arc (Units) || second of arc
secousse • **à-coup** (Funct., Troub.) || jerk

Glossary of Technical and Scientific Terms

secteur (Comput.) || cluster
secteur (Hardware) || sector
secteur circulaire (Geom.) || sector of a circle
secteur défectueux (Comput.) || bad sector
secteur d'amorçage (System) || boot sector
secteur sphérique (Geom.) || sector of a sphere
section conique (Geom.) || conic section
section de conduit (Aerau., Hydrau., Piping) || duct cross-section
section de passage (Fluid) || flow section
section de passage minimale (Fluid) || minimum permissible cross-section of flow
section d'acier (Charac. beams) || sectional area
section efficace d'absorption de neutrons (Charac. materials, Nuclear) || neutron absorption cross-section
sécurité (Secur.) || security
segment (Parts) || piston ring
segmentation (Program.) || memory segmentation
segment d'arrêt (Design) || locating snap ring
ségrégation (Metall.) || liquation
sélectionné (Human ress.) || shortlisted
sélectionner des candidats (Human ress.) || shortlist applicants
sélectionner tout (Comput.) || select all
sélectionné pour un poste (Human ress.) || shortlisted for a job
sélectivité || selectivity
sélénium (Se) (Chemical elem.) || selenium
self de filtrage (Elec.) || filter choke
sémaphore (Program.) || semaphore
sémaphore (Railway) || signal post
semelle de rail (Railway) || pad (tie)
semi-automatique (Weapon.) || semi-automatic
semi-conducteur (Elec.) || semiconductor
sensibilité (Measur.) || sensitivity
sensibilité à la pression (Press.) || pressure sensitivity
sensible || sensitive
sensible à toutes les couleurs (Imaging) || panchromatic
sens anti-horaire (Geom.) || anticlockwise • counterclockwise
sens de circulation (Railway) || traffic direction
sens de laminage (Flatt.) || rolling direction
sens de marche (Funct., Rotat. machines) || running direction
sens de rotation (Geom.) || sense of rotation
sens du courant d'air (Aerau.) || air flow direction
sens horaire (Geom.) || clockwise
séparable (Optics) || resolvable
séparateur centrifuge (Nuclear) || centrifugal separator
séparateur de ligne (LS) (Comput.) || line separator
séparateur de paragraphe (PS) (Comput.) || paragraph separator
séparateur de poussière (Aerau.) || dust separator
séparateur d'eau (Fluid, Hydrau.) || dewatering grate
séparateur d'huile (Lubrif.) || oil separator
séquence d'actions (Project) || activity sequence
série bimomiale || binomial series
série des forces électromotrices (Charac. materials) || displacement series • galvanic series
série de données (Comput.) || data string
série de pressions (Press.) || pressure class
série finie (Algebra) || finite series
série linéaire de positions d'équilibre (Fluid) || linear series of equilibrium configurations
série radioactive (Nuclear) || radioactive chain
sérigraphie (Print.) || screen printing
serrage (Design) || tightening
serrage effectif (Fittings) || actual interference
serrage maximal (Fittings) || maximum interference
serrage minimal (Fittings) || mini-



Glossary of Technical and Scientific Terms

substance paramagnétique (Charac. materials) || paramagnetic substance
sud-ouest (Pos.) || south-west
suffisant || sufficient
suif (Lubrif.) || tallow
suintement d'huile (Troub., Tightness) || oil seepage
suite finie (Algebra) || finite sequence
suivant || next
sulfate (Chemis.) || sulfate^{us} • sulphate
sulfate de calcium (Chemis.) || calcium sulphate
sulfate d'ammonium (Chemis.) || ammonium sulphate
sulfonitruration (Chemis.) || sulfonitriding
sulfure de manganèse || manganese sulfide
supercritique • **surcritique** (Fluid) || supercritical
superplasticité (Charac. materials) || superplasticity
superposition || superposition
superposition des ondes (Fluid) || superposition of waves
supersonique (Acoust., Aero.) || supersonic
supersymétrie || supersymmetry
super statio-réacteur (Aero.) || scramjet
support magnétique (Machining) || magnetic stand
supposition (Calcul., Math.) || assumption
supprimer (Comput.) || delete
supprimer (Software) || remove (to)
supraconducteur (Elec.) || superconductor
supraconductivité • **supraconductivité** (Charac. materials, Elec.) || superconductivity
suralimentation (Motor, Aero.) || boost
surcharge (Aero., Project, Strength mater.) || overload
surcharger (Aero.) || overload (to)
surchauffe • **échauffement** (Thermal) || overheating
surchauffe (Troub., Welding) || overheat
surchauffé (Aero.) || overheated
surdimensionnement (Calcul.) || con-

servative rating • conservative sizing
surépaisseur de corrosion (Press.) || corrosion allowance
surépaisseur d'usinage (Design, Machining) || machining allowance
sûreté du typage (Program.) || type safety
sûreté nucléaire (Nuclear) || nuclear safety
surévaluation (Account.) || overcount
surexposition (Imaging) || overexposure
surfâge (Machining) || facing
surface (Tribo.) || surface
surfaces planes (Quality) || flat surfaces
surface avec traitement anti-réfléchissant • **surface optique traitée** (Optics) || bloomed surface
surface des centres de déplacement (Fluid) || surface of centres of buoyancy
surface de contact de Hertz (Tribo.) || Hertzian contact area
surface de refroidissement (Thermal) || cooling surface
surface du cylindre (Flatt.) || roll face
surface d'appui || base plane
surface d'appui (Bearings) || bearing surface
surface d'onde || wave surface
surface isobare (Fluid) || isobaric surface
surface isostère (Fluid) || surface of equal specific volume
surface libre d'une nappe souterraine || ground-water free surface
surface matérielle (Kinem.) || material surface
surface mobile des axes instantanés (Kinem.) || moving axode
surface réglée (Math.) || ruled surface
surface voile (Naval) || sail area
surfusion (Physique) || supercooling
surgénérateur (Nuclear) || breeder reactor
surlavage (Penetr. testing) || overwashing
surmultiplié (Gear) || overdrive
surpression (Troub., Press.) || excessive pressure • overpressure
surtension (Elec.) || power surge
survitesse (Aero., Funct., Rotat. ma-

Glossary of Technical and Scientific Terms

solidification (Physique) || solidification
solution complète (Algebra) || complete solution
solution de continuité du métal || discontinuity of material
solution particulière (Algebra) || particular solution
solvant (Chemis.) || solvent
solvant d'élimination (Penetr. testing) || solvent remover
solveur (Calcul.) || solver
solveur itératif (Calcul.) || iterative solver
sommable (Math.) || summable
sommering (Math.) || summation
sommet (Geom.) || vertex
sommets correspondants (Geom.) || corresponding vertices
sommet d'une courbe (Math.) || apex
somme de contrôle (Comput.) || checksum
son (Acoust., Physique) || sound
sondage (Acoust.) || sounding
sondage aux ultrasons • **sondage ultrasonore** (Acoust.) || echo sounding
sonde (Measur.) || probe
sonde spatiale (Astro.) || space probe
sonique (Acoust.) || sonic
sonnerie (Controls) || bell
sonnerie de passage à niveau (Railway) || crossing bell
sonomètre (Acoust., Measur.) || sound level meter
son complexe (Acoust.) || combination tone • resultant tone
son fondamental (Acoust.) || fundamental note
sorbite de trempe || fine pearlite
sorte d'acier || category of steel • type of steel
sortie (Secur.) || exit
sortie de données (Comput.) || data output
sortie de vapeur (Nuclear) || steam outlet
sortie d'air • **échappement d'air** (Aerau., Pneumat.) || air outlet
soudabilité (Charac. materials, Welding) || weldability
soudable (Charac. materials, Welding) || weldable
soude caustique (Chemis.) || caustic



Glossary of Technical and Scientific Terms

soda
soudo-brasage (Welding) || braze-welding
soudure (Manufact. Process, Welding) || weld
soudure auto-décapante (Welding) || self-fluxing solder
soudure au plomb || lead solder
soudure au zinc || aluminium solder
soudure de soutien (Welding) || back-welding
soudure d'angle (Welding) || fillet weld
soudure électrique (Welding) || electric welding
soudure en bouchon (Welding) || plug weld
soudure sur tranche (Welding) || edge weld
souffle || blast
souffler (Aero.) || blow (to)
soufflerie (Aero., Fluid) || wind-tunnel
soufflet (Protect.) || bellows
soufflet de dilatation (Piping) || expansion bellows
souffleur || blower
souffle de réacteur (Aero.) || engine jet wash • jet blast
soufflure (Welding) || blowhole • gas pocket
soufflure || blow hole
soufre (S) (Chemis., Metall., Chemical elem.) || sulfur^{us} • sulphur
soulignement • **tiret bas (—)** (Char., Comput.) || underscore
soupape ajustable (Valves) || adjustable valve
soupape à aiguilles (Valves) || needle valve
soupape à bille (Valves) || ball valve
soupape à disque (Valves, Press.) || disk valve
soupape à membrane (Valves, Secur., Press.) || diaphragm valve
soupape à pression constante (Valves, Press.) || constant pressure valve
soupape de by-pass (Valves) || bypass valve
soupape de refoulement • **valve d'échappement** • **valve de décharge** • **valve de mise à vide** • **valve de sortie** (Hydraul., Valves) ||

discharge valve
soupape de sûreté • **valve de sécurité** (Valves) || safety valve
soupape d'alimentation (Press.) || feed valve
soupape d'arrêt (Valves) || check valve
soupape d'échappement (Nuclear, Valves, Piping, Press.) || escape valve • exhaust valve
sous-passement arithmétique (Comput., Program.) || arithmetic underflow
source de lumière (Optics) || illuminant
source de lumière ponctuelle (Optics) || spot light
source sonore (Acoust.) || sound source
souris (Hardware) || mouse
soustraction (Algebra) || subtraction
soustraire (Algebra) || subtract (to)
sous amorti (Autom.) || underdamped
sous contraintes (Calcul.) || strained
sous-ensemble (Math.) || subset
sous-espace (Math.) || subspace
sous-exposer (Imaging) || underexpose (to)
sous-exposition (Imaging) || underexposure
sous-marin (Naval) || submarine
sous-matrice (Math.) || submatrix
sous mer (Pos.) || undersea
sous-munition (Weapon.) || submunition
sous-passement (Comput.) || underflow
sous-payé (Human ress.) || underpaid
sous-structure || substructure
sous terre (Pos.) || underland
sous-traitance (Project) || subcontracting
spatule (Tool.) || paddle
spécification (Quality) || specification
spécification technique du besoin (Project) || technical specification
spectral (Acoust.) || spectral
spectre (Acoust., Calcul.) || spectrum
spectre atomique (Nuclear, Physique) || atomic spectrum
spectre cannelé (Optics) || channel spectrum
spectre caractéristique || character-

Glossary of Technical and Scientific Terms

istic spectrum
spectre sonore (Acoust.) || noise spectrum
spectrogramme (Optics) || spectrogram
spectrographe (Acoust., Optics) || spectrograph
spectrographe sonore (Acoust.) || sound spectrograph
spectrographique (Acoust.) || spectrographic
spectromètre || spectrometer
spectrométrie (Optics) || spectrometry
spectrophotomètre (Optics) || spectrophotometer
spectroscope (Acoust., Optics) || spectroscope
sphérolite de graphite • **sphéroïde de graphite** || graphite spherule
spin || spin
spire (Elec.) || wrapping
spi asymétrique (Naval) || asymmetric spinnaker
squelette (Imaging) || skeleton
squelette d'image (Imaging) || skeletonised^{iz} image
squelettisation (Imaging) || skeleton extraction • skeletonising^{iz}
stabilisateur (Aero., Set. parts) || stabiliser^{iz}
stabilisation || stabilization
stabilisation (Heat treatment) || stabilizing
stabilité || stability
stabilité de route (Motor) || directional stability
stabilité thermique (Charac. materials) || heat stability
stable || stable
stage (Company) || training period
stagiaire (Human ress.) || trainee
stand duo (Flatt.) || two-high mill
starter (Motor) || choke
stationnaire || stationary
station orbitale (Astro.) || orbital station
station spatiale (Astro.) || space station
statique (Calcul.) || static
statique || statics
statiquement stable (Strength mater.) || statically stable
statistique (Proba.) || statistics
statistique classique (Proba.) || classical statistics
statistique de Boltzmann (Nuclear) || Boltzmann statistics
stator (Rotat. machines) || stator
statoréacteur (Aero.) || ramjet
stéréogramme (Imaging) || stereogram
stéréographe (Imaging) || stereograph
stéréographie (Imaging) || stereography
stéréoscopie (Optics) || stereoscopy
stéréovision (Optics) || stereovision
stock actif (Supply.) || active inventory
stock de pièces de rechange (Supply.) || spare parts inventory
stock de produits finis (Supply., Methods) || finished goods inventory
stock de sécurité (Supply., Methods) || safety stock
striction (Strength mater.) || necking • reduction of area • striction
strié radiale (Troub.) || radial groove
stroboscope (Optics) || stroboscope
stroboscopie (Optics) || stroboscopy
strontium (Sr) (Chemical elem.) || strontium
structure atomique || atomic structure
structure cristalline (Chemis., Measur., Metall.) || crystalline structure • grain structure
structure des données (Comput.) || data format
structure de contrôle (Program.) || control flow statement
structure de données (Program.) || data structure
structure rhéologique || rheological structure
style d'indentation (Comput., Program.) || indent style
sublimation (Physique) || sublimation
subsonique (Acoust., Aero.) || subsonic
substance diamagnétique || diamagnetic material • diamagnetic substance
substance ferromagnétique (Charac. materials) || ferromagnetic substance



Glossary of Technical and Scientific Terms

température d'inflammabilité (Charac. materials) || flash point
température entre passes (Welding) || interpass temperature
température maximum de service (Press.) || maximum operating temperature
température minimum admissible (Press.) || minimum allowable temperature
temporaire (Company) || temporary
temps (Units) || time
temps || weather
temps absolu || absolute time
temps complet • temps plein (Human ress.) || full-time
temps de calcul (Calcul.) || calculation time
temps de combustion (Astro.) || combustion time
temps de contact (Penetr. testing) || contact time
temps de la propagation d'une onde de pression || pressure-wave travel time
temps de panne (Manufact., Methods) || downtime
temps de pose (Optics) || pose time
temps de réponse (Autom.) || response time
temps de retard élastique || elastic retardation time
temps de roulement (Methods) || turnaround time
temps de vol (Aero.) || airborne time
temps d'accès (Comput.) || access time
temps d'accès moyen (Comput.) || average access time
temps d'inactivité (Comput., Machining) || downtime
temps d'indisponibilité (Aero.) || grounding time
temps masqué (Methods) || hidden time
temps partagé (System) || time-sharing
temps partiel (Human ress.) || part-time
temps réel (Program., System) || real time
temps restant || remaining time
temps travaillé (Methods) || worked

time
temps universel (Measur.) || universal time
tenace || tough
ténacité (Charac. materials) || tenacity
ténacité (Charac. materials) || toughness
tenailles (Tool.) || nippers
tenailles coupantes (Tool.) || cutting nippers
tendance au flambage (Strength mater.) || elastic instability
tendance à cabrer (Aero.) || tail-heavy
tendance à piquer (Aero.) || nose-heavy
tendeur (Set. parts) || tensioner
teneur (Measur.) || content
teneur en eau (Fluid, Measur.) || dampness
teneur en fer (Metall.) || iron content
tenseur des contraintes (Strength mater.) || stress tensor
tenseur des déformations || strain tensor
tenseur de déformation élastique (Calcul.) || elastic strain tensor
tenseur d'inertie (Kinem.) || tensor of inertia
tension • tension électrique (Railway, Elec.) || voltage
tensions macroscopiques || body stresses • macrostresses
tensions microscopiques || microstresses
tension appliquée (Elec.) || applied voltage
tension de charge (Elec., Electro-mag.) || charging voltage
tension de claquage • tension disruptive (Elec.) || breakdown voltage
tension de démarrage (Rotat. machines, Elec.) || starting voltage
tension de phase (Elec.) || phase voltage
tension de polarisation (Elec.) || bias voltage
tension d'amorçage • tension de déclenchement • tension gâchette (Elec.) || trigger voltage
tension superficielle (Fluid) || surface tension
tension (d'une courroie) (Power) || tightness (of a belt)

Glossary of Technical and Scientific Terms

chines, Troub.) || overspeed
survol (Aero.) || fly-over
sur un amorti (Autom.) || over damped
sur un côté (Pos.) || in a side
susceptibilité magnétique (Charac. materials, Electromag.) || magnetic susceptibility
suspension élastique (Link. parts) || elastic suspension
symbole de l'ajustement (Fittings) || fit symbol
symbole dollar (\$) (Char., Comput.) || dollar sign
symbole euro (€) (Char.) || euro sign
symbole livre (£) (Char.) || pound sterling sign
symbole pourcentage (%) (Char.) || percent sign
symétrie (Geom.) || symmetry
symétrie axiale (Geom.) || axial symmetry
symétrique (Geom.) || symmetrical
synchrone || synchronous
synchronisation (Comput.) || synchronization
synchronisation || timing
synchroniseur de tangage (Aero.) || pitch synchroniser
synchronisme || synchronism
syndicaliste (Human ress.) || trade-unionist
syndicat (Human ress.) || trade-union
yntaxe (Print.) || syntax
synthèse || synthesis
synthèse additive (Optics) || additive process
synthèse soustractive (Optics) || subtractive synthesis
synthèse vocale (Acoust., Comput.) || speech synthesizer • voice synthesis
systèmes de forces équivalents || equivalent force systems
systèmes matériaux physiquement semblables (Fluid) || physically similar material systems
systèmes numériques (Elec.) || digital systems
systèmes optiques centrés (Optics) || centred optic systems
système à liaisons dépendantes du temps (Kinem.) || system with constraints depending on time
système binaire (Comput.) || binary number
number
système catadioptrique (Optics) || catadioptric system
système conservatif (Physique, Thermodyn.) || conservative system
système conservatif (Kinem.) || conservative (material) system
système décimal (Math.) || decimal system
système décimal (Comput., Math.) || decimal notation • decimal number system
système de chauffage (Thermal) || heating system
système de coordonnées (Dynam., Geom.) || coordinate system
système de coordonnées cartésiennes (Dynam., Geom.) || cartesian coordinate system
système de fenêtrage (System) || windowing system
système de fichiers (System) || file system
système de forces || system of forces
système de forces quelconques || spatial force system
système de gestion de base de données (SGBD) (System) || data base management system (DBMS)
système de mesure (Measur.) || measuring system
système de numération binaire (Comput., Math.) || binary number system
système de points matériau (Kinem.) || system of particles
système de protection (Secur.) || protection system
système de refroidissement (Motor, Nuclear, Thermal) || cooling system
système de rémunération • système de rétribution (Human ress.) || reward system
système de rentrée (Astro.) || reentry system
système d'armes (Weapon.) || weapons system
système d'arrêt (Nuclear) || shutdown system
système d'équations différentielles (Algebra) || system of differential equations
système d'équations linéaires (Alge-



Glossary of Technical and Scientific Terms

bra) || system of linear equations
système d'exploitation (System) || operating system
système d'unités (Measur., Units) || system of measurement • system of units
système embarqué (Comput.) || embedded system
système en pouce • **système impérial** (Measur.) || inch system
système exclusif • **système propriétaire** (System) || proprietary system
système expert (Comput.) || expert system
système hexadécimal (Comput.) || hexadecimal
système hyperstatique • **système statiquement indéterminé** (Strength mater.) || statically indeterminate system
système isostatique • **système statiquement déterminé** (Strength mater.) || statically determinate system
système linéaire (Autom.) || linear system
système matériau (Kinem.) || material system
système matériau (Units) || metric system
système matériau libre (Kinem.) || free material system
système octal (Comput.) || octal
système solaire (Astro.) || solar system
système thermodynamique (Thermo-dyn.) || thermodynamic system
s'échouer (Naval) || run aground (to)

T

table (Machining) || table
tableau associatif (Program.) || associative array
tableau croisé dynamique (Comput., Software) || pivot table
tableau des offres (Project) || bid table
table (Machining) || table
tableau associatif (Program.) || associative array
tableau croisé dynamique (Comput., Software) || pivot table
tableau des offres (Project) || bid table
taquets-coinceurs (Naval) || cam cleat
tarage d'une valve (Funct.) || valve setting
taraud (Tool., Machining) || tap
taraudage (Design, Machining) || tapping
tas (Program.) || heap
tasseau (Misc. parts) || cloat

tableau de bord (Motor, Controls) || dashboard
tableau de voyants (Controls) || read-out light panel
tablette graphique (Hardware) || graphic tablet
tableur (Software) || spreadsheet • spreadsheet programme • spreadsheet software
table de conversion (Calcul.) || conversion chart • conversion table
table de hachage (Comput.) || hash map • hash table
table de Karnaugh (Comput.) || Karnaugh map
table de partitionnement • **table des partitions** (System) || partition table
table vibrante (Mach. tool) || shake table
tablier (Welding, Secur.) || apron
tabulation (Comput.) || tabulation
tache (Quality) || stain
tâche (Project, System) || task
taille réelle (Measur.) || actual size
talon (Misc. parts) || heel
talon de cœur de croisement (Railway) || heel of frog
tambour de frein (Motor, Power) || brake drum
tamis (Tool.) || riddle • sieve
tamisage (Manufact.) || screening • separation • sieving
tamisage de poussière (Aerau.) || dust sieving
tamis vibrant (Tool.) || vibro-sifter
tampon de calibrage (Measur.) || calibrating plug
tan (tan) (Algebra, Geom.) || tangent
tangente (Geom.) || tangent
tangente hyperbolique (tanh) (Algebra) || hyperbolic tangent
tantale (Ta) (Elec., Chemical elem.) || tantalum
taquets-coinceurs (Naval) || cam cleat
tarage d'une valve (Funct.) || valve setting
taraud (Tool., Machining) || tap
taraudage (Design, Machining) || tapping
tas (Program.) || heap
tasseau (Misc. parts) || cloat

Glossary of Technical and Scientific Terms

taux (Measur.) || rate
taux cumulé (Account.) || accrual rate
taux de charge (Project) || working factor
taux de combustion (Nuclear) || fuel utilisation^{IZ}
taux de compression (Press.) || compression ratio • pressure ratio
taux de compression (Comput.) || compression ratio
taux de défaillance (Troub.) || failure rate
taux de descente • **vitesse de descente** (Aero.) || rate of descent
taux de marche (Methods) || operating time
taux de montée • **vitesse ascensionnelle** (Aero.) || rate of climb
taux de rejet (Quality) || reject rate
taux de rendement (Thermodyn.) || efficiency rate
taux de service (Methods) || fill rate
taux de virage (Aero.) || rate of turn
taux d'incidents • **taux de défaillances** • **taux de pannes** (Funct., Quality) || failure rate
taux d'intérêt (Account., Project) || interest rate
taux d'usure (Tribo.) || wear rate
taux horaire (Human ress.) || hourly rate of pay
technétium (Tc) (Chemical elem.) || technetium
technologie acoustique (Acoust.) || sound technology
technologie spatiale (Astro.) || space technology
téléchargement (envoi) (Network) || uploading
téléchargement (réception) (Network) || downloading
télécharger (envoi) (Network) || upload (to)
télécharger (réception) (Network) || download (to)
télécommandé (Controls) || remotely controlled
télécommunication || telecommunication
télédétection || remote sensing
télémètre (Optics) || distance meter
télémétrie (Astro., Measur.) || range finding • telemetry
téléphone || telephone
télétraitements (System) || teleprocessing
télétraitement par lots (System) || remote batch teleprocessing
tellure (Te) (Chemical elem.) || tellurium
télotérisation (Chemis.) || telomerization
témoin (Comput.) || cookie
témoin de frein (Motor) || brake light
témoin lumineux d'alerte • **voyant lumineux d'alerte** (Controls) || warning light
température (Physique) || temperature
température absolue (Thermal) || absolute temperature
température ambiante (Measur.) || ambient temperature
température ambiante (Thermal) || outdoor temperature
température caractéristique || characteristic temperature
température critique (Thermal) || critical temperature
température de calcul (Calcul., Press.) || design temperature
température de combustion (Thermal) || combustion temperature
température de couleur (Imaging, Optics, Thermal) || color^{us} temperature • colour temperature
température de recuit (Heat treatment) || annealing temperature
température de référence (Thermal) || reference temperature
température de solidification (Charac. materials) || solidification temperature
température de sortie de cœur (Nuclear) || core outlet temperature
température de transition de ductilité (Charac. materials) || ductility transition temperature
température de trempe (Heat treatment) || hardening temperature • quenching temperature
température d'austénitisation (Heat treatment) || austenitizing temperature
température d'entrée de cœur (Nuclear) || core inlet temperature



Glossary of Technical and Scientific Terms

traitement de données • traitement des informations (Comput.) || data processing
traitement de surface • traitement superficiel (Drawing, Surf. treatment, Heat treatment) || surface treatment
traitement de texte (Print., Comput., Software) || word processing • word processor
traitement du combustible usagé (Nuclear) || fuel reprocessing
traitement du signal || signal processing
traitement d'images (Imaging) || image processing • image restoration
traitement numérique du signal (Autom.) || digital signal processing
traitement par groupe • traitement par lots (System) || batch processing
traitement préliminaire (Surf. treatment) || pretreatment
traitement thermique (Metall., Heat treatment) || heat treatment
traité avec un revêtement de surface (Optics) || coated
trait de fraction (Math.) || fractional line
trait d'union (-) (Char.) || hyphen
trait fin (Drawing) || thin line
trait fort (Drawing) || thick line
trajectoire (Kinem.) || path • trajectory
trajectoire absolue (Kinem.) || absolute path
trajectoire balistique (Calcul., Kinem.) || ballistic trajectory
trajectoire relative (Kinem.) || relative path
tramway (Railway) || trolley
transférer (Comput.) || forward (to)
transfert de chaleur • transfert thermique • transmission de chaleur • échange de chaleur (Thermal) || heat exchange • heat transfer
transfert de la charge (Physique) || charge transfer
transfert de matière (Tribo., Machining) || pick-up • transfer
transfert de propriété (Project) || transfer of ownership • transfert of title
transfert de technologie (Project) ||

technology transfert
transfert d'électron (Chemis.) || electron transfer
transfert global de chaleur • transfert résultant de chaleur (Thermal) || overall heat transfer
transfert par rayonnement (Thermal) || radiation transfer
transformateur (Elec.) || transformer
transformation bilinéaire (Math.) || bilinear transformation
transformation canonique (Math.) || canonical transformation
transformation des coordonnées (Math., Pos.) || coordinate transformation • transformation of coordinates
transformation de Laplace • transformée de Laplace (Autom., Math.) || Laplace transform
transformation d'énergie (Thermodyn.) || conversion of energy • energy transformation
transformation d'état • transformation de phase (Physique) || change of state
transformation irréversible (Thermodyn.) || irreversible transformation
transformation réversible (Thermodyn.) || reversible transformation
transformée en Z (Autom.) || Z-transform
transistor (Railway) || transistor
transition permise (Optics) || allowed transition
transitoire (Calcul.) || transient
translation (Kinem.) || translation
translation rectiligne (Kinem.) || rectilinear translation
transmission (Thermal) || transmission
transmission acoustique (Acoust.) || acoustic transmission
transmission à cardan (Power) || cardan drive
transmission de puissance (Funct.) || power transmission
transmission par chaîne (Power) || chain gear • chain gearing
transmission régulière (Optics) || direct transmission
transmutation (Nuclear, Physique) || nuclear transmutation • transmuta-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tenue de route (Motor) || surface adhesion
terbium (Tb) (Chemical elem.) || terbium
termes de paiement (Account.) || terms of payment
terminaison (Chemis.) || termination
terminal (Aero.) || terminal
terminer (Comput.) || finish
ternisseur (Troub.) || tarnish
terrain (Aero.) || field
terre || earth
tesla (T) (Units) || tesla
teslamètre (Magn. testing, Measur.) || magnetometer • teslameter
testé aux rayons x (Quality) || x-rayed
test de broutement (Machining) || judder test
test de corrosion inter cristalline (Welding) || inter crystallin corrosion test
test de performance (System) || benchmark
test de soulèvement (Magn. testing) || dead weight check • lift test
tête à fileter (Tool., Machining) || die head
tête de bielle (Mov. parts) || crank head
tête de boulon (Bolting) || bolt head
tête de coupe • tête de taille (Machining) || cutter head
tête de coupe (Welding) || cutting tip
tête de fraisage (Tool., Machining) || milling head
tête de mât (Naval) || mast head
tête de pompe (Parts) || pump head
tête de préhension (Handl.) || gripper head
tête de rivet (Bolting) || rivet head
tête de vérin (Hydrau.) || cylinder head
tête d'alésage (Machining) || boring head
tête d'impression (Hardware) || print-head
téton de centrage • téton de positionnement (Design) || locating spigot
texte brut (Comput.) || plain text
thallium (Tl) (Chemical elem.) || thallium
thème (GUI) || theme

théorème (Math.) || theorem
théorèmes de Guldin (Kinem.) || Papus' theorems
théorème des cosinus (Algebra, Geom.) || law of cosines
théorème des forces vives (Kinem.) || principle of energy
théorème des sinus (Algebra, Geom.) || law of sines
théorème de Betti • théorème de la réciprocité des déformations élastiques (Kinem.) || Betti's reciprocal theorem
théorème de Borda-Carnot (Fluid) || Borda-Carnot theorem
théorème de Castigliano (Kinem.) || Castigliano's theorem • theorem of Castigliano
théorème de Gauss (Electromag.) || Gauss's law
théorème de Helmholtz sur la diffusion des tourbillons dans un liquide visqueux (Fluid) || Helmholtz theorem on vorticity diffusion in a viscous liquid
théorème de Helmholtz sur la dissipation de l'énergie (Fluid) || Helmholtz dissipation theorem
théorème de Thévenin (Elec.) || Thévenin's theorem
théorème du moment cinétique (Kinem.) || principle of angular momentum
théorème du mouvement du centre de gravité (Kinem.) || principle of motion of centre of mass
théorème sur l'identité des écoulements visqueux (Fluid) || theorem on uniqueness of viscous flows
théorie classique || classical theory
théorie des cordes || string theory
théorie des corps flottants (Fluid) || theory of floating bodies
théorie des jeux (Proba.) || game theory
théorie de la plasticité (Strength mater.) || theory of plasticity
théorie de la similitude physique (Fluid) || theory physical similarity
théorie de la structure || structural theory
théorie de l'élasticité (Strength mater.) || theory of elasticity



Glossary of Technical and Scientific Terms

théorie du contrôle (Autom.) || control theory
théorie M || M-theory
thermocouple (Controls, Thermal, Elec.) || thermocouple
thermodynamique (Thermodyn.) || thermodynamic
thermodynamique (Thermodyn.) || thermodynamics
thermographie (Imaging, Thermal) || thermography
thermoluminescence (Optics, Thermal) || thermoluminescence
thermolysé (Chemis.) || thermolysis
thermomagnétisme (Thermal, Electromag.) || thermomagnetism
thermomètre (Measur.) || thermometer
thermostat (Controls, Thermal) || thermostat
thermo-électricité (Thermal, Elec.) || thermoelectricity
thermo-électrique (Thermal, Elec.) || thermoelectric
thorium (Th) (Nuclear, Chemical elem.) || thorium
thulium (Tm) (Chemical elem.) || thulium
tige coulissante (Mov. parts) || slide rod
tige de centrage (Set. parts) || centering rod
tige de liaison (Link. parts) || connecting rod
tige de piston (Link. parts) || piston rod
tige de réglage (Set. parts) || adjusting rod
tilde (~) (Char.) || tilde
tirage (Comput.) || hard copy
tirage (d'un cliché) (Imaging) || print
tirant (Link. parts) || strut
tirant d'eau (Naval) || draft hull
tirant d'eau arrière (Naval) || aft draft
tiret (-) (Char., Comput.) || dash
tireuse de plan (Drawing) || copier
tire-fond (Bolting) || coach screw
tiroir de valve (Hydraul., Pneumat.) || spool of a valve
tisser (Manufact. Process) || weave (to)
titane (Ti) (Metall., Chemical elem.) || titanium
titrer (Chemis.) || assay (to)

titrimètre (Chemis.) || titrimeter
titrimétrie (Chemis.) || titrimetry
toile émeri • **émeri** (Tool.) || emery • emery paper
tôle (Manufact.) || metal sheet
tolérance (Quality) || allowance
tolérance (Fittings) || tolerance
tolérance aux pannes (Hardware, Quality) || fault tolerance
tolérance de forme (Manufact., Measur.) || forms tolerance
tolérance de position (Drawing) || positional tolerance
tolérance dimensionnelle (Fittings) || dimensional tolerance • size tolerance
tolérance fondamentale (Fittings) || fundamental tolerance
tolérance générale (Fittings) || general tolerance
tolérance géométrique || dimensional tolerance
tolérance serrée (Design) || close tolerance
tolérance statistique (Fittings) || statistical tolerance
tolérant aux pannes (Quality) || fault-tolerant
tôle ondulée (Materials) || corrugated iron
tonnage de déplacement (Naval) || displacement
tonne (t) (Units) || tonne
tonneau (Aero.) || aileron roll
topologie (Geom.) || topology
tordre (Manufact.) || bend (to)
tore (Geom.) || ring
tornade de référence (Nuclear) || design basis tornado
torpille (Weapon.) || torpedo
torrent (Fluid) || stream
torseur (Dynam.) || screw theory
torsion (Beams, Strength mater.) || torsion
touche • **électrode** (Magn. testing) || prod
touche (Hardware) || key
touché au sol et remise des gaz • **touché au sol suivi de remise des gaz** (Aero.) || touch-and-go
touche de contact • **tête de contact** (Magn. testing) || contact head • contact pad

Glossary of Technical and Scientific Terms

touche de verrouillage (Hardware) || num lock
tour (Units) || turn
tourbillon (Hydrau.) || whirlpool
tourbillonnement || turbulization
tourbillon circulaire (Fluid) || circular vortex
tourbillon de bout d'aile (Aero., Fluid) || wing-tip vortex
tourbillon marginal (Aero.) || side eddy • side vortex
tourrelle (Machining) || turret
touret à meuler (Machining) || wheel grinder
tourillon (Set. parts) || trunnion
tournage (Machining) || turning
tournant || revolving
tournevis (Tool.) || screwdriver
tournevis dynamométrique (Tool.) || torque screwdriver
tour-alésoir (Mach. tool, Machining) || boring lathe
tour à reproduire || copy milling lathe
tour de lancement (Astro.) || launching rail
tour de montage (Astro.) || servicing tower
tour de réfrigération (Thermal) || cooling tower
tour de refroidissement (Nuclear) || cooling tower
tour de sauvetage (Astro.) || escape tower • launch escape system
tour d'établi (Mach. tool) || bench lathe
tour entre pointes (Mach. tool, Machining) || centre lathe
tour parallèle (Mach. tool, Machining) || center lathe
tour par minute (rpm) (Units) || rotation per minute
traçabilité (Project, Quality) || traceability
traceur (Hardware) || plotter
trace cercles (Drawing) || circle template
trace de brut • **trace de moulage** (Molding) || mould skin
trace écrou (Drawing) || bolt and screw template
trace ellipse (Drawing) || ellipse template
trace flèche (Drawing) || arrow head

template • arrow template
trace lettres (Drawing) || letter template • lettering guide
trace ressort (Drawing) || spring template
traction (Strength mater.) || pull
traction (Beams) || tension
traction avant (Motor) || front-wheel drive
traction axiale (Beams) || axial tension
traction excentrée (Beams) || eccentric tension
tracé en approche (Aero.) || incoming traffic
tracé ferroviaire (Railway) || railway traffic
traînard (Machining) || saddle
traînée (Aero.) || drag
trains à deux niveaux (Railway) || double-stack train
train de banlieue (Railway) || commuter train
train de cages en tandem • **train tandem** (Flatt.) || tandem mill
train de marchandises (Railway) || freight train
train d'atterrissege (Aero.) || landing gear • undercarriage
train d'entretien (Railway) || service train
train d'ondes || wave train
train d'ondes (Fluid) || wave train
train finisseur (Flatt.) || finishing rolls
train planétaire (Gear) || planetary gear train
train universel (Flatt.) || universal mill
traité (Surf. treatment) || treated
traitement (Surf. treatment) || treatment
traitement analogique du signal (Autom.) || analog signal processing
traitement anti-reflet • **traitement anti-réfléchissant** (Optics, Surf. treatment) || non-reflection coating
traitement automatique de données • **traitement automatique des données** (Comput.) || automatic data processing
traitement aux ultrasons (Acoust.) || sonication
traitement de cémentation (Heat treatment) || diffusion alloying



Glossary of Technical and Scientific Terms

work unit
unité fondamentale (Measur.) || fundamental unit
unité imaginaire (i) (Math.) || imaginary unit
universel || all-purpose
UNIX (System) || UNIX
uranium (U) (Nuclear, Chemical elem.) || uranium
Uranus || Uranus
urgence || emergency
usagé • **usé** (Troub.) || worn
usinabilité (Charac. materials) || machinability
usinage (Manufact., Machining) || machining
usinage par abrasion (Manufact. Process) || abrasion machining
usine (Company) || plant
usiner (Manufact., Machining) || machine (to)
usine de retraitement (Nuclear) || reprocessing plant
usure (Troub., Trib.) || wear
usure de diffusion (Trib.) || diffusive wear
usure de fatigue (Trib.) || fatigue wear
usure d'adhérence (Trib.) || adhesive wear
usure par corrosion (Troub.) || corrosion wear
usure par échauffement (Trib.) || thermal wear
usure par frottement (Troub., Trib.) || attrition
usure par frottement (Troub.) || fretting wear
usure par oxydation (Trib.) || oxidative wear
utilisateur (System) || user
utilisateur final (Project) || end user

V

vaisseau (Naval) || vessel
valence (Chemis.) || valence

valeur (Project) || value
valeurs séparées par des tabulations (TSV) (Comput.) || tab-separated values
valeurs séparées par des virgules (CSV) (Comput.) || comma-separated values
valeur absolue (Math., Measur.) || absolute value
valeur ajoutée (Project) || added value
valeur approchée || approximate value
valeur attendue (Calcul., Measur.) || expected value
valeur calculée • **valeur nominale** (Calcul., Measur.) || design value • nominal value
valeur critique || critical value
valeur de crête • **valeur de pointe** (Magn. testing, Measur., Elec.) || peak value
valeur de la vitesse (Kinem.) || magnitude of velocity speed
valeur efficace (Magn. testing, Elec.) || root-mean-square value
valeur efficace réelle • **valeur efficace vraie** (Magn. testing, Elec.) || true root-mean-square
valeur erronée (Calcul., Measur.) || freak value
valeur limite (Measur.) || limiting value
valeur moyenne (Magn. testing, Measur., Elec.) || average value • mean value
valeur moyenne de la vitesse (Kinem.) || average magnitude of velocity average speed
valeur numérique (Math., Measur.) || numerical value
valeur propre (Algebra) || eigen value • proper value
validation (Drawing) || validation
valve à commande directe (Hydrau.) || directly-controlled valve
valve à étranglement réglable (Hydrau.) || adjustable restriction valve
valve à pointeau (Hydrau.) || needle valve
valve de commande • **valve de régulation** (Valves) || control valve
valve de compensation (Misc. parts, Press.) || compensating valve

Glossary of Technical and Scientific Terms

tion
transpalette (Handl.) || pallet jack • pallet truck
transparence (Optics) || transparency
transparence aux infrarouges (Optics) || diathermancy
transparent (Optics) || transparent
transparent aux infrarouges (Optics) || diathermanous
transporter (Aero.) || carry (to)
transporteur (Mov. parts) || conveyor
transposition (Algebra) || transposition
transsonique (Acoust., Aero.) || transonic
trapèze (Geom.) || trapezoid
trapézoïdal (Drawing) || trapezoidal
trappe de largage (Aero.) || drop-hatch
trappe d'accès • **trappe de visite** || access hatch
travail || work
travail à froid (Manufact.) || cold working
travail des métaux (Manufact. Process) || metalwork
travail de déformation (Kinem.) || work of deformation
travail d'équipe (Company, Human ress.) || teamwork
travail élémentaire || elementary work
travail utile || effective work
traverse (Railway) || sleeper
traverse (Naval) || transom
traversée de tuyauterie (Piping) || piping penetration
tréfilabilité (Charac. materials) || drawability
tréfilage (Manufact. Process) || wire drawing
tréfilerie (Manufact.) || wire drawing plant
treillis (Misc. parts) || framework • truss
treillis (Misc. parts) || wire mesh
treillis à trois dimensions || space truss
treillis soudé (Misc. parts) || welded mesh
tremblement de terre de référence (Nuclear) || design basis earthquake
trempabilité (Charac. materials) ||

T

Glossary of Technical and Scientific Terms

tri fusion (Program.) || merge sort
tri par base (Program.) || radix sort
tri par extraction • tri par sélection (Program.) || selection sort
tri par insertion (Program.) || insertion sort
tri par paquets (Program.) || bucket sort
tri par propagation • tri à bulles (Program.) || bubble sort • sinking sort
tri par tas (Program.) || heapsort
tri-processeur (Hardware) || tri-processor
tri rapide (Program.) || quicksort
trois axes (Machining) || three axis
trombone (Print.) || paper clip
troncature (Math.) || truncation
tronqué (Math.) || truncated
tronquer (Math.) || truncate (to)
trou (Machining) || hole
trous d'homme primaire (Nuclear) || primary side manway
trou de coulée (Foundry) || tap hole
trou de lamage (Design) || counter bore
trou de lamage droit (Design) || straight counterbore hole
trou de main • trou de visite (Nuclear) || hand hole
trou de positionnement (Design) || locating hole
trou de rivet (Bolting, Design) || rivet hole
trou d'air (Aero.) || air pocket
trou d'évent • évent (Foundry, Molding) || air hole • breather hole • vent hole
trou d'extraction des boues (Nuclear) || bottom blowdown collection ring
trou d'homme (Nuclear) || manhole
trou noir || black hole
trou non débouchant (Design) || blind hole
trou taraudé (Design, Machining) || tapped hole
tube à essai • éprouvette (Chemis.) || test tube
tube capillaire (Chemis.) || capillary tube
tube de canon (Misc. parts) || cannon barrel

tube de détection de fuites (Nuclear, Tightness) || leakage detection drain pipe
tube de drainage du carter (Nuclear) || sump drain tube
tube de force (Nuclear) || channel
tube de Pitot (Aero.) || Pitot tube
tube d'air (Pneumat.) || air pipe
tube fileté (Bolting) || threaded pipe
tube sans soudure (Charac. beams) || seamless pipe • weldless tube
tubulure de décharge (Nuclear, Press.) || safety valve nozzle
tubulure de sortie de vapeur (Nuclear) || steam outlet nozzle
tubulure d'évent (Nuclear) || vent nozzle
tubulure d'expansion (Nuclear) || surge nozzle
tubulure d'extraction des boues (Nuclear) || bottom blowdown drain nozzle
tungstène (W) (Materials, Metall., Chemical elem.) || tungsten • wolfram
turbine (Rotat. machines, Parts) || impeller
turbine (Rotat. machines) || turbine
turbine axiale || axial-flow turbine
turbine à gaz (Rotat. machines) || gas turbine
turbine à plusieurs étages (Rotat. machines) || multistage turbine
turbine hydraulique (Fluid, Rotat. machines) || hydraulic turbine • water turbine
turbine hydraulique à action (Rotat. machines) || action water turbine • impulse water turbine
turbine hydraulique à réaction (Rotat. machines) || pressure water turbine
turbocompresseur (Fluid, Rotat. machines) || turbo-compressor • turbocharger
turbo compresseur (Rotat. machines) || supercharger
turbo-générateur • turbogénérateur (Rotat. machines) || turbogenerator
turbo-pompe (Rotat. machines) || turbine pump
turbulence (Aero., Fluid) || turbulence

Glossary of Technical and Scientific Terms

turbulent || turbulent
tuyauteerie (Piping, Press.) || piping
tuyauteerie de basse pression (Piping) || low-pressure line
tuyauteerie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de sortie • tuyauterie de vidange (Piping) || discharge line • drain line • return line
tuyauteerie de fuite (Piping) || leakage line
tuyauteerie de graissage (Lubrif., Piping) || lubrication line
tuyauteerie de haute pression (Piping) || high-pressure line
tuyauteerie de pression (Piping, Press.) || pressure line
tuyauteerie de purge (Piping) || bleed line
tuyauteerie de raccordement (Piping) || joining line
tuyauteerie de refoulement (Piping) || delivery line
tuyauteerie de vapeur (Nuclear, Piping) || steam lines • steam pipe
tuyauteerie d'échappement (Piping, Misc. parts) || exhaust line
tuyauteerie d'écoulement (Piping) || flow line
tuyauteerie primaire • tuyauterie principale (Piping) || main line
tuyauteerie secondaire (Piping) || secondary line
tuyauteerie (réseau) (Piping) || tubing
tuyaux dégradés (Nuclear) || degraded tubes
tuyau centrifugé (Piping) || centrifugal casting pipe
tuyau coudé (Piping) || bent pipe
tuyau en fer (Piping) || iron pipe
tuyau moulé (Piping) || cast tube
tuyère d'éjection (Astro.) || nozzle exit cone
tuyère orientable (Astro., Aero.) || swivelling nozzle
typage dynamique (Program.) || dynamic typing
typage faible (Program.) || weak typing
typage fort (Program.) || strong typing
typage statique (Program.) || static typing
type • type de donnée (Program.) || data type
type composé (Program.) || composite type
type de mouvement (Dynam.) || motion profile
type d'équipement (Press.) || type of equipment
type énuméré (Program.) || enumerated type
typographie (Typo.) || typography

U

ultérieur || further
ultrason • ultrasonore • à ultrasons (Acoust.) || ultrasonic • ultrasound

ultraviolet (Optics) || ultraviolet
une taille (Machining) || single cut
unitaire (Calcul.) || single
unité (Measur.) || unit
unité de chaleur (Measur.) || unit of heat

unité de force (Measur.) || unit of force

unité de mesure (Measur.) || unit of measure • unit of measurement

unité de mesure dérivée (Measur.) || derived unit of measurement

unité de pression (Measur.) || unit of pressure

unité de puissance (Measur.) || unit of power

unité de quantité (Measur.) || unit of quantity

unité de résistance (Measur.) || unit of resistance

unité de temps (Measur.) || unit of time

unité de tête (Railway) || cab unit

unité de travail (Measur.) || unit of work

unité de vitesse (Measur.) || unit of velocity

unité d'énergie (Measur.) || unit of energy

unité d'œuvre (Methods, Project) ||



Glossary of Technical and Scientific Terms

of sound	locity
vitesse d'approche (Aero.) approach speed	vitesse uniformément retardée (Dynam.) uniformly retarded velocity
vitesse d'avance (Machining) feed rate	vivacité (couleurs) (Optics) brilliancy
vitesse d'échauffement (Heat treatment) rate of heating	vives eaux (Naval) spring tides
vitesse d'écoulement (Hydrau.) flow velocity	vocal • voix (Acoust.) voice
vitesse d'écoulement hypercritique (Fluid) supercritical velocity of flow	voie (Railway) track
vitesse d'écoulement sous-critique (Fluid) subcritical velocity of flow	voie aérienne (Aero.) airway
vitesse d'entrainement (Kinem.) velocity of transportation	voie déviée (Railway) turnout track
vitesse initiale (Kinem., Dynam.) initial velocity	voie de circulation au sol (Aero.) taxiway
vitesse instantanée (Kinem.) instantaneous velocity	voie de dépôt (Railway) shop track
vitesse lente (Funct.) low speed	voie de liaison • voie de raccordement (Railway) interchange track
vitesse limite limiting speed	voie de manœuvre (Railway) switching track
vitesse limite (Fluid) limit velocity	voie de service (Railway) house track
vitesse limite (Kinem.) terminal velocity	voie double (Railway) double track
vitesse linéaire (Dynam.) linear speed	voie d'accès (Railway) lead track
vitesse linéaire (Kinem.) linear velocity	voie d'évitement • voie de déviation (Railway) by-pass • passing siding
vitesse massique (Fluid, Thermal) mass velocity	voie en palier (Railway) level track
vitesse maximale (Aero.) speed-limit	voie étroite (Railway) narrow gauge
vitesse maximum (Dynam.) peak velocity	voie ferrée (Railway) track
vitesse moyenne (Kinem., Dynam., Measur.) average speed • average velocity • mean speed • mean velocity	voie matériau (Railway) metric gauge
vitesse orbitale (Astro.) orbital velocity	voie principale (Railway) main track
vitesse réglable (Dynam.) adjustable speed	voile (Imaging) light fog
vitesse relative (Kinem.) relative speed • relative velocity	voile (Naval) sail
vitesse sol (Aero.) ground speed	voilier mixte (Naval) motorsailer
vitesse spécifique dynamique (Rotat. machines) dynamic specific Speed	voiture d'inspection de la voie (Railway) track inspection car
vitesse tangentielle (Kinem.) tangential velocity	vol (Aero.) flight
vitesse uniforme (Dynam.) uniform velocity	volant (Aero.) flying
vitesse uniformément accélérée (Dynam.) uniformly accelerated ve-	volant (Controls, Set. parts) hand-wheel • wheel



Glossary of Technical and Scientific Terms

valve de décompression (Hydrau.) decompression valve	dependent variable
valve de détente (Press.) maximum-pressure valve	variable locale (Program.) local variable
valve de direction (Hydrau.) directional valve	variance (Proba.) variance
valve de distribution (Hydrau.) directional control valve	variantes (Project) alternates
valve de distribution hydraulique (Hydrau.) hydraulic direction control valve	variateur de vitesse (Parts) variable speed transmission
valve de régulation de débit (Hydrau.) flow control valve	variation de centrage (Aero.) centre of gravity travel
valve de régulation de pression (Piping, Press.) pressure control valve	vases communicants • vases en U (Fluid) U-shaped vessels • communicating vessels
valve de retenue (Press.) back pressure valve	vase Dewar (Thermal) Dewar flask • vacuum flask
valve de sûreté basse pression (Valves, Press.) low pressure relief valve	va-et-vient (Controls, Elec.) two-way switch
valve de sûreté haute pression (Valves, Press.) high pressure relief valve	vecteur (Algebra, Geom.) vector
valve hydraulique (Hydrau.) hydraulic valve	vecteur axial axial vector
vanadium (V) (Metall., Chemical elem.) vanadium	vecteur caractéristique (Geom.) characteristic vector
vanne (Hydrau.) flow gate	vecteur de base base vector
vanne de réglage (Hydrau., Valves) adjusting gate	vecteur de champ (Electromag.) field vector
vanne de répartition (Hydrau.) distribution valve	vecteur de courbure buckling vector
vanne d'isolement • vanne de sectionnement (Nuclear, Valves, Press.) isolation valve • sectioning valve	vecteur normal (Math.) normal vector
vanne papillon (Hydrau., Valves) butterfly valve	vecteur propre (Algebra) eigen vector • proper vector
vapeur d'eau (Thermodyn.) steam	vecteur unitaire (Math.) unit vector
vapeur (gaz) (Thermodyn.) vapor ^{us} • vapour	véhicule à coussin d'air • véhicule à effet de sol (Aero.) ground-effect machine • hovercraft
ventilateur (Motor, Thermal, Parts) air blower • blower • cooling fan	véhicule spatial (Astro.) space vehicle
vaporisation • ébullition (Thermal, Thermodyn.) boiling	veilleuse (Controls) low-light lamp
vaporisation • évaporation (Physique, Thermal, Thermodyn.) evaporation • vaporisation ^z	veine libre (Fluid) free jet of a liquid
variable (Math., Program.) variable	vendre au détail (Supply.) retail (to)
variable aléatoire (Proba.) random variable	vent (Rotat. machines) air blast
variable dépendante (Proba.) dependent variable	ventilateur (Motor, Thermal, Parts) air blower • blower • cooling fan
variable globale (Program.) global variable	ventilateur (Motor, Rotat. machines, Thermal, Parts) fan
variable indépendante (Proba.) in-	ventilateur (Aerau.) ventilator
	ventilation forcée (Aerau.) forced ventilation
	ventilation naturelle (Aerau.) self-ventilation
	ventre (Aero.) belly
	vent arrière (Aero.) tailwind
	vent de face (Aero.) headwind
	vent de travers (Aero.) cross wind
	Vénus Venus



Glossary of Technical and Scientific Terms

vergence (Optics) || vergence
vérificateur || verifier
vérification || verification
vérin (Hydrau., Set. parts) || jack
vérin à double effet (Hydrau.) || double-acting cylinder
vérin à double tige (Hydrau.) || double-end rod cylinder
vérin à simple effet (Hydrau.) || single acting cylinder
vérin hydraulique (Hydrau.) || hydraulic ram
vérin pneumatique (Pneumat.) || air cylinder
vernier (Controls, Measur.) || vernier
vernis (Surf. treatment) || glaze • varnish
verre (Materials) || glass
verrouillage || interlock
verrouillage électrique (Motor) || electric locking
verrouillage hydraulique (Hydrau.) || hydraulic locking
verrou de blocage (Railway) || switch lock
vers le bas (Aero.) || downward
vers le haut (Aero.) || upward
vibration • **ébranlement** (Troub.) || chattering
vibration (Fluid) || vibration
vibrations propres || natural vibrations
vibrations synchrones || synchronous vibrations
vibration forcée || forced vibration
vibration harmonique • **vibration sinusoidale** || harmonic vibration • sinusoidal vibration
vibration périodique || periodic vibration
vibration périodique amortie || damped periodic vibration
vibration principale || normal vibration
vibration sinusoidale amortie || damped sinusoidal vibration
vibration sinusoidale modulée || modulated sinusoidal vibration
vibration sinusoidale uniformément amortie || uniformly damped sinusoidal vibration
vibratoire (Physique) || vibratory
vibreur de manche (Aero., Secur.) ||

stick shaker
vice de fabrication (Manufact., Troub.) || manufacturing defect
vidange (Motor, Fluid) || drain • oil change
vidange (Hydrau.) || drainage
vidanger (Motor, Fluid) || drain (to)
vidange d'huile (Funct., Lubrif.) || oil change
vidange d'un réservoir (Fluid) || emptying of a reservoir
vidange gravitaire (Fluid) || gravity draining
vide (Physique) || vacuum
vide (Math.) || void
vide absolu (Measur.) || absolute vacuum
vieilli || aged
vieillissement (Strength mater.) || ageing • aging^{us}
vieillissement des matériaux (Charac. materials) || materials ageing
vieillissement mécanique (Funct.) || strain ageing • strain aging^{us}
vieillissement naturel (Charac. materials) || natural ageing • natural aging^{us}
vignettage (Imaging, Optics) || vignetting
vilebrequin (Motor, Power) || crankshaft
Violation des règles de sécurité (Set. cur.) || safety violation
virage serré (Aero.) || steep turn
virgule (,) (Algebra, Char., Typo.) || comma
virgule (Math.) || decimal point
virgule flottante (Comput., Math.) || floating point
virole de cuve (Nuclear) || vessel shell course • vessel shell ring
vis (Bolting) || screw
viscosimètre (Fluid, Measur.) || viscosimeter
viscosité (Fluid) || viscosity
viscosité absolue (Fluid, Lubrif.) || absolute viscosity
viscosité apparente || apparent viscosity
viscosité cinématique (Fluid, Lubrif.) || kinematic viscosity
viscosité de fluage || creep viscosity
viscosité magnétique (Electromag.) ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

magnetic viscosity
viscosité magnétocinématique || magnetokinematic viscosity
viscosité plastique || plastic viscosity
viscosité volumétrique (Fluid) || bulk viscosity
viseur (Measur., Optics) || aiming device
visibilité || visibility
visière • **écran facial** (Welding, Secur.) || face shield
visionneur (Software) || viewer
vision binoculaire (Optics) || binocular vision
vision stéréoscopique (Optics) || stereoscopic vision
visite planifiée (Quality) || expected visit • planned visit
visqueux (Fluid) || viscous
visser (Bolting) || screw on (to)
vis auto-taraudeuse (Bolting) || self-tapping screw
vis à billes (Machining) || ball screw
vis à six pans creux (Bolting) || Allen bolt
vis de purge (Fluid, Parts) || bleed screw
vis de réglage (Bolting, Set. parts) || adjusting screw
vis de réglage (Bolting, Set. parts) || adjusting screw • setting screw
vis de serrage (Bolting, Link. parts) || clamping screw
vis d'ajustage • **vis de réglage** (Set. parts) || check screw
vis d'arrêt • **vis de butée** (Bolting, Mov. parts, Set. parts) || stop screw
vis moletée (Controls) || knurled screw
vis sans fin (Gear) || endless screw
vis sans fin (Gear, Railway) || worm • worm gear
vis sans fin à plusieurs filets (Gear) || multistart worm • multithread worm
vis sans tête (Bolting) || grub screw
vitesse (Aero., Kinem., Units) || speed • velocity
vitesses généralisées (Kinem.) || generalized velocities
vitesse absolue (Kinem., Measur.) || absolute velocity
vitesse absolue (Kinem.) || absolute velocity
vitesse air • **vitesse aérodynamique** (Aero.) || air speed
vitesse angulaire (Kinem., Dynam.) || angular velocity
vitesse aréolaire (Kinem.) || sector velocity
vitesse circonférentielle • **vitesse circulaire** (Kinem.) || circular velocity
vitesse constante (Dynam.) || constant speed
vitesse critique (Calcul., Fluid, Rotat. machines, Thermal) || critical speed • critical velocity
vitesse critique de trempe (Heat treatment) || critical cooling rate • critical quenching rate • critical speed of hardening
vitesse de broche (Machining) || spindle speed
vitesse de combustion (Chemis.) || burning velocity
vitesse de corrosion (Charac. materials, Chemis.) || corrosion rate
vitesse de coulée (Foundry) || cast speed • casting rate
vitesse de coupe (Machining) || cutting speed
vitesse de décision (Aero.) || decision speed
vitesse de décrochage (Aero.) || stalling speed
vitesse de dépôt (Welding) || hardfac-ing speed
vitesse de frottement (Fluid, Thermal) || friction velocity
vitesse de percolation || percolation velocity
vitesse de prise de vues (Imaging) || view-taking rate
vitesse de réaction (Chemis.) || rate of reaction
vitesse de régime (Calcul., Funct., Rotat. machines) || rating speed • working speed
vitesse de rotation (Funct., Rotat. machines) || rotation speed • rotational speed
vitesse de trajectoire (Kinem.) || path velocity
vitesse de transmission (Power) || transmission speed
vitesse du son (Acoust., Aero.) || speed



Notes personnelles

Glossary of Technical and Scientific Terms

ro.) || flaps
volet de carburateur (Misc. parts) || throttle valve
volet hypersustentateur (Aero.) || wing-flap
volt (V) (Units, Elec.) || volt
voltmètre (Measur., Elec.) || voltmeter
volt-ampère (VA) (Units) || volt-ampere
volt par mètre (Units) || volt per meter
volume atomique (Charac. materials)
|| atomic volume
volume déplacé (Hydrau.) || displaced volume
volume d'air (Aerau., Pneumat.) || air volume
volume molaire (Charac. materials) || molar volume
vol de nuit (Aero.) || night flight
vol d'affrètement (Aero.) || charter flight
vol en autorotation (Aero.) || autorotation flight • spinning flight
vol en piqué (Aero.) || nose down
vol orbital (Astro.) || orbital flight
vortex de surface (Fluid) || swirls
voxel (Imaging) || voxel
voyant (Controls) || annunciator
voyant aérofrein (Aero., Controls) || airbrake warning light
voyant allumé (Controls) || illuminated light
voyant de baisse de niveau (Controls)
|| low-level warning light
voyant de baisse de pression (Controls) || low-pressure warning light
voyant de manœuvre (Controls) || transit indicator
voyant de niveau d'huile (Motor, Controls, Lubrif.) || oil sight
voyant de panne (Controls) || failure warning(light)
voyant de surcharge (Controls) || overload warning light
voyant de surchauffe (Motor, Controls) || overheat warning light
voyant de surveillance (Controls) || monitoring indicator
voyant d'appel (Controls) || call indicator • call light
voyant d'état (Controls) || status indicator light • status light
voyant encastre (Controls) || embedded light
voyant lumineux (Controls) || alerting light • annunciator light • indicator light • pilot light • ready-light
voyant lumineux de test (Controls) || push-to-test light
voyant mécanique (Controls) || tell-tale indicator
voyant principal d'appel (Controls) || master call light
voyant témoin (Controls) || monitor light • witness light
vraie grandeur (Measur.) || actual size
vrillage (Troub.) || cobbling
vue de côté • vue latérale (Drawing)
|| side view
vue de dessus (Drawing) || plan view
vue de face (Drawing) || front view
vue éclatée (Drawing) || exploded view
vue écorchée (Drawing) || sectioned view
vue rapprochée (Drawing) || close-up view

W

wagon à minerai (Railway) || ore car
wagon-citerne (Railway) || tank car
wagon de fret • wagon de marchandises (Railway) || freight car
wagon postal et à bagages (Railway)
|| baggage-mail car
wagon-restaurant (Railway) || dining car
wagon-trémie (Railway) || hopper car
watt (W) (Units) || watt
weber (Wb) (Units) || weber

X

xénon (Xe) (Chemical elem.) || xenon

Glossary of Technical and Scientific Terms

Y

yacht (Naval) || motor yacht
yard (yd) (Units) || yard
ytterbium (Yb) (Chemical elem.) || ytterbium
yttrium (Y) (Chemical elem.) || yttrium

Z

zéro (Math.) || zero
zinc (**Zn**) (Metall., Chemical elem.) ||
zinc
zinc dur || hard zinc
zine rectifié || rectified zinc

zirconium (Zr) (Chemical elem.) || zirconium

zone amorce (MBR) (System) || master boot record

zone de dépression || range of depression

zone de lancement (Astro.) || launch pad

zone de liste (GUI) || list box

zone de préhension (Handl.) || gripping area

zone de tourbillons (Fluid) || raceway

zone de trafic d'aérodrome (ATZ) (Aero.) || aerodrome traffic zone

zone d'établissement de régime (Fluid, Thermal) || entrance region

- entry region

zone industrielle (Company) || industrial estate

zone interdite (Manufact., Secur.) || prohibited zone

zone réglementée (Secur.) || restricted area

zoom (Optics) || zoom

Notes personnelles



Notes personnelles

Notes personnelles

Notes personnelles

Notes personnelles